




3 1761 11556129 2









Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115561292>

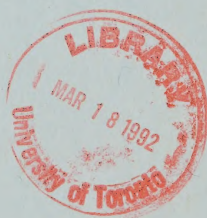


CA1  
FN  
-E 77



# Canadian International Development Agency

## 1992-93 Estimates



### Part III

#### Expenditure Plan

## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1992

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1993-III-53  
ISBN 0-660-56598-6

*Printed on  
recycled paper*



*Imprimé sur du  
papier recyclé*



## 1992-93 Estimates

### Part III

#### Canadian International Development Agency

## **Preface**

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. It contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other performance information which form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the program more fully.

Section I is preceded by an Introduction and Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. The Introduction situates the Program within its domestic and international context. The Details of Spending Authorities section provides continuity with other Estimates documents and facilitates the assessment of the program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to further detail on items of particular interest. An Index is also provided to facilitate the search for specific topics.

Part III of the Estimates should be read with the Agency's 1990-91 Annual Report, which provides more detail on the organizations and countries granted Official Development Assistance by Canada during the 1990-91 fiscal year.



## **Table of Contents**

### **Introduction**

A.	Canada's International Assistance Envelope .....	4
B.	International Coordination of Development Assistance .....	9

### **Details of Spending Authorities**

A.	Authorities for 1992-93 .....	10
B.	Use of 1990-91 Authorities .....	13

### **Section I**

#### **Program Overview**

A.	Plans for 1992-93 and Recent Performance	
1.	Highlights .....	14
2.	Resource Summaries .....	17
B.	Background	
1.	Mandate .....	21
2.	Program Objective .....	21
3.	Program Organization for Delivery .....	22
C.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program .....	27
2.	Initiatives .....	29
D.	Program Effectiveness .....	37

### **Section II**

#### **Analysis by Activity**

A.	Partnership Program .....	40
B.	National Initiatives .....	49
C.	Corporate Services .....	64

### **Section III**

#### **Supplementary Information**

A.	Profile of Program Resources	
1.	Details of Financial Requirements by Object .....	69
2.	Personnel Requirements .....	70
3.	Transfer Payments .....	73
4.	Net Cost of Program .....	76
B.	Other Information	
1.	International Assistance Envelope vs. CIDA Program ....	77
2.	Expenditures Breakdown by Activity and Object .....	78
3.	Non-CIDA Components of ODA Activities .....	79

INDEX .....	81
-------------	----

## **Introduction**

To fully understand the program of the Canadian International Development Agency (CIDA), it is necessary to view it within both its domestic and international contexts.

### **A. Canada's International Assistance Envelope**

Canada has been providing development assistance to help developing countries achieve sustainable development since 1946, initially through the Department of External Affairs. In 1960, the External Aid Office at External Affairs was given responsibility for managing Canada's growing development assistance program. In 1968, CIDA was established to serve as the major conduit of Canadian development assistance.

In the 1991 Budget, the government introduced the International Assistance Envelope (IAE) to fund Official Development Assistance (ODA) and other international assistance initiatives, such as funding for Eastern Europe. This approach was designed to improve fiscal planning and control.

Later in 1991, the government made some further improvements to facilitate a more comprehensive approach to foreign policy and to better integrate foreign policy with domestic priorities, in particular national unity, competitiveness and sustainable development. External Affairs and International Trade Canada (EAITC), in consultation with other departments, annually prepares a Foreign Policy Framework (FPF) that highlights the major international trends and challenges facing Canada, sets the foreign policy directions and identifies basic priority objectives. The foreign policy directions identified in the 1992 FPF are strengthening cooperative security, creating sustainable prosperity and securing democracy and respect for human values. This latter direction includes giving more emphasis to respect for human rights, the rule of law, fundamental democratic principles, good governance and sound economic policies in partner countries. It also maintains a commitment to policies aimed at poverty alleviation and to humanitarian assistance.

These new initiatives will better link ODA, security and trade objectives within Canada's foreign policy. ODA is closely connected to national objectives. For example, Canada's ability to achieve national objectives is increasingly related to the prosperity of the developing world. In helping to alleviate frustrated economic expectations in developing countries, the ODA program contributes to international stability and peace. As one of the most trade-dependent economies in the world, Canada cannot ignore the economic and commercial potential of the Third World. Finally, the globalization of issues, such as the environment, links Canada's future intrinsically with that of the Third World.

The 1990 Budget limited the growth in cash disbursements under ODA to 5% annually in both 1990-91 and 1991-92. A reserve has been established to meet pressing aid demands, particularly for Eastern Europe and former Soviet Republics. The International Assistance Envelope budgetary cash disbursements are expected to grow by 3% in 1992-93; one half of this growth will be used to augment net ODA cash and the other half will be used to augment the reserve.



CIDA is the federal agency directly responsible for the management of most of Canada's development assistance budget. Additional components of Canadian IAE activities are included in Estimates of other departments:

- **Finance**

for Canada's support to the following institutions:

- the World Bank, which is composed of the International Bank for Reconstruction and Development (IBRD) and its associated institutions, the International Finance Corporation, the International Development Association and the Multilateral Investment Guaranty Agency; and
- the Enhanced Structural Adjustment Facility of the International Monetary Fund (IMF);

- **External Affairs and International Trade Canada**

for funding related to:

- the International Development Research Centre (IDRC);
- the International Centre for Ocean Development (ICOD);
- the overseas administrative functions relating to ODA and certain grants and contributions to international organizations and certain scholarships which are considered to be ODA in nature; and
- a reserve to meet pressing aid demands, particularly for Eastern Europe and former Soviet Republics; and

- **Supply and Services Canada**

for funding related to mandatory services such as acquisitions and traffic management.

Development is a long and complex process that requires the participation of all the sectors of a society. This is reflected in CIDA's program, which draws upon the expertise of Canadian businesses, voluntary organizations, universities, federal and provincial government departments and, of course, their counterparts in developing countries. The development process can be mutually beneficial to both donor and recipient countries. While Canadian experts are helping the developing countries to build the institutions they need, Canada benefits from the resulting linkages and contacts that frequently lead to economic and commercial relationships. CIDA works closely with such departments as EAITC, Finance and Agriculture Canada to ensure coherence in development assistance policies. CIDA also maintains close relations with other donor countries, the United Nations, the World Bank and other multilateral organizations.

The basis for Canadian ODA programming continues to be the development assistance strategy entitled Sharing Our Future. In this strategy, Canadian ODA is

divided in two parts. One portion of the funding supports a **Partnership Program** that is shaped by the initiatives of the government's many Canadian and international development partners. The other portion supports a **National Initiatives Program** that includes bilateral assistance and other contributions to development projects sponsored by the Canadian government.

The share of each program is reflected in Figure 1, which presents Canada's IAE breakdown, as allocated in the 1992-93 Main Estimates. As shown in Figure 1, CIDA is responsible for delivering the largest part of the Canadian ODA. The ODA program delivered by CIDA represents 74% of the IAE. Figure 1 presents the total requirements of the IAE on an appropriation basis. All other figures provided in Part III of the Estimates are presented on a cash basis. This means that Figure 1 reports the issuance of notes to international financial institutions (IFIs) while other figures reflect the cash payments to IFIs. Figure 20 in the Supplementary Information section of this document (page 77) reconciles the IAE (appropriation basis) to the CIDA program (cash basis).

**Figure 1: International Assistance Envelope Breakdown**

(millions of dollars)	1992-93 Main Estimates	1991-92 Main Estimates
<b>Partnership Program</b>		
International Financial Institutions:		
- CIDA	234	247
- Department of Finance	320	359
Voluntary Sector Support (CIDA)	260	277
International Non-Governmental Organizations (CIDA)	23	23
Industrial Cooperation (CIDA)	75	75
International Development Research Centre	115	123
International Centre for Ocean Development	13	13
International Centre for Human Rights and Democratic Development (CIDA)	5	4
Multilateral Technical Cooperation (CIDA)	153	164
Multilateral Food Aid (CIDA)	151	158
Grants and Contributions (EAITC)	46	47
Imputed Interest Costs	5	5
Sub-total, Partnership Program	1,400	1,495
<b>National Initiatives</b>		
Bilateral Food Aid (CIDA)	191	213
Scholarships:		
- CIDA	11	12
- EAITC	11	9
Foreign Student Support	92	88
International Humanitarian Assistance (CIDA)	67	67
Development Information (CIDA)	7	10
Geographic Programs (CIDA) (Note 1)	983	1,028
Supply and Services Canada Service Fees	2	-
Multilateral Debt Reduction Initiatives (Department of Finance)	13	-
Export Development Corporation Section 31 (Concessional Financing) Canada Account (EAITC)	50	-
Sub-total, National Initiatives	1,427	1,427
<b>Administrative</b>		
CIDA	113	114
EAITC	73	76
Other Government Departments	8	8
Sub-total, Administrative	194	198
<b>Gross Official Development Assistance</b>	<b>3,021</b>	<b>3,120</b>
Less: Repayment of previous years' loans	60	57
<b>Net Official Development Assistance</b>	<b>2,961</b>	<b>3,063</b>
Plus: Reserve (Note 2)	100	57
<b>International Assistance Envelope</b>	<b>3,061</b>	<b>3,120</b>

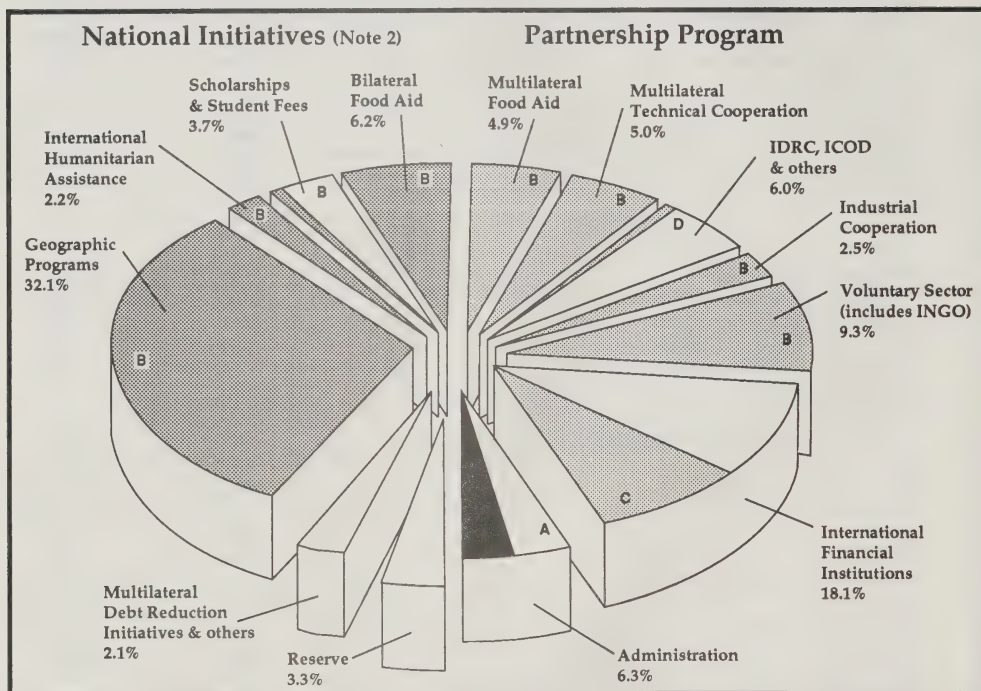
Note 1: Due to the government's decision of February 26, 1991 to transfer the responsibilities for Petro-Canada International Assistance Corporation (PCIAC) from Energy, Mines and Resources Canada (EMRC) to CIDA, the figures for Geographic Programs include the budget for PCIAC.

Note 2: A reserve has been established to meet pressing aid demands, particularly for Eastern Europe and former Soviet Republics. An amount of \$16 million from this reserve is included in EAITC's 1992-93 Main Estimates.



The diagram below shows the percentage allocation of the IAE for 1992-93 by channel of delivery, as outlined under Canada's strategy for development cooperation. The shaded areas represent ODA funding channelled through CIDA. The non-CIDA components of ODA activities are described in the Supplementary Information section (see pages 79 and 80).

**Figure 2: International Assistance Envelope by channel of delivery, 1992-93 (Note 1)**



Note 1: The alphabetical letters A, B, C and D can be used in conjunction with Details of Spending Authorities on page 10, to identify the sources of funding for the programs.

Note 2: The Development Information Program and Repayment of previous years' loans, which represent only 0.2% and -1.9% respectively of IAE, are not shown in Figure 2 above.

## **B. International Coordination of Development Assistance**

Canada is a member of the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD). This is an organization of industrialized countries working together to foster global economic growth and cooperation. The Development Assistance Committee (DAC), which comprises 18 donor countries, is the arm of the OECD that promotes development assistance and encourages policy dialogue between industrialized and developing countries. The DAC also reports on the annual ODA performance of donors and recipients in order to measure the volume and growth of ODA flows, define areas of concentration, forecast trends and future needs and identify problems and constraints, particularly with respect to the absorptive capacity of developing countries. Participation in the DAC enables Canada to pool resources with other donors and share information and experience with other donor members. This helps Canada to evaluate its development assistance performance according to international practices and to adjust its programs and policies when necessary.

Canada also participates in a number of the World Bank's Consultative Groups and the United Nations Development Program's (UNDP) Round Tables. These organizations bring donors and recipients together to improve the coordination and quality of aid policy and programs.

## Details of Spending Authorities

### A. Authorities for 1992-93 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1992-93 Main Estimates	1991-92 Main Estimates	*
<b>Canadian International Development Agency</b>				
<b>Budgetary</b>				
30	Operating expenditures	103,165	104,450	(A)
35	Grants and contributions	1,927,800	1,983,900	(B)
(S)	Payments to the International Financial Institution Fund Accounts	221,500	99,300	(C)
(S)	Payments under the International Centre for Human Rights and Democratic Development Act	5,000	4,000	(D)
(S)	Contributions to employee benefit plans	9,485	9,092	(A)
<b>Total budgetary</b>		<b>2,266,950</b>	2,200,742	
<b>Non-budgetary</b>				
L40	Issuance of notes to the International Financial Institution Fund Accounts	-	-	
L45	Payment and issuance of notes to International Financial Institutions -Capital Subscriptions	500	500	(C)
(S)	Payments to International Financial Institutions - Capital Subscriptions	10,500	18,800	(C)
<b>Total non-budgetary</b>		<b>11,000</b>	19,300	
<b>Total Agency</b>		<b>2,277,950</b>	2,220,042	

\* The alphabetical letters A,B,C and D can be used in conjunction with Figure 2 on page 8 to identify the programs to which the funding provided by the above votes is directed.



## Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1992-93 Main Estimates
<b>Canadian International Development Agency</b>		
30	Canadian International Development Agency- Operating expenditures and authority:	
	<p>(a) to engage persons for service in developing countries; and</p> <p>(b) to provide education or training for persons from developing countries; in accordance with the Technical Assistance Regulations made by Order in Council P.C. 1978 - 1268 of 20th April, 1978, as may be amended or any other regulations that may be made by the Governor in Council with respect to:</p> <p>(i) the remuneration payable to persons for service in developing countries, and the payment of their expenses or of allowances in respect thereto;</p> <p>(ii) the maintenance of persons from developing countries who are undergoing education or training, and the payment of their expenses or of allowances in respect thereto; and</p> <p>(iii) the payment of special expenses directly or indirectly related to the service of persons in developing countries or the education or training of persons from developing countries.</p>	103,165,000
35	Canadian International Development Agency- The grants and contributions listed in the Estimates and payments to international financial institutions in accordance with the International Development (Financial Institutions) Assistance Act, provided that the amounts listed for contributions may be increased or decreased with the approval of the Treasury Board, for international development assistance, international humanitarian assistance and other specified purposes, in the form of cash payments or the provision of goods, commodities or services.	1,927,800,000
L40	The issuance of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount not to exceed \$217,600,000 in accordance with the International Development (Financial Institutions) Assistance Act for the purpose of contributions to the International Financial Institution Fund Accounts.	1
L45	Payment estimated at \$500,000 not to exceed the equivalent of US \$418,000 and the issuance of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount estimated at \$9,100,000 not to exceed the equivalent of US \$7,672,375 in accordance with the International Development (Financial Institutions) Assistance Act for the purpose of capital subscriptions in International Financial Institutions.	500,000

## Program by Activities

(thousands of dollars)	1992-93 Main Estimates						1991-92	
	Authorized	Budgetary			Total	Non-budgetary	Total	Main Estimates
	person-years*	Operating	Capital	Transfer payments		Loans, investments and advances		
Partnership Program	162	12,401	-	896,200	908,601	11,000	<b>919,601</b>	842,005
National Initiatives	584	45,480	-	1,258,100	1,303,580	-	<b>1,303,580</b>	1,323,655
Corporate Services	370	52,714	2,055	-	54,769	-	<b>54,769</b>	54,382
	1,116	110,595	2,055	2,154,300	2,266,950	11,000	<b>2,277,950</b>	2,220,042
1991-92 Authorized								
person-years	1,114							

\* See Figure 17, pages 71 and 72, for additional information on person-years.

## B. Use of 1990-91 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
<b>Canadian International Development Agency</b>				
	<b>Budgetary</b>			
30	Operating expenditures and authority to engage persons for service in developing countries and to provide education or training for persons from developing countries	94,224,000	96,827,150	<b>95,513,948</b>
35	Grants and contributions listed in the Estimates	1,906,700,000	1,960,699,526	<b>1,930,597,209</b>
(S)	Payments to International Financial Institutions	140,000,000	159,144,829	<b>159,144,829</b>
(S)	Payments under the International Centre for Human Rights and Democratic Development Act Total annual authorized limit in accordance with Section 28 of the Act	3,000,000	3,000,000	<b>3,000,000</b>
(S)	Contributions to employee benefit plans	8,728,000	9,364,000	<b>9,364,000</b>
	<b>Total Agency - Budgetary</b>	<b>2,152,652,000</b>	<b>2,229,035,505</b>	<b>2,197,619,986</b>
	<b>Non-budgetary</b>			
L40	Issuance of Notes to the International Financial Institution Fund Accounts	1	229,500,000	<b>229,500,000</b>
L45	Issuance of Notes to International Financial Institutions	1	14,700,000	<b>14,316,408</b>
L46b	Issuance of Notes to International Financial Institutions	-	500,000	<b>482,581</b>
(S)	Payment to the Asian Development Bank	3,800,000	3,770,376	<b>3,770,376</b>
(S)	Payment to the Inter-American Development Bank	4,800,000	4,565,963	<b>4,565,963</b>
(S)	Payment to the African Development Bank	6,100,000	5,849,471	<b>5,849,471</b>
	Existing approved authorities	-	3,434,941,352	-
	<b>Total Agency - Non-budgetary</b>	<b>14,700,002</b>	<b>3,693,827,162</b>	<b>258,484,799</b>



---

## **Section I**

### **Program Overview**

---

#### **A. Plans for 1992-93 and Recent Performance**

Sharing Our Future, released in 1988, describes Canada's ODA strategy. The overall principles and values set out in the strategy remain valid.

In 1991, CIDA adopted a mission statement, "to support sustainable development in developing countries". Although the definition of sustainable development is still evolving, the concept provides an integrating and adaptable framework within which to implement the strategy and assess the developmental soundness of programs. In the current state of thinking, the main characteristics of the concept are: a long term perspective, a respect for diversity/pluralism, an integrated approach, a requirement for equity and justice and a reliance on participatory approaches. The concept of sustainable development rests on five interrelated pillars: environmental, economic, political, social and cultural sustainability.

In the coming year, CIDA will continue to implement the principles of the strategy within the conceptual framework of sustainable development, while adapting to the changing international environment.

#### **1. Highlights**

**Strategic Management Review:** Phase I of CIDA's Strategic Management Review was completed in 1991-92. This review addresses the ability of CIDA to respond efficiently and effectively to the challenge of managing the aid program in the '90s. Phase II, which is a consultative process, is underway and should be completed in 1992-93. Based on the results of the consultation process, recommendations will be made to the government (see page 29).

**Environment:** To respond to new international and domestic pressures on environment and development, CIDA completed a comprehensive review of its environmental policies and programs during 1991. CIDA's Policy For Environmental Sustainability was approved after extensive consultations with CIDA's client and partner groups in Canada.

CIDA is working with EAITC and Environment Canada on preparations for the 1992 UN Conference on Environment and Development (UNCED). CIDA is working to ensure that a balance between development and environmental objectives is achieved in the Canadian position. As well, CIDA, EAITC and Environment Canada will co-manage international initiatives supported through the Green Plan (\$141.9 million over six years). They are also cooperating in a series of initiatives to support international progress on the environment. CIDA will administer Canada's participation in the Global Environment Facility (GEF). The Canadian contribution to the GEF is \$38.3 million (see page 31).

**Gulf Crisis:** The government's ODA financial response to the Gulf Crisis for 1990-91 and 1991-92 should total \$94.1 million. An amount of \$45.5 million was provided in 1990-91 and \$48.6 million should be provided in 1991-92 for emergency and humanitarian assistance. Additional responses in 1992-93 to the aftermath of the Gulf Crisis will be included in ongoing Agency programming (see page 32).

**Petro-Canada International Assistance Corporation:** In February 1991, the government announced its intention to wind down PCIAC and to transfer to CIDA responsibility for the implementation of approved projects and for any further Canadian ODA assistance related to PCIAC's mandate. CIDA's forecast for completing projects approved by PCIAC is \$88.8 million over the period 1991-92 to 1993-94; the forecast for 1992-93 is \$34.5 million (see pages 56 and 57).

**Children's Summit:** CIDA has begun to respond through regular programming to the Action Plan of the 1990 Children's Summit with a number of initiatives in areas such as immunization and the campaign against micro-nutrient malnutrition. It also made a special allocation of \$10 million in 1991-92 to fund initiatives that respond directly to the commitments signed by the Summit delegates. CIDA's activities and funding related to the Children's Summit follow-up during 1992-93 will be determined in the course of the following months (see page 30).

**Acquired Immune Deficiency Syndrome (AIDS):** Since 1987, CIDA has provided approximately \$83.5 million to the prevention and control of AIDS in developing countries. In 1992-93, efforts will be concentrated on countries facing major obstacles in achieving sustainable development because of the epidemic. The Agency plans to allocate \$12.2 million to this initiative in 1992-93 (see page 32).

**Human Resource Development (HRD):** Disbursements by CIDA and other agencies involved in the HRD sector have increased in recent years (from approximately \$213 million in 1986-87 to \$327 million in 1989-90, excluding disbursements in economic sectors where the HRD activity is secondary). Spending in HRD is expected to continue to grow in 1991-92 and 1992-93. Emphasis is on increasing the participation of women, developing new projects and programs focusing on HRD, increasing the number of beneficiaries and developing new linkages with partners (see page 33).

**Women in Development (WID):** The decentralization of CIDA's program has enhanced the Agency's knowledge of the conditions of women in major recipient countries and has facilitated the identification of programming possibilities. In 1992-93, efforts will be concentrated on removing the impediments preventing women from participating in decision-making systems and institutions. An evaluation of CIDA's WID policy is currently underway (see page 33).

**Africa 2000:** In March 1991, CIDA decided that the programming responsibilities for Africa 2000 would remain with the branches responsible for the funding. Cumulative disbursements through Africa 2000 are expected to reach \$149 million in 1992-93. Partnership Africa Canada (PAC) will continue to have an important role (see page 34).

**Study on Assessing the Financial Viability of CIDA Partners:** CIDA commissioned a study in 1991-92 to review existing Agency practices and to make recommendations for an improved process to assess the financial viability of CIDA partners. This process will be developed in 1992-93 (see page 31).

**Debt Relief and Debt Forgiveness:** The government is continuing to implement its commitment to forgive the ODA debt of the Commonwealth Caribbean countries. An amount of \$182 million should be forgiven in 1992-93 (see page 35).

**Decentralization:** Upon completion of the review of the results of decentralization, in consultation with EAITC and Treasury Board, CIDA undertook to streamline decentralization, in close cooperation with both EAITC and the Treasury Board Secretariat. This streamlining has an anticipated administrative cost savings of \$60.2 million and 148.2 person-years (P-Ys) from 1990-91 to 1994-95 (for both CIDA and EAITC) (see page 35).

**Global Education and Development Education:** Since its creation in 1989 by the Minister for External Relations and International Development, the National Advisory Committee on Development Education tabled the following reports: "We Journey Together" (April 1990), "Towards a Global Future" (December 1990) and a special report on the International Development Week (June 1991). A report on sustainable development should be tabled in February 1992 (see page 36).

**Structural Adjustment:** The government continues to support the efforts of developing countries to restructure their economies while at the same time stressing the need to protect or expand basic social services so as to minimize the social costs and maximize the social benefits associated with economic reform policies (see page 36).



## 2. Resource Summaries

**Figure 3: Financial Requirements by Activity**

(thousands of dollars)				
	<b>Estimates 1992-93</b>	<b>Forecast 1991-92</b>	<b>Change</b>	<b>For Details See Page</b>
<b>Budgetary</b>				
Partnership Program	<b>908,601</b>	910,333	(1,732)	40
National Initiatives	<b>1,303,580</b>	1,297,792	5,788	49
Corporate Services	<b>54,769</b>	52,257	2,512	64
	<b>2,266,950</b>	2,260,382	6,568	
<b>Non-budgetary</b>				
Partnership Program	<b>11,000</b>	19,300	(8,300)	40
	<b>2,277,950</b>	2,279,682	(1,732)	
Person-years*				
Controlled by T.B.	<b>1,116</b>	1,098	18	70
Other	<b>1</b>	1	-	
	<b>1,117</b>	1,099	18	

\* See Figure 17, pages 71 and 72, for additional information on person-years.

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1992-93 are \$1.7 million lower than the 1991-92 forecast expenditures. The major items contributing to this decrease are:

**(\$000)**

### **Partnership Program**

- increase for statutory note encashments of International Financial Institutions; 80,998
- reallocation of funds from various sub-activities in the Partnership Program to fund the increase in statutory note encashments; (26,000)
- reallocation of funds from National Initiatives to respond to short term programming needs, which had the effect of increasing the 1991-92 forecast beyond what would be the norm. The reallocation was for Food Aid Assistance, and (56,400)
- decrease in non-budgetary transfer payments due to the decrease in cash requirements for the African Development Bank (\$6.1 million) and the Inter-American Development Bank (\$2.2 million) for the notes previously issued. (8,300)

### **National Initiatives**

- additional resources for the PCIAC projects; and 19,200

- decrease related mainly to the resources associated to the relief efforts for the Gulf War in 1991-92. These resources are not planned for in 1992-93. (14,980)

**Explanation of 1991-92 Forecast:** The 1991-92 forecast, which is based on information available to management as of November 30, 1991, is \$59.6 million or 3% higher than the 1991-92 Main Estimates of \$2,220 million. This difference is primarily due to the following adjustments:

(\$000)

### Partnership Program

- increase for statutory note encashments of International Financial Institutions (\$20 million from Treasury Board's Reserve for Statutory Overruns and \$21.6 million from Geographic Programs); and 41,600
- internal reprofiling of funds from National Initiatives to Multilateral Food Aid for African famine relief (\$30 million), Ethiopia (\$20.4 million) and the Kurdish refugee situation (\$6 million). 56,400

### National Initiatives

- additional resources approved through Supplementary Estimates "B" for the transfer of responsibilities of PCIAAC from EMRC to CIDA; 37,300
- additional resources transferred from IDRC approved through Supplementary Estimates "B" for post Gulf War reconstruction, Children's Summit follow up and Humanitarian and Food Aid Assistance; 7,236

Other adjustments:

- internal reprofiling of funds from Geographic Programs for statutory note encashments of International Financial Institutions; and (21,600)
- internal reprofiling of funds to Multilateral Food Aid for African famine relief (\$30 million), Ethiopia (\$20.4 million) and the Kurdish refugee situation (\$6 million). (56,400)

### Other

- budget reduction in the operating budget in response to the 1991-92 Budget; and (3,400)
- amount frozen for the United Nations Fund for Drug Abuse Control. (1,500)

**Figure 4: 1990-91 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1990-91		Change
	Actual	Main Estimates	
<b>Budgetary</b>			
Partnership Program	862,816	825,263	<b>37,553</b>
National Initiatives	1,285,961	1,281,646	<b>4,315</b>
Corporate Services	48,843	45,743	<b>3,100</b>
	2,197,620	2,152,652	<b>44,968</b>
<b>Non-budgetary</b>			
Partnership Program	14,186	14,700	<b>(514)</b>
	2,211,806	2,167,352	<b>44,454</b>
<b>Person-Years*</b>			
Controlled by T.B.	1,109	1,118	<b>(9)</b>
Other	1	1	<b>-</b>
	1,110	1,119	<b>(9)</b>

\* See Figure 17, on pages 71 and 72, for additional information on person-years.

**Explanation of Change:** The 1990-91 actual expenditures were \$44.5 million or 2% higher than the Main Estimates. This difference is primarily due to the following adjustments:

	(\$000)
<b>Partnership Program</b>	
• additional resources approved for statutory note encashments for International Financial Institutions (\$19.145 million through transfers from Treasury Board's Reserve for Statutory Overruns, of which \$10 million was shown in Supplementary Estimates "C");	19,145
• additional resources approved for funding of the International Institute for Sustainable Development; and	1,000
Other adjustment:	
• internal reallocation of funds from National Initiatives to Multilateral Food Aid for relief efforts associated with the Gulf War, Afghanistan, Ethiopia and Sudan.	17,807
<b>National Initiatives</b>	
• additional resources approved through Supplementary Estimates "B" for International Humanitarian Assistance in Afghanistan and the Gulf area;	17,000

- additional resources approved through Supplementary Estimates "B" for Scholarships; 1,200
- additional resources approved through Supplementary Estimates "B" (\$15.655 million) and Supplementary Estimates "C" (\$19.144 million) for Geographic Programs, subsequently internally reallocated for International Humanitarian Assistance and Food Aid in Ethiopia, Afghanistan and Sudan; 34,799

Other adjustments:

- internal reallocation of funds from National Initiatives to Multilateral Food Aid for relief efforts associated with the Gulf War, Afghanistan, Ethiopia, and Sudan; and (17,807)
- internally frozen allotments to offset additional statutory note encashments made by the Department of Finance (\$20 million) and International Financial Institutions (\$9.145 million). (29,145)

**Corporate Services**

- additional resources approved through Supplementary Estimates "B" to meet increased operating expenses; 1,000
- additional resources approved by Treasury Board for salary and fringe benefit costs; and 3,859
- transfer of funds to Geographic Programs through Supplementary Estimates "C". (1,620)

The above adjustments were made mainly within the ODA program but \$26.9 million was also added to Canada's total ODA expenditures for 1990-91.



## B. Background

### 1. Mandate

CIDA is designated as a department for the purposes of the Financial Administration Act by Order-in-Council P.C. 1968-923 of May 8, 1968. It acts under the aegis of the Secretary of State for External Affairs and the Minister for External Relations and International Development. The authority of the Ministers and of CIDA for the CIDA program and related purposes is found in the Department of External Affairs Act, in the Annual Appropriations Acts and the International Development (Financial Institutions) Assistance Act.

### 2. Program Objective

The objective of the CIDA program is to facilitate the efforts of the peoples of developing countries to achieve self-sustainable economic and social development in accordance with their needs and environment, by co-operating with them in development activities; and to provide humanitarian assistance thereby contributing to Canada's political and economic interest abroad in promoting social justice, international stability and long-term economic relationships, for the benefit of the global community.

The principles which underlie the ODA program as set out in the ODA Charter are:

- **Putting poverty first:** the primary purpose of Canadian ODA is to help the poorest countries and people of the world;
- **Helping people to help themselves:** Canadian ODA aims to strengthen the ability of people and institutions in developing countries to solve their own problems in harmony with the natural environment;
- **Development priorities must prevail** in setting objectives for the aid program. As long as these priorities are met, aid objectives may take into account other foreign policy goals; and
- **Partnership is the key** to fostering and strengthening the links between Canada's people and institutions and those of the Third World.

Six development priorities have been identified for the ODA program: poverty alleviation, sound economic management (that takes into account the human impact on the people it is designed to assist), increased participation of women in development, environmentally sound development, food security and energy availability.

### 3. Program Organization for Delivery

**Activity Structure:** The CIDA program is composed of three activities which are managed by 11 branches. These three activities are: the Partnership Program, National Initiatives and Corporate Services. The resources associated with the first two activities are comprised of development assistance and direct administration costs. The resources accumulated under Corporate Services are indirect administration or general overhead. The direct and indirect administration costs (grouped under the heading "Administration" in the ODA strategy) are referred to as Operating Expenditures throughout this document and in the Public Accounts of Canada.

The Partnership Program includes the following:

- **International Financial Institutions**, which contributes towards the finances of four regional development banks (the Asian, African, Inter-American and Caribbean Development Banks), the International Fund for Agricultural Development (IFAD) and the Common Fund for Commodities;
- **Voluntary Sector Support**, which provides financial support for the development cooperation and education programs and projects of various fund-raising non-governmental organizations (NGOs) and of institutions such as universities, colleges, cooperatives, professional associations, unions and volunteer-sending organizations;
- **International Non-Governmental Organizations**, which supports non-profit international organizations engaged in development work;
- **Industrial Cooperation**, which encourages the Canadian business community to establish mutually beneficial economic relationships with their developing country counterparts;
- **Multilateral Technical Cooperation**, which provides grants to various United Nations agencies, as well as to the Commonwealth, la Francophonie and many international agricultural research organizations; and
- **Multilateral Food Aid**, which consists of grants to the Food and Agriculture Organization (FAO), World Food Program (WFP) and the International Emergency Food Reserve administered by the WFP.

National Initiatives include the following:

- **Bilateral Food Aid**, which is provided on a government-to-government basis or through Canadian NGOs for either emergency or developmental reasons;
- **Scholarships Program**, which includes CIDA-managed scholarship programs, as well as those awarded through Canadian universities to developing country students;
- **International Humanitarian Assistance**, which helps to alleviate the human suffering resulting from droughts, refugee crises and other disasters;

- **Development Information**, which strives to raise Canadian awareness of development and planetary issues; and
- **Geographic Programs** (traditionally referred to as the "bilateral" programs), which are managed by the three area branches of CIDA (Americas, Asia and Africa and Middle East) which provide assistance on a government-to-government basis, and by the Operations Services Branch and the Professional Services Branch which provide professional and technical assistance to other branches.

The Corporate Services activity provides policy direction, coordination and common support services to the Agency. This comprises operating expenditures which cannot be easily associated with specific programs. It excludes those overseas operating expenditures which are reported through EAITC.

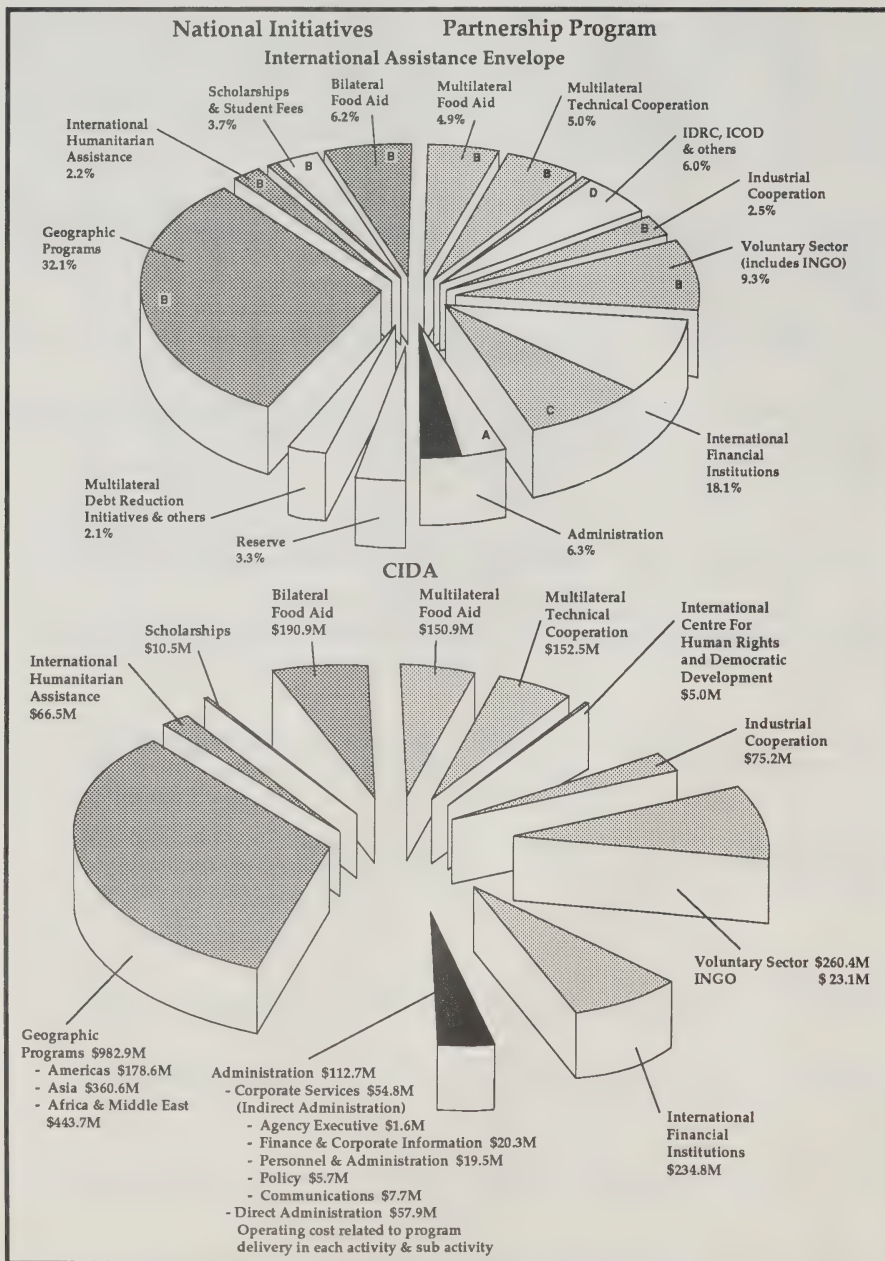
Figure 5 on the following page illustrates the percentage allocations of IAE and the resource allocations of CIDA by channels of delivery.

In this figure, the International Centre for Human Rights and Democratic Development, grants and contributions administered by EAITC and imputed interest costs are shown as part of "IDRC, ICOD and others".

Also, the resources associated with Supply and Services Canada Service Fees and Export Development Corporation Section 31 (Concessional Financing) Canada Account are included as part of "Multilateral Debt Reduction Initiatives and others".

The Development Information Program and Repayment of previous years' loans, which represent only 0.2% and -1.9% respectively of IAE, are not shown in Figure 5.

**Figure 5: IAE Percentage Allocation and CIDA Resource Allocation by channel of delivery, 1992-93**





**Organization Structure:** CIDA is comprised of 11 branches. Each branch is headed by a Vice-President or Director General, reporting to the President. The President of CIDA, as head of the Agency Executive, is responsible to the Minister for External Relations and International Development. The President is seconded by a Senior Vice-President.

In response to the 1990-91 federal budget, the Agency undertook a reorganization to reduce its management complement while continuing to provide a full range of services and maintaining an optimal use of its resources. As a result, the Agency amalgamated the Francophone Africa Branch and the Anglophone Africa Branch to form the Africa and Middle East Branch. The new Canadian Partnership Branch was also created by the amalgamation of the Business Cooperation Branch and the Special Programs Branch. This new Branch provides cost-sharing support for Canadian partners working in development and is the focal point of coordination between the Agency and its Canadian partners. The Branch is responsible for: supporting the program and project initiatives of partners through established, responsive funding programs; being the source of knowledge about the Third World development capability and capacity of CIDA's Canadian partners; facilitating and coordinating policy dialogue between the Agency and Canadian partners; assisting Canadian organizations to promote public awareness of development issues; strengthening the capacity of partners to adapt to the changing environment through appropriate "institutional strengthening" measures; and encouraging innovation and supporting creative ventures initiated by Canadian partners.

CIDA, committed to improving its corporate evaluation system, in the spirit of Public Service 2000, has brought together the professionals of the Internal Audit Division, the Program Evaluation Division and the Corporate Management Systems Section into one entity, the Audit and Evaluation Division. This will allow CIDA to more efficiently undertake integral reviews of the effectiveness of the delivery of development assistance.

Figure 6 on the following page depicts the relationship between CIDA's activities and its organizational structure, as well as a breakdown of the resources for 1992-93. Figure 6 also shows how to link the CIDA program to the ODA structure.

The International Centre for Human Rights and Democratic Development is not organizationally part of CIDA. It is listed in this Figure because the funds for the Centre are provided through CIDA's Main Estimates (see page 47).

**Figure 6: Activity - Organizational Structure (millions of dollars)**

BRANCH	TYPE OF PROGRAM / SERVICE	PERSON - YEARS	PARTNERSHIP	NATIONAL INITIATIVES	ADMINIS-TRATION	1992 - 93 ESTIMATES
			\$	\$	\$	\$
AMERICAS	GEOGRAPHIC	74	-	178.6	5.1	183.7
ASIA	GEOGRAPHIC	87	-	360.6	6.6	367.2
AFRICA AND MIDDLE EAST	GEOGRAPHIC	136	-	443.7	10.1	453.8
OPERATIONS SERVICES	TECH. SUPPORT	90	-	-	5.7	5.7
PROFESSIONAL SERVICES	SCHOLARSHIPS	4	-	10.5	0.3	10.8
	TECH. SUPPORT	178	-	-	16.5	16.5
CANADIAN PARTNERSHIP	VOLUNT. SECT.	76	260.4	-	5.3	265.7
	INGO	6	23.1	-	0.6	23.7
	INDUSTRIAL COOPERATION	46	75.2	-	3.8	79.0
MULTILATERAL PROGRAMS	FINANCIAL INSTITUTIONS	9	240.1	-	0.7	240.8
	HUMANITARIAN ASSISTANCE	6	-	66.5	0.5	67.0
	FOOD AID -BILATERAL	-	-	190.9	-	190.9
	-MULTILATERAL	10	150.9	-	0.8	151.7
	MULTI. TECH. COOPERATION	15	152.5	-	1.2	153.7
AGENCY EXECUTIVE	CORPORATE SERVICES	22	-	-	1.6	1.6
FINANCE AND CORPORATE INFORMATION	CORPORATE SERVICES	125	-	-	20.3	20.3
PERSONNEL AND ADMIN.	CORPORATE SERVICES	130	-	-	19.5	19.5
POLICY	CORPORATE SERVICES	66	-	-	5.7	5.7
COMMUNI-CATIONS	CORPORATE SERV. DEVELOPMENT INFO.	28	-	-	7.7	7.7
		9	-	7.3	0.7	8.0
INTERNATIONAL CENTRE FOR HUMAN RIGHTS AND DEMOCRATIC DEVELOPMENT		-	5.0	-	-	5.0
TOTALS		1,117	907.2	1,258.1	112.7	2,278.0

## C. Planning Perspective

### 1. External Factors Influencing the Program

**Global Political and Social Influences:** Within the past year, monumental and unanticipated changes have taken place in the international arena - the dissolution of the Soviet Union, political and economic shifts in Eastern Europe, the Gulf War and its aftermath. These events are having an impact on development cooperation, as are a variety of other political, economic, technical and social phenomena. Democratization and famine in Africa, the rise of nationalism amongst ethnic groups, continued rapid economic growth in industrialized East Asian countries, demographic pressures around the world, a growing disparity between developing countries, the emergence of trading blocks, an international inability to resolve the debt problem, an increased concern for human rights and good governance, new technologies, especially new information technologies, and an upsurge (driven in part by preparations for UNCED) in international concern for the environment's globalized issues and integrated problems - all of these have significant implications for development cooperation.

**The Economies of the Developing Countries:** Developing countries as a whole have grown in 1990 at a faster rate in real terms than the world economy. This performance, however, disguises great regional variations. Asian countries have experienced very rapid growth rates as a result of successful export-based economic strategies and export diversification coupled with high levels of domestic investment. Sub-Saharan Africa and heavily indebted countries have registered much slower growth in 1990 as a consequence of low domestic savings and investment ratios, unfavourable terms of trade and high real interest rates negatively impacting debt service obligations.

High debt levels, debt servicing and the need for sound economic policies continue to represent major challenges for both donor and recipient countries. According to the latest data published by the World Bank, the debt burden of the developing countries on the whole is not projected to show much change in 1991. The total debt stock at the end of 1991 is projected to be US \$1,281 billion, unchanged from the previous year. Debt indicators show only small variations from their 1990 levels. However, the World Bank notes important differences between country groups. A large number of the poorer countries, mainly in Sub-Saharan Africa, face unsustainable high debt burdens. Some middle-income countries, especially in Latin America, have completed debt reduction operations and are getting increased access to private capital markets, while East Asian countries are experiencing a slight fall in their debt indicators.

The vast majority of economic policy reform programs undertaken by developing countries aim to enhance the role of market forces and the private sector within a stable and less distorted macroeconomic environment in order to attract investment and capital inflows. At the same time, they try to maintain or expand basic social services so as to minimize the social costs associated with economic reform programs. The World Bank and the IMF continue to provide financial support for debt reduction in those cases where the debt burden is most serious and the countries are implementing serious adjustment programs. The Paris Club of official creditors continues to meet an important number of countries that want to reschedule their official external debt



obligations. It has provided special treatment to some lower middle-income countries, and debt relief to eligible low-income, highly indebted countries.

The success of economic policy reform programs depends critically on the adoption of appropriate domestic policies and favourable external economic conditions. For the period 1990-94, forecasts indicate a softening of export markets for developing countries due to a weakening of commodity prices and slower industrial country growth. These countries could gain significant economic benefits if industrial countries reduced restrictive measures imposed on the labour-intensive exports of developing countries. A rapid and successful conclusion of the Uruguay Round trade negotiations, taking place under the auspices of the GATT, is of prime importance for developing countries.

High real interest rates in developed countries and sharp reductions in commercial bank lending and foreign direct investment to developing countries resulted in negative aggregate net transfers to developing countries from 1984 to 1988. In 1989 and 1990, net transfers to developing countries were once again positive. According to World Bank estimates, these transfers will decrease slightly in 1991 to US \$11.5 billion from US \$16 billion in 1990, largely due to an increase in the actual interest payments made by Latin American countries in 1991.

Despite measures to increase the flow of resources through official channels and continued progress in direct investment and other new forms of private portfolio flows, the total volume of net financial transfers to developing countries will likely remain inadequate to meet the needs of economic growth, poverty reduction, environmental conservation, structural adjustment and resolution of debt difficulties.

There will be little relief for those countries encountering debt servicing difficulties if average real interest rates remain high in the coming years. Low-income and debtor developing countries will have to continue to adapt their production structure to respond to less favourable and more volatile terms of trade. They will also have to face the likely prospect of no increases in external financing in light of the massive financial needs of Eastern Europe and the new independent republics of the USSR.

Global ODA flows will continue to play a significant role in the social and economic growth of developing countries, particularly the poorest. However, ODA is not in itself sufficient to ensure Third World development. Developing countries themselves must maintain their commitment to policy reform and greater mobilization of domestic resources and savings to stimulate social and economic development. Efforts must also be made by the international community to promote non-inflationary growth in industrialized countries, reduce protectionism and develop a more open trading system.

**Complexity of Program Delivery:** In delivering the aid program, CIDA faces difficulties, not experienced by other government departments, that make the delivery of the program exceedingly complex.

The program operates in sovereign developing countries with very diversified local conditions, unpredictable political situations and geographic, economic, socio-cultural and linguistic differences. The program is provided through three basic channels (bilateral, multilateral and partnership), to 158 countries or regions in nine



sectoral areas and 19 main sectors, as well as a wide range of multilateral institutions.

In addition, CIDA relies on partner organizations or executing agencies for all aspects of the implementation of its bilateral program and for varying but increasing amounts of other managerial functions (planning, control, evaluation). The transfer mechanisms run from highly liquid mechanisms related to structural adjustment at one end of the spectrum to traditional bilateral projects at the other end. They include mechanisms such as private sector development funds, country focus projects, parallel financing and lines of credit. On the partnership program side, CIDA provides grants and contributions on a cost sharing basis (in dollars or kind) to Canadian non-profit and profit-making organizations to support their programs and projects as developed and managed by organizations.

**The Canadian Economy:** The Canadian economy is slowly emerging from a period of recession. Canada's real rate of growth of Gross Domestic Product (GDP) for 1991 is expected to be approximately -1%. In 1992, growth is expected to average about 2.7%. As a result of the economic situation, the program is becoming of significant interest to suppliers of both goods and services as a means of financing their international initiatives. This situation translates into additional pressure on the program delivery.

## 2. Initiatives

The following new initiatives will be pursued in 1992-93:

**Sustainable Development:** In 1991, CIDA concluded that sustainable development is an integrating concept that provides an analytical framework for putting Sharing Our Future into effect. Five interrelated pillars of sustainable development were identified: environmental, economic, political, social and cultural sustainability. CIDA has prepared a discussion paper as a starting point for exploring the concept and its implications for programming in the Agency. The framework will be discussed over the fiscal year 1992-93 with those groups interested and involved in the development process. Within CIDA, Country Policy Frameworks (CPFs) are being developed for the largest recipients of Canadian assistance to guide the Agency in programming decisions for that recipient. The CPFs will be implemented primarily through Canadian partners.

**Strategic Management Review:** A Strategic Management Review was launched in 1990-91 to address the ability of CIDA to respond efficiently and effectively to the challenge of managing the aid program in the '90s. A major consulting firm was engaged to undertake this review, and its report was released in November 1991. The main findings were that:

- even though CIDA's efficiency is in line with other international donors, Canada's program is dispersed in more countries, more sectors and more delivery channels than other donors;
- CIDA's much wider mandate creates demanding organizational challenges in terms of management, skills and resource base; and
- although CIDA has adapted well to its environment and delivers a high quality aid program, its response to stakeholder pressures has compartmentalized

management with a resulting loss of strategic direction. Its reaction to prudence and probity criticisms has led to a risk avoidance syndrome reducing efficiency and effectiveness.

The report concluded that CIDA's ability to meet its mandate in the future - to remain relevant in the Third World and to ensure its durability and credibility with Canadians - is threatened and that CIDA should:

- either reduce the scope of its mandate in proportion to its available resources, both monetary and human, or maintain its mandate but increase the level of its resources;
- focus its energy on the development of strategic skills and abilities; and
- more clearly define its accountability framework.

In November 1991, the Minister for External Relations and International Development announced the second phase of the review, which is a stage of informing, briefing and consulting all the major players, partners and stakeholders involved in Canada's development assistance program on the analysis, conclusions and recommendations of the report. In 1992-93, CIDA intends to finalize the consultation process, review the results of the consultations and present its recommendations to the government.

**Children's Summit:** The Children's Summit took place in September 1990 under the co-chairmanship of the Prime Minister. The Summit Action Plan sets out a range of challenges in many sectors affecting children, with targets for a major breakthrough by the year 2000. CIDA has begun its response to the Summit Action Plan with a number of initiatives in areas such as immunization and the campaign against micro-nutrient malnutrition.

CIDA estimated that it spent \$1 million per day in 1991-92 for programs and projects benefitting children. A special allocation of \$10 million in 1991-92 provides funding for initiatives that respond directly to the Action Plan signed by the Summit delegates. In addition, funding in the amount of \$2 million has been earmarked for the Fund for Children in Difficult Circumstances for 1991-92 and 1992-93. The objective of the Fund is to promote a safe, healthy and stimulating living environment for street children, child labourers, neglected/abused children, child prostitutes and children exploited by drug dealers. The Fund will support activities undertaken through partnerships between Canadian development NGOs/Institutions and Canadian domestic groups, experienced in programming for children in difficult circumstances, and local organizations in eligible countries.

In 1991-92, the government undertook a second phase of the highly successful Canadian International Immunization Program. A major component of this program is the \$30 million program entered into with the Canadian Public Health Association (CPHA). Under the terms of this five-year commitment, CPHA and its partner organizations will continue the immunization efforts commenced in Phase I of the program and enhance the focus on developmental sustainability by concentrating on the strengthening of primary health care delivery systems in developing countries of the Commonwealth and la Francophonie. This program, which originated from a concern

of the Prime Minister for child health, was a \$43 million program of Special Programs Branch during the period 1986-91. It was carried out through an agreement with CPHA, which implemented it in conjunction with several Canadian and international NGOs. The program undertook activities needed to build up national child immunization programs, such as training, community mobilization, health systems improvements and equipment, and thus contributed to raising immunization rates in 22 Commonwealth countries and 21 countries of la Francophonie, primarily in Africa.

Health and Welfare Canada has the lead responsibility to develop a special Summit action plan for Canada that will include concrete activities. CIDA is working closely with that department because of its international responsibilities. CIDA activities and funding related to the Children's Summit follow-up in 1992-93 will be determined in the course of the following months.

**Study on Assessing the Financial Viability of CIDA Partners:** The Agency relies on partner organizations or executing agencies for project implementation. In addition, the receivership of World University Services of Canada (WUSC) raised some questions regarding the Agency's capacity to analyze the strength and operational capabilities of its partners. As a result, the Agency commissioned a study in 1991 to review existing Agency practices and make recommendations for an improved process for assessing the financial viability of CIDA's partners. This study will identify means to measure the capability of its potential partners, to assess the risks involved before any partnership arrangement is concluded, and to take informed management decisions. The study will be completed by March 1992. Based on the results of the study, an improved process will be developed in 1992-93 for implementation.

### **Previously Reported Initiatives:**

**Environment:** CIDA completed a comprehensive review of its environmental policies and programs during 1991-92 to respond to new international and domestic pressures on environment and development. CIDA's Policy For Environmental Sustainability was approved and announced by the Minister for External Relations and International Development in January 1992, after consultations with other government departments and agencies and with CIDA's client and partner groups in Canada. An implementation strategy will be developed in 1992-93. The strategy will focus on the ecological basis for development, the economics of environment, and the relationships between poverty and population and the environment. In the context of Canada's foreign policy framework and international development mission, increased emphasis will be given to ensuring environmentally sustainable development in the ODA program, in particular to support environmental initiatives in developing countries, to integrate environmental elements into sectoral activities and to strengthen environmental assessment procedures.

CIDA, along with EAITC and Environment Canada, will co-manage international environment initiatives supported through the Green Plan (\$141.9 million over six years). These initiatives will focus on building international partnerships to solve global environmental problems, both multilaterally and bilaterally. CIDA will also manage Canada's participation in the GEF. The Canadian contribution to the GEF is \$38.3 million. It consists of \$10 million to the Core Fund and \$13.3 million to the Montreal Protocol Fund, both funded from the Green Plan, and \$15 million co-financing by CIDA.



The GEF is operated jointly by the World Bank, the United Nations Environment Program and the UNDP. It is a pilot program under which grants or concessional loans will be provided to developing countries to help them implement programs to protect the global environment. Four areas of focus have been identified: limiting emissions of greenhouse gases, protection of biodiversity, protection of international waters and protection of the ozone layer.

CIDA is a lead department, along with EAITC and Environment Canada, in preparations for the UNCED. CIDA is working to ensure that a balance between developmental and environmental objectives is achieved in the Canadian position. Issues under discussion at UNCED and of particular relevance to development assistance are poverty alleviation, women in development, land resource management and desertification, forest management and water resources management.

Mandatory environmental evaluation procedures have now been fully implemented by CIDA. They have been applied to all government-to-government projects in the National Initiatives (Bilateral) Program since 1986 and to the partnership programs within the Canadian Partnership Branch since 1988. Efforts to strengthen environmental impact assessment procedures and practices by multilateral agencies and by other bilateral aid agencies are being pursued. Through the Environmental Assessment and Review Process, CIDA has been given 12 person-years in 1992-93 for the implementation of the Canadian Environment Assessment Act.

CIDA's system for reporting expenditure data by themes that cut across the traditional economic and social sectors is being revised to permit disbursement information such as that related to environment to be aggregated geographically and by program.

**Acquired Immune Deficiency Syndrome:** The continuing need to address the AIDS pandemic is now fully reflected in CIDA's programming. The Agency adopted an AIDS policy in 1990 to serve as a framework for the support of AIDS control activities by governmental and non-governmental agencies in developing countries as well as for continued financial support of activities by the World Health Organization's Global Program on AIDS.

CIDA's policy on AIDS is to support the efforts of national and international agencies aimed at containing the spread of the Human Immunodeficiency Virus in the populations of developing countries. In 1992-93, the issue of AIDS will be addressed in the CPFs of those countries facing major obstacles to achieving sustainable development because of the epidemic. Resources allocated to the prevention and control of AIDS in developing countries since 1987 amount to about \$83.5 million. In 1990-91 and 1991-92, expenditures on AIDS control and prevention in developing countries will approximate \$31.5 million. The allocation for 1992-93 is forecast at \$12.2 million.

**Gulf Crisis:** The government's ODA response to the Gulf Crisis for 1990-91 and 1991-92 should total \$94.1 million. In 1990-91, the government provided \$45.5 million for emergency and humanitarian assistance for displaced persons and assistance to the countries in the region most directly affected by the crisis and the economic sanctions. In 1991-92, \$48.6 million should be spent. Of this, \$32 million is for displaced persons and countries in the region. An amount of \$16.6 million is specifically targeted for humanitarian assistance and food aid to the Kurds. Further responses in 1992-93 to



the aftermath of the Gulf Crisis will be included in ongoing Agency programming. Canada has accepted an invitation to participate in the multilateral peace process.

**Human Resource Development:** One of the ODA Charter's four key principles and priorities is to help developing countries to help themselves by strengthening the ability of people and institutions to solve their problems in harmony with their natural environment. CIDA has defined HRD to include capacity-building activities related to the acquisition, generation or transfer of knowledge and skills by institutions or individuals in order to enable them to play a more active and productive role in sustainable development. Broadly speaking, these activities include: support for education and skills training; development of institutional policies and capacities; scholarships and awards for education and training activities in Canada, in developing countries and in third countries; technology transfer and training within capital and technical assistance projects; community development and participation; and encouragement of Canadian firms and institutions to develop viable partnerships with their counterparts in developing countries.

In its programming, CIDA treats HRD as a dimension that cuts across all traditional economic and social sectors, as well as specific programs and projects involving education, training, institutional development and development research. CIDA delivers HRD through its multilateral and bilateral channels, utilizing a range of transfer mechanisms in the private and public sectors.

In recent years, disbursements in the HRD sector by CIDA and other agencies, such as IDRC and ICOD, have increased both in absolute and relative terms (e.g. from an estimated 13.6% of total disbursements in 1986-87 to 16.9% in 1989-90, with HRD disbursements rising over 53% from about \$213 million to over \$327 million). These figures do not include disbursements in economic sectors, such as agriculture, energy and forestry, where the HRD activity was considered a secondary sector.

The ODA strategy target of doubling to 12,000 the number of CIDA-assisted students and trainees, both in Canada and abroad, has been met. The proportion of women students and trainees has been increasing (currently almost one third), as has the percentage of Canadian experts on assignment who are women (over one quarter). Growth in HRD disbursements has been accomplished by a number of means. Program budgets have been increased to reflect HRD's higher priority. Innovative new programs and projects have been developed with partners to focus on HRD or to include an HRD component. Targets were established for growth in the number of beneficiaries (i.e. students). Better working relationships and new linkages have been developed with partners for the planning and implementation of HRD activities. CIDA's HRD program management has shifted away from a "hands on" mode towards more contracting out.

HRD is expected to continue to grow in both absolute and relative importance in 1991-92 and 1992-93. HRD will feature more prominently as a theme that cuts across other sectors or as a core sector in the preparation of many of the CPFs for the largest recipients of Canadian assistance.

**Women in Development:** CIDA's WID program was initiated in 1984 to increase the participation of women in economic and social development and to ensure that they benefit from such activities. The commitment to WID remains a cornerstone of Canadian development assistance policy. Increased participation of women is one of

Canada's six development priorities and it is also a theme which cuts across all other priorities.

Equal participation by women in the development process is fundamental to the achievement of sustainable development. The process of decentralization has enhanced CIDA's knowledge of the conditions of women in major recipient countries and has facilitated the identification of programming possibilities. By utilizing local WID experts, CIDA has been able to develop more strategic WID programs. CIDA continues to provide international leadership in the area of WID and extends technical assistance to partner organizations wishing to develop a WID policy or strategy. CIDA provides information on WID issues, supports gender and development training, and initiates special events and policy dialogue to promote gender equity with our partner organizations.

In 1992-93, the WID Directorate will concentrate its efforts at the programming level to remove the impediments to women participating in decision-making systems and institutions such as education, credit, health and legal systems. The Directorate will formulate a WID program strategy as an input to the preparation of each CPF being drafted to support developing countries' efforts to achieve sustainable development. An evaluation of CIDA's WID policy is currently underway.

CIDA has not traditionally reported aggregate disbursement data on WID activity by geographic region and program. WID is an issue that cuts across program and sectoral boundaries. WID activity tends to be integrated into both National Initiatives and Partnership Programs in all economic and social sectors.

**Africa 2000:** In May 1986, the government made a commitment to African recovery and long-term development. Known as "Africa 2000", this commitment envisaged concentration on three priority sectors identified by the Organization of African Unity in preparation for the United Nations (UN) Special Session on Africa: agriculture, reforestation and food security, with special emphasis on women. In support of this political commitment, the government announced that \$150 million would be allocated to Africa 2000 initiatives over five fiscal years (1986-87 to 1990-91). A small administrative unit was set up to coordinate and assist in the operations of the various components of the program, which were carried out in various branches of CIDA.

In March 1991, CIDA decided that the coordinating unit would be disbanded. Programming responsibility would remain totally with the managers of the branches responsible for the funding. The name Africa 2000 was retained as an umbrella for reporting purposes, but on an ex post facto rather than planned basis. Partnership Africa-Canada would remain a key activity and continue to have an important role to play.

Africa 2000 continues to provide support to African development efforts through a variety of channels:

- PAC, a coalition of over 100 Canadian NGOs, with the objectives of promoting development in Africa (by supporting and strengthening African NGOs in order that Africans themselves become the agents of their own development) and of increasing the Canadian public's understanding of and support for African development;

- strengthening activities pertaining to mobilization, participation and training of African women; support of community-based groups, NGOs and training and research institutes working to prevent environmental degradation in Africa; and funding in the sectors of small business, education, leadership development and communications;
- involvement of African and Canadian municipalities in long-term development cooperation relationships both at the official and community levels, by promoting municipal linkage arrangements through the International Office of the Federation of Canadian Municipalities, and assistance to Canadian municipalities in helping African municipalities by training their professional staff, increasing administrative efficiency, assisting in environmental protection measures and creating community-based aid projects; and
- support to help Canadian businesses overcome the special problems encountered in business collaborations in Africa and to increase the developmental impact of projects; increasing the voluntary sector development education activities related to Sub-Saharan Africa; and informing Canadians of the progress of the African Recovery Program and encouraging continued public support for African assistance activities.

Cumulative aid and operating disbursements under Africa 2000 will reach about \$149 million in 1992-93.

**Figure 7: Africa 2000 Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1992-93</b>	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
Voluntary Sector Support	<b>16,100</b>	18,800	18,496
International Non-Governmental Organizations	<b>2,000</b>	2,300	1,922
Industrial Cooperation	<b>500</b>	1,000	997
Multilateral Technical Cooperation	<b>4,000</b>	5,000	5,400
Scholarships	<b>750</b>	650	981
International Humanitarian Assistance	<b>700</b>	-	410
Development Information	<b>620</b>	620	581
Operating Expenditures	-	-	96
	<b>24,670</b>	28,370	28,883

Note: The Africa 2000 Resource Summary is presented for information purposes only. Africa 2000 funding is already included in the Estimates of the regular programs.

**Debt Relief and Debt Forgiveness:** The Forgiveness of Debt (Sub-Saharan Africa) Act, legislation to forgive Sub-Saharan African ODA debt approximating \$672 million, came into effect on 25 March, 1990. In March 1990, the government announced its intention to forgive the ODA debt of Commonwealth Caribbean countries as a concrete gesture to ease their heavy debt burden and support their structural adjustment efforts. This will involve approximately \$182 million worth of debt. The action required to give effect to the debt forgiveness should be completed in 1992-93.

**Decentralization:** As part of the expenditure review process announced by the government in December 1989, CIDA reviewed the results of decentralization, in



consultation with EAITC and Treasury Board, to increase its cost-effectiveness while preserving the benefits of additional personnel and authorities in the field. Upon completion of the review, CIDA undertook to streamline decentralization in close cooperation with EAITC and the Treasury Board Secretariat. The total expected savings from 1990-91 to 1994-95 for CIDA and EAITC are 148.2 P-Ys and \$60.2 million in administrative costs (1990-91: \$8.8 million and 9.6 P-Ys; 1991-92: \$13.9 million and 28.3 P-Ys; 1992-93: \$13 million and 34.3 P-Ys; 1993-94 and 1994-95: \$24.5 million and 76 P-Ys). This streamlining is being carried out in all decentralized programs. CIDA and EAITC are continuing to monitor and evaluate the decentralization experience in order to determine the longer-term direction of program delivery.

**Global Education and Development Education:** Created in 1989 by the Minister for External Relations and International Development, the National Advisory Committee on Development Education tabled a preliminary report in April 1990. Titled "We Journey Together", the report focused on CIDA's Public Participation Program and many of its 11 recommendations were accepted and implemented. Presented to the Honourable Monique Landry in December 1990, the Committee's first annual report, "Towards a Global Future", focused on Global Education programs, and target audiences for development education and International Development Week. The Minister accepted the spirit of the report and the objectives that underlaid most of its recommendations. In June 1991, the Committee produced a special report on the International Development Week held in February 1991. The Minister shared the Committee's analysis of the Week and stated that the recommendations would be useful in strengthening future international development weeks. A third report on sustainable development and the most effective ways of bringing this subject to the attention of the Canadian public should be tabled in February 1992.

**Structural Adjustment:** The government has continued its efforts to provide financial support, through both bilateral and multilateral channels, to countries undertaking structural adjustment programs. In supporting structural adjustment programs in Sub-Saharan African countries, the government has coordinated its efforts with other governments and multilateral donors within the context of the Special Program of Assistance for Africa. The government has also stressed the need to protect or expand basic social services in the context of adjustment efforts to minimize the social costs and maximize the social benefits associated with economic reform programs.

The following initiatives have been integrated into regular operations. The performance information with respect to these initiatives is now reflected in the Analysis by Activity section:

- Centres of Excellence (see page 45);
- Youth Initiatives Program (see page 45);
- CIDA Regional Offices (see page 47); and
- Development Information (see page 55).



## **D. Program Effectiveness**

The assessment of program effectiveness is of particular importance as the delivery of the program is subjected to constraints not experienced by other government departments. The CIDA program operates in independent, sovereign developing countries. It is complex because of very diversified local conditions, unpredictable political situations and geographic, cultural and linguistic differences.

Because of the quasi-experimental environment in which CIDA evolves, an iterative approach to development is required. Hence, information about the use and results of development assistance is an integral and indispensable tool for sound program management for CIDA. CIDA's evaluation system is aimed at serving the requirements of development programming at the activity, program and corporate levels.

At the development activity level, program branches, with the participation of recipient countries, evaluated some 100 bilateral projects in 1990. Some of the key evaluation findings revealed a need to improve project planning by an improved understanding of the target groups, to ensure institutional sustainability upon project completion, to improve project monitoring and to better integrate project evaluation feedback into the review of country programs. CIDA also undertook, in collaboration with Canadian partners, some 40 institutional evaluations focusing on the partners' performance in delivering CIDA funded development assistance activities. A study of the utilization of NGO evaluations indicated that the evaluation process inside both the NGOs and CIDA is progressing well and improving. The evaluation data supports the finding that NGOs are utilizing the evaluations to improve their organizational and delivery capacities.

At the program level, CIDA's Audit and Evaluation Division has completed the evaluation of the Africa 2000 Program. The main conclusions were that the Africa 2000 program has achieved its objectives of developing partnerships and institution building in Africa. The evaluation also concludes that the program was creative and has complied with the ODA strategy. Evidence showed that most projects funded were in agriculture, afforestation and food security. Also, the program made significant contributions to the financing of projects aiming at improving the capacity of African women for self-development. Finally, the evaluation concludes that the program contributed in a special way to the building of awareness among the Canadian public.

The corporate studies under way cover a wide spectrum of concerns. Corporate evaluations of CIDA's involvement in particular sectors provide feedback on areas of success and improvements. The evaluation of the fishery sector concluded that there is a mix of successes and failures, but on balance the record of achievement is encouraging. In this sector, acknowledged by the World Bank, FAO and UNDP to be more complex than others and pose more difficult administrative problems, the CIDA experience compares favourably. The evaluation of CIDA's investments in the energy sector is about to be completed. The study focuses on the economic, social, institutional and environmental impacts of CIDA's electric power sector activities on recipient countries, and the economic impacts in Canada.

An important thematic corporate evaluation on WID is under way. A WID policy was approved in 1984 to improve CIDA's performance in incorporating women into the mainstream of its development efforts. An evaluation assessment recommended that

the results of this evaluation be expressed in terms of its concrete achievements within developing countries and its impact on CIDA's projects and programs.

The Third annual evaluation report on CIDA's decentralization provides a preliminary assessment of the extent to which the objectives and principles for decentralization are met. Overall, CIDA's decentralization shows positive results in the improvement of the delivery of the bilateral assistance program. A preliminary survey of Canadian partners' views indicates that small and intermediate partners feel more vulnerable because of the side-effects of decentralization.

Finally, the use of Corporate Memory as an electronic information storage and feedback tool continued to grow with the inclusion of the OECD DAC Evaluation Inventory. CIDA's staff can now access lessons learned from evaluations commissioned by other DAC members.

**Impact on the Canadian Economy:** The objective of Canadian assistance is to promote sustainable development in Third World countries. Therefore, development priorities prevail in setting objectives for the ODA program. Nevertheless, Canada derives many important direct returns from the program.

Canadian ODA is delivered through several channels and different rules govern each channel. As a result, the overall delivery system is complex. It is designed to allow as many Canadians as possible - companies, universities, voluntary agencies and groups, individuals, public institutions and provincial governments - to play an important role in responding to the development needs of the Third World. Substantial procurement in Canada arises from the activities of all delivery channels, including the Partnership Program, where decisions concerning development projects and procurement sources are made by Canadian partners.

During 1990-91, disbursements in Canada for the Geographic Programs totalled \$697.7 million. This included \$120.5 million for goods and equipment, \$115.9 million for commodities, \$324.4 million for business services and \$136.9 million for contribution agreements with international and national organizations.

The Bilateral and Multilateral Food Aid programs purchased over \$275.4 million in food commodities in Canada in 1990-91. This included 1,015,081 tons of wheat, 115,846 tons of wheat flour, 10,296 tons of fish, 8,766 tons of skim milk, 28,179 tons of pulses, 24,883 tons of vegetable oils and 8,952 tons of maize.

In 1990-91, the Canadian Partnership Branch contributed over \$60 million to the Canadian commercial sector to foster and develop long-term business relations with partners in developing countries. The management and technological expertise of Canadian firms is widely appreciated by the private sectors of these countries. The main areas of contribution were in the industrial sector (\$17 million or 28%), human resource development (\$10 million or 17%), energy (\$8 million or 13%), primary products (\$8 million or 13%) and mining and metallurgy (\$5 million or 8%). In many cases, the experience acquired by Canadian firms through the ODA program is a crucial asset to support their expansion.

CIDA's contributions to Canadian NGOs and institutions are channelled through the Canadian Partnership Branch. In 1990-91, these contributions amounted to \$229.7

million. The funds were used primarily to support projects in sectors such as health, education and community development. These organizations source a major part of their goods and services in Canada.

Scholarships are granted to students from developing countries to study in Canada and to Canadians to undertake research in developing countries. These scholarship programs accounted for \$21 million in 1990-91. Special emphasis is placed on students from the Commonwealth and La Francophonie.

International financial institutions, such as the World Bank and regional development banks, received a total of \$566 million in 1990-91. Canadian firms are increasingly accessing contracts with IFIs to establish markets overseas.

In order to increase the developmental impact of Canadian development funds, CIDA and the Export Development Corporation (EDC) co-finance a number of projects and lines of credit. The results are increased export opportunities for Canadian firms and the creation of job opportunities in export-oriented industries. Total co-financing with EDC amounted to \$62 million in 1990-91. CIDA has also adopted a similar strategy in co-financing development programs with the IFIs.

There were 4,444 registrees in CIDA's consultant registry in 1990-91. During this period, 1,350 service contracts were signed with individuals, firms, organizations and institutions across Canada with a total value of \$544.1 million.

The following table presents the distribution, by region, of \$1.2 billion of the ODA expenditures in Canada, along with regional population and GDP shares. (It should be noted that this amount does not include all ODA expenditures in Canada. Expenditures in Canada by international partners and suppliers that operate nationally or have an international legal status, as well as CIDA's administrative expenses, are not included.)

	Percentage of ODA Disbursements in Canada, 1990-91	Population Distribution in 1990	GDP Share in 1990
Atlantic	7%	9%	6%
Central	63%	62%	65%
West	30%	29%	29%

Finally, for every dollar spent on the ODA program, it is estimated that approximately \$0.65 returns directly to Canada for the procurement of goods and services and program administration. Most of the remaining funds are used for local-cost financing and contributions to international and multilateral organizations.

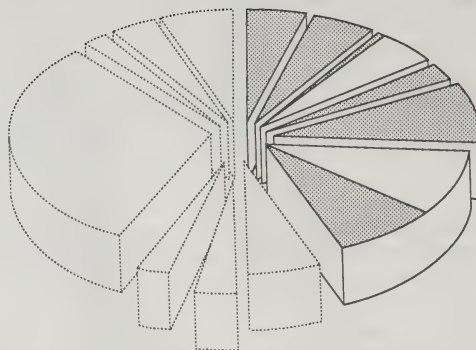


## **Section II**

### **Analysis by Activity**

#### **A. Partnership Program**

(The total 1992-93 ODA Partnership Program is \$1,400 million, of which CIDA accounts for \$901 million<sup>1</sup>. The shaded areas in the diagram represent ODA funding channelled through CIDA's Partnership Program.)



#### **Objectives:**

- to support the activities of global and regional multilateral organizations and Canadian organizations, institutions and private sector firms in their development programs and projects with the people and organizations of developing countries;
- to alleviate global hunger through the provision of emergency and development food aid; and
- to foster greater knowledge and understanding among Canadians of international cooperation and development.

#### **Description**

The Partnership Program finances the efforts of national and international partners in the development process. The main characteristic of this program is that these partners are responsible for planning and implementing their own programs and projects. The Partnership Program activity encompasses the following programs: International Financial Institutions, Voluntary Sector Support, International Non-Governmental Organizations, Industrial Cooperation, the International Centre for Human Rights and Democratic Development (ICHRDD), Multilateral Technical Cooperation and Multilateral Food Aid. With the exception of the ICHRDD which is not organizationally part of CIDA, these programs are managed by CIDA's Multilateral Programs Branch and Canadian Partnership Branch.

---

Note 1: The amount of \$901 million is provided for comparison purposes only with the ODA Partnership Program. It cannot be compared with the 1992-93 Estimates provided in Figure 8 on the following page. The amount of \$901 million includes the issuance of notes to the IFIs, while the data shown in Figure 8 includes the encashment of notes to IFIs but excludes the issuance of notes to these institutions.



The Partnership Program includes the World Bank Group, which reports through the Minister of Finance. It also includes the International Development Research Centre, the International Centre for Ocean Development and grants and contributions administered by EAIRC, which are all reported through the Main Estimates of EAIRC. Finally, it includes imputed interest costs for advance payments of grants and contributions (see page 79).

## Resource Summaries

The ODA Partnership Program accounts for 46.3% of the 1992-93 ODA expenditures. CIDA's Partnership Program accounts for 40.4% of total CIDA program expenditures and 14.5% of total CIDA person-years.

**Figure 8: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1992-93</b>		<b>Forecast 1991-92</b>		<b>Actual 1990-91</b>	
	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>
<b>Budgetary</b>						
International Financial Institutions	<b>229,100</b>	<b>9</b>	148,102	12	164,390	13
Voluntary Sector Support	<b>260,400</b>	<b>76</b>	267,110	74	251,340	76
International Non-Governmental Organizations	<b>23,100</b>	<b>6</b>	22,090	6	26,166	6
Industrial Cooperation	<b>75,200</b>	<b>46</b>	70,880	45	62,312	46
International Centre for Human Rights and Democratic Development	<b>5,000</b>	<b>-</b>	4,000	-	3,000	-
Multilateral Technical Cooperation	<b>152,500</b>	<b>15</b>	169,300	17	159,280	11
Multilateral Food Aid*	<b>150,900</b>	<b>10</b>	214,700	10	182,101	10
	<b>896,200</b>	<b>162</b>	896,182	164	848,589	162
Operating expenditures	<b>12,401</b>	<b>-</b>	14,151	-	14,227	-
<b>Non-budgetary</b>						
International Financial Institutions	<b>11,000</b>	<b>-</b>	19,300	-	14,186	-
	<b>919,601</b>	<b>162</b>	929,633	164	877,002	162

\* The Multilateral Food Aid Division also manages the Bilateral Food Aid Program (see Figure 10, page 50).

Of the total CIDA 1992-93 Estimates for the Partnership Program activity, 98.6% relates to grants, contributions and other transfer payments, 1.1% is for personnel costs and 0.3% is for other operating costs. A further breakdown of the above planned expenditures is provided in Figure 21 on page 78.

Africa 2000 funds in the amount of \$22.6 million are included in the Estimates of the above programs (for details, refer to Figure 7 on page 35).

The ODA Partnership Program also includes the following resources which are not reported through the Main Estimates of CIDA:

- World Bank Group funding, 1992-93 Estimates of \$319.8 million;
- IDRC, 1992-93 Estimates of \$115 million;
- ICOD, 1992-93 Estimates of \$13.3 million;
- grants and contributions funded through EAITC, 1992-93 Estimates of \$45.9 million; and
- imputed interest costs of \$ 4.5 million.

The amount of \$920 million reported in Figure 8 under the CIDA Partnership Program can be reconciled to the total ODA Partnership Program of \$1,400 million as reported in Figure 1 on page 7, as follows:

	(\$ millions)
Total CIDA Partnership Program	920
plus: funding for the World Bank Group, IDRC, ICOD, grants and contributions administered by EAITC and imputed interest costs	498
plus: amount provided for grants, contributions, cash payment and issuance of notes to IFIs (see Figure 20, page 77)	234
less: amount provided for grants, contributions, cash payment and encashment of notes to IFIs (see Figure 20, page 77)	(240)
less: operating expenditures which are reported as part of Administration at the ODA level	<u>(12)</u>
Total Partnership Program for ODA purposes	<u>1,400</u>

**Figure 9: 1990-91 Financial Performance**

(thousands of dollars)		1990-91				
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
<b>Budgetary</b>						
International Financial Institutions	164,390	13	145,700	15	<b>18,690</b>	<b>(2)</b>
Voluntary Sector Support	251,340	76	257,700	76	<b>(6,360)</b>	-
International Non-Governmental Organizations	26,166	6	21,700	6	<b>4,466</b>	-
Industrial Cooperation	62,312	46	66,800	46	<b>(4,488)</b>	-
International Centre for Human Rights and Democratic Development	3,000	-	3,000	-	-	-
Multilateral Technical Cooperation	159,280	11	160,700	15	<b>(1,420)</b>	<b>(4)</b>
Multilateral Food Aid*	182,101	10	155,000	10	<b>27,101</b>	-
	848,589	162	810,600	168	<b>37,989</b>	<b>(6)</b>
Operating Expenditures	14,227	-	14,663	-	<b>(436)</b>	-
<b>Non-Budgetary</b>						
International Financial Institutions	14,186	-	14,700	-	<b>(514)</b>	-
	877,002	162	839,963	168	<b>37,039</b>	<b>(6)</b>

\* The Multilateral Food Aid Division also manages the Bilateral Food Aid Program (see Figure 11, page 51).

**Explanation of Change:** The difference of \$37 million or 4% between 1990-91 actual expenditures and the Main Estimates is primarily due to the following adjustments:

**(\$000)**

- additional resources approved for statutory note encashments for International Financial Institutions (\$19.145 million through transfers from Treasury Board's Reserve for Statutory Overruns, of which \$10 million was shown in Supplementary Estimates "C"); 19,145

Other adjustments:

- reallocation of funds from National Initiatives to Multilateral Food Aid for relief efforts associated with the Gulf War, Afghanistan, Ethiopia and Sudan; 17,807
- internal reallocation of funds from Voluntary Sector (\$6.360 million) to Multilateral Food Aid for relief efforts associated with the Gulf War and famine relief in Africa; and -
- internal reallocation of \$4.466 million from Industrial Cooperation to INGOs for relief efforts associated with the Gulf War. -

(Partnership Program) 43

## Performance Information and Resource Justification

**International Financial Institutions:** The IFI program is managed by the Multilateral Programs Branch. This program supports four regional multilateral development banks as well as IFAD and the Common Fund for Commodities (Second Account). In addition, CIDA works closely with the Department of Finance in formulating Canada's priorities, policy positions and funding negotiation strategy for the World Bank and consults directly with the development staff of the World Bank in establishing Canada's regional and country-specific priorities. CIDA administers a number of technical assistance funds to promote Canadian program objectives in areas such as the environment, training and evaluation, and to support Canadian consultants seeking a commercial relationship with the Bank.

The four regional development banks are the Asian (ASDB), African (AFDB), Inter-American (IADB) and Caribbean banks. More than 90% of Canada's funding to the regional development banks is allocated to their special funds for lending to the poorest developing countries. This type of lending is offered at low interest rates and is provided on highly concessional terms. The subscribed capital shares (to support non-concessional lending) and assistance to the special funds provided by Canada and other member countries enable these institutions to mobilize private capital through borrowings from the private capital markets and to finance development programs and projects on a partnership basis with borrowing member countries in the Third World.

CIDA's support for the regional development banks has been very effective. The banks continue to be well regarded by global capital markets and most raise approximately 80% of their required funds for development lending purposes from private capital market borrowings on the basis of guarantees provided by Canada and other OECD shareholders. Canada's subscribed capital, therefore, has a significant multiplier effect in making development resources available to the Third World.

The Common Fund was designed to fund research, development, marketing and trade promotion projects in the field of commodities, but to date it has been impossible to establish a truly effective mechanism. In 1992-93, the Cabinet will review Canada's continued participation.

Canada's participation in the GEF (as discussed in the Environment sub-section, pages 31 and 32) will be administered by the IFI program.

Highlights of 1991-92 include agreement on a replenishment of the Asian Development Fund and Canadian participation in the Multilateral Investment Fund for Latin America and the Caribbean. In 1992-93, it is expected that negotiations for a replenishment of the International Development Association will be concluded. A new round of negotiations is also expected to begin on a replenishment of IFAD's resources.

In April 1991, Canada hosted the Annual General Meeting of the ASDB in Vancouver. The hosting of such meetings is an expression of Canada's responsibilities as a member of the bank and provides an opportunity for direct contact for Canadian private sector, government and non-government organizations with a major international banking concern.



**Voluntary Sector Support:** The Voluntary Sector program provides financial support for the programs and projects of fund-raising NGOs as well as of institutions such as universities, colleges, cooperatives, professional associations, unions and volunteer-sending organizations. This program is comprised of the Institutional Cooperation and Development Services program (ICDS), the NGO program, the Public Participation Program (PPP) and the Management for Change program (MFC).

The ICDS program supports the international development initiatives of Canadian educational institutions, cooperatives, unions, volunteer-sending organizations and youth organizations. This response is in the form of policy input, management support and direct funding assistance. Financial support is restricted to activities which are consistent with CIDA's goal of sustainable development. In 1990-91, the ICDS program provided support for 424 projects and programs of 175 Canadian partner organizations. ICDS funding serves a catalytic role by permitting the enhancement of existing partnerships between Canadian and developing country partners. This support to strengthening relationships is an ongoing process of a long term nature.

The Centres of Excellence Program was launched in the summer of 1988. The primary objective of the centres is to assist Canadian universities to improve their world-class standing in teaching, training and researching development issues. Six centres are now in full operation: le Groupe universitaire de Montréal "Villes et développement" - Institut national de la recherche scientifique, the Centre of Excellence for the development of community-based programs for the physically disabled - Queen's University, le Programme d'analyses et de recherches économiques appliquées au développement international - Université de Montréal, the International Centre for Human Settlement - University of British Columbia, the Canada-Asia Partnership Program - University of Calgary, and the Centre for Refugee Studies - York University. Approximately \$5.4 million will be required in 1992-93 for the Centres of Excellence. It is expected that an evaluation will take place in 1992-93 to determine the results achieved to date and to suggest what modifications, if any, should be made to the program.

In September 1991, a Youth Program was created as a new section within ICDS, grouping the activities of the Youth Initiatives Program (YIP), and four programs providing multi-year support for youth (Canada World Youth, Canadian Crossroads International, Capilano College and the University of Ottawa's program "Institut de développement international de coopération"). Under the YIP, the projects of over sixty organizations and groups were provided with approximately \$3.6 million in 1991-92 to enable approximately 1,600 young Canadians to participate in either development education projects in Canada or in overseas assignments and exchanges with youth in developing countries. In 1992-93, it is expected that \$3.6 million will also be required for the YIP. Additionally, the four other programs enabled 900 young Canadians to raise their level of awareness as well as that of their communities through active participation in world development.

The NGO program supports the efforts of Canadian voluntary sector organizations, engaged in fund-raising, to carry out their development programs and projects overseas, mostly through counterpart organizations in developing countries. The program funds 108 NGOs directly, plus three Decentralized Funds managed by selected NGOs which, through a process of peer review, fund another 93 NGOs. Fifty

NGOs currently receive program funding, 151 receive funding on a project-by-project basis.

In 1990, the NGO Division expanded the process of selecting small NGO projects through a peer review process. NGOs in Québec and Ontario were identified to manage small project funds similar to the program in Alberta, which has been operating for seven years. These selected NGOs manage the project files and provide training in management and development. The decentralization program will be expanded to include British Columbia within the next two years.

NGO Division initiated in 1990-91, and expanded in 1991-92, a program to support innovative and new initiatives in the context of the Agency's focus on sustainable development. Efforts were concentrated on environment initiatives, one aspect of which encourages linkages between Canadian and Third World environment NGOs. Work has also begun on enhancing the participation of Canadian indigenous communities in international development.

PPP supports development education activities that raise the awareness of Canadians about international cooperation issues and development needs. On average, PPP reviews over 300 project submissions a year. During 1991-92, PPP maintained its support to over 200 organizations and institutions involved in development education in Canada. Throughout the year, a special emphasis was put on the implementation of the Global Education Strategy that reaches teachers in all provinces, and strengthening links with the provincial associations for international cooperation which coordinate within their respective provinces the activities of organizations and institutions involved in development education in Canada.

The objective of the MFC program is to strengthen the management capacity of developing country governments and institutions. In 1990-91, the MFC program provided support for 245 projects to improve senior managerial capacities in developing countries. In 1991-92, emphasis was on creating linkages between Canadian municipalities and their Third World counterparts.

**International Non-Governmental Organizations (INGO):** This program supports the work of INGOs to develop global awareness and understanding of key development challenges in areas such as democratic development, population, human rights, gender equity and environment, that enhance Canadian initiatives in international development cooperation.

In 1990-91, the INGO program supported over 130 organizations. Of the major INGOs supported in 1991-92, 20 are in the environment field, 16 in population and health, 18 in human rights and democratic development and 13 in gender equity. These INGOs are built on a solid base of grassroots support combined with professional, scientific and technical knowledge. Each has its own international governing body composed of leaders from many countries, is supported by a number of bilateral and multilateral donors and focuses on a select concrete issue. Thus, they offer Canada access to world-wide networks of information and ideas, thereby enriching Canadian initiatives on these issues. Major INGOs are: World Resources Institute, African Centre for Democracy and Human Rights, Women's World Banking, International Planned Parenthood Federation and World Conservation Union.

**Industrial Cooperation (INC):** This mutually beneficial program supports the initiatives of Canadian corporations and business groups to form long term business relationships with their counterparts and clients in Third World countries with a view to strengthening industrial planning infrastructure and enterprise development in a sustainable manner. While encouraging the business community to play an active role in international development, CIDA is also strengthening its ties with the private sector and giving Canadian companies a chance to increase their competitiveness in the markets of Asia, Latin America, the Caribbean and Africa.

In 1992-93, INC will respond to requests from approximately 400 Canadian companies seeking to become more involved as partners in international development. Particular attention will be paid to project definition studies, joint venture and technology transfer projects, as well as to those involving training and technical assistance.

In 1991-92, the program's expenditures are allocated as follows: 35% to Africa, 32% to Asia, 17% to the Americas and the Caribbean and 16% to specialized training institutes and multilateral projects. Overall, more than 700 projects will be supported.

In 1990-91, the INC program supported close to 700 new and ongoing projects directed at establishing business ties throughout the developing world.

From April 1989 to October 1991, the INC program has received 1,148 requests for assistance. Of these, 817 have been approved for a total of \$157 million. During the same period, 589 Canadian organizations have received financial support from INC. From January 1989 to August 1991, Canadian clients of the INC program have reported the signature of 167 business agreements with their partners in developing countries and total earnings for Canada of \$542 million from projects supported by INC. For their part, developing countries have benefited from the creation of 1,563 jobs and a projected total capital investment of \$557 million.

To further improve its effectiveness and assist its Canadian partners to improve theirs, the program is establishing a new unit dedicated to a systematic collection of results on all INC-supported projects. This three-year program started in October 1991. The mandate of this unit will be to retrieve and analyze the lessons learned and disseminate them to the Canadian private sector.

CIDA has set up regional offices representing the Agency to attract competent Canadian business partners that could work with CIDA on its projects in the developing world. The following offices have been established: Montréal and Vancouver in 1988-89, Calgary and Winnipeg in 1989-90, and Moncton in 1990-91. The average operational cost of each office is approximately \$120,000 per year.

**International Centre for Human Rights and Democratic Development:** ICHRDD is an independent corporation established by special federal legislation, with an independent Board of Directors. It reports to Parliament through the Secretary of State for External Affairs. Funding is mainly provided through the Main Estimates of CIDA. However, the Centre has the authority to receive funding from private and other public sources. Its mandate is to support cooperation between Canada and other countries in the promotion, development and strengthening of institutions and programs that give effect to the rights and freedoms enshrined in the International Bill of Human Rights.



**Multilateral Technical Cooperation (MTC):** Technical cooperation increases the human resource capacity of a developing country through the increase in knowledge, intellectual ability and technical capability of its people. In 1991-92, MTC supported the development assistance programs managed by over 40 multilateral development agencies. These organizations include UN agencies (such as UNDP, UNICEF, the UN Population Fund, the UN Development Fund for Women and the World Health Organization's Special Program on AIDS), Commonwealth and la Francophonie development institutions (including the Commonwealth Fund for Technical Cooperation and l'Agence de coopération culturelle et technique), the family of agricultural research organizations under the umbrella of the Consultative Group on International Agricultural Research (CGIAR) and other technical cooperation organizations and programs.

MTC Division actively participates in the governing bodies of these institutions and in interdepartmental discussions in Canada to promote Canadian foreign policy and development objectives. In 1990-91 and 1991-92, Canada was instrumental in promoting the inclusion of forestry within the CGIAR, an initiative which will be implemented in 1992-93. Within the UN system, Canada has pressed for improved programming through the use of program reviews and multi-donor evaluations. Canada will be leading a multi-donor review of UNICEF in 1992-93. Canada also played a significant role in 1991-92 in the establishment of a new regime within the UNDP for supporting programs implemented by UN specialized agencies and in the development of a programming committee which should, in the long run, improve the efficiency and effectiveness of the organization.

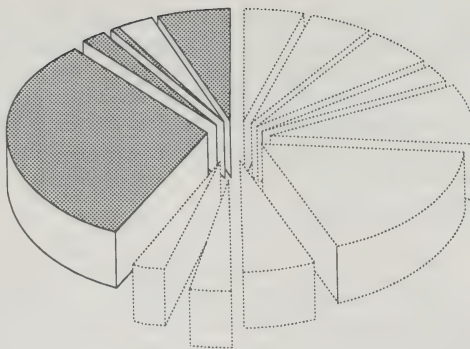
MTC and Policy Branch have joint responsibility for ensuring the international follow-up to the Children's Summit through such programs as vaccine research and a vitamin A/iodine deficiency program in 1992-93. It is also likely that the preparation for and follow-up to the UNCED conference in 1992 in Brazil will demand MTC participation.

**Multilateral Food Aid:** Canadian multilateral food aid is channelled primarily through the World Food Program. The WFP also manages the International Emergency Food Reserve and Protracted Refugee Operations. Food distributed by the WFP to over 100 countries is provided either directly to especially vulnerable groups such as mothers and children, or it is channelled through its food-for-work program. Under the latter program, employment is provided in rural works projects such as roads and irrigation canals, in return for payment in food. In addition, the WFP also addresses emergency situations and provides assistance to refugees.



## B. National Initiatives

(The total 1992-93 ODA National Initiatives Program is \$1,427 million, of which CIDA accounts for \$1,258 million. The shaded areas in the diagram represent ODA funding channelled through CIDA's National Initiatives Program.)



### Objectives:

- to enable the Government of Canada to initiate its development cooperation objectives in specific countries in keeping with Canada's foreign policy interests;
- to undertake bilateral development cooperation agreements between governments recognizing that the prime responsibility for national development rests with government; and
- to provide international humanitarian assistance to alleviate human suffering caused by disasters of natural or human origin.

### Description

The National Initiatives Program supports five development programs in which the Canadian government plays a direct role in determining which projects and activities will be funded. These five programs are: Bilateral Food Aid, Scholarships, International Humanitarian Assistance, Development Information and Geographic Programs.

The National Initiatives Program includes the Multilateral Debt Reduction Initiatives, which are reported through the Minister of Finance. It also includes the Canadian Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan and Export Development Corporation Section 31 (Concessional Financing) Canada Account, which are reported through the Main Estimates of EAITC. Finally, it includes the Foreign Student Support and the resources associated with Supply and Services Canada Service Fees (see pages 79 and 80).

## Resource Summaries

The ODA National Initiatives Program accounts for 47.2% of the 1992-93 ODA program expenditures. CIDA's National Initiatives Program accounts for 57.2% of the total CIDA program expenditures and 52.3% of the total CIDA person-years.

**Figure 10: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1992-93</b>		<b>Forecast 1991-92</b>		<b>Actual 1990-91</b>	
	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>
Bilateral Food Aid*	<b>190,900</b>	-	176,800	-	200,180	-
Scholarships	<b>10,500</b>	<b>4</b>	12,300	4	11,438	4
International Humanitarian Assistance	<b>66,500</b>	<b>6</b>	93,800	8	111,092	7
Development Information	<b>7,300</b>	<b>9</b>	7,280	9	7,091	9
	<b>275,200</b>	<b>19</b>	290,180	21	329,801	20
Geographic Programs						
Americas Branch	<b>178,600</b>	<b>74</b>	157,658	76	154,118	72
Asia Branch	<b>360,600</b>	<b>87</b>	325,566	90	311,304	88
Africa and Middle East Branch**	<b>443,700</b>	<b>136</b>	478,426	138	448,148	136
Operations Services Branch	-	<b>90</b>	1,830	84	782	91
Professional Services Branch	-	<b>178</b>	-	158	-	165
	<b>982,900</b>	<b>565</b>	963,480	546	914,352	552
Operating expenditures	<b>45,480</b>	-	44,132	-	41,808	-
	<b>1,303,580</b>	<b>584</b>	1,297,792	567	1,285,961	572

\* The Bilateral Food Aid Program is managed by the Multilateral Food Aid Division (see Figure 8, page 41).

\*\* Reflects the amalgamation of the Anglophone Africa Branch and the Francophone Africa Branch.

Of the total CIDA 1992-93 Estimates for the National Initiatives activity, 96.5% relates to grants and contributions, 2.8% is for personnel costs and 0.7% is for other operating costs. A further breakdown of the above planned expenditures is provided in Figure 21 on page 78.

Africa 2000 funds in the amount of \$2.1 million are included in the above programs (for details, refer to Figure 7 on page 35).

The ODA National Initiatives Program also includes the following resources which are not reported through the Main Estimates of CIDA:

- the Canadian Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan, 1992-93 Estimates of \$11 million;
- Foreign Student Support, 1992-93 Estimates of \$92 million;
- Supply and Services Canada Service Fees, 1992-93 Estimates of \$2.1 million;

- Multilateral Debt Reduction Initiatives, 1992-93 Estimates of \$12.9 million; and
- Export Development Corporation Section 31 (Concessional Financing) Canada Account, 1992-93 Estimates of \$50 million.

The amount of \$1,304 million reported in Figure 10 under the CIDA National Initiatives Program can be reconciled to the total ODA National Initiatives Program of \$1,427 million as reported in Figure 1 on page 7, as follows:

	(\$ millions)
Total CIDA National Initiatives	1,304
plus: funding for the Canadian Commonwealth Scholarships and Fellowship Plan, Foreign Student Support, Supply and Services Canada Service Fees, Multilateral Debt Reduction Initiatives and Export Development Corporation Section 31 (Concessional Financing) Canada Account.	168
less: operating expenditures which are reported as part of Administration at the ODA level for ODA purposes	<u>(45)</u>
Total National Initiatives for ODA purposes	<u>1,427</u>

**Figure 11: 1990-91 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1990-91					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Bilateral Food Aid*	200,180	-	209,200	-	(9,020)	-
Scholarships	11,438	4	10,700	4	738	-
International Humanitarian Assistance	111,092	7	59,200	5	51,892	2
Development Information	7,091	9	7,200	9	(109)	-
	329,801	20	286,300	18	43,501	2
Geographic Programs						
Americas Branch	154,118	72	152,400	71	1,718	1
Asia Branch	311,304	88	371,600	84	(60,296)	4
Africa and Middle East Branch**	448,148	136	428,800	133	19,348	3
Operations Services Branch	782	91	-	94	782	(3)
Professional Services Branch	-	165	-	166	-	(1)
	914,352	552	952,800	548	(38,448)	4
Operating Expenditures	41,808	-	42,546	-	(738)	-
	1,285,961	572	1,281,646	566	4,315	6

\* The Bilateral Food Aid Program is managed by the Multilateral Food Aid Division (see Figure 9, page 43).

\*\* Reflects the amalgamation of the Anglophone Africa Branch and the Francophone Africa Branch.

**Explanation of Change:** The difference of \$4.3 million or 0.3% between 1990-91 actual expenditures and the Main Estimates is primarily due to the following adjustments:

	(\$000)
<ul style="list-style-type: none"> <li>additional resources approved through Supplementary Estimates "B" for International Humanitarian Assistance in Afghanistan and the Gulf area;</li> </ul>	17,000
<ul style="list-style-type: none"> <li>additional resources approved through Supplementary Estimates "B" for Scholarships;</li> </ul>	1,200
<ul style="list-style-type: none"> <li>additional resources approved through Supplementary Estimates "B" (\$15.655 million) and Supplementary Estimates "C" (\$19.144 million) for Geographic Programs, subsequently internally reallocated for International Humanitarian Assistance and Food Aid for Ethiopia, Afghanistan and Sudan;</li> </ul>	34,799
Other adjustments:	
<ul style="list-style-type: none"> <li>reallocation of funds from Geographic Programs to Partnership Program for the relief efforts associated with the Gulf War, Afghanistan, Ethiopia and Sudan;</li> </ul>	(17,807)
<ul style="list-style-type: none"> <li>frozen allotments in Geographic Programs to offset additional statutory note encashments made by the Department of Finance (\$20 million) and International Financial Institutions (\$9.145 million); and</li> </ul>	(29,145)
<ul style="list-style-type: none"> <li>internal reallocation of funds to International Humanitarian Assistance from Geographic Programs (\$25.873 million) and Bilateral Food Aid (\$9.020 million) for relief efforts in the Gulf War area, Africa, Afghanistan and Thailand.</li> </ul>	-



## Performance Information and Resource Justification

Under the National Initiatives activity in 1992-93, CIDA plans the following:

**Figure 12: National Initiatives Activity Statistics**

Branch - Program	Approx. No. of Active Projects	Number of Countries	Core Countries	Major Sectors by Order of Importance
Multilateral Programs Branch (Bilateral Food Aid Program) \$190.9 million	The principal commodities provided are wheat and other cereal products (70%), vegetable oils, skim milk powder, fish and other food items (30%).			
Professional Services Branch (Scholarships Program) \$10.8 million 4 P-Ys  (Professional and Technical Support) \$16.5 million 178 P-Ys	<p>Training programs in Canada offered to various developing countries in high priority fields (e.g. management and administration, engineering and technology, computer science, agriculture, education, health and nutrition). Approximately 60% of the total budget is allocated to the Programme de bourses de la Francophonie, 35% for other on-going programs, and 5% for new programs.</p> <p>A team of sectoral specialists who provide professional and technical advice to all five program branches (mainly the three geographic branches) as well as to other corporate services branches, involving program and project development, implementation and evaluation activities in more than one hundred developing countries. Responsible for assessing and mobilizing Canadian private and public sector capabilities to implement over 1,500 projects.</p>			
Multilateral Programs Branch (International Humanitarian Assistance Program) \$67.0 million 6 P-Ys	Approximately 68% of the International Humanitarian Assistance Program will be devoted to assistance to refugees in Africa, Asia and Central America; 27% will be disbursed in assistance to victims of natural disasters; 5% will be allocated in support of disaster preparedness and mitigation activities.			
Communications Branch (Development Information Program) \$8.0 million 9 P-Ys	Providing materials (films, videos, magazines, teaching guides, etc.) designed to increase the awareness of international interdependency among Canadian youth and media, and to support the development education efforts being carried out by educators; co-production of audiovisual materials with Canadian and international film and video producers.			
Americas Branch (Geographic Programs) \$183.7 million 74 P-Ys	255	37	Guyana, Haiti (pending normalization of political situation), Central America, Jamaica, Eastern Caribbean, Peru	Agriculture, Education, Human Resource Dev., Institutional Strengthening, Energy, Economic Support
Asia Branch (Geographic Programs) \$367.2 million 87 P-Ys	350	17	Bangladesh, China, India, Indonesia, Nepal, Pakistan, Philippines, Sri Lanka, Thailand	Human Resource Dev., Energy, Agriculture, Economic and Financial Support, Institutional Support, Education, Population and Human Settlements
Africa and Middle East Branch (Geographic Programs) \$453.8 million 136 P-Ys	445	71	Burkina Faso, Cameroon, Guinea, Ivory Coast, Niger, Mali, Rwanda, Senegal, Zaïre, Egypt, Ghana, Kenya, SADCC, Tanzania, Zambia, Zimbabwe	Agriculture, Economic Support, Education, Energy, Human Resource Development, Transportation
Operations Services Branch (Geographic Programs) Technical Support \$5.7 million 90 P-Ys	Assistance provided in the delivery of the geographic assistance programs as follows: support and technical services (52%), management consultation (41%) and other related assistance (7%). Procurement and service contracts (close to 1,500 service contracts in 1990-91) for the delivery of the aid program, management of the Bilateral General Account and provision of legal services.			

Note: The financial resources provided include both operating and transfer payment expenditures. For further details, see Figure 21, page 78.

**Bilateral Food Aid:** Through this program, food is given either on a government - to - government basis or through Canadian NGOs to meet either emergency or development objectives. Emergency food aid is given in response to exceptional food shortages arising from natural disasters or civil strife.

While food aid helps to reduce a food deficit, it must also contribute to efforts to improve food self-reliance and food security. The provision of bilateral food aid may be conditional on a recipient country's commitment to reform its economic policies in support, for example, of agricultural and rural development. Often, bilateral food aid is also sold in the recipient country, generating local currency for subsequent investment in agricultural development projects.

In 1990-91 and 1991-92, major bilateral recipients were Bangladesh, Ethiopia, Sudan and Mozambique. The latter two require large quantities of emergency food aid due to drought and/or conflicts. In 1992-93, the Horn of Africa will be an area of intense concern. The bilateral program also provided food to refugees such as the Afghans in Pakistan. The main NGO recipient is the Canadian Foodgrains Bank, whose private donations from farmers are matched by CIDA.

**Scholarships:** The primary objective of the Scholarships Program is to strengthen the capacity of developing countries through the provision of education, training and skills to individuals. This program has a global coverage (i.e. it is not regional or country-based) and covers a variety of disciplines in the fields of science, engineering, health, agriculture and management. There are six specific academic and practical sub-programs carried out mainly in Canadian institutions: le Programme de bourses de la Francophonie, the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada Research Associate Program, the Africa 2000 Women's Scholarship Program, the Canada-Israel Joint Training Program in Agriculture and Rural Development, the CIDA Awards Program and the Professional Awards Program. This program is distinct from the country, project or institution-specific scholarship projects of geographic desks, the Canadian Partnership Branch or Multilateral Programs Branch, and accounts for approximately 20% of CIDA's total awards to students and trainees.

The Scholarships Program covers the full-time education costs of 500 students and the short-term training cost for 50 trainees. Education and training are offered at all levels, from practical training for trainees with lower education levels, to research done at the post-doctoral level. Management of the sub-programs is contracted out to Canadian institutions, under objectives and standards of quality and performance set by CIDA. CIDA's Professional Services Branch manages the program.

**International Humanitarian Assistance (IHA):** The program's main objective is to help to alleviate human suffering resulting from disasters of natural or human origin. Its funding is channelled through multilateral and international organizations, such as agencies of the United Nations and the International Red Cross, as well as through a limited number of Canadian NGOs. It is also responsible for the funding of disaster preparedness and prevention programs in developing countries.

An example of CIDA's international humanitarian assistance in 1990-91 and 1991-92 was the response to the needs of people displaced during the Gulf Crisis. IHA Division provided \$19.6 million towards appeals from the Red Cross Movement, UN agencies and Canadian NGOs to provide emergency relief for these people. Additionally,

humanitarian assistance was provided to respond to the Kurdish refugee situation in the Middle East. Special attention was also given to the plight of people affected by conflict and famine in the Horn of Africa, Liberia, Mozambique and Angola. In 1992-93, the focus will continue to be placed on the famine and conflict situation in the Horn of Africa.

In 1991-92, the program was also the channel for the government's response to humanitarian needs emanating from the cyclone in Bangladesh, the repatriation of African National Congress exiles in South Africa, Afghan refugees and the evolving situation in Cambodia.

In 1990-91, in addition to responding to specific emergency appeals, IHA provided \$1.5 million to the Pan-American Health Organization to reinforce disaster preparedness in the health sector throughout Latin America and the Caribbean.

The IHA program will continue to incorporate, where appropriate, humanitarian relief concepts and concerns into integrated development programming through CPF exercises. Finally, IHA will support the United Nations High Commissioner for Refugees' ongoing institutional reform, through a management review of the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees. In 1992-93, the Division will also emphasize enhanced UN coordination for international humanitarian emergencies.

**Development Information Program:** Through this program, established in 1989-90, CIDA develops and produces information material and activities (directly and through co-productions) to increase the awareness and understanding of Canadians about general development issues such as global interdependence, sustainable development and the nature of development. Key audiences include youth, educators and media.

As in previous years, the program continued to focus its production efforts on material (print and audio-visual) designed to increase development awareness amongst Canadians, particularly youth, and to support the development education efforts being carried out by educators (in both the formal and non-formal sectors). Activities of note during 1991-92 include:

- HOPE, Seeing Our World Through New Eyes, a major exhibit co-production between CIDA and the Aga Khan Foundation, which was visited by over a quarter of a million Canadians in four major cities;
- the distribution of over one million developing world maps to students, educators and other groups;
- the co-production of over 30 films on development with Canadian film-makers, several of which won national and international awards and were viewed by millions of Canadians;
- significant increases in circulation for the children's magazines Somewhere Today (from 42,000 to over 70,000) and Under The Same Sun (from 72,000 to over 110,000), which are available through subscription only;
- the production of seven Third World country profiles; and



- working with the University of Western Ontario in support of Encounter '91 (meetings of Canadian and Third World journalists) as a means of sensitizing Canadian media to international development issues.

While continuing during 1992-93 to focus its efforts on increasing development awareness amongst Canadians, the program will, after three years, undergo a period of re-evaluation, reassessing the messages it delivers, the mechanisms to deliver those messages, the needs of the various audiences and the best means of reaching them (film, video, print, exhibit, partnership programs). Priority is being placed on fewer products in order to achieve a critical mass of development awareness. In this regard, greater emphasis is being placed on collaboration with key development partners (NGOs, educators and other groups) with a view to increasing the reach and impact of awareness efforts. Other collaborative efforts are being undertaken as part of activities to mark International Development Week in February.

Regular consultative mechanisms have been established with NGOs, Ministries of Education, the Global Education coordinators and other groups to extend the program's reach within the school system and to tailor the content of production material to specific educational and informational needs.

**Geographic Programs:** The three geographic branches - Americas, Asia and Africa and Middle East - are responsible for planning and providing Canada's government - to - government assistance to eligible recipient countries. At the program level, this includes responsibility for the development of CPFs for major recipients, consultations with recipient governments, and participation in donor consultative and support groups. Activities include policy dialogue with recipient governments concerning their needs and the appropriate conditions for the provision of Canadian bilateral assistance. Activities also include the provision of education and training, expert services such as those needed for environmental management, provision of equipment and goods such as medical supplies, provision of commodities such as potash, and support for capital infrastructure projects. Programs and projects are developed in cooperation with the recipient government and reflect both the needs of the country and Canada's ability to meet these needs. Individual projects, as well as the contracts and contribution agreements required for delivery, vary in value from tens of thousands to tens of millions of dollars. With very few exceptions, government - to - government assistance under the Geographic Programs is delivered in kind directly by Canadian suppliers and executing agents or under recipient country procurement, all within the framework of Canadian tied aid and Canadian content requirements. Major activities related to PCIAC and WUSC took place during 1991-92:

**PCIAC-** In February 1991, the government announced its intention to wind down PCIAC and to transfer to CIDA responsibility for the implementation of approved projects and for any further Canadian ODA assistance related to PCIAC's mandate. These projects are being managed by the three area branches under an Operating Services Agreement with Petro-Canada which is acting as executing agency. Any new projects will be developed in the three geographic branches with the assistance of the Professional Services Branch and the Canadian public and private sectors, as appropriate. CIDA's forecast for completing projects approved by PCIAC is \$88.8 million over the period 1991-92 to 1993-94. This comprises the following: 1991-92: \$29 million (CIDA and EMRC); 1992-93: \$34.5 million (CIDA); and 1993-94: \$25.3 million (CIDA). PCIAC was established as a federal Crown Corporation in 1981 under the Canada



Business Corporations Act. Its mandate was to assist developing countries to reduce or eliminate their dependence on imported oil by using Canadian technology and expertise, where possible, for hydrocarbon exploration and related activities. The funding for PCIAC was previously reported to Parliament through the Main Estimates of EMRC.

**WUSC-** The Agency is evaluating the possibility of writing off from its accounts an outstanding receivable of \$788,261 from the non-governmental organization named World University Services of Canada. This organization involves Canadians and people from developing countries in social and academic programs both in Canada and developing countries. On December 4, 1990, WUSC was placed into voluntary receivership. A corporate plan of reorganization prepared by WUSC was supported by CIDA and the creditors accepted the debtor's proposal. CIDA did not file its preferred claim as this would have caused the unsecured creditors to reject the settlement proposed, causing the bankruptcy of WUSC.

**Americas:** The government's Long Term Strategy for Latin America, including the decision to join the Organization of American States (OAS), signals Canada's interest in assuming a more active role in the political and socio-economic affairs of the hemisphere. The implementation of this strategy carries with it, as well, expectations for increased Canadian technical and economic assistance to governments and institutions in Latin America. The program, too, will continue to support Canada's established role in alleviating some of the outstanding debt issues in the region by exploring debt-swap opportunities. This refers to exchanging outstanding ODA, and sometimes commercial, debt due to Canada for the equivalent in the local currency of the indebted country. The local currency that is generated through this mechanism is, in turn, utilized for development projects in that country.

Dramatic socio-economic developments have occurred and are continuing to occur in many Latin American countries, and, with continuing steady guidance of economic reforms, growth in the region for 1992 is forecast at 2.2%, up appreciably from the previous year (1.1%). The debilitating environment of stagnation, recession and runaway inflation has begun to clear. It remains to be seen whether the countries of the region can continue the ambitious programs of economic reform and restructuring, which avoid fiscal deficits, restrain monetary growth, maintain realistic exchange rates, liberalize currency controls and further reduce import tariffs. While these measures have potential for accelerating growth, they can, in the absence of mitigating programs, impact severely on the poor. The values of democracy and respect for human rights have triumphed not only in the revolutionary transformation in Central and Eastern Europe, but in the more evolutionary process of democratic change in most countries in the Americas. Free trade initiatives are emerging from these developments. Both the Andean countries and those of the Southern Cone of South America are aspiring to unify and integrate their economies through trade instruments. Major efforts are being made to breathe new life into the existing Caribbean Common Market and the previously moribund Central American Common Market.

A major component of the Canadian bilateral program in 1991-92, as in the previous year, is support for structural adjustment programs for Jamaica, Guyana, Costa Rica, Honduras, Nicaragua, Bolivia, Uruguay and Peru (which has new agreements and understandings with major international financial institutions) that complements reform policies being implemented in these countries. In conjunction with

the implementation of economic reforms, CIDA assigns a high priority to sponsoring policy dialogue and funding initiatives for social programs designed to ease the adjustment process and improve the productive capacity of the poor.

Canada's membership in the OAS is indicative of the growing and active support for integration efforts. In 1991-92, CIDA will contribute \$2.1 million to the OAS technical cooperation program. This contribution is expected to increase by approximately 10% in 1992-93.

The Central America peace process has had the effect of reducing regional conflicts and improving the prospects for cooperation among Central American countries. The recent peace accord ending El Salvador's civil war is another hopeful step in the peace process. New initiatives such as the Partnership for Democracy and Development and the Unit for Democratic Development with the OAS are further examples of progress being achieved. In Guatemala and El Salvador, where the human rights situation has been less than satisfactory, aid remains channelled through Canadian NGOs directly to community groups, including refugees and displaced persons. Additionally, the program has financed initiatives directly supportive of human rights, e.g. legal assistance in 1990-91 for street children in Guatemala.

Canadian bilateral development assistance initiatives approved for implementation in 1991-92 and in subsequent years in the Americas include: the provision for lines of credit for Canadian goods such as fertilizers, telecommunications, mining and oil and gas equipment targeted for strategic economic sectors and food (aid) commodities; support for environmental management to Jamaica and for rain forest preservation in the Amazon; an initiative with the World Wildlife Foundation to preserve the rain forest in Costa Rica; a program of economic assistance for Peru designed as balance of payments support; a contribution for arrears clearance in Nicaragua in the context of Canada's debt strategy; assistance to the Ministers of Education of the Organization of Eastern Caribbean States for the development of an educational reform strategy; project assistance to the University of the West Indies to strengthen regional university centres in the areas of strategic planning and financial management, for improved regional human resource development capacities and to enhance sustainable development programming; support for the West Indies Commission to promote regional economic integration; and a partnership arrangement with ICOD to conduct a Caribbean marine resource survey, and with IDRC to support economic policy research institutions in Peru.

**Asia:** In recent years, the developing countries of South Asia passed through a particularly turbulent and disruptive period as a result of adverse conditions in the global economy, external shocks related to events in the Middle East in 1991 and domestic factors of an economic and political character. With the exception of the Philippines, economic growth in South East Asia was the fastest in the world and the Pacific Rim has become a global economic force. The gap between the rapidly industrializing economies in South East Asia and the slower-growth economies in South Asia and Indochina has widened. This gap has highlighted the different development issues and problems faced by Asian countries and has emphasized the need for different responses to reverse the trends.

The orientation of CIDA's Asia program is evolving from more traditional programs of assistance to broader cooperation focusing on sustainable development and

the building of partnerships between recipient countries and Canada. In 1991-92, a new strategic plan for Asia was adopted.

Under the strategy, part of the program, primarily targeted to South Asia, will be focused on economic and social policy reform, environment, good governance and human rights. It is intended to respond to the major development challenges, population growth, inadequate social policies and the need for economic policy reform. Examples of projects in these areas include the Rural Development Program in Bangladesh, Fourteen Coastal Cities in China, Applied Economic and Business Policy Linkages in India, assistance to the Water and Energy Commission Secretariat in Nepal, Rehabilitation through Education and Training in Sri Lanka, National Conservation Strategy in Pakistan and the Cambodia-Canada Development Program in Cambodia.

The different developmental needs of those developing countries in South East Asia now making a rapid integration into the world economy, with fast industrialization and the related effects on the environment, are shaping another part of the program. For these countries, assistance in environment, private sector collaboration, institution building and economic policy research are the priorities. Examples of projects in these areas include Environmental Management in Indonesia, Institute of Economic Research in Malaysia, Small and Medium Enterprise Development in Thailand and Environment and Natural Resources Management in the Philippines.

Program goals for Canadian bilateral assistance to Asia are to: a) promote sustainable development in Asian countries; and b) support the transformation of the relationship between Canada and Asian countries to broader-based and mutually beneficial cooperation.

While objectives embodied in CPFs may vary from one country and region to another, four broad objectives guide the Asia program: a) strengthening the institutional capacity of Asian countries to develop and implement policies conducive to sustainable development; b) cooperating on the resolution of national, regional and global environmental problems; c) promoting collaboration between the Asian and Canadian private sectors in support of Asian development priorities; and d) fostering institutional linkages and networks between Canada and Asia.

CPF's for Indonesia, Pakistan, Bangladesh and Thailand were approved in 1991-92. These CPF's define specific program objectives and orientations at the country level. A CPF for India will be completed in 1992-93. CPF's for China and the Philippines, and a regional strategy for South East Asia, will be initiated in 1992-93. A greater integration of activities undertaken through different delivery channels will be sought through integrated country programming.

Highlights of projects recently approved include: Fourth Population and Health in Bangladesh, Asia Pacific Foundation under the Asia regional program, Environmental Management in China, Economic Linkages project in India and Local Government Support in the Philippines.

**Africa and Middle East:** In 1991-1992, the deterioration of the political, social and economic environment continued to affect the African continent to the point of constituting an unprecedented challenge both for African governments and for all development partners. The Gulf War, the dissolution of the USSR and the impact of



civil war have generated a climate of socio-political uncertainty fed by the disintegration of traditional alliances. This context contributed to disturbing Africa's fragile economies and increased disparities between oil-producing and oil-consuming countries.

While the Branch provided development assistance in this unstable environment, work programs met established priorities, mainly with regard to structural adjustment, poverty alleviation, human resources development and the environment. Efforts were also made to extend the program analysis framework beyond social and economic development components to examine issues related to the characteristics of good government.

The 1991-1992 financial resources were allocated to the following sectors: economic and financial support (22.7%), agriculture (21.2%), education (11%), transportation (6.5%), human resources development (5.8%) and energy (4.6%).

In Francophone Africa in 1990-1991, funds were allocated mainly to support recipient countries in the areas of economic and financial support, education, agriculture, industry and transportation. In Anglophone Africa, disbursements were concentrated in areas of priority such as economic and financial support, agriculture, education, transportation and infrastructure (water supply and sanitation).

As far as the environment is concerned, two active projects in 1990-1991 are worth mentioning: first, the protection and development of the Nile by supporting Egyptian efforts to protect the river banks and water of the Nile (\$10 million); and second, support for scientific research to control desert locusts affecting several countries in Anglophone Africa (\$2.5 million). A small-business support project was also set up in Burkina Faso during the same period, making \$3.4 million available to viable African small businesses to provide them with advisory support and financial services.

The seriousness of the global crisis and its impact on the delivery of our aid programs highlighted the interrelationship among the African continent's development problems and led to a re-examination of strategies, priorities and operational procedures in an environment of rapid and constant change during 1991. In light of these constraints, the merger of the Africa branches in the fall of 1991 is intended to give CIDA a more integrated approach to the continent and to improve the effectiveness of its aid programs.

A new Africa can emerge from the present crisis, provided that the process of radical change, now irreversibly set in motion, is expedited. Only a more united, democratic and "entrepreneurial" Africa can aspire to participate fully in the global economy in the next century. In this regard, support for regional integration of African countries will form the basis of Canada's activities in Africa. This theme will tie together the policies developed by African countries themselves to make them more consistent. In concrete terms, support for economic reform and the private sector, and the environment and poverty alleviation, will continue to be areas of intervention. Democratization and human rights will receive particular attention. The implementation of these objectives will require close consultation with our partners, especially regional institutions such as the Southern African Development Co-ordination Conference and other donors, as well as joint action by all of the Agency's channels of



intervention to maximize their impact. Budgetary flexibility between sub-regions must be central to this implementation process.

In terms of support for the democratization process, CIDA will continue, together with EAITC, to monitor the development of the situation and to support the efforts of countries that promote grassroots participation in the affairs of State. Canadian activities have so far been aimed at strengthening the ability of people and institutions to cope with the liberalization process and the challenges it creates. In the future, the strategy will also seek to promote the full participation of all segments of the population in the development process to ensure the viability of this process and to facilitate the emergence of more balanced relations among and within countries, in order to reduce sources of friction and economic disparities. This approach will be complemented, however, by suitable measures in countries where the situation stagnates or deteriorates.

These objectives will not necessarily mean an increase in budgets but rather encouragement of the process and activities requiring such grassroots participation. Zambia, Benin and Niger are some of the countries where improvements are emerging and should be given particular support. Nearly half a million dollars have been set aside to upgrade the capacities of Zimbabwe's Legal Resources Foundation to enable it to provide paralegal training and services to regions and groups with limited access to legal services. A training program is also planned to prepare legal-aid workers to meet the specific needs of these groups. In South Africa, the primary objective of CIDA's \$15 million annual aid program is to support the transition to a democratic non-racist government.

Structural adjustment activities will be given particular attention. CIDA will apply its analytical capabilities to the review of public spending to ensure that adequate attention is paid to key development sectors such as health and education.

Similarly, CIDA will place greater emphasis on regional integration issues in international forums and programs focusing on Africa, such as the Global Coalition for Africa and the Special Program of Assistance for Sub-Saharan Africa, in order to strengthen international consensus on regional integration in Africa and the commitment of countries that support it.

**Operations Services Branch (OSB):** Coordination of common program activities and technical support for the three Geographic Programs is provided by the Area Coordination Group of OSB. OSB also provides policy advice, services to program branches and quality control in contracting and procurement functions. Finally, OSB provides legal services via the Office of the General Counsel with its staff from the Department of Justice.

Following an observation made by the Auditor General, CIDA's Procurement Division has completed a study on the viability of instituting a Fair Price Declaration audit procedure. As a result, such a process is being initiated at present and will be implemented for the beginning of 1992-93. This process will allow CIDA to audit price declarations made by suppliers following the award of non-competitive contracts. In addition, and operating on a parallel basis, a random verification of Canadian Content declarations made by suppliers to CIDA will be introduced in fiscal year 1992-93.

Following three observations made by the Auditor General in his 1988 report, the Agency issued "Guidelines for the Preparation of Terms of Reference for Canadian Executing Agencies and Project Monitors". In a meeting of the Public Accounts Committee, the Agency made a commitment to conduct a review to ensure that these guidelines have been implemented. The Audit and Evaluation Division will undertake this review early in the 1992-93 fiscal year.

OSB has coordinated the development of CIDA positions on procurement related issues. OSB has represented the Agency at interdepartmental committees and has provided briefings to the Minister on significant issues related to both CIDA specific procurement and overall federal government initiatives. These issues have included Canadian Content, Intergovernmental Agreement on Government Procurement, Procurement Review Board and Open Bidding Policy.

In 1991-92, the Sharing our Future commitment to establish general lines of credit to promote greater participation of the Canadian business community in international development efforts was operationalized through the establishment of the Private Sector Development Fund program. Pilot projects have been established in four countries (Morocco, Colombia, Zimbabwe and Pakistan), each with a budget of \$5 million. Experience gained from the pilot projects will enable CIDA to undertake a more broadly based implementation of the concept across the Geographic Programs as part of regular program activities.

In October 1991, a \$0.5 million Electoral Observation Fund project was implemented with the cooperation of EAITC. The objective of the project is to contribute to the democratic development of certain developing countries as part of our foreign policy and development objectives that include promoting international peace and security, greater respect and protection of human rights, and a more equitable participation by the electorate in the process.

As part of ongoing management improvement activities, the Area Coordination Group undertook the revision and computerization of the Agency's guidelines for the programming and implementation of bilateral programs. All headquarters staff now have electronic access to the Handbook. Field staff will have local access in 1992.

**Professional Services Branch (PSB):** PSB provides professional and technical input into CIDA's policies, strategies, programs, projects and activities in four broad sectors: social and human resource development, natural resources, environment and infrastructure. The Branch is responsible for policy in the areas of human resource development, institutional development and linkages, and women in development. PSB is also responsible for the formulation of Agency sectoral programming guidelines in environment as well as in other sectors. The Branch assesses the availability and competitiveness of Canadian goods and services, and provides technical and administrative support for the consultant selection process; monitors initiatives involving women in development and environment (including assessment and compliance with relevant Canadian environmental legislation and regulations); and manages the Scholarships Program.

In 1992-93, special attention will be given to the environment. PSB will pursue its efforts to strengthen CIDA's programming through the development of environmental strategies for selected countries and regions in consultation with CIDA's partners and

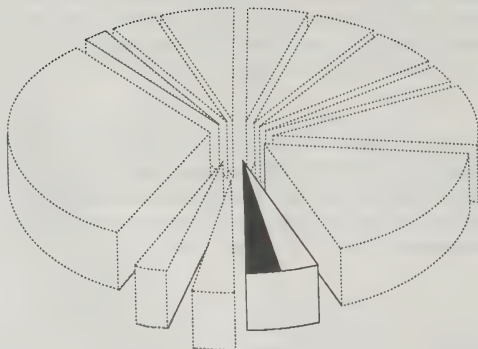
stakeholders at both the program and project levels. CIDA staff will continue to improve their skills and the Agency's environmental assessment methodology. Additional training has clearly demonstrated an enhanced ability of staff to identify and address environmental issues. A major training program on environment and development will be available in 1992-93.

The Branch will also focus its efforts in the environment on formulating environmental strategies and programs as part of the Agency's CPFs and on consultation with CIDA's partners and stakeholders. In addition, increased efforts will be made in the continued development of technical guidelines, compliance monitoring and the development of institutional strengthening projects for environmental sustainability.

Administratively, the Branch is shown in the National Initiatives Program, although its services are provided to both the Partnership and the National Initiatives Programs. PSB provides professional and technical services to all five program branches (mainly to the three geographic programs) as well as to several of the other corporate services branches (e.g. Policy Branch and Communications Branch). PSB maintains close working relationships with Canadian firms and institutions as well as with all levels of government involved in Canada's ODA program. PSB also fosters professional contacts with sectoral specialists in other bilateral and multilateral aid agencies (e.g. IBRD, FAO, the World Health Organization, the UN Population Fund and the regional development banks).

## C. Corporate Services

(The total 1992-93 ODA administration is \$194 million, of which CIDA accounts for \$113 million. The shaded areas in the diagram represent CIDA's operating expenditures.)



### Objective:

- to ensure that the Agency has the necessary support services to enable the efficient and effective achievement of the international development assistance program objectives within the framework of federal government policies, procedures and controls.

### Description

The Corporate Services activity provides the Agency with support services not directly related to specific programs. These services, the costs of which are classified as indirect administration (as opposed to direct administration which is easily identifiable with the delivery of a particular aid program) are rendered by the following CIDA branches: Agency Executive, Finance and Corporate Information, Personnel and Administration, Policy and Communications.

### Resource Summaries

The Corporate Services activity represents 2.4% of the 1992-93 CIDA program expenditures and 33.2% of the total person-years. Corporate Services is part of the total ODA administration which represents 6.5% of the total 1992-93 ODA program expenditures.



**Figure 13: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1992-93</b>		<b>Forecast 1991-92</b>		<b>Actual 1990-91</b>	
	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>
Agency Executive	<b>1,563</b>	<b>22</b>	1,862	23	1,869	23
Finance and Corporate Information*	<b>20,282</b>	<b>125</b>	16,909	124	20,263	128
Personnel and Administration	<b>19,544</b>	<b>130</b>	19,623	130	14,207	131
Policy*	<b>5,685</b>	<b>66</b>	5,991	65	6,082	68
Communications	<b>7,695</b>	<b>28</b>	7,872	26	6,422	26
	<b>54,769</b>	<b>371</b>	52,257	368	48,843	376

\* Reflects the transfer of the Internal Audit Division and the Corporate Management Systems Section from Finance and Corporate Information Branch to Policy Branch.

Of the total 1992-93 Estimates for the Corporate Services activity, 42.6% is for personnel costs and the balance relates to other operating costs and capital costs. A more detailed expenditure breakdown is provided in Figure 21 on page 78.

Corporate Services represents a portion of CIDA's total operating expenditures and is reported as Administration at the ODA level. The link between Corporate Services planned expenditures of \$55 million and ODA administration of \$194 million reported in Figure 1 on page 7 can be made as follows:

	(\$ millions)
Total CIDA Corporate Services	55
plus: operating expenditures reported in the Partnership Program (see Figure 8, page 41) and in the National Initiatives Program (see Figure 10, page 50)	<u>58</u>
Total CIDA administration (see Figure 21, page 78)	113
plus: administration reported through the Main Estimates of:	
- EAITC	73
- other government departments	<u>8</u>
Total ODA administration	<u>194</u>

**Figure 14: 1990-91 Financial Performance**

	(thousands of dollars)					
	Actual		1990-91 Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Agency Executive	1,869	23	1,855	21	14	2
Finance and Corporate Information*	20,263	128	18,074	138	2,189	(10)
Personnel and Administration	14,207	131	13,214	131	993	-
Policy*	6,082	68	5,259	67	823	1
Communications	6,422	26	7,341	28	(919)	(2)
	48,843	376	45,743	385	3,100	(9)

\* Reflects the transfer of the Internal Audit Division and the Corporate Management Systems Section from Finance and Corporate Information Branch to Policy Branch.

**Explanation of Change:** The difference of \$3.1 million or 7% between 1990-91 actual expenditures and the Main Estimates is primarily due to the following adjustments:

	(\$000)
• additional resources approved through Supplementary Estimates "B" to meet increased operating expenses;	1,000
• additional resources approved through Treasury Board Vote 5 for salary and fringe benefit costs; and	3,859
• transfer of funds to Geographic Programs through Supplementary Estimates "C".	(1,620)

## Performance Information and Resource Justification

**Agency Executive Services:** Include the offices of the President and Senior Vice-President. The President is assisted by the Senior Vice-President whose responsibilities include daily operational management of the ODA program and a lead role in Agency policy formulation. A number of corporate services also fall within the purview of the Senior Vice-President's Office. The Parliamentary Relations Office provides the Minister with daily briefings on Agency issues and plays a liaison role between Parliamentarians and the Agency on ongoing policy and operational matters. The Executive Secretariat consists of two units providing very distinct corporate services. The Correspondence Unit provides a central ministerial correspondence service for the Minister, the President and the Senior Vice-President and channels all formal communication documents between the President and the Minister's Office. The Access to Information and Privacy Unit processes all requests for information under the legislation and provides advice to management. A Secretariat for the President's and Senior Vice-President's major on-going committees - President's Committee, Project Review Committee, Audit and Evaluation Committee - is an integral part of the Executive Secretariat. The planning for all Agency and Directors' fora is coordinated by the Executive Secretariat. Also, the Audit and Evaluation Division of Policy Branch reports directly to the President.

**Finance and Corporate Information:** Involves the provision of financial and information management advice, systems and services, as well as informatics and telecommunications support to assist the Agency in accomplishing its mission. This includes the provision of guidance and support to management through the analysis of issues and the proposal of policy, as well as system or process innovations to improve the Agency's ability to respond to a large ODA budget and complex aid programs and delivery mechanisms.

**Personnel and Administration:** In support of the development assistance program, the Personnel and Administration Branch provides senior management with advice about the sound management of human resources and promotes the formulation, development and implementation of human resources planning, development and management policies and programs for both regular and decentralized operations. It provides counselling services to employees at all levels. Consulting and support services are also offered to management for the implementation of government-wide policies, such as official languages and employment equity. On the administration side, this Branch is also responsible for the provision of logistic services, the purchase of materials, supplies and equipment related to Agency administrative requirements and the implementation of government policies such as management of information holdings and security.

Issues surrounding CIDA's human resource management continue to be a priority and the objectives established for the implementation of corporate strategies and programs in 1991-92 should continue until 1993-94. The Branch provides advice and consultation on organization structures and human resource management to improve the utilization of human resources and to follow up the recommendation aimed at improving operational procedures. A spousal employment assistance program was launched to enable employees with dual career families to accept posts overseas by facilitating the employment of spouses with valued skills to offer to the development assistance program. As a direct result of the Agency's mission statement, a career development strategy was designed to support the organizational changes represented by its implementation, especially the adoption of a more knowledge-based organizational approach to Canadian aid program delivery.

The Branch plays a leading role in implementing government policy on managing information holdings. The implementation of the Documentation Improvement Program will contribute to establishing a solid foundation for organizing, classifying, retrieving and retaining documentation. This program is an integral part of managing CIDA's information and will be completed during the next four fiscal years. Administratively, more effective use of the space allocated to the Agency and improved communications, both in working groups and with posts, continue to be priorities. An employee health and safety survey was conducted to better identify any problems that might be related to the work environment. The results will be analyzed, and a series of recommendations will be made to management. Among other things, the action plan will concern air quality, work stations, office furnishings and equipment, and the creation of a fitness program for employees. The Branch has been selected as the focal point for input to government-wide committees established under the umbrella of Public Service 2000 and to link decisions which will emerge from Public Service 2000 with ongoing programs of the Agency.

**Policy:** The responsibilities of Policy Branch include: (1) facilitating the coordination of policies within the Agency and serving as the focal point for international aid



coordination efforts; (2) formulating and analyzing policy options for senior management and the President's Committee; (3) serving as the focal point for CIDA interdepartmental input on Canadian policies which affect low-income developing countries; (4) managing the corporate strategic planning processes; (5) managing the IAE budget and making recommendations to the President and Ministers regarding eligibility and allocations; (6) collecting, analyzing and disseminating corporate information and managing the Development Information Centre; and (7) providing administrative support for evaluation and internal audit. The Audit and Evaluation Division reports directly to the President.

In late 1989-90, Policy Branch established an Agency-level Policy Coordinating Committee to support policy coherence within CIDA. The Committee is responsible for coordinating the development and assessment of policy options for important corporate policy issues and identifying areas where policies may need to be developed by CIDA. It may also undertake tasks assigned by other Agency-level committees. The Committee addresses central issues, such as macro-economic policy, debt reduction, environment and sustainable development. The Committee has reviewed policy proposals for counterpart funds, economic sustainability frameworks, integrated country programming and sectoral policies, such as AIDS and education. In 1991-92, its work focused more specifically on the priorities respecting the sustainable development framework established at the 1991 Retreat of the President's Committee. Work was begun on guidelines for preparing CPF documents, analysis of the components of sustainable development that will lead to policy guidelines for human rights, democratic development, good governance, the factors involved in social sustainability, including poverty alleviation, and the application of appropriate cultural sensitivity to development.

In 1991-1992, Policy Branch completed the new CIDA Policy on Environmental Sustainability. This policy was endorsed by the Agency's President's Committee and approved and released by the Minister as part of International Development Week. The policy commits CIDA to integrate environmental considerations fully into all its decision-making and its activities. High priority is being given to helping developing country governments and peoples to improve their capacity to deal with environmental problems, in the context of sustainable development. In 1992-93, Policy Branch will coordinate the preparation of an Agency-wide Implementation Strategy on Environmental Sustainability, which states environmental objectives and program priorities set by each program and service branch, and develops guidelines for implementing the policy.

Policy Branch has led the CIDA effort in preparing Canada for the UNCED, in Brazil in 1992. CIDA is leading the Canadian effort on a number of UNCED issues, including poverty and environment, the role of women in environmental management, and institutional arrangements for UNCED follow up.

**Communications:** The Communications Branch is responsible for making communications and consultation an integral and essential part of virtually all CIDA policies and programs. This will enable the Agency to play a leadership role in informing Canadians about the ODA projects and programs of the government and its partners, and in encouraging their active support and participation. The Branch is also responsible for the Development Information Program, which falls under the National Initiatives activity, whose objective is to stimulate greater public awareness of international development issues.



## Section III

### Supplementary Information

#### A. Profile of Program Resources

##### 1. Details of Financial Requirements by Object

CIDA's financial requirements by object are presented in Figure 15 below.

**Figure 15: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
Personnel			
Salaries and wages	59,281	57,319	59,337
Contributions to employee benefits plans	9,485	8,836	9,364
Other personnel costs	519	385	660
	69,285	66,540	69,361
Goods and Services			
Transportation and communications	11,620	11,725	9,514
Information	1,640	1,407	1,063
Professional and special services	24,173	24,233	19,280
Rentals	1,339	1,877	2,361
Purchased repairs and upkeep	834	969	862
Utilities, materials and supplies	1,704	1,654	1,611
All other expenditures	-	80	89
	41,310	41,945	34,780
Total operating	110,595	108,485	104,141
Capital	2,055	2,055	737
Transfer payments	2,154,300	2,149,842	2,092,742
Total budgetary expenditures	2,266,950	2,260,382	2,197,620
Non-budgetary (loans, investments and advances)	11,000	19,300	14,186
	2,277,950	2,279,682	2,211,806
Loan repayments	60,000	57,000	60,205
Total expenditures - net of loan repayments	2,217,950	2,222,682	2,151,601

Note: The non-cash requirements pertaining to capital subscriptions and advances for issuance of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in the amount of \$226.7 million with respect to Canada's involvement in the regional International Financial Institutions, are presented in the Estimates against Vote L40 and Vote L45. These items are not included here as this table reflects only the cash requirements of the CIDA program.

## 2. Personnel Requirements

The CIDA personnel costs of \$69.3 million account for 61.5% of the total operating expenditures of the program. Information on person-years and average annual salary by category is presented in Figure 17 on pages 71 and 72.

**Figure 16: Person-Year Requirements by Activity**

	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
Partnership Program	162	164	162
National Initiatives	584	567	572
Corporate Services	371	368	376
	1,117	1,099	1,110

The person-year requirements for 1992-93 are 18 P-Ys or 1.6% higher than the 1991-92 forecast utilization. This increase is due to:

	<u>P-Ys</u>
• additional resources approved for the Environment Assessment and Review Process;	12
• additional resources approved for the transfer of responsibilities from PCIAC to CIDA (4 P-Ys approved for 1991-92 compared to 7 P-Ys for 1992-93);	3
• person-year under-utilization as a result of the Public Service Alliance of Canada strike. These P-Ys will be required in 1992-93;	20
• decrease of resources approved for decentralization for the period of 1988-89 to 1991-92 only; and	(15)
• decrease of resources approved for IFI bank meetings for the period of 1989-90 to 1991-92 only.	(2)

**Figure 17: Details of Personnel Requirements**

	Person-Years*			Current Salary Range	1992-93 Average Salary Provision
	Controlled by Treasury Board				
	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91		
Management	94	83	93	61,500-138,300	87,477
Scientific and Professional					
Agriculture	7	8	7	20,359-68,833	66,529
Biological Sciences	4	-	1	20,599-71,785	70,441
Economics, Sociology and Statistics	12	14	11	20,000-84,700	67,469
Education	8	6	6	18,709-72,105	65,923
Engineering and Land Survey	48	38	37	28,856-78,176	72,268
Forestry	7	6	6	20,599-71,503	67,459
Library Science	2	1	2	25,371-60,147	36,156
Physical Sciences	12	6	5	22,384-76,743	57,779
Other	2	1	1	-	74,809
Administrative and Foreign Services					
Administrative Services	130	134	130	17,470-72,817	50,889
Commerce	21	24	23	18,702-77,182	64,641
Computer Systems Administration	22	19	18	22,310-73,032	50,112
Financial Administration	38	37	36	15,516-69,789	58,051
Information Services	26	23	26	17,329-65,839	53,073
Organization and Methods	6	6	7	17,121-70,600	51,191
Personnel Administration	25	28	24	16,390-67,273	50,866
Program Administration	265	269	265	17,470-72,817	59,373
Purchasing and Supply	44	41	41	16,292-70,600	51,919
Technical					
Drafting and Illustration	2	2	2	19,852-51,443	39,274
General Technical	2	3	3	16,124-71,058	42,858
Social Science Support	6	7	6	16,124-73,716	45,621
Other	2	2	2	-	51,550
Administrative Support					
Clerical and Regulatory	177	196	206	16,504-40,509	30,472
Data Processing	3	3	2	17,165-47,383	33,764
Secretarial, Stenographic and Typing	149	138	146	16,356-40,768	29,617
Operational					
General Services	2	3	3	16,989-51,984	24,722
	1,116	1,098	1,109		

\* Refer to the following page.

**Figure 17: Details of Personnel Requirements (Cont'd.)**

	Other Person-Years*			Current Salary Range	1992-93 Average Salary Provision
	Estimates	Forecast	Actual		
	1992-93	1991-92	1990-91		
Senior Levels	1	1	1	113,600-165,500	-

**\*Person-Year** - refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees.

**Controlled person-years** are those subject to the control of the Treasury Board. With some exceptions, the Treasury Board directly controls the person-years of departments and agencies listed in Schedule 1, Part 1, staff appointed pursuant to Section 39 of the Public Service Employment Act and all appointments pursuant to an Order-in-Council. Also, the person-years are referred to as "authorized" person-years in Part II of the Estimates.

**Other person-years** are those not subject to Treasury Board control but disclosed in Part III of the Estimates, on a comparative basis with previous years, in support of the personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

**Note:** The person-year columns display the forecast distribution of the controlled and other person-years for the program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1991. The average salary column reflects the estimated salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.



### 3. Transfer Payments

CIDA grants, contributions and other transfer payments of \$2,165.3 million account for 95.1% of CIDA's program expenditures. Further information is given below.

**Figure 18: Details of Grants and Contributions**

(dollars)	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
<b>Grants</b>			
<b>Partnership Program</b>			
Grant to the North South Institute	1,000,000	1,000,000	750,000
(S) Grant to the International Centre for Human Rights and Democratic Development pursuant to Section 28(a) of the International Centre for Human Rights and Democratic Development Act	5,000,000	4,000,000	3,000,000
Development assistance to international development institutions and organizations for operations and general programs as well as specific programs and projects, and for special program and project expenses directly related thereto	157,400,000	173,700,000	159,280,000
Food aid assistance to international development institutions or international non-governmental organizations for the benefit of recipients in developing countries and for special program and project expenses directly related thereto	150,800,000	158,200,000	161,391,413
Grants to Canadian, international, regional and developing country institutions, organizations and agencies, developing country governments, their organizations and agencies and to provincial governments, their organizations and agencies in support of development cooperation and development education programs, projects and activities and for special program and project expenses directly related thereto	115,000,000	80,110,000	61,517,999
Grants to international non-governmental organizations in support of development assistance programs, projects and activities and for special program and project expenses directly related thereto	21,000,000	20,690,000	20,620,335
	450,200,000	437,700,000	406,559,747
<b>National Initiatives</b>			
Humanitarian assistance and disaster preparedness to countries, their agencies and persons in such countries, and to international institutions and Canadian and international non-governmental organizations for operations and general programs and specific programs, projects, activities and appeals and for special program and project expenses directly related thereto	66,400,000	83,200,000	103,992,500
Development assistance as education and training for individuals and for special program and project expenses directly related thereto	10,500,000	12,300,000	11,438,453
	76,900,000	95,500,000	115,430,953
<b>Total Grants</b>	<b>527,100,000</b>	<b>533,200,000</b>	<b>521,990,700</b>

**Figure 18: Details of Grants and Contributions (cont'd.)**

(dollars)	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
<b>Contributions</b>			
<b>Partnership Program</b>			
Contributions to Canadian, international, regional and developing country institutions, organizations and agencies, developing country governments, their organizations and agencies and to provincial governments, their organizations and agencies in support of development cooperation and development education programs, projects and activities and for special program and project expenses directly related thereto	144,400,000	186,000,000	189,072,339
Contributions to international non-governmental organizations in support of development assistance programs, projects and activities and for special program and project expenses directly related thereto	2,100,000	1,400,000	5,545,300
Incentives to Canadian, international and developing country private investors, institutions, organizations, and governments in support of industrial cooperation programs, projects and activities as well as special program and project expenses directly related thereto	75,200,000	70,880,000	62,312,272
Development assistance to international development institutions and organizations for operations and general programs as well as specific programs and projects, and for special program and project expenses directly related thereto	100,000	100,000	2,669,412
Food aid assistance to international development institutions or international non-governmental organizations for the benefit of recipients in developing countries and for special program and project expenses directly related thereto	100,000	56,500,000	20,709,507
Contribution to the Inter-American Development Bank	2,600,000	2,700,000	2,575,128
	<b>224,500,000</b>	<b>317,580,000</b>	<b>282,883,958</b>
<b>National Initiatives</b>			
Development assistance, including payments for loan agreements issued under the authority of previous Appropriation Acts, to developing countries and their agencies and institutions in such countries and contributions to Canadian, international and regional institutions, organizations and agencies, to provincial governments, their organizations and agencies, and to Canadian private sector firms in support of regional and country specific projects, programs and activities, and for special program and project expenses directly related thereto	982,900,000	963,480,000	914,351,749
Food aid assistance to developing countries, their agencies and persons in such countries, or to Canadian non-governmental organizations for the benefit of recipients in developing countries and for special program and project expenses directly related thereto	190,900,000	176,800,000	200,179,802

**Figure 18: Details of Grants and Contributions (cont'd)**

(dollars)	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
<b>Contributions (cont'd.)</b>			
<b>National Initiatives (cont'd.)</b>			
Humanitarian assistance and disaster preparedness to countries, their agencies and persons in such countries, and to international institutions and Canadian and international non-governmental organizations for operations and general programs and specific programs, projects, activities, and appeals and for special program and project expenses directly related thereto	100,000	10,600,000	7,100,000
Contributions to Canadian or international communications organizations, other federal, provincial or municipal governments, broadcasters and producers, other donor governments and institutions in support of the development information program involving the production and dissemination of development information, educational materials and related activities	7,300,000	7,280,000	7,091,000
	1,181,200,000	1,158,160,000	1,128,722,551
<b>Total Contributions</b>	<b>1,405,700,000</b>	<b>1,475,740,000</b>	<b>1,411,606,509</b>
<b>Other Transfer Payments*</b>			
<b>Partnership Program</b>			
(S) Encashment of notes issued to the development assistance funds of the international financial institutions in accordance with the International Development (Financial Institutions) Assistance Act	221,500,000	140,902,000	159,144,829
<b>Total Other Transfer Payments</b>	<b>221,500,000</b>	<b>140,902,000</b>	<b>159,144,829</b>
<b>Total Grants, Contributions and Other Transfer Payments</b>	<b>2,154,300,000</b>	<b>2,149,842,000</b>	<b>2,092,742,038</b>

\* Other Transfer Payments exclude non-budgetary transfer payments of \$11 million for 1992-93.

#### 4. Net Cost of Program

The total CIDA program costs, including \$13 million for services provided without charge by other departments, are shown in Figure 19 below.

**Figure 19: Total Cost of the Program for 1992-93**

(thousands of dollars)	Main Estimates 1992-93	Add Other Costs*	Estimated Net Program Cost <b>1992-93</b>	1991-92
Partnership Program	919,601	5,723	<b>925,324</b>	847,733
National Initiatives	1,303,580	4,409	<b>1,307,989</b>	1,327,894
Corporate Services	54,769	2,991	<b>57,760</b>	57,456
	<b>2,277,950</b>	<b>13,123</b>	<b>2,291,073</b>	<b>2,233,083</b>

\* Other costs of \$13 million consist of:

	(\$000)
Operating Expenditures:	
• accommodation received without charge from Public Works;	6,323
• employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat;	2,102
• cheque issue and other accounting services received without charge from Supply and Services Canada; and	126
• employee compensation payment - Department of Labour.	<u>72</u>
	8,623
Aid Expenditures:	
• imputed interest on advance payments - Department of Finance.	<u>4,500</u>
	<u>13,123</u>



## B. Other Information

### 1. International Assistance Envelope vs. CIDA Program

The IAE expenditures presented in Part I of the Main Estimates (see Figure 1, page 7) are calculated on an appropriation basis and include an amount of \$234 million for grants, contributions, cash payment and promissory notes to be issued by CIDA to international financial institutions. The CIDA expenditures (Program by Activities, page 12) are calculated on a cash basis and include an amount of \$240 million for grants, contributions, cash payment and encashment of previously issued promissory notes.

Figure 20 below reconciles the IAE expenditures on an appropriation basis to the CIDA expenditures on a cash basis for 1992-93.

**Figure 20: Reconciliation between IAE (appropriation) and CIDA (cash)**

	(\$ millions)
International Assistance Envelope (see Figure 1, page 7)	3,061
plus: repayment of previous years' loans	60
less: non-CIDA IAE donors	<u>(849)</u>
CIDA expenditures, appropriation basis	2,272
plus: encashment of notes, grants, contributions and cash payment - CIDA program	240
less: issuance of notes, grants, contributions and cash payment - CIDA program	<u>(234)</u>
CIDA expenditures, cash basis	2,278

## 2. Expenditures Breakdown by Activity and Object

As a linkage to the activity structure and the Agency's organizational structure, Figure 21 provides a more detailed breakdown of expenditures than appears elsewhere in this document.

**Figure 21: Expenditures Breakdown by Activity and Object**

(thousands of dollars)		1992-93 Estimates						
	P-Ys	Personnel Costs	Other Operating Costs	Total Operating Costs	Grants	Contri- butions	Other Transfer Payments	Total Costs
<b>Partnership Program</b>								
International Financial Institutions	9	522	205	727	4,900	2,700	232,500	<b>240,827</b>
Voluntary Sector	76	4,575	680	5,255	116,000	144,400	-	<b>265,555</b>
International Non-Governmental Organizations	6	383	187	570	21,000	2,100	-	<b>23,670</b>
Industrial Cooperation	46	2,805	1,039	3,844	-	75,200	-	<b>79,044</b>
International Centre for Human Rights and Democratic Development	-	-	-	-	5,000	-	-	<b>5,000</b>
Multilateral Technical Cooperation	15	970	232	1,202	152,500	-	-	<b>153,702</b>
Multilateral Food Aid	10	653	150	803	150,800	100	-	<b>151,703</b>
<b>Total Partnership Program</b>	<b>162</b>	<b>9,908</b>	<b>2,493</b>	<b>12,401</b>	<b>450,200</b>	<b>224,500</b>	<b>232,500</b>	<b>919,601</b>
<b>National Initiatives</b>								
Bilateral Food Aid	-	-	-	-	-	190,900	-	<b>190,900</b>
Scholarships	4	274	80	354	10,500	-	-	<b>10,854</b>
International Humanitarian Assistance	6	394	108	502	66,400	100	-	<b>67,002</b>
Development Information	9	536	170	706	-	7,300	-	<b>8,006</b>
	19	1,204	358	1,562	76,900	198,300	-	<b>276,762</b>
<b>Geographic Programs</b>								
Americas Branch	74	4,291	772	5,063	-	178,600	-	<b>183,663</b>
Asia Branch	87	5,242	1,332	6,574	-	360,600	-	<b>367,174</b>
Africa and Middle East Branch	136	8,147	1,933	10,080	-	443,700	-	<b>453,780</b>
Operations Services Branch	90	4,937	792	5,729	-	-	-	<b>5,729</b>
Professional Services Branch	178	12,240	4,232	16,472	-	-	-	<b>16,472</b>
<b>Total National Initiatives</b>	<b>584</b>	<b>36,061</b>	<b>9,419</b>	<b>45,480</b>	<b>76,900</b>	<b>1,181,200</b>	<b>-</b>	<b>1,303,580</b>
<b>Corporate Services</b>								
Agency Executive	22	1,316	247	1,563	-	-	-	<b>1,563</b>
Finance and Corporate Information	125	7,270	13,012	20,282	-	-	-	<b>20,282</b>
Personnel and Administration	130	9,006	10,538	19,544	-	-	-	<b>19,544</b>
Policy	66	4,059	1,626	5,685	-	-	-	<b>5,685</b>
Communications	28	1,665	6,030	7,695	-	-	-	<b>7,695</b>
<b>Total Corporate Services*</b>	<b>371</b>	<b>23,316</b>	<b>31,453</b>	<b>54,769</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>54,769</b>
<b>Total Agency</b>	<b>1,117</b>	<b>69,285</b>	<b>43,365</b>	<b>112,650</b>	<b>527,100</b>	<b>1,405,700</b>	<b>232,500</b>	<b>2,277,950</b>

\* Other Operating Costs for Corporate Services include capital expenditures of \$ 2,055,000.

### 3. Non-CIDA Components of ODA Activities

Under the Partnership Program:

**World Bank Group:** This Group is composed of the IBRD and its associated institutions, the International Finance Corporation, the International Development Association and the Multilateral Investment Guaranty Agency. As well, the Enhanced Structural Adjustment Facility of the IMF provides debt service relief to highly indebted least developed countries. A newly created mechanism, the Global Environment Facility, has been added to the portfolio. The World Bank Group funding is reported to Parliament through the Main Estimates of the Department of Finance.

**International Development Research Centre:** The funding for IDRC is reported to Parliament through the Main Estimates of EAITC. IDRC reports to Parliament through the Secretary of State for External Affairs. It is a Crown Corporation established by special federal legislation. Its mandate is to initiate, encourage, support and conduct research into the problems of developing regions of the world and into the means for applying and adapting scientific, technical and other knowledge to the economic and social advancement of those regions.

**International Centre for Ocean Development:** The funding for ICOD is reported to Parliament through the Main Estimates of EAITC. However, ICOD reports to Parliament through the Minister for External Relations and International Development. ICOD is a Crown Corporation established by special federal legislation. Its mandate is to initiate, encourage and support cooperation between Canada and developing countries in the field of ocean resource development.

**Grants and Contributions, EAITC:** The grants and contributions managed by EAITC are reported to Parliament through the Main Estimates of that department. These grants and contributions cover the discretionary and assessed payments to international organizations, as well as certain costs related to the Francophone Summits, which are reported as ODA.

**Imputed Interest Costs:** This covers the imputed interest on advance payments. CIDA has been exempted from the Treasury Board policy on advance payments for grants and contributions. However, the additional interest charges incurred by the federal government as a result are considered to be an imputed ODA program expenditure.

Under the National Initiatives Program:

**Canadian Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan:** The funding for this program is reported to Parliament through the Main Estimates of EAITC. The objective of the plan is to provide awards to students from the other Commonwealth countries (46 of which are developing countries) to enable them to pursue their academic studies in Canada.

**Foreign Student Support:** This item represents the estimated share of federal transfers to the provinces for post-secondary education which benefits foreign students from ODA-eligible developing countries studying in Canada in development-related fields. These funds can be considered an indirect subsidy to the development of those countries.

**Supply and Services Canada Service Fees:** In 1992-93, the method of funding for a number of mandatory services provided by Supply and Services Canada (SSC) will move from revenue dependency to appropriation funding. These services included Acquisitions (negotiating and administering contracts), Traffic Management (contracting for the movement of personnel and materiel) and Major Crown Projects (the provision of dedicated contracting services in support of large acquisitions).

Departments and agencies will no longer be required to pay these services to SSC starting in 1992-93. However, each department and agency will reduce their reference levels by the amounts normally paid to SSC in the form of service fees. CIDA's contribution to the refinancing of SSC mandatory services is \$2.1 million.

**Multilateral Debt Reduction Initiatives:** This item refers to debt service relief and/or forgiveness for developing countries of official Canadian debt negotiated through multilateral fora such as the Paris Club. Examples are the debt owed to the Canadian Wheat Board and the Export Development Corporation. This debt reduction will be reported in the Main Estimates of the Department of Finance.

**Export Development Corporation Section 31 (Concessional Financing) Canada Account:** Section 31 refers to concessional export financing for commercial sales in developing countries that are not deemed to be creditworthy for other financing from the Export Development Corporation. The funding is provided under the authority of Section 31 (Canada Account) of the Export Development Corporation Act. This financing is reported in the Main Estimates of EAITC under the Export Development Corporation.



# INDEX

<b>Acquired Immune Deficiency Syndrome (AIDS)</b>	15, 32, 48, 68
Activity Structure	22, 26, 78
Africa and Middle East	23, 25, 26, 50, 51, 53, 56, 59, 78
Africa 2000	15, 34, 35, 37, 41, 50, 54
Americas	23, 26, 47, 50, 51, 53, 56-58, 78
Asia	23, 26, 47, 50, 51, 53, 56, 58, 59, 78
Auditor General	61, 62
<b>Bilateral Food Aid</b>	7, 22, 38, 49-54, 78
<b>Canadian Content</b>	56, 61, 62
Centres of Excellence	36, 45
Children's Summit	15, 18, 30, 31, 48
Communications Branch	53, 64-66, 68, 75, 78
Complexity of Program Delivery	28
Corporate Services	12, 17, 19, 20, 23, 26, 64-66, 70, 76, 78
Country Policy Framework (CPF)	29, 34, 55, 68
<b>Debt Relief, Debt Forgiveness, Debt Reduction</b>	7, 16, 23, 28, 35, 49, 51, 80
Decentralization	16, 34-36, 38, 70
Development Assistance Committee (DAC)	9, 38
Development Education	16, 36, 45, 46, 53, 55, 73, 74
Development Information	7, 8, 23, 26, 35, 36, 49-51, 53, 55, 68, 75, 78
<b>Eastern Europe</b>	4, 5, 7, 27, 28, 57
Environment	4, 14, 27, 31, 32, 37, 46, 59, 60, 62, 63, 68, 70, 79
External Affairs and International Trade	
Canada (EAITC)	4, 5, 7, 14, 16, 23, 31, 32, 36, 41, 42, 49, 61, 62, 65, 79, 80
<b>Fair Price Declaration</b>	61
Finance and Corporate Information Branch	64-67, 78
Finance (Department of, Minister of)	5, 7, 20, 44, 49, 52, 76, 79, 80
Foreign Policy Framework (FPF)	4, 31
Francophonie (La)	22, 30, 31, 39, 48, 53, 54
<b>Geographic Programs</b>	7, 18, 20, 23, 38, 49-53, 56, 61, 62, 66, 78
Gulf Crisis, Gulf War, Gulf Area	15, 18-20, 27, 32, 33, 43, 52, 54, 59
<b>Human Resource Development (HRD)</b>	15, 33, 58
<b>Impact on the Canadian Economy</b>	38
Imputed Interest	7, 23, 41, 42, 76, 79
Industrial Cooperation (INC)	7, 22, 35, 40, 41, 43, 47, 74, 78
Initiatives	29-36
International Assistance Envelope (IAE)	4-8, 23, 24, 68, 77

International Centre for Human Rights and Democratic Development (ICHRDD)	23, 25, 40, 47, 73, 78
International Financial Institutions (IFIs)	4, 7, 8, 10, 11, 13, 17, 19, 20, 22, 39-44, 52, 57, 69, 70, 75, 77, 78
International Humanitarian Assistance (IHA)	7, 19, 22, 35, 49, 50-55
International Non-Governmental Organizations (INGOs)	7, 22, 40, 41, 43, 46, 73-75
<b>Mandate</b>	21
Multilateral Food Aid	7, 18-20, 22, 38, 40, 41, 43, 48, 50, 51, 78
Multilateral Technical Cooperation (MTC)	7, 22, 35, 40, 41, 43, 48, 78
<b>National Initiatives</b>	6, 7, 12, 17-20, 22, 24, 26, 32, 34, 43, 49-51, 53, 63, 65, 68, 70, 73-76, 78, 79
<b>Operations Services Branch (OSB)</b>	23, 50, 51, 53, 61, 62, 78
Organization for Economic Cooperation and Development (OECD)	9, 38, 44
Organization Structure	25
<b>Partnership</b>	6, 7, 12, 17-19, 22, 24-26, 28, 32, 34, 38, 40-42, 52, 54, 63, 65, 70, 73-76, 78, 79
Personnel and Administration Branch	64-67, 78
Personnel Requirements	70-72
Petro-Canada International Assistance Corporation (PCIAC)	7, 15, 17, 18, 56, 57, 70
Policy Branch	48, 64-68
Professional Services Branch (PSB)	23, 50, 51, 53, 54, 56, 62, 63, 78
<b>Regional Offices</b>	36, 47
<b>Scholarships</b>	5, 7, 20, 22, 33, 35, 39, 49-54, 62, 78
Services Provided Without Charge	76
Strategic Management Review	14, 29
Structural Adjustment	5, 16, 28, 29, 35, 36, 57, 60, 61, 79
Study on Assessing the Financial Viability of CIDA Partners	16, 31
Supply and Services Canada (SSC)	5, 7, 23, 49, 50, 76, 80
Sustainable Development	4, 14-16, 29, 36, 58, 59, 68
<b>Voluntary Sector</b>	7, 22, 35, 40, 41, 43, 45, 78
<b>Women in Development (WID)</b>	15, 21, 32-34, 37, 62
World Bank	5, 9, 27, 28, 32, 37, 39, 41, 42, 44, 79
World University Services of Canada (WUSC)	31, 56, 57
<b>Youth Initiatives Program (YIP)</b>	36, 45

















<b>F</b> inances et information centrale (Direction générale des Finances (Ministère des Francophonie (La)	69-72, 84 5, 7, 20, 46, 52, 56, 82, 85, 86 22, 31, 40, 50, 57, 58
<b>I</b> nformation sur le développement	7, 8, 23, 26, 36, 37, 52, 53, 55, 57, 59, 74, 81, 84 29-37 37, 47
Initiatives	6, 7, 12, 17-20, 22, 24, 26, 32, 35, 45, 52-54, 57, 68, 70, 74, 76, 79-82, 84, 85
Initiatives Jeunesse (Programme des Initiatives nationales	5, 7, 8, 10, 11, 13, 17, 19, 20, 22, 40, 42-46, 56, 62, 75, 76, 81, 83, 84
Intégration des femmes dans le développement (IFD)	15, 21, 32, 34, 35, 67 7, 23, 43, 44, 82, 85
<b>M</b> andat	21
<b>O</b> rganisation de coopération et de développement économiques (OCDE)	9, 39, 46 7, 22, 42, 43, 45, 48, 49, 79-81
Organisations non gouvernementales Internationales (ONGI)	6, 7, 12, 17-19, 22, 24-26, 29, 32, 35, 38-40, 42-44, 56, 58, 68, 70, 76, 79-82, 84, 85
<b>P</b> arténariat	15, 33, 34, 63 69-73, 84 51, 69-74 7, 18, 20, 23, 39, 52, 53, 55-57, 60, 61, 66, 67, 71, 84
Perfectionnement des ressources humaines (PRH)	39
Personnel et administration (Direction générale du)	7, 22, 36, 42, 43, 45, 47, 84 23, 53, 55, 57, 66, 67, 84 82 12, 17, 19, 20, 23, 26, 69-71, 76, 82, 84
Politiques (Direction générale des Programmes géographiques	23, 53, 55, 57, 66, 67, 84 15, 18, 30, 31, 51 25 22, 26, 84 15, 33, 50, 73
<b>R</b> etombées sur l'économie canadienne	66, 67
<b>S</b> ecteur bénévole	Syndrome d'immunodéficience acquise (SIDA)
Services aux opérations (Direction générale des Services gratuits	Verificateur général
Services fournis gratuitement	
Services généraux	
Services professionnels (Direction générale des (DGSP)	
Sommet pour les enfants	
Structure de l'organisation	
Structure des activités	

- A**ffaires extérieures et Commerce extérieur  
Canada (AECCE) 4, 5, 7, 14, 16, 23, 32, 37, 43, 44, 52, 66, 67, 70, 85, 86
- Afrique 2000 15, 35, 36, 38, 44, 53, 58
- Afrique et Moyen-Orient 23, 25, 26, 53, 55, 57, 60, 64, 84
- Aide alimentaire bilatérale 7, 22, 39, 52, 53, 55-58, 84
- Aide alimentaire multilatérale 7, 18, 20, 22, 42, 43, 45, 51, 53, 55, 84
- Ajustement structurel 5, 16, 28, 29, 36, 37, 62, 64, 66, 85
- Allègement, annulation, réduction de la dette 7, 16, 23, 28, 36, 52, 54, 86
- Amériques 23, 26, 49, 53, 55, 57, 60-63, 84
- Approvisionnements et Services Canada (ASC) 5, 7, 23, 54, 82, 86
- Assistance humanitaire internationale (AHI) 7, 20, 23, 36, 52, 55-57, 59
- B**anque mondiale 5, 6, 9, 27, 28, 32, 38, 40, 43, 44, 46, 85
- Besoins en personnel 76-78
- Bourses d'études 5, 7, 20, 23, 33, 36, 40, 52-55, 57, 58, 68, 84
- Bureaux régionaux 37, 50
- C**adre de politique étrangère (CPE) 4, 32
- Centre international des droits de la personne et du développement démocratique (CIPDD) 23, 25, 42, 50, 79, 84
- Centres d'excellence 37, 47
- Comité d'aide au développement (CAD) 9, 39
- Communications (Direction générale des) 57, 69-71, 74, 81, 84
- Complexité de l'exécution du programme 29
- Contenu canadien 61, 67
- Coopération industrielle 7, 22, 36, 42, 43, 45, 49, 50, 80, 84
- Coopération technique multilatérale (CTM) 7, 22, 36, 42, 43, 45, 50, 84
- Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale (PCAI) 7, 15, 18, 61, 76
- Crise du Golfe, guerre du Golfe, région du Golfe 15, 18, 20, 27, 33, 45, 55, 56, 59, 64
- D**écentralisation 16, 34, 36, 37, 39, 76
- Déclaration de prix juste 66
- Développement durable 4, 14-16, 29, 37, 63, 64, 73, 74
- E**ducation au développement 16, 37, 47, 48, 57, 59, 79, 80
- Entrée universitaire mondiale du Canada (EUMC) 31, 61
- Enveloppe de l'aide internationale (EAI) 4-8, 23, 24, 73, 83
- Environnement 4, 14, 27, 32, 33, 38, 49, 63-65, 67, 68, 73, 74, 76, 85
- Etude d'évaluation de la viabilité financière des partenaires de l'ACDI 16, 31
- Europe de l'Est 4, 5, 7, 27, 28, 62
- Examen de la gestion stratégique 14, 30

**Coûts reliés aux étudiants étrangers :** Ce poste représente la part estimative des transferts fédéraux aux provinces pour l'enseignement postsecondaire dont bénéficient les étudiants étrangers des pays en développement admissibles à l'APD et étudiant au Canada dans le domaine du développement ou un secteur connexe. Les fonds accordés peuvent être considérés comme une subvention indirecte au développement de ces pays.

**Frais d'administration d'Approvisionnement et Services Canada:** En 1992-1993, Canada (ASC) seront financées non plus grâce à l'autofinancement mais au financement des crédits. Ces services incluent les acquisitions (négociation et administration des contrats), la gestion des transports (passation de contrats pour le transport des employés et du matériel) et les grands projets de l'État (la prestation de services spécialisés de passation de contrats à l'appui d'acquisitions importantes).

A compter de 1992-1993, les ministères et les organismes n'auront plus à payer ces services à ASC. Toutefois, chacun réduira ses niveaux de référence des sommes normalement versées à ASC sous forme de frais d'administration. La contribution de l'ACDI au refinancement des services obligatoires d'ASC s'élève à 2,1 millions de dollars.

**Initiatives multilatérales de réduction de la dette:** Il s'agit de l'allègement ou de l'annulation du service de la dette des pays en développement envers le Canada qui ont été négociés dans des forums multilatéraux comme le Club de Paris. Il y a, par exemple, la dette envers la Commission canadienne du blé et la Société pour l'expansion des exportations. Cette réduction de la dette figurera dans le Budget des dépenses principal du ministère des Finances.

**Société pour l'expansion des exportations, Article 31 (Financement à des conditions de faveur) Compte du Canada:** L'article 31 concerne le financement de l'expansion des ventes commerciales dans les pays en développement qui ne sont pas réputés être solvables et donc incapables d'obtenir d'autres fonds de la Société pour l'expansion des exportations. Les fonds sont fournis en vertu de l'article 31 (Compte du Canada) de la Loi sur l'expansion des exportations. Ces fonds figurent dans le Budget des dépenses principal des AECEC, sous la rubrique "Société pour l'expansion des exportations".

### 3. Éléments de l'APD autres que ceux de l'ACDI

Dans le cadre du Programme de partenariat:

**Groupe de la Banque mondiale :** Ce groupe se compose de la BIRD et des institutions liées à celle-ci, la Société financière internationale, l'Association internationale de développement et l'Agence multilatérale de garantie des investissements. De même, la Facilité d'ajustement structurel renforcée du FMI prévoit un allègement du service de la dette pour les pays les moins développés très endettés. Un mécanisme créé dernièrement, la Facilité pour l'environnement global, a été ajoutée au portefeuille. Le Groupe de la Banque mondiale rend compte de son financement au Parlement par le truchement du Budget des dépenses principal du ministère des Finances.

**Centre de recherche pour le développement international:** Le CRDI rend compte au Parlement de son financement par le truchement du Budget des dépenses principal des AECBC et du secrétaire d'État aux Affaires extérieures. Le CRDI est une société d'État établie en application d'une loi fédérale spéciale. Il a pour mandat d'initier, d'encourager, d'appuyer et de mener des recherches sur les problèmes des régions en développement dans le monde et sur les moyens d'adapter et d'appliquer des connaissances scientifiques, techniques et autres à l'avancement économique et social de ces régions.

**Centre international d'exploitation des océans:** Le CIEO rend compte au Parlement de son financement par le truchement du Budget des dépenses principal des AECBC et du ministre des Relations extérieures et du Développement international. Le CIEO est une société d'État établie en application d'une loi fédérale spéciale. Il a pour mandat d'encourager et de soutenir la coopération entre le Canada et les pays en développement dans le domaine de l'exploitation des ressources océanographiques.

**Subventions et contributions, AECBC :** Le Budget des dépenses principal des AECBC rend compte des subventions et des contributions gérées par ce ministère. Ces aux organisations internationales, de même que certains coûts liés aux sommets de la Francophonie, lesquels s'inscrivent sous l'APD.

**Frais d'intérêts théoriques :** Ces frais couvrent les intérêts théoriques afférents aux paiements anticipés. L'ACDI a été exemptée de la politique du Conseil du Trésor concernant les paiements anticipés pour les subventions et les contributions. Toutefois, les frais d'intérêts additionnels engagés par le gouvernement fédéral sont considérés comme une dépense théorique afférente au programme d'APD.

Dans le cadre du Programme des initiatives nationales :

**Programme des bourses du Commonwealth du Canada :** Le Budget des dépenses principal des AECBC rend compte au Parlement du financement de ce programme. Le programme a pour objectif d'accorder des bourses aux étudiants des pays membres du Commonwealth (dont 46 sont des pays en développement) afin de leur permettre de poursuivre leurs études au Canada.



## 2. Ventilation des dépenses par activité et par article

Pour faire le lien avec la structure des activités et la structure organisationnelle de l'Agence, le tableau 21 ci-dessous fournit une ventilation des dépenses plus détaillée que celle des autres tableaux figurant dans le présent document.

**Tableau 21 : Ventilation des dépenses par activité et par article**

Budget des dépenses 1992-1993	Dépenses de fonctionnement					Autres			Colles		
	Autres					Autres			Autres		
	Centr- paiement de					Centr- paiement de			Centr- paiement de		
	A. P.	Personnel	Autres	Total	Subventions	Subventions	Autres	Total	Centr- paiement de	Centr- paiement de	Total
Institutions financières internationales	9	522	205	727	4 900	2 700	232 500	240 827	-	-	240 827
Soutien au secteur bancaire international	76	4 575	680	5 255	116 000	144 400	-	265 655	-	-	265 655
Organisations non gouvernementales internationales	6	383	187	570	21 000	2 100	-	23 670	-	-	23 670
Coopération industrielle internationale	46	2 805	1 039	3 844	-	75 200	-	79 044	-	-	79 044
Centre international des droits de la personne et du développement démocratique	-	-	-	-	5 000	-	-	5 000	-	-	5 000
Coopération technique multilatérale	15	970	232	1 202	152 500	-	-	153 702	-	-	153 702
Aide alimentaire multilatérale	10	653	150	803	150 800	100	-	151 703	-	-	151 703
Total du Partenariat	162	9 908	2 493	12 401	450 200	224 500	232 500	919 601	-	-	919 601
Initiatives nationales											
Aide alimentaire bilatérale	-	-	-	-	-	190 900	-	190 900	-	-	190 900
Bourses d'études	4	274	80	354	10 500	-	-	10 854	-	-	10 854
Assistance humanitaire internationale	6	394	108	502	66 400	100	-	67 002	-	-	67 002
Information sur le développement	9	536	170	706	-	7 300	-	8 006	-	-	8 006
Programmes géographiques	19	1 204	358	1 562	76 900	198 300	-	276 762	-	-	276 762
Amériques	74	4 291	772	5 063	-	178 600	-	183 663	-	-	183 663
Asie	87	5 242	1 332	6 574	-	360 600	-	367 174	-	-	367 174
Afrique et Moyen-Orient	136	8 147	1 933	10 080	-	443 700	-	453 780	-	-	453 780
Services aux opérations	90	4 937	792	5 729	-	-	-	5 729	-	-	5 729
Services professionnels	178	12 240	4 232	16 472	-	-	-	16 472	-	-	16 472
Total des Initiatives nationales	594	36 061	9 419	45 480	76 900	1 181 200	-	1 303 580	-	-	1 303 580
Services généraux											
Haute direction	22	1 316	247	1 563	-	-	-	1 563	-	-	1 563
Finances et information centrale	125	7 270	13 012	20 282	-	-	-	20 282	-	-	20 282
Personnel et administration	130	9 006	10 538	19 544	-	-	-	19 544	-	-	19 544
Politiques	66	4 059	1 626	5 685	-	-	-	5 685	-	-	5 685
Communautés	28	1 665	6 030	7 695	-	-	-	7 695	-	-	7 695
Total des Services généraux*	371	23 316	31 453	54 769	-	-	-	54 769	-	-	54 769
Total de l'Agence	1 117	69 285	43 365	112 650	527 100	1 405 700	232 500	2 277 950	-	-	2 277 950

\* Les Autres dépenses de fonctionnement de l'activité Services généraux incluent des dépenses en capital de l'ordre de 2 055 000 \$.

**B. Autres renseignements**

**1. Enveloppe de l'aide internationale vs. le programme de l'ACDI**

Les dépenses de l'FAI présentées dans la Partie I du Budget des dépenses principal (voir le tableau 1, page 7) sont calculées sur la base des crédits et comprennent une somme de 234 millions de dollars pour les subventions, les contributions, le paiement comptant et la délivrance de billets par l'ACDI à des institutions financières internationales. Les dépenses de l'ACDI (Programme par activité, page 12) sont calculées sur la base des décaissements et comprennent une somme de 240 millions de dollars pour les subventions, les contributions, le paiement comptant et l'encaissement des billets présentés.

Le tableau 20 ci-dessous rapproche les dépenses de l'FAI, selon les crédits, et les dépenses de l'ACDI, selon les décaissements, pour 1992-1993.

**Tableau 20: Rapprochement des dépenses de l'FAI (crédits) et des dépenses de l'ACDI (décaissements)**

(en millions de dollars)	
Enveloppe de l'aide internationale (voir le tableau 1, page 7)	3 061
plus: remboursement de prêts des années antérieures	60
moins: FAI autre que l'ACDI	(849)
Dépenses de l'ACDI selon les crédits	2 272
plus: encaissement de billets à vue, subventions et contributions	240
moins: délivrance de billets à vue, subventions, contributions et paiement comptant - programme de l'ACDI	(234)
Dépenses de l'ACDI selon les décaissements	2 278

4. Coût net du programme

Le coût total du programme de l'ACDI, y compris un montant de 13 millions de dollars pour des services fournis gratuitement par d'autres ministères, est indiqué au tableau 19 ci-dessous.

Tableau 19: Coût net du programme pour 1992-1993

(en milliers de dollars)	Budget	Plus autres coûts*	Coût net estimatif du programme	
			1992-1993	1991-1992
Programme de partenariat	919 601	5 723	925 324	847 733
Initiatives nationales	1 303 580	4 409	1 307 989	1 327 894
Services généraux	54 769	2 991	57 760	57 456
	2 277 950	13 123	2 291 073	2 233 083

\* Les autres coûts de 13 millions de dollars se composent des éléments suivants :

(en milliers de dollars)

Dépenses de fonctionnement :	
• locaux fournis gratuitement par Travaux publics;	6 323
• avantages sociaux des employés constitués des contributions de l'employeur aux primes des régimes d'assurance et des frais payés par le Secréariat du Conseil du Trésor;	2 102
• émission de chèques et autres services comptables fournis gratuitement par Approvisionnements et Services Canada, et	126
• versement d'indemnisations aux employés - ministère du Travail.	72
Dépenses d'aide :	8 623
• intérêts théoriques afférents aux paiements anticipés - ministère des Finances.	4 500
	13 123

Tableau 18 : Détails des subventions et contributions (suite)

(en dollars)			
Contributions (suite)			
Budget	Prévu	Réel	
1992-1993	1991-1992	1990-1991	
Initiatives nationales (suite)			
Assistance humanitaire et planification préalable aux catastrophes en faveur de pays, d'organismes et de personnes de ces pays, d'institutions internationales ainsi que d'organisations non gouvernementales canadiennes et internationales, à l'égard d'activités et de programmes généraux de même que de programmes, projets, activités et appels particuliers, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets			
100 000	10 600 000	7 100 000	
Contributions à l'appui du programme d'information sur le développement versées aux organisations canadiennes ou internationales de communications, à d'autres ministères fédéraux, ou des gouvernements provinciaux ou municipaux, à des radiodiffuseurs, des producteurs et d'autres institutions et gouvernements donateurs concernant la production et la diffusion d'information sur le développement, de matériel éducatif et d'activités connexes			
7 300 000	7 280 000	7 091 000	
1 181 200 000	1 158 160 000	1 128 722 551	
Total des contributions			
1 405 700 000	1 475 740 000	1 411 606 509	
Autres paiements de transfert*			
Programme de partenariat			
(1) Encaissement de billes délivrés aux fonds d'aide des institutions financières internationales conformément à la Loi sur l'aide au développement international (institutions financières)			
221 500 000	140 902 000	159 144 829	
Total des autres paiements de transfert			
221 500 000	140 902 000	159 144 829	
Total des subventions, contributions et autres paiements de transfert			
2 154 300 000	2 149 842 000	2 092 742 038	

\* Les autres paiements de transfert excluent 11 millions de dollars pour 1992-1993 en paiements de transfert non budgétaires.



Tableau 18: Détails des subventions et contributions (suite)

(en dollars)		Contributions	
Programme de partenariat		Contributions à des organisations non gouvernementales internationales, à l'appui de programmes, de projets et d'activités d'aide au développement, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des projets	
Contributions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et de pays en développement, à des gouvernements provinciaux et à leurs organisations et organismes, ainsi qu'à des gouvernements provinciaux et à leurs organisations et organismes, à l'appui de programmes, de projets et d'activités de coopération et de sensibilisation au développement, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets		144 400 000	186 000 000
Encouragements à des investisseurs, institutions et organismes canadiens, internationaux et de pays en développement, ainsi qu'à des gouvernements internationaux, de projets et d'activités de coopération industrielle, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets		2 100 000	1 400 000
Aide au développement à l'appui des activités, des programmes généraux et des programmes et projets particuliers d'institutions et d'organisations de développement international, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets		100 000	100 000
Aide alimentaire à des institutions internationales de développement ou des organisations non gouvernementales internationales, au profit de bénéficiaires dans des pays en développement, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets		100 000	56 500 000
Contribution à la Banque Interaméricaine de développement		2 600 000	2 700 000
Initiatives nationales		Initiatives nationales	
Aide au développement, y compris les dépenses pour des ententes de prêt créées par l'autorité décrite dans les lois de crédits antérieures, à des pays en développement et à des organismes et institutions de ces pays, ainsi que des contributions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux et régionaux, à des gouvernements provinciaux, à leurs organisations et organismes, et à des sociétés canadiennes du secteur privé, à l'appui de projets, de programmes et d'activités visant des pays ou des régions qui s'y rattachent directement		224 500 000	317 580 000
Aide alimentaire à des pays en développement, à des programmes et à des projets		962 900 000	963 480 000
Aide au développement, à des programmes et à des projets		190 900 000	176 800 000

3. Paiements de transfert

Les subventions, les contributions et les autres paiements de transfert de l'ACDI totalisent 2 165,3 millions de dollars et représentent 95,1 p. 100 des dépenses du programme de l'ACDI. Le tableau 18 ci-dessous fournit plus de détails.

Tableau 18: Détails des subventions et contributions

(en dollars)			
Subventions			
Programme de partenariat			
Budget des dépenses	1992-1993	Prévu	Réel
Subvention à l'Institut Nord-Sud	1 000 000	1 000 000	750 000
(1) Subvention au Centre international des droits de la personne et du développement démocratique en vertu de l'article 28 de la Loi sur le Centre international des droits de la personne et du développement démocratique	5 000 000	4 000 000	3 000 000
Aide au développement à l'appui des activités, des programmes généraux de développement international, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets	157 400 000	173 700 000	159 280 000
Aide alimentaire à des institutions internationales de développement ou des bénéficiaires dans des pays en développement, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets	150 600 000	158 200 000	161 391 413
Subventions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et de pays en développement, à des gouvernements de pays en développement et à leurs organisations et organismes, ainsi qu'à des gouvernements provinciaux et à leurs organisations et organismes, à l'appui de programmes, de projets et d'activités de coopération et de sensibilisation au développement, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets	115 000 000	80 110 000	61 517 999
Subventions à des organisations non gouvernementales internationales, à l'appui de programmes, de projets et d'activités d'aide au développement et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets	21 000 000	20 690 000	20 620 335
Initiatives nationales			
Assistance humanitaire et planification préalable aux catastrophes en faveur de pays, d'organismes et de personnes de ces pays, d'institutions internationales ainsi que d'organisations non gouvernementales canadiennes et internationales, à l'égard d'activités et de programmes généraux de même que de programmes, projets, activités et appels particuliers, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets	66 400 000	83 200 000	103 992 500
Aide au développement pour l'éducation et la formation des individus et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets	10 500 000	12 300 000	11 438 453
Total des subventions			
76 900 000	95 500 000	115 430 953	
527 100 000	533 200 000	521 990 700	

Tableau 17: Détails des besoins en personnel (suite)

Cadres supérieurs		1	1	1	-
Provision pour	Echelle des	Budget des dépenses			
		1992-1993			
		années-personnes*			
le traitement	trai tements	Récl	1990-1991	1991-1992	1992-1993
<hr/>					
annuel moyen		113 600-165 500			

**\*Années-personnes** - L'expression "années-personnes" désigne l'emploi d'une personne pendant une année complète ou l'équivalent (par exemple, l'emploi de trois personnes pendant quatre mois chacune). Une année-personne peut viser les employés rémunérés au tarif des heures normales (au Canada ou à l'étranger), permanents ou non, à temps plein ou partiel, saisonniers, nommés pour une période déterminée ou occasionnels et les autres genres d'emplois.

Les années-personnes contrôlées sont assujetties au contrôle du Conseil du Trésor. A quelques exceptions près, le Conseil du Trésor contrôle directement le nombre d'années-personnes des ministères et organismes énumérés à l'annexe I et II de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Le Conseil du Trésor ne contrôle pas les années-personnes concernant le personnel des ministères nommé en vertu de l'article 39 de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et toutes les nominations faites en vertu d'un décret. Dans la partie II du Budget des dépenses, les années-personnes contrôlées sont appelées années-personnes "autorisées".

Les autres années-personnes ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor, mais sont divulguées à la partie III du Budget des dépenses, dans un tableau comparatif avec les années précédentes, à l'appui des dépenses en personnel recueillies énoncées dans le Budget des dépenses.

**Note:** Les colonnes concernant les années-personnes montrent la répartition prévue des années-personnes du programme, contrôlées ou non, par groupe professionnel. La colonne concernant l'échelle des traitements actuelle indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1er octobre 1991. La colonne visant l'échelle des traitements moyens indique les coûts salariaux prévus, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

Tableau 17: Détails des besoins en personnel

Fonctions pour	Echelle des traitements	Années-personnes* contrôlées par le C.T.				
		Budget des dépenses			1992-1993	
		Prévu	Réel	1990-1991		
<b>Gestion</b>						
		94	83	93	61 500-138 300	87 477
<b>Scientifique et professionnelle</b>						
Agriculture		7	8	7	20 359-68 833	66 529
Sciences biologiques		4	-	1	20 599-71 785	70 441
Economique, sociologie et statistique		12	14	11	20 000-84 700	67 469
Enseignement		8	6	6	18 709-72 105	65 923
Génie et arpentage		48	38	37	28 856-78 176	72 268
Sciences forestières		7	6	6	20 599-71 503	67 459
Bibliothéconomie		2	1	2	25 371-60 147	36 156
Sciences physiques		12	6	5	22 384-76 743	57 779
Autres		2	1	1	-	74 809
<b>Administration et service extérieur</b>						
Services administratifs		130	134	130	17 470-72 817	50 889
Commerce		21	24	23	18 702-77 182	64 641
Gestion des systèmes d'ordinateurs		22	19	18	22 310-73 032	50 112
Gestion des finances		38	37	36	15 516-66 789	58 051
Services d'information		26	23	26	17 329-65 839	53 073
Organisation et méthodes		6	6	7	17 121-70 600	51 191
Gestion du personnel		25	28	24	16 390-67 273	50 866
Administration des programmes		265	269	265	17 470-72 817	59 373
Achat et approvisionnement		44	41	41	16 292-70 600	51 919
<b>Technique</b>						
Dessin et illustrations		2	2	2	19 852-51 443	39 274
Techniciens divers		2	3	3	16 124-71 058	42 858
Soutien des sciences sociales		6	7	6	16 124-73 716	45 621
Autres		2	2	2	-	51 550
<b>Soutien administratif</b>						
Commis aux écritures et aux règlements		177	196	206	16 504-40 509	30 472
Traitement mécanique des données		3	3	2	17 165-47 383	33 764
Secrétariat, sténographie, et dactylographie		149	138	146	16 356-40 768	29 617
<b>Exploitation</b>						
Services divers		2	3	3	16 989-51 984	24 722
<b>1 116</b>						
<b>1 098</b>						
<b>1 109</b>						

\* Voir la page suivante.

(Renseignements supplémentaires) 77



2. Besoins en personnel

Les frais de personnel de l'ACDI, soit 69,3 millions de dollars, représentant 61,5 p. 100 de l'ensemble des dépenses de fonctionnement du programme. Les renseignements sur les années-personnes et sur le traitement annuel moyen par catégorie sont présentés au tableau 17, pages 77 et 78.

Tableau 16: Besoins en années-personnes par activité

Budget des dépenses		1992-1993		1991-1992		1990-1991	
		Prévu		Réel			
Programme de partenariat	162	164		162			
	Initiatives nationales	564		572			
	Services généraux	371		376			
		1 117		1 099		1 110	

L'augmentation de 18 années-personnes, soit 1,6 p.100, de 1991-1992 à 1992-1993 est attribuable principalement aux postes suivants:

- ressources additionnelles accordées pour le Processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement; 12
- ressources additionnelles accordées pour le transfert des responsabilités de PCAI à l'ACDI (4 A-P accordées en 1991-1992 par rapport à 7 A-P en 1992-1993); 3
- sous-utilisation des années-personnes suite à la grève de l'Alliance de la fonction publique du Canada. Ces années-personnes seront requises en 1992-1993; 20
- réduction des ressources qui furent accordées pour la décentralisation pour la période de 1988-1989 à 1991-1992 seulement, et (15)
- réduction des ressources qui furent accordées pour les réunions des IFI pour la période de 1989-1990 à 1991-1992 seulement. (2)

**A. Aperçu des ressources du programme**  
**1. Besoins financiers par article**

Les besoins financiers de l'ACDI par article figurent au tableau 15 ci-dessous.

**Tableau 15: Détail des besoins financiers par article**

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	1991-1992	1990-1991

<b>Personnel</b>					
Traitements et salaires	59 281	57 319			59 337
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	9 485	8 836			9 364
Autres frais touchant le personnel	519	385			660
<b>Biens et services</b>	<b>69 285</b>	<b>66 540</b>			<b>69 361</b>

Transports et communications	11 620	11 725			9 514
Information	1 640	1 407			1 063
Services professionnels et spéciaux	24 173	24 233			19 280
Location	1 339	1 877			2 361
Achat de services de réparation et d'entretien	834	969			862
Services publics, fournitures et approvisionnement	1 704	1 654			1 611
Toutes autres dépenses	-	80			89

Total des dépenses de fonctionnement	110 595	108 485			104 141
Dépenses en capital	2 055	2 055			737
Paiements de transfert	2 154 300	2 149 842			2 092 742
Total des dépenses budgétaires	2 266 950	2 260 382			2 197 620
Non-budgétaire (prêts, dotations en capital et avances)	11 000	19 300			14 186
Total des dépenses, moins les remboursements de prêts	2 277 950	2 279 682			2 211 806
Remboursements de prêts	60 000	57 000			60 205
Total des dépenses, moins les remboursements de prêts	2 217 950	2 222 682			2 151 601

Note: En ce qui concerne les souscriptions en capital et les avances, la délivrance de billets à vue non produits d'intérêts et non négociables ne nécessitant aucun décaissement, en regard de l'engagement du Canada pour une somme de 226,7 millions de dollars envers les institutions financières internationales régionales, est présentée dans le Budget des dépenses au niveau des crédits L40 et L45. Ces postes ne figurent pas dans le tableau ci-dessus, qui ne présente que les besoins de décaissements du programme de l'ACDI.

**Communications :** La Direction générale des communications est chargée de voir à ce que les communications et les consultations soient une partie intégrante et essentielle de presque tous les programmes et politiques de l'ACDI, de façon que cette dernière puisse informer les Canadiens au sujet des projets et programmes d'APD du gouvernement et de ses partenaires, et les encourager à participer activement. La Direction générale est aussi chargée du Programme d'information sur le développement, lequel s'inscrit dans l'activité des initiatives nationales dont l'objectif est de sensibiliser davantage le public aux problèmes liés au développement international.

En 1991-1992, la Direction générale des politiques a terminé l'élaboration de la nouvelle politique environnementale de l'ACDI en matière de développement durable. Cette politique a été entérinée par le Comité du Président de l'Agence, puis approuvée et rendue publique par la Ministre pendant la Semaine du développement international. En vertu de la politique, l'ACDI doit tenir compte des considérations d'ordre environnemental dans toutes ses décisions et ses activités. La politique vise prioritairement à aider les gouvernements et les habitants des pays en développement à renforcer leur capacité de résoudre des problèmes environnementaux, dans le contexte du développement durable. En 1992-1993, la Direction générale des politiques coordonnera à l'échelle de l'Agence l'élaboration d'une stratégie pour la réalisation du développement durable, énonçant les objectifs en matière d'environnement ainsi que les priorités des directions générales de programmes et de services, et arrêtera des lignes directrices régissant la mise en oeuvre de la politique.

La Direction générale des politiques coordonne les efforts de l'ACDI en vue de la participation du Canada à la CNUED. L'ACDI s'occupe au nom du Canada de plusieurs dossiers relatifs à la CNUED, dont ceux de la pauvreté et de l'environnement, du rôle des femmes dans la gestion de l'environnement, et des accords institutionnels pour le suivi de la CNUED.

contribuera à l'établissement d'une base solide pour l'organisation, le classement, le repérage et la conservation des documents créés et détenus par l'Agence. Ce programme fait partie intégrante de la gestion de l'information de l'ACDI et sera complété au cours des quatre prochaines années financières. Sur le plan administratif, l'utilisation plus efficace de l'espace alloué à l'Agence et une amélioration des communications, aussi bien au sein des groupes de travail qu'à destination des missions, continueront d'être les priorités. Un sondage a été effectué sur la santé et la sécurité des employés afin de mieux cerner les problèmes pouvant être reliés à l'environnement en milieu de travail. Les résultats seront analysés et un ensemble de recommandations sera proposé à la gestion. Entre autres, le plan d'action portera sur la qualité de l'air, les espaces de travail, le mobilier et l'équipement de bureau ainsi que sur la création d'un programme de mise en forme physique des employés. La Direction générale du personnel et de l'administration a été choisie pour servir de bureau central de l'apport de l'ACDI aux comités gouvernementaux établis dans le cadre de l'exercice Fonction publique 2000; à ce titre, elle verra à ce que les décisions qui découleront de Fonction publique 2000 soient rattachées aux programmes courants de l'Agence.

**Politiques :** La Direction générale des politiques a pour responsabilité (1) de faciliter la coordination des politiques à l'ACDI et de servir de point central des activités de coordination de l'aide internationale; (2) de formuler et d'analyser les possibilités d'action à l'intention de la haute direction et du Comité du Président; (3) de servir de point central pour l'apport interministériel de l'ACDI sur les politiques canadiennes qui touchent les pays moins développés; (4) de gérer les processus de planification stratégique; (5) de gérer le budget de l'ÉAI et de faire des recommandations au Président et aux ministres concernant l'admissibilité et les affectations; (6) de recueillir, d'analyser et de diffuser les renseignements généraux et de gérer le Centre d'information sur le développement, et (7) de fournir le soutien administratif pour les fonctions d'évaluation et de vérification interne. La Direction d'évaluation et de vérification se rapporte directement au Président.

A la fin de 1989-1990, la Direction générale des politiques a établi au niveau de l'Agence un Comité de coordination des politiques afin de favoriser l'adoption de politiques cohérentes à l'ACDI. Le Comité est chargé de coordonner l'élaboration et l'évaluation des possibilités d'action touchant les grandes questions d'orientation générales et de repérer les secteurs dans lesquels l'ACDI pourrait élaborer des politiques. Le Comité peut aussi remplir des tâches confiées par d'autres comités de l'Agence. Il étudie des questions centrales comme la politique macro-économique, la réduction de la dette, l'environnement et le développement durable. Le Comité a examiné des énoncés de politique concernant les fonds de contrepartie, les cadres de développement économique durable, la programmation intégrée par pays et des politiques sectorielles comme le SIDA et l'éducation. En 1991-1992, il s'est tout particulièrement attardé aux priorités relatives au cadre de développement durable établi à la retraite de 1991 du Comité du Président. Il a commencé à travailler aux lignes directrices concernant la préparation des documents des cadres stratégiques de l'Agence et à l'analyse des éléments du développement durable en vue d'élaborer des lignes directrices sur les droits de la personne, le développement démocratique, la saine gestion publique, les facteurs en cause dans le développement social durable, y compris la lutte contre la pauvreté et le degré approprié de sensibilisation culturelle au développement.



toutes les demandes d'information en application de la loi et conseille la direction. Le Secrétaire des principaux Comités du Président et du Vice-président principal - le Comité du président, le Comité d'examen des projets et le Comité de vérification et d'évaluation - fait partie intégrante du Secréariat exécutif. La planification de tous les comités auxquels participent l'Agence et la haute direction est coordonnée par ce secrétariat. En outre, la Direction de vérification et d'évaluation de la Direction générale des politiques se rapporte directement au Président.

**Finances et information centrale :** Pour aider l'Agence à accomplir sa mission, cette direction générale fournit des conseils sur les finances et sur la gestion, les systèmes et les services d'information, de même que des services de soutien en informatique et en télécommunications. Elle offre entre autres des services d'orientation et d'appui à la haute direction en analysant les problèmes et en proposant des lignes de conduite, ainsi que des méthodes et des systèmes pour améliorer la capacité de l'Agence à administrer l'imposant budget d'APD, ainsi que les programmes d'aide et les mécanismes d'exécution complexes.

**Personnel et administration :** Pour appuyer le programme d'aide au développement, la Direction générale du personnel et de l'administration donne à la haute direction des conseils sur la saine gestion des ressources humaines et participe à la formulation, à l'élaboration et à la mise en oeuvre de politiques relatives à la planification, au perfectionnement et à la gestion des ressources humaines. Elle offre aussi des services de counselling à tous les employés. Elle fournit également aux gestionnaires des services de conseils et de soutien pour la mise en oeuvre des politiques gouvernementales touchant, par exemple, les langues officielles et l'équité en matière d'emploi. Sur le plan de l'administration, la Direction générale est chargée de fournir des services logistiques, d'acheter le matériel, les fournitures et l'équipement requis pour les tâches administratives de l'Agence, et de mettre en oeuvre les politiques gouvernementales concernant, entre autres, la gestion de l'information et des services de sécurité.

Les questions entourant la gestion des ressources humaines de l'ACDI continuent d'être traitées de façon prioritaire et l'ACDI maintient les objectifs établis pour la mise en oeuvre des stratégies et programmes généraux ayant débuté en 1991-1992 et devant se poursuivre jusqu'en 1993-1994. La Direction générale du personnel et de l'administration donne des conseils et des consultations sur les structures et la gestion des ressources humaines à tous les niveaux de l'Agence, en vue d'améliorer l'utilisation des ressources humaines et pour donner suite à la recommandation visant à améliorer le processus des opérations. Un Programme d'aide à l'emploi pour les conjoints a été lancé pour permettre aux employés dont le conjoint travaille également d'accepter des postes outre-mer, en facilitant l'emploi des conjoints qui ont des compétences utiles à offrir au programme d'aide au développement. Devant directement de l'énoncé de la mission de l'Agence, une stratégie de perfectionnement professionnel a été élaborée afin de supporter les changements organisationnels que représentent sa mise en oeuvre et plus particulièrement l'adoption d'une approche organisationnelle plus approfondie à l'exécution du programme d'aide canadien.

La Direction générale joue un rôle de premier plan dans la mise en oeuvre de la politique gouvernementale sur la gestion des fonds de renseignements. C'est par la mise en oeuvre de son Programme d'amélioration de la gestion des documents qu'elle

Tableau 14: Résultats financiers en 1990-1991

(en milliers de dollars)		1990-1991				
Différence	A-P	Budget principal		Réel		
				A-P	\$	\$
(10)	2	14	21	1 855	23	1 869
	Haute direction de l'Agence					
	Direction générale des finances et de					
	l'information centrale*					
	Direction générale du personnel et					
(10)	2 189	138	18 074	128	131	20 263
	993	131	13 214	68	131	14 207
	823	67	5 259	26	68	6 422
(2)	(919)	28	7 341	376	6 422	48 843
(9)	3 100	385	45 743	376	45 743	385

\* Réflecte le transfert de la Division de la vérification interne et de la Section de la gestion des systèmes d'organisations de la Direction générale des finances et de l'information centrale à la Direction générale des politiques.

**Explication de la différence :** La différence de 3,1 millions de dollars ou 7 p.100 entre les dépenses réelles de 1990-1991 et le Budget des dépenses principal est attribuable principalement aux postes suivants:

- fonds additionnels autorisés par le Budget des dépenses supplémentaire "B" pour faire face à des dépenses de fonctionnement additionnelles; 1 000
- fonds additionnels autorisés par le Conseil du Trésor pour le coût des salaires et des avantages sociaux, et 3 859
- transfert de fonds aux Programmes géographiques par le truchement du Budget des dépenses supplémentaire "C", (1 620)

## Données sur le rendement et justification des ressources

**Haute direction de l'Agence :** La haute direction comprend les cabinets du Président et du Vice-président principal. Le Président est appuyé par le Vice-président principal qui est responsable de la gestion courante des opérations du programme d'aide publique au développement. Plusieurs services généraux relèvent également du cabinet du Vice-président principal. Le Bureau des relations parlementaires informe quotidiennement la Ministre sur toutes les questions touchant l'Agence et assure la liaison entre les parlementaires et l'Agence dans les dossiers courants des politiques et des opérations. Le Secrétaire d'État exécutif comprend deux unités qui fournissent chacune des services généraux très distincts. La Correspondance constitue le service central de correspondance de la Ministre, du Président et du Vice-président principal, et reçoit tous les documents de communication officiels circulant entre le cabinet du Président et celui de la Ministre. Le Service d'accès à l'information et de protection des renseignements personnels traite

Tableau 13: Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		1992-1993		Prévu		1990-1991	
		A-P	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P	\$
Haute direction de l'Agence		1 563	22	1 862	23	1 869	23		
Direction générale des finances et de l'information centrale*		20 282	125	16 909	124	20 263	128		
Direction générale du personnel et de l'administration		19 544	130	19 623	130	14 207	131		
Direction générale des politiques*		5 685	66	5 991	65	6 082	68		
Direction générale des communications		7 695	28	7 872	26	6 422	26		
		54 769	371	52 257	368	48 843	376		

\* Reliète le transfert de la Division de la vérification interne et de la Section de la gestion des systèmes organisationnels de la Direction générale des finances et de l'information centrale à la Direction générale des politiques.

Du montant total du budget des dépenses destiné à l'activité Services généraux en 1992-1993, 42,6 p.100 va aux coûts en personnel et le reste aux autres dépenses de fonctionnement et aux dépenses en capital. Le tableau 21 de la page 84 présente la ventilation des dépenses exposées ci-dessus.

Les Services généraux représentent une partie des dépenses totales de fonctionnement de l'ACDI et sont présentés sous la rubrique Administration au niveau de l'APD. On peut effectuer le rapprochement suivant le montant de 55 millions de dollars prévu pour les Services généraux et le montant de 194 millions de dollars inscrit au tableau 1, à la page 7, pour ce qui est de l'administration de l'APD :

(en millions de dollars)

Total du Programme des services généraux de l'ACDI 55

plus : dépenses de fonctionnement incluses dans le Programme de partenariat (voir le tableau 8, page 43), et dans les Initiatives nationales (voir le tableau 10, page 53) 58

Total de l'administration de l'ACDI (voir le tableau 21, page 84) 113

plus : ressources administratives figurant dans le Budget des dépenses principal:

- des AECEC 73

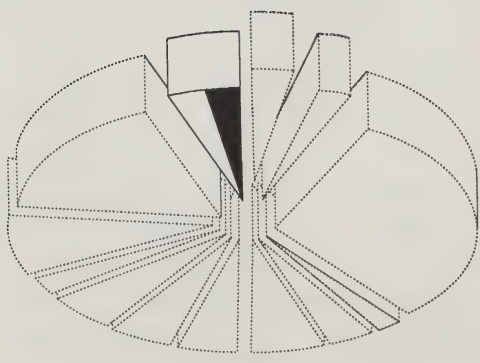
- d'autres ministères fédéraux 8

Total de l'administration de l'APD 194

(Le total de l'APD affectée aux frais d'administration en 1992-1993 s'élève à 194 millions de dollars, dont 113 millions pour l'ACDI. La zone ombragée du diagramme représente les coûts de fonctionnement de l'ACDI.)

Objectif :

- veiller à ce que l'Agence dispose des services de soutien nécessaires pour atteindre les objectifs du programme d'aide au développement international de façon efficiente et efficace, compte tenu des politiques, des procédures et des méthodes de contrôle du gouvernement fédéral.



Description

L'activité Services généraux assure à l'Agence des services de soutien qui ne peuvent être facilement rattachés à des programmes précis. Ces services, dont les coûts sont classés dans la catégorie des frais d'administration indirects (par opposition aux frais d'administration directs qui peuvent être facilement rattachés à l'exécution d'un programme d'aide particulier) sont fournis par la haute direction et par les directions générales suivantes de l'ACDI : Finances et Information centrale, Personnel et administration, Politiques et Communications.

Sommaires des ressources

En 1992-1993, l'activité des Services généraux absorbera 2,4 p.100 des dépenses du programme de l'ACDI et 33,2 p.100 des années-personnes de l'APD. Les Services généraux sont intégrés à la composante Administration de l'APD, qui représente 6,5 p.100 du total des dépenses du programme d'APD en 1992-1993.



et dans d'autres secteurs. Elle doit aussi évaluer la disponibilité et la compétitivité des produits et des services canadiens, fournir un soutien technique et administratif au cours de la sélection des consultants, superviser les initiatives touchant l'environnement et l'intégration de la femme au développement et gérer le Programme de bourses d'études.

En 1992-1993, une attention spéciale sera portée à l'environnement. La DGSP continuera de viser le renforcement de la programmation à travers l'élaboration de stratégies environnementales pour certains pays et certaines régions sélectionnés, de concert avec les divers partenaires de l'ACDI et les intervenants tant au niveau des programmes que des projets. Les employés de l'ACDI continuent d'améliorer leurs compétences ainsi que les techniques de l'Agence pour évaluer l'impact sur l'environnement. Grâce à la formation additionnelle qu'ils ont reçue, ils ont clairement montré leur capacité accrue à cerner et à régler les problèmes environnementaux. Un programme de formation important sur l'environnement et le développement sera offert en 1992-1993.

La DGSP de l'ACDI se concentrera aussi sur la formulation de stratégies et de programmes environnementaux qui seront intégrés aux CSP et sur la consultation de ses partenaires et des intervenants. De plus, des efforts accrus seront faits dans l'élaboration continue de lignes directrices techniques de l'environnement, le suivi du respect de celles-ci et la conception de projets de renforcement institutionnel pour le développement environnemental durable.

Bien que, pour des fins administratives, elle figure sous le Programme des initiatives nationales et du Programme du partenariat, la DGSP fournit des services professionnels et techniques aux cinq directions générales de programmes (surtout les trois directions géographiques), de même qu'aux autres directions générales de services (par exemple, la Direction générale des politiques et celle des Communications). La DGSP entretient des relations de travail étroites avec les entreprises et les institutions canadiennes ainsi qu'avec tous les ordres de gouvernement qui participent au programme d'APD du Canada. La DGSP entretient en outre des relations professionnelles avec les spécialistes sectoriels d'autres organismes multilatéraux et bilatéraux d'aide (BIRD, FAO, l'Organisation mondiale de la santé, le Fonds des Nations Unies pour les activités en matière de population et les banques régionales de développement).

contrats octroyés sans appel à la concurrence. Parallèlement, une vérification au hasard des déclarations sur le Contenu canadien produites par les fournisseurs sera mise en oeuvre en 1992-1993.

A la suite de trois observations faites par le Vérificateur général dans son rapport du 1988, l'Agence a publié le "Guide de préparation des cadres de référence pour les agences d'exécution canadiennes et les agents de suivi des projets". Dans une réunion du Comité des comptes publics, l'Agence s'est engagée à faire un examen pour voir si le guide est dûment suivi. La Direction d'évaluation et de vérification doit commencer cet examen au début de 1992-1993.

La DGSO a coordonné les positions de l'ACDI sur des questions liées à l'approvisionnement. Elle a représenté l'Agence au sein de comités interministériels et a rendu compte à la Ministre des questions importantes liées à l'approvisionnement à l'ACDI et aux initiatives globales du gouvernement fédéral. Ces questions ont englobé le Contenu canadien, l'Accord intergouvernemental relatif aux marchés publics, la Commission de révision des marchés publics et la Politique sur les appels d'offres ouverts.

En 1991-1992, l'engagement annoncé dans Partageons notre avenir visant l'établissement de lignes de crédit générales afin de promouvoir une participation accrue du monde des affaires canadien aux activités de développement international a été opérationnalisé grâce à l'établissement du Fonds pour les initiatives en développement par le secteur privé. Des projets pilotes ont été mis sur pied dans quatre pays (le Maroc, la Colombie, le Zimbabwe et le Pakistan), chacun disposant d'un budget de 5 millions de dollars. L'expérience acquise dans le cadre des projets pilotes permettra à l'ACDI d'appliquer le concept à l'ensemble des Programmes géographiques dans le cadre des activités de programmation régulière.

En octobre 1991, le projet "Fonds pour l'observation d'élections", d'une valeur de 0,5 million de dollars, a été réalisé en coopération avec les AECC. L'objectif de ce projet est de permettre au Canada de contribuer au développement démocratique de certains pays dans le contexte de sa politique étrangère et de ses objectifs de développement afin de promouvoir la paix et la sécurité internationales, un respect accru des droits de la personne et une participation plus équitable de l'électorat à ce processus.

Dans le cadre des activités courantes d'amélioration de la gestion, le Groupe de coordination des programmes géographiques a entrepris de réviser et d'informatiser les lignes directrices de l'ACDI relatives à la programmation et à la réalisation des projets bilatéraux. Tous les employés de l'administration centrale peuvent maintenant accéder au guide par voie électronique. Le personnel sur le terrain aura accès au guide en 1992.

**Direction générale des services professionnels (DGSP):** La DGSP fournit un apport professionnel et technique aux politiques, stratégies, programmes, projets et activités de l'ACDI dans quatre grands secteurs: le développement social et la mise en valeur des ressources humaines, les ressources naturelles, l'environnement et l'infrastructure. Elle est chargée de la formulation de politiques visant à mettre en valeur les ressources humaines, à renforcer et à créer des liens institutionnels et à intégrer les femmes dans le développement. La DGSP est aussi responsable de la formulation des lignes directrices sectorielles de l'Agence en matière d'environnement

Au chapitre de "l'appui au processus de démocratisation", l'ACDI, de concert avec les AECFC, continuera de superviser l'évolution de la situation et d'appuyer les efforts des pays favorisant une approche participative de leur population aux affaires de l'Etat. A date, les interventions canadiennes visent à renforcer les capacités des populations et des institutions à faire face au processus de libéralisation et aux défis généraux. A l'avenir, la stratégie tentera également de promouvoir la pleine participation de tous les segments de la population au processus de développement et d'en assurer l'intérieur des pays eux-mêmes, de façon à réduire les sources de friction et les disparités économiques. Le pendant de cette approche consistera par ailleurs à prendre des mesures appropriées dans les pays où la situation ne s'améliorera pas ou se détériorera.

De tels objectifs ne se traduiront pas obligatoirement par une augmentation budgétaire mais plutôt par une stimulation du processus et des activités appelant cette participation populaire. La Zambie, le Bénin et le Niger constituent quelques-uns des pays où se dessinent certaines améliorations et qui devraient jouer d'un appui privilégié. Ainsi, près d'un demi-million de dollars sont réservés pour améliorer les capacités de la Fondation des ressources juridiques du Zimbabwe afin de l'habilitier à fournir de la formation parajuridique et des services aux régions et aux groupes ayant un accès limité aux services légaux. Un programme de formation est également prévu afin d'habilitier les travailleurs juridiques à satisfaire les besoins spécifiques de ces groupes. En Afrique du Sud, l'objectif premier du programme d'aide annuel de l'ACDI de 15 millions de dollars consistera à faciliter la transition vers un gouvernement démocratique exempt de racisme.

Un éclairage particulier sera apporté aux interventions en matière d'ajustement structurel. L'ACDI appliquera ses capacités analytiques à la révision des dépenses publiques afin de s'assurer qu'une attention adéquate soit fournie aux secteurs clés du développement, tels ceux de la santé et de l'éducation.

De la même manière, l'ACDI mettra d'ailleurs l'accent sur les questions d'intégration régionale dans les forums et programmes internationaux qui se concentrent sur l'Afrique, tels la Coalition mondiale pour l'Afrique et le Programme spécial d'aide à l'Afrique subsaharienne, afin de renforcer le consensus international sur l'intégration régionale en Afrique et l'engagement des pays en faveur de celle-ci.

**Direction générale des services aux opérations (DGSO):** C'est le Groupe de coordination des programmes géographiques de la DGSO qui coordonne les activités de programmation conjointes des trois programmes géographiques et qui leur fournit le soutien technique. La DGSO donne aussi des conseils en matière de politique générale, fournit des services aux directions générales de programmes, assure le contrôle de la qualité des fonctions d'ajudication de contrats et d'approvisionnement, et fournit des services juridiques par l'entremise du Cabinet de l'avocat général et de son personnel au ministère de la Justice.

A la suite d'une observation du Vérificateur général, la Direction des approvisionnements de l'ACDI a effectué une étude sur la viabilité d'une procédure de vérification de la Déclaration de prix juste. Ainsi, un tel processus est actuellement à l'étape de l'élaboration et sera mis en oeuvre au début de 1992-1993. Il permettra à l'ACDI de vérifier les déclarations de prix faites par les fournisseurs dans le cadre de



le cadre d'une analyse des programmes dépasse les éléments du développement économique et social pour examiner les questions liées aux caractéristiques de bon gouvernement.

Les ressources financières de 1991-1992 furent affectées aux secteurs suivants: l'appui économique et financier (22,7%), l'agriculture (21,2%), l'éducation (11%), les transports (6,5%), le développement des ressources humaines (5,8%) et l'énergie (4,6%).

En 1990-1991, en Afrique francophone, les fonds ont été consacrés principalement à l'appui des pays bénéficiaires dans les domaines du soutien économique et financier, de l'éducation, de l'agriculture, de l'industrie et du transport. En Afrique anglophone, les décaissements ont été concentrés dans les secteurs prioritaires tels le soutien économique et financier, l'agriculture, l'éducation, les transports et les infrastructures (eau et assainissement).

En matière d'environnement, deux projets actifs en 1990-1991 méritent d'être soulignés: le premier, d'un montant de 10 millions de dollars, visait à soutenir les efforts des partenaires égyptiens pour la protection du bassin et des eaux du Nil, alors que le second, au montant de 2,5 millions de dollars, soutient la recherche scientifique afin de contrôler les acridiens du désert affectant plusieurs pays d'Afrique anglophone. Durant la même période, un projet d'appui à la petite entreprise vit également le jour au Burkina Faso. Ainsi, 3,4 millions de dollars furent mis à la disposition des petites entreprises africaines viables afin de leur fournir des services d'appui-conseil et de financement.

L'acuité de la crise mondiale et ses répercussions sur la livraison de nos programmes d'aide mènent en exergue l'interrelation des problèmes de développement du continent africain et provoqueront au cours de 1991 le réexamen de stratégies, priorités et modes de fonctionnement dans un contexte de mutation rapide et constante. Face à de telles contraintes, la fusion des directions générales de l'Afrique se concrétisera à l'automne 1991 afin de doter l'ACDI d'une approche plus intégrée du continent et d'améliorer l'efficacité de ses programmes d'aide.

Une nouvelle Afrique peut émerger de la crise actuelle pourvu que soit accélérée le processus de transformation radicale maintenant enclenché de façon irréversible. Seule une Afrique plus unie, plus démocratique, plus "entrepreneuriale" pourra aspirer participer pleinement à l'économie mondiale dès le siècle prochain. Dans cette optique, l'appui à l'intégration régionale des pays africains constituera la toile de fond sur laquelle s'inscriront les interventions canadiennes sur ce continent. Ce thème amalgamera les politiques développées par les pays africains eux-mêmes afin de rendre plus cohérentes. Concrètement, les axes d'interventions demeureront ceux de l'appui aux réformes économiques et au secteur privé, de l'environnement et de l'alignement de la pauvreté. La démocratisation et les droits de la personne recevront une attention particulière. L'implantation de ces objectifs exigera d'étroites consultations avec nos partenaires, particulièrement avec les institutions régionales comme la SADC ("Southern Africa Development Coordination Conference") et les autres donateurs en plus de la concertation de tous les canaux d'intervention de l'Agence afin d'en maximiser la portée. Au cœur de ce processus de mise en opération devra s'inscrire une certaine flexibilité dans l'utilisation des enveloppes budgétaires des régions concernées.



Les différents besoins des pays en développement de l'Asie du Sud-Est, qui

s'intègrent rapidement à l'économie mondiale et qui connaissent une industrialisation rapide, ainsi que les répétitions connexes sur l'environnement que cela comporte, façonnent une autre partie du programme. Pour ces pays, le soutien à l'environnement, la collaboration avec le secteur privé, le renforcement institutionnel et la recherche sur la politique économique constituent les priorités. Parmi les projets réalisés dans ces secteurs, mentionnons la Gestion de l'environnement en Indonésie, l'Institut de recherche économique en Malaisie, le Développement des petites et moyennes entreprises en Thaïlande et la Gestion de l'environnement et des ressources naturelles aux Philippines.

Les objectifs du programme d'aide bilatérale canadienne en Asie sont les suivants : a) promouvoir le développement durable dans les pays asiatiques, et b) favoriser la transformation de la relation entre le Canada et les pays asiatiques en vue d'une coopération plus générale et mutuellement avantageuse.

Alors que les objectifs formulés dans les CSP varient selon le pays et la région, quatre grands objectifs guident le programme de l'Asie : a) renforcer la capacité institutionnelle des pays asiatiques pour ce qui est d'élaborer et de mettre en oeuvre des politiques à l'appui du développement durable; b) coopérer à la résolution de problèmes écologiques nationaux, régionaux et mondiaux; c) promouvoir la collaboration entre les secteurs privés de l'Asie et du Canada à l'appui des priorités de développement asiatiques, et d) favoriser la création de liens institutionnels et de réseaux entre le Canada et l'Asie.

Des CSP ont été approuvés en 1991-1992 pour l'Indonésie, le Pakistan, le Bangladesh et la Thaïlande. Ceux-ci définissent spécifiquement les objectifs du programme et les orientations par pays. Le CSP de l'Inde sera complété en 1992-1993. Le CSP de la Chine et des Philippines, ainsi qu'une stratégie régionale pour l'Asie du Sud-Est, seront élaborés en 1992-1993. Par l'entremise de la programmation intégrée par pays, on cherchera à atteindre une plus grande intégration des activités qui sont actuellement réalisées à travers divers canaux d'exécution.

Parmi les principaux projets approuvés récemment figurent : le Quatrième projet de population et de santé au Bangladesh, le projet de la Fondation Asie-Pacifique dans le cadre du programme régional de l'Asie, la Gestion de l'environnement en Chine, l'établissement de liens économiques en Inde et le Soutien du gouvernement local aux Philippines.

**Afrique et Moyen-Orient :** En 1991-1992, la détérioration de l'environnement socio-politico-économique continua d'affecter le continent africain au point de constituer un défi sans précédent tant pour les gouvernements africains que pour l'ensemble des acteurs du développement. La guerre du Golfe, la dissolution de l'URSS et les effets des guerres civiles ont généré un climat d'incertitude socio-politique nourri par la désintégration des alliances conventionnelles. Ce contexte contribua à ébranler les fragiles économies africaines et amplifia les disparités entre pays producteurs et consommateurs de pétrole.

Bien que les directions de l'Afrique aient évolué dans cet environnement instable, les programmes de travail respectèrent les priorités établies principalement au chapitre de l'ajustement structurel, de l'allègement de la pauvreté, du développement des

Au nombre des initiatives d'aide bilatérale canadienne approuvées pour 1991-1992 et les années suivantes aux Amériques, mentionnons: l'octroi de lignes de crédit pour la fourniture de produits canadiens, tels des engrais, de l'équipement de télécommunications et d'exploitation minière, pétrolière et gazière visant les secteurs économiques stratégiques, et l'aide alimentaire sous forme de produits de base; un appui à la gestion de l'environnement en Jamaïque et à la protection de la forêt pluviale en Amazonie; une initiative réalisée conjointement avec le Fonds mondial pour la nature visant à préserver la forêt pluviale du Costa Rica; un programme d'aide économique destiné à soutenir la balance des paiements du Pérou; une contribution accordée dans le contexte de la stratégie canadienne de gestion de la dette pour rembourser les arrières du Nicaragua; un soutien accordé aux ministres de l'Éducation de l'Organisation des États des Caraïbes orientales pour l'élaboration d'une stratégie de réforme de l'éducation; un projet visant à aider l'"University of West Indies" à renforcer les centres universitaires régionaux dans les secteurs de la planification stratégique et de la gestion financière, à améliorer les capacités régionales en matière de perfectionnement des ressources humaines et à accroître la programmation à l'appui du développement durable; un soutien à la Commission des Indes occidentales afin de promouvoir l'intégration économique régionale; enfin, un accord de partenariat avec le CIEO pour la réalisation d'une étude sur les ressources marines des Caraïbes, et un autre avec le CRDI pour la prestation de soutien aux institutions de recherche sur les politiques au Pérou.

**Asie:** Au cours des dernières années, les pays en développement de l'Asie du Sud ont traversé une période particulièrement perturbatrice en raison des conditions défavorables de l'économie mondiale, de chocs externes liés aux événements qui se sont produits au Moyen-Orient en 1991 et de facteurs internes de nature économique et politique. À l'exception des Philippines, la croissance économique de l'Asie du Sud-Est fut la plus rapide mondiale, et les pays côtiers du Pacifique sont devenus très forts économiquement. L'écart entre les économies à industrialisation rapide de l'Asie du Sud-Est et celles plus lentes de l'Asie du Sud et de l'Indochine s'est accru. Cet écart a mis en évidence les différents enjeux et problèmes de développement qui se posent aux pays asiatiques ainsi que la nécessité d'offrir des réponses adaptées afin de renverser les tendances.

Le programme de l'ACDI passe des programmes d'aide traditionnels à une coopération plus vaste axée sur le développement durable et la création de partenariats entre les pays bénéficiaires et le Canada. En 1991-1992, un nouveau plan stratégique pour l'Asie a été adopté.

Une partie du programme, ciblant principalement l'Asie du Sud, sera axée sur les réformes socio-économiques, l'environnement, la gestion publique et les droits de la personne. Le programme vise à faire face aux grands défis du développement, à la croissance démographique, aux politiques sociales inadéquates et à la nécessité d'opérer des réformes économiques. Parmi les projets réalisés dans ces secteurs figurent le Programme de développement rural au Bangladesh, le Programme des quatre villes côtières en Chine, le Programme de liens institutionnels en matière d'économie appliquée et de politique commerciale en Inde, le Programme d'aide au Secréariat de la Commission de l'eau et de l'énergie au Népal, le Programme de rétablissement par l'éducation et la formation au Sri Lanka, la Stratégie nationale de conservation au Pakistan et le Programme de développement Canada-Cambodge.

l'équivalait en devises du pays endetté. Les devises locales ainsi générées sont, en retour, investies dans les projets de développement de ce pays.

D'importants progrès socio-économiques ont été enregistrés et continuent d'être réalisés dans les pays latino-américains. Grâce à ces progrès et à la mise en oeuvre de réformes économiques soutenues, le taux de croissance économique de la région devrait atteindre 2,2 p. 100, ce qui représente une hausse appréciable (1,1 p. 100) par rapport à l'an dernier. Le climat débilitant de stagnation, de récession et d'inflation galopante a commencé à se dissiper. Il reste à voir si les pays de la région peuvent poursuivre les ambiteux programmes de réforme économique et de restructuring qui permettent d'éviter les déficits financiers, de limiter l'accroissement de la masse monétaire, de maintenir des taux de change réalistes, de libéraliser le contrôle des devises et de réduire davantage les droits d'importation. Bien que ces mesures soient susceptibles d'accélérer la croissance, elles peuvent, en l'absence de programmes d'attention, avoir des répercussions néfastes sur les pauvres. Les valeurs démocratiques et le respect des droits de la personne ont triomphé non seulement pour ce qui est de la transformation révolutionnaire de l'Europe de l'Est et du Centre, mais aussi au chapitre des changements démocratiques qui se produisent dans la plupart des pays des Amériques. Ces progrès suscitent des initiatives de libre-échange; les pays des Andes et de la région australe espèrent unifier et intégrer leur économie au moyen d'outils commerciaux, et d'importants efforts sont déployés pour insufler une énergie nouvelle au Marché commun des Caraïbes actuel et au Marché commun de l'Amérique centrale, autrefois moribond.

Comme dans le passé, un élément important du programme bilatéral canadien en 1991-1992 vise à appuyer les programmes d'ajustement structurel de l'Uruguay, du Guyana, du Costa Rica, du Honduras, de la Bolivie, de l'Uruguay et du Pérou (lequel a signé de nouveaux accords et protocoles d'entente avec de grandes institutions financières internationales) ainsi qu'à compléter les réformes mises en oeuvre dans ces pays. Parallèlement à la mise en oeuvre de réformes économiques, l'ACDI accorde la priorité au dialogue sur les politiques et au financement de programmes sociaux conçus pour faciliter le processus d'ajustement et pour améliorer la capacité de production des pauvres.

L'adhésion du Canada à l'OEA témoigne de la place de plus en plus importante qu'est accordée aux efforts d'intégration. En 1991-1992, l'ACDI contribuera 2,1 millions de dollars au Programme de coopération technique de l'Organisation. Cette contribution devrait augmenter d'environ 10 p. 100 en 1992-1993.

Le processus de paix en Amérique centrale a eu pour effet de réduire les conflits régionaux et d'améliorer les perspectives de coopération entre les pays d'Amérique centrale. Le récent accord de paix qui a mis fin à la guerre civile au El Salvador est une autre étape vers le processus de paix. De nouvelles initiatives telles que le Partenariat pour la démocratie et l'Unité pour le développement et l'Unité pour le développement démocratique de l'OEA ne sont que deux autres exemples des progrès qui sont réalisés. Au Guatemala et au El Salvador, pays où la situation des droits de la personne laissait à désirer, les ONG canadiennes continuent d'acheminer l'aide directement aux collectivités, aux réfugiés et aux personnes déplacées. En outre, le programme a financé des initiatives qui appuyaient directement les droits de la personne, comme une aide juridique en 1990-1991 à l'intention des enfants de la rue au Guatemala.



pour la gestion de l'environnement, la fourniture d'équipement et de produits, telle les fournitures médicales, la fourniture de produits de base comme la potasse, et le soutien des projets d'infrastructure. Les programmes et projets sont élaborés en collaboration avec les gouvernements des pays bénéficiaires en fonction de leurs besoins et de la capacité du Canada de les satisfaire. La valeur des projets particuliers, ainsi que des contrats et des accords de contribution reçus pour la prestation de l'aide, varie entre des dizaines de milliers et des dizaines de millions de dollars. À de rares exceptions près, l'assistance de gouvernement à gouvernement accordée par l'entremise des programmes géographiques est directement achetée par les fournisseurs et agents d'exécution canadiens, ou selon la politique d'achat du pays bénéficiaire, mais toujours dans le cadre de l'aide canadienne liée et non liée et en respectant les exigences relatives au contenu canadien. En 1991-1992, PCAI et l'EUMC furent le centre d'activités importantes:

**PCAI** - En février 1991, le gouvernement a annoncé son intention de dissoudre PCAI et de transférer à l'ACDI la responsabilité des projets en cours et futurs liés au mandat de PCAI. Ces projets sont gérés par les trois directions géographiques en vertu d'un accord relatif aux services de fonctionnement conclu avec Petro-Canada, qui agit à titre d'agent d'exécution. Les nouveaux projets seront élaborés au sein des trois directions géographiques avec l'aide de la Direction générale des services professionnels et des secteurs public et privé canadiens, au besoin. L'ACDI prévoit des décaissements de l'ordre de 88,8 millions de dollars de 1991-1992 à 1993-1994 pour compléter les projets approuvés par PCAI. Ce montant se décompose ainsi: 29 millions de dollars en 1991-1992 (ACDI et EMRC), 34,5 millions de dollars en 1992-1993 (ACDI) et 25,3 millions de dollars en 1993-1994 (ACDI). PCAI était une société d'État constituée en corporation en 1981 en vertu de la Loi sur les sociétés par actions. Elle avait pour mandat d'aider les pays en développement à réduire ou à supprimer leur dépendance à l'égard du pétrole importé en utilisant la technologie et les compétences canadiennes, le passé, c'est EMRC qui rendait compte au Parlement, dans son Budget des dépenses, du financement de PCAI.

**EUMC** - L'Agence étudie la possibilité de radier de ses comptes une créance en souffrance de 788 261 \$ de l'entraide universitaire mondiale du Canada, une ONG. Cette organisation touche des Canadiens et des personnes originaires de pays en développement participant à des programmes sociaux et universitaires mis en oeuvre au Canada et dans des pays en développement. Le 4 décembre 1990, l'EUMC a été mise sous séquestre. Un plan de reorganisation préparé par cette dernière a été appuyé par l'ACDI et les créanciers ont accepté la proposition de l'EUMC. L'ACDI n'a pas présenté sa réclamation privilégiée, car les créanciers non garantis auraient rejeté le règlement proposé, obligeant ainsi l'EUMC à déclarer faillite.

**Amériques** - La stratégie à long terme du gouvernement pour l'Amérique latine, y compris la décision de joindre l'Organisation des États américains (OEA), témoigne de l'intérêt du Canada à participer plus activement aux questions politiques et socio-économiques de l'hémisphère. La mise en oeuvre de cette stratégie suscite aussi des attentes relativement à l'accroissement de l'aide technique et économique accordée par le Canada aux gouvernements et aux institutions de l'Amérique latine. Le programme continuera aussi d'appuyer le rôle établi du Canada en matière d'allègement de dette dans la région en examinant les possibilités d'échanges de dettes. Ceci se traduit par l'échange de dette d'APD, et parfois de dette commerciale, due au Canada pour



- ESPoir. Voir le monde sous un jour nouveau, une importante exposition produite par l'ACDI et la Fondation Aga Khan qui a attiré plus d'un quart de million de visiteurs dans quatre grandes villes canadiennes;
- la distribution de plus d'un million de cartes "Un monde en développement" à des étudiants, des éducateurs et d'autres groupes;
- la coproduction, avec des cinéastes canadiens, de plus de 30 films sur le développement, dont plusieurs ont remporté des prix nationaux et internationaux et ont été vus par des millions de Canadiens;
- des augmentations importantes de la distribution des magazines pour enfants d'aujourd'hui que l'on part (de 42 000 à 70 000 exemplaires) et Sous un même soleil (de 72 000 à plus de 110 000 exemplaires), magazines qui ne sont disponibles que par abonnement;
- la production de sept nouveaux profils de pays du tiers monde, et
- une collaboration avec la University of Western Ontario à l'appui de "Rencontres 91" (réunions de journalistes du Canada et du tiers monde). Cet événement visait à sensibiliser les médias canadiens aux questions de développement international.

En 1992-1993, le programme continuera d'être axé sur la sensibilisation des Canadiens au développement. Trois ans après sa mise en oeuvre, il fera toutefois l'objet d'une réévaluation qui portera sur les messages qui sont livrés, leurs mécanismes de diffusion, les besoins des divers publics et les meilleurs moyens d'atteindre les groupes cibles (films, vidéos, publications, expositions, programmes de partenariat). On accorde la priorité à moins de produits afin de parvenir à sensibiliser le plus grand nombre de partenaires clés du développement (ONG, éducateurs et autres groupes) en vue d'accroître la portée et l'impact des activités de sensibilisation. D'autres collaborations sont entreprises dans le cadre des activités soulignant la Semaine du développement international en février.

Des mécanismes de consultation soutenue avec des ONG, des ministères de l'Éducation, les coordonnateurs de l'Éducation à la compréhension mondiale et d'autres groupes ont été établis afin d'étendre la portée du programme au sein du système scolaire et d'adapter les documents produits en fonction des besoins précis en matière d'éducation et d'information.

**Programmes géographiques :** Les trois directions géographiques - Amériques, Asie, Afrique et Moyen-Orient - sont responsables de la planification et de l'achèvement de l'aide canadienne de gouvernement à gouvernement accordée aux pays bénéficiaires admissibles. Au niveau du programme, cela englobe l'élaboration de CSP pour les principaux bénéficiaires, les consultations avec les gouvernements bénéficiaires et la participation à des groupes consultatifs et de soutien des pays donateurs. Au nombre des activités, mentionnons le dialogue sur les politiques avec les gouvernements des activités relativement à leurs besoins et aux modalités appropriées d'achèvement de l'aide bilatérale canadienne; mentionnons aussi la prestation de programmes d'éducation et de formation ainsi que de services spécialisés, tels ceux qui sont reçus

**Assistance humanitaire internationale (AHI):** Ce programme a pour principal objectif d'aider à soulager la souffrance humaine causée par des catastrophes naturelles ou par l'homme. L'aide est acheminée par l'intermédiaire d'organisations multilatérales et internationales, telles que par l'entremise des Nations Unies et la Croix-Rouge internationale, ainsi que par l'entremise d'un certain nombre d'ONG canadiennes. Ce programme est aussi responsable du financement des programmes de préparation aux catastrophes et de prévention dans les pays en développement.

Un exemple de l'assistance humanitaire internationale de l'ACDI en 1990-1991 et en 1991-1992 a été la réponse aux besoins des personnes déplacées pendant la crise du Golfe. La Direction de l'AHI a accordé 19,6 millions de dollars en réponse aux appels lancés par la Croix-Rouge, les organismes des Nations Unies et les ONG canadiennes afin de fournir des secours d'urgence à ces personnes. Une assistance humanitaire fut aussi accordée pour réagir à la situation des réfugiés Koudes du Moyen-Orient. Une attention particulière a de plus été accordée à la souffrance des victimes des conflits civils et de la famine dans la Corne de l'Afrique, au Libéria, au Mozambique et en Angola. En 1992-1993, on continuera de mettre l'accent sur la famine et la situation de conflit dans la Corne de l'Afrique.

En 1991-1992, ce programme a aussi constitué le mécanisme par lequel le gouvernement a répondu aux besoins d'assistance humanitaire liés au cyclone au Bangladesh, au rapatriement en Afrique du Sud des exilés du Congrès national africain, à la situation des réfugiés afghans et à celle qui régnait au Cambodge.

En 1990-1991, l'AHI a non seulement répondu à des appels précis, mais a également accordé 1,5 million de dollars à l'Organisation panaméricaine de la santé pour renforcer la capacité de préparation aux catastrophes du secteur de la santé en Amérique latine et dans les Caraïbes.

Le Programme de l'AHI continuera d'incorporer, le cas échéant, les concepts et préoccupations de l'assistance humanitaire dans la programmation intégrée en matière de développement par l'entremise des CSP. Enfin, l'AHI continuera de poursuivre son objectif d'accroître l'efficacité des institutions multilatérales en appuyant la réforme institutionnelle courante du Haut-commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, au moyen d'un examen de gestion de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de la Palestine dans le Proche-Orient. En 1992-1993, la Direction mettra aussi l'accent sur l'amélioration de la coordination des Nations Unies pour ce qui est des urgences humanitaires internationales.

**Programme d'information sur le développement :** Par l'entremise de ce programme, créé en 1989-1990, l'ACDI élabore et produit des documents et des activités d'information (directement et en coproduction) afin d'accroître la sensibilisation des Canadiens en ce qui concerne les grands enjeux du développement comme l'interdépendance mondiale, le développement durable et la nature du développement. Parmi les principaux groupes cibles figurent les jeunes, les enseignants et les médias. Comme par le passé, ce programme a continué de mettre l'accent sur la production de publications et de documents audio-visuels destinés à sensibiliser les Canadiens, notamment les jeunes, et à soutenir les efforts d'éducation au développement déployés par les éducateurs (dans les secteurs scolaire et non scolaire). Parmi les faits saillants de 1991-1992, mentionnons :

**Aide alimentaire bilatérale :** Dans le cadre de ce programme, une aide alimentaire est consentie soit de gouvernement à gouvernement, soit par l'intermédiaire d'ONG canadiennes pour répondre à des besoins d'urgence ou pour promouvoir le développement. L'aide alimentaire d'urgence est accordée en réponse à des pénuries alimentaires exceptionnelles attribuables à des catastrophes naturelles ou à des troubles civils.

Bien que cette aide contribue à la réduction du déficit alimentaire, elle doit aussi soutenir les efforts visant à améliorer l'autosuffisance et la sécurité alimentaire des pays bénéficiaires. L'octroi d'une aide alimentaire bilatérale peut être subordonné à l'engagement pris par le pays bénéficiaire de procéder aux réformes de ses politiques économiques en faveur, par exemple, du développement agricole et rural. L'aide alimentaire bilatérale est souvent vendue dans le pays bénéficiaire, ce qui produit des devises locales qui seront investies dans des projets de développement agricole.

En 1990-1991 et en 1991-1992, les principaux bénéficiaires de l'aide alimentaire bilatérale ont été le Bangladesh, l'Éthiopie, le Soudan et le Mozambique. Ces deux derniers pays ont eu besoin de grandes quantités d'aide alimentaire d'urgence, en raison de la sécheresse ou de conflits civils. En 1992-1993, la Corne de l'Afrique sera une région où les besoins seront énormes. Le programme bilatéral fournit aussi de la nourriture aux réfugiés tels que les Afghans au Pakistan. Le principal bénéficiaire de l'aide, parmi les ONG, est la Banque de céréales vivrières du Canada, à laquelle l'ACDI verse des contributions égales aux dons des agriculteurs.

**Bourses d'études :** Le premier objectif du Programme de bourses d'études est de renforcer les capacités des pays en développement en leur offrant des possibilités de formation et d'éducation et en transférant des compétences. Ce programme est d'envergure mondiale (c.-à-d. qu'il n'est pas axé sur une région ou un pays en particulier) et il englobe diverses disciplines dans les domaines de la science, du génie, de la santé, de l'agriculture et de la gestion. Il existe six sous-programmes d'enseignement théorique et pratique réalisés principalement dans des établissements canadiens : le Programme de bourses de la Francophonie, le Programme de bourses d'attachés de recherche du Conseil de recherches en sciences naturelles du Canada, le Programme de bourses d'Afrique 2000 à l'intention des femmes, le Programme de formation conjoint Canada-Israel dans les domaines de l'agriculture et du développement rural, le Programme de bourses de l'ACDI et le Programme des bourses d'intention des professionnels. Ce programme ne fait pas partie des projets de bourses des bureaux géographiques axés sur un pays, un projet ou une institution en particulier, ni de ceux de la Direction générale du partenariat canadien ou de la Direction générale des programmes multilatéraux. Il représente environ 20 p. 100 de toutes les bourses accordées par l'ACDI aux étudiants et aux stagiaires.

Le Programme de bourses d'études couvre les coûts de l'éducation à temps plein de 500 étudiants et la formation à court terme de 50 stagiaires. L'éducation et la formation sont offertes à tous les niveaux, d'une formation pratique à des stagiaires peu scolarisés jusqu'au soutien de la recherche effectuée au niveau post-doctoral. La gestion des sous-programmes est donnée à contrat à des établissements canadiens dont le travail est régi par des objectifs et des normes de qualité et de rendement établies par l'ACDI. La Direction générale des services professionnels gère le Programme de bourses d'études.



Information sur le rendement et justification des ressources

Au niveau des Initiatives nationales en 1992-1993, l'ACDI planifie ce que suit:

Tableau 12: Statistiques sur l'activité Initiatives nationales

Direction générale - Programme		Nombre approximatif de projets en cours	Nombre de pays	Pays de concentration	Secteurs principaux d'importance
Direction générale des programmes multilatéraux (Aide alimentaire bilatérale) 190,9 m\$		Les principales denrées acheminées sont le blé et d'autres produits céréaliers (70 p.100), l'huile végétale, le lait écrémé en poudre, le poisson et d'autres denrées (30 p.100).			
Direction générale des programmes professionnels d'importation de services (comme la gestion et l'administration, l'ingénierie et la technologie, l'importation de services professionnels, le budget, 60 p.100 sera consacré au Programme de bourses de la Francophonie, 35 p.100 à divers programmes en cours et 5 p.100 à de nouvelles initiatives.		Une équipe de spécialistes sectoriels qui fournissent des conseils techniques et spécialisés aux cinq directions générales de programmes (surtout les trois directions géographiques) et aux autres directions générales de services, dans les domaines du développement, de la mise en œuvre et de l'évaluation de programmes et de projets, dans plus de cent pays en développement. Chargée d'évaluer et de mobiliser les compétences canadiennes des secteurs privé et public pour la mise en œuvre de plus de 1 500 projets.		Environ 68 p.100 des fonds du Programme d'assistance humanitaire internationale serviront à aider des réfugiés en Afrique, en Asie et en Amérique centrale, 27 p.100 à aider les victimes de catastrophes naturelles, et 5 p.100 seront consacrés à la préparation en prévision de catastrophes et à des activités de mitigation.	
Direction générale des communications (Information sur le développement) 8 m\$ 9 A-P		Fourniture de matériel (films, documents audio-visuels, magazines, guides pédagogiques, etc.) prévus pour sensibiliser les jeunes Canadiens et les médias à l'interdépendance des nations et pour soutenir les efforts d'éducation au développement déployés par les éducateurs; coproduction de matériel audio-visuel avec des producteurs de films et d'audio-visuels canadiens et internationaux.		Direction générale des géographiques (Programmes) 183,7 m\$ 74 A-P	
Direction générale des géographiques (Programmes) 3567,2 m\$ 87 A-P		Bangladesh, Chine, Inde, Indonésie, Népal, Pakistan, Philippines, Sri-Lanka, Thaïlande		37	
Direction générale des géographiques (Programmes) 445,8 m\$ 136 A-P		Burkina Faso, Cameroun, Côte d'Ivoire, Guinée, Mali, Niger, Rwanda, Sénégal, Zaïre, Égypte, ressources humaines, transports		71	
Direction générale des services aux opérations (Programmes géographiques) 5,7 m\$ 90 A-P		Aide fournie au titre de l'exécution des programmes d'aide géographiques, selon la répartition suivante: soutien et services techniques (52 p.100), consultation en gestion (41 p.100), et autres aide complexe (7 p.100). Approvisionnements et services de contrats (environ 1 500 contrats de service en 1990-1991) pour l'exécution du programme valide, la gestion du Compté général du bilatéral et la fourniture de services juridiques.			

Note: Les données financières indiquées ci-dessus comprennent les dépenses de fonctionnement et les paiements de transfert. Pour plus de détails, voir le tableau 21 à la page 84.



# Autres ajustements:

- réaménagement interne des fonds des Programmes géographiques au Programme de partenariat pour les activités de secours dans la région du Golfe, en Afghanistan, en Ethiopie et au Soudan; (17 807)
- affectations bloquées au niveau des Programmes géographiques pour contrebalancer l'encassement de billets à vue supplémentaires effectué par le ministère des Finances (20 millions de dollars) et les institutions financières internationales (9,145 millions de dollars), et (29 145)
- réaménagement interne des fonds des Programmes géographiques (25,873 millions de dollars) et de l'Aide alimentaire bilatérale (9,020 millions de dollars) au profit de l'Assistance humanitaire internationale pour des activités de secours dans la région du Golfe, en Afrique, en Afghanistan et en Thaïlande.

Tableau 11: Résultats financiers en 1990-1991

(en milliers de dollars)									
1990-1991									
Budget principal					Différence				
Réel					A-P				
\$					\$				
A-P					A-P				
Aide alimentaire bilatérale*					(9 020)				
Bourses d'études					738				
Assistance humanitaire internationale					51 892				
Information sur le développement					(109)				
Programmes géographiques					43 501				
Amériques					18				
Asie									
Afrique et Moyen-Orient**									
Services aux opérations									
Services professionnels									
Programmes géographiques									
154 118					1 716				
311 304					(60 296)				
88					84				
152 400					71				
371 600									
428 800					133				
136					19 348				
782					782				
-					-				
165					166				
552					548				
914 352					(38 448)				
41 808					(738)				
-					-				
42 546					566				
1 281 646					4 315				
572					6				

\* Le Programme d'aide alimentaire bilatérale est géré par la Division d'aide alimentaire multilatérale (voir le tableau 9, page 45).

\*\* Relatif à la fusion des directions générales de l'Afrique anglophone et de l'Afrique francophone.

**Explication de la différence :** La différence de 4,3 millions de dollars ou 0,3 p.100 entre les dépenses réelles de 1990-1991 et le Budget des dépenses principal est attribuable principalement aux postes suivants:

(en milliers de dollars)

- fonds additionnels autorisés par le Budget des dépenses supplémentaires "B" pour l'Assistance humanitaire internationale en Afghanistan et dans la région du Golfe: 17 000
- fonds additionnels autorisés par le Budget des dépenses supplémentaires "B" pour le Programme des bourses: 1 200
- fonds additionnels autorisés par le Budget des dépenses supplémentaires "B" (15,655 millions de dollars) et le Budget des dépenses supplémentaires "C" (19,144 millions de dollars) pour les Programmes géographiques. Ces fonds ont été par la suite réaffectés à l'Assistance humanitaire internationale et à l'Aide alimentaire pour l'Éthiopie, l'Afghanistan et le Soudan; 34 799

frais d'administration d'Approvisionnement et Services Canada (2,1 millions de dollars en 1992-1993);	
Initiatives multilatérales de réduction de la dette (12,9 millions de dollars en 1992-1993); et	
• Société pour l'expansion des exportations, Article 31 (Financement à des conditions de faveur) Compte du Canada (50 millions de dollars en 1992-1993).	
On peut effectuer le rapprochement suivant entre le montant de 1 304 millions de dollars figurant au tableau 10 pour le Programme des initiatives nationales de l'ACDI et le total de 1 427 millions de dollars inscrit au tableau 1, à la page 7, pour ce qui est du Programme des initiatives nationales de l'APD:	
<b>(en millions de dollars)</b>	
Total des Initiatives nationales de l'ACDI	1 304
plus : le financement pour le Programme des bourses du Commonwealth du Canada, les coûts reliés aux étudiants étrangers, les frais d'administration d'Approvisionnement et Services Canada, les Initiatives multilatérales de réduction de la dette et la Société pour l'expansion des exportations, Article 31 (Financement à des conditions de faveur) Compte du Canada	168
moins: les dépenses de fonctionnement déclarées sous la rubrique Administration au niveau de l'APD	(45)
Total des Initiatives nationales pour les fins d'APD	1 427

# Sommaires des ressources

En 1992-1993, le Programme des initiatives nationales de l'APD absorbera 47,2 p.100 des dépenses totales du programme d'APD. Le Programme des initiatives nationales de l'ACDI représentera 57,2 p.100 des dépenses totales du programme de l'ACDI et 52,3 p.100 des années-personnes de l'ACDI.

Tableau 10: Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réal	
1992-1993		1991-1992		1990-1991			
	A-P	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Aide alimentaire bilatérale*	190 900	-	176 800	-	200 180	4	-
Bourses d'études	10 500	4	12 300	4	11 438	7	4
Assistance humanitaire internationale	66 500	6	93 800	8	111 092	7	9
Information sur le développement	7 300	9	7 280	9	7 091	9	9
Programmes géographiques	178 600	74	157 658	76	154 118	72	88
Asie	360 600	87	325 566	90	311 304	88	88
Afrique et Moyen-Orient**	443 700	136	478 426	138	448 148	136	88
Services aux opérations	-	90	1 830	84	782	91	91
Services professionnels	-	178	-	158	-	165	165
Dépenses de fonctionnement	45 480	-	44 132	-	41 808	-	-
	1 303 580	584	1 297 792	567	1 285 961	572	572

\* Le Programme d'aide alimentaire bilatérale est géré par la Division d'aide alimentaire multilatérale (voir le tableau 8, page 43).

\*\* Réflète la fusion des directions générales de l'Afrique anglophone et de l'Afrique francophone.

Du montant total du Budget des dépenses de l'ACDI destiné au Programme des initiatives nationales en 1992-1993, 96,5 p.100 va aux subventions et contributions, 2,8 p.100 aux coûts en personnel et 0,7 p.100 aux autres dépenses de fonctionnement. Le tableau 21 de la page 84 présente la ventilation des dépenses exposées ci-dessus.

Les fonds destinés à l'Afrique 2000, soit 2,1 millions de dollars, sont inclus dans le budget des programmes susmentionnés (on trouvera plus de détails au tableau 7 de la page 36).

Le Programme des initiatives nationales d'APD comprend également les éléments suivants, dont l'ACDI ne rend pas compte dans son Budget des dépenses:

- Programme des bourses du Commonwealth du Canada (11 millions de dollars en 1992-1993);
- coûts reliés aux étudiants étrangers (92 millions de dollars en 1992-1993);



## B. Initiatives nationales

(Le total du Programme des initiatives nationales de l'APD en 1992-1993 s'élève à 1 427 millions de dollars, dont 1 258 millions pour l'ACDI. Les zones ombragées sur le diagramme représentent l'APD achevée par l'entremise du Programme des initiatives nationales de l'ACDI.)

### Objectifs :

- permettre au gouvernement du Canada d'atteindre ses objectifs en matière de coopération au développement dans des pays déterminés, tout en respectant les intérêts de sa politique extérieure;
- conclure des ententes bilatérales de coopération au développement entre gouvernements, tout en reconnaissant que la responsabilité première du développement national incombe au gouvernement lui-même, et
- fournir une assistance humanitaire internationale pour soulager la souffrance humaine causée à l'étranger par les catastrophes naturelles ou provoquées par l'homme.

### Description

Le Programme des initiatives nationales appuie cinq programmes de développement dans le cadre desquels le gouvernement du Canada intervient directement pour ce qui est du choix des projets et des activités à financer. Ces cinq programmes sont: Aide alimentaire bilatérale, Bourses d'études, Assistance humanitaire internationale, Information sur le développement et Programmes géographiques.

Le ministre des Finances rend compte des Initiatives multilatérales de réduction de la dette, qui font aussi partie du Programme des initiatives nationales, tout comme le Programme des bourses du Commonwealth du Canada et la composante Société pour l'expansion des exportations, Article 31 (Financement à des conditions de faveur) Compte du Canada, lesquels sont présentés dans le Budget des dépenses des AECEC. Le Programme des initiatives nationales comprend finalement les coûts reliés aux étudiants étrangers et les frais d'administration d'approvisionnements et Services Canada (voir les pages 85 et 86).

d'un nouveau régime au sein du PNUD en vue de soutenir les programmes mis en oeuvre par les organismes spécialisés des Nations Unies et d'établir un comité de programmation, qui, à long terme, devrait améliorer l'efficacité et l'efficience de l'organisation.

La CTM, de concert avec la Direction générale des politiques, est chargée de voir au suivi international du Sommet pour les enfants par l'entremise de programmes tels qu'un programme de recherche sur les vaccins et un autre sur la déficience en vitamine A et en iode, qui seront réalisés en 1992-1993. Il est également probable que la CTM soit appelée à participer aux préparatifs et au suivi de la CNUED qui se tiendra au Brésil en 1992.

**Aide alimentaire multilatérale :** Le Canada achemine son aide alimentaire multilatérale principalement par l'entremise du Programme alimentaire mondial. Ce programme gère aussi la réserve alimentaire internationale de crise et les activités destinées aux réfugiés de longue date. L'aide alimentaire distribuée par le PAM à plus de 100 pays est fournie soit directement aux groupes les plus vulnérables, tels les femmes et les enfants, soit remise dans le cadre de son programme de travail rétribué en vivres. Dans ce dernier cas, des personnes reçoivent de la nourriture en échange de leur participation à des projets de travaux publics, par exemple la construction de routes ou de canaux d'irrigation. En outre, le PAM répond à des situations d'urgence et fournit une aide aux réfugiés.

création de 1 563 emplois et d'un investissement en capital qui devrait atteindre 557 millions de dollars.

Afin d'améliorer davantage son efficacité et d'aider ses partenaires canadiens à accroître la leur, la Coopération industrielle est à mettre sur pied une nouvelle unité consacrée à la collecte systématique des résultats de tous les projets qu'elle finance. Ce programme trienal a été amorcé en octobre 1991. L'unité aura pour mandat de recueillir, d'analyser et de diffuser les leçons apprises dans le secteur privé canadien.

L'ACDI a mis sur pied des bureaux régionaux représentant l'Agence afin d'attirer des partenaires canadiens compétents qui pourraient collaborer avec elle dans le cadre des projets qu'elle réalise dans le tiers monde. Les bureaux suivants ont été mis sur pied : Montréal et Vancouver en 1988-1989, Calgary et Winnipeg en 1989-1990, et Moncton en 1990-1991. Les frais de fonctionnement d'un bureau totalisent environ 120 000 dollars par an.

**Centre international des droits de la personne et du développement démocratique:** Le CIDPDD est une société d'État indépendante établie en vertu d'une loi fédérale spéciale et qui a un conseil d'administration indépendant. C'est le secrétaire d'État aux Affaires extérieures qui rend compte du Centre au Parlement. Principalement financé à partir du Budget des dépenses de l'ACDI, le Centre obtient toutefois aussi des fonds des secteurs public et privé. Il a pour mandat d'appuyer la coopération entre le Canada et d'autres pays, par la promotion, la création et le renforcement d'institutions et de programmes qui donnent effet aux droits et libertés enchâssées dans la Charte internationale des droits de l'homme.

**Coopération technique multilatérale (CTM) :** La coopération technique permet de renforcer les ressources humaines d'un pays en développement, du fait qu'elle accroît les connaissances et développe les aptitudes intellectuelles et les capacités techniques des citoyens de ce pays. En 1991-1992, la CTM a appuyé les programmes de plus de 40 organismes multilatéraux de développement. Au nombre de ces organisations, on retrouve des organismes des Nations Unies (tels le PNUD, l'UNICEF, le Fonds des Nations Unies pour les activités en matière de population, le Fonds de développement des Nations Unies pour la femme et le Programme spécial de lutte contre le SIDA de l'Organisation mondiale de la santé), des institutions de développement du Commonwealth et de la Francophonie (incluant le Fonds du Commonwealth pour la coopération technique et l'Agence de coopération culturelle et technique), ainsi que l'ensemble des organisations de recherche en agriculture réunies sous le Groupe consultatif pour la recherche agricole internationale (GCRAI) et d'autres organisations et programmes de coopération technique.

La Direction de la CTM participe activement aux activités des organes directeurs de ces institutions et aux discussions interministérielles tenues au Canada en vue de promouvoir la politique extérieure et les objectifs de développement du Canada. En 1990-1991 et en 1991-1992, le Canada a été l'un des principaux instigateurs de l'inclusion de la foresterie au sein du GCRAI, projet qui se concrétisera en 1992-1993. Au sein du système des Nations Unies, le Canada a demandé avec instance que la programmation soit améliorée par le recours à des revues de programmes et à des évaluations faisant intervenir plusieurs donateurs. Le Canada dirigera en outre, en 1992-1993, un examen de l'UNICEF qui sera effectué par plusieurs donateurs. Le Canada a également joué un rôle de premier plan en 1991-1992 dans l'établissement

l'environnement. Ces activités permettent d'améliorer les initiatives canadiennes dans le domaine de la coopération au développement international.

En 1990-1991, le Programme des ONCI a appuyé plus de 130 organisations. Sur l'environnement, 16 dans celui de la population et de la santé, 18 dans celui des droits de la personne et du développement démocratique et 13 dans celui de l'égalité des sexes. Ces ONCI s'appuient sur un soutien solide à l'échelle locale et sur des connaissances professionnelles, scientifiques et techniques. Chacune a son propre organe directeur à l'échelle internationale composé de dirigeants de nombreux pays, est appuyée par un certain nombre de donateurs bilatéraux et multilatéraux et se concentre sur un problème concret. Elles donnent au Canada accès à des réseaux mondiaux de renseignements et d'idées, enrichissant ainsi les initiatives canadiennes dans ces secteurs. Certaines ONCI d'importance sont: World Resources Institute, le Centre africain pour la démocratie et les droits de la personne, la Banque mondiale des femmes, la Fédération internationale pour le planning familial et l'Alliance mondiale pour la nature.

**Coopération industrielle :** Ce programme mutuellement avantageux appuie les initiatives des entreprises et des groupes canadiens qui forment des relations d'affaires à long terme avec leurs homologues et clients de pays du tiers monde en vue de renforcer l'infrastructure de la planification industrielle et de favoriser la création d'entreprises de façon viable. Tout en encourageant les milieux d'affaires à jouer un rôle actif en matière de développement international, l'ACDI renforce du même coup ses liens avec le secteur privé et donne aux entreprises canadiennes la chance de se tailler une place sur les marchés de l'Asie, de l'Amérique latine, des Caraïbes et de l'Afrique.

En 1992-1993, le Programme de coopération industrielle répondra aux demandes de plus de 400 entreprises canadiennes qui cherchent à élargir leur rôle de partenaire dans le développement international. Une attention particulière sera accordée aux études de définition de projets, aux coentreprises et aux transferts de technologie ainsi qu'à la formation et à l'assistance technique.

En 1991-1992, les décaissements se répartissent ainsi: 35 p. 100 à l'Afrique, 32 p. 100 à l'Asie, 17 p. 100 aux Amériques et aux Caraïbes et 16 p. 100 aux Instituts de formation spécialisée et aux projets multilatéraux. Plus de 700 projets, en tout, seront financés.

En 1990-1991, le Programme de la coopération industrielle a appuyé près de 700 projets, nouveaux ou en cours, visant à établir des liens commerciaux dans toutes les régions du tiers monde.

D'avril 1989 à octobre 1991, le Programme de la coopération industrielle a reçu 1 148 demandes de fonds. De ce nombre, 817 ont été approuvées pour une contribution globale de 157 millions de dollars. Au cours de la même période, 589 organisations canadiennes ont reçu un appui financier du programme. De janvier 1989 à août 1991, les clients canadiens de la Coopération industrielle ont rapporté la signature de 167 ententes commerciales avec leurs partenaires des pays en développement et des recettes totales pour le Canada de 542 millions de dollars provenant de projets financés par la Coopération industrielle. Quant à eux, les pays en développement ont bénéficié de la



échanges avec des jeunes dans les pays en développement. Il est prévu que 3,6 millions de dollars seront aussi reçus en 1992-1993 pour ce programme. En outre, les quatre autres programmes ont permis à 900 jeunes Canadiens de se sensibiliser davantage et de sensibiliser leur collectivité, grâce à une participation active à des activités de développement international.

Le Programme des ONG aide les organisations du secteur bénévole canadien qui recueillent des fonds à exécuter leurs programmes et projets de développement à l'étranger, principalement par l'entremise d'organisations partenaires dans les pays en développement. Ce programme finance directement 108 ONG, plus trois fonds décentralisés gérés par des ONG spécialement choisies, lesquelles financent, de façon objective, 93 autres ONG. Cinquante ONG reçoivent actuellement des fonds du programme, et 151 autres sont financées en fonction des projets qui sont approuvés.

En 1990, la Direction des ONG a étendu son processus de sélection, de façon objective, de projets d'ONG de petite envergure. Des ONG du Québec et de l'Ontario ont été choisies pour gérer les fonds de petits projets, de façon semblable au programme de l'Alberta, lequel fonctionne depuis sept ans. Ces ONG gèrent les dossiers et offrent de la formation dans les domaines de la gestion et du développement. Le programme de décentralisation sera étendu à la Colombie-Britannique d'ici deux ans.

Considérant l'importance accordée par l'Agence au développement durable, la Direction des ONG a amorcé en 1990-1991 et élargi en 1991-1992 un programme de soutien des nouvelles initiatives. L'accent a été mis sur les initiatives environnementales, dont l'un des aspects est la promotion de liens entre les ONG du Canada et du tiers monde qui oeuvrent dans ce domaine. Des travaux ont également été amorcés afin d'accroître la participation des collectivités autochtones canadiennes au développement international.

Le PPF appuie les activités d'éducation au développement qui sensibilisent les Canadiens aux enjeux de la coopération internationale et aux besoins du développement. Chaque année, le PPF examine plus de 300 projets. En 1991-1992, le PPF a maintenu son appui à plus de 200 organisations et institutions oeuvrant au Canada dans le domaine de l'éducation au développement. Tout au long de l'année, une importance particulière a été accordée à la mise en oeuvre de la Stratégie d'éducation à la compréhension mondiale, laquelle visait à joindre les enseignants de toutes les provinces du pays et à resserrer les liens avec les associations provinciales de coopération internationale qui coordonnent les activités d'organisations et d'institutions oeuvrant dans le domaine de l'éducation au développement au Canada.

Le PPG a pour objectif de renforcer la capacité de gestion des gouvernements et institutions des pays en développement. En 1990-1991, le PPG a appuyé 245 projets visant le renforcement des capacités des cadres supérieurs des pays en développement. En 1991-1992, l'accent a été mis sur la création de liens entre les municipalités canadiennes et leurs homologues du tiers monde.

**Organisations non gouvernementales internationales (ONGI) :** Ce programme soutient les activités des ONGI visant à accroître à l'échelle mondiale la sensibilisation aux principaux enjeux du développement dans des domaines tels que le développement démocratique, la population, les droits de la personne, l'égalité des sexes et

En avril 1991, le Canada a été l'hôte de l'Assemblée générale annuelle de la Banque asiatique de développement, à Vancouver. Le Canada manifeste ainsi qu'il assume ses responsabilités de membre de cette banque et donne l'occasion au secteur privé et à des organismes gouvernementaux et non gouvernementaux canadiens d'avoir des contacts directs avec une grande banque internationale.

**Soutien au secteur bénévole :** Le Programme du soutien au secteur bénévole accorde une aide financière pour les programmes et projets des ONG qui recueillent des fonds, ainsi que des institutions comme les universités, les collèges, les coopératives, les associations professionnelles, les syndicats et les organisations qui envoient des volontaires à l'étranger. Ce programme comprend le Programme de la coopération institutionnelle et des services au développement (CISD), le Programme des ONG, le Programme de participation du public (PPP) et le Programme de promotion de la gestion (PPG).

Le Programme de la CISD appuie les initiatives de développement international des établissements d'enseignement, des coopératives, des syndicats, des organisations qui envoient des volontaires à l'étranger et des organisations de jeunes du Canada. Ce programme offre de l'aide en matière de politiques, un soutien à la gestion et une aide financière directe. Le soutien financier est limité aux activités qui sont conformes à l'objectif de développement durable de l'ACDI. En 1990-1991, le Programme de la CISD a appuyé 424 projets et programmes de 175 organisations partenaires canadiennes. Les fonds accordés par la CISD jouent un rôle catalyseur en permettant l'amélioration des partenariats existant entre les participants du Canada et ceux des pays en développement. Cet appui au renforcement des liens est un processus continu qui s'étend à long terme.

Le Programme des centres d'excellence a été lancé au cours de l'été 1988. Le principal objectif des centres est d'aider les universités canadiennes à acquérir une réputation mondiale au chapitre de l'enseignement, de la formation et de la recherche en matière de développement. Six centres sont maintenant pleinement opérationnels : le Groupe universitaire de Montréal "Villes et développement", de l'Institut national de la recherche scientifique, le Centre d'excellence pour l'élaboration de programmes communautaires pour les handicapés physiques de l'Université Queen's, le Programme d'analyses et de recherches économiques appliquées au développement international de l'Université de Montréal, le Centre international pour les établissements humains de l'Université de la Colombie-Britannique, le Programme Partenariat Canada-Asie de l'Université de Calgary et le Centre pour les études sur les réfugiés de l'Université York. Environ 5,4 millions de dollars seront reçus en 1992-1993 pour les centres d'excellence. Une évaluation est prévue pour 1992-1993 afin d'évaluer le chemin parcouru et de suggérer les modifications qui pourraient être requises au programme.

En septembre 1991, le Programme Jeunesse a été créé au sein de la CISD afin de regrouper les activités du Programme Initiatives Jeunesse et quatre autres programmes offrant un soutien pluriannuel à la jeunesse (Jeunesse Canada Monde, Carrefour canadien international, le Collège Capilano et le programme de l'Institut de développement international de coopération de l'Université d'Ottawa). Dans le cadre du Programme Initiatives Jeunesse, environ 3,6 millions de dollars ont été consacrés en 1991-1992 aux projets de plus de soixante organisations et groupes qui ont permis à environ 1 600 jeunes Canadiens de participer à des projets d'éducation au développement au Canada ou à l'étranger, ou à des affectations à l'étranger et à des

## Données sur le rendement et justification des ressources

**Institutions financières internationales :** Le Programme des IFI est administré par la Direction générale des programmes multilatéraux. Ce programme appuie quatre banques régionales de développement ainsi que le FIDA et le Fonds commun pour les produits de base (deuxième compte). Par ailleurs, l'ACDI collabore de près avec le ministère des Finances à la formulation, pour la Banque mondiale, des priorités, des positions et de la stratégie de négociation du financement canadiennes. Elle consulte directement le personnel de la Banque mondiale chargé du développement pour établir des priorités du Canada au niveau des régions et des pays. L'ACDI administre en outre un certain nombre de fonds d'assistance technique visant à promouvoir les objectifs du programme canadien dans des domaines tels que l'environnement, la formation et l'évaluation, ainsi qu'à appuyer les consultants canadiens qui cherchent à établir une relation commerciale avec la Banque mondiale.

Les quatre banques régionales de développement sont les banques asiatique, africaine et interaméricaine de développement, ainsi que la Banque de développement des Caraïbes. Plus de 90 p. 100 des sommes versées par le Canada aux banques régionales de développement sont destinées aux fonds spéciaux servant à des prêts consentis aux pays en développement les plus pauvres. Ce genre de prêts est assorti de taux d'intérêt très bas et de conditions extrêmement avantageuses. Le capital souscrit (pour des prêts non concessionnels) et l'aide consentie aux fonds spéciaux par le Canada et par les autres pays membres permettent à ces institutions de mobiliser des capitaux privés, par voie d'emprunts sur les marchés de capitaux privés, et de financer des programmes et des projets de développement réalisés en collaboration avec les pays membres emprunteurs dans le tiers monde.

Plusieurs facteurs témoignent de l'efficacité de l'aide fournie par l'ACDI aux banques régionales de développement. Ces banques continuent d'avoir une bonne réputation sur les marchés mondiaux de capitaux et la plupart d'entre elles obtiennent environ 80 p. 100 des fonds requis pour les prêts au développement à l'aide d'emprunts sur les marchés de capitaux privés grâce aux cautions fournies par le Canada et les autres actionnaires de l'OCDE. Le capital souscrit par le Canada a donc un effet d'entraînement considérable pour ce qui est de mettre des ressources à la disposition des pays du tiers monde.

Le Fonds commun a été conçu pour financer les activités de recherche, de développement, de commercialisation et de promotion du commerce dans le secteur des produits de base. Jusqu'à présent toutefois, il a été impossible de mettre sur pied un mécanisme véritablement efficace. En 1992-1993, le Cabinet réévaluera la participation du Canada au Fonds commun.

En outre, le Programme des IFI sera chargé d'administrer la participation de l'ACDI à la FEG (tel qu'indiqué à la sous-section Environnement (pages 32 et 33)).

Parmi les faits saillants de 1991-1992 figurent la signature d'un accord sur la reconstitution des ressources du Fonds asiatique de développement, et la participation canadienne au Fonds d'investissement multilatéral pour l'Amérique latine et les Caraïbes. En 1992-1993, les négociations relatives à la reconstitution des ressources de l'Association internationale de développement devraient prendre fin. On devrait en outre entamer des négociations en vue du renouvellement du FIDA.



Tableau 9: Résultats financiers en 1990-1991

(en milliers de dollars)

1990-1991	Budget principal	Réel	Différence	
			\$	A-P

Budgetaire				
Institutions financières internationales	164 390	13	145 700	15
Soutien au secteur bénévole	251 340	76	257 700	76
Organisations non gouvernementales	26 166	6	21 700	6
Coopération industrielle internationale	62 312	46	66 800	46
Centre international des droits de la	3 000	-	3 000	-
Coopération technique multilatérale	159 280	11	160 700	15
personne et du développement démocratique	182 101	10	155 000	10
Aide alimentaire multilatérale*	848 589	162	810 600	168
Données de fonctionnement	14 227	-	14 663	-
Non-budgetaire	14 186	-	14 700	-
Institutions financières internationales	877 002	162	839 963	168
			37 039	(6)
			(514)	-

\* La Division d'aide alimentaire multilatérale gère également le Programme d'aide alimentaire bilatérale (voir le tableau 11, page 55).

**Explication de la différence :** La différence de 37 millions de dollars ou 4 p.100 entre les dépenses réelles de 1990-1991 et le Budget des dépenses principal est attribuable principalement aux postes suivants:

(en milliers de dollars)

- fonds additionnels autorisés pour l'encaissement de billets à vue par les institutions financières internationales (19,145 millions de dollars par voie de transferts de la Réserve du Conseil du Trésor pour dépenses législatives, dont 10 millions fut inclus dans le Budget des dépenses supplémentaire "C"); 19 145
- Autres ajustements:

- réaménagement des fonds des Initiatives nationales au profit de l'Aide alimentaire multilatérale pour les activités de secours dans la région du Golfe, en Afghanistan, en Ethiopie et au Soudan; 17 807
- réaménagement interne des fonds du Soutien au secteur bénévole (6,360 millions de dollars) au profit de l'Aide alimentaire multilatérale pour des activités de secours associées à la crise du Golfe et à la famine en Afrique, et -
- réaménagement interne de 4,466 millions de dollars de la Coopération industrielle aux ONGI pour des activités de secours associées à la crise du Golfe. -



Le Programme de partenariat de l'APD comprend également les éléments suivants, dont l'ACDI ne rend pas compte dans son Budget des dépenses :

- Financement du Groupe de la Banque mondiale (319,8 millions de dollars en 1992-1993);
- CRDI (115 millions de dollars en 1992-1993);
- CIEO (13,3 millions de dollars en 1992-1993);
- subventions et contributions des AECEC (45,9 millions de dollars en 1992-1993), et
- frais d'intérêts théoriques (4,5 millions de dollars).

On peut effectuer le rapprochement suivant entre le montant de 920 millions de dollars figurant au tableau 8 pour le Programme de partenariat de l'ACDI et le total de 1,400 millions de dollars inscrit au tableau 1, à la page 7, pour ce qui est du Programme de partenariat de l'APD :

(en millions de dollars)		
920	Total du Programme de partenariat de l'ACDI	
plus :	le financement pour le Groupe de la Banque mondiale, le CIEO, les subventions et contributions des AECEC et les coûts d'intérêts théoriques	498
plus :	le montant prévu pour les subventions et la délivrance de billets à des IFI (voir le tableau 20, page 83)	234
moins:	le montant prévu pour les subventions et l'encaissement de billets à des IFI (voir le tableau 20, la page 83)	(240)
moins :	les dépenses de fonctionnement déclarées sous la rubrique Administration au niveau de l'APD	(12)
1,400	Total du Programme de partenariat pour les fins d'APD	

Le ministre des Finances rend compte du Groupe de la Banque mondiale, qui fait aussi partie du Programme de partenariat, tout comme le Centre de recherches pour le développement international, le Centre international d'exploitation des océans, ainsi que les subventions et contributions administrées par les AECFC, lesquels sont présentés dans le Budget des dépenses des AECFC. Le Programme comprend enfin les frais d'intérêts théoriques liés aux paiements anticipés des subventions et contributions (voir page 85).

## Sommaires des ressources

En 1992-1993, le Programme de partenariat de l'APD absorbera 46,3 p.100 des dépenses totales du programme d'APD. Le Programme de partenariat de l'ACDI représentera 40,4 p.100 des dépenses totales du programme de l'ACDI et 14,5 p.100 des années-personnes de l'ACDI.

**Tableau 8: Sommaire des ressources par activité**

(en milliers de dollars)		<b>Budget des dépenses</b>		<b>Prévu</b>		<b>Réel</b>	
		<b>1992-1993</b>		<b>1991-1992</b>		<b>1990-1991</b>	
		A-P	\$	A-P	\$	A-P	\$

<b>Budgétaire</b>							
Institutions financières internationales	229 100	9	148 102	12	164 390	13	76
Soutien au secteur bénéficiaire	260 400	76	267 110	74	251 340	76	46
Organisations non gouvernementales	23 100	6	22 090	6	26 166	6	6
Coopération industrielle internationale	75 200	46	70 880	45	62 312	46	46
Centre international des droits de la personne et du développement démocratique	5 000	-	4 000	-	3 000	-	-
Coopération technique multilatérale	152 500	15	169 300	17	159 280	11	11
Aide alimentaire multilatérale*	150 900	10	214 700	10	182 101	10	10
<b>Non-budgétaire</b>							
Dépenses de fonctionnement	12 401	-	14 151	-	14 227	-	-
Institutions financières internationales	11 000	-	19 300	-	14 186	-	-
<b>Total</b>							
	996 601	162	996 633	164	877 002	162	162

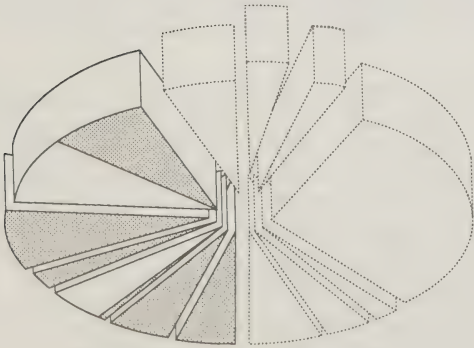
\* La Division d'aide alimentaire multilatérale gère également le Programme d'aide alimentaire bilatérale (voir le tableau 10, page 53).

Du montant total du Budget des dépenses de l'ACDI destiné au Programme de partenariat en 1992-1993, 98,6 p.100 va aux subventions, contributions et autres paiements de transfert, 1,1 p.100 aux coûts en personnel et 0,3 p.100 aux autres dépenses de fonctionnement. Le tableau 21 de la page 84 présente la ventilation des dépenses exposées ci-dessus.

Les fonds destinés à l'Afrique 2000, soit 22,6 millions de dollars, sont inclus dans le budget des programmes susmentionnés (on trouvera plus de détails au tableau 7 de la page 36).

A. Programme de partenariat

(Le total du Programme de partenariat de l'APD en 1992-1993 s'élève à 1 400 millions de dollars, dont 901 millions pour l'ACDI<sup>1</sup>. Les zones ombragées sur le diagramme représentent l'APD acheminée par l'entremise du Programme de partenariat de l'ACDI.)



Objectifs:

- appuyer les programmes et projets de développement que les organisations multilatérales internationales et régionales, de même que les autres organisations canadiennes, institutions et entreprises du secteur privé, réalisent avec les populations et organisations des pays en développement;
- soulager la faim dans le monde, grâce à la prestation d'une aide alimentaire d'urgence et accordée à des fins de développement, et
- faire en sorte que les Canadiens connaissent et comprennent mieux la coopération internationale et le développement.

Description

Le Programme de partenariat sert à financer les activités de partenaires nationaux et internationaux dans le domaine du développement. La principale caractéristique de ce programme est que ces partenaires sont responsables de la planification et de l'exécution de leurs propres programmes et projets. Le Programme de partenariat comprend les programmes suivants : Institutions financières internationales, Soutien au secteur bénévole, Organisations non gouvernementales internationales, Coopération industrielle, Centre international des droits de la personne et du développement démocratique (CIDPDD), Coopération technique multilatérale et Aide alimentaire multilatérale. À l'exception du CIDPDD, qui ne fait pas partie de l'organisation proprement dite de l'ACDI, ces programmes sont administrés par la Direction générale des programmes multilatéraux et la Direction générale du partenariat canadien.

au Canada. Les achats effectués au Canada par des partenaires et fournisseurs internationaux qui ont des activités au Canada ou qui ont un statut juridique international, ainsi que les frais administratifs de l'ACDI, en sont exclus.)

Portion	% de décaissement	Répartition de	la population	du PIB	en 1990
Atlantique	7%		9%	6%	
Centre	63%		62%	65%	
Ouest	30%		29%	29%	

Enfin, on estime que, pour chaque dollar consacré au programme d'APD, le Canada récupère directement environ 65 cents sous forme d'achats de biens et de services ou de gestion de programmes. La plus grande partie des fonds qui restent sert à financer les dépenses locales ou les contributions versées aux organisations internationales et multilatérales.



tonnes de poisson, 8 766 tonnes de lait écrémé, 28 179 tonnes de légumineuses, 24 883 tonnes d'huile végétale et 8 952 tonnes de maïs.

En 1990-1991, la Direction générale du partenariat canadien a octroyé plus de 60 millions de dollars au secteur des affaires canadien pour l'aider à établir et à entretenir des relations à long terme avec des partenaires dans les pays en développement. Le savoir-faire administratif et technologique des firmes canadiennes est très appréciée des entreprises privées des pays en développement. Les principaux domaines de contribution ont été dans le secteur industriel (17 millions de dollars, soit 28 p. 100), du développement des ressources humaines (10 millions, soit 17 p. 100), de l'énergie (8 millions, soit 13 p. 100), des produits de base (8 millions, soit 13 p. 100) et des mines et de la métallurgie (5 millions, soit 8 p. 100). Dans de nombreux cas, l'expérience que ces entreprises acquièrent grâce au programme d'APD est un atout essentiel pour leur expansion.

Les contributions versées par l'ACDI aux ONG et aux institutions non gouvernementales canadiennes sont achevées par l'entremise de la Direction générale du partenariat canadien. En 1990-1991, elles ont totalisé 229,7 millions de dollars. Ces fonds ont servi principalement à appuyer la réalisation de projets de développement dans des secteurs comme ceux de la santé, de l'éducation et du développement communautaire. Ces organisations trouvent une bonne partie de leurs biens et services au Canada.

Des bourses sont accordées à des étudiants des pays en développement pour qu'ils étudient au Canada et à des Canadiens pour qu'ils effectuent des recherches dans les pays en développement. Ces programmes de bourses ont accordé 21 millions de dollars en 1990-1991. L'accent est mis sur les étudiants du Commonwealth et de la Francophonie.

Les institutions financières internationales, telles la Banque mondiale et les banques de développement régionales, ont reçu un total de 566 millions de dollars en 1990-1991. Les entreprises canadiennes recourent de plus en plus souvent à des contrats avec les IFI pour s'établir sur les marchés outre-mer.

Pour accroître les retombées des fonds canadiens d'aide affectés au développement, l'ACDI, de concert avec la Société pour l'expansion des exportations (SEPE), cofinance un certain nombre de projets et de lignes de crédit. Cela multiplie les débouchés à l'exportation pour les entreprises canadiennes et favorise les créations d'emploi dans les industries axées sur les exportations. Le total du cofinancement consenti avec la SEPE s'est élevé à 62 millions de dollars en 1990-1991. L'ACDI a adopté une stratégie semblable pour le cofinancement de programmes de développement avec les IFI.

En 1990-1991, 4 444 consultants étaient inscrits dans le répertoire de l'ACDI. Au cours de cette période, 1 350 marchés de services d'une valeur de 544,1 millions de dollars ont été signés avec des particuliers, des entreprises, des organisations et des établissements dans tout le Canada.

Le tableau suivant présente la répartition, par région, du 1,2 milliard de dollars décaissés au Canada au chapitre de l'APD, ainsi que la répartition de la population et du PIB. (Ce montant ne représente toutefois pas la totalité des dépenses d'APD effectuées 40 (Agence canadienne de développement international))

des répercussions économiques, sociales, institutionnelles et environnementales du secteur de l'énergie électrique de IACDI sur les pays bénéficiaires, ainsi que des retombées économiques pour le Canada.

Une importante évaluation générale thématique en cours porte sur l'IFD. Une politique d'IFD a été approuvée en 1984 en vue d'améliorer le rendement de l'ACDI sur le plan de l'intégration de la femme aux activités de développement courantes. L'étude préparatoire à l'évaluation a recommandé que cette dernière soit axée sur les réalisations concrètes dans les pays en développement et sur son impact en ce qui concerne les projets et programmes de l'ACDI.

Le troisième rapport d'évaluation annuel sur la décentralisation de l'ACDI fournit un jugement préliminaire sur la mesure dans laquelle les objectifs et les principes de la décentralisation sont respectés. Dans l'ensemble, la décentralisation de l'ACDI donne des résultats positifs et permet d'améliorer la mise en oeuvre du programme d'aide bilatérale. Un sondage préliminaire auprès des partenaires canadiens indique que les petits et moyens partenaires se croient plus vulnérables aux répercussions de la décentralisation.

Enfin, on a eu de plus en plus recours à la mémoire centrale de l'ACDI comme mécanisme de stockage électronique des données et de rétroaction, notamment avec l'intégration du répertoire des évaluations du CAD (OCDE). Le personnel de l'ACDI a maintenu l'accès aux leçons qui ont été tirées des évaluations réalisées pour le compte d'autres membres du CAD.

**Retombées sur l'économie canadienne :** L'objectif de l'aide canadienne est de favoriser le développement durable dans les pays du tiers monde. Les priorités en matière de développement doivent donc l'emporter dans l'établissement des objectifs du programme d'APD. Le Canada retire toutefois de nombreux avantages de son programme de développement.

Il existe plusieurs voies d'achèvement de l'APD canadienne. Chacune de ces voies étant régie par des règles différentes, le système d'ensemble de l'APD est complexe. Ce système est conçu pour permettre à de nombreux Canadiens - entreprises, universités, organismes et groupes bénévoles, particuliers, établissements publics et gouvernements provinciaux - de jouer un rôle important dans les activités visant à répondre aux besoins de développement du tiers monde. Toutes les voies d'achèvement s'approprient en bonne partie au Canada, notamment le Programme de partenariat, où les décisions touchant les projets de développement et les sources d'approvisionnement dépendent des partenaires canadiens.

En 1990-1991, les décaissements effectués au Canada dans le cadre des Programmes géographiques ont totalisé 697,7 millions de dollars, soit 120,5 millions pour les biens et l'équipement, 115,9 millions pour les produits de base, 324,4 millions pour les services d'entreprises privées et 136,9 millions pour les accords de contribution avec des organisations nationales et internationales.

Des denrées valant plus de 275,4 millions de dollars ont été achetées au Canada en 1990-1991, dans le cadre des Programmes d'aide alimentaire bilatérale et multilatérale, à savoir 1 015 081 tonnes de blé, 115 846 tonnes de farine de blé, 10 296

## D. Efficacité du programme

L'évaluation de l'efficacité du programme de l'ACDI revêt une importance particulière du fait que l'exécution de ce programme comporte des difficultés particulières, inconnues des autres ministères fédéraux. Ce programme est réalisé dans des pays en développement indépendants, souverains. Il est complexe parce que soumis à des conditions locales très variées, à des situations politiques imprévisibles et à des divergences d'ordre géographique, culturel et linguistique.

En raison du milieu quasi-expérimental dans lequel l'ACDI évolue, une approche graduée au développement est requise. Par conséquent, l'information sur l'utilisation et les retombées de l'aide au développement est, pour l'ACDI, l'un des outils indispensables d'une saine gestion du programme et en fait partie intégrante. Le système d'évaluation de l'ACDI vise à répondre aux exigences de la programmation en faveur du développement à l'échelle des activités, des programmes et de l'Agence.

Au niveau des activités de développement, les directions générales de programmes ont évalué en 1990 près de 100 projets bilatéraux avec la participation des pays bénéficiaires. Des résultats d'évaluation clés ont révélé la nécessité de renforcer la planification de projet par une meilleure compréhension des groupes cibles, d'assurer la stabilité institutionnelle jusqu'à l'achèvement du projet, d'améliorer le suivi des projets et de mieux intégrer la rétroaction de l'évaluation de projet aux revues de programmes. L'Agence a également entrepris, avec la collaboration de partenaires canadiens, quelque 40 évaluations d'institutions qui cherchent à mesurer le rendement des activités d'aide au développement financées par l'ACDI et réalisées par des partenaires. Une étude sur l'utilisation des évaluations d'ONG a indiqué que le processus d'évaluation au sein des ONG et de l'ACDI va en s'améliorant. Les données d'évaluation viennent étayer la conclusion selon laquelle les ONG se servent des évaluations pour renforcer leur capacité en matière d'organisation et d'achèvement de l'aide.

Au niveau des programmes, la Direction d'évaluation et de vérification de l'ACDI a terminé l'évaluation du Programme Afrique 2000. Selon les principales conclusions de l'évaluation, le Programme Afrique 2000 a atteint ses objectifs de partenariat et de renforcement institutionnel en Afrique. L'évaluation a aussi révélé que le programme était novateur et s'était conformé à la stratégie d'APD. Les données indiquent que la plupart des projets financés dans les domaines de l'agriculture, du reboisement et de la sécurité alimentaire. Le programme a en outre contribué considérablement à renforcer la capacité des Africains en matière d'autodéveloppement. Enfin, toujours selon l'évaluation, le programme a particulièrement contribué à la sensibilisation et à l'éducation du public canadien.

Les études générales en cours abordent un vaste éventail de préoccupations multidimensionnelles. Les évaluations générales de la participation de l'ACDI à certains secteurs permettent de cerner les domaines de réussite et ceux où des améliorations sont requises. L'évaluation du secteur de la pêche a permis de conclure que les réalisations sont, dans l'ensemble, encourageantes, malgré des échecs. Dans ce secteur, que la Banque mondiale, la FAO et le PNUD jugent plus complexe que les autres et qui pose des problèmes administratifs plus difficiles, l'expérience de l'ACDI se compare favorablement à celle d'autres organismes. L'évaluation des investissements de l'ACDI dans le secteur énergétique est sur le point d'être terminée. Cette étude traite surtout



tout en préservant les avantages d'avoir des effectifs et des autorisations additionnels dans les pays. L'examen terminé, l'ACDI a entrepris de rationaliser la décentralisation, en étroite collaboration avec les AECCEC et le Secrétariat du Conseil du Trésor, en vue de réaliser, de 1990-1991 à 1994-1995, une économie prévue de 148,2 A-P et 60,2 millions de dollars en coûts administratifs pour l'ACDI et les AECCEC (1990-1991 : 8,8 millions de dollars et 9,6 A-P; 1991-1992 : 13,9 millions et 28,3 A-P; 1992-1993 : 13 millions et 34,3 A-P; 1993-1994 et 1994-1995 : 24,5 millions et 76 A-P). Cette rationalisation est effectuée dans tous les programmes décentralisés. L'ACDI et les AECCEC continuent de surveiller et d'évaluer l'expérience de la décentralisation afin de déterminer l'orientation à long terme de la mise en oeuvre du programme.

**Éducation à la compréhension mondiale et éducation au développement :** Depuis sa création en 1989 par la ministre des Relations extérieures et du Développement international, le Conseil consultatif national sur l'éducation au développement a produit un rapport préliminaire en avril 1990. Ce rapport, intitulé "Progresser ensemble", porte sur le Programme de la participation du public de l'ACDI et nombre de ses 11 recommandations ont été acceptées et appliquées. Présenté à l'honorable Monique Landry en décembre 1990, le premier rapport annuel du Comité, intitulé "Vers un avenir interdépendant", porte sur les programmes d'éducation à la compréhension mondiale, les groupes cibles pour l'éducation au développement et la Semaine du développement international. La ministre a accepté l'esprit du rapport, ses objectifs de base et ses recommandations. En juin 1991, le Comité a produit un rapport spécial sur la Semaine du développement international tenue en février 1991. La ministre a partagé l'analyse de la Semaine faite par le Comité et a déclaré que les recommandations contribueraient à mieux organiser les prochaines semaines du développement international. Le Comité devrait déposer, en février 1992, un troisième rapport portant sur le "développement durable" et les moyens les plus efficaces pour sensibiliser les Canadiens sur la question.

**Ajustement structurel :** Le gouvernement a poursuivi ses efforts pour appuyer financièrement, par les canaux bilatéraux et multilatéraux, les pays entreprenant des programmes d'ajustement structurel. En appuyant de tels programmes dans les pays de l'Afrique subsaharienne, le gouvernement a coordonné ses efforts avec ceux d'autres gouvernements et de donateurs multilatéraux dans le contexte du Programme spécial d'aide à l'Afrique. Le gouvernement a aussi souligné la nécessité de protéger ou d'élargir les services sociaux de base dans le contexte des efforts d'ajustement afin de réduire au minimum les coûts sociaux et d'optimiser les avantages sociaux liés aux programmes de réforme économique.

Les initiatives suivantes ont été intégrées aux opérations régulières. L'information relative à celles-ci est présentée dans la section Analyse par activité:

- Centres d'Excellence (voir page 47);
- Programme Initiatives Jeunesse (voir page 47);
- Bureaux régionaux de l'ACDI (voir page 50), et
- Information sur le développement (voir page 59).



**Décentralisation :** Dans le cadre de l'examen des dépenses annoncé par le gouvernement en décembre 1989, l'ACDI a examiné les résultats de la décentralisation en consultation avec les AECFEC et le Conseil du Trésor, afin d'en accroître la rentabilité

**Allègement et annulation de la dette :** La Loi sur la remise de dettes (Afrique subsaharienne), adoptée le 25 mars 1990, a été proclamée pour permettre d'annuler la dette liée à l'APD de l'Afrique subsaharienne s'élevant à environ 672 millions de dollars. Le même mois, le gouvernement a annoncé son intention d'annuler les dettes liées à l'APD des pays des Antilles membres du Commonwealth, un geste concret visant à soulager leur lourd fardeau de la dette et à appuyer leurs efforts d'ajustement structurel. Le montant s'élève à environ 182 millions de dollars. Les mesures nécessaires pour donner effet à cette annulation de dettes devraient être prises en 1992-1993.

Note: Le sommaire des ressources d'Afrique 2000 n'est présenté qu'à des fins d'information. Les fonds alloués à l'Afrique 2000 sont déjà inclus dans le budget des programmes réguliers.

Budget des dépenses 1992-1993			
en milliers de dollars)			
Budget	Prévu	Réel	
1991-1992	1990-1991		
16 100	18 800	18 496	Soutien au secteur bénévole
2 000	2 300	1 922	Organisations non gouvernementales
900	1 000	997	Internationales
4 000	5 000	5 400	Coopération technique multilatérale
750	650	981	Bourses d'études
700	-	410	Assistance humanitaire internationale
620	620	581	Information sur le développement
-	-	96	Dépenses de fonctionnement
24 670	28 370	28 883	

Tableau 7: Sommaire des ressources d'Afrique 2000

Les décaissements cumulatifs (aide et fonctionnement) effectués sous le couvert d'Afrique 2000 atteindront environ 149 millions de dollars en 1992-1993.

- une aide aux entreprises canadiennes à surmonter les problèmes particuliers liés à la collaboration commerciale avec des entreprises africaines et à accroître l'impact des projets sur le développement; accroître les activités d'éducation au développement du secteur volontaire relatives à l'Afrique subsaharienne, et informer les Canadiens des progrès du Programme pour le redressement de l'Afrique et encourager l'appui public continu aux activités d'aide à l'Afrique.
- la participation de municipalités africaines et canadiennes à des relations à long terme de coopération au développement, aux niveaux officiels et communautaires, afin de promouvoir l'établissement de liens entre les municipalités par l'entremise du Bureau international de la Fédération canadienne des municipalités, ainsi qu'un support aux municipalités canadiennes qui aident les municipalités africaines en formant leurs professionnels, en accroissant leur efficacité administrative, en les aidant à prendre des mesures de protection environnementale et en créant des projets d'aide communautaires, et

dans le domaine de l'IFD et élargit l'assistance technique aux partenaires désirent élaborer une politique ou une stratégie de l'IFD. L'ACDI fournit des renseignements sur le sujet, appuie les cours de perfectionnement et les cours liés à la condition féminine, organise des événements spéciaux et des discussions sur les politiques afin de promouvoir l'égalité hommes-femmes auprès de ses partenaires.

En 1992-1993, la Division de l'IFD concentrera ses efforts sur la programmation afin de lever les obstacles empêchant les femmes de participer aux systèmes et institutions de décision comme ceux de l'éducation, du crédit, de la santé et du droit. La Division formulera une stratégie de programme d'IFD dont on s'inspirera quand on préparera les CSP à l'appui des efforts des pays en développement pour appliquer une politique de développement durable. Une évaluation de la politique d'IFD de l'ACDI est présentement en cours.

L'ACDI n'a pas cumulé l'ensemble des décaissements de l'IFD par programme et région géographique puisque l'IFD recoupe plusieurs programmes et secteurs. En effet, l'IFD est intégrée dans les projets du Programme des initiatives nationales et du Programme de partenariat, dans tous les secteurs sociaux et économiques.

**Afrique 2000** : En mai 1986, le gouvernement du Canada a pris un engagement concernant le redressement de l'Afrique et son développement à long terme. Connus sous le nom d'"Afrique 2000", cet engagement se concentrait sur trois secteurs prioritaires déterminés par l'Organisation de l'unité africaine en prévision de la Session extraordinaire des Nations Unies consacrée à l'Afrique : agriculture, maintien des forêts, et sécurité alimentaire, une attention spéciale étant accordée aux femmes. À l'appui de cet engagement politique, le gouvernement a annoncé que 150 millions de dollars sur cinq ans seraient alloués aux initiatives d'Afrique 2000 (1986-1987 à 1990-1991). Une petite unité administrative a été créée pour coordonner la mise en marche des diverses composantes du programme confiées à différentes directions générales de l'ACDI, ainsi que pour en assurer le bon fonctionnement.

En mars 1991, l'ACDI a décidé que l'unité serait démantelée. La responsabilité de la programmation serait confiée aux gestionnaires des directions générales chargées du financement. Le nom Afrique 2000 a été conservé comme programme-cadre à des fins de rapport, mais sur une base rétroactive plutôt que de planification. Partenariat Afrique Canada demeurerait une activité clé et continuerait de jouer un rôle important. Afrique 2000 continue d'appuyer les efforts de développement ainsi :

- le PAC, une coalition réunissant plus de 100 ONG canadiennes et ayant pour objectif de promouvoir le développement en Afrique (en appuyant et en renforçant les ONG africaines afin que les Africains eux-mêmes deviennent les artisans de leur propre développement) et de sensibiliser davantage les Canadiens à la nécessité d'appuyer le développement de l'Afrique;
- le renforcement des activités liées à la mobilisation, à la participation et à la formation des Africains; un appui aux groupes communautaires, aux ONG et aux instituts de formation et de recherche qui travaillent à combattre la dégradation environnementale en Afrique, et une aide financière dans les secteurs de la petite entreprise, de l'éducation, du développement des qualités de chef et des communications;

des institutions canadiennes à former des partenariats viables avec leurs pendants dans les pays en développement.

Le PRH se reflète dans tous les secteurs traditionnels économiques et sociaux de la programmation de l'ACDI. Il se retrouve aussi au niveau des programmes et des projets plus spécifiques dans les domaines de l'éducation, la formation, le développement institutionnel et la recherche sur le développement. Le PRH s'achemine à travers les canaux multilatéraux et bilatéraux de l'ACDI, utilisant plusieurs mécanismes de transferts des secteurs privé et public.

Ces dernières années, les décaissements dans le secteur du PRH par l'ACDI et d'autres organismes, tels que le CRDI et le CIEO, ont augmenté en termes absolus et relatifs (passant, par exemple, d'environ 13,6 p. 100 des décaissements en 1986-1987 à 16,9 p. 100 en 1989-1990, les décaissements augmentant de 53 p. 100, passant d'environ 213 millions de dollars à plus de 327 millions). Ces chiffres ne comprennent pas les décaissements dans les secteurs économiques, tels que l'agriculture, l'énergie et les forêts, où le PRH est considéré comme un secteur secondaire.

L'objectif de la stratégie d'APD de porter à 12 000 le nombre d'étudiants et de stagiaires aidés par l'ACDI, au Canada et à l'étranger, a été atteint. La proportion d'étudiantes et de stagiaires féminins a augmenté (actuellement, de près du tiers), de même que celle des spécialistes féminins canadiens en affectation (de plus du quart). La croissance des décaissements dans le secteur du PRH a été possible grâce à plusieurs moyens. Les budgets des programmes ont été augmentés afin de tenir compte de la priorité plus grande accordée au PRH. Des programmes et des projets innovateurs ont été conçus avec les partenaires afin de mettre l'accent sur le PRH ou d'incorporer un volet PRH. Des cibles ont été établies pour la croissance du nombre de bénéficiaires (soit les étudiants). De meilleures relations de travail et de nouveaux liens ont été établis avec les partenaires pour la planification et l'engagement d'activités liées au PRH. De plus en plus, l'ACDI cède la gestion de son programme de PRH à des contractuels.

Le PRH devrait continuer de croître en importance absolue et relative en 1991-1992 et 1992-1993. Il dominera encore plus comme secteur de base ou thème convergent dans la préparation de nombreux CSP rédigés à l'intention des principaux partenaires du Canada dans le développement.

**Intégration des femmes dans le développement :** Le programme de l'IFD de l'ACDI a été lancé en 1984 dans le but d'accroître la participation des femmes dans le développement économique et social et de faire en sorte qu'elles profitent de ces activités. L'engagement vis-à-vis l'IFD demeure une pierre angulaire de la politique de l'aide canadienne au développement. La participation accrue des femmes est l'une des six priorités de développement du Canada et constitue un thème qui recoupe toutes les autres priorités.

Une participation égale des femmes au développement est essentielle à la concrétisation du développement durable. La décentralisation a permis à l'ACDI de mieux connaître les conditions dans lesquelles vivent les femmes des principaux pays bénéficiaires et de déterminer plus facilement les possibilités de programmation. En recourant à des spécialistes locaux de l'IFD, l'ACDI a pu élaborer des stratégies de programmes plus appropriées. L'ACDI continue d'assurer un leadership international



en 1992-1993 pour la mise en oeuvre de la Loi canadienne sur l'évaluation  
environnementale.

L'ACDI est à réviser son système de saisie de données afin d'identifier les  
dépenses des initiatives qui regroupent les secteurs économiques et social.  
Ceci permettra de grouper les données sur les décaissements, telles celles sur  
l'environnement, par région et par programme.

**Syndrome d'immunoséquence acquise:** La programmation de l'ACDI tient  
maintenant dûment compte de la nécessité continue de contenir la pandémie du SIDA.  
En 1990, l'Agence a adopté une politique sur le SIDA devant servir de cadre à l'appui  
des activités de contrôle du SIDA par des organismes gouvernementaux et non  
gouvernementaux dans les pays en développement. Celle-ci assure aussi un appui  
financier continu au Programme mondial de lutte contre le SIDA de l'Organisation  
mondiale de la santé.

L'ACDI a pour politique d'appuyer les efforts des organismes nationaux et  
internationaux qui visent à contenir l'épidémie du virus d'immunodéficience humaine  
dans les populations des pays en développement. En 1992-1993, la question du SIDA  
sera abordée dans les CSP des pays faisant face à des contraintes majeures dans  
l'application d'une politique de développement durable à cause de l'épidémie. Depuis  
1987, quelque 83,5 millions de dollars ont été consacrés à la prévention et au contrôle  
du SIDA dans les pays en développement. En 1990-1991 et 1991-1992, les déboursés  
relatifs au contrôle et à la prévention du SIDA s'élèveront à environ 31,5 millions de  
dollars. Une somme de 12,2 millions de dollars est prévue pour 1992-1993.

**Crise du Golfe :** L'intervention du gouvernement, en matière d'APD dans la guerre du  
Golfe devrait coûter 94,1 millions de dollars pour 1990-1991 et 1991-1992. En  
1990-1991, le gouvernement a déboursé 45,5 millions pour les secours d'urgence et  
l'aide humanitaire acheminés aux populations déplacées, de même que pour une aide  
aux pays de la région les plus directement touchés par la guerre et les sanctions  
économiques. En 1991-1992, 48,6 millions de dollars devraient être dépensés. De cette  
somme, 32 millions vont aux populations déplacées, et aux pays touchés, les Kurdes  
bénéficiant d'une assistance humanitaire et d'une aide alimentaire spéciale de  
16,6 millions de dollars. En 1992-1993, les activités de l'Agence pour répondre aux  
conséquences de la crise du Golfe seront entreprises dans le cadre des programmes  
réguliers. Le Canada a accepté de participer au processus de paix multilatéral.

**Perfectionnement des ressources humaines:** L'un des quatre grands principes et  
priorités de la Charte de l'APD est d'aider les pays en développement à s'adapter  
eux-mêmes en renforçant la capacité des gens et des institutions à régler leurs  
problèmes en harmonie avec leur milieu naturel. L'ACDI a donné une vaste définition  
au PHR afin d'inclure les activités de mise en valeur du potentiel lié à l'acquisition, à  
la production ou au transfert de connaissances et de compétences par des institutions  
ou des personnes, de manière à leur permettre de jouer un rôle plus actif et plus  
productif dans le développement durable. Généralement parlant, ces activités incluent :  
appui à l'éducation et acquisition de nouvelles compétences; élaboration de politiques  
et de capacités institutionnelles; bourses d'études et activités de formation au Canada,  
dans les pays en développement et dans les pays du tiers monde; transfert de  
technologie et formation dans des projets d'immobilisation et d'assistance technique;  
développement et participation communautaire, et encouragement des entreprises et



**Environnement :** En 1991-1992, l'ACDI a terminé l'examen exhaustif de ses politiques et programmes environnementaux afin de répondre aux nouvelles pressions nationales et internationales concernant l'environnement et le développement. La politique environnementale en matière de développement durable de l'ACDI a été approuvée et annoncée en janvier 1992 par la ministre des Relations extérieures et du Développement international, résultant de consultations tenues auprès d'autres ministères et organismes gouvernementaux, ainsi qu'avec ses clients et ses partenaires au Canada. Une stratégie de mise en oeuvre sera élaborée en 1992-1993. Elle sera axée sur le développement soucieux de l'écologie, le rapport entre l'économie et l'environnement, de même que les relations entre la pauvreté, la population et l'environnement. Suivant le cadre de la politique étrangère du Canada et sa mission dans le développement international, on mettra d'abord l'accent sur le développement environnemental durable dans le programme d'APD, en particulier pour appuyer les initiatives environnementales dans les pays en développement, pour intégrer les éléments environnementaux dans les activités sectorielles et renforcer les méthodes d'évaluation de l'environnement.

De concert avec les AECFC et Environnement Canada, l'ACDI cogèrera les initiatives internationales touchant l'environnement et intégrées dans le Plan vert (14,9 millions de dollars sur six ans). Ces activités mettront l'accent sur la création de partenariats à l'échelle internationale afin de résoudre les problèmes d'environnement mondiaux dans le cadre de programmes multilatéraux et bilatéraux. L'ACDI gèrera également la participation du Canada à la FEG. La contribution canadienne à la FEG est de 38,3 millions de dollars et se détaille comme suit: 10 millions pour le Fonds central et 13,3 millions au Fonds du protocole de Montréal, tous deux financés à même les ressources du Plan vert, de même que 15 millions de co-financement par l'ACDI. La FEG est administrée conjointement par la Banque mondiale, le Programme des Nations Unies pour l'environnement et le PNUD. Il s'agit d'un programme pilote dans le cadre duquel des subventions ou des prêts à des conditions de faveur seront offerts aux pays en développement pour les aider à mettre en oeuvre des programmes visant à préserver l'environnement mondial. La Facilité touche quatre domaines : la limitation des émissions de gaz à effet de serre, la protection de la diversité biologique, la protection des eaux internationales et la protection de la couche d'ozone.

L'ACDI participe activement, de concert avec les AECFC et Environnement Canada, aux préparatifs de la CNUED. L'ACDI veille à ce que la position du Canada témoigne de l'équilibre établi entre les objectifs du développement et ceux de l'environnement. Les problèmes à l'étude dans le cadre de la CNUED, et s'appliquant tout particulièrement à l'aide au développement, sont la lutte contre la pauvreté, l'intégration des femmes dans le développement, la gestion des ressources en terres et la désertification, la gestion des forêts ainsi que des ressources marines.

L'ACDI a dûment appliqué les procédures obligatoires d'évaluation environnementale. Elles sont intégrées à tous les projets du Programme des initiatives nationales (bilatérales) depuis 1986 et, depuis 1988, aux programmes de partenariat de la Direction générale du partenariat canadien. Les efforts se poursuivent pour influencer sur les études environnementales menées par les organismes multilatéraux et les autres donateurs d'aide bilatérale. L'ACDI participe au Processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement. Douze années-personnes lui ont été accordées

L'ACDI évalue à un million de dollars par jour les ressources qui ont bénéficié aux enfants en 1991-1992. Une affectation spéciale de 10 millions de dollars en 1991-1992 sert à financer les initiatives qui répondent directement au plan d'action signé par les délégués du Sommet. En outre, 2 millions de dollars ont été affectés au Fonds des enfants en difficulté pour 1991-1992 et 1992-1993. Celui-ci a pour objectif de promouvoir un milieu de vie sûr, sain et stimulant aux enfants de la rue, travailleurs juvéniles, enfants victimes de négligence et d'abus, enfants prostitués et enfants exploités par les trafiquants de drogues. Le Fonds appuiera les activités engagées dans le cadre de partenariats conclus entre les ONG/Institutions canadiennes et les groupes canadiens régionaux qui ont l'expérience de programmes pour les enfants en difficulté, ainsi que les organisations locales dans les pays admissibles à une aide de l'ACDI.

En 1991-1992, le gouvernement a lancé la deuxième étape du très fructueux Programme canadien d'immunisation internationale. Un élément important de ce programme est l'engagement de 30 millions de dollars conclu avec l'Association canadienne de santé publique (ACSP). Selon cet engagement de cinq ans, cette dernière et ses partenaires poursuivront les efforts d'immunisation déployés dans la phase I du programme et mettront davantage l'accent sur le développement durable en concentrant les énergies sur le renforcement des systèmes de base de soins de santé dans les pays en développement membres du Commonwealth et de la Francophonie. La phase I consistait en un programme de 43 millions de dollars appliqué de 1986 à 1991 par la Direction générale des programmes spéciaux. Il fut créé à la suite des préoccupations exprimées par le Premier ministre concernant la santé des enfants. Il a été mis en oeuvre dans le cadre d'un accord conclu avec l'ACSP qui, elle, l'a appliqué conjointement avec plusieurs ONG canadiennes et internationales. Les responsables du programme ont organisé diverses activités visant l'établissement de programmes nationaux d'immunisation des enfants, comme la formation, la mobilisation des collectivités, l'amélioration des systèmes de santé et des équipements. Ceci a permis d'accroître les taux d'immunisation dans 22 pays du Commonwealth et 21 pays de la Francophonie situés principalement en Afrique.

Le ministère de la Santé nationale et Bien-être social Canada a pour principale responsabilité de concevoir un plan d'action spécial pour le Canada qui inclura des activités concrètes. L'ACDI travaille en étroite collaboration avec ce ministère en raison de ses responsabilités internationales. Les activités de l'ACDI et le montant alloué en 1992-1993 au suivi du Sommet pour les enfants sera déterminé dans les prochains mois.

**Étude pour l'évaluation de la viabilité financière des partenariats de l'ACDI** L'ACDI confie à ses organisations partenaires ou à des agents d'exécution la mise en oeuvre des projets. En outre, la mise sous séquestre de l'Entrée universitaire mondiale du Canada (EUMC) a soulevé certaines questions quant à la capacité de l'ACDI d'évaluer la viabilité et les possibilités opérationnelles de ses partenariats. L'ACDI a donc commandé une étude en 1991 afin de revoir ses méthodes actuelles et de faire des recommandations pour améliorer le processus d'évaluation de la viabilité financière des partenariats. Cette étude identifiera des moyens pour prendre la mesure d'événements et prendre des décisions de gestion éclairées. À partir des résultats de l'étude qui sera terminée en mars 1992, l'ACDI élaborera un processus amélioré en 1992-1993.

l'égard de chaque bénéficiaire. Les CSP seront appliqués principalement par l'entremise des partenaires canadiens.

**Examen de la gestion stratégique :** Un examen de la gestion stratégique a été amorcé en 1990-1991. Cet examen porte sur la capacité de l'ACDI à relever avec efficacité et efficacité le défi de gérer le programme d'aide dans les années 90. L'importante entreprise de consultation chargée de faire cet examen a rendu son rapport en novembre 1991. Ses principales observations sont les suivantes :

- même si l'ACDI est aussi efficace que les autres donateurs internationaux, son programme est dispersé dans un plus grand nombre de pays, de secteurs et de canaux d'acheminement qu'eux;

- le mandat beaucoup plus large de l'ACDI crée des défis organisationnels exigeants en ce qui concerne la gestion, les compétences et les ressources de base, et

- bien que l'ACDI se soit bien adaptée à son environnement et offre un programme d'aide de haute qualité, sa réaction aux pressions des intervenants a compartimenté la gestion et entraîné une perte d'orientation stratégique. Sa réaction aux critiques relatives à la prudence et à la probité fait qu'elle manifeste une prudence démesurée, minant ainsi son efficacité et son efficacité.

Les auteurs du rapport concluent que la capacité future de l'ACDI à remplir son mandat, qui est de continuer de jouer un rôle pertinent dans le tiers monde et conserver la confiance des Canadiens, est menacée et que l'ACDI doit :

- réduire la portée de son mandat en fonction de ses ressources, tant financières qu'humaines, ou conserver son mandat, mais accroître le niveau de ses ressources;
- consacrer ses énergies au perfectionnement des capacités et des compétences stratégiques, et

- définir plus clairement le cadre de son imputabilité.

En novembre 1991, la ministre des Relations extérieures et du Développement international a annoncé la deuxième phase de l'examen, qui est celle de l'information, du breflage et de la consultation de tous les principaux acteurs, partenaires et intervenants participant au programme canadien d'aide au développement concernant l'analyse, les conclusions et les recommandations du rapport. En 1992-1993, l'ACDI entend mettre la dernière main aux consultations, examiner les résultats de celles-ci et présenter ses recommandations au gouvernement.

**Sommet pour les enfants :** Le Sommet pour les enfants, dont le Premier ministre était le coprésident, a eu lieu en septembre 1990. Le plan d'action du Sommet expose une série de défis à relever dans une foule de secteurs touchant les enfants, ainsi que des objectifs en vue d'effectuer une percée importante d'ici l'an 2000. L'ACDI a commencé à donner suite au plan d'action du Sommet en lançant une série d'initiatives comme le programme d'immunisation et la campagne contre les carences en micro-nutriments.



leurs politiques et à consacrer une plus grande partie de leurs ressources et de leur épargne à la promotion du développement économique et social. La communauté internationale, elle, doit déployer tous les efforts voulus pour que la croissance ne soit un système commercial plus ouvert.

**Complexité de l'exécution du programme** : La mise en oeuvre du programme d'APD présente des difficultés particulières, inconnues des autres ministères fédéraux, qui compliquent considérablement la tâche de l'ACDI.

Le programme est réalisé dans des pays en développement souverains et dans des conditions locales très variées, des situations politiques imprévisibles, et des milieux géographiques, économiques, socioculturels et linguistiques différents. Son exécution s'effectue par l'entremise de trois canaux de base (bilatéral, multilatéral et partenariat) dans 158 pays ou régions, neuf domaines sectoriels et 19 secteurs principaux, et par l'entremise de nombreuses institutions multilatérales.

En outre, l'ACDI confie à ses organisations partenaires ou à des agents d'exécution tous les aspects de la mise en oeuvre de son programme bilatéral ainsi que des fonctions de gestion variées et toujours plus nombreuses (planification, contrôle, évaluation). On compte un large éventail de mécanismes de transfert, depuis les mécanismes à forte composante de liquidités, liés à l'ajustement structurel, jusqu'aux traditionnels projets bilatéraux; mentionnons entre autres les fonds de développement du secteur privé, les projets d'action convergente, le financement parallèle et les lignes de crédit. Au chapitre du programme de partenariat, l'ACDI verse des subventions et des contributions (en dollars ou en nature) à des organisations canadiennes à but lucratif et sans but lucratif afin de cofinancer les programmes et les projets élaborés et réalisés par ces dernières.

**La situation économique du Canada** : L'économie canadienne sort lentement d'une période de récession. Le taux de croissance réel du Produit intérieur brut (PIB) en 1991 devrait être d'environ -1 p.100. On s'attend à une croissance moyenne de 2,7 p.100 pour 1992. En raison de la situation économique, le programme suscite de plus en plus d'intérêt de la part des fournisseurs de biens et services, à titre de moyen de financement de leurs initiatives internationales. Cette situation entraîne des pressions additionnelles au niveau de la réalisation du programme.

## 2. Initiatives

Les initiatives suivantes seront poursuivies en 1992-1993:

**Développement durable** : En 1991, l'ACDI a conclu que le développement durable est un concept intégrateur qui fournit un cadre analytique en vue d'appliquer Partageons notre avenir. Ce concept compte cinq piliers interdépendants : environnemental, économique, politique, social et culturel. L'ACDI a préparé un document de travail servant de point de départ pour explorer le concept et ses répercussions sur la programmation de l'Agence. Le cadre sera examiné au cours de 1992-1993 de concert avec les groupes intéressés et liés au développement. L'ACDI élabore présentement des cadres stratégiques de programme (CSP) à l'intention des principaux bénéficiaires de l'aide canadienne et se fondera sur ces cadres pour prendre des décisions éclairées à



à attirer des investissements et des capitaux. Elles cherchent en même temps à maintenir ou à développer les services sociaux de base en vue de réduire au minimum les coûts sociaux liés aux programmes de réforme économique. La Banque mondiale et le FMI continuent d'accorder un soutien financier destiné à la réduction de la dette des pays trop lourdement endettés et qui poursuivent des programmes sérieux d'ajustement structurel. Le groupe de créanciers publics du Club de Paris continue de rencontrer nombre de pays désirant rééchelonner leurs obligations liées au remboursement de leur dette extérieure. Il a accordé un traitement de faveur à certains pays à revenu moyen, lorsque cela était indiqué, ainsi qu'un allègement de la dette à certains pays à faible revenu admissibles et lourdement endettés.

Le succès des programmes d'ajustement structurel dépend en grande partie de l'application de politiques nationales appropriées et d'une conjoncture extérieure favorable. Pour la période allant de 1990 à 1994, on prévoit que le fléchissement des cours des produits de base et le ralentissement de la croissance industrielle nationale rétréciront les marchés d'exportation des pays en développement. Ces pays pourraient réaliser d'importants gains économiques si les pays industrialisés adoucissaient les mesures restrictives imposées à leurs exportations à fort coefficient de main-d'œuvre. La conclusion rapide des négociations commerciales de l'Uruguay Round, qui se déroulent sous les auspices du GATT, est d'une importance capitale pour les pays en développement.

Les taux d'intérêts réels élevés dans les pays en développement et les brusques réductions des prêts consentis par les banques commerciales et de l'investissement direct étranger dans ces pays se sont traduits par des transferts nets globaux négatifs de 1984 à 1988. En 1989 et 1990, les transferts nets dans les pays en développement étaient de nouveau positifs. Selon les estimations de la Banque mondiale, ces transferts ont diminué quelque peu en 1991, passant de 16 milliards de dollars US en 1990 à 11,5 milliards US, principalement à cause d'une augmentation des paiements des intérêts réels faits en 1991 par les pays d'Amérique latine.

En dépit des mesures prises pour accroître les apports provenant des voies d'acheminement publiques et du progrès continu des investissements directs et des autres nouvelles formes de transferts de portefeuilles privés, le total des transferts financiers nets consentis aux pays en développement demeurera probablement insuffisant pour répondre aux besoins de la croissance économique, pour lutter contre la pauvreté, pour protéger l'environnement, favoriser l'ajustement structurel et résoudre les problèmes de l'endettement.

Les pays aux prises avec un lourd service de la dette ne connaîtront guère de répit si, au cours des prochaines années, les taux d'intérêt réels demeurent en moyenne élevés. Les pays à faible revenu et les pays endettés devront continuer d'adapter leur structure de production à des termes d'échange moins favorables et plus instables. Ils auront aussi à prévoir une stagnation probable du financement extérieur, compte tenu des besoins financiers énormes de l'Europe de l'Est et des nouvelles républiques indépendantes de l'URSS.

Les apports globaux d'APD joueront donc encore un rôle important dans la croissance économique et sociale des pays en développement, surtout dans les plus démunis d'entre eux. L'APD ne peut toutefois suffire à assurer le développement des pays du tiers monde. Ceux-ci doivent, de leur côté, demeurer déterminés à réaménager

## 1. Facteurs externes agissant sur le programme

**Influences politiques et sociales dans le monde :** Au cours de la dernière année, des changements monumentaux et imprévus se sont produits sur la scène internationale - la désintégration de l'Union soviétique, les changements politiques et économiques en Europe de l'Est, la guerre du Golfe et les conséquences de celle-ci. Ces événements influent sur la coopération au développement, à l'instar d'autres phénomènes politiques, économiques, techniques et sociaux. La démocratisation et la famine en Afrique, la montée du nationalisme dans les groupes ethniques, la croissance économique rapide et continue dans les pays industrialisés de l'Asie de l'Est, les pressions démographiques et l'échelle de la planète, la disparité croissante entre les pays en développement, l'émigration de blocs commerciaux, une incapacité internationale à régler le problème de la dette, une préoccupation accrue pour les droits de la personne et la bonne gestion publique, les nouvelles technologies, en particulier celles de l'information, et la nouvelle importance (stimulée en partie par les préparatifs de la CNUED) qu'on attache à l'échelle internationale aux questions mondiales et aux problèmes intégrés de l'environnement - tous ces éléments ont des répercussions considérables sur la coopération au développement.

**La situation économique des pays en développement :** Au cours de 1990, les pays en développement ont, dans l'ensemble, connu une croissance plus forte, en termes réels, que celle de l'économie mondiale. Cette croissance varie, cependant, beaucoup d'une région à l'autre. La croissance très rapide de certaines parties de l'Asie est attribuable à de bonnes stratégies économiques, accès sur l'exportation et la diversification des exportations, appuyée par un niveau élevé d'investissement intérieur. En contraste, la croissance a été beaucoup plus lente en Afrique subsaharienne et dans les pays lourdement endettés en 1990, par suite des ratios peu élevés d'épargne et d'investissement intérieurs, des termes d'échange peu favorables et des taux d'intérêt réels élevés qui ont alourdi les obligations liées au service de la dette.

Les niveaux élevés de la dette, le service de la dette et la nécessité de compter sur des politiques économiques rigoureuses représentent toujours les principaux défis qu'ont à relever les pays donateurs et les pays bénéficiaires. Selon les données publiées par la Banque mondiale, on ne prévoit pas que le fardeau de la dette des pays en développement, dans son ensemble, change beaucoup en 1991. On prévoit en fait que l'encours total de la dette à la fin de 1991 demeurera à 1 281 milliards de dollars US comme l'an dernier. Les indicateurs de la dette ne montrent que de faibles variations par rapport à leurs niveaux de 1990. Toutefois, la Banque mondiale note des différences importantes entre les groupes de pays. Un plus grand nombre de pays très démunis, concentrés surtout dans l'Afrique subsaharienne, font face à un fardeau de la dette insoutenablement élevé. Certains pays à revenus moyens, en particulier en Amérique latine, ont terminé les opérations de réduction de la dette et accèdent de plus en plus aux marchés des capitaux privés, tandis que les pays de l'Asie de l'Est accusent une légère baisse dans leurs indicateurs de la dette.

La grande majorité des programmes de réforme économique poursuivis par les pays en développement visent à renforcer le rôle des forces du marché et du secteur privé, dans un environnement macro-économique stable et moins perturbé, de manière

**Tableau 6: Activités et structure organisationnelle**  
(en millions de dollars)

	DIRECTION GÉNÉRALE	PROGRAMME/ SERVICE	ANNÉES- PERSONNES	PARTENARIAT	INITIATIVES NATIONALES	ADMINISTRATION	BUDGET DES DÉPENSES 1992-1993
AMÉRIQUES	GÉOGRAPHIQUE	74	-	178,6	5,1		183,7
ASIE	GÉOGRAPHIQUE	87	-	360,6	6,6		367,2
AFRIQUE ET MOYEN-ORIENT	GÉOGRAPHIQUE	136	-	443,7	10,1		453,8
SERVICES AUX OPÉRATIONS	SOUTIEN TECH.	90	-	-	5,7		5,7
SERVICES PROFES- SIONNELS	BOURSES D'ÉTUDES	4	-	10,5	0,3		10,8
PARTENARIAT CANADIEN	SECT. BÉNÉVOLE	76	280,4	-	5,3		265,7
	ONGI	6	23,1	-	0,6		23,7
	COOPÉRATION INDUSTRIELLE	46	75,2	-	3,8		79,0
PROGRAMMES MULTILATÉRAUX	INSTITUTIONS FINANCIÈRES	9	240,1	-	0,7		240,8
	ASSISTANCE HUMANTAIRE	6	-	66,5	0,5		67,0
	AIDE ALIMENTAIRE -BILATÉRALE	-	-	190,9	-		190,9
	-MULTILATÉRALE	10	150,9	-	0,8		151,7
	COOPÉRATION TECH. MULTILATÉRALE	15	152,5	-	1,2		153,7
HAUTE DIRECTION	SERVICES GÉNÉRAUX	22	-	-	1,6		1,6
FINANCES ET INFORMATION GÉNÉRALE	SERVICES GÉNÉRAUX	125	-	-	20,3		20,3
PERSONNEL ET ADMIN.	SERVICES GÉNÉRAUX	130	-	-	19,5		19,5
POLITIQUES	SERVICES GÉNÉRAUX	66	-	-	5,7		5,7
COMMUNI- CATIONS	SERV. GÉNÉRAUX INF. SUR LE DEV.	28	-	7,3	7,7		7,7
	INF. SUR LE DEV.	9	-	-	0,7		8,0
CENTRE INTERNATIONAL DES DROITS DE LA PERSONNE ET DU DÉVELOPPEMENT DÉMOCRATIQUE							5,0
TOTALUX							2 270,0



**Structure de l'organisation :** L'ACDI comprend 11 directions générales, ayant chacune à leur tête un vice-président ou un directeur général, qui rend compte au Président. En sa qualité de chef de la haute direction, le Président de l'ACDI relève de la ministre des Relations extérieures et du Développement international. Le Président est secondé par le Vice-président principal.

Pour donner suite au budget fédéral de 1990-1991, l'Agence a effectué une réorganisation de ses effectifs, visant à réduire sa catégorie de gestion tout en continuant d'offrir une gamme de services et de maintenir une utilisation optimale de ses ressources. L'Agence a ainsi fusionné la Direction générale de l'Afrique francophone et la Direction générale de l'Afrique anglophone sous une même direction générale "Afrique et Moyen-Orient". La nouvelle Direction générale du partenariat canadien fut aussi créée par la fusion de la Direction générale de la coopération avec le monde des affaires et celle des Programmes spéciaux. Cette nouvelle direction générale est chargée d'appuyer les programmes et projets de ses partenaires par l'intermédiaire de programmes de financement établis et réceptifs; d'être la source de connaissances sur les capacités de développement du tiers monde et sur la capacité des partenaires canadiens de l'ACDI; de faciliter l'établissement et la coordination du dialogue entre l'Agence et les partenaires canadiens en matière d'orientations générales; d'aider les organisations canadiennes à sensibiliser le public aux questions de développement; de renforcer la capacité des partenaires à s'adapter à un environnement changeant par l'adoption de mesures appropriées de «renforcement des institutions», et d'encourager l'innovation et d'appuyer les projets créateurs lancés par des partenaires canadiens.

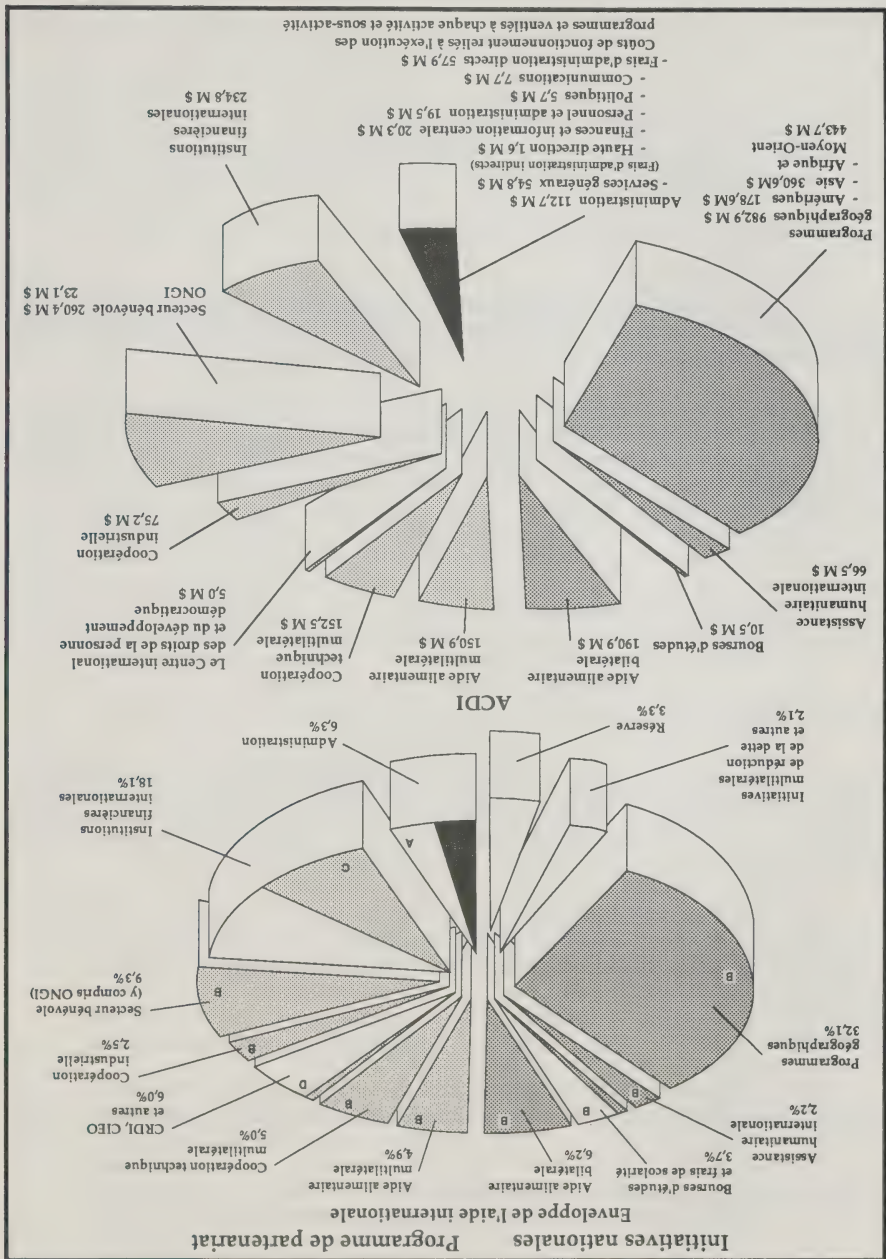
Visant à améliorer son système d'évaluation générale, dans l'esprit de Fonction publique 2000, l'ACDI a réuni les professionnels de la Direction de la vérification interne, de la Direction d'évaluation des programmes et de la Section de la gestion des systèmes organisationnels en une seule Direction d'évaluation et de vérification. L'Agence sera ainsi mieux en mesure d'effectuer les examens intégrés de l'efficacité de la mise en oeuvre de l'aide au développement.

Les trois grandes activités de l'ACDI et leurs rapports avec la structure organisationnelle de l'Agence, ainsi que la répartition des ressources pour 1992-1993, sont exposés au tableau 6 de la page suivante. Ce tableau indique aussi comment le programme de l'ACDI est lié à la structure de l'APD.

Sans faire partie de l'organisation proprement dite de l'ACDI, le Centre international des droits de la personne et du développement démocratique figure sur ce tableau parce que les fonds qui y sont affectés proviennent du Budget des dépenses principal de l'ACDI (voir page 50).



Tableau 5: Ventilation de l'ACDI en pourcentage et répartition des ressources de l'ACDI par voie d'acheminement, 1992-1993



- **Le Programme des bourses**, qui comprend les bourses administrées par l'ACDI et celles qui sont accordées à des étudiants du tiers monde par l'intermédiaire d'universités canadiennes;

- **L'Assistance humanitaire internationale**, dont le but est de soulager la souffrance causée par les sécheresses, les mouvements de réfugiés et diverses catastrophes;

- **L'information sur le développement**, qui vise à sensibiliser les Canadiens aux enjeux du développement et à des questions d'intérêt mondial, et

- **les Programmes géographiques** (appelés depuis toujours «bilatéraux»), administrés par les trois directions géographiques de l'ACDI (Amériques, Asie et Afrique et Moyen-Orient) et par la voie desquels une aide est fournie de gouvernement à gouvernement, ainsi que la Direction générale des services aux opérations et la Direction générale des services professionnels, qui fournissent l'appui professionnel et technique aux autres directions générales.

Les Services généraux fournissent à l'Agence des orientations générales en matière de politique, des services de coordination et des services de soutien communs. Ceux-ci comprennent les dépenses de fonctionnement de l'ACDI qu'il est difficile d'associer à tel ou tel programme particulier. Cette activité exclut les dépenses engagées à l'étranger qui sont comptabilisées par les AECFC.

Le tableau 5, à la page suivante, présente la ventilation de l'FAI en pourcentage et la répartition des ressources de l'ACDI par voie d'acheminement.

Dans ce tableau, la rubrique "CRDI, CIEO et autres" inclut aussi le Centre international des droits de la personne et du développement démocratique, les subventions et contributions administrées par les AECFC et les frais d'intérêts théoriques.

En outre, les ressources associées aux frais d'administration d'approvisionnements et Services Canada et à la Société pour l'expansion des exportations, Article 31 (Financement à des conditions de faveur) Comptes du Canada sont incluses sous la rubrique "Initiatives multilatérales de réduction de la dette et autres".

Les ressources allouées au Programme d'information sur le développement et au remboursement de prêts des années antérieures, lesquels ne représentent que 0,2 p. 100 et - 1,9 p. 100 de l'FAI respectivement, ne figurent pas au tableau 5.

### 3. Organisation du programme en vue de son exécution

**Structure des activités :** Le programme de l'ACDI se répartit en trois activités gérées par 11 directions générales. Ces trois activités sont: le Programme de partenariat, le Programme des initiatives nationales et les Services généraux. Les ressources liées aux deux premières activités comprennent les dépenses d'aide et les frais d'administration directs. Les ressources comptabilisées sous les Services généraux sont celles des frais d'administration directs ou frais généraux de fonctionnement. Les frais d'administration directs et indirects (regroupés sous la rubrique «Administration dans la stratégie d'APD») sont désignés comme étant des dépenses de fonctionnement dans le présent document ainsi que dans les Comptes publics du Canada.

Le Programme de partenariat comprend :

- **les Institutions financières internationales**, qui contribuent au financement de quatre banques régionales de développement (asiatique, africaine, interaméricaine et des Caraïbes), du Fonds international de développement agricole (FIDA) et du Fonds commun pour les produits de base;
- **le Soutien au secteur bénévole**, par lequel une aide financière est fournie pour des programmes et des projets de coopération et d'éducation au développement réalisés par diverses organisations non gouvernementales (ONG), ainsi que par des institutions, telles les universités, collèges, coopératives, associations professionnelles, syndicats et les organisations qui envoient des volontaires à l'étranger;

- **les Organisations non gouvernementales internationales**, qui appuient des organisations internationales à but non lucratif oeuvrant dans le domaine du développement;
- **la Coopération industrielle**, qui encourage les milieux d'affaires canadiens à établir des liens économiques mutuellement avantageux avec leurs homologues des pays en développement;

- **la Coopération technique multilatérale**, qui verse des subventions à divers organismes des Nations Unies, au Commonwealth, à la Francophonie et à de nombreuses organisations internationales de recherche agricole, et
- **l'Aide alimentaire multilatérale**, qui consiste en subventions versées à l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), au Programme alimentaire mondial (PAM) et à la Réserve alimentaire internationale de crise, qu'administre le PAM.

Le Programme des initiatives nationales comprend :

- **l'Aide alimentaire bilatérale** qui est consentie, soit de gouvernement à gouvernement, soit par la voie d'ONG canadiennes, à des fins de secours d'urgence ou d'activités de développement;

## 1. Mandat

En vertu du décret en conseil CP 1968-923, en date du 8 mai 1968, l'ACDI est réputée être un «ministère» aux fins de la Loi sur la gestion des finances publiques. Elle relève du secrétariat d'État aux Affaires extérieures et de la ministre des Relations extérieures et du Développement international. Les pouvoirs des ministres et de l'ACDI en ce qui concerne le programme de l'ACDI et les questions connexes sont établis dans la Loi sur le ministère des Affaires extérieures, dans les lois annuelles portant affectation de crédits et dans la Loi d'aide au développement international (institutions financières).

## 2. Objectif du programme

Le programme de l'ACDI vise à encourager les efforts des peuples des pays en développement en vue d'un développement économiquement et socialement compatible avec leurs besoins et leur environnement, en collaborant avec eux à la réalisation d'activités de développement; et accorder une assistance humanitaire et, partant, favoriser les intérêts politiques et économiques du Canada à l'étranger grâce à la promotion de la justice sociale, de la stabilité internationale et des relations économiques à long terme, au profit de la communauté mondiale.

La charte de l'APD stipule que le programme d'APD de l'ACDI doit s'inspirer des principes suivants :

- **Avant tout lutter contre la pauvreté** : le but premier de l'APD canadienne est d'aider les pays et les populations les plus pauvres du monde;
- **Aider les populations à s'aider elles-mêmes** : l'APD canadienne vise à renforcer la capacité des habitants et institutions des pays en développement de résoudre leurs propres problèmes, sans nuire à l'environnement;

- **Accorder une place prépondérante aux priorités du développement** dans l'établissement des objectifs du programme d'aide. Du moment que ces priorités sont respectées, d'autres objectifs de politique étrangère peuvent être poursuivis, et

- **Faire du partenariat un outil** qui servira à renforcer les liens entre les habitants et institutions du Canada et ceux du tiers monde.

Six priorités en matière de développement ont été identifiées pour le programme d'APD : allègement de la pauvreté, gestion économique saine (qui tiennent compte des répercussions sur les populations qu'il est censé aider), participation accrue de la femme au développement, développement respectueux de l'environnement, sécurité alimentaire et approvisionnement en énergie.



Autre ajustement:	
•	réaménagement interne des fonds de l'activité des initiatives nationales au profit de l'Aide alimentaire multilatérale pour des activités de secours dans la région du Golfe, en Afghanistan, en Ethiopie et au Soudan.
17 807	

#### Initiatives nationales

•	fonds additionnels autorisés par le Budget des dépenses supplémentaires «B» pour l'Assistance humanitaire internationale en Afghanistan et dans la région du Golfe;	17 000
•	fonds additionnels autorisés par le Budget des dépenses supplémentaires «B» pour le Programme des bourses;	1 200
•	fonds additionnels autorisés par le Budget des dépenses supplémentaires «B» (15,655 millions de dollars) et le Budget des dépenses supplémentaires «C» (19,144 millions de dollars) pour les Programmes géographiques. Ces fonds ont été par la suite réaffectés à l'Assistance humanitaire internationale et à l'Aide alimentaire pour l'Ethiopie, l'Afghanistan et le Soudan;	34 799

#### Autres ajustements:

•	réaménagement interne des fonds de l'activité des initiatives nationales au profit de l'Aide alimentaire multilatérale pour des activités de secours dans la région du Golfe, en Afghanistan, en Ethiopie et au Soudan, et	(17 807)
•	affectations internes bloquées pour contrebalancer l'encassement de billets à vue supplémentaires effectué par le ministère des Finances (20 millions de dollars) et les Institutions financières internationales (9,145 millions de dollars).	(29 145)

#### Services généraux

•	fonds additionnels autorisés par le Budget des dépenses supplémentaires «B» pour faire face à des dépenses de fonctionnement additionnelles;	1 000
•	fonds additionnels autorisés par le Conseil du Trésor pour le coût des salaires et des avantages sociaux, et	3 859
•	transfert de fonds aux Programmes géographiques par le truchement du Budget des dépenses supplémentaires «C».	(1 620)

Les ajustements susmentionnés ont été apportés au programme d'APD et n'ont pas modifié le total des dépenses d'APD du Canada en 1990-1991, à l'exception d'une somme de 26,9 millions de dollars qui s'est ajoutée aux dépenses d'APD de 1990-1991.

**Autres**

- réduction du budget de fonctionnement suite aux réductions annoncées dans le budget fédéral de 1991-1992, et (3 400)
- affectation bloquée pour le Fonds des Nations Unies pour le contrôle des abus de drogues. (1 500)

**Tableau 4 : Résultats financiers en 1990-1991**

(en milliers de dollars) 1990-1991

Budget	Réel	Budget principal	Différence
--------	------	------------------	------------

<b>Budgétaire</b>	862 816	825 263	37 553
Programme de partenariat	1 285 961	1 281 646	4 315
Initiatives nationales	48 843	45 743	3 100
Services généraux			

<b>Non-budgétaire</b>	2 197 620	2 152 652	44 968
-----------------------	-----------	-----------	--------

Programme de partenariat	14 186	14 700	(514)
--------------------------	--------	--------	-------

Années-personnes*	2 211 806	2 167 352	44 454
-------------------	-----------	-----------	--------

Contrôlées par le C.T.	1 109	1 118	(9)
Autres	1	1	-

(9)	1 110	1 119	(9)
-----	-------	-------	-----

\* Voir le tableau 17, pages 77 et 78 pour de plus amples renseignements sur les années-personnes.  
**Explication de la différence:** Les dépenses de 1990-1991 sont 44,5 millions de dollars, soit 2 p.100, supérieures au Budget principal. Cette augmentation est attribuable principalement aux postes suivants:

**Programme de partenariat**

- fonds additionnels autorisés pour l'encaissement de billets à vue par les institutions financières internationales (19,145 millions de dollars par voie de transferts de la Réserve du Conseil du Trésor pour dépenses législatives, dont 10 millions fut inclus dans le Budget des dépenses supplémentaire "C"); 19 145
- fonds additionnels autorisés pour le financement de l'Institut international pour le développement durable, et 1 000

**Initiatives nationales**

- fonds additionnels pour les projets de PCAI, et 19 200
- diminution principalement attribuable aux ressources nécessaires aux activités de secours dans la région du Golfe en 1991-1992. Ces ressources ne sont pas planifiées en 1992-1993. (14 980)

**Explication des prévisions pour 1991-1992:** Les prévisions pour 1991-1992, fondées sur les renseignements fournis à la direction le 30 novembre 1991, sont supérieures de 59,6 millions de dollars ou 3 p. 100 à celles qui figurent dans le Budget des dépenses principal de 1991-1992, soit 2 220 millions de dollars. Cette augmentation est attribuable principalement aux postes suivants:

**Programme de partenariat (en milliers de dollars)**

- augmentation pour l'encaissement de billets à vue par les institutions financières internationales (20 millions de dollars obtenus de la Réserve du Conseil du Trésor pour dépenses législatives et 21,6 millions des Programmes géographiques), et 41 600
- réaménagement interne des fonds de l'activité des initiatives nationales au profit de l'Aide alimentaire multilatérale pour des activités de secours reliées à la famine en Afrique (30 millions de dollars), l'Éthiopie (20,4 millions) et la situation des réfugiés Kurdes (6 millions). 56 400

**Initiatives nationales**

- fonds additionnels autorisés par le Budget des dépenses supplémentaire "B" pour le transfert des responsabilités associées à PCAI d'EMRC à l'ACDI; 37 300
- fonds additionnels obtenus du CRDI, par l'entremise du Budget des dépenses supplémentaire "B", pour les activités associées à la crise du Golfe, au suivi du Sommet pour les enfants, à l'Assistance humanitaire et à l'Aide alimentaire; 7 236

**Autres ajustements:**

- réaménagement interne des fonds des Programmes géographiques pour l'encaissement de billets à vue par les Institutions financières internationales, et (21 600)
- réaménagement interne des fonds au profit de l'Aide alimentaire multilatérale pour des activités de secours reliées à la famine en Afrique (30 millions de dollars), l'Éthiopie (20,4 millions) et la situation des réfugiés Kurdes (6 millions). (56 400)

## 2. Sommaires des besoins financiers

Tableau 3: Besoins financiers par activité

(milliers de dollars)		Budget des dépenses 1992-1993	Prévu 1991-1992	Différence	Détails à la page
Budgétaire	Programme de partenariat	908 601	910 333	(1 732)	42
	Initiatives nationales	1 303 580	1 297 792	5 788	52
	Services généraux	54 769	52 257	2 512	69
		2 266 950	2 260 382	6 568	
Non-budgétaire	Programme de partenariat	11 000	19 300	(8 300)	42
		2 277 950	2 279 682	(1 732)	
Années-personnes* Contrôlées par le C.T.		1 116	1 098	18	76
	Autres	1	1	-	
		1 117	1 099	18	

\* Voir le tableau 17, pages 77 et 78 pour plus de renseignements sur les années-personnes.

**Explication de la différence :** Les besoins financiers de 1992-1993 sont inférieurs de 1,7 million de dollars aux dépenses prévues pour 1991-1992. Cette diminution est attribuable principalement aux postes suivants:

(en milliers de dollars)

### Programme de partenariat

- augmentation pour l'encaissement de billets à vue par les Institutions financières internationales; 80 998
- réaménagement des fonds à l'intérieur des sous-activités du Programme de partenariat afin de financer l'augmentation des encaissements de billets à vue; (26 000)
- transfert de fonds des Initiatives nationales afin de répondre aux besoins à court terme du Programme au niveau de l'Aide alimentaire. Cela a eu pour effet d'augmenter la prévision de 1991-1992 au-delà de ce qui est la norme, et (56 400)
- diminution des paiements de transfert non budgétaires suite à une réduction de l'encaissement de billets à vue qui furent délivrés antérieurement à la Banque africaine de développement (6,1 millions de dollars) et à la Banque interaméricaine de développement (2,2 millions de dollars). (8 300)



**Étude d'évaluation de la viabilité financière des partenaires de l'ACDI:** L'ACDI a commandé une étude en 1991-1992 afin de revoir ses méthodes actuelles et d'établir des recommandations visant à améliorer le processus d'évaluation de la viabilité financière de ses partenaires. Ce processus amélioré sera conçu en 1992-1993 (voir page 31).

**Allègement et annulation de la dette:** Le gouvernement a entamé les procédures nécessaires pour donner effet à son annonce d'annuler la dette liée à l'APD des pays des Antilles membres du Commonwealth. Un montant de 182 millions de dollars devrait être annulé en 1992-1993 (voir page 36).

**Décentralisation:** L'ACDI a examiné les résultats de la décentralisation en consultation avec les AECFC et le Conseil du Trésor. Suite à cet examen, l'ACDI a entrepris de rationaliser la décentralisation, en étroite collaboration avec les AECFC et le Secréariat du Conseil du Trésor, en vue de réaliser, de 1990-1991 à 1994-1995, une économie de coûts administratifs totalisant 60,2 millions de dollars et une économie de 148,2 années-personnes (A-P) (pour l'ACDI et les AECFC) (voir page 36).

**Éducation mondiale et éducation au développement:** Depuis sa création en 1989 par la ministre des Relations extérieures et du Développement international, le Conseil consultatif national sur l'éducation au développement a produit les rapports suivants: "Progresser ensemble" (avril 1990), "Vers un avenir interdépendant" (décembre 1990) et un rapport spécial sur la Semaine du développement international (juin 1991). Un rapport sur le développement durable devrait être déposé en février 1992 (voir page 37).

**Ajustement structurel:** Le gouvernement continue d'appuyer les efforts des pays en développement à restructurer leurs économies, tout en soulignant la nécessité de protéger ou d'élargir les services sociaux de base. Ceci vise à réduire au minimum le coût social et à optimiser les avantages sociaux liés aux politiques de réforme économique (voir page 37).

**Crise du Golfe:** L'intervention du gouvernement en matière d'APD pour la crise du Golfe devrait coûter en tout 94,1 millions de dollars pour 1990-1991 et 1991-1992. Une somme de 45,5 millions a été déboursée en 1990-1991 et 48,6 millions sont prévus en 1991-1992 pour les secours d'urgence et l'assistance humanitaire. En 1992-1993, les activités de l'Agence pour répondre aux conséquences de la crise du Golfe seront entreprises dans le cadre des programmes réguliers (voir page 33).

**Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale:** En février 1991, le gouvernement a annoncé son intention de mettre graduellement fin aux opérations de PCAI et de céder à l'ACDI la responsabilité de réaliser les projets approuvés et futurs liés au mandat d'APD de PCAI. L'ACDI prévoit des décaissements de l'ordre de 88,8 millions de dollars de 1991-1992 à 1993-1994 pour compléter les projets approuvés de PCAI; les prévisions de l'ACDI pour 1992-1993 sont de 34,5 millions (voir page 61).

**Sommet pour les enfants:** L'ACDI a commencé à donner suite au plan d'action du Sommet pour les enfants tenu en 1990 en lançant un certain nombre d'initiatives à l'intérieur de sa programmation régulière, comme l'immunisation et la campagne contre les carences en micro-nutriments. Elle a aussi affecté 10 millions de dollars en 1991-1992 pour financer des initiatives qui répondent directement au plan d'action signé par les délégués du Sommet. Les activités et ressources financières de l'ACDI pour assurer le suivi du Sommet pour les enfants en 1992-1993 seront établies dans les prochains mois (voir page 30).

**Syndrome d'immunoséquence acquise (SIDA):** Depuis 1987, l'ACDI a déboursé 83,5 millions de dollars pour la prévention et le contrôle du SIDA dans les pays en développement. En 1992-1993, l'ACDI se concentrera sur les pays qui, à cause de l'épidémie, font face à des obstacles majeurs à la réalisation du développement durable. L'Agence prévoit dépenser 12,2 millions de dollars pour cette initiative en 1992-1993 (voir page 33).

**Perfectionnement des ressources humaines (PRH):** Les décaissements de l'ACDI et des autres organismes impliqués dans le domaine du PRH ont augmenté ces dernières années (passant d'environ 213 millions de dollars en 1986-1987 à 327 millions en 1989-1990, à l'exclusion des décaissements faits dans les secteurs économiques où le PRH est une activité secondaire). Le PRH devrait continuer de croître en 1991-1992 et en 1992-1993. On vise à augmenter la participation des femmes, à élaborer de nouveaux projets et des programmes axés sur le PRH, à accroître le nombre de bénéficiaires et à établir de nouveaux liens avec les partenaires (voir page 33).

**Intégration des femmes dans le développement (IFD):** La décentralisation a permis à l'ACDI d'élargir ses connaissances sur les conditions des femmes dans les principaux pays bénéficiaires et a facilité l'identification de possibilités de programmation. En 1992-1993, les efforts seront concentrés sur la levée des barrières empêchant les femmes de participer aux institutions et aux systèmes de décision. Une évaluation de la politique de l'ACDI dans le domaine de l'IFD est présentement en cours (voir page 34).

**Afrique 2000:** En mars 1991, l'ACDI a décidé de laisser les fonctions de programmation d'Afrique 2000 entre les mains des directions générales responsables du financement. Les décaissements cumulatifs faits par l'entremise d'Afrique 2000 devraient atteindre 149 millions de dollars en 1992-1993. Partenariat Afrique Canada (PAC) continuera d'avoir un rôle important à jouer (voir page 35).

**A. Plans pour 1992-1993 et rendement récent**

Partageons notre avenir, annoncée en 1988, représente la stratégie de l'APD du Canada. Les valeurs et les principes énoncés dans celle-ci continuent de s'appliquer.

En 1991, l'ACDI a adopté comme énoncé de mission "appuyer le développement durable dans les pays en développement". Bien que la définition de développement durable continue d'évoluer, le concept fournit un cadre adaptable dans lequel on applique la stratégie et on évalue la rigueur des programmes caractéristiques du concept de développement. Selon les opinions actuelles, les principales caractéristiques du concept sont : une perspective à long terme, le respect de la diversité/du pluralisme, une approche intégrée, le besoin d'équité et de justice, et le recours à des approches favorisant la participation. Le concept du développement durable repose sur cinq piliers interreliés, c'est-à-dire environnemental, économique, politique, social et culturel.

Au cours de la prochaine année, l'ACDI continuera d'appliquer les principes de la stratégie à l'intérieur du cadre conceptuel du développement durable, tout en s'adaptant à l'environnement mondial en mutation.

**I. Points saillants**

**Examen de la gestion stratégique:** La phase I de l'examen de la gestion stratégique de l'ACDI s'est terminée en 1991-1992. Cet examen porte sur la capacité de l'ACDI à relever avec efficacité et efficacité le défi de gérer le programme d'aide dans les années 90. La phase II, qui constitue un processus de consultation, est en cours et des recommandations seront faites au gouvernement (voir page 30).

**Environnement:** En 1991, l'ACDI a terminé l'examen exhaustif de ses politiques et programmes environnementaux afin de répondre aux nouvelles pressions exercées à l'échelle nationale et internationale concernant l'environnement et le développement. La politique environnementale en matière de développement durable de l'ACDI a été approuvée suite à de nombreuses consultations auprès de ses clients et de ses partenaires au Canada.

De concert avec les AECFC et Environnement Canada, l'ACDI travaille aux préparatifs de la Conférence des Nations unies sur l'environnement et le développement (CNUED) qui aura lieu en 1992. Elle veille entre autres à ce qu'un équilibre soit établi au niveau de la position canadienne entre les objectifs liés au développement et ceux concernant l'environnement. L'ACDI, les AECFC et Environnement Canada cogéreront aussi les initiatives appuyées par le truchement du Plan vert (141,9 millions de dollars sur six ans). Ils collaboreront en outre dans une série d'initiatives à l'appui de progrès internationaux sur le plan environnemental. L'ACDI administrera la participation du Canada à la Facilité pour l'environnement global (FEG). La contribution canadienne à la FEG est de 38,3 millions (voir page 32).

# B. Emploi des autorisations en 1990-1991 - Volume II des Comptes publics

Crédits (en dollars)			
	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
<b>Agence canadienne de développement international</b>			
30	94 224 000	96 827 150	95 513 948
<b>Budgétaire</b>			
Dépenses de fonctionnement et autorisation d'engager des personnes pour travailler dans les pays en développement et de dispenser l'instruction et formation à des personnes des pays en développement			
35	1 906 700 000	1 960 699 526	1 930 597 209
au Budget			
(1)	140 000 000	159 144 829	159 144 829
Internationales			
(1)	3 000 000	3 000 000	3 000 000
Paiements en vertu de la Loi sur le Centre international des droits de la personne et du développement démocratique, autorisation maximale annuelle en vertu de l'article 28 de la Loi			
(1)	8 728 000	9 364 000	9 364 000
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés			
<b>Total de l'organisme-Budgétaire</b>			
2 152 652 000 2 229 035 505 2 197 619 986			
<b>Non-budgétaire</b>			
L40	1	229 500 000	229 500 000
Livrance de billets aux fonds d'institutions financières internationales			
L45	1	14 700 000	14 316 408
Livrance de billets aux institutions financières internationales			
L46b	-	500 000	492 581
Internationales			
(1)	3 800 000	3 770 376	3 770 376
Paiement à la Banque asiatique de développement			
(1)	4 800 000	4 565 963	4 565 963
Paiement à la Banque interaméricaine de développement			
(1)	6 100 000	5 849 471	5 849 471
Paiement à la Banque africaine de développement			
Autorisations existantes déjà approuvées			
- 3 434 941 352 -			
<b>Total de l'organisme - Non-budgétaire</b>			
14 700 002 3 693 827 162 258 484 799			



# Programme par activité

Budget principal 1992-1993 (en millions de dollars)									
Budget principal 1991-1992	Total	Non-budgétaire	Années-personnes autorisées*		Fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Total	Prêts, dotations et avances en capital
			Années-personees	autorisees*					
Budget	919 601	842 005	162	12 401	-	896 200	908 601	11 000	
	1 303 590	1 323 655	594	45 480	-	1 258 100	1 303 580	-	
	54 769	54 382	370	52 714	2 055	-	54 769		
	2 277 950	2 220 042	1 116	110 595	2 055	2 154 300	2 266 950	11 000	
Années-personees autorisees en 1991-1992 1 114									

\* Voir le tableau 17, aux pages 77 et 78 pour des renseignements supplémentaires sur les années-personees.

# Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (en dollars) Budget principal 1992-1993

30	Agence canadienne de développement international- Dépenses de fonctionnement et autorisation	
	a) d'engager des personnes qui travailleront dans les pays en développement; et	
	b) de dispenser instruction ou formation à des personnes des pays en développement, conformément au Règlement d'assistance aux stagiaires et coopérants adopté en vertu du décret en conseil CP 1978--1268 du 20 avril 1978, y compris les modifications ou tout autre règlement qui peut adopter le gouverneur en conseil en ce qui concerne:	
	(i) la rémunération payable aux personnes travaillant dans les pays en développement, et le remboursement de leurs dépenses ou le paiement d'indemnités à cet égard;	
	(ii) le soutien de personnes des pays en développement en période d'instruction ou de formation, et le remboursement de leurs dépenses ou le paiement d'indemnités à cet égard;	
	(iii) le remboursement des dépenses extraordinaires liées directement ou indirectement au travail des personnes dans les pays en développement, ou à l'instruction ou à la formation de personnes des pays en développement.	103 165 000
35	Agence canadienne de développement international- Subventions et contributions inscrites au Budget et paiements aux institutions financières internationales conformément à la Loi sur l'aide au développement international (institutions financières), à la condition que le montant des contributions puisse être augmenté ou diminué, sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, aux fins de l'aide au développement internationale, de l'assistance humanitaire internationale et à d'autres fins précises, sous forme de paiements comptants et de fourniture de biens, denrées, ou services.	1 927 800 000
140	Delivrance de billets à vue, non-produits d'intérêts et non-négociables, dont le montant ne doit pas dépasser 217 600 000 \$ conformément à la Loi sur l'aide au développement international (institutions financières) à titre de contributions aux fonds d'institutions financières internationales.	1
145	Paiement évalué à 500 000 \$, le montant en question ne devant pas dépasser l'équivalent de 418 000 \$ US, et delivrance de billets à vue, non-produits d'intérêts et non-négociables, évalués à 9 100 000 \$, le montant en question ne devant pas dépasser l'équivalent de 7 672 375 \$ US, conformément à la Loi sur l'aide au développement international (institutions financières) à titre de contributions au capital des institutions financières internationales.	500 000

(Autorisations de dépenser) 11

# Autorisations de dépenser

## A. Autorisations pour 1992-1993 - Partie II du Budget des dépenses

### Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		
Budget principal	1992-1993	Budget principal 1991-1992

Agence canadienne de développement international		
30	Dépenses de fonctionnement	104 450
35	Subventions et contributions	1 983 900
(L)	Paiements aux fonds d'institutions financières internationales	221 500
(L)	Paiements en vertu de la Loi sur le Centre international des droits de la personne et du développement démocratique	4 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	9 485
<b>Total du budgétaire</b>		<b>2 266 950</b>
		2 200 742

140	Délivrance de billets aux fonds d'institutions financières internationales	-
145	Paiement et délivrance de billets aux institutions financières internationales	-
(L)	-Souscriptions au capital	500
(C)	Paiements aux institutions financières internationales - Souscriptions au capital	18 800
<b>Total du non-budgétaire</b>		<b>11 000</b>
		19 300
<b>Total de l'organisme</b>		<b>2 277 950</b>
		2 220 042

\* Les lettres A, B, C et D peuvent être utilisées de concert avec celles du tableau 2 à la page 8 afin d'identifier les programmes en vertu desquels les crédits ci-haut sont octroyés.

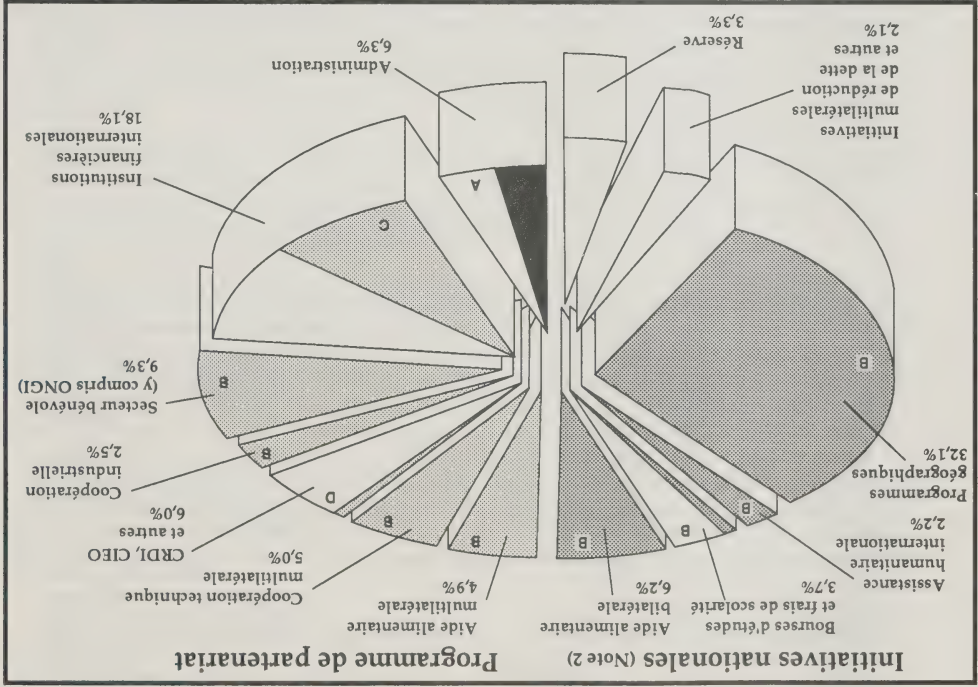
Le Canada fait également partie de divers groupes consultatifs de la Banque mondiale et des tables rondes du Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD). Ces organismes permettent aux donateurs et aux bénéficiaires de chercher ensemble comment améliorer la coordination et la qualité des politiques et des programmes d'aide au développement.

Le Canada fait également partie de divers groupes consultatifs de la Banque mondiale et des tables rondes du Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD). Ces organismes permettent aux donateurs et aux bénéficiaires de chercher ensemble comment améliorer la coordination et la qualité des politiques et des programmes d'aide au développement.



Tableau 2 : Enveloppe de l'aide internationale par canal  
d'assistance, 1992-1993 (Note 1)

Le diagramme ci-dessous donne la répartition de l'IAI par canal d'assistance pour 1992-1993, en pourcentage, selon la stratégie canadienne pour la coopération au développement. Les zones ombragées correspondent à l'APD achevée par l'intermédiaire de l'ACDI. Les éléments de l'APD qui ne se rapportent pas à l'ACDI sont définis dans la section Renseignements supplémentaires (voir les pages 85 et 86).



Note 1 : Les lettres A, B, C et D renvoient à la section Autorisations de dépenser de la page 10 afin d'identifier les sources de financement des programmes.

Note 2 : Les ressources allouées au Programme d'information sur le développement et au remboursement de prêts des années antérieures, lesquels ne représentent que 0,2 p.100 et -1,9 p.100 de l'IAI, ne figurent pas au tableau 2 ci-dessus.

Tableau 1 : Ventilation de l'enveloppe de l'aide internationale

(en millions de dollars)		
Programme de partenariat		
Budget des dépenses	1992-1993	1991-1992
Institutions financières internationales:		
- ACDI	234	247
- Ministère des Finances	320	359
Soutien au secteur bénévole (ACDI)	260	277
Organisations non gouvernementales internationales (ACDI)	23	23
Coopération industrielle (ACDI)	75	75
Centre de recherches pour le développement international	115	123
Centre international d'exploitation des océans	13	13
Centre international des droits de la personne	5	4
et du développement démocratique (ACDI)	153	164
Coopération technique multilatérale (ACDI)	151	158
Aide alimentaire multilatérale (ACDI)	46	47
Subventions et contributions (AECCEC)	5	5
Frais d'intérêts théoriques		
Total partiel, Programme de partenariat		
1 400	1 495	
Initiatives nationales		
Bourses d'études:		
- ACDI	11	12
- AECCEC	11	9
Coûts reliés aux étudiants étrangers	92	88
Assistance humanitaire internationale (ACDI)	67	67
Information sur le développement (ACDI)	7	10
Programmes géographiques (ACDI) (Note 1)	963	1 028
Frais d'administration d'approvisionnements et Services Canada	2	-
Initiatives multilatérales de réduction de la dette (Ministère des Finances)	13	-
Société pour l'expansion des exportations, Article 31		
(Financement à des conditions de faveur) Compté du Canada (AECCEC)	50	-
Total partiel, Initiatives nationales		
1 427	1 427	1 427
Administratif		
ACDI	113	114
AECCEC	73	76
Autres ministères	8	8
Total partiel, Administratif		
194	198	
Aide publique au développement brute	3 021	3 120
Moins: le remboursement de prêts des années antérieures	60	57
Aide publique au développement nette	2 961	3 063
Plus: Réserve (Note 2)	100	57
Enveloppe de l'aide internationale		
3 061	3 120	

Note 1: Ces chiffres incluent le budget de la Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale (PCAI), suite à la décision du gouvernement du 26 février 1991 de transférer d'Énergie, Mines et Ressources Canada (EMRC) les responsabilités de PCAI à l'ACDI.

Note 2: Une réserve a été établie pour combler les besoins pressants d'assistance, particulièrement pour l'Europe de l'Est et les anciennes républiques soviétiques. De cette réserve, une somme de 16 millions de dollars est présentée dans le Budget des dépenses de 1992-1993 des AECCEC.

contacts et des liens subséquents qui sont établis et qui entraînent fréquemment des retombées économiques et commerciales. Pour assurer l'harmonie des politiques du Canada en matière d'aide au développement, l'ACDI entretient d'étroites relations avec plusieurs ministères, notamment les AECEC, Finances et Agriculture Canada. L'ACDI maintient également des liens étroits avec d'autres pays donateurs, les Nations Unies, la Banque mondiale ainsi que d'autres organisations multilatérales.

La stratégie du Canada en matière d'aide au développement intitulée Partageons notre avenir continue de servir de fondement au programme d'APD du Canada. Selon cette stratégie, l'aide canadienne est divisée en deux parties : la première partie des fonds est consacrée à un **Programme de partenariat**, qui évolue selon les initiatives des nombreux partenaires canadiens et internationaux du gouvernement dans le domaine du développement, tandis que l'autre partie sert à appuyer un **Programme des initiatives nationales**, dans le cadre duquel une aide bilatérale et d'autres contributions sont octroyées pour des projets de développement soutenus par le gouvernement canadien.

La répartition des fonds est illustrée au tableau 1. Ce tableau démontre les affectations du programme canadien de l'EAI, telles qu'elles figurent dans le Budget des dépenses principal de 1992-1993. L'ACDI est chargée d'exécuter la majeure partie des programmes relatifs à l'APD. Les programmes d'APD exécutés par l'ACDI représentent 74 p.100 de l'EAI. Le tableau 1 présente le total des besoins de l'EAI selon les crédits. Tous les autres chiffres fournis dans la Partie III du Budget des dépenses sont présentés selon les décaissements. Cela signifie que le tableau 1 fait état de la délivrance de billets à vue à l'intention des institutions financières internationales (IFI), tandis que les autres tableaux indiquent les décaissements à l'égard de ces mêmes institutions. Le tableau 20 dans la section Renseignements supplémentaires de ce document (page 83) fait le rapprochement entre l'EAI (crédits) et les dépenses du programme de l'ACDI (décaissements).

rencontrer les besoins pressants d'assistance, particulièrement pour l'Europe de l'Est et les anciennes républiques soviétiques. Les décaissements budgétaires de l'enveloppe de l'aide internationale devraient croître de 3 p.100 en 1992-1993. La moitié de cette croissance sera utilisée afin d'augmenter les décaissements nets de l'APD tandis que l'autre moitié servira à augmenter la réserve.

L'ACDI est le ministère fédéral directement chargé de la gestion de la majeure partie du budget d'APD du Canada. Certains composants de l'ÉAI canadienne font partie des budgets de dépenses d'autres ministères, notamment les suivantes :

## Finances

pour le soutien accordé par le Canada aux institutions suivantes :

- la Banque mondiale, qui est formée de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD) et de ses institutions associées, à savoir la Société financière internationale, l'Association internationale de développement et l'Agence multilatérale de garantie des investissements, et
- la Facilité d'ajustement structurel renforcée du Fonds monétaire international (FMI);

## Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada

pour les fonds visant :

- le Centre de recherches pour le développement international (CRDI);
- le Centre international d'exploitation des océans (CICO);
- les fonctions administratives à l'étranger se rapportant à l'APD, certaines subventions et contributions et certaines bourses d'études assimilées à l'APD, versées à des organisations internationales, et
- une réserve pour combler les besoins pressants d'assistance, particulièrement pour l'Europe de l'Est et les anciennes républiques soviétiques, et

## Approvisionnements et Services Canada

pour les fonds visant certains services obligatoires, tels les acquisitions et la gestion des transports.

Le développement est un processus long et difficile, qui requiert la participation de tous les secteurs d'une société. Cela se reflète dans le programme de l'ACDI qui fait appel aux compétences des entreprises, des organismes volontaires, des universités, des ministères fédéraux et provinciaux et, bien entendu, à celles de leurs homologues dans les pays en développement. Le processus du développement peut être bénéfique pour le donateur et pour les pays bénéficiaires. Alors que les experts canadiens aident les pays en développement à créer les institutions dont ils ont besoin, le Canada profite des



Pour bien comprendre le programme de l'Agence canadienne de développement international (ACDI), il faut d'abord comprendre le contexte, canadien et international, dans lequel cette Agence fonctionne.

## **A. L'enveloppe de l'aide internationale du Canada**

Le Canada fournit une aide au développement depuis 1946. Afin d'appuyer le développement durable dans les pays en développement, cette aide a d'abord été accordée par l'entremise du ministère des Affaires extérieures. En 1960, la gestion du programme canadien d'aide au développement, qui prenait de plus en plus d'ampleur, a été confiée au Bureau de l'aide extérieure des Affaires extérieures. En 1968, l'ACDI était créée pour servir de principal mécanisme d'acheminement de l'aide canadienne au développement.

Dans le Budget de 1991, le gouvernement a institué l'enveloppe de l'aide internationale (EAI) pour financer l'aide publique au développement (APD) et les autres initiatives d'aide internationale, telles l'initiative de l'Europe de l'Est. On voulait ainsi améliorer la planification et le contrôle budgétaires.

Au cours de 1991, le gouvernement a continué d'innover, adoptant une perspective plus globale de la politique extérieure et intégrant davantage la politique étrangère aux priorités intérieures, notamment aux objectifs d'unité nationale, de compétitivité et de développement durable. En consultation avec d'autres ministères, le ministère des Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada (AECCEC) prépare chaque année un cadre de politique étrangère (CPE) pour mettre en relief les principaux courants et défis internationaux confrontant le Canada, arrêter les orientations de la politique étrangère, et cerner les objectifs fondamentaux. En 1992, les grands axes du CPE sont : le renforcement de la sécurité coopérative, la création d'une prospérité durable, ainsi que la promotion de la démocratie et du respect des valeurs humaines. Cette dernière orientation se traduit par la promotion des droits de la personne, de la règle de droit, des principes démocratiques fondamentaux, d'une bonne gestion publique et de politiques économiques saines dans les pays partenaires, ainsi que le maintien de notre engagement concernant les politiques relatives au soulagement de la pauvreté et à l'aide humanitaire.

Ces nouvelles initiatives permettront de mieux harmoniser les objectifs de la politique étrangère du Canada en matière d'APD, de sécurité et de commerce. L'APD nourrit de nombreux rapports avec les objectifs nationaux. Par exemple, la capacité du Canada à atteindre des objectifs nationaux passe de plus en plus par la prospérité du monde en développement. En aidant les pays du tiers monde à alléger leurs attentes économiques non réalisées, le programme d'APD favorise la stabilité et la paix dans le monde. L'économie du Canada étant une de celles qui dépendent le plus du commerce, le Canada ne peut donc reconnaître le potentiel économique et commercial du tiers monde. Enfin, par suite de la mondialisation des questions, telle celle de l'environnement, l'avenir du Canada est intrinsèquement lié à celui du tiers monde.

Le Budget de 1990 a limité la croissance des décaissements du budget de l'APD à 5 p. 100 par an pour 1990-1991 et 1991-1992. Une réserve a été établie afin de

4 (Agence canadienne de développement international)

**Introduction**

A.	L'enveloppe de l'aide internationale du Canada	4
B.	Coordination internationale de l'aide au développement	9

**Autorisations de dépenser**

A.	Autorisations pour 1992-1993	10
B.	Emploi des autorisations en 1990-1991	13

**Section I**

**Aperçu du programme**

A.	Plans pour 1992-1993 et rendement récent	14
	1. Points saillants	14
	2. Sommaires des besoins financiers	17
B.	Données de base	
	1. Mandat	21
	2. Objectif du programme	21
	3. Organisation du programme en vue de son exécution	22
C.	Perspectives de planification	
	1. Facteurs externes agissant sur le programme	27
	2. Initiatives	29
D.	Efficacité du programme	38

**Section II**

**Analyse par activité**

A.	Programme de partenariat	42
B.	Initiatives nationales	52
C.	Services généraux	69

**Section III**

**Renseignements supplémentaires**

A.	Aperçu des ressources du programme	75
	1. Besoins financiers par article	75
	2. Besoins en personnel	76
	3. Paiements de transfert	79
B.	Autres renseignements	82
	4. Coût net du programme	82
	1. Enveloppe de l'aide internationale vs. le programme de l'ACDI	83
	2. Ventilation des dépenses par activité et par article	84
	3. Éléments de l'APD autres que ceux de l'ACDI	85
	INDEX	87

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres. Le document est divisé en trois sections. La section I donne un aperçu du programme et un résumé des plans et de son rendement actuel. Les lecteurs désirant avoir plus de détails trouveront à la section II, pour chaque activité, les résultats prévus et d'autres renseignements sur le rendement, qui justifient les ressources demandées. La section III fournit d'autres renseignements sur les coûts et les ressources, ainsi que des analyses spéciales qui permettent au lecteur de mieux comprendre le programme. La section I est précédée d'une introduction et des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. L'introduction situe le programme par rapport à son contexte canadien et international. Les détails fournis sur les autorisations de dépenser assurent la cohérence par rapport aux autres documents budgétaires et permettent d'évaluer les résultats financiers du programme pour l'année écoulée.

Le présent document a été conçu de manière à faciliter la consultation. La table des matières expose le contenu de chaque section. De plus, les multiples renvois indiqués dans le document fournissent au lecteur des détails sur des postes de dépense qui présentent un intérêt particulier. Un index est également inclus afin de faciliter les recherches sur des sujets spécifiques.

La Partie III du Budget des dépenses devrait être lue parallèlement au Rapport annuel de 1990-1991 de l'Agence, qui renferme plus de renseignements sur les organisations et les pays ayant obtenus des fonds d'aide publique au développement du Canada au cours de l'exercice 1990-1991.

**Budget des dépenses de 1992-1993**  
**Partie III**  
**Agence canadienne de**  
**développement international**



## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commenant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en con-

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1992

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées  
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1993-III-53  
ISBN 0-660-56598-6

**Agence  
canadienne de  
développement  
international**

**Budget  
des dépenses  
1992-1993**

**Partie III**

**Plan de dépenses**



CAI  
FN  
-E 77

# Canadian International Trade Tribunal

1992-93  
Estimates



## Part III

Expenditure Plan

## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1992

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1993-III-18  
ISBN 0-660-56599-4

*Printed on  
recycled paper*



*Imprimé sur du  
papier recyclé*



**1992-93 Estimates**

**Part III**

**Canadian International  
Trade Tribunal**

## **Preface**

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A.	Authorities for 1992-93	4
B.	Use of 1990-91 Authorities	5

### Section I

#### Program Overview

A.	Plans for 1992-93 and Recent Performance	
1.	Highlights for 1992-93	6
2.	Recent Performance	6
B.	Summary of Financial Requirements	8
C.	Background	
1.	Introduction	10
2.	Mandate	10
3.	Program Objective	10
4.	Program Description	10
5.	Program Organization for Delivery	11
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	12
2.	Initiatives for 1992-93	13
3.	Update on Previously Reported Initiatives for 1991-92	13
E.	Program Effectiveness	14
F.	Program Performance Information	15

### Section II

#### Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	17
2.	Personnel Requirements	18
3.	Net Cost of Program	19

Index	20
-------	----

## Spending Authorities

### A. Authorities for 1992-93 — Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1992-93 Main Estimates	1991-92 Main Estimates
	<b>Canadian International Trade Tribunal</b>		
35	Program expenditures	7,150	7,158
(S)	Contributions to employee benefit plans	932	875
	<b>Total Department</b>	<b>8,082</b>	<b>8,033</b>

#### Votes — Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1992-93 Main Estimates
	<b>Canadian International Trade Tribunal</b>	
35	Canadian International Trade Tribunal - Program expenditures	7,150,000

#### Program by Activity

(thousands of dollars)	1992-93 Main Estimates			Total	1991-92 Main Estimates
	Authorized person- years*	Budgetary Operating	Capital		
Canadian International Trade Tribunal	89	8,070	12	8,082	8,033
	89	8,070	12	8,082	8,033
1991-92 Authorized Person-years	89				

\* See Figure 6, page 18, for additional information on person-years.



**B. Use of 1990-91 Authorities — Volume II of the Public Accounts**

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
20 (S)	<b>Canadian International Trade Tribunal</b>			
	Program Expenditures	6,612,000	8,595,689	<b>8,588,910</b>
	Contributions to employee benefit plans	809,000	868,000	<b>868,000</b>
	<b>Total Program - Budgetary</b>	7,421,000	9,463,689	<b>9,456,910</b>

---

## Section I Program Overview

---

### A. Plans for 1992-93 and Recent Performance

#### 1. Highlights for 1992-93

The Canadian International Trade Tribunal has established the following objectives for 1992-93:

- to complete and report on an inquiry into the allocation of import quotas for agricultural products and the principles which should generally guide any import quota allocations (see page 13);
- to continue to reduce substantially the inventory of outstanding appeals under the *Customs and Excise Tax Acts* (see page 13);
- to maintain and continue to improve its level of service to the public and to meet all statutory requirements (see page 13);
- to maintain the timeliness and quality of material injury findings in dumping and subsidizing inquiries, which are expected to increase during the period as a result of the current economic downturn (see page 13); and
- to respond promptly and professionally to any further reference that the government may make to the Tribunal.

#### 2. Recent Performance

Highlights of the program performance during 1990-91 include:

- **Appeals of Customs and Excise Decisions** — Thirty-three appeals were heard during 1990-91 (22 *Excise Tax Act*, 10 *Customs Act*, 1 *Special Import Measures Act*) and fifty-four decisions were rendered by the Tribunal of which nineteen were heard in 1990-91; twenty-five referred to appeals under the *Customs Act* (section 67), twenty-seven to appeals under the *Excise Tax Act* (section 81.27) and two to appeals under the *Special Import Measures Act* (section 61) (see page 15);
- **Anti-Dumping and Countervailing Duty Injury Inquiries** — The Tribunal worked on six injury determination cases (subsection 42(1) of SIMA) during 1990-91. Of the six cases completed, two were in progress in 1989-90. Three of the cases resulted in a positive finding of injury and the imposition of anti-dumping duties (see page 15);

- **Reviews of Anti-Dumping and Countervailing Duty Findings** — The Tribunal also had a heavy workload related to reviews of previous injury decisions. Twenty-one cases had been grandfathered by SIMA. In seven cases, the findings were allowed to expire; in the remaining fourteen cases, four findings of material injury were continued. The other ten findings were rescinded, and anti-dumping or countervailing duties are no longer levied on imports of those goods (see page 15);
- **Horticulture Inquiry** — On June 21, 1990, the Governor in Council directed the Tribunal to undertake an inquiry under section 18 of the *Canadian International Trade Tribunal Act* concerning the competitiveness of the domestic fresh and processed fruit and vegetable industry. The Tribunal began work on this inquiry in June 1990, and reported to the Governor in Council by December 21, 1991 (see page 15);
- **Tariff Anomalies Inquiry** — The Minister of Finance asked the Tribunal to advise him by October 15, 1990, on how to deal with certain anomalies in the phase-out schedule of tariffs under the Canada-United States Trade Agreement. The Tribunal made two types of recommendations. The primary recommendations were based on findings that the tariff anomalies were causing economic difficulties for the manufacturers of the finished products and that the benefits of remedial actions exceeded the costs. The secondary recommendations dealt with anomalies that would be created if the primary recommendations were implemented and with situations where there is no Canadian production or where Canadian producers did not object to the tariff reduction. The bulk of the Tribunal's recommendations were implemented by the government in the second round of accelerated tariff reductions agreed to with the United States in early 1991 (see page 15);
- **Advice under Section 37 of SIMA** — The Tribunal was asked for advice three times under section 37 of the *Special Import Measures Act* as to whether information and evidence before the Deputy Minister of National Revenue disclosed a reasonable indication that the dumping of the subject goods (wooden clothes-pins from Bulgaria, Brazil, People's Republic of China, France, Hong Kong, Romania, Czechoslovakia and Yugoslavia; wedge clamps from the United States; stainless steel welded pipe from Taiwan) had caused, was causing or was likely to cause material injury. In the case of wooden clothes-pins, the Tribunal was of the view that the information disclosed no reasonable indication of material injury. In the other two cases, the Tribunal concluded that the information disclosed a reasonable indication of material injury. In all cases, the Tribunal agreed with the conclusion of the Deputy Minister of National Revenue (see page 15); and
- **Safeguard Reviews** — The Tribunal reviewed three GPT safeguard measures which were scheduled to expire in 1990-91. As a result of Tribunal findings, safeguard actions were allowed to end at the expiry date in two cases (Spandex from South Korea and Scissors from Brazil), while the third one was extended until June 30, 1994 (Rubber Inner Tubes from South Korea) (see page 15).

## B. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements for 1992-93

(thousands of dollars)	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Change
Canadian International Trade Tribunal	8,082	9,486	(1,404)
Person-Years*: Controlled by TB	89	99	(10)
Other	9	9	-
	98	108	(10)

\* See Figure 6, page 18, for additional information on person-years.

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1992-93 are \$1,404,000 or 14.8% lower than the 1991-92 forecast expenditures. This change is due primarily to:

- the completion in 1991-92 of the inquiry into the competitiveness of the domestic fresh and processed fruit and vegetable industry, 6 person-years and \$854,000 of which \$213,521 was released from the frozen allotment after the February 26, 1991 budget;
- the initiation in 1991-92 of an inquiry into the allocation of import quotas for agricultural products, 5 person-years and \$813,000;
- the reduction by \$144,000 of one-time expenditures provided for in the 1991-92 Main Estimates;
- the reduction to the A Base Budget of \$240,000 in 1991-92 and 1992-93 resulting from February 26, 1991 budget;
- the transfer of funds in 1992-93 to Supply and Services Canada due to a change in the method of funding of that department (\$17,000);
- the adjustment in 1992-93 to the Multi-Year Operational Plan to the A Base Salary Budget (\$173,000) and the allowance for inflation (\$260,000);
- the provision in 1992-93 of \$16,000 for Governor in Council appointee; and
- the transfer in 1992-93 of \$1,000 from Supply and Services Canada for printing services.



**Explanation of Forecast:** The 1991-92 forecast (which is based on information known to management as of November 30, 1991) is \$1,452,521 or 14.4% higher than the 1991-92 Estimates of \$8,033,479 (see Spending Authorities, page 4). The difference of \$1,452,521 reflects changes in expenditures for the following major items:

- an increase in the workload resulting from a Governor in Council reference to complete an inquiry into the competitiveness of the domestic fresh and processed fruit and vegetable industry (\$854,000 and 6 person-years);
- the initiation of an inquiry into the allocation of import quotas for agricultural products (\$813,000 and 5 person-years); and
- the reduction pursuant to the February 26, 1991 budget.

**Figure 2: 1990-91 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1990-91			
	Main Estimates	Total Available for Use	Actual	Change
Canadian International Trade Tribunal	7,421	9,464	9,457	(7)
Person-years*: Controlled by TB	85	92	91	(1)
Other	9	9	8	(1)
	94	101	99	(2)

\* See Figure 6, page 18, for additional information on person-years.

**Explanation of Change:** The 1990-91 expenditures were \$7,000 or .01% lower than the total available for use of \$9,463,689. The underutilization of one controlled person-year was caused by maternity leave, retirements and delays in the staffing process. One Governor in Council position was vacant during the period.

## **C. Background**

### **1. Introduction**

The CITT is an independent quasi-judicial tribunal. The Tribunal acts as an administrative court for two of its programs - appeals from Revenue Canada rulings on customs, excise and sales tax matters (inherited from the Tariff Board) and injury findings in anti-dumping and countervailing duty cases (inherited from the Canadian Import Tribunal). In a number of other programs, the Tribunal acts in an advisory capacity, with the power to conduct research, find facts, hold public hearings and report on a broad range of trade and economic related matters, including government-initiated and producer-initiated import safeguard inquiries, and general inquiries into economic, commerce, trade and tariff matters as referred by the Government or the Minister of Finance.

Because the work of the Tribunal has an important impact on Canada's trade and commerce, it is of special interest and importance to importers and exporters, primary, industrial and service sectors of the economy, counsel active in trade matters and the academic community. The work of the Tribunal is also of interest to all departments and agencies with responsibility for competition and consumer issues and for goods and services producing industries. It is of particular interest to the departments of Finance, External Affairs, Revenue Canada, Industry, Science and Technology, and Energy, Mines and Resources because of the Tribunal's responsibilities in relation to the *Customs Act*, the *Customs Tariff*, the *Energy Administration Act*, the *Excise Tax Act*, the *Export and Import Permits Act* and the *Special Import Measures Act*.

### **2. Mandate**

The Canadian International Trade Tribunal derives its authority from the *Canadian International Trade Tribunal Act*, which received Royal Assent on September 13, 1988. Its role as a quasi-judicial body is established by this Act, which specifically empowers the CITT to conduct inquiries and make recommendations as directed and to consider complaints by domestic producers. It is also empowered to deal with appeals and perform other duties and functions pursuant to other acts of Parliament. These appeals, duties and functions are set out in the *Customs Act*, the *Excise Tax Act*, the *Energy Administration Act* and the *Special Import Measures Act*.

### **3. Program Objective**

In an economically and legally sound manner, to conduct investigations and inquiries and to make findings and, as directed, recommendations on matters affecting Canada's commerce and international trade, and to decide on taxpayers' appeals from government customs and excise tax assessments.

### **4. Program Description**

The conduct of research and investigation, the receiving of evidence and the holding of public hearings so as to make adjudications, findings, determinations or recommendations in response to:

- references under the *Canadian International Trade Tribunal Act* by the Governor in Council on any economic, trade or commercial matters, including injury to Canadian producers of goods and services, or by the Minister of Finance on any tariff-related matter;

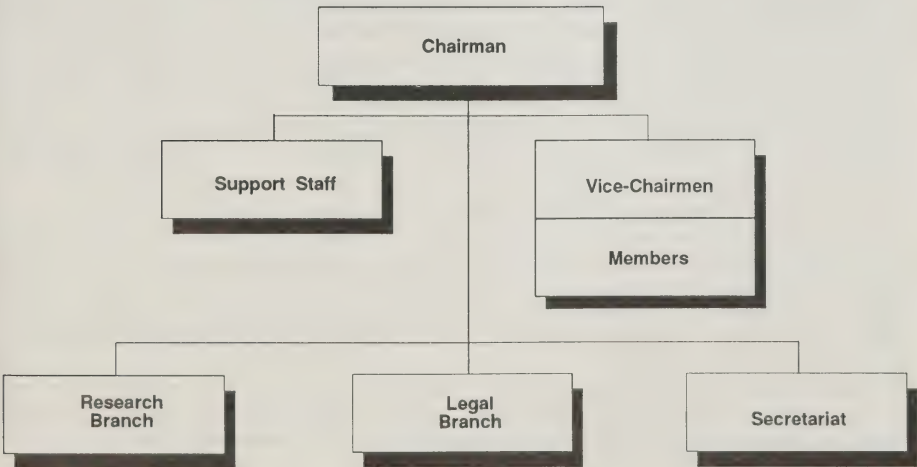
- investigations under the CITT Act of complaints, by Canadian producers of goods, of serious injury caused by imports;
- appeals from decisions by the Government, in particular the Minister or the Deputy Minister of National Revenue, Customs and Excise, under the *Customs Act*, the *Excise Tax Act* and the *Special Import Measures Act*; and
- other acts of Parliament or related regulations including references, injury inquiries, public interest determinations, reviews and importer rulings of anti-dumping and countervailing duty cases under the *Special Import Measures Act*.

5. Program Organization for Delivery

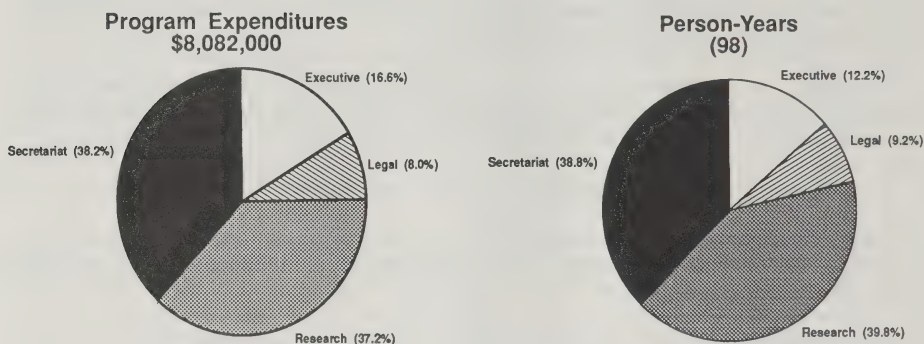
**Activity Structure:** The Canadian International Trade Tribunal has one activity synonymous with its program and that includes a number of elements reflecting the different legislative authorities under which the work is carried out.

**Organization Structure:** The Tribunal is a court of record with its head office in Ottawa. For the purposes necessary or proper for the due exercise of its jurisdiction, it has the powers, rights and privileges vested in a superior court of record. It reports to Parliament through the Minister of Finance. The Tribunal consists of a Chairman, two Vice-Chairmen, and not more than six other permanent members to be appointed by the Governor in Council. The Governor in Council may also appoint up to five temporary members as the workload requires. The Tribunal is supported by a Research Branch, a Legal Services Branch and a Secretariat. Although operations are centralized in Ottawa and hearings are normally conducted there, they are conducted in other centres in Canada as appropriate.

Figure 3: Organization Structure



**Figure 4: 1992-93 Resources by Organization and Person-Years**



#### **D. Planning Perspective**

##### **1. External Factors Influencing the Program**

The economic climate is a key external factor affecting the work of the Tribunal. It is a responsive institution reacting entirely to external demand. It may not refuse any reference from the Governor in Council or Minister of Finance, or turn away any private individual or firm that meets the minimum conditions for access. Downturns in the domestic and global economies usually lead to deterioration of markets and increased competition for the remaining business. At such times, domestic producers become increasingly sensitive to competition from imports and increasingly likely to seek protection against them. This generally leads to a larger number of inquiries in response to dumping and subsidy/countervailing duty complaints, provided they have resulted in a positive preliminary determination by Revenue Canada, to a larger number of safeguard petitions seeking relief from General Preferential Tariffs for developing countries or relief from imports of duty-free goods from the Commonwealth Caribbean Countries (CARIBCAN) and to direct petitions from producers of goods alleging that they are being seriously injured by imports. The Canadian industry also keeps a close watch on trade petitions and actions brought in the United States, and there is a tendency to mirror complaints against third countries that have been successful in the United States.

In recent years, the balance of the appeal workload of the Tribunal has shifted away from Customs Tariff determinations to excise and sales tax matters. Tariff matters still account for a considerable volume and remain important and may increase as new issues arise, such as the application of rules of origin under the Canada-United States Trade Agreement. However, for the next program period, a greater concern is the manufacturers' sales tax (MST). National Revenue, Customs and Excise, continues to have a substantial backlog of decisions to make on the MST. Depending on the number of decisions that result in appeals to the Tribunal, this could have a significant impact on the Tribunal's workload. The Tribunal also has a substantial inventory of appeals, partly inherited from its predecessor and partly the result of a continuing increase in appeals filed. The Tribunal will continue its efforts to significantly reduce the inventory by 1994.



Canadian goods-producing industries are expected to become aware of their new direct access to the Tribunal on complaints of serious injury caused by imports, a right previously available only to the textile and clothing industries through the Textile and Clothing Board. With the slowdown in the economy, complaints that would have previously been directed to the Government are expected to be channelled directly to the Tribunal, and inquiries must be conducted on all that meet the minimum conditions for access. This is expected to increase the work of the Tribunal over time.

The continuing implementation of the Canada-United States Trade Agreement affects the work of the Tribunal because of its many new features. These include the Tribunal's injury findings on anti-dumping and countervailing duty cases that can be appealed to the binational dispute settlement mechanism. Safeguard investigations involving U.S. products are subject to special additional tests and can also be appealed under the Trade Agreement. The Tribunal has also been designated as the institution to investigate allegations of deterioration of competitive position resulting from increased competition from subsidized imports from the United States. The results of the Uruguay Round of multilateral trade negotiations and trilateral trade negotiations with Mexico and the United States are also likely to increase the Tribunal's workload.

The Tribunal has been designated as the investigating authority for the purpose of appeals of its injury findings to the binational dispute settlement mechanism. This responsibility will require it to administer and control access to confidential material that it receives during the original hearings. During 1991-92, a binational panel review of a CITT injury finding concerning the dumping of small polyphase induction motors from the United States made a significant call on the Tribunal's legal and research staff.

## **2. Initiatives for 1992-93**

The Tribunal's efforts for 1992-93 will be directed at carrying out its on-going workload under the *Special Import Measures Act* which has already shown signs of increase as a result of the downturn in the Canadian economy. The Tribunal will devote a significant portion of its resources to the Import Quota inquiry which began in fiscal 1991-92. The Tribunal will report to the government on this inquiry in October, 1992. The Tribunal will continue to seek opportunities to streamline its processing of appeals so as to reduce its inventory. The Tribunal will appear before a binational panel under the Canada-United States Trade Agreement as the panel reviews the Tribunal's finding that imports of beer from the United States were injuring Canadian producers in British Columbia.

## **3. Update on Previously Reported Initiatives for 1991-92**

- The new Rules of Procedure for the Tribunal were registered and came into effect on August 14, 1991, following consultations with interested parties, particularly the trade bar.
- The Tribunal has completed a comprehensive inquiry into the competitiveness of the domestic fresh and processed fruit and vegetable industry on reference from the Governor in Council on the recommendation of the Ministers of Finance and Agriculture. The report was submitted to the government on December 20, 1991.
- The Tribunal began an inquiry into the allocation of import quotas for agricultural products, particularly poultry and dairy products, and the principles that should generally guide any import quota allocation. The inquiry was referred to the Tribunal on August 13, 1991, by the Governor in Council on the recommendation of the Minister of Industry, Science and

Technology and Minister for International Trade, the Minister of Agriculture and the Minister of Finance. The Tribunal is to submit its report to the government by October 13, 1992.

- The Tribunal met all statutory deadlines under SIMA during the fiscal year.
- The implementation of tighter deadlines in the new Rules of Procedure, the streamlining of the drafting of decisions and the more intensive approach to hearing appeals are assisting the Tribunal to increase the number of appeals which it hears and decides.

#### **E. Program Effectiveness**

The effectiveness of the Tribunal's work can be assessed against a number of criteria. These include:

- the promptness with which it hears appeals and issues declarations;
- its ability to meet statutory time limits without sacrificing quality;
- the perception by Canadian industry and interest groups that the work of the Tribunal is thorough, reasoned and impartial;
- the acceptability of the Tribunal's recommendations as a basis for government action and the extent to which they are implemented; and
- the degree to which the Tribunal's adjudications and determinations stand up to domestic and international scrutiny when challenged through appeal and review mechanisms.

The Tribunal introduced procedures which allowed it to shorten its response times on appeals and began intensive examination of older appeals resulting in removal of many of them from the inventory. The Tribunal met all statutory time limits during the fiscal year 1991-92. The government implemented virtually every one of the Tribunal's recommendations resulting from the Inquiry into Tariff Anomalies which was completed in the 1990-91 fiscal year. Finally, a Tribunal decision involving small polyphase induction motors from the United States was the subject of a binational panel review under Chapter Nineteen of the Canada-United States Trade Agreement. To date, this is the only decision to be reviewed by a binational panel. On each and every one of the issues raised, the binational panel ruled that the Tribunal made reasonable and fair decisions in interpreting the law and in assessing the evidence.

## F. Program Performance Information

The following table sets out the actual workload of the Tribunal during the first seven months and the forecast for the remaining five months for fiscal year 1991-92 versus the actual in 1990-91. The Tribunal does not control its workload and must respond to any external demand that meets the requirements set out in the legislation.

Canadian International Trade Tribunal Workload	Actual April 1/91 to Oct. 30/91	Forecast Nov. 1/91 to March 31/92	Total	Actual 1990-91
<u>Appeals</u>				
- Received	176	50	226	247
- Withdrawn	73	25	98	130
- Heard	69	60	129	33
- Decided	47	50	97	54
<u>Extension of Time for Filing (<i>Excise Tax Act</i>)</u>				
- Applications Received	54	30	84	58
- Extensions Granted	50	40	90	57
- Extensions Denied	3	5	8	0
<u>Special Import Measures Act</u>				
Referrals Revenue Canada				
- Initiated	1	1	2	3
- Finding Issued	1	1	2	3
Inquiries Dumping & Subsidy (D & S)				
- Initiated	4	4	8	5
- Finding Issued	3	4	7	6
Expiry Examinations - D & S Inquiries	4	4	8	10
Public Interest Opinion				
- Initiated	1	0	1	0
- Opinion Issued	0	1	1	0
Expiries of D & S Findings	2	1	3	7
Requests for Reviews of D & S Findings	2	0	2	6
Reviews of D & S Findings				
- Initiated	3	1	4	6
- Finding Issued	3	1	4	14
Importer Rulings				
- Initiated	1	0	1	0
- Finding Issued	1	0	1	0
Rehearing				
- Initiated	0	0	0	1
- Finding Issued	0	0	0	1
<u>General Preferential Tariff</u>				
GPT Safeguard Petitions				
- Expiry Notices	1	0	1	3
- Worked On	1	0	1	2
- Reports Issued	0	1	1	2
<u>Trade and Tariff References</u>				
- Worked On	2	0	2	2
- Reports Issued	0	1	1	1

The Tribunal's financial and person-year resources are based on an average workload of appeals, dumping and subsidy inquiries, reviews and safeguard actions that assumes continuation of the workload patterns of its predecessors. If there are changes, for example, through a major work assignment in response to changing external factors or an unusually large dumping or subsidy inquiry, the Tribunal may be required to seek additional temporary resources.

Such was the case in fiscal year 1991-92 where additional resources were provided by Supplementary Estimates for the completion of the comprehensive inquiry into the Canadian Horticulture industry which required six person-years and \$1,004,000. Approval was also given by Treasury Board for resources to conduct an inquiry into the allocation of import quotas for agricultural products, a reference from the Governor in Council. Additional resources of \$813,000 and five person-years were authorized for 1991-92. This reference will continue over two fiscal years and additional resources will be required for it in 1992-93.



## Section II Supplementary Information

### A. Profile of Program Resources

#### 1. Financial Requirements by Object

The Canadian International Trade Tribunal requirements by object are presented in Figure 5.

**Figure 5: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	<b>Estimates* 1992-93</b>	<b>Forecast 1991-92</b>	<b>Actual 1990-91</b>
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	<b>5,825</b>	6,104	6,811
Contributions to employee benefit plans	<b>932</b>	875	868
	<b>6,757</b>	6,979	7,679
<b>Goods and services</b>			
Transportation and communications	<b>372</b>	606	538
Information	<b>157</b>	169	122
Professional and special services	<b>501</b>	1,049	541
Rentals	<b>52</b>	67	101
Purchased repair and upkeep	<b>101</b>	110	96
Utilities, materials and supplies	<b>128</b>	169	182
Other subsidies and payment	<b>2</b>	3	4
	<b>1,313</b>	2,173	1,584
<b>Total operating</b>	<b>8,070</b>	9,150	9,263
<b>Capital</b>	<b>12</b>	336	194
	<b>8,082</b>	9,486	9,457

\* Estimated expenditures on goods and services purchased from other departments during the fiscal year 1992-93 are \$766,000. (Standard Objects 15 and 16)

## 2. Personnel Requirements

The Canadian International Trade Tribunal personnel expenditures account for 83.6% of the total expenditures of the Program. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 6.

**Figure 6: Details of Personnel Requirements**

	Person-Years* Controlled by Treasury Board			Current Salary Range	1992-93 Average Salary Provision
	Estimates 1992-1993	Forecast 1991-1992	Actual 1990-1991		
<b>Management</b>					
Executive Group	10	11	11	61,500 - 138,300	91,254
<b>Scientific and Professional</b>					
Economics, Sociology and Statistics	2	3	3	20,000 - 84,700	70,454
Law	7	7	6	22,890 - 125,100	53,049
Library Service	1	1	1	25,371 - 60,147	
<b>Administrative and Foreign Service</b>					
Administrative Services	10	10	11	17,470 - 72,817	39,872
Commerce	20	22	20	18,702 - 77,182	61,417
Computer Systems Administration	3	4	3	22,310 - 73,032	36,300
Financial Administration	1	1	1	15,516 - 69,789	
Information Services	4	4	4	17,329 - 65,839	46,582
Personnel Administration	2	3	1	16,390 - 67,273	
<b>Technical Category</b>					
General Technical	1	1	1	16,124 - 71,058	
Social Science Support	8	8	7	16,124 - 73,716	42,651
<b>Administrative Support</b>					
Clerical and Regulatory	11	13	12	16,504 - 40,509	26,728
Secretarial, Stenographic and Typing	9	11	10	16,356 - 40,768	27,696
<b>Total</b>	<b>89</b>	<b>99</b>	<b>91</b>		
	Other Person-Years*			Current Salary Range	1992-93 Average Salary Provision
	Estimates 1992-1993	Forecast 1991-1992	Actual 1990-1991		
<b>Senior Levels</b>					
Governor in Council Appointments	9	9	8	45,600 - 170,500	107,911
<b>Total</b>	<b>9</b>	<b>9</b>	<b>8</b>		

\* **Person-Years** - refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees.

**Controlled person-years** are those subject to the control of the Treasury Board. With some exceptions, the Treasury Board directly controls the person-years of departments and agencies listed in the Schedule I, Parts I and II, of the *Public Service Staff Relations Act*. The Treasury Board does not control person-years related to all appointments pursuant to an Order in Council. Controlled person-years are referred to as "authorized" person-years in Part II of the Estimates.

**Other person-years** are those not subject to Treasury Board control, but disclosed in Part III of the Estimates, on a comparative basis with previous years, in support of the personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

**Note:** The person-year columns display the forecast distribution of the controlled and other person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1992. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted authorities. Figure 7 provides details of other cost items that need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

**Figure 7: Total Estimated Cost of the Program for 1992-93**

(thousands of dollars)	Main Estimates 1992-93	Add* Other Costs	Estimated Total Program Cost	
			1992-93	1991-92
Canadian International Trade Tribunal	8,082	1,096	<b>9,072</b>	9,012
* Other costs of \$1,096,000 consist of:				
				(\$000)
● accommodation received without charge from Public Works Canada;				919
● employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat; and				168
● cheque issue and other accounting services received without charge from Supply and Services Canada.				9
				<hr/> 1,096 <hr/>

## Index

### A

Accommodation 19  
Activity Structure 11  
Actual 5, 9, 15, 17, 18  
Adjudication(s) 10, 14  
Advice 7  
Agricultural Products 6, 8, 9, 13, 16  
Allocation 6, 8, 9, 13, 16  
Allotment 8  
Allowance for Inflation 8  
Anti-Dumping Duty(ies) 6, 7, 10, 11, 13  
Appeals 6, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16  
Authority(ies) 4, 5

### B

Background 10  
Backlog 12  
Binational Panel 13, 14  
Budget 8, 9

### C

Canada-United States Trade Agreement  
7, 12, 13, 14  
Canadian Import Tribunal 10  
Canadian International Trade Tribunal Act  
7, 10, 11  
Capital Expenditures 4, 17  
Change 8, 9  
Competitiveness of the Domestic Fresh  
& Processed Fruit and Vegetable Industry  
7, 8, 9, 13  
Complaints 11, 12, 13  
Commonwealth Caribbean Countries 12  
Countervailing Duty(ies) 6, 7, 10, 11, 12, 13  
Court 10, 11  
Customs Act 6, 10, 11  
Customs Tariff 10

### D

Decisions 6, 11, 12, 14  
Dumping 6, 12, 13, 15, 16  
Determination(s) 10, 14

### E

Employee Benefit Plans 4, 5, 17, 19, 21  
Energy Administration Act 10  
Estimates 4, 5, 8, 9, 17, 18  
Excise Tax Act 6, 10, 11

Expenditures 4, 8, 9, 12, 17, 18  
Export and Import Permits Act 10  
Extension of Time 15  
External Factors 12, 16

### H

Highlights 6  
Horticulture 7, 16

### I

Import Quotas 6, 8, 9, 13, 16  
Importer Rulings 11, 15  
Initiatives 13  
Injury 6, 7, 10, 11, 13  
Inquiry(ies) 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15,  
16  
Introduction 10  
Investigation(s) 10, 11, 13

### M

Mandate 10  
Manufacturers' Sales Tax 12  
Minister of Finance 7, 10, 11, 12, 13, 14  
Multi-Year Operational Plan 8

### N

Net Cost 19

### O

Operating Expenditures 4  
Organization Structure 11

### P

Performance Information 15  
Person-Years 4, 8, 9, 12, 16, 18  
Personnel 17  
Personnel Requirements 18  
Planning Perspective 12  
Preface 2  
Printing Services 8  
Producers 7, 10, 11, 12, 13  
Profile 17, 18  
Program Description 10  
Program Effectiveness 14  
Program Objective 10  
Program Organization for Delivery 11  
Program Overview 6



## **P (Continued)**

Public Accounts 5  
Public Hearings 10  
Public Interest Opinion 15

## **Q**

Quasi-Judicial 10

## **R**

Recent Performance 6  
Recommendations 7, 10, 13, 14  
Reference(s) 6, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 16  
Resources by Organization 12  
Review(s) 7, 11, 15, 16  
Royal Assent 10  
Rules of Procedure 13, 14

## **S**

Safeguard 7, 10, 12, 13, 15, 16  
Special Import Measures Act 6, 7, 10, 11,  
13, 14, 15  
Subsidizing 6, 12, 15, 16  
Supplementary Estimates 16  
Supplementary Information 17  
Supply & Services Canada 8, 19

## **T**

Table of Contents 3  
Tariff 7, 10, 12, 15  
Tariff Anomalies 7, 14  
Tariff Board 10  
Textile and Clothing Board 13  
Trade 10, 12, 13, 15

## **U**

United States 7, 12, 13, 14

## **W**

Workload 7, 9, 11, 12, 13, 15, 16















**P**  
 Pays des Antilles membres du Commonwealth 12  
 Personnel 17  
 Perspective de planification 12  
 Plaintes 11, 13, 14  
 Plan opérationnel pluriannuel 8  
 Points saillants 6  
 Préface 2  
 Préjudice 6, 7, 10, 11, 13  
 Producteurs 7, 10, 11, 12, 13  
 Produits agricoles 6, 8, 9, 14, 16  
 Prolongation du délai 15  
 Provision pour inflation 8

## Q

Quasi-judiciaire 10

## R

Recommandations 7, 10, 14  
 Réel 9, 15, 17, 18  
 Réexamen 7, 11, 15, 16  
 Régimes d'avantages sociaux des employés  
 4, 5, 17, 19, 21  
 Règles de procédure 13, 14  
 Rendement récent 6  
 Renseignements supplémentaires 17  
 Répartition 6, 8, 9, 14, 16  
 Ressources par organisation 12  
 Retard 12

## S

Saisines 9, 12, 14, 15, 16  
 Sanction royale 10  
 Sauvegarde 7, 10, 12, 13, 15, 16  
 Services d'impression 9  
 Structure des activités 11  
 Structure organisationnelle 11  
 Subventionnement 6, 12, 15, 16

## T

Tarif des douanes 10  
 Taxe de vente à la fabrication 12  
 Tribunal canadien des importations 10  
 Table des matières 3  
 Tarif 7, 10, 12, 15



## Index

### A

Accord commercial Canada-Etats-Unis

7, 12, 13, 14

Affectation 8

Années-personnes 4, 8, 9, 12, 16, 18

Anomalies tarifaires 7, 14

Aperçu 17, 18

Aperçu du Programme 6

Appels 6, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16

Approvisionnement et Services Canada 8, 19

Arbitrage(s) 10, 14

Audiences publiques 10

Autorisation(s) 4, 5

Avis 7

### B

Besoins en personnel 18

Budget 8, 9

Budget des dépenses ou principal 4, 5, 8, 9,

17, 18

Budget des dépenses supplémentaires 16

### C

Charge de travail 7, 9, 11, 12, 13, 15, 16

Commerce 10, 12, 13, 15

Commission du tarif 10

Commission du textile et du vêtement 13

Compétitivité de l'industrie nationale des fruits

et légumes frais et conditionnés 7, 8, 9, 14

Comptes publics 5

Contingents d'importations 6, 8, 9, 13, 16

Cour 10, 11

Coût net 19

### D

Décisions 6, 11, 12, 14

Dépenses 4, 8, 9, 12, 17, 18

Dépenses de fonctionnement 4

Dépenses en capital 4, 17

Description du programme 10

Déterminations 10, 14

Différence 8, 9

Données de base 10

Données sur le rendement 15

Droits antidumping 6, 7, 10, 11, 13

Droits compensateurs 6, 7, 10, 11, 12, 13

Dumping 6, 12, 13, 15, 16

### O

Objectif du programme 10

Organisation du programme en vue de son

exécution 11

Opinion concernant la question d'intérêt

public 15

### M

Mandat 10

Mener des enquêtes 10, 11, 13

Ministre des Finances 7, 10, 11, 12, 13, 14

### L

Locaux fournis 19

Loi sur l'administration de l'énergie 10

Loi sur la taxe d'accise 6, 10, 11

Loi sur le Tribunal canadien du commerce

extérieur 7, 10, 11

Loi sur les licences d'exportation et

d'importation 10

Loi sur les douanes 6, 10, 11

Loi sur les mesures spéciales d'importation

6, 7, 10, 11, 13, 14, 15

### I

Identité de l'importateur 11, 15

Initiatives 13

Introduction 10

### H

Horticulture 7, 16

### G

Groupe spécial binational 13, 14

### F

Facteurs externes 12, 16

### E

Efficacité du programme 14

Enquête(s) 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14,

15, 16

Etats-Unis 7, 12, 13, 14

### 3. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés. Le tableau 7 présente d'autres éléments de coûts dont il faut tenir compte pour établir le coût total estimatif du Programme.

Tableau 7 : Coût total estimatif du Programme pour 1992-1993

(en milliers de dollars)			
Budget principal 1992-1993	Plus* autres coûts	Coût total estimatif du Programme	
		1992-1993	1991-1992
Tribunal canadien du commerce extérieur	8 082	1 096	9 072
			9 012

\* Les autres coûts de 1 096 000 \$ comprennent :

- les locaux fournis sans frais par Travaux publics; 919
- les avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes des régimes d'assurance et des frais payés par le Secréariat du Conseil du Trésor; et 168
- l'émission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par Approvisionnement et Services Canada. 7

1 096

Les dépenses en personnel du Tribunal canadien du commerce extérieur s'élèvent à 83,6 p. 100 des dépenses totales du Programme. Vous trouverez au tableau 6 un aperçu des besoins en personnel du Programme.

Tableau 6 : Détail des besoins en personnel

Gestion		10		11		11		61 500 - 138 300		91	
Groupe de direction											
Scientifique et professionnelle		2		3		3		20 000 - 84 700		70 454	
Economique, sociologique et statistiques		7		7		6		22 890 - 125 100		53 049	
Bibliothéconomie		1		1		1		25 371 - 60 147			
Administration et service extérieur		10		10		11		17 470 - 72 817 <th colspan="2">39 872</th>		39 872	
Services administratifs		20		22		20		18 702 - 77 182		61 417	
Commerce		3		4		3		22 310 - 73 032		36 300	
Gestion des systèmes d'ordinateurs		1		1		1		15 516 - 69 789		46 582	
Services d'information		4		4		4		17 329 - 65 839			
Gestion du personnel		2		3		1		16 390 - 67 273		42 651	
Catégorie technique		1		1		1 <td colspan="2">16 124 - 71 058</td> <td colspan="2"></td>		16 124 - 71 058			
Techniciens divers		8		8		7		16 124 - 73 716			
Soutien des sciences sociales											
Secrétariat, sténographie et dactylographie		9		11		10		16 504 - 40,509		26 728	
Commis aux écritures et aux règlements		11		13		12		16 504 - 40,509		107,911	
Soutien administratif											
Cadres supérieurs		9		9		8		45 600 - 170 500		107,911	
Nominations par le gouverneur en conseil											
Autres		9		9		8		45 600 - 170 500		107,911	
Budget des dépenses 1992-1993		Prévu		Prévu		Réel		Échelle actuelle des traitements		Provision pour le traitement annuel moyen 1992-1993	
Contrôlées par le Conseil du Trésor		Années-personnes*		Années-personnes*		Années-personnes*		Années-personnes*		Années-personnes*	

\* L'expression «années-personnes» désigne l'emploi d'une personne pendant une année complète ou l'équivalent (par exemple, l'emploi de trois personnes pendant quatre mois chacune). Une année-personne peut viser les employés rémunérés ou occasionnels et les autres types d'employés.

Les années-personnes contrôlées sont assujetties au contrôle du Conseil du Trésor. À quelques exceptions près, le Conseil du Trésor contrôle directement le nombre d'années-personnes des ministères et organismes énumérés à l'annexe I des parties I et II de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Le Conseil du Trésor ne contrôle pas les années-personnes concernant toutes les normales (à l'annexe I des parties I et II de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique).

Les «autres» années-personnes ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor, mais sont divulguées à la partie III du Budget des dépenses, dans un tableau comparatif avec les années précédentes, à l'appui des dépenses en personnel requises énoncées dans le Budget des dépenses.

Note : Les colonnes concernant les années-personnes montrent la répartition prévue des années-personnes du programme, contrôlées ou non, par groupe professionnel. La colonne concernant l'échelle actuelle indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1992. La colonne visant le traitement annuel moyen indique les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer la comparaison des moyennes entre les années.

**Section II**  
**Renseignements supplémentaires**

**A. Aperçu des ressources du Programme**  
**1. Besoins financiers par article**

Les besoins par article du Tribunal canadien du commerce extérieur sont indiqués au tableau 5.

**Tableau 5 : Détail des besoins financiers par article**

(en milliers de dollars)		<b>Budget des dépenses*</b>	
		<b>1992-1993</b>	<b>Prévu</b>
		<b>1991-1992</b>	<b>Réel</b>
		<b>1990-1991</b>	

<b>Personnel</b>			
Traitements et salaires	5 825	6 104	6 811
Contributions aux régimes d'avantages sociaux	932	875	868
des employés			
	6 757	6 979	7 679

<b>Biens et services</b>			
Transports et communications	372	606	538
Information	157	169	122
Services professionnels et spéciaux	501	1 049	541
Location	52	67	101
Achat de services de réparation et d'entretien	101	110	96
Services publics, fournitures et approvisionnements	128	169	182
Autres subventions et paiements	2	3	4

	<b>1 313</b>	<b>2 173</b>	<b>1 584</b>
<b>Total des dépenses de fonctionnement</b>	<b>8 070</b>	<b>9 150</b>	<b>9 263</b>
<b>Capital</b>	<b>12</b>	<b>336</b>	<b>194</b>

\* Les dépenses estimées pour les biens et les services achetés d'autres ministères au cours de l'exercice de 1992-1993 sont de 766 000 \$ (Articles organiques 15 et 16).



Les ressources financières et les effectifs du Tribunal sont fondés sur un volume moyen d'appels, d'enquêtes de dumping et de subventionnement, de réexamens et de mesures de sauvegarde dans le cadre du suivi de la charge de travail des organismes précédents. S'il y a des variations, par exemple, en raison d'une grande initiative pour faire face à l'évolution de facteurs externes ou d'importantes enquêtes de dumping ou de subventionnement, le Tribunal pourrait être forcé de demander des ressources temporaires additionnelles.

Ce fut le cas pendant l'exercice financier de 1991-1992, lorsque des ressources supplémentaires ont été prévues dans le Budget des dépenses supplémentaires pour la réalisation d'une enquête exhaustive sur l'industrie horticole canadienne, qui nécessita l'affectation de six années-personnes et de 1 004 000 \$. Le Conseil du Trésor a également approuvé l'octroi de ressources pour la réalisation d'une étude sur la répartition des contingents d'importations de produits agricoles qui lui a été confiée par saisine par le gouverneur en conseil. Des ressources supplémentaires de 813 000 \$ et cinq années-personnes ont été autorisées pour 1991-1992. Cette saisine se poursuivra pendant deux exercices financiers et elle nécessitera des ressources supplémentaires en 1992-1993.

## F. Données sur le rendement du Programme

Le tableau suivant établit la charge de travail réelle du Tribunal pour les sept premiers mois de 1991-1992 et les prévisions à cet égard pour les cinq derniers mois de l'exercice, de même que les résultats réels pour 1990-1991. Le Tribunal ne contrôle pas sa charge de travail et doit donner suite à toute demande externe qui satisfait aux dispositions législatives.

Charge de travail du Tribunal canadien du commerce extérieur	Appels
Réel	Prévu
1 <sup>er</sup> avril 1991	1 <sup>er</sup> nov. 1991
au 30 oct. 1991	au 31 mars 1992
Total	Réel
1990-1991	

- Reçus	176	50	226	247
- Retirés	73	25	98	130
- Entendus	69	60	129	33
- Décidés	47	50	97	54
Prorogation du délai (Loi sur la taxe d'accise)	54	30	84	58
- Demandes reçues	50	40	90	57
- Prolongations accordées	3	5	8	0
- Prolongations refusées				
Loi sur les mesures spéciales d'importation	1	1	2	3
- Enquêtes ouvertes				
- Conclusions rendues	1	1	2	3
Enquêtes portant sur le dumping				
et le subventionnement (D & S)	4	4	8	5
- Enquêtes ouvertes	3	4	7	6
- Conclusions rendues	4	4	8	10
Examens de l'expiration - Enquêtes portant sur le D & S	4	4	8	
Opinion concernant la question de l'intérêt public	1	0	1	0
- Opinion ouverte				
- Opinion rendue	0	1	1	0
Expirations des conclusions portant sur le D & S	2	1	3	7
Demandes de réexamen des conclusions				
portant sur le D & S	2	0	2	6
Réexamens des conclusions portant sur le D & S	3	1	4	6
- Enquêtes ouvertes	3	1	4	
- Conclusions rendues	3	1	4	14
Décisions sur l'identité de l'importateur	1	0	1	0
- Enquêtes ouvertes				
- Conclusions rendues	1	0	1	0
Réouverture				
- Enquêtes ouvertes	0	0	0	1
- Conclusions rendues	0	0	0	1
Tarif de préférence général				
Demandes de mesures de sauvegarde en vertu du TPG	1	0	1	3
- Avis d'expiration				
- Demandes étudiées	1	0	1	2
- Rapports émis	0	1	1	2
Saisines commerciales et judiciaires				
- Demandes étudiées	2	0	2	
- Rapports émis	0	1	2	1

- Le Tribunal a achevé une étude globale de la compétitivité de l'industrie nationale des fruits et légumes frais et conditionnés que le gouverneur en conseil lui a confié par saisine sur recommandation des ministres des Finances et de l'Agriculture. Le rapport a été soumis au gouvernement le 20 décembre 1991.

- Le Tribunal a amorcée une enquête sur la répartition des contingents d'importations de produits agricoles, en particulier de la volaille et des produits laitiers, et sur les principes qui devraient régir toute répartition des contingents d'importations en général. L'enquête a été confiée par saisine au Tribunal le 13 août 1991 par le gouverneur en conseil sur recommandation du ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie et du ministre du Commerce international, du ministre de l'Agriculture et du ministre des Finances. Le Tribunal doit remettre son rapport au gouvernement d'ici le 13 octobre 1992.

- Le Tribunal a respecté tous les délais prévus par la LMSI au cours de l'exercice.
- L'adoption de délais plus courts dans les nouvelles règles de procédure, l'amélioration du mode de rédaction des décisions et le traitement plus intensif de l'audition des appels permettent au Tribunal d'accroître le nombre d'appels dont il fait l'audition et pour lesquels il rend des décisions.

## E. Efficacité du Programme

- L'efficacité du Tribunal peut être évaluée à la lumière d'un certain nombre de critères, notamment :
- la rapidité avec laquelle le Tribunal entend les appels et rend ses décisions;
  - sa capacité à respecter les échéances législatives sans sacrifier la qualité;

- l'image qu'il projette auprès de l'industrie canadienne et des groupes d'intérêt au pays quant à la minutie, à la motivation et à l'impartialité de ses décisions;

- l'accueil réservé à ses recommandations, qui constituent le fondement des mesures du gouvernement, et la mesure dans laquelle elles sont mises en oeuvre; et
- la mesure dans laquelle ses arbitrages et ses déterminations résistent aux critiques, sur la scène tant nationale qu'internationale, lorsqu'ils font l'objet d'appels et de réexamens.

Le Tribunal a adopté des procédures lui permettant de raccourcir les délais de traitement des appels et a entamé un examen intensif des appels plus anciens qui ont permis de régler beaucoup d'entre eux. Le Tribunal a respecté tous les délais statutaires pendant l'exercice financier de 1991-1992. Le gouvernement a mis en application pratiquement toutes les recommandations du Tribunal consécutives à l'enquête concernant les anomalies tarifaires effectuée pendant l'exercice financier de 1990-1991. Enfin, une décision du Tribunal touchant des petits moteurs à induction à plusieurs phases des États-Unis a fait l'objet d'un examen par un groupe spécial binationnel en vertu du Chapitre 19 de l'Accord commercial Canada-États-Unis. À ce jour, c'est la seule décision du Tribunal qui ait fait l'objet d'un examen par un groupe spécial binationnel. Pour chacune des questions soulevées, le groupe spécial a statué que le Tribunal avait pris des décisions raisonnables et justes en ce qui a trait à l'interprétation de la loi et à l'examen des éléments de preuve.

d'une part, du nombre de dossiers hérités de son prédécesseur et, d'autre part, d'une augmentation continue du nombre d'appels interjetés. Le Tribunal poursuivra ses efforts afin d'en réduire l'arrière

de façon significative d'ici 1994.

Il faut s'attendre que les industries canadiennes de marchandises soient au courant de leur nouvelle possibilité de déposer directement auprès du Tribunal des plaintes de préjudice grave attribuable aux importations, un droit qui était auparavant réservé seulement aux industries du textile et du vêtement, par l'entremise de la Commission du textile et du vêtement. Avec le ralentissement économique, les plaintes qui auraient autrefois été adressées au gouvernement seront directement soumises au Tribunal, et toutes les requêtes satisfaisant aux conditions minimales devront faire l'objet d'une enquête. On s'attend à une augmentation de la charge de travail du Tribunal à la longue.

La mise en oeuvre soutenue de l'Accord commercial Canada-Etats-Unis affecte la charge de travail du Tribunal en raison des nombreuses nouvelles caractéristiques, entre autres, la possibilité d'interjeter appel des conclusions de préjudice du Tribunal sur les causes d'imposition de droits antidumping et de droits compensateurs, en vertu du mécanisme binationnel de règlement des différends. Les enquêtes portant sur les mesures de sauvegarde concernant des produits des Etats-Unis pourraient faire l'objet d'études spéciales additionnelles et même d'appel en vertu de l'Accord commercial. Le Tribunal a aussi été désigné comme l'instance chargée d'enquêter sur toute allégation de détérioration de la compétitivité attribuable à la concurrence accrue des importations subventionnées en provenance des Etats-Unis. Les résultats de la ronde Uruguay des négociations commerciales multilatérales et des négociations commerciales bilatérales avec le Mexique et les Etats-Unis devraient aussi ajouter à la charge de travail du Tribunal.

Le Tribunal a été chargé, en vertu du mécanisme binationnel de règlement des différends, de mener les enquêtes si quelque un en appelle de ses conclusions de préjudice. En conséquence, il devra gérer les documents confidentiels reçus lors des audiences initiales et contrôler l'accès aux documents en cause. En 1991-1992, l'examen, par un groupe spécial binationnel, d'une conclusion de préjudice rendue par le TCCF relativement au dumping de petits moteurs à induction à plusieurs phases importés des Etats-Unis a mis fortement à contribution le personnel des services juridiques et de la recherche du Tribunal.

## 2. Initiatives pour 1992-1993

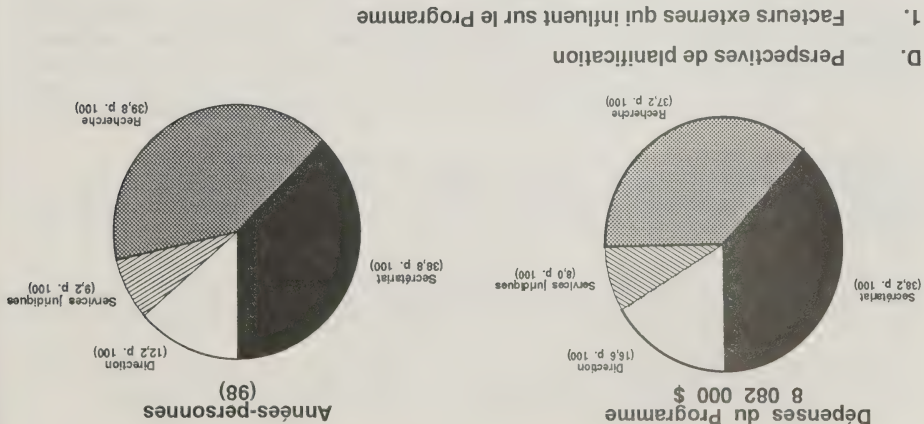
En 1992-1993, le Tribunal s'efforcera d'absorber la charge de travail courante découlant de la Loi sur les mesures spéciales d'importation, qui s'est déjà accrue en raison du ralentissement économique au Canada. Le Tribunal consacra une part importante de son exercice de 1991-1992, et il soumettra son rapport à ce sujet au gouvernement en octobre 1992. Le Tribunal continuera de chercher des moyens d'améliorer le processus de traitement des appels de façon à en réduire l'arrière. Le Tribunal comparaitra devant un groupe spécial binationnel aux termes de l'Accord commercial Canada-Etats-Unis, qui examinera la conclusion que le Tribunal a rendu voulant que des importations de bière des Etats-Unis causent un préjudice aux producteurs canadiens de la Colombie-Britannique.

## 3. Etat des initiatives annoncées antérieurement pour 1991-1992

Les nouvelles règles de procédure du Tribunal ont été enregistrées et sont entrées en vigueur le 14 août 1991 à la suite de consultations avec les parties intéressées, notamment les avocats représentant l'industrie.



Tableau 4 : Ressources par organisation et années-personnes pour 1992-1993



La conjoncture économique est l'un des principaux facteurs externes qui influent sur les activités du Tribunal, puisque cette instance répond exclusivement à la demande externe. Le Tribunal ne saurait refuser aucune saisine du gouverneur en conseil ou du ministre des Finances, ou encore aucune demande présentée par un individu ou une entreprise si elle répond aux conditions minimales d'accès. Le ralentissement de l'activité économique au pays et dans le monde entraîne habituellement une détérioration des marchés, et donc une concurrence accrue. Les producteurs canadiens sont alors de plus en plus vulnérables à la concurrence que leur livrent les importations et sont davantage susceptibles de chercher à s'en prémunir. On constate généralement une augmentation non seulement du nombre d'enquêtes à la suite des plaintes liées au dumping, au subventionnement et à l'imposition de droits compensateurs, pour lesquelles Revenu Canada a rendu une décision provisoire positive, mais également du nombre de demandes de mesures de sauvegarde faisant appel du Tarif de préférence général dont bénéficiaient les pays en voie de développement ou des importations en franchise de marchandises provenant des pays des Antilles membres du Commonwealth (CARIBCAN), ainsi que du nombre de demandes directes émanant des producteurs de marchandises qui prétendent subir un préjudice grave à cause des importations. L'industrie canadienne surveille aussi étroitement les demandes commerciales formulées et les mesures prises aux États-Unis. La tendance actuelle veut que surgissent au Canada des plaintes contre des pays tiers, semblables à celles remportant du succès aux États-Unis.

Depuis quelques années, les autres tâches du Tribunal concernant les appels portent davantage sur les taxes de vente et d'accise que sur la classification en vertu du Tarif des douanes. Les questions tarifaires continuent d'occuper une place prépondérante et pourraient gagner en importance à mesure que de nouveaux aspects seront abordés, notamment l'application des règles d'origine prévues par l'Accord commercial Canada-États-Unis. Toutefois, la taxe de vente à la fabrication (TVF) constituera un dossier encore plus préoccupant au cours de la prochaine période. Le ministère du Revenu national, Douanes et Accise, accuse toujours un important retard quant aux décisions qu'il doit rendre au sujet de la TVF. Selon le nombre de décisions dont il sera fait appel auprès du Tribunal, l'impact sur la charge de travail considérable en ce qui a trait à l'addition des appels en raison, a lui-même une charge de travail considérable en ce qui a trait à l'addition des appels en raison,

de renvoi, en vertu de la Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur, effectuées par le gouverneur en conseil sur toute question économique ou commerciale, y compris la question de préjudice aux producteurs de biens et de services canadiens, ou par le ministre des Finances, sur toute question liée au tarif;

• d'enquêtes menées, en vertu de la Loi sur le TCCÉ, à la suite de plaintes de préjudice grave causé par les importations qui sont déposées par des producteurs de biens canadiens;

• d'appels de décisions du gouvernement, en particulier du ministre ou du sous-ministre du Revenu national, Douanes et Accises, en vertu de la Loi sur les douanes, de la Loi sur la taxe d'accise et de la Loi sur les mesures spéciales d'importation; et

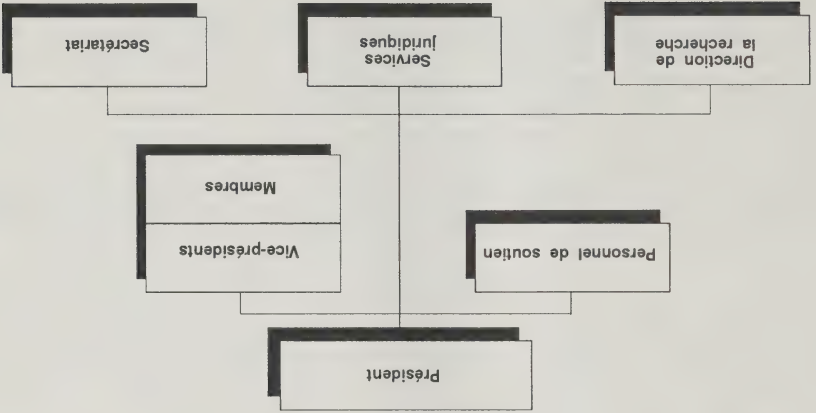
• de questions soulevées en vertu d'autres lois du Parlement ou règlements connexes, y compris de renvois, d'enquêtes de préjudice, d'observations d'intérêt public, de réexamens et de décisions portant sur l'identité des importateurs, relatifs aux droits antidumping et compensateurs en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation.

## 5. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure des activités** : Le Tribunal canadien du commerce extérieur a une seule activité qui se superpose à son Programme, lequel englobe un certain nombre d'éléments qui reflètent les divers pouvoirs législatifs en vertu desquels il s'acquitte de son mandat.

**Structure organisationnelle** : Le Tribunal est une cour d'archives dont le siège social se trouve à Ottawa. Aux fins de son mandat ou de l'exercice de sa compétence, le Tribunal a les attributions d'une cours supérieure d'archives. Il rend compte au Parlement par l'entremise du ministre des Finances. Le Tribunal est composé d'un président, de deux vice-présidents et d'au plus six autres membres permanents nommés par le gouverneur en conseil. Celui-ci peut aussi nommer jusqu'à cinq vacataires si la charge de travail le justifie. Dans l'exécution de son mandat, le Tribunal peut compter sur la direction de la recherche, les services juridiques et du secrétariat. Même si ses activités sont centralisées à Ottawa et que les audiences ont lieu à son siège social, le Tribunal peut tenir des audiences dans d'autres villes du Canada, au besoin.

Tableau 3 : Structure organisationnelle



C. Données de base

1. Introduction

Le TCCCE est une cour quasi-judiciaire indépendante. Il agit à titre de tribunal administratif pour deux de ses programmes - les appels interjetés des décisions rendues par Revenu Canada sur les questions se rapportant aux douanes, aux taxes de vente et d'accise (questions étudiées ancienne-ment par la Commission du tarif) et les conclusions de préjudice dans les causes de droits antidumping et de droits compensateurs (questions étudiées anciennement par le Tribunal canadien des importations). Dans un certain nombre d'autres programmes, le Tribunal joue un rôle consultatif et peut effectuer des recherches, trouver des faits, tenir des audiences publiques et faire rapport sur une vaste gamme de questions liées au commerce et à l'économie, incluant les enquêtes sur les mesures de sauvegarde contre les importations sur demande du gouvernement ou des producteurs, sans compter les enquêtes générales sur les questions économiques, commerciales et tarifaires demandées par le gouvernement ou le ministre des Finances.

Parce que les travaux du Tribunal ont une grande incidence sur le commerce, ils revêtent une importance et un intérêt spéciaux pour les importateurs, les exportateurs, les secteurs primaires et industriels, le secteur des services, les avocats spécialisés dans les questions commerciales et communauté universitaire. Les travaux du Tribunal intéressent tous les ministères et organismes qui ont à s'occuper de questions de concurrence et de consommation et des industries de biens et de services. Ils s'avèrent d'un intérêt particulier pour le ministre des Finances, le ministre des Affaires extérieures, Revenu Canada, le ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie ainsi que le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, à cause des responsabilités qu'assume le Tribunal en vertu de la Loi sur les douanes, du Tarif des douanes, de la Loi sur l'administration de l'énergie, de la Loi sur la taxe d'accise, de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation, et de la Loi sur les mesures spéciales d'importation.

2. Mandat

Le Tribunal canadien du commerce extérieur détient son mandat en vertu de la Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur, qui a reçu la sanction royale le 13 septembre 1988. Cette loi confère au Tribunal un rôle d'organisme quasi-judiciaire et le pouvoir exprès de procéder à des enquêtes, de faire des recommandations prescrites et d'examiner les plaintes déposées par les producteurs nationaux. La Loi confère également au Tribunal le pouvoir d'entendre les appels et de remplir d'autres fonctions conformément à d'autres lois du Parlement. Ces appels, tout comme les fonctions, sont précisés dans la Loi sur les douanes, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur l'administration de l'énergie et la Loi sur les mesures spéciales d'importation.

3. Objectif du Programme

De façon valable, tant au point de vue économique que légal, faire des études, mener des enquêtes, rendre des décisions, faire des recommandations tel qu'il est prescrit sur les questions touchant le commerce au Canada et le commerce extérieur, et rendre des décisions sur les appels des contribuables contre les évaluations du gouvernement portant sur les douanes et la taxe d'accise.

4. Description du Programme

Le Tribunal effectue des recherches et mène des enquêtes, reçoit les éléments de preuve et tient des audiences publiques afin de pouvoir faire des arbitrages, rendre des décisions, déterminer s'il y a préjudice ou faire des recommandations à la suite:

- de la provision, en 1992-1993, de 16 000 \$ pour une nomination du gouverneur en conseil;
- et

- du transfert, en 1992-1993, de 1 000 \$ d'Approvisionnement et Services Canada au titre de services d'impression.

**Explication des prévisions :** Les prévisions de 1991-1992 (qui sont fondées sur les renseignements connus de la direction au 30 novembre 1991) sont de 1 452 521 \$, soit de 14,4 p. 100 supérieurs aux 8 033 479 \$ du Budget des dépenses principal de 1991-1992 (voir Autorisations de dépenser, page 4). L'écart de 1 452 521 \$ résulte des changements apportés aux dépenses relatives aux éléments importants suivants :

- une augmentation de la charge de travail par suite d'une saisine du gouverneur en conseil pour la tenue d'une enquête sur la compétitivité de l'industrie nationale des fruits et légumes frais et conditionnés (854 000 \$ et 6 années-personnes);
- le lancement d'une enquête sur la répartition de contingents d'importations de produits agricoles (813 000 \$ et 5 années-personnes); et
- la réduction conséquente au budget du 26 février 1991.

**Tableau 2 : Résultats financiers en 1990-1991**

(en milliers de dollars)				
1990-1991				
Tribunal canadien du commerce extérieur	Budget principal	Total		Différence
		disponible	Réel	
				(7)
Années-personnes* : Contrôlées par CT	85	92	91	(1)
Autres	9	9	8	(1)
94		101	99	(2)

\* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 6 à la page 18.

**Explication de la différence :** Les dépenses pour 1990-1991 étaient de 7 000 \$, soit 0,01 p. 100 inférieures au montant disponible de 9 463 689 \$. La non-utilisation d'une année-personne contrôlée était due à un congé de maternité, à des départs à la retraite et à des retards dans le processus de dotation. Un poste du gouverneur en conseil est resté vacant pendant la période.



B. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers pour 1992-1993

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	1992-1993	1991-1992
			Différence
Tribunal canadien du commerce extérieur	8 082	9 486	(1 404)
Années-personnes* : Contrôlées par CT	89	99	(10)
Autres	9	9	-
			(10)

\* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 6 à la page 18.

**Explication de la différence :** Les besoins financiers pour 1992-1993 sont de 1 404 000 \$, soit de 14,8 p. 100 inférieurs aux dépenses prévues de 1991-1992. L'écart résulte avant tout :

- de l'achèvement, en 1991-1992, de l'enquête sur la compétitivité de l'industrie nationale des fruits et légumes frais et conditionnés, représentant 6 années-personnes et 854 000 \$, dont 213 521 \$ ont été débloqués sur l'affectation réservée après le dépôt du budget du 26 février 1991;

- du lancement, en 1991-1992, d'une enquête sur la répartition des contingents d'importations de produits agricoles, 5 années-personnes et 813 000 \$;

- de la réduction d'un montant de 144 000 \$ des dépenses non récurrentes prévues dans le budget principal de 1991-1992;

- de la réduction de 240 000 \$ des services votés pour 1991-1992 et 1992-1993 en conséquence du budget du 26 février 1991;

- du transfert de fonds à Approvisionnements et Services Canada en 1992-1993 en raison d'un changement apporté à la méthode de financement de ce ministère (17 000 \$);

- du rajustement, en 1992-1993, du plan opérationnel pluriannuel en fonction du budget salarial voté (173 000 \$) et de la provision pour l'inflation (260 000 \$);

d'antériorité aux termes de la LMSI. Sept conclusions sont venues à expiration, et sur les quatorze causes restantes, quatre conclusions de préjudice sensible ont été protégées. Les dix autres conclusions ont été annulées et l'importation des marchandises en question n'est plus assujettie à des droits antidumping ou compensateurs (voir page 15).

**L'enquête sur l'horticulture** — Le 21 juin 1990, le gouverneur en conseil a ordonné au Tribunal de faire enquête en vertu de l'article 18 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* sur la compétitivité de l'industrie nationale des fruits et légumes et conditionnés. Le Tribunal a entamé cette enquête en juin 1990, et a fait rapport au gouverneur en conseil le 21 décembre 1991 (voir page 15).

**L'enquête concernant les anomalies tarifaires** — Le ministre des Finances a demandé au Tribunal de lui donner avis, au plus tard le 15 octobre 1990, sur la façon de traiter certaines anomalies dans le cadre de l'élimination progressive des tarifs aux termes de l'Accord commercial Canada-Etats-Unis. Le Tribunal a fait deux séries de recommandations. Ses recommandations principales étaient fondées sur le fait que les anomalies tarifaires causaient des problèmes économiques aux fabricants de produits finis et que les avantages des mesures correctives l'emportaient sur les coûts. Les recommandations secondaires portaient sur les anomalies qui seraient créées si les recommandations principales étaient adoptées et sur les cas où il n'y a aucune production canadienne, ou lorsque les producteurs canadiens au s'opposent pas à la réduction des tarifs. L'ensemble des recommandations du Tribunal a été mis en œuvre par le gouvernement au cours de la deuxième ronde de réductions accélérées tarifaires convenues avec les Etats-Unis au début de 1991 (voir page 15).

**Les avis en vertu de l'article 37 de la Loi sur les mesures spéciales d'importation** — Le Tribunal a été consulté à trois reprises en vertu de l'article 37 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* sur la question de savoir si les renseignements et les éléments de preuve fournis au sous-ministre du Revenu national permettaient de conclure de façon raisonnable que le dumping des marchandises en question (pincées à linge en bois de la Roumanie, de la République populaire de Chine, de la France, de Hong Kong, de Bulgarie, du Brésil, de la République populaire de Chine, de la France, de Hong Kong, de la Roumanie, de la Tchécoslovaquie et de la Yougoslavie; pincées d'ancrage des Etats-Unis; tuyaux en acier inoxydable, soudés, de Taiwan) avait causé, causait ou était susceptible de causer un préjudice sensible. Dans le cas des pincées à linge en bois, le Tribunal était d'avis que les renseignements recueillis ne donnaient pas raison de croire de façon raisonnable en l'existence d'un préjudice sensible. Dans les deux autres cas, le Tribunal a conclu que les renseignements réunis permettaient de conclure de façon raisonnable en l'existence d'un préjudice sensible. Dans tous les cas, le Tribunal a souscrit à la conclusion du sous-ministre du Revenu national (voir page 15); et

**Rèxamen des mesures de sauvegarde** — Le Tribunal a réexaminé trois mesures de sauvegarde relatives au Tarif de préférence général qui devaient venir à expiration en 1990-1991. En conséquence des conclusions du Tribunal, deux mesures de sauvegarde sont venues à expiration comme prévu (filles spondex de la Corée du Sud et ciseaux du Brésil), alors que la troisième a été prolongée jusqu'au 30 juin 1994 (chambres à air pneumatique de la Corée du Sud) (voir page 15).

A. Plans pour 1992-1993 et rendement récent

1. Points saillants de 1992-1993

Le Tribunal canadien du commerce extérieur s'est fixé les objectifs suivants pour 1992-1993 :

- achever une enquête sur la répartition des contingents d'importations de produits agricoles et sur les principes devant régir la répartition des contingents d'importations en général, et faire rapport en conséquence (voir page 13);
- continuer à réduire substantiellement l'arriéré des appels interjetés aux termes de la *Loi sur les douanes* et de la *Loi sur la taxe d'accise* (voir page 13);
- continuer d'améliorer le niveau du service qu'il fournit au public et s'acquitter de toutes ses obligations statutaires (voir page 13);
- maintenir la pertinence et la qualité des conclusions de préjudice sensible découlant des enquêtes de dumping et de subventionnement, dont le nombre devrait augmenter pendant la période, vu le ralentissement économique en cours (voir page 13); et
- donner suite avec diligence et professionnalisme aux autres saisines que le gouvernement pourrait confier au Tribunal.

2. Rendement récent

Les points saillants du rendement du Programme pour l'exercice 1990-1991 comprennent :

- Les appels des décisions rendues par *Douanes et Accise* — Trente-trois appels ont été entendus en 1990-1991 (22 en vertu de la *Loi sur la taxe d'accise*, 10 conformément à la *Loi sur les douanes* et 1 en application de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*). En outre, le Tribunal a rendu cinquante-quatre décisions, dont dix-neuf relativement à des causes entendues en 1990-1991; vingt-cinq avaient trait à des appels en vertu de l'article 67 de la *Loi sur les douanes*, vingt-sept concernaient des appels interjetés en vertu de l'article 81.27 de la *Loi sur la taxe d'accise* et deux en vertu de l'article 61 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (voir page 15);

- Les enquêtes de préjudice en vue de l'imposition de droits antidumping et de droits compensateurs — Le Tribunal a procédé à six enquêtes de préjudice (paragraphe 42(1) de la LMSI) en 1990-1991. Sur les six causes réglées, deux étaient en cours en 1989-1990. Trois de ces causes ont débouché sur des conclusions de préjudice et sur l'imposition de droits antidumping (voir page 15);

- Le réexamen des conclusions concernant les droits antidumping et les droits compensateurs — Le Tribunal a également réexaminé un grand nombre de conclusions de préjudice rendues antérieurement. Vingt-et-une causes ont été prolongées par la clause

Crédits	(en dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
20		6 612 000	8 595 689	8 588 910
(L)		809 000	868 000	868 000
		7 421 000	9 463 689	9 456 910
		<b>Total du Programme - Budgétaire</b>		
		Dépenses du Programme		
		Contributions aux régimes		
		d'avantages sociaux des employés		
		<b>Tribunal canadien du commerce extérieur</b>		



**Autorisations de dépenser**

**A. Autorisations pour 1992-1993 — Partie II du Budget des dépenses**  
**Besoins financiers par autorisation**

Crédits	(en milliers de dollars)	Budget principal 1992-1993	Budget principal 1991-1992
35	(L)	7 150	7 158
Tribunal canadien du commerce extérieur			
Dépenses du Programme			
Contributions aux régimes			
d'avantages sociaux des employés			
Total du Ministère			
		932	875
		8 082	8 033

**Crédits — Libellé et sommes demandées**

Crédits		(en dollars)	
		Budget principal 1992-1993	
Tribunal canadien du commerce extérieur	35	Tribunal canadien du commerce extérieur - Dépenses du Programme	
		7 150 000	

**Programme par activité**

(en milliers de dollars)		Budget principal 1992-1993		
		Années- personnes autorisées*	Fonction- Dépenses	Total
			en capital	
Budget principal 1991-1992				

Tribunal canadien du commerce extérieur	89	8 070	12	8 082	8 033
---	----	-------	----	-------	-------

Années-personnes autorisées en 1991-1992	89	8 070	12	8 082	8 033
--	----	-------	----	-------	-------

\* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 6 à la page 18.

**Autorisations de dépenser**

A.	Autorisations pour 1992-1993	4
B.	Emploi des autorisations en 1990-1991	5

**Section I**

**Aperçu du Programme**

A.	Plans pour 1992-1993 et rendement récent	6
	1. Points saillants de 1992-1993	6
	2. Rendement récent	6
B.	Sommaire des besoins financiers	8
C.	Données de base	10
	1. Introduction	10
	2. Mandat	10
	3. Objectif du Programme	10
	4. Description du Programme	10
	5. Organisation du Programme en vue de son exécution	11
D.	Perspectives de planification	12
	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	12
	2. Initiatives pour 1992-1993	13
	3. Etat des initiatives annoncées antérieurement pour 1991-1992	13
E.	Efficacité du Programme	14
F.	Données sur le rendement du Programme	15

**Section II**

**Renseignements supplémentaires**

A.	Aperçu des ressources du Programme	17
	1. Besoins financiers par article	17
	2. Besoins en personnel	18
	3. Coût net du Programme	19

**Index**

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1992-1993

Partie III

Tribunal canadien du  
commerce extérieur



## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en con-

repartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la

Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1992

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Edition

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1993-III-18

ISBN 0-660-56599-4



**Tribunal canadien  
du commerce  
extérieur**

**Budget  
des dépenses  
1992-1993**

**Partie III**

Plan de dépenses



CA1  
FN  
-E 77



# Canadian Radio-television and Telecommunications Canada

## 1992-93 Estimates



### Part III

Expenditure Plan

## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1992

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1993-III-4  
ISBN 0-660-56978-7

Printed on  
recycled paper



Imprimé sur  
papier recyclé



1992-93 Estimates

Part III

Canadian Radio-television and  
Telecommunications Commission

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section while the index allows the reader to focus on topics of interest. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A.	Authorities for 1992-93 - Part II of the Estimates	4
B.	Use of 1990-91 Authorities - Volume II of the Public Account	5

### Section I

#### Program Overview

A.	Plans for 1992-93	
1.	Highlights for the Estimates Year	6
2.	Summary of Financial Requirements	7
B.	Recent Performance	
1.	Highlights for the Year in Progress and the Past Year	8
2.	Review of Financial Performance	10
C.	Background	
1.	Introduction	11
2.	Mandate	12
3.	Program Objective	12
4.	Program Organization for Delivery	12
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	14
2.	Initiatives	17
3.	Update on Previously Reported Initiatives	17
E.	Program Effectiveness	19

### Section II

#### Analysis by Activity

A.	Broadcasting	25
B.	Telecommunications	32
C.	Administration	40

### Section III

#### Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	43
2.	Personnel Requirements	43
3.	Revenue	45
4.	Net Cost of Program	47
B.	Topical Index	48
C.	References	48

---

## Spending Authorities

---

### A. Authorities for 1992-93 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1992-93 Main Estimates	1991-92 Main Estimates
	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission		
65	Program expenditures	33,954	31,562
(S)	Contributions to employee benefits plans	3,864	3,601
	Total Agency	37,818	35,163

#### Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1992-93 Main Estimates
	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	
65	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission - Program expenditures	33,954,000



# Program by Activities

(thousands of dollars)	1992-93 Main Estimates				1991-92 Main Estimates
	Person-Years*	Budgetary			
		Operating	Capital	Total	
Broadcasting	177	12,312	-	12,312	12,623
Telecommunications	95	7,102	-	7,102	7,514
Administration	179	17,779	625	18,404	15,026
	451	37,193	625	37,818	35,163
1991-92 Person-Years	432				

\* See figure 25, page 44 for additional information on person-years.

## B. Use of 1990-91 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission				
50	Program expenditures	31,917,000	31,917,000	31,003,471
(S)	Contributions to employee benefit plans	3,487,000	3,741,000	3,741,000
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	-	54,666	54,666
Total Program - Budgetary		35,404,000	35,712,666	34,799,137

---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Plans for 1992-93

##### 1. Highlights for the Estimates Year

In 1992-93 the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission will do the following:

#### Broadcasting

- process approximately 2,225 broadcasting applications pertaining to television, radio, cable, pay and specialty services, and including requests for new licences, licence amendments and renewals, applications for authority to transfer effective control of licensed undertakings and approximately 800 cable rate filings (see page 29 Figure 13);
- complete its review of student and community radio policies, proceed with consideration of possible licensing exemptions in respect of certain classes of broadcasting undertakings, and conduct a review of the effectiveness of Canadian talent initiatives in radio (see page 30); and
- review all other regulations and policies, taking into account the new *Broadcasting Act* and evolving industry conditions.

#### Telecommunications

- process approximately 1,800 tariff applications and agreements, handle about 8,000 subscriber and competitor complaints and hold over ten public hearings to deal with general rate changes and regulatory policy issues (see page 34 Figures 17 & 18);
- conduct a proceeding to establish appropriate rates for Telesat's space segment services (see page 38); and
- release the Commission's decision on whether or not to permit competition in the public long distance telephone service market and to further liberalize the existing rules for the resale and sharing of private lines (see page 38).

#### Administration

- respond to the nomination of Commissioners who will be resident in regional locations, by developing the informatic system and staff support to ensure their ability to participate effectively in the ongoing work of the Commission and to represent regional views and interests.

## 2. Summary of Financial Requirements

**Figure 1: Financial Requirements by Activity**

(thousands of dollars)	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Change	For Details See Page
Broadcasting	12,312	11,884	428	26
Telecommunications	7,102	6,417	685	33
Administration	18,404	17,269	1,135	41
	37,818	35,570	2,248	
Revenues credited to the CRF	79,046	75,013	4,033	47
Person-Years * :	451	432	19	44

\* These numbers reflect the total person-year complement. More detail is provided in Figure 25: Detailed Personnel Requirements, page 44.

**Explanation of change:** The financial requirements for 1992-93 are 5.9% or \$2,248,000 more than the 1991-92 Forecast expenditures. This increase is primarily due to:

(\$000)

- an increase of 15 person-years and associated costs to strengthen regional operations 3,065
- a net decrease in salary costs (817)

**Explanation of 1991-92 Forecast:** The 1991-92 Forecast is based on information available to management as of November 30, 1991. The forecast, which is \$407,000 and 1.1% more than Main Estimates, includes \$1,500,000 in additional resources for regional operations and \$1,093,000 in frozen resources.

## B. Recent Performance

### 1. Highlights for the Year in Progress and the Past Year

#### Television

- In addition to the normal licensing applications and renewals considered during the period, the Commission issued decisions resulting in several significant changes in the ownership of television licensees. These included approval of applications by: CanWest Communications Enterprises Inc. to assume control of Global Communications Limited; Baton Broadcasting Incorporated to acquire effective control of the broadcasting undertakings owned by Mid-Canada Communications Limited; Western International Communications Ltd. (WIC) to acquire ownership of the broadcast holdings of Allarcom Limited; and by WIC, as well, to assume effective control of NEWCO Niagara Television Limited (CHCH-TV Hamilton);
- the Commission approved a restructuring of the CBC undertaken as a result of budgetary shortfalls. The most prominent feature of the restructuring was the elimination of local television service to 11 communities;
- the Commission amended the television regulations to reflect provisions contained in the new *Broadcasting Act*;
- the Commission endorsed the Canadian Broadcast Standards Council (CBSC) as a first line of complaint resolution in areas covered by broadcast industry codes, including sex-role portrayal, violence and ethics; and
- a new policy on local programming came into effect.

#### Radio

- The Commission has made available for use by potential applicants the FM frequencies vacated by CKO;
- the Commission issued its Radio Market Criteria for use in determining the economic viability and potential impact of new entrants;
- the Commission proceeded with its review of student and community FM policies and issued revised policy proposals for public comment; and
- the Commission held a number of hearings at which it considered applications for authority to transfer the effective ownership of radio programming undertakings.



## Cable

- The Commission amended the provisions of the cable regulations dealing with installation fees and fees for basic service;
- the Commission released its new policy on the community channel; and
- the Commission accepted the Canadian Cable Television Association's (CCTA) *Customer Service Standards*

## Telecommunications

- The Commission approved further long distance rate reductions in the territories of a number of the companies that it regulates. For example, rate reductions were approved for subscribers of Island Tel, Newfoundland Tel, AGT Limited (AGT), Maritime Telegraph & Telephone Company Limited (MT&T) and for New Brunswick Telephone (NBTEL);
- in May 1990, Unitel Communications as well as B.C. Rail/Lightel applied to the Commission for entry into the public long distance service market. The Commission initiated a major public proceeding in order to determine whether or not such entry is in the public interest. The full record of the proceeding was completed in September following the submission of written arguments by all parties in the proceeding. The matter is currently before the Commission and a decision is expected in the spring of 1992;
- following the privatization of Teleglobe Canada Inc., the Commission held a major public hearing in 1991 to address a number of issues related to the regulation of Teleglobe in the post-transitional period. The Commission's decision established Teleglobe's revenue requirement, further liberalized the rules for the resale and sharing of international leased circuits, addressed the issue of cash advances to Memotec Data Inc. and for the time being denied Teleglobe's request for forbearance of its competitive network services.

In July 1991, the Commission released a decision requiring federally regulated carriers to prohibit, through their tariffs, the routing by customers of basic traffic by way of the U.S., when the traffic originates or terminates in Canada; and

- the Commission issued decisions with respect to applications for general rate increases for Island Tel, MT&T and Telesat Canada.

## 2. Review of Financial Performance

**Figure 2: 1990-91 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1990-91		
	Actual	Main Estimates	Change
Broadcasting	11,840	12,092	(252)
Telecommunications	6,136	7,827	(1,691)
Administration	16,823	15,485	1,338
	34,799	35,404	(605)
Revenues credited to the CRF	67,204	67,571	(367)
Person-Years *:	428	432	(4)

\* These numbers reflect the total person-year complement. More detail is provided in Figure 25: Detailed Personnel Requirements, page 44.

**Explanation of Change:** The difference of \$605,000 or 1.7% between actual expenditures and the Main Estimates results from:

	(\$000)
● Restraint program	(560)
● Frozen allotment FST	(84)
● Adjustment to Statutory vote net of lapse funds	39

**Explanation of Revenues:** The difference of \$367,000 or 0.5% between actual revenues and the Main Estimates results from:

	(\$000)
● an estimated rate of revenue that exceeded industry performance	(367)

## C. Background

### 1. Introduction

The Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) is an administrative tribunal constituted under the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act* (R.S.C. 1985, c. C-22). It is vested with the administrative and quasi-judicial authority to license and regulate all broadcasting undertakings within Canada and to regulate telecommunications common carriers that fall under federal jurisdiction.

Currently, there are broadcasting licences authorizing the operations of more than 5,400 radio, television and community programs networks; radio and television programming undertakings and their associated transmitters; satellite to cable, pay-TV and specialty programming undertakings; and radiocommunication, cable and relay distribution undertakings. Licensees range from large, publicly-traded corporations holding multiple licences in several facets of broadcasting (e.g. Baton Broadcasting Ltd., Maclean Hunter Limited, Le Groupe Vidéotron Ltée and Rogers Communications Inc.) to small, family-owned businesses, co-operatives and university student councils. Licensees also include federal and provincial public entities (e.g. Canadian Broadcasting Corporation, Ontario Educational Communications Authority and l'Office de Radio-Télévision du Québec) as well as local community-based broadcasting organizations.

The telecommunications carriers subject to the jurisdiction of the CRTC include:

- all major telephone companies operating in the provinces and territories which are members of the Telecom Canada consortium other than those which are provincial crown corporations (Manitoba Telephone System and SaskTel), as well as
- other carriers offering cellular telephone or data services on a national or inter-provincial basis (e.g. Cantel, Unitel), and
- satellite carriers providing domestic and international satellite-based carrier services (Telesat Canada and Teleglobe Canada).

Telephone companies and other telecommunications carriers offering services on a strictly local or intra-provincial basis remain subject to provincial legislative and regulatory authority. Those provincially-regulated carriers range from fairly large companies operating in multiple locations within a province (e.g. QuebecTel, Télébec) to smaller, municipally-owned and operated entities (e.g. Thunder Bay Telephone, Edmonton Telephone).

## 2. Mandate

The Commission's authority to regulate broadcasting derives from the *Broadcasting Act* (S.C. 1991, c.11). Its telecommunications regulatory powers derive from the *Railway Act* (R.S.C. 1985, c. R-3), the *National Transportation Powers and Procedures Act* (R.S.C. 1985, [3rd suppl], c.28) and from various "special acts" of Parliament which create specific telecommunications companies and explicitly subject specified activities or functions of those companies to the authority of the CRTC. Some of the "special acts" include the *Bell Canada Act*, the *Telesat Canada Act*, and the *Teleglobe Canada Act*.

In addition, specific sections of the *Canada Elections Act* that deal with free-time and paid political broadcasts by parties and candidates during federal election campaigns are administered and enforced by the CRTC.

## 3. Program Objective

The objective of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission is to regulate and supervise all aspects of the Canadian broadcasting system with a view to implementing the broadcasting policy set out in the *Broadcasting Act*; and to regulate rates and other aspects of the services offered by telecommunications common carriers under federal jurisdiction.

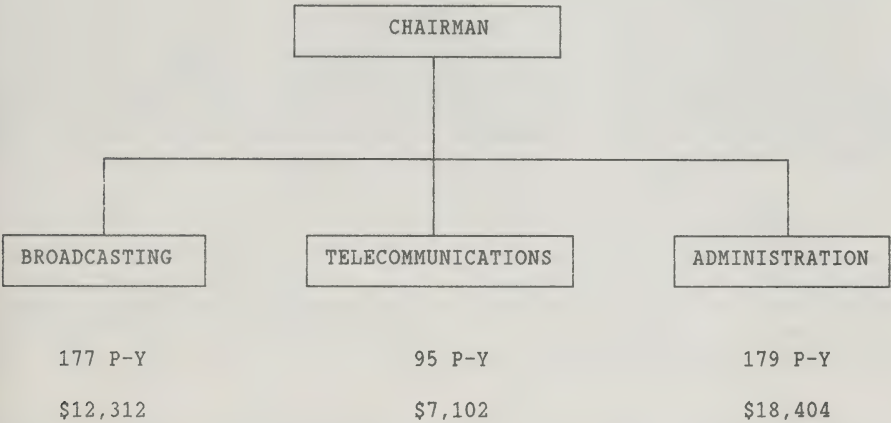
## 4. Program Organization for Delivery

**Activity Structure:** Three Activities contribute to the achievement of the CRTC Program Objective: Broadcasting, Telecommunications and Administration. The Broadcasting and Telecommunications Activities support the Commission by providing specific expertise in the evaluation and development of policy, and by evaluating, analyzing and processing all applications received by the Commission. The Administration Activity includes all common services required to ensure an effective and timely response to the other two activities of the program and includes the Chairman's Office, the Full Commission, General Counsel, Secretariat and Information Services.



The relationship between the CRTC organization and the activity structure described above, and a breakdown of 1992-93 resources, are presented in Figure 3.

Figure 3: 1992-93 Resources by Activity (\$000)



**Organization Structure:** The organization of the CRTC parallels that of the industry and enables the Commission's objectives to be successfully and efficiently accomplished. A more detailed description of the CRTC's organization can be found in the Analysis by Activity Sections further in this document and the CRTC Annual Report.

## **D. Planning Perspective**

### **1. External Factors Influencing the Program**

The industries regulated by the CRTC face major changes resulting from technological advances, economic conditions, evolving market demand, and increasing domestic and global competitive forces. These changes are forcing a fundamental re-thinking of the Canadian broadcasting and telecommunications industries.

There are numerous technological advances in these industries, including digital audio radio; advanced and high definition television (HDTV), video compression and universal addressability for cable, digital audio broadcasting, and the integration of fibre optics into cable and telephone networks.

At the same time, conventional radio and television broadcasters are experiencing financial difficulties as profitability declines and expenses increase more rapidly than revenues. This is compounded by what appears to be a move by advertisers away from mass-appeal to special-interest media, and the tendency of multi-national firms to reach Canadian consumers by way of spillover advertising.

The industries regulated by the CRTC must also adapt to market trends which, in the 1990s, include consumer demand for an expanding range of products, specialized rather than mass-appeal services, convenience, better quality, and greater personal control.

Added to this mix is the trend toward global competition, not to mention increased competition in the domestic market.

In broadcasting, both television and cable television face new foreign competitive challenges from U.S. based direct broadcast satellites (DBS) systems which will beam potentially hundreds of new pay television, pay-per-view and other services into Canada. One such system, Skypix, has already begun its marketing efforts in this country. This was brought into focus by the Summit on Canadian broadcasting convened this Fall by the Minister of Communications.

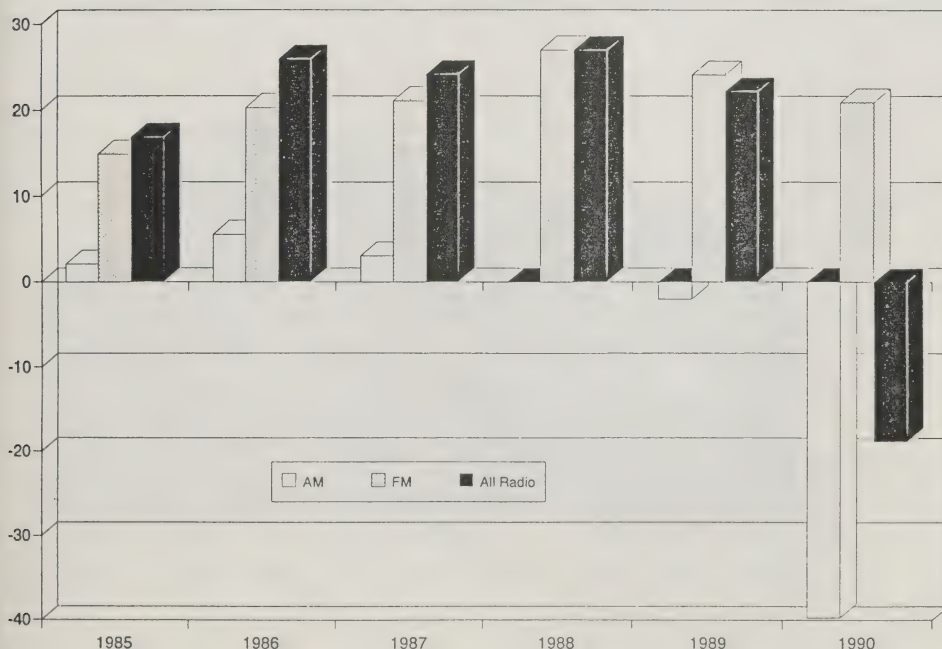
In telecommunications, the Commission must help to ensure that both Canadian carriers and Canadian business generally remain internationally competitive. The incentive for Canadian telecommunications traffic to be carried on American facilities, which results from rate differences between the two countries, continues to be a considerable challenge for the industry and the CRTC.

In addition to these factors, there are also a number of possible legislative and regulatory changes in 1992/93 which will have an impact on both the industry and the Commission. For example, the new telecommunications legislation, expected to be before Parliament in the near future, may change the regulatory environment substantially. This could enable the CRTC to use forbearance from regulation where competitive market forces make this appropriate.

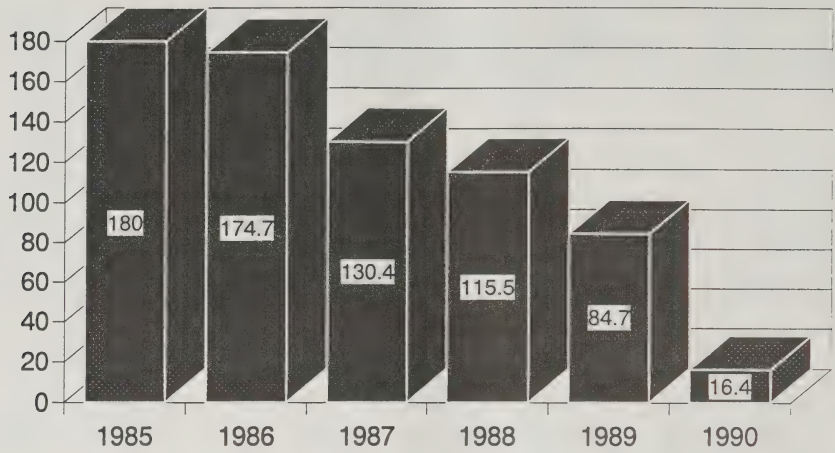
Other factors, however, may lead to substantial increases in the Commission's regulatory activities. For instance, the CRTC may be required to regulate the growing number of resellers of telecommunications services. SaskTel and Manitoba Telephone may come within CRTC jurisdiction during the next year as a result of the 1989 Supreme Court decision respecting CNCP interconnection with Alberta Government Telephones. Finally, more than 50 independent telephone companies could also be brought under CRTC regulation if the Cour Supérieure du Québec's decision in the case of Téléphone Guevremont is upheld on appeal. These changes would present a major new challenge both for these enterprises and the CRTC.

The following graphs show the pre-tax profit and total revenue of private broadcasting undertakings.

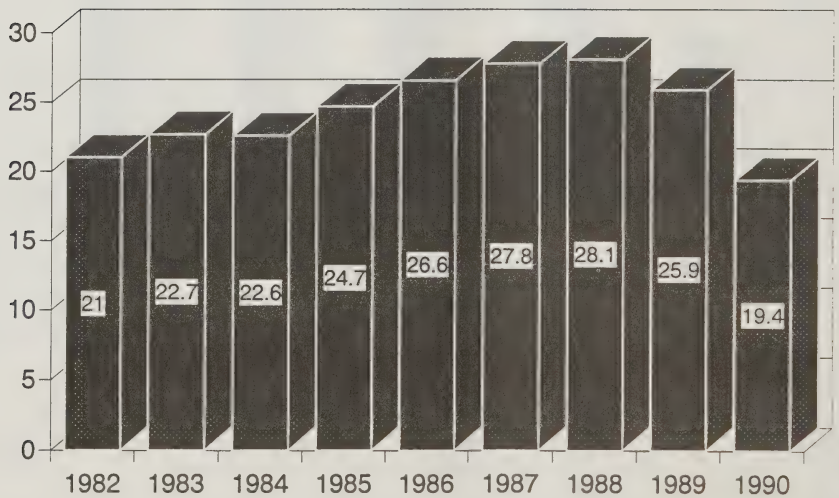
**Figure 4: Pre-tax Profit - Private Radio (millions)**



**Figure 5: Pre-tax Profit - Private Television (millions)**

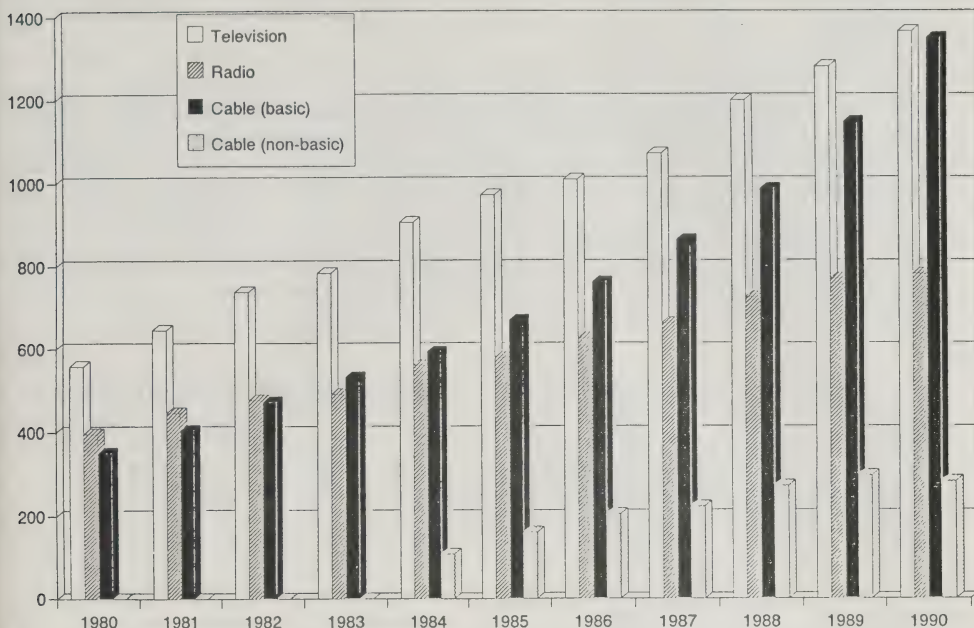


**Figure 6: Basic Cable Return on Net Fixed Assets (percentage)**





**Figure 7: Private Broadcasting Total Revenue (millions)**



## 2. Initiatives

The initiatives which the CRTC will pursue in 1992-93 will include:

- A study of the implications of granting certain classes of broadcasting undertakings exemptions from licensing requirements, pursuant to subsection 9. (4) of the new *Broadcasting Act*; and
- the strengthening of its regional office network coincident with the appointment of Commissioners resident in the regions under the provisions of the new *Broadcasting Act*.

## 3. Update on Previously Reported Initiatives

In Broadcasting, the Commission has completed its review of application forms for the renewal of AM and FM licences and for new licences; this review has resulted in simplified and streamlined application forms that have greatly reduced the paper burden on the industry. It has also put into place its new FM Policy and related regulatory amendments, the principal thrust of these being to increase the on-air availability of Canadian music, provide greater flexibility to licensees and give recognition to the particular circumstances of French-language broadcasters.

The Canadian Broadcast Standards Council (CBSC) was endorsed by the Commission in the summer of 1991. The CBSC performs as a self-regulatory body for the industry, responding to certain industry issues and to complaints.

In August 1989, the Supreme Court of Canada ruled that the federal government has the constitutional power to regulate Alberta Government Telephones (AGT). On the basis of that decision, telephone companies which are inter-provincial undertakings are subject to federal jurisdiction. However, as provincial Crown agents, Manitoba Telephone System (MTS) and Saskatchewan Telephones (SaskTel) are entitled to claim Crown immunity with the effect that these firms do not fall within the legislative authority of the CRTC pursuant to the terms of the Railway Act.

Regulation of the four Atlantic Canada telephone companies began in the fall of 1989. Following its privatization, the Commission similarly began to regulate AGT in the fall of 1990. An amendment to the Railway Act which would expressly bind the Crown was tabled on 20 October 1989, which if passed by Parliament would have the effect of subjecting MTS and SaskTel to federal jurisdiction.

The CRTC's regulatory jurisdiction may be even further expanded in the near future depending on the outcome of a number of related developments. In particular, in August of 1991, the Cour Supérieure of Québec upheld an application by Téléphone Guevremont, a Québec independent telephone company, in which it claimed that its regulation by a provincial regulatory tribunal is unconstitutional and that it should be regulated by the CRTC. If the Court's decision is upheld on appeal, the Commission's jurisdiction could be expanded to include more than 50 independent telephone companies across the country. Also, submissions have been received from the Telecommunications Worker's Union that the CRTC is legally obligated to require resellers to file tariffs pursuant to the Railway Act. This is significant in light of the Court's earlier decisions on the Commission's ability to dispense with the filing of tariffs. The matter is currently before the Commission and has not yet been brought to the courts, but could ultimately result in the CRTC being required to regulate hundreds of resellers.

## E. Program Effectiveness

### Broadcasting

The CRTC's role, as set out in the Broadcasting Act, is to regulate and supervise the Canadian broadcasting system comprised of public and private radio and television, as well as cable television industries. In broad terms, the Commission's objectives in broadcasting are to:

- encourage the production and distribution of distinctly Canadian programming;
- provide Canadians with a wide range of programming choices;
- support the development of a creative and economically-healthy broadcasting industry; and,
- ensure Canadians have input into the evolution of the broadcasting system.

The overall effectiveness of the Commission's initiatives to achieve these objectives can be seen in the increased presence of Canadian music and programs on both radio and television, and the wide access to services across the country through cable television, satellite and over-the-air distribution.

A specific example from the past year would be the increase in the minimum Canadian content requirements for FM radio which took effect on September 1, 1991. The fact that there is now sufficient Canadian product to justify the increase is largely attributable to the Commission's policies and regulations, such as the content quotas and MAPL (Music/Artist/Production/ Lyrics) system for certifying recordings as Canadian.

For television, the Commission issued a new local television policy during 1991 which allows broadcasters greater flexibility in pooling their resources and coproducing programming with independent Canadian producers.

Similarly, for cable television the Commission updated its community programming policy to provide reduce regulatory restrictions while setting an industry-wide benchmark of 5% of gross revenues for cable system investment in the community channel. These and other policy changes are undertaken in the context of extensive public consultation through written submissions and/or public hearings during which the effectiveness of current practices and alternative approaches are examined.

The CRTC uses a variety of mechanisms to assess the effectiveness of its policies and regulations, as well as the performance of the companies it regulates.

In broadcasting, these include:

- review of program logger tapes submitted by radio, television, and cable television licensees to monitor compliance, particularly with Canadian content requirements;
- review of the public file, including public complaints and comments, for each licensee at the time of licence renewal;
- individual analysis of rate increase notices for cable television systems;
- the public process associated with the issuance, amendment, or renewal of all licences; and
- internal reviews and/or studies undertaken by outside consultants.

**Improving access to the National Broadcasting System:** Over the last several years there has been a significant expansion in the number of broadcast facilities and in the volume of business generated by them. At least 99 percent of Canadians have direct access to CBC television and radio services. Larger centres are also served by two or more private local television stations and several radio stations. Another area in which major growth has occurred is cable distribution. Canada at present enjoys one of the highest levels of accessibility to cable television services. Figure 8 shows the growth of the broadcasting undertakings over a six-year period.



**Figure 8: Growth of Broadcasting and Cable Television Undertakings (1985-1991)**

	Mar. 31/91	Aug. 31/90	Mar. 31/86	Aug. 31/85
	Number of Licensed stations/systems	Revenues \$ Millions	Number of Licensed stations/systems	Revenues \$ Millions
AM Radio		469		418
-Originating	377		425	
-Rebroadcasting	293		330	
FM Radio		311		163
-Originating	333		245	
-Rebroadcasting	677		493	
Television		1,653		1,080
-Originating	127		121	
-Rebroadcasting	1,319		1,320	
Cable Television	2,082	1,636	950	828
Networks & other broadcasting undertakings	248	N/A	181	N/A
	5,456	4,069	4,065	2,489

### Telecommunications

The CRTC's jurisdiction over telecommunications originates in the Railway Act. The primary role of the regulator is to ensure that:

- the rates charged by the telephone companies it regulates are just and reasonable;
- telecommunications carriers, in providing their services and facilities, do not treat their customers and/or competitors unfairly;
- all telecommunications services are provided efficiently;

- basic telephone service is universally accessible at affordable prices;
- telecommunications carriers remain financially viable and able to continue to provide services of high quality to meet the needs of Canadians; and
- wherever possible, effective market forces are allowed to replace or supplement traditional regulatory approaches.

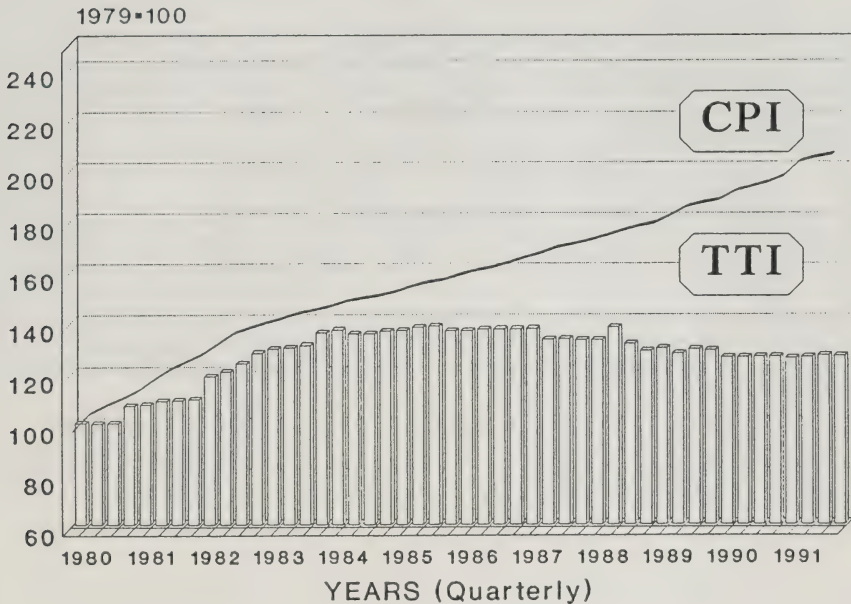
Specific examples of the carrying out of these policies would include the substantial rate reductions ordered by the Commission from time to time to ensure fair and reasonable prices. For instance, long distance telephone rates were reduced throughout Atlantic Canada, while increases in local service rates were denied or minimized. As a result of an October 3, 1990 decision, rates fell by as much as 50%, on average, for inter-exchange competitive Megaplan services offered by Bell Canada and B.C. Tel. Lower rates were also approved for a similar service offered by Unitel.

In addition, the cost of many overseas telephone calls will be reduced, as a result of the Commission's September 4, 1990 decision to allow direct access to Teleglobe's overseas long distance service. Changes have also been approved to the structure of 800 Service rates. These changes have resulted in rate reductions for about two-thirds of Bell Canada customers, and 50% of 800 customers in British Columbia, Nova Scotia, and Prince Edward Island.

**Price Regulation:** One of the major responsibilities of the Telecommunications activity is the regulation of the prices charged by the telecommunications carriers for their services. In the case of telecommunications, regulated prices have increased significantly more slowly than the general rate of inflation.

The following graph identifies the increase in the total telephone price index (T.T.I.) and the comparable increase in the Consumer Price Index (C.P.I.):

Figure 9: TOTAL CPI VS. TOTAL TELEPHONE INDEX (T.T.I.)



The CRTC also employs various methods for ensuring compliance with its decisions and policies. These mechanisms include:

- a requirement for companies to regularly file detailed reports on public complaints and their actions taken to address the situation;
- the extensive review of construction programs;
- detailed analysis of company revenue requirements, and establishment of allowable levels of return on equity; and
- the public process associated with approval of tariff applications which deal with the rates, terms or conditions for the provision of telecommunications services.

The public process for dealing with individual applications is also a central component of the Commission's procedures for setting expectations as well as assessing effectiveness in achieving its program objectives.

#### **Program Evaluation:**

Program Evaluation Branch regularly examines the Commission's four areas of regulatory authority: a) AM and FM radio broadcasting; b) telecommunications; c) cable, pay-TV and specialty services; and d) television broadcasting.

An evaluation assessment of the Cable, Pay-TV and Specialty (CPS) services component was conducted in 1990-91, and a framework was developed for this activity. The results are being used to conduct a comprehensive review of the CPS sector. The review, which will be completed before the end of 1991-92, will address issues related to the new *Broadcasting Act*, and will encompass Canadian content, accessibility, varied and comprehensive programming, consumer protection, regulatory compliance and system viability.

An evaluation assessment of the television broadcasting component is scheduled to begin in early 1992.



---

## Section II

### Analysis by Activity

---

#### A. Broadcasting

##### Objective

To regulate and supervise all aspects of the Canadian broadcasting system with a view to implementing the *Broadcasting Policy for Canada* set out in s. 3 of the new *Broadcasting Act* proclaimed on 4 June 1991. In summary, the policy declares that the system shall be effectively owned and controlled by Canadians, and be comprised of public, private and community elements that should offer varied and comprehensive programming of high standard and provide a balance of information, enlightenment and entertainment for men, women and children of all ages, interests and tastes.

Within the context of this objective, the CRTC is also guided by certain fundamental program goals that shape its policies, regulations and decisions. These include:

- encouraging the production and distribution of distinctly Canadian programming;
- fostering Canadian talent;
- providing Canadians with a range of programming choices;
- supporting the development of a creative and economically-healthy broadcasting industry;
- ensuring, through an open process, that Canadians have a say in the evolution of the broadcasting system;
- aiding underserved Canadians - such as minority groups, the disabled, and those who live in remote communities - in gaining access to the full benefits and enjoyment of the broadcasting system; and
- balancing the interests of the players involved.

## Description

The Broadcasting Activity's responsibilities are to provide advice and recommendations to the Commission on the development of policy and regulations, as well as on operational matters; to analyze and evaluate proposals and applications submitted to the Commission, within the context of the objectives of the *Broadcasting Act*; to conduct reviews of the CRTC's policies and regulations; to monitor the Canadian broadcasting system with a view to determining the adequacy of present services and future requirements, and to ensure compliance with statutes, conditions of licence and regulations.

The Broadcasting component consists of Radio; Television; Cable, Pay and Specialty Services; Marketing, Ownership and Financial Analysis; Technical Policy, Planning and Analysis; and certain operational units within the Secretariat, including Licensing Operations, Decisions and Public Hearings Unit.

## Resource Summaries

The Broadcasting Activity accounts for approximately 33% of the total 1992-93 CRTC expenditures and 39% of the total person-years.

Figure 10: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1992-93		Forecast 1991-92		Actual 1990-91	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Broadcasting	12,312	177	11,884	177	11,840	174

**Note:** Approximately 84% of the total activity expenditures are for personnel costs. Broadcasting licence fee revenues for 1992-93 are estimated at \$65.1 million (see page 47) and are credited to the Consolidated Revenue Fund.

Figure 11 summarizes the major changes in financial requirements which occurred in 1990-91.

**Figure 11: 1990-91 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1990-91					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Broadcasting	11,840	174	12,092	178	(252)	(4)

**Explanation of Change:** The under expenditure of \$252,000 or 2.1% is a result of under utilizing 4 person-years.

#### Performance Information and Resource Justification

The workload of the Broadcasting Activity is centred on three areas: Licensing, Operations and Policy. All three areas are required to respond to the evolving needs of a system comprised of broadcasting undertakings that, collectively, are projected to earn gross revenues of \$8 billion in 1992.

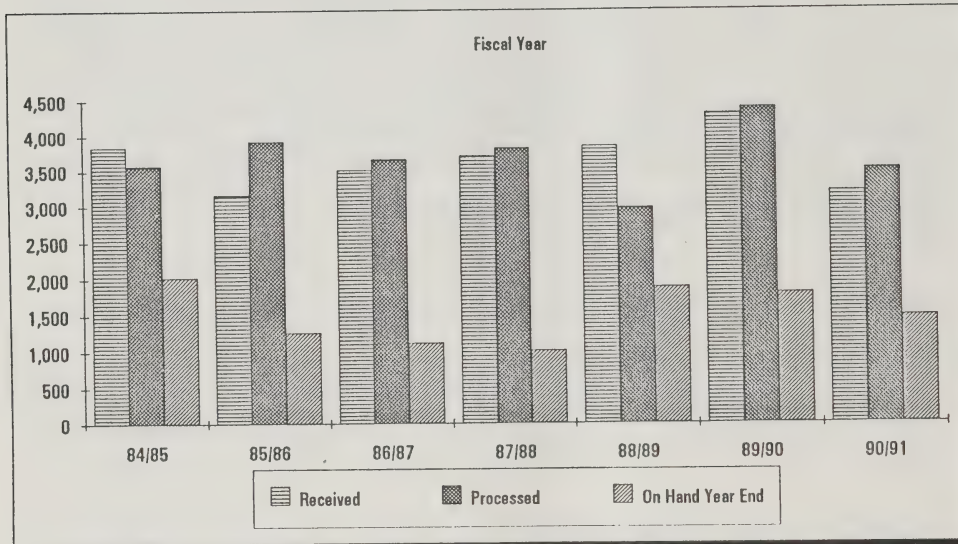
#### Broadcast Licensing and Operations

The broadcast licensing workload generally focuses upon the processing of applications and other proposals submitted for Commission consideration. These include applications for new licences or for licence renewal, licence amendment applications, cable rate filings, requests for authority to transfer ownership or effective control of licensed broadcasting undertakings (through transfers of shares or assets), and licence revocations.

After a period of declining person-year allotments and increasingly heavy workloads within the Commission, both levels have stabilized. The number of applications received in the Commission on an annual basis is actually projected to diminish in coming years as a consequence of several factors, not the least of which is the Commission's successful and ongoing efforts to reduce regulatory burden. The number of licence renewal decisions will also decrease as new licences in respect of single programming undertakings are issued to replace what, in the past, were separate licence authorities for commonly-owned originating stations and their rebroadcasting transmitters.

Figure 12 illustrates the number of broadcasting applications and cable rate filings received, processed and on hand from 1984-85 to 1990-91, as of March 31 in each year.

**Figure 12: Broadcasting Applications and Filings Received, Processed and On Hand**



In the area of broadcast licensing, four types of applications are received for consideration by the Commission:

- applications for new broadcast transmitting or receiving undertakings;
- applications to amend any provision of an existing licence and requests for approval of changes to certain aspects of operations of a licensee, and filings made to the Commission for rate increases;
- applications for licence renewals; and
- applications to effect changes in ownership of assets or control, or network applications.



Request for approvals were also received from licensees as part of, and in accordance with, the new regulations. Figure 13 shows the broadcasting licensing application workload for a three-year period.

**Figure 13: Broadcasting licensing workload, by application type**

	Forecast 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
New Licences*	300	250	403
Amendments to Licences	600	600	648
Requests for Approvals	200	150	144
Licence Renewals**	600	800	683
Ownership Changes	450	450	235
Networks	75	75	79
Total applications	2,225	2,325	2,192
Rate Filings	800	800	1,000
Total Applications and Filings	3,025	3,125	3,192

\* The projected numbers of applications for new licences do not include any forecast of those submitted in response to major calls the Commission may issue pursuant to the receipt of an application to serve a given market.

\*\* The projected numbers of licence renewal applications do not include those for transmitters that are simple rebroadcasters of AM, FM and television services.

### **Developing Broadcasting Regulatory Policies**

The Commission, in pursuing its responsibilities for developing broadcasting regulatory policy, is currently focusing its attention on the following areas:

- The development of an appropriate regulatory response to address the potential impact of foreign-based direct broadcast satellite (DBS) services on the Canadian broadcasting system.
- The Commission will undertake a review of the policy issues associated with concentration of ownership in broadcasting.

- The Commission will continue to review its policies regarding the benefits expected from changes of ownership.
- The Commission will review regulations to adapt to the new broadcasting legislation and to changes within the industry.

Figure 14 sets out the number of anticipated broadcasting-related public hearings between 1991-92 and 1992-93.

**Figure 14: Number of Public Hearings**

	Forecast 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
Licence applications	20	12	19
Policies/Issues	2	-	1
	22	12	20

The Commission will hold in Fiscal Year 1992-93 the following public hearings:

- To consider the licence renewal applications of most pay television and specialty service licensees;
- to consider the licence renewal applications of the CBC/Radio-Canada television networks, CTV network, CBC television stations in Newfoundland, CJON-TV St. John's and CHAU-TV Carleton;
- to consider renewal of the radio network licences of the CBC. The public hearing will likely focus on the CBC's ability to fulfil its mandate, taking into account its financial resources; and
- to consider the licence renewal applications of 74 radio stations. This number includes most community and campus radio stations, whose licences were renewed administratively to 1993 to enable the Commission to assess their Promises of Performance following completion of its review of community and campus radio policies.

#### **Recent Accomplishments**

- The Commission issued a two-year licence renewal to the French-language specialty service licensee, Consortium de Télévision Québec Canada (TV5), in recognition of the changing circumstances of this service;

- the Commission issued a call for applications for the extension of service, using multipoint distribution system (MDS) technology, to non-Part III communities (i.e. those unlicensed locations within the A and B contours of television undertakings providing a third Canadian television service);
- the Commission licensed Viewer's Choice Canada to provide a pay-per-view service in Eastern Canada;
- the Commission authorized the transfer of control of CHCH-TV Hamilton from Maclean Hunter Acquisition Inc. to WIC Western International Communications Inc. (WIC). The Commission acknowledged, as a benefit of the transaction, the emergence of WIC as a stronger and more competitive component of Canada's independent television sector, but tied its approval to a requirement that WIC divest of either CHAN-TV Vancouver or CHEK-TV Victoria;
- at a public hearing in Vancouver, the Commission considered an application by Allarcom Pay Television Limited to provide a pay-per-view service in Western Canada, and an application by Cathay International Television Inc. for a regional specialty service licence to replace its existing regional multilingual pay television licence;
- at a public hearing in the National Capital Region, the Commission considered an application by World Television Network for a national multilingual specialty service;
- the Commission announced a new local programming policy for television, effective 1 September 1991;
- the Commission announced a new FM policy, effective 1 September 1991;
- the Commission held an 8-day hearing into CBC television service reductions and subsequently approved a restructuring of the CBC's service, taking into account the Corporation's reduced financial capacity; and
- the Commission reviewed the performance of the Canadian Broadcast Standards Council (CBSC) and endorsed the CBSC as a first line of complaint resolution in areas covered by industry codes, including sex-role portrayal, violence and ethics.

## B. Telecommunications

### Objective

To support the Commission's decisions and policies in ensuring that the rates charged by federally-regulated telecommunications carriers are just and reasonable and that carriers do not make any unjust discrimination or give any undue preference or advantage in the provision of their services and facilities.

Within the context of the objectives, policy elements and directives contained in the existing legislation, the Commission will, as intermediate term goals:

- ensure the provision of efficient, just and reasonably priced telecommunications services;
- ensure universal accessibility to basic telephone service;
- ensure that telecom carriers are financially viable and able to provide basic services of adequate quality to meet subscriber needs;
- determine where regulation could be replaced/supplemented by reliance on effective market forces; and
- ensure that telecommunications carriers do not unfairly take advantage of their monopoly or dominant market positions in dealing with subscribers, other carriers, or competitors.

### Description

The Telecommunications responsibilities are to advise the Commission on all matters related to telecommunications carrier regulation under the Railway Act and other statutes, and in so doing, to analyse and evaluate related data and take into account changes of sociological, political and technical significance in the telecommunications environment. Telecommunications staff perform financial, economic, technical and social analysis in support of such matters as major rate applications, issue proceedings, interconnection agreements and tariff filings; ensure that accounting methods and costing procedures employed by federally-regulated carriers are consistent with the requirements of the Commission; review the capital construction programs and quality of service of the federally-regulated carriers; resolve complaints and respond to inquiries from users of telecommunications services and monitor developments in other regulatory jurisdictions, in the courts and in legislation within and outside Canada.



## Resource Summaries

The Telecommunications Activity accounts for approximately 19% of the total 1992-93 CRTC expenditures and 21% of the total person-years.

**Figure 15: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1992-93		Forecast 1991-92		Actual 1990-91	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Telecommunications	7,102	95	6,417	95	6,136	80

**Note:** Telecommunications fee revenues for 1992-93 are estimated at \$13.9 million (see page 47) and are credited to the Consolidated Revenue Fund.

Figure 16 summarizes the major changes in financial requirements which occurred in 1990-91.

**Figure 16: 1990-91 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1990-91					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Telecommunications	6,136	80	7,827	97	(1,691)	(17)

**Explanation of Change:** The under expenditure of \$1,691,000 or 21.6% is a result of resources imputed to the administration activity for the continued development of the Management Information System.

## performance Information and Resource Justification

Most applications are concerned with specific carrier tariffs and deal with the rates and other terms and conditions for the offering of new or changes to existing tariffs. Other categories include applications for the approval of agreements between carriers or for interconnection between competing carriers. In the case of requests for general rate increases or where major issues of regulatory policy arise, public hearings are generally held, though on occasion a paper process such as is used for regular tariff filings is employed. Public hearings are also frequently employed for purposes of reviewing carrier's capital expenditures and in certain other instances.

A significant increase in workload is due to the Commission's new regulatory responsibilities for the Atlantic telephone companies and AGT Limited. If new legislation is introduced to extend jurisdiction to SaskTel and MTS systems this workload could further increase.

**Figure 17: Major Activity Workload**

	Forecast 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
Applications	1,800	1,800	1,700
Rate and Issue Hearings	5	5*	7
Other Hearings	7	5	4

\* It is worth noting that one of these hearings, relating to the issue of long distance telephone service competition, lasted for three months.

The handling of complaints involves those of residential, business subscribers and unregulated companies in competition with the established carriers. Figure 18 shows the workload for the three-year period.

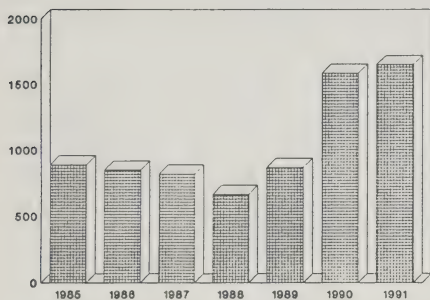
**Figure 18: Telecommunications Complaints Workload**

	Forecast 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
Complaints	8,000	7,500	7,100

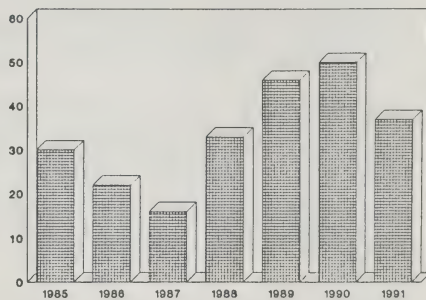
Figure 19 shows the Telecommunications regulatory activity over the past six years in four major areas.

**Figure 19: Telecommunications Regulatory Activity**

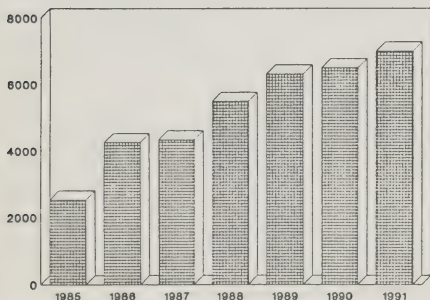
**NUMBER OF ORDERS ISSUED**



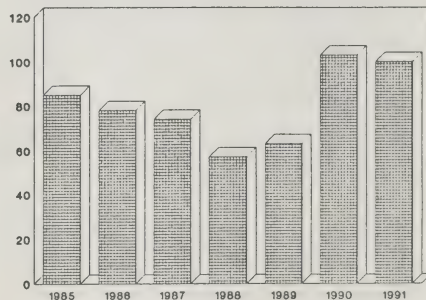
**NUMBER OF DECISIONS ISSUED**



**NUMBER OF COMPLAINTS HANDLED**



**NUMBER OF PUBLIC NOTICES ISSUED**



**Public Hearings:** In Telecommunications the number of public hearings or public hearings days does not provide an accurate reflection of the amount of total staff time involved in a proceeding. For example, in the case of general rate increase proceedings the time from application to the release of decision is set at 180 days. Included in the work associated with these applications is analysis of evidence, preparation of interrogatories and analysis of interrogatory responses, hearing time and the preparation of lengthy and complex decisions. In addition, the Commission has adopted paper proceedings as an approach with regard to some matters (e.g. Resale and Sharing and Call Management Services), that removes the requirement for oral hearings but requires the same extensive analysis by Commission staff.

**Implementation of A New National Policy:** As a result of the Supreme Court's 1989 decision, the regulation of the four major Atlantic telephone companies and AGT Limited have been transferred from the provinces to the CRTC. Anticipated legislation similar to Bill C-41 of the previous session of Parliament would extend the Commission's jurisdiction further to include regulation of the telephone companies in Manitoba and Saskatchewan. In addition to undertaking ongoing rate regulation of these companies, it will be necessary to address the appropriate extent of competition to be permitted in the Atlantic and Alberta regions, and the terms and conditions according to which such competition should be permitted. Ongoing review of other important aspects of the regulations that have to date governed these companies will also be necessary within the framework of implementing a national telecommunications policy that recognizes our increasing national, social and commercial dependence on telecommunications while remaining sensitive to specific regional concerns and circumstances.

**Ongoing Issues:** The major ongoing issues confronting the Commission in telecommunications involve: the degree of competition, if any, that should be permitted in traditional monopoly markets; the entry and behaviour of regulated carriers in emerging markets; and the rules governing the behaviour of regulated carriers in competitive markets. Among the challenges confronting the Commission in this technologically dynamic environment are:

- ensuring that all tariffs are just and reasonable, and promote the goal of universally available telephone service at affordable rates while permitting the regulated companies to earn a reasonable rate of return;
- determining in which areas the public interest is best served by competitive market forces rather than a regulated monopoly approach;
- making a final determination on the issue of competition in the public long-distance telephone service market, as well as the extension and expansion of existing rules for resale and sharing, and any concomitant regulatory activities flowing from those decisions;



- determining the need for restructuring of rates for telecommunications services, including reductions to message toll service rates, giving due consideration to impacts on the accessibility of basic telephone service, the cost of doing business, and on the continued development and maintenance of an accessible public network for the efficient movement of information;
- ensuring that the Commission's regulatory activity takes into account the international competitiveness of Canadian carriers and Canadian business generally;
- ensuring that the regulatory environment fosters the development of the innovative new services and pricing options required by business and residence customers;
- determining the objectives and requirements, if any, for the regulation of essentially monopolistic firms operating in competitive markets or in markets in transition from monopoly to competition, and determining the appropriate attribution of costs for carriers that participate in both monopoly and competitive markets;
- extending, as appropriate, the CRTC's Phase III Cost Inquiry decision to additional carriers coming under CRTC jurisdiction;
- for the various markets served by federally-regulated carriers, determining the extent to which they should or could be subject to less regulation;
- incorporating into CRTC decision making, the regulation of additional companies that become subject to CRTC jurisdiction upon passage of anticipated telecommunications legislation, or through decisions of the Courts;
- determining the pace and extent to which carriers which have recently come under federal jurisdiction should be subject to regulations uniform with existing CRTC regulations;
- determining what, in terms of the public interest, is a reasonable level of investment in new and emerging technologies, and in what time-frame;
- ensuring that the introduction of new technology to the telecommunications networks [eg. Integrated Services Digital Network (ISDN)] is brought about in a cost-effective and equitable manner;
- assessing the technological and economic possibilities, in the context of the public interest, of cross-provisioning of service by cablecos and telcos;

- determining the appropriate future provisioning and cost recovery arrangements for access facilities (i.e. those facilities that link a customer with the desired telecommunications or information service); and
- monitoring and reviewing the financial performance and revenue requirements of federally regulated carriers. In the immediate future this will involve general rate proceedings for both AGT Limited, Telesat Canada and Newfoundland Tel.

### **Recent Accomplishments**

**Public Long Distance Competition:** In May 1990, Unitel Communications as well as B.C. Rail/Lightel applied to the Commission for entry into the public long distance service market. The Commission initiated a major public proceeding in order to determine whether or not such entry is in the public interest. Following a series of regional hearings held across the country in February and March 1991, a central hearing that lasted approximately three months was held in the National Capital Region commencing in April 1991. The full record of the proceeding was completed in September following the submission of written arguments on the applications and on the public notice issues identified by the Commission by all of the parties in the proceeding. The matter is currently before the Commission and a decision is expected in the spring of 1992.

**Form of Regulation for Teleglobe Canada:** Following the privatization of Teleglobe Canada Inc., the Commission held a major public hearing in 1991 to address a number of issues related to the regulation of Teleglobe in the post-transitional period. The Commission's decision, released in December 1991, addressed a number of matters relating to the regulation of Teleglobe and to its revenue requirement. In addition to addressing the appropriate form of regulation for Teleglobe, the Commission established Teleglobe's revenue requirement for 1992. The Commission assessed that a reduction of \$70 million in the company's revenue requirement was appropriate, as compared to a \$43 million reduction as proposed by Teleglobe. The decision also further liberalized the rules for the resale and sharing of international leased circuits, addressed the issue of cash advances to Memotec Data Inc. and for the time being denied Teleglobe's request for forbearance of its competitive network services.

**Long Distance Rate Reductions:** The Commission approved further long distance rate reductions in the territories of a number of the companies that it regulates. For example, depending on the destination, rate reductions were approved for subscribers of Island Tel (ranging on average from 2.5% to 19.2%), Newfoundland Tel (ranging on average from 12% to 30%), AGT (ranging on average from 8% to 14%), MT&T (ranging on average from 3.7% to 20.7%), and for NBTel (ranging on average from 7% to 13%).

**Business Services:** In October 1990, the Commission approved the restructuring of competitive network service rates for Bell and B.C. Tel. Rates were reduced for interexchange Megaplan services by 20% to 50% and DS-3 service was introduced. The decision also approved a pricing plan that provides for discounts based on the length of a customer's contract together with a customer's minimum monthly bill. Subsequently, the Commission also approved rate reductions for Mach III service and the removal of the 5% administered price differential between the Mach III services and the telephone companies's Megaplan services. In November 1991, the Commission approved further reductions in Megaplan rates.

**Newfoundland Terminal Attachment:** The Commission found that it was in the public interest to permit all business and residence single-line customers to attach their own main and extension sets. The total service rates were restructured so that subscribers are billed separately for all telephone sets they lease from Newfoundland Tel.

**Resale of Transborder Services:** The Commission endorsed the view of the carriers and many of the intervenors in this proceeding that traffic originating or terminating in Canada should make maximum use of the facilities of Canadian carriers. While the Commission believes that the most effective long-term solution for the reduction of bypass is the lowering of long-distance rates, the Commission concluded that specific prohibitions in the carriers' tariffs would assist them in ensuring that basic traffic originating or terminating in Canada makes maximum use of Canadian carriers' facilities.

**Other Rate Cases:** The Commission issued decisions with respect to applications for general rate increases for Island Tel, MT&T and Telesat Canada. Additional rate proceeding underway include consideration of applications for general rate increases for AGT Limited and Telesat Canada. Public hearings associated with these applications are scheduled for February and April respectively.

## C. Administration

### Objective

To make decisions pertaining to applications within the framework of the objectives outlined in the Broadcasting Act, the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act, the Railway Act, National Telecommunications Powers and Procedures Act and other related legislation.

### Description

The Administrative Activity is responsible for the executive management, departmental administration and the provision of legal advice and other legal services to the Commission. It consists of four major areas:

**Executive:** the *Full Commission* in broadcasting consists of 19 appointed members of which a maximum of 13 are designated as "full-time" members and a maximum of 6 are designated as "part-time" members. In telecommunications, the *Full Commission* is composed solely of the 13 "full-time" members.

**General Counsel:** is responsible for providing expert counsel on the interpretation and implementation of the *CRTC Act*, the *Broadcasting Act*, the *Railway Act*, and statutory instruments made pursuant to them, as well as other relevant federal and provincial legislation. CRTC counsel advise on procedural matters, in addition to conducting questioning and cross-examination at public hearings and representing the Commission during legal proceedings.

**Secretariat Operations:** is responsible for the organization of public hearings and the day to day operations of the CRTC, including the work of the Licensing and Regional Offices Directorate, the Corporate Analysis Directorate, Finance and Management Services Directorate, the Technical Planning and Analysis Branch, Personnel Services, and the Corporate Audit and Review Branch.

**Information Services:** is responsible for all public affairs activities of the CRTC's head office and in the regions. This includes media, public, and government relations, and internal communications within the Commission. Responsibility for handling the written complaints on broadcasting issues and all CRTC information inquiries is delegated to this sector.

### Resource Summaries

The Administration Activity, as defined by the CRTC, is a broad term which in the Commission's case incorporates all costs and person-years other than those assigned to the Broadcasting and Telecommunications activities.



The Administration Activity represents 48% of the total 1992-93 CRTC program expenditures and 40% of the total person-years. Of the total Activity expenditures, 61% are for personnel costs.

**Figure 20: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1992-93		Forecast 1991-92		Actual 1990-91	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Executive	4,983	42	4,677	45	5,146	48
Legal Directorate	1,728	21	1,613	21	1,629	20
The Secretariat	11,693	116	10,979	94	10,048	106
	18,404	179	17,269	160	16,823	174

Figure 21 summarizes the major changes in financial requirements which occurred in 1990-91.

**Figure 21: 1990-91 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1990-91					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Executive	5,146	48	4,516	46	630	2
Legal Directorate	1,629	20	1,629	20	-	-
The Secretariat	10,048	106	9,340	91	708	15
	16,823	174	15,485	157	1,338	17

**Explanation of Change:** The over expenditure of \$1,338,000 or 8.6% is a result of the continued development of the Management Information System.

## Performance Information and Resource Justification

The CRTC's communications activities will continue to expand, with particular emphasis on explaining its policies, decisions, and initiatives to the public, the media and the industries it regulates. For example, a new series of fact sheets and brochures, as well as video materials tailored to the information needs of the general public is planned. The appointment of Regional Commissioners is expected to increase the CRTC's public profile, and therefore the demands for increased media and public relations programs.

The Information Services Directorate's responsibilities include dealing with broadcasting complaints, public and media relations, publications, newspaper announcements of decisions and public notices, speeches, news releases, and other communications activities. A major part of the Directorate's work stems from the telephone calls and letters it receives, as shown in Figure 22 below.

**Figure 22: Calls and letters handled by Information Services**

	Forecast 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
Telephone calls	16,000	15,500	16,045
Letters	5,100	5,000	4,966

The major workload of the Executive and Legal Directorate areas are displayed in Figure 12 and Figure 17.

---

Section III  
Supplementary Information

---

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 23: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
Personnel			
Salaries and wages	24,150	22,464	22,411
Other personnel costs	-	50	55
Contributions to employee benefit plans	3,864	3,454	3,741
	28,014	25,968	26,207
Goods and Services			
Transportation and communications	2,381	1,781	1,766
Information	1,931	1,872	1,757
Professional and special services	3,516	3,135	2,325
Rentals	340	318	344
Purchased repair and maintenance	400	428	353
Utilities, materials and supplies	609	566	589
Other subsidies and payments	2	2	56
	9,179	8,102	7,190
Total operating	37,193	34,070	33,397
Capital	625	1,500	1,402
	37,818	35,570	34,799

2. Personnel Requirements

The Program's personnel costs of \$28,014,000 account for 74% of total expenditures. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figures 24 and 25.

**Figure 24: Person-Year Requirements by Activity**

	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
Broadcasting	177	177	174
Telecommunications	95	95	80
Administration	179	160	174
	451	432	428

**Figure 25: Detailed Personnel Requirements**

	Person-Years *			Current Salary Range	1992-93 Average Salary Provision
	Estimates 92-93	Forecast 91-92	Actual 90-91		
<b>Management</b>	30	32	32	61,500-138,300	83,591
<b>Scientific and Professional</b>					
Auditing	3	3	3	32,553- 73,398	54,277
Economics, Sociology and Statistics	6	6	14	20,000- 84,700	71,213
Engineering and Land Survey	9	9	10	28,856- 78,176	64,988
Law	15	15	14	22,890-125,100	78,219
Library Science	1	1	1	25,371- 60,147	-
<b>Administrative and Foreign Services</b>					
Administrative Services	75	73	70	17,470- 72,817	49,765
Commerce	59	58	52	18,702- 77,182	61,300
Computer Syst. Admin.	11	11	10	22,310- 73,032	48,301
Financial Administration	5	5	4	15,516- 69,789	64,673
Information Services	3	3	3	17,329- 65,839	55,816
Personnel Administration	4	4	4	16,390- 67,273	43,846
Program Administration	92	85	82	17,470- 72,817	50,415
<b>Technical</b>					
Drafting and Illustration	1	1	1	19,852- 51,443	-
Electronics	2	2	2	20,736- 66,964	45,236
General Technical	1	1	1	16,124- 71,058	-
Social Science Support	6	6	6	16,124- 73,716	42,744
<b>Administrative</b>					
Data Processing	2	2	2	17,165- 47,383	37,469
Clerical and Regulatory Secretarial, Stenographic and Typing	78	75	72	16,504- 40,509	29,511
	35	31	36	16,356- 40,768	33,149
	438	423	419		



	Person-Years *			Current Salary Range	1992-93
	Estimates	Forecast	Actual		Average
	92-93	91-92	90-91		Salary Provision
Senior Levels	13	9	9	44,300-165,500	108,968

\* **Person-Years** - refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees and other types of employees.

The person-years shown above are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates, on a comparative basis with previous years, in support of the personnel expenditure requirements specified in the Estimates. These include other salary expenditures expressed in person-year equivalents, e.g. training allowances for casuals, students, etc.

**Note:** The person-year columns display the planned and actual utilization of person-years by occupational group (and category where appropriate), for the Program. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1991. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay.

### 3. Revenue

**Broadcasting:** Licence fees are payable annually by all broadcasting undertakings in accordance with the Commission's Broadcasting Licence Fee Regulations except for those specifically exempted by the Regulations. These exemptions are:

- rebroadcasting transmitting stations;
- student carrier current broadcasting undertakings; and

- broadcasting undertakings carried on by the Canadian Broadcasting Corporation.

The annual fees are calculated as follows:

- for radio broadcasting undertakings with fee revenues exceeding \$500,000, \$25 plus 1.8% of annual revenue exceeding \$500,000;
- for television broadcasting undertakings and other undertakings with fee revenues exceeding \$1,500,000, \$25 plus 1.8% of annual revenue exceeding \$1,500,000;
- for non-exempt broadcasting undertakings including, cable television (CATV's), Satellite Master Antenna Television (SATV's), Master Antenna Television systems (MATV's) and rebroadcasting systems with fees exceeding \$175,000, twenty-five dollars plus 1.8% of total annual revenue exceeding \$175,000; and
- for broadcasting undertakings earning less than the amounts described above, twenty-five dollars.

It should be noted that fees are collected by the CRTC to cover expenses of the Department of Communications for services provided through the Spectrum Management and Regional Operations Activity. These services include the certification of broadcast undertakings, the broadcast inspection program and the investigation of complaints of interference to broadcast reception.

**Telecommunications:** The House of Commons passed Bill C-4 on December 11, 1986 giving the CRTC the power to set and collect fees from the carriers it regulates. Each company is required to pay fees based on its operating revenues as a percentage of the revenues of all the carriers that are regulated. The annual fees that the CRTC collects is equal to the aggregate of:

- the cost of the Commission's telecommunications activity;
- the share of the costs of the Commission's administration activity that is proportionate to its telecommunications activity; and
- the other costs that are taken into account to arrive at the net cost of the Commission's program that is proportionate to its telecommunications activity.

These costs are set out in the Expenditure Plan published in The Estimates of the Government of Canada for the Commission's most recently completed fiscal year.

Estimated licence fee revenues for 1992-93 and 1991-92 and actual revenues for 1990-91 are shown in Figure 26.

**Figure 26: Revenues Received**

(thousand dollars)	Forecast 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
Broadcast licence fees	65,140	61,512	57,447
Telecommunications fees	13,906	13,501	9,757
	79,046	75,013	67,204

All revenues are credited directly to the Consolidated Revenue Fund.

#### 4. Net Cost of Program

The CRTC's 1992-93 Estimates include authorities to be voted and statutory authorities. Figure 27 provides other cost items, as well as projected revenue, which need to be taken into account to arrive at the estimated net cost of the Program.

**Figure 27: Estimated Net Cost of the Program for 1992-93**

(thousands of dollars)				Estimated	
Main Estimates 1992-93	Add* Other Costs	Total Program Cost	Less Revenue	Net Program Cost	
				1992-93	1991-92
37,818	15,985	53,803	79,046	(25,243)	(22,865)

\* Other costs include the following:

	(\$000)
● regulation of the broadcasting spectrum by the Department of Communications;	12,821
● accommodation received without charge from Public Works Canada;	2,264
● employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat;	825
● cheque issue and other accounting services received from Supply and Services Canada; and	41
● injury compensation costs administered by Labour Canada	34

## B. Topical Index

	Page Number
Broadcasting Objective	25
Broadcasting Licensing Applications	28, 29
Broadcasting Regulatory Policies	29
Complaints	34, 42
License Fees	45, 46
National Broadcasting System	20
National Telecommunications Policy	36
Public Hearings	30, 34, 36
Public Long Distance Competition	38
Resale and Sharing of Telecom Services	39
Telecommunications Objective	32
Telecommunication Price Regulation	22, 23, 38
Telecommunication Regulatory Activity	35

## C. References

Annual Report

Broadcasting Act

CRTC Act

CRTC Rules of Procedure

Decisions, Notices & Announcements

National Transportation Powers and Procedures Act



















## B. Index par sujet

Page	
35	Activité de réglementation en télécommunication
30, 34, 36	Audiences publiques
	Concurrence du service interurbain public
28, 29	Demandes de licences de radiodiffusion
45, 46	Droits de licence
25	Objectif de Radiodiffusion
32	Objectif des Télécommunications
34, 42	Plaintes
	Politiques de réglementation en matière de radiodiffusion
29	Politique nationale en matière de télécommunications
36	Réglementation de la tarification des télécommunications
22, 23, 39	Revente et partage de services de télécommunications
39	Système national de radiodiffusion
20	

## C. Références

	Décisions, avis et communiqués
	Loi nationale sur les attributions en matière de télécommunications
	Loi sur la radiodiffusion
	Loi sur le CRTC
	Rapport annuel
	Règles de procédure du CRTC



4. Coût net du programme

Le Budget des dépenses de 1992-1993 du CRTC comprend les crédits statutaires et ceux dont l'affectation doit être votée. Le tableau 27 donne les autres coûts ainsi que les recettes prévues dont il faut tenir compte pour en arriver au coût net total du Programme.

Tableau 27 : Coût net estimatif du Programme pour 1992-1993

(en milliers de dollars)					
Budget principal 1992-1993	Plus * autres coûts	Coût total du programme	Moins recettes	Coût net estimatif du Programme 1992-1993	
37 818	15 985	53 803	79 046	(25 243)	(22 865)
* Les autres coûts comprennent:					
En milliers de dollars					

- réglementation du spectre de la radiodiffusion par le ministère des Communications; 12 821
- les locaux fournis gratuitement par Travaux publics Canada; 2 264
- les avantages des employés visant la part de l'employeur des primes d'assurance et des frais connexes payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor; 825
- les services d'émission de chèques et les autres services comptables reçus d'approvisionnements et Services Canada; et 41
- les coûts d'indemnisation des accidents du travail gérés par Travail Canada. 34

**Télécommunications:** La Chambre des communes a adopté le projet de loi C-4 le 11 décembre 1986, qui donne au CRTC le pouvoir d'établir et de percevoir des droits auprès des transporteurs qu'il réglemente. Chaque compagnie est tenue de verser des droits en fonction de ses recettes d'exploitation exprimées en pourcentage des recettes de tous les transporteurs réglementés. Les droits annuels que le CRTC perçoit correspondent à la somme des montants ci-après:

- Le coût de l'activité Télécommunications du Conseil;

- La part des frais de l'activité Administration du Conseil qui est proportionnelle à son activité Télécommunications; et

- Les autres frais dont il est tenu compte dans le calcul du coût net du programme du Conseil qui est proportionnel à son activité Télécommunications.

Ces frais sont exposés dans le Plan de dépenses publié dans le Budget des dépenses du Gouvernement du Canada pour la plus récente année financière terminée du Conseil.

Le tableau 26 illustre les recettes estimatives pour 1992-1993 et 1991-1992 ainsi que les recettes réelles de 1990-1991.

**Tableau 26: Recettes enregistrées**

(en milliers de dollars)			
	Prévu	Prévu	Réel
	1992-1993	1991-1992	1990-1991
Droits de licence de radiodiffusion	65 140	61 512	57 447
Droits de télécommunications	13 906	13 501	9 757
Toutes les recettes sont crédiées directement au Trésor.	79 046	75 013	67 204

### 3. Recettes

**Radiodiffusion:** Toutes les entreprises de radiodiffusion ont à payer chaque année des droits de licence conformément au Règlement sur les droits de licence de radiodiffusion du Conseil, à l'exception des titulaires expressément exemptés par ce Règlement. Les entreprises exemptées sont:

- Les stations réémettrices;
- Les entreprises de radiodiffusion à courant porteur; et
- Les entreprises de radiodiffusion exploitées par la Société Radio-Canada.

Voici comment se fait le calcul des droits annuels:

- pour les entreprises de radio dont la recette désignée annuelle est supérieure à 500 000 \$, 25 % plus 1,8 % de la recette désignée annuelle supérieure à 500 000 \$;

- pour les entreprises de télévision et d'autres entreprises dont la recette annuelle désignée est supérieure à 1 500 000 \$, 25 % plus 1,8 % de la recette désignée annuelle supérieure à 1 500 000 \$;

- pour les entreprises de radiodiffusion qui ne sont pas exemptées, notamment les entreprises de télédiffusion, les systèmes de télévision à antenne collective par satellite, les systèmes de télévision à antenne collective (STAC) et les entreprises de réémission dont la recette désignée dépasse 175 000 \$, 25 % plus 1,8 % sur l'excédent annuel; et

- pour les entreprises dont la recette désignée est inférieure aux montants susmentionnés, 25 \$.

Il est à noter que le CRTC perçoit certains droits pour recouvrer les dépenses engagées par le ministère des Communications pour les services rendus dans le cadre de l'activité Opérations régionales et gestion du spectre. Ces services comprennent la certification des entreprises de radiodiffusion, le programme d'inspection de la radiodiffusion et les enquêtes sur les plaintes se rapportant au brouillage de la réception de la radiodiffusion.

**Nota:** Les colonnes des années-personnes indiquent l'utilisation planifiée et réelle par groupe professionnel (et catégorie, au besoin), pour le Programme. La colonne de l'échelle des traitements de chacun des groupes professionnels au 1<sup>er</sup> octobre 1991. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite.

Les années-personnes susmentionnées ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor mais sont indiquées à la partie III du Budget des dépenses, dans un tableau comparatif avec les années précédentes, à l'appui des dépenses en personnel requises énoncées dans le Budget des dépenses. Celles-ci comprennent les autres dépenses salariales exprimées en équivalents des années-personnes, p. ex. l'indemnité de formation pour les occasionnels, les étudiants, etc.

\* **Années-personnes** - s'entend de l'emploi d'une personne pour une année complète ou l'équivalent, (par exemple, l'emploi de trois personnes pour quatre mois). Il peut s'agir d'un membre du personnel régulier (au Canada ou à l'étranger), d'un employé permanent ou non permanent, à temps plein ou à temps partiel, saisonnier, contractuel ou occasionnel ou encore d'autres types d'employés.

Cadre supérieurs				
Provision pour le traitement échelle des traitements annuel moyen	Années-personnes *			
	Budget des dépenses	Prévu	Réel	
	1992-1993	1991-1992	1990-1991	
	13	9	9	44 300-165 500 108 968
				actuelle 1992-1993



Tableau 24: Besoins en années-personnes par activité				
Budget des dépenses	Prévu	Réal	Provision pour	
			le traitement annuel moyen	1992-1993
Tableau 25: Détail des besoins en personnel				
Années-personnes *				
Budget des dépenses	1991-1992	Réal 1990-1991	échelle des traitements actuelle	1992-1993
Radiodiffusion	177	179	177	174
Télécommunications	95	179	95	80
Administration	174	179	160	174
428				
451				
432				

A. Aperçu des ressources du Programme  
I. Besoins financiers par article

Tableau 23: Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1992-1993	1991-1992	1990-1991	
<b>Personnel</b>			
Traitements et salaires	24 150	22 464	22 411
Autres frais touchant le personnel	-	50	55
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 864	3 454	3 741
<b>Biens et services</b>			
Transports et communications	2 381	1 781	1 766
Information	1 931	1 872	1 757
Services professionnels et spéciaux	3 516	3 135	2 325
Location	340	318	344
Achat de services de réparation et d'entretien	400	428	353
Services publics, fournitures et approvisionnements	609	566	589
Autres subventions et paiements	2	2	56
<b>Total des dépenses de fonctionnement</b>			
37 193	34 070	33 397	
<b>Capital</b>			
625	1 500	1 402	
37 818	35 570	34 799	

2. Besoins en personnel

Les coûts en personnel du Programme de 28 014 000 \$ représentent 74 % des dépenses totales. Un aperçu des besoins en personnel du Programme est présenté aux tableaux 24 et 25.

## Données sur le rendement et justification des ressources

Les activités de communications du CRTC continueront de s'étendre, et le Conseil s'emploiera tout particulièrement à expliquer les politiques, décisions et initiatives au public, aux médias et aux industries qu'il réglemente. Par exemple, il a prévu une nouvelle série de feuilles d'information et de brochures, ainsi que du matériel vidéo adapté aux besoins en information du grand public. La nomination de conseillers régionaux devrait accroître la visibilité du CRTC, et donc la demande pour un plus grand nombre de programmes de relations avec les médias et de relations publiques.

Les responsabilités des Services d'information comprennent le traitement de plaintes de radiodiffusion, les relations avec le public et les médias, les publications, les annonces dans les journaux des décisions et avis publics, les discours, les communications de presse et d'autres activités de communications. Les appels téléphoniques et les lettres que la Direction reçoit constitue un pourcentage important de son travail comme le montre le tableau 22 ci-dessous.

Tableau 22: Nombre de plaintes de radiodiffusion et de demandes de renseignements

	Prévu	Prévu	Réel
1992-1993	1991-1992	1990-1991	
Par téléphone	16 000	15 500	16 045
Par lettre	5 100	5 000	4 966

La grande charge de travail de la Direction et du Contentieux figure aux tableaux 12 et 17.

L'activité Administration, telle que définie par le CRFC, est une expression générale qui englobe, pour ce qui est du Conseil, toutes les dépenses et toutes les années-personnes à part celles affectées aux activités RadioDiffusion et Télécommunications.

L'activité Administration représente 48 % de l'ensemble des dépenses du Programme du CRTC pour 1992-1993 et 40 % du nombre total d'années-personnes. Quelques 61 % de toutes les dépenses de l'activité sont attribuables au personnel.

(en milliers de dollars) Budget des

Direction	4 983	42	4 677	45	5 146	48
Conteneux	1 728	21	1 613	21	1 629	20
Secrétariat	11 693	116	10 979	94	10 048	106
	18 404	179	17 269	160	16 823	174
	\$ A-P		\$ A-P		\$ A-P	

Le tableau 21 résume les principaux changements dans les besoins financiers au cours de 1990-1991.

(en milliers de dollars) 1990-1991

	Réel	Budget principal	Différence
	\$ A-P	\$ A-P	\$ A-P
Direction	5 146 48	4 516 46	630
Conteneux	1 629 20	1 629 20	-
Secrétariat	10 048 106	9 340 91	708
	16 823 174	15 485 157	1 338
			17

**Explication de la différence:** Le dépassement de crédit de 1 338 000 \$ ou 8,6 % est attribuable à la poursuite du développement du système d'information de gestion.

## Objetif

Prendre des décisions relatives aux demandes dans le cadre des objectifs énoncés dans la loi sur la radiodiffusion, la loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, la loi sur les chemins de fer, la loi nationale sur les attributions en matière de télécommunications et d'autres lois connexes.

## Description

L'activité Administration regroupe la direction exécutive, l'administration de l'organisme et les conseils ainsi que d'autres services juridiques donnés au Conseil. Elle se compose de quatre grands secteurs :

**La Direction :** La composition du *Conseil plénier* en radiodiffusion est formée de 19 membres nommés dont au plus 13 sont des membres "à temps plein" et au plus 6 sont des membres "à temps partiel". En télécommunications, le *Conseil plénier* est composé exclusivement de 13 membres "à temps plein".

**Le Contenu :** donne des avis juridiques sur l'interprétation et l'application de la loi sur le CRTC, de la loi sur la radiodiffusion, de la loi sur les chemins de fer et sur les instruments législatifs pris en vertu de ces lois ainsi que sur d'autres lois pertinentes des gouvernements fédéral et provinciaux. Le Contenu donne son avis sur des questions de procédure en plus de mener les interrogatoires et les contre-interrogatoires lors des audiences publiques et de représenter le Conseil lors de procès.

**L'Exploitation du Secrétariat :** organise la tenue d'audiences publiques et des activités quotidiennes du CRTC, y compris le travail de la Direction des licences et des bureaux régionaux, de la Direction de l'analyse des sociétés, de la Direction des services de finances et de gestion, de la Direction de l'analyse et de la planification technique, des Services du personnel ainsi que de la Direction de la vérification et de l'examen intégrés.

**Les Services d'information :** sont chargés de toutes les activités d'affaires publiques du CRTC, à l'administration centrale et dans les régions. Il s'agit notamment des relations avec les médias, des relations publiques et gouvernementales et des communications internes du Conseil. Ce secteur est également responsable du traitement de toutes les plaintes écrites portant sur des questions de radiodiffusion et de toutes les demandes de renseignements du CRTC.



Réductions des tarifs interurbains: Le Conseil a approuvé d'autres réductions des tarifs interurbains dans les territoires d'un certain nombre de compagnies qu'il réglemente. Par exemple, selon la destination, il a approuvé des réductions pour les abonnés de l'Island Tel (variant en moyenne entre 2,5 % et 19,2 %), la Newfoundland Tel (variant en moyenne entre 12 % et 30 %), l'AGT (variant en moyenne entre 8 % à 14 %), la MT&T (variant en moyenne entre 3,7 % et 20,7 %) et la NBTEL (variant en moyenne entre 7 % et 13 %).

Services d'affaires: En octobre 1990, le Conseil a approuvé la restructuring des tarifs applicables aux services réseau concurrentiels de Bell et la B.C. Tel. Il a réduit de 20 % à 50 % les tarifs applicables aux services intercircuits Mégaplan et le service DS-3 a été introduit. La décision approuvait un plan d'établissement de prix prévoyant des rabais basés sur la durée du contrat d'un abonné et sa facture mensuelle minimum. Par la suite, le Conseil a également approuvé des réductions tarifaires pour le service Mach III et la suppression de l'écart de prix de 5 % entre les services Mach III et les services Mégaplan des compagnies de téléphone. En novembre 1991, le Conseil a approuvé d'autres réductions des tarifs applicables aux services Mégaplan.

Raccordement d'équipement terminal à Terre-Neuve: Le Conseil a conclu qu'il était dans l'intérêt public de permettre à tous les abonnés des services monolignes d'affaires et de résidence de raccorder leurs postes principal et supplémentaires. Les tarifs pour tout le service ont été restructurés de manière que les abonnés se voient facturer séparément pour tous les appareils téléphoniques qu'ils louent auprès de la Newfoundland Tel.

Revenues des services transfrontaliers: Le Conseil a souscrit à l'opinion des transporteurs et de nombreux intervenants dans cette instance selon laquelle le trafic en provenance ou à destination du Canada devrait faire une utilisation maximale des installations des transporteurs canadiens. Même si le Conseil croit que la solution la plus efficace à long terme pour réduire l'évitement est d'abaisser les tarifs interurbains, il a conclu que l'inclusion d'interdictions particulières dans les tarifs des transporteurs devrait permettre à ces derniers de s'assurer que le trafic de base en provenance ou à destination du Canada fasse une utilisation maximale des installations des transporteurs.

Autres causes tarifaires: Le Conseil a publié des décisions concernant des requêtes en majoration tarifaire générale pour la Island Tel, la MT&T et Téléstat Canada. D'autres instances tarifaires sont actuellement en cours, notamment l'étude de requêtes en majoration tarifaire générale pour l'AGT et Téléstat Canada. Des audiences publiques liées à ces requêtes doivent avoir lieu en février et en avril respectivement.

- assurer que l'implantation d'une nouvelle technologie dans les réseaux de télécommunications [par exemple, réseau numérique à intégration de services (RNIS)] se fasse de façon rentable et équitable;

- évaluer les possibilités technologiques et économiques, dans le contexte de l'intérêt public, la prestation mixte du service par les télédistributeurs et les compagnies de téléphone;
- déterminer les arrangements futurs de dimensionnement et de recouvrement des coûts pour des installations d'accès (c.-à-d. les installations qui relient un abonné au service de télécommunications ou d'information désiré); et

- contrôler et examiner le rendement financier et les besoins en recettes des transporteurs réglementés par le gouvernement fédéral. Dans l'avenir immédiat, cela comprendra les instances tarifaires générales pour l'AGT Limited, Télésat Canada et la Newfoundland Tel.

#### Rendement récent

La concurrence du service interurbain public: En mai 1990, Unitel Communications ainsi que la B.C. Rail/Lightel ont demandé au Conseil l'autorisation d'entrer dans le marché du service téléphonique public interurbain. Le Conseil a entamé une instance publique importante qui lui permettra de déterminer si cette entrée sert l'intérêt public. Il a ensuite tenu une série d'audiences régionales à travers le pays en février et en mars 1991 et à compter du mois d'avril 1991, une audience principale qui a duré près de trois mois dans la Région de la capitale nationale. Le dossier de l'instance a été complété en septembre après que toutes les parties à l'instance eurent présenté des arguments écrits sur les requêtes et les questions de l'avis public soulevées par le Conseil. Celui-ci se penche actuellement sur la question et il devrait rendre sa décision au printemps 1992.

Forme de réglementation pour Télélobe Canada: Par suite de la privatisation de Télélobe Canada Inc., le Conseil a tenu une audience publique importante en 1991 pour examiner un certain nombre de questions se rapportant à la réglementation de Télélobe une fois terminée la période de transition. La décision du Conseil, publiée en décembre 1991, portait sur des questions touchant la réglementation de Télélobe et ses besoins en revenus. En plus d'examiner la forme appropriée de réglementation pour Télélobe, le Conseil a établi les besoins en revenus de la compagnie pour 1992. Il a estimé qu'à l'égard des besoins en revenus de la compagnie, une réduction de 70 millions de dollars, comparativement aux 43 millions de dollars proposés par la compagnie, était appropriée. La décision libéralisait davantage les règles régissant la revente et le partage de circuits internationaux loués, traitait de la question des avances à la Memelec Data Inc. et pour l'instant rejetait la demande de Télélobe voulant que le Conseil s'abstienne de réglementer ses services réseau concurrentiels.

• prendre une décision définitive au sujet de la question de la concurrence dans le marché des services téléphoniques interurbains publics, ainsi que de l'assouplissement des règles actuelles régissant la revente et le partage, et les activités de réglementation concomitantes découlant de ces décisions;

• établir la nécessité de restructuring les tarifs applicables aux services de télécommunications, y compris des réductions des tarifs applicables au service interurbain à communications tarifées, en tenant compte des conséquences sur l'accessibilité au service téléphonique de base, la rançon des affaires de même que le développement et le maintien en permanence d'un réseau public accessible pour la circulation efficiente de l'information;

• faire en sorte que l'activité de réglementation du Conseil tient compte de la compétitivité des transporteurs canadiens et des entreprises canadiennes en général;

• faire en sorte que le cadre de réglementation favorise l'élaboration de nouveaux services inédits et de nouvelles options de prix dont les abonnés des services d'affaires et de résidence ont besoin;

• déterminer les objectifs et les obligations, s'il en est, à respecter pour régler les entreprises essentiellement monopolistiques évoluant dans des marchés concurrentiels ou dans des marchés monopolistiques en voie de devenir concurrentiels et déterminer l'attribution appropriée des coûts pour les entreprises qui oeuvrent sur les marchés tant monopolistiques que concurrentiels;

• entendre, au besoin, la décision du CRTC portant sur l'Enquête sur le prix de revient de la Phase III à d'autres transporteurs relevant du CRTC;

• pour les divers marchés desservis par des transporteurs de juridiction fédérale, déterminer dans quelle mesure ils devraient ou ils pourraient être assujettis à une réglementation moins importante;

• inclure dans le processus décisionnel du CRTC, la réglementation de compagnies supplémentaires qui deviendront assujetties au CRTC par suite de l'adoption prévu d'un projet de loi sur les télécommunications ou de jugements de tribunaux;

• déterminer à quel rythme et dans quelle mesure les transporteurs devenus récemment de compétence fédérale devraient être assujettis à des dispositions réglementaires conformes à celles du CRTC;

• déterminer ce qui, du point de vue de l'intérêt public, constitue un niveau raisonnable d'investissement dans des techniques nouvelles et de pointe, ainsi que l'échéancier pertinent;



**Audiences publiques:** En télécommunications, le nombre d'audiences publiques ou de jours d'audience publique ne donne pas une idée exacte du temps total consacré à une instance. Ainsi, dans le cas des instances de majoration tarifaire générale, le délai de traitement d'une requête, de sa réception jusqu'à la publication de la décision, est fixé à 180 jours. Il faut pendant ce délai analyser la preuve, préparer les demandes de renseignements, tenir l'audience et rédiger des décisions longues et complexes. En outre, le Conseil a adopté une démarche d'instances administratives pour plusieurs cas (par exemple la vente et le partage et les services de gestion des appels), ce qui élimine la nécessité de tenir des audiences orales, mais oblige les employés du Conseil à faire des analyses poussées.

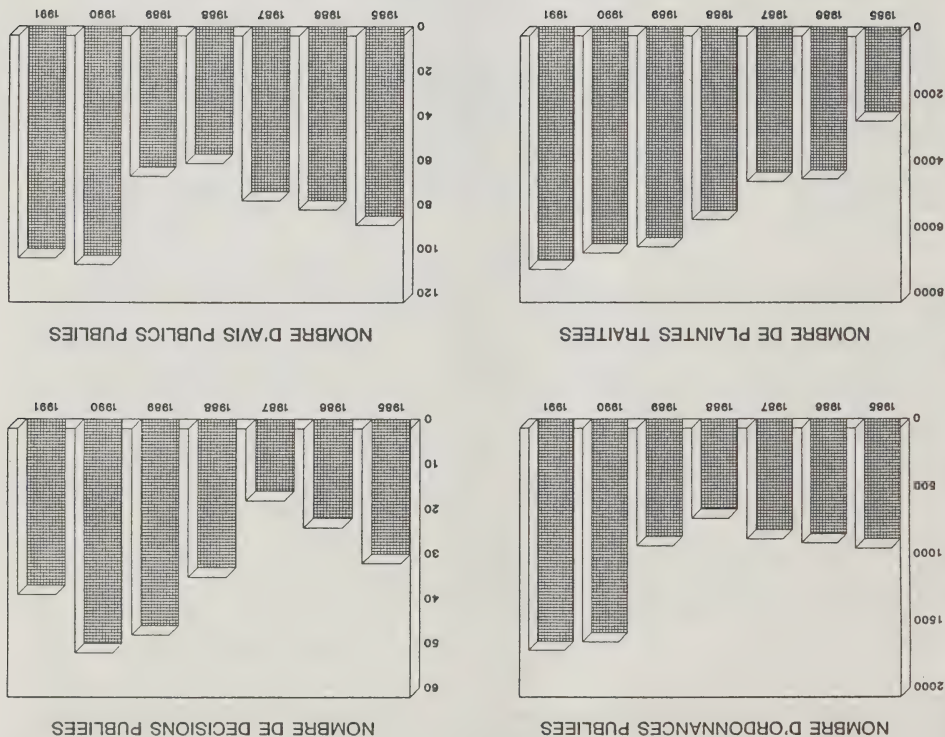
**Mise en oeuvre d'une nouvelle politique nationale:** Par suite du jugement que la Cour suprême a rendu en août 1989, la réglementation des quatre compagnies de téléphone de l'Atlantique et de l'AGT Limited est passée des provinces au CRTC. Le dépôt prévu d'un projet de loi semblable au projet de loi C-41 de la dernière session du Parlement ferait en sorte que le Conseil ait également compétence sur les compagnies de téléphone du Manitoba et de la Saskatchewan. En plus de se charger de la réglementation permanente des tarifs de ces compagnies, le Conseil devra se pencher sur le degré de concurrence qu'il conviendrait de permettre dans les régions de l'Atlantique et de l'Alberta, ainsi que sur les modalités d'autorisation d'une telle concurrence. L'examen permanent d'autres aspects importants des règlements qui ont, jusqu'ici, régi ces compagnies s'imposera également dans le cadre de la mise en oeuvre d'une politique nationale, sociale et commerciale croissante sur les télécommunications tout en ne perdant pas de vue les préoccupations et les circonstances propres aux diverses régions.

**Questions en cours:** Les principaux dossiers dont le Conseil est présentement saisi en télécommunications sont: le degré de concurrence, s'il en est, qu'il y a lieu de permettre sur les marchés monopolistiques traditionnels, l'entrée et le comportement des transporteurs réglementés de télécommunications sur les nouveaux marchés; et les règles régissant le comportement des transporteurs réglementés sur les marchés concurrentiels. Voici quelques défis qui se posent pour le Conseil dans cet environnement technologiquement dynamique:

- faire en sorte que les tarifs soient justes et raisonnables et promouvoir l'objectif de l'universalité du service téléphonique de base à prix abordables tout en permettant aux compagnies réglementées d'obtenir un taux de rendement raisonnable;
- déterminer dans quels secteurs l'intérêt public est le mieux servi par des forces du marché concurrentielles plutôt que par une démarche axée sur des monopoles réglementés;

Le tableau 19 illustre l'activité de réglementation au sein de l'activité Télécommunications au cours des six dernières années dans quatre grands secteurs.

Tableau 19 : Activité de réglementation en télécommunications





Plaintes	8 000	7 500	7 100
	Prévu 1992-1993	Prévu 1991-1992	Réel 1990-1991

Tableau 18: Nombre de plaintes en télécommunications

\* Il importe de souligner que l'une de ces audiences, se rapportant à la question de la concurrence du service téléphonique interurbain, a duré trois mois.

Les plaintes traitées ont été présentées par des abonnés du service ainsi que par des entreprises non réglementées qui livrent concurrence avec des transporteurs établis. Le tableau 18 montre la charge de travail pendant les trois années.

Requêtes	1 800	1 800	1 700
Audiences portant sur des majorations tarifaires ou des questions de fond	5	5*	7
Autres audiences	7	5	4
	Prévu 1992-1993	Prévu 1991-1992	Réel 1990-1991

Tableau 17: Principale charge de travail de l'activité

La forte augmentation de la charge de travail est attribuable aux nouvelles responsabilités du Conseil en matière de réglementation des compagnies de téléphone de l'Atlantique et de l'AGT Limited. Si un projet de loi était déposé en vue d'élargir le champ de compétence du Conseil à la SaskTel et au MTS, la charge de travail pourrait augmenter encore plus.

La plupart des requêtes ont trait aux tarifs d'un télécommunicateur particulier et portent sur les tarifs et les conditions de prestation de services de télécommunications nouveaux ou modifiés. D'autres catégories de requêtes visent l'approbation d'ententes entre télécommunicateurs ou l'interconnexion entre des télécommunicateurs concurrents. Dans le cas de requêtes en majoration tarifaire générale ou d'importantes questions de politique de réglementation, des audiences publiques sont généralement tenues, quoiqu'il arrive que l'on ait recours à une instance administrative du genre de celles qui ont lieu pour les dépôts tarifaires ordinaires. Des audiences publiques sont également souvent tenues aux fins d'examiner les dépenses d'immobilisation des télécommunicateurs et d'autres questions particulières.

Données sur le rendement et justification des ressources

Sommaire des ressources

L'activité Télécommunications représente environ 19 % de l'ensemble des dépenses du CRTC pour 1992-1993 et 21 % du nombre total d'années-personnes.

Tableau 15: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1992-1993	1991-1992		1990-1991
\$ A-P	\$ A-P	\$	A-P
7 102 95	6 417 95	6 136	80
Télécommunications			

Nota: Les recettes provenant des droits de télécommunications pour 1992-1993 sont estimées à 13,9 millions de dollars (voir page 47) et sont créditées au Trésor.

Le tableau 16 résume les principaux changements survenus dans les besoins financiers au cours de 1990-1991.

Tableau 16: Résultats financiers en 1990-1991

(en milliers de dollars)			
1990-1991			
Réel	Budget principal	Différence	
\$ A-P	\$ A-P	\$	A-P
6 136 80	7 827 97	(1,691)	(17)
Télécommunications			

Explication de la différence: La sous-utilisation de crédits de l'activité Administration pour le développement continu du Système d'information de gestion.

1 691 000 \$ ou 21,6 % est attribuable à des ressources imputées à

## B. Télécommunications

### Objectif

Défendre les décisions et les politiques du Conseil visant à faire en sorte que les tarifs des transporteurs de télécommunications sous réglementation fédérale soient justes et raisonnables et que les transporteurs ne fassent aucune discrimination injuste et n'accordent aucune préférence ou aucun avantage indu dans la prestation de leurs services et installations.

Dans le cadre de ces objectifs, des éléments de politiques et de directives contenues dans les textes législatifs en vigueur, le Conseil, comme sous-objets à moyen terme:

- veillera à la prestation de services de télécommunications efficaces, à prix justes et raisonnables;

- garantira l'universalité du service téléphonique de base;

- verra à ce que les transporteurs de télécommunications soient financièrement viables et puissent dispenser des services de base et de qualité convenable satisfaisant aux besoins des abonnés;

- établira les cas où il y aurait lieu de remplacer ou de compléter la réglementation par le recours aux forces du marché efficaces; et

- fera en sorte que les transporteurs de télécommunications n'abusent pas de leur situation de monopole ou de leur position dominante dans le marché, dans leurs rapports avec les abonnés, les autres transporteurs ou leurs concurrents.

### Description

Les télécommunications regroupent comme fonctions conseiller le Conseil sur tout ce qui a trait à la réglementation des transporteurs en vertu de la loi sur les chemins de fer et d'autres textes de loi, et ce faisant, analyser et évaluer des données connexes ainsi que tenir compte des changements importants sur les plans sociologique, politique et scientifique qui sont survenus dans le domaine des télécommunications. Le personnel des télécommunications se livre à des analyses financières, économiques, techniques et sociales à l'appui des grandes requêtes tarifaires, des instances sur des questions de fond, des accords d'interconnexion et des dépôts de tarifs; veille à ce que les méthodes de comptabilité et d'établissement du prix de revient utilisées par les transporteurs sous réglementation fédérale correspondent aux exigences du Conseil; revoit les programmes de construction et d'immobilisation et la qualité du service de transporteurs sous réglementation fédérale; répond aux plaintes ou aux demandes de renseignements venant des usagers des services de télécommunications et se tient au courant des faits nouveaux au sein des organismes de réglementation et des tribunaux ainsi que dans la législation au Canada et à l'étranger.

- Le Conseil a lancé un appel de demandes d'extension de service, utilisant la technique du système de distribution multipoint (SDM), pour les collectivités non assujetties à la partie III (c.-à-d. les endroits non autorisés à l'intérieur des périmètres de rayonnement des classes A et B de télédiffuseurs qui fournissent un troisième service de télévision canadien) ;
- Le Conseil a autorisé la Viewers Choice Canada à offrir un service de télévision à la carte dans l'Est du pays;
- Le Conseil a autorisé le transfert du contrôle de CHCH-TV Hamilton, de la Maclean Hunter Acquisition Inc. à la WIC Western International Communications Inc. (la WIC). Il a estimé que, par suite de la transaction, la WIC deviendra une composante plus forte et plus compétitive du secteur de la télévision indépendante au Canada, mais il a assujéti son approbation à l'obligation que la WIC se départisse soit de CHAN-TV Vancouver, soit de CHEK-TV Victoria;
- à une audience publique tenue à Vancouver, le Conseil a examiné une demande présentée par l'Allarcom Pay Television Limited visant à offrir un service à la carte dans l'Ouest canadien, ainsi qu'une demande de la Cathay International Television Inc. visant à obtenir une licence de service spécialisé pour remplacer la licence de télévision payante multilingue qu'elle détient actuellement;
- à une audience publique tenue dans la Région de la capitale nationale, le Conseil a examiné une demande de la World Television Network visant à exploiter un service spécialisé multilingue;
- Le Conseil a annoncé une nouvelle politique en matière de programmation locale pour la télévision, devant entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1991;
- Le Conseil a annoncé une nouvelle politique FM, devant entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1991;
- Le Conseil a tenu une audience de huit jours sur les réductions de services de télévision de la SRC et il a par la suite approuvé une capacité financière réduite; et
- Le Conseil a examiné le rendement du Conseil canadien des normes de la radiotélévision (CCNR) et il a accepté que le CCNR joue un rôle de première ligne dans le règlement de plaintes concernant des questions visées par les codes de l'industrie, notamment les stéréotypes sexuels, la violence et l'éthique.



- Le Conseil continuera de revoir ses politiques concernant les avantages devant découler des changements de propriété.
- Le Conseil reverra ses règlements de manière à les adapter à la nouvelle loi sur la radiodiffusion et aux changements survenus dans l'industrie.

Le tableau 14 indique le nombre d'audiences publiques relatives à la radiodiffusion prévues entre 1991-1992 et 1992-1993.

Tableau 14 : Nombre d'audiences publiques

	Prévu	Prévu	Réel
	1992-1993	1991-1992	1990-1991
Demandes de licence	20	12	19
Politiques et questions de fond	2	-	1
	22	12	20

Au cours de l'année financière 1992-1993, le Conseil tiendra les audiences publiques suivantes en vue de :

- Étudier les demandes de renouvellement de licences de la plupart des titulaires de licences de télévision payante et de services spécialisés;
- Étudier les demandes de renouvellement de licences des réseaux de télévision CBC/Radio-Canada, du réseau CTV, des stations de télévision de la SRC à Terre-Neuve, GJON-TV St. John's et CHAU-TV Carleton;

- Étudier le renouvellement des licences des réseaux radiophoniques de la SRC. L'audience publique mettra probablement l'accent sur la capacité de la SRC de remplir son mandat, en tenant compte de ses ressources financières; et
- Étudier les demandes de renouvellement de licences de 74 stations de radio. Ce nombre comprend la plupart des stations de radio communautaire et de radio de campus, dont les licences ont été renouvelées administrativement jusqu'en 1993 pour permettre au Conseil d'évaluer leur Promesse de réalisation lorsqu'il aura revu sa politique relative à la radio communautaire et à la radio de campus.

Rendement récent

- Le Conseil a renouvelé pour une période de deux ans la licence de service spécialisé de langue française de la titulaire, Consortium de Télévision Québec Canada (TV5), estimant incertaine l'orientation de ce service;



Le Conseil a également reçu des demandes de titulaires dans le cadre des nouveaux règlements et conformément à ceux-ci. Le tableau 13 illustre le volume de demandes de licences de radiodiffusion pour une période de trois ans.

Tableau 13: Volume de demandes de licences de radiodiffusion, par catégorie de demandes

	Prévu	Prévu	Réel
	1992-1993	1991-1992	1990-1991
Nouvelles licences*	300	250	403
Modifications de licences	600	600	648
Demandes d'approbation	200	150	144
Renouvellements de licences**	600	800	683
Modifications à la propriété	450	450	235
Réseaux	75	75	79
Total des demandes reçues	2 225	2 325	2 192
Dépôts tarifaires	800	800	1 000
Total des demandes et dépôts	3 025	3 125	3 192

\* Le nombre projeté de demandes de licences initiales n'inclut pas de prévisions à l'égard de celles qui sont présentées en réponse à des appels importants que le Conseil peut lancer après avoir reçu une demande visant la desserte d'un marché donné.

\*\* Le nombre projeté de demandes de renouvellement de licences n'inclut pas les émetteurs qui sont de simples stations réémettrices de radio AM et FM et de télévision.

## Elaboration de politiques de réglementation en matière de radiodiffusion

Dans le cadre de ses responsabilités relatives à l'élaboration de politiques de réglementation en matière de radiodiffusion, le Conseil met à l'heure actuelle l'accent sur les secteurs de préoccupation ci-après:

- L'élaboration d'une réponse de réglementation appropriée face à l'impact possible des services de radiodiffusion directe par satellite par le système canadien de radiodiffusion.

- Le Conseil entreprendra un examen des questions de politique associées à la concentration de la propriété en radiodiffusion.

- Pour ce qui est des licences de radiodiffusion, quatre genres de demandes sont soumises à l'étude du Conseil :
- les demandes de licences initiales d'exploitation d'entreprises d'émission ou de réception;
- les demandes de modification d'une disposition d'une licence existante et d'approbation de modifications touchant certains aspects de l'exploitation d'une licence, ainsi que les dépôts de majorations tarifaires présentées au Conseil;
- les demandes de renouvellement de licences; et
- les demandes de modifications à la propriété ou au contrôle de l'entreprise ou les demandes relatives à un réseau.

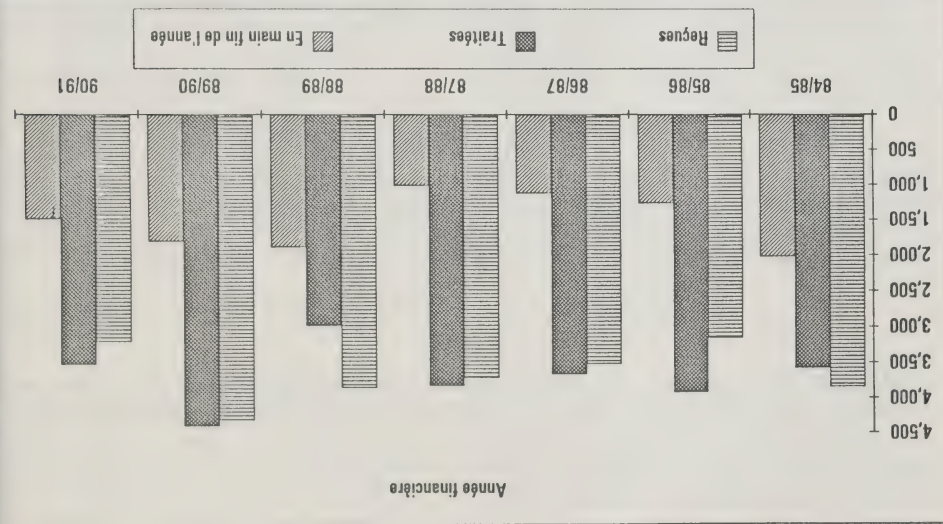


Tableau 12: Demandes et dépôts de radiodiffusion reçus, traités et en main

Le tableau 12 montre le nombre de demandes de radiodiffusion et de dépôts de tarifs de télédistribution reçus, traités et en main de 1984-1985 à 1990-1991 au 31 mars de chaque année.

Le tableau 11 résume les principaux changements dans les besoins financiers au cours de 1990-1991.

Tableau 11: Résultats financiers en 1990-1991

(en milliers de dollars)				
1990-1991				
Budget principal		Différence		
Ké1		A-P		
A-P		\$		
Radiodiffusion		11 840 174		
		12 092 178		
		(252) (4)		

**Explication de la différence:** La sous-utilisation de crédits de 252 000 \$ ou 2,1 % est attribuable à une sous-utilisation de 4 années-personnes.

**Données sur le rendement et justification des ressources**

Le volume de travail de l'activité Radiodiffusion s'articule autour de trois axes : licences, exploitation et politique. Ces trois secteurs doivent répondre aux besoins changeants d'un système formé d'entreprises de radiodiffusion qui, collectivement, devraient réaliser des recettes brutes de 8 milliards de dollars en 1992.

## licences et exploitation

La charge de travail du secteur Licences porte principalement sur le traitement de demandes et d'autres propositions soumises pour fins d'étude par le Conseil. Il s'agit notamment de demandes de licences initiales ou de renouvellement de licences, de demandes de modification de licences, de dépôts de tarifs de télédistribution, de demandes en autorisation de transférer la propriété ou le contrôle effectif d'entreprises de radiodiffusion autorisées (par le transfert d'actions ou d'actif) et de demandes d'annulation de licences.

Après une baisse du nombre d'années-personnes autorisées du Conseil et une augmentation constante de son volume de travail, les deux niveaux se sont stabilisés. Le nombre de demandes que le Conseil recevra annuellement devrait en fait diminuer au cours des prochaines années, en raison de plusieurs facteurs, dont ses efforts permanents et fructueux pour réduire le fardeau de renouvellement de licences diminue également le nombre de décisions portant sur le renouvellement de licences distinctes à des stations étant donné qu'au lieu d'attribuer des licences distinctes à des stations sources et à leurs réémetteurs qui appartiennent à un même propriétaire, le Conseil en attribuera désormais une seule pour une entreprise de programmation.

Description

L'Activité Radiodiffusion regroupe comme fonctions : donner des conseils et faire des recommandations au Conseil sur l'élaboration de politiques, de règlements et sur des questions opérationnelles; analyser et évaluer des propositions et des demandes soumises au Conseil dans le cadre des objectifs de la Loi sur la radiodiffusion; procéder à des examens des politiques et des règlements du Conseil; contrôler le système de la radiodiffusion canadienne en vue d'établir le caractère suffisant des services actuels, les besoins futurs, et de garantir la conformité aux textes de loi, aux conditions de licence et aux règlements.

La composante Radiodiffusion regroupe comme secteurs : télédiffusion, télévision payante et services spécialisés; analyse du marketing, des propriétés et des finances; planification et analyse technique; et certaines unités opérationnelles au sein du Secrétariat, notamment la Direction des licences, l'unité Décisions et audiences publiques.

Sommaire des ressources

L'activité Radiodiffusion représente environ 33 % des dépenses totales du CRTC en 1992-1993 et 39 % du total des années-personnes.

Tableau 10 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1992-1993	\$	A-P
Prévu	1991-1992	\$	A-P
Réel	1990-1991	\$	A-P
Radiodiffusion	12 312 177	11 884 177	11 840 174

Nota: Environ 84 % de toutes les dépenses de l'activité on trait au personnel. Les recettes tirées des droits de licences de radiodiffusion sont évaluées en 1992-1993 à 65,1 millions de dollars (voir page 47) et sont inscrites au Trésor.



A. Radiodiffusion

Objectif

Réglementer et surveiller tous les aspects du système canadien de radiodiffusion en vue de mettre en oeuvre la *Politique canadienne de radiodiffusion* énoncée à l'article 3 de la nouvelle *Loi sur la radiodiffusion* qui a été adoptée le 4 juin 1991. En résumé, la politique stipule que le système doit être, effectivement, la propriété des Canadiens et sous leur contrôle, et être composé d'éléments publics, privés et communautaires qui devraient offrir une programmation variée et aussi large que possible de qualité en offrant à l'intention des hommes, femmes et enfants de tous âges, intérêts et goûts une programmation équilibrée qui renseigne, éclaire et divertit.

Dans le cadre de cet objectif, le CRTC est également guidé par certains objectifs fondamentaux d'émissions qui façonneront ses politiques, règlements et décisions, notamment :

- encourager la production et la distribution d'émissions à caractère canadien distinctif;
- promouvoir les talents canadiens;
- procurer aux Canadiens un vaste choix d'émissions;

- soutenir la croissance d'une industrie à la fois créative et économiquement saine;

- permettre aux Canadiens, grâce à divers mécanismes d'intervention, d'avoir voix au chapitre de l'évolution du système de radiodiffusion;
- aider les Canadiens qui sont non mal desservis, comme les groupes minoritaires, les personnes handicapées et les populations en région éloignée, à avoir accès au système de radiodiffusion et à en tirer pleinement avantage; et

- peser les intérêts de tous les intervenants.



Le processus public servant à traiter les requêtes individuelles est également au cœur des méthodes dont le Conseil se sert pour établir ses attentes ainsi que pour évaluer l'efficacité avec laquelle les objectifs de son Programme sont atteints.

#### Evaluation du Programme:

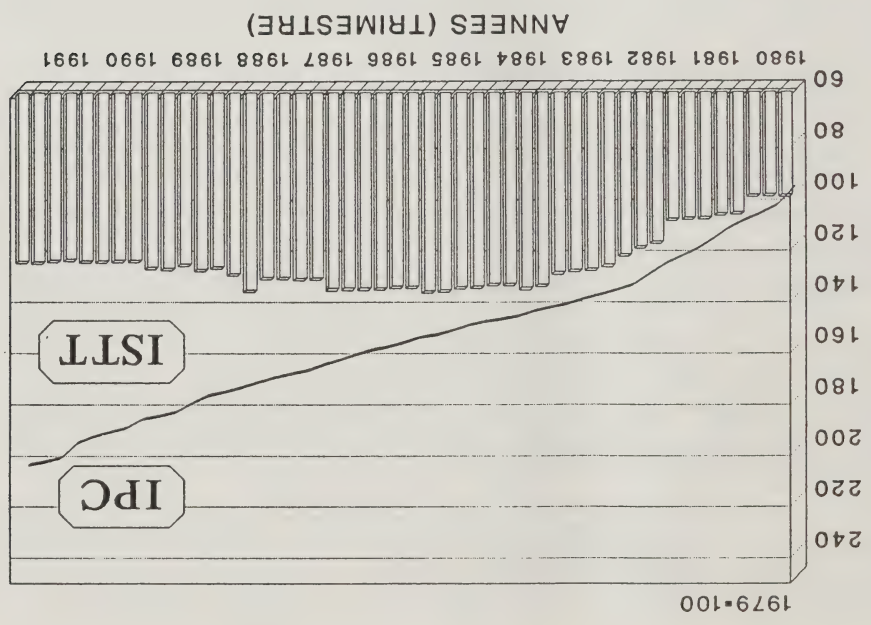
La Direction de l'évaluation du programme examine régulièrement les quatre secteurs de compétence du Conseil : a) la radio AM et FM; b) les télécommunications; c) les services de télédiffusion, de télévision payante et d'émissions spécialisées et d) la télédiffusion.

L'évaluation de la composante Services de télédiffusion, de télévision payante et d'émissions spécialisées a eu lieu en 1990-1991 et un cadre a été élaboré pour cette activité. Les résultats servent maintenant à l'examen approfondi de ce secteur. Cet examen, qui sera terminé avant la fin de 1991-1992, abordera des questions relatives à la nouvelle *Loi sur la radiodiffusion* ainsi que des questions telles que le contenu canadien, l'accès, la programmation variée et aussi large que possible, la protection des consommateurs, la conformité aux règlements et la rentabilité des entreprises.

Une évaluation de la composante Télédiffusion doit commencer au début de 1992.

Le graphique ci-après donne l'augmentation de l'indice du service téléphonique total (ISTT) et la hausse comparable de l'indice des prix à la consommation (IPC):

Tableau 9: IPC TOTAL PAR RAPPORT A L'INDICE DU SERVICE TELEPHONIQUE TOTAL (ISTT)



Le CRTC a également recours à diverses méthodes pour assurer le respect de ses décisions et politiques, notamment :

- Le fait d'exiger que les compagnies déposent régulièrement un rapport détaillé sur les plaintes du public qu'elles ont reçues ainsi que sur les mesures qu'elles ont prises pour corriger la situation;
- L'examen approfondi des programmes de construction;
- L'analyse détaillée des besoins en revenus des compagnies et l'établissement des taux de rendement admissibles de l'avoir des actionnaires; et
- Le processus public lié à l'approbation de requêtes tarifaires portant sur les tarifs et les modalités de la prestation des services de télécommunications.

- le service téléphonique de base soit accessible à tous à des prix abordables;

- les transporteurs de télécommunications soient rentables et qu'ils soient en mesure de fournir des services de grande qualité qui répondent aux besoins des Canadiens; et

- dans toute la mesure du possible, les forces du marché puissent remplacer ou compléter les démarches réglementaires traditionnelles.

L'application de ces politiques se traduit notamment par des réductions tarifaires substantielles que le Conseil impose de temps à autre pour garantir des prix justes et raisonnables. Par exemple, les tarifs de l'intervalle dans les provinces de l'Atlantique ont été réduits, tandis que des majorations des tarifs du service local ont été rejetées ou sensiblement réduites. Par suite d'une décision du 3 octobre 1990, les tarifs applicables aux services concurrentiels intercirculaires Megaplan offerts par Bell Canada et la B.C. Tel ont chuté de plus de 50 % en moyenne. Une baisse des tarifs applicables à un service semblable d'Unitel a également été approuvée.

Par ailleurs, le coût de nombreuses communications téléphoniques outre-mer sera réduit par suite de la décision du 4 septembre 1990 dans laquelle le Conseil a permis l'accès direct au service interurbain outre-mer de Téglobe. Des modifications au barème tarifaire du service 800 ont aussi été approuvées et se sont traduites par des réductions tarifaires pour environ deux-tiers des abonnés de Bell Canada et 50 pour cent des abonnés au service 800 en Colombie-Britannique, en Nouvelle-Écosse et dans l'Île-du-Prince-Édouard.

**Réglementation des prix:** L'une des principales responsabilités de l'activité Télécommunications est la réglementation des prix exigés par les transporteurs de télécommunications pour leurs services. Dans le cas des télécommunications, les prix réglementés ont augmenté beaucoup moins vite que le taux d'inflation en général.

Tableau 8 : Croissance des entreprises de radiodiffusion et de télédiffusion (1985-1991)

	31/03/1991	31/08/1990	31/03/1986	31/08/1985
Nombre de stations et d'entreprises autorisées				
Radio MA	377	469	425	418
-de base				
-rémettrices	293		330	
Radio MF		311		163
-de base	333		245	
-rémettrices	677		493	
Télévision		1 653		1 080
-de base	127		121	
-rémettrices	1 319		1 320	
Télédiffusion	2 082	1 636	950	828
Réseaux et autres entreprises de radiodiffusion	248	N/A	181	N/A
5 456		4 069	4 065	2 489

Télécommunications

Le CRTC tire son pouvoir de réglementer les télécommunications de la Loi sur les chemins de fer. Il doit principalement veiller à ce que :

- Les tarifs exigés par les compagnies de téléphone soient justes et raisonnables;
- Les transporteurs de télécommunications ne traitent pas injustement leurs abonnés ou leurs concurrents lorsqu'ils fournissent leurs services ou installations;
- Tous les services de télécommunications soient dispensés efficacement;

Le CRTC se sert de divers mécanismes pour évaluer l'efficacité de ses politiques et règlements ainsi que le rendement des compagnies qu'il réglemente.

En radiodiffusion, il s'agit :

- de l'examen des bandes-témoins que lui soumettent les titulaires de licences de radio, de télévision et de télédiffusion afin d'assurer leur conformité, surtout en ce qui a trait aux exigences relatives au contenu canadien;
- de l'examen du dossier public de chaque titulaire, notamment les plaintes et les observations du public, au moment du renouvellement de sa licence;
- de l'analyse de chaque avis de majoration tarifaire des entreprises de télédiffusion;
- du processus public relatif à l'attribution, à la modification ou au renouvellement des licences; et
- des examens internes ou des études faites par des experts-conseils.

Amélioration de l'accès au système national de radiodiffusion: Les dernières années ont été témoins d'un accroissement considérable du nombre d'entreprises de radiodiffusion et du volume d'affaires qu'elles génèrent. Au moins 99 % des Canadiens ont directement accès aux services de télévision et de radio de la SRC. Les grands centres sont aussi desservis par deux ou plusieurs stations de télévision privées locales et par plusieurs stations radiophoniques. Un autre secteur, celui de la télédiffusion, a connu une forte croissance. Le Canada joint, à l'heure actuelle, d'un des niveaux les plus élevés d'accessibilité à des services de télédiffusion. Le tableau 8 illustre la croissance des entreprises de radiodiffusion sur une période de six ans.



## Radiodiffusion

Le mandat du CRTC, tel que le définit la Loi sur la radiodiffusion, consiste à réglementer et à surveiller le système canadien de radiodiffusion composé des industries de la radio et de la télévision publiques et privées ainsi que celle de la télédiffusion. En bref, voici les objectifs du Conseil en matière de radiodiffusion :

- encourager la production et la distribution d'émissions canadiennes à caractère distinctif;
- procurer aux Canadiens un vaste choix d'émissions;
- soutenir la croissance d'une industrie à la fois créative et financièrement saine; et
- veiller à ce que les Canadiens aient voix au chapitre en ce qui concerne l'évolution du système de radiodiffusion.

La présence accrue à la radio et à la télévision de la musique et des émissions canadiennes et l'accès aux services répandus un peu partout au pays grâce à la télédiffusion, à la distribution par satellite ou en direct témoignent de l'efficacité des mesures que le Conseil prend pour atteindre ces objectifs.

A titre d'exemple, notons l'augmentation du niveau de contenu canadien exigé sur les ondes de la radio FM qui est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1991. Le fait qu'il existe aujourd'hui suffisamment d'oeuvres canadiennes pour justifier cette hausse est largement attribuable aux politiques et règlements du Conseil comme les niveaux de contenu canadien et le système d'accréditation des oeuvres canadiennes appelé MAPL (sigle anglais qui signifie musique, interprétation, production, paroles).

En ce qui a trait à la télévision, le Conseil a publié une nouvelle politique sur les émissions de télévision locale en 1991 qui donne plus de liberté aux télédiffuseurs qui veulent mettre en commun leurs ressources et coproduire des émissions avec des producteurs canadiens indépendants.

Du côté de la télédiffusion, le Conseil a mis à jour sa politique relative à la programmation communautaire de manière à réduire le nombre de restrictions réglementaires et à fixer, pour l'ensemble de l'industrie, à 5 % des recettes brutes le pourcentage que l'entreprise de télédiffusion doit investir dans son canal communautaire. Les modifications aux politiques comme celles-là sont apportées dans le cadre d'un vaste processus de consultation publique donnant lieu à la présentation de mémoires ou à la tenue d'audiences publiques et au cours duquel le Conseil examine l'efficacité des méthodes actuellement utilisées et les solutions de rechange.

Le CRTC a approuvé à l'été 1991 l'établissement du Conseil canadien des normes de la radiotélévision (CCNR). Il s'agit d'un organisme d'autoréglementation de l'industrie qui se prononce sur certaines questions touchant l'industrie et qui répond aux plaintes.

En août 1989, la Cour suprême du Canada a jugé que le gouvernement fédéral a le pouvoir constitutionnel de réglementer l'Alberta Government Telephones (l'AGT). Du fait de ce jugement, les compagnies de téléphone qui sont des entreprises interprovinciales sont du ressort fédéral. Toutefois, le Manitoba Telephone System (le MTS) et la Saskatchewan Telephones (la SaskTel) ont, en leur qualité de sociétés d'Etat provinciales, le droit de se prévaloir de l'immunité des sociétés d'Etat, ce qui fait que ces entreprises échappent à l'heure actuelle à l'autorité législative du CRTC en vertu de la loi sur les chemins de fer.

La réglementation des quatre compagnies de téléphone de l'Atlantique a débuté à l'automne de 1989. Le CRTC a aussi commencé à réglementer l'AGT à l'automne de 1990 à la suite de la privatisation de la société. Une modification à la loi sur les chemins de fer qui lierait expressément les sociétés d'Etat a été déposée le 20 octobre 1989; l'adoption de cette modification aurait pour effet de rendre le MTS et la SaskTel du ressort fédéral.

Le champ de réglementation du Conseil pourrait bientôt devenir encore plus vaste, selon la tournure de certains événements. Plus récemment, en août 1991, la Cour supérieure du Québec a fait droit à la requête de la Téléphone Québécoise dans laquelle la compagnie de téléphone indépendante du Québec soutient que le fait d'être réglementée par un tribunal de réglementation provincial est inconstitutionnel et que cette responsabilité devrait plutôt incomber au CRTC. Si le jugement de la Cour est confirmé en appel, la juridiction du Conseil pourrait être étendue à plus de 50 compagnies de téléphone indépendantes du pays. Par ailleurs, le Syndicat des travailleurs en télécommunications a présenté des mémoires dans lesquels il fait valoir que le CRTC est légalement tenu d'exiger que les revendeurs déposent leurs tarifs conformément à la loi sur les chemins de fer. Voilà une question d'importance, compte tenu des jugements antérieurs des tribunaux concernant le pouvoir du Conseil d'exempter les transporteurs de déposer des tarifs. Le Conseil est actuellement saisi de cette question qui n'a pas encore été portée devant les tribunaux, mais qui pourrait signifier la réglementation par le CRTC de certaines de revendeurs.

En radiodiffusion, le Conseil a terminé son examen des formules de demandes de renouvellement de licences AM et FM et de demandes de nouvelles licences; cet examen s'est traduit par une simplification et une rationalisation des formules de demandes qui ont allégé considérablement le fardeau administratif de l'industrie. Le Conseil a également mis en place sa nouvelle politique sur la radio FM et les modifications réglementaires afférentes, le principal but de ces dernières étant d'accroître le pourcentage de musique canadienne sur les ondes, de donner plus de latitude aux titulaires et de reconnaître la situation particulière des radiodiffuseurs de langue française.

### 3. État des initiatives annoncées antérieurement

- Le renforcement de son réseau de bureaux régionaux dans le cadre de la nomination de conseillers résidant dans les régions selon les dispositions de la nouvelle Loi sur la radiodiffusion.
- Une étude sur les répercussions de l'exemption de certaines catégories d'entreprises de radiodiffusion de l'obligation de détenir une licence, en vertu du paragraphe 9(4) de la nouvelle Loi sur la radiodiffusion; et

Les initiatives que le CRTC entreprendra en 1992-1993 seront notamment :

### 2. Initiatives

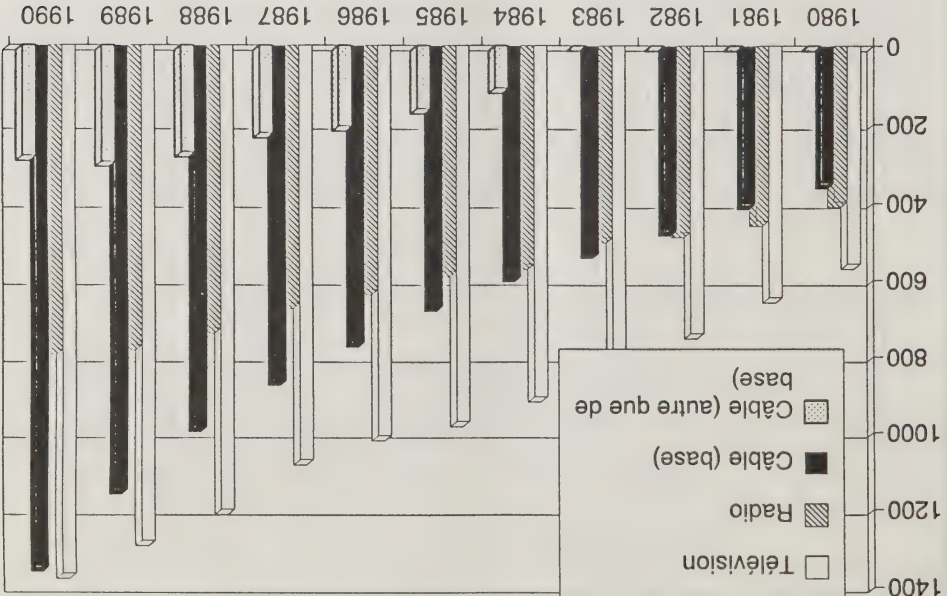


Tableau 7: Radiodiffusion privée - revenue totale (millions)

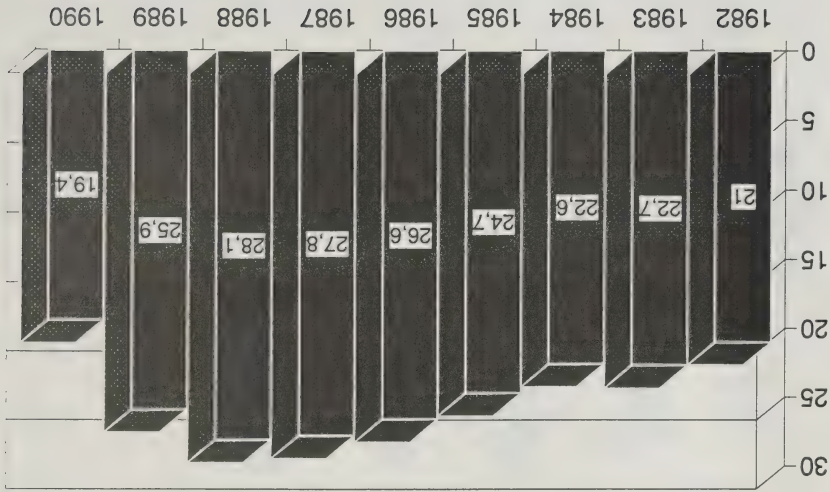


Tableau 6 : Câble - Rendement du service de base sur les immobilisations nettes (pourcentage)

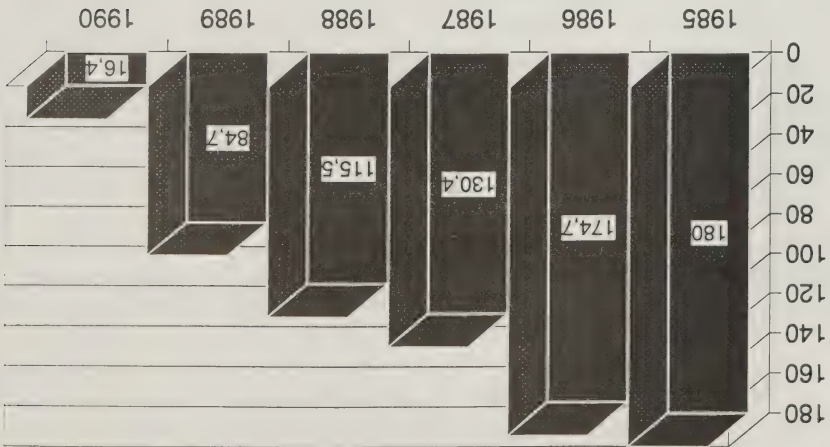


Tableau 5 : Bénéfices avant impôts - Télévision privée (millions)

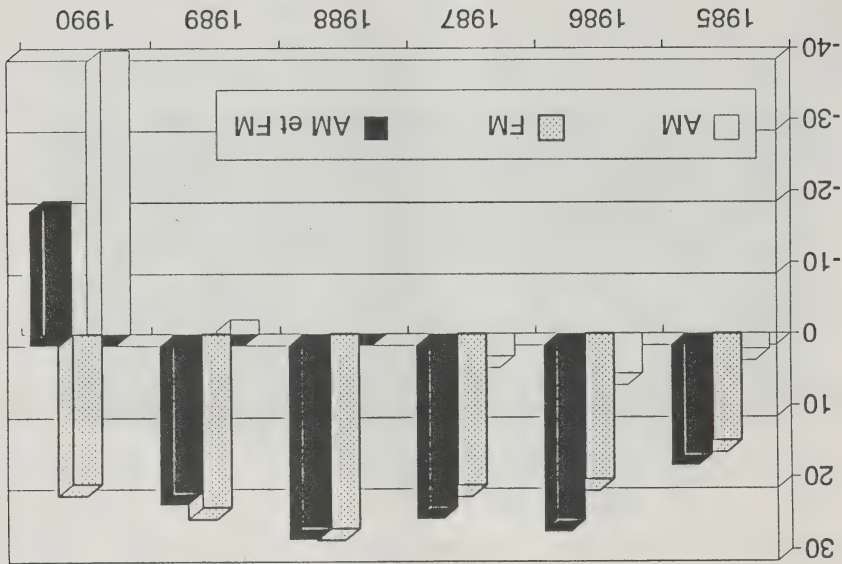


Outre ces facteurs, il se peut qu'en 1992-1993, un certain nombre de modifications législatives et réglementaires touchent à la fois l'industrie et le Conseil. Par exemple, la nouvelle loi sur les télécommunications, qui doit être déposée prochainement, changera peut-être sensiblement le cadre de réglementation. Ainsi, le Conseil pourra peut-être s'abstenir de réglementer lorsque les forces du marché sont suffisantes.

Cependant, d'autres facteurs augmenteront peut-être beaucoup le travail de réglementation du Conseil. Par exemple, le Conseil pourrait être appelé à réglementer le nombre croissant de revendeurs de services de télécommunications. Il se peut que la SaskTel et le Manitoba Téléphone soient assujettis à la compétence du CRTC au cours de l'année qui vient par suite du jugement rendu par la Cour suprême en 1989 au sujet de l'interconnexion du CNCP avec l'Alberta Government Téléphones. Enfin, il est possible que plus de 50 compagnies de téléphone indépendantes du Québec relèvent du CRTC si le jugement de la Cour supérieure du Québec dans le cas de la Téléphone Guèvremont est confirmé en appel. Ces changements constitueraient alors un nouveau défi important pour ces entreprises et le Conseil.

Les tableaux ci-après montrent les bénéfices avant impôts et les recettes totales des entreprises de radiodiffusion privées.

Tableau 4 : Bénéfices avant impôts - Radio privée (millions)





## D. Perspective de planification

### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Les industries réglementées par le CRTC doivent s'adapter aux importants changements attribuables aux progrès technologiques, à la conjoncture économique, à l'évolution de la demande du marché et à la concurrence de plus en plus tant au niveau national qu'international. Ces changements exigent un examen en profondeur des industries canadiennes de la radiodiffusion et des télécommunications.

Les découvertes technologiques sont nombreuses, qu'il suffise de mentionner la radio numérique, la télévision de pointe (TVP) et la télévision haute définition (TVHD), la compression des signaux vidéo et l'adressabilité universelle dans le domaine de la télédiffusion et de la radio numérique ainsi que l'intégration de la fibre optique dans les réseaux de télédiffusion et de téléphonie.

Parallèlement, les radiotélédiffuseurs conventionnels éprouvent des difficultés financières et leur rentabilité diminue, leurs dépenses augmentant plus rapidement que leurs recettes. De plus, les publicitaires semblent délaisser les médias d'intérêt général au profit des médias d'intérêt particulier et les sociétés multinationales ont tendance à rejoindre les consommateurs canadiens en faisant appel à la publicité indirecte.

Les industries que le CRTC réglemente doivent également s'adapter aux tendances du marché. En 1990, par exemple, les abonnés demandaient une gamme toujours plus vaste de produits, des services spécialisés plutôt que des services d'intérêt général, la commodité, une plus grande qualité et un meilleur contrôle de leur part.

Ajouté à cela la tendance vers une globalisation de la concurrence, sans compter un accroissement de la concurrence au pays.

Du côté de la radiodiffusion, la télévision et la télédiffusion devront concurrencer de nouveaux services de radiodiffusion directe (SRD) basés aux États-Unis qui pourront probablement transmettre des centaines de nouveaux services de télévision payante, de télévision à la carte et d'autres services au Canada. L'un de ces systèmes, SkyPix, a déjà entrepris sa campagne de promotion au Canada. Ce point a été soulevé lors du Sommet sur la radiodiffusion au Canada qui a été convoqué par le ministre des Communications cet automne.

En télécommunications, le Conseil doit veiller, dans la mesure du possible, à ce que les transporteurs canadiens et les entreprises canadiennes en général restent concurrentiels au plan international. Le fait qu'il soit avantageux d'acheminer le trafic de télécommunications canadien en empruntant des installations américaines, compte tenu des différences tarifaires entre les deux pays, constitue toujours un défi de taille auquel font face l'industrie et le CRTC.

Le tableau 3 fait le lien entre l'organigramme du CRTC et la structure des activités décrite plus haut et donne une ventilation des ressources pour 1992-1993.

Tableau 3: Ressources selon la structure des activités en 1992-1993 (en milliers de dollars)

RADIODIFFUSION	177 P-Y	12 312 \$
TÉLÉCOMMUNICATIONS	95 P-Y	7 102 \$
ADMINISTRATION	179 P-Y	18 404 \$

Organisation: L'organisation du CRTC correspond à celle de l'industrie, ce qui lui permet d'atteindre avec efficacité ses objectifs. Une description plus détaillée de l'organisation du CRTC est donnée plus loin dans le présent document, dans les sections portant sur l'Analyse par activité, ainsi que dans le Rapport annuel du CRTC.

## 2. Mandat

Les pouvoirs du Conseil en radiodiffusion découlent de la Loi sur la radiodiffusion (L.R.C. 1991, ch. 11). Ses pouvoirs de réglementation des télécommunications lui viennent de la Loi sur les chemins de fer (L.R.C. 1985, ch. R-3), de la Loi nationale sur les attributions en matière de télécommunications (L.R.C. 1985 [3<sup>e</sup> suppl.], ch. 28) et de diverses "lois spéciales" du Parlement en vertu desquelles sont constituées des compagnies de télécommunications et qui assujettissent certaines activités ou fonctions de ces compagnies à l'autorité du CRTC. Au nombre des "lois spéciales" se trouvent la Loi sur Bell Canada, la Loi sur Téléstat Canada et la Loi sur Télélobe Canada.

En outre, le CRTC applique et voit à l'exécution de certains articles de la Loi électorale du Canada, qui traitent du temps d'antenne gratuit et des émissions politiques payées par les partis et les candidats au cours des campagnes électorales fédérales.

## 3. Objectif du Programme

L'objectif du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes est "de réglementer et de surveiller tous les aspects du système canadien de radiodiffusion en vue de mettre en oeuvre la politique nationale de radiodiffusion énoncée dans la Loi sur la radiodiffusion; et de réglementer les tarifs et les autres aspects des services offerts par les entreprises de télécommunications qui relèvent de la compétence fédérale."

## 4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure par activité : Trois activités contribuent à la réalisation de l'objectif du Programme : Radiodiffusion, Télécommunications et Administration. Les activités Radiodiffusion et Télécommunications apportent au Conseil une aide spécialisée pour l'évaluation et l'élaboration de politiques et évaluent, analysent et traitent toutes les demandes et requêtes dont le Conseil est saisi. L'activité Administration regroupe tous les services communs nécessaires pour répondre rapidement et efficacement aux besoins des deux autres activités du Programme et comprend le cabinet du Président, le Conseil plénier, le Contenu, le Secrétariat et les Services d'information.

## C. Données de base

### 1. Introduction

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) est un tribunal administratif constitué en vertu de la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (22). Il est investi du pouvoir administratif et quasi-judiciaire d'autoriser et de régir toutes les entreprises de radiodiffusion au Canada et de réglementer les transporteurs de télécommunications du ressort fédéral.

A l'heure actuelle, les licences de radiodiffusion attribuées visent l'exploitation de plus de 5 400 réseaux de radio, de télévision et de programmation communautaire, entreprises de programmation de radio et de télévision et leurs stations réémettrices, entreprises de programmation du satellite au câble, de télévision payante et d'émissions spécialisées et entreprises de radiocommunication, de télédiffusion et de distribution de relais. On compte tout un éventail de titulaires, allant de grandes sociétés cotées en bourse, détenant de multiples licences dans plusieurs secteurs de la radiodiffusion (par ex., la Baton Broadcasting Ltd., Maclean Hunter Limited, le groupe Vidéotron Ltée et la Rogers Communications Inc.), à de petites entreprises familiales, à des coopératives et à des conseils d'étudiants d'université. Au nombre des titulaires se trouvent également des organismes publics fédéraux et provinciaux (par ex., la Société Radio-Canada, l'Office de Radio-Télévision du Québec), ainsi que des organisations locales de radiodiffusion communautaire.

Les transporteurs de télécommunications du ressort du CRTC sont :

- toutes les grandes compagnies de téléphone qui sont à l'oeuvre dans les provinces et territoires et qui sont membres du consortium Telecom Canada, autres que celles qui sont des sociétés d'Etat provinciales (le Manitoba Telephone System et la SaskTel), ainsi que les autres transporteurs offrant des services de téléphonie cellulaire ou de transmission de données à l'échelle nationale ou interprovinciale (par ex., Cantel, Unitel) et
- les transporteurs par satellite qui fournissent des services nationaux et internationaux de transmission par satellite (TéléSAT Canada et Téléglobe Canada).

Les compagnies de téléphone et les autres transporteurs de télécommunications qui offrent des services strictement locaux ou intraprovinciaux restent assujettis à l'autorité législative et réglementaire des provinces compétentes. Ces transporteurs de régime provinciale varient de compagnies relativement importantes à l'oeuvre dans de multiples localités d'une province (par ex., QuébecTel, Télébec) à de petites entreprises appartenant à des municipalités et exploitées par elles (par ex., Thunder Bay Telephone, Edmonton Telephone).



2. Examen des résultats financiers

Tableau 2: Résultats financiers en 1990-1991

(en milliers de dollars)			1990-1991	
	Réel	Budget principal	Différence	
Radiodiffusion	11 840	12 092	(252)	(1 691)
Télécommunications	6 136	7 827	1 691	1 338
Administration	16 823	15 485	1 338	(605)
Recettes à valoir sur le Trésor	67 204	67 571	(367)	(4)
Années-personnes *:	428	432	(4)	

\* Les chiffres indiquent l'effectif total en années-personnes. Des informations supplémentaires sont présentées au Tableau 25: Détail des besoins en personnel, à la page 44.

Explication de la différence: La différence de 605 000 \$ ou de 1,7% entre les dépenses réelles et le Budget des dépenses principal vient de ce qui suit:

en milliers de dollars

- Programme de réductions budgétaires (560)
- Affectations bloquées - TVF (84)
- Redressement des crédits législatifs net des fonds non utilisés. 39

Explication des recettes: La différence de 367 000 \$ ou de 0,5% entre les recettes réelles et le Budget des dépenses principal vient de ce qui suit:

en milliers de dollars

- prévision du taux de recettes supérieure au rendement de l'industrie (367)



## Télédistribution

- Le Conseil a modifié les dispositions du Règlement sur la télédistribution concernant les frais d'installation et les tarifs mensuels de base;
- Il a publié sa nouvelle politique relative au canal communautaire; et
- Il a approuvé les Normes de service aux abonnés de l'Association canadienne de télévision par câble (l'ACTC).

## Télécommunications

- Le Conseil a approuvé d'autres réductions tarifaires de l'intervarbaïn dans les territoires d'un certain nombre de compagnies qu'il réglemente. Par exemple, il a approuvé des réductions tarifaires pour les abonnés de la Island Tel, de la Newfoundland Tel, de l'ACT Limited (l'ACT), de la Maritime Telegraph & Telephone Company Limited (la MT&T) et de la New Brunswick Telephone (la NBTEL);

- en mai 1990, Unitel Communications ainsi que la B.C. Rail/Lightel ont déposé auprès du Conseil une requête visant à entrer dans le marché du service téléphonique public interurbain. Le Conseil a entamé une instance publique d'enquête afin de déterminer si cette entrée dans le marché sert l'intérêt public. Le dossier de l'instance a été complété en septembre avec le dépôt des plaidoyers de toutes les parties à l'instance. Le Conseil est actuellement saisi de la question et il rendra sa décision probablement au printemps de 1992;

- à la suite de la privatisation de Téléglobe Canada Inc., le Conseil a tenu une importante audience publique en 1991 pour étudier un certain nombre de questions portant sur la réglementation de Téléglobe après la période transitoire. Dans sa décision, le Conseil a établi les besoins en revenus de Téléglobe, a libéralisé davantage les règles relatives à la revente et au partage des circuits loués internationaux, a abordé la question des avances versées à la Mémotec Data Inc. et a rejeté, pour le moment, la requête de Téléglobe visant à ce que le Conseil s'abstienne de réglementer ses services réseau concurrentiels.

En juillet 1991, le Conseil a publié une décision dans laquelle il a exigé que les transporteurs de réglementation fédérale interdisent, dans leurs tarifs, aux abonnés d'acheminer le trafic de base par les États-Unis, lorsque le trafic est en provenance ou à destination du Canada; et

- le Conseil a rendu ses décisions à l'égard des requêtes en majoration tarifaire générale de la Island Tel, de la MT&T et de Télésat Canada.

- B. Rendement récent
- 1. Points saillants pour l'exercice en cours et l'exercice précédent:
- Télévision
- Outre les demandes habituelles d'attribution ou de renouvellement de licences étudiées au cours de la période, le Conseil a publié des décisions qui ont entraîné plusieurs changements importants à la propriété de titulaires de licences de télévision. Parmi celles-ci notons l'approbation des demandes présentées par la CanWest Communications Enterprises Inc. visant à assumer le contrôle de la Global Communications Limited; par la Baton Broadcasting Incorporated visant à acquérir le contrôle effectif des entreprises de radio diffusion appartenant à la Mid-Canada Communications Limited; par la Western International Communications Ltd. (la WIC) visant à acquérir la propriété des intérêts en radiodiffusion de l'Allarcom Limited et, de nouveau par la WIC, visant à assumer le contrôle effectif de la nouvelle société (NEWCO) Niagara Television Limited (CHCH-TV Hamilton);
- Le Conseil a approuvé la restructuration de la SRC survenue à la suite de réductions budgétaires. L'aspect le plus important de cette restructuration est la suppression du service de télévision locale à 11 collectivités.
- Il a modifié le Règlement sur la télédiffusion de manière à tenir compte des dispositions de la nouvelle Loi sur la radiodiffusion:
- Il a souscrit au principe selon lequel il incombe tout d'abord au Conseil canadien des normes de la radiodiffusion de répondre aux plaintes dont l'objet est visé par les codes de l'industrie de la radiodiffusion, notamment les stéréotypes sexuels, la violence et l'éthique; et
- une nouvelle politique sur les émissions locales est entrée en vigueur.
- Radio
- Le Conseil a permis l'utilisation éventuelle des anciennes fréquences FM de CKO;
- Il a publié ses critères applicables aux marchés radiophoniques servant à établir la rentabilité et les répercussions possibles des nouveaux venus sur le marché;
- Il a procédé à son examen des politiques relatives à la radio FM étudiante et communautaire et il a publié, pour fins d'observations du public, des projets de politiques révisés; et
- Il a tenu un certain nombre d'audiences au cours desquelles il a étudié des demandes visant à obtenir l'autorisation de transférer la propriété effective d'entreprises de programmation de radio.

- réagira à la nomination de conseillers qui résideront dans les régions, c'est-à-dire mettre en place le système informatique et le personnel de soutien nécessaires afin de leur permettre de participer efficacement aux activités permanentes du Conseil et de faire valoir les points de vue et les intérêts des régions.

## 2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1: Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses		Prévu 1991-1992	Différence	Détails à la page
	1992-1993	1991-1992			
Radio diffusion	12 312	11 884	428	26	
Télécommunications	7 102	6 417	685	33	
Administration	18 404	17 269	1 135	41	
Recettes à valoir sur le Trésor	79 046	75 013	4 033	47	
Années-personnes *	451	432	19	44	

\* Les chiffres indiquent l'effectif total en années-personnes. Des informations supplémentaires sont présentées au Tableau 25: Détail des besoins en personnel, à la page 44.

Explication de la différence: Les besoins financiers pour 1992-1993 sont de 5,9 % ou 2 248 000 \$ supérieurs aux prévisions de 1991-1992. L'augmentation vient principalement de ce qui suit:

en milliers de dollars

- 15 années-personnes supplémentaires et les frais liés au renforcement des activités régionales 3 065

- baisse nette des salaires et traitements (817)

Explication des prévisions de 1991-1992: Les prévisions de 1991-1992 se fondent sur les renseignements dont la direction disposait au 30 novembre 1991. Les prévisions, qui s'établissent à 407 000 \$ et qui sont de 1,1 % inférieures à celles du budget principal, comprennent 1 500 000 \$ en ressources supplémentaires au titre des activités régionales et 1 093 000 \$ de ressources bloquées.

A. Plans pour 1992-1993

1. Points saillants pour l'année budgétaire

En 1992-1993, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes:

Radiodiffusion

- traitera environ 2 225 demandes de radiodiffusion (y compris la télévision, la radio et la télédiffusion) ayant trait à l'attribution, à la modification ou au renouvellement de licences, ainsi que des demandes visant à faire approuver des transferts d'actif et de contrôle de propriété et quelque 800 dépôts tarifaires (voir page 24, tableau 29);

- terminera son examen des politiques relatives à la radio étudiante et à la radio communautaire, étudiera la possibilité d'exempter certaines catégories d'entreprises de radiodiffusion de l'obligation de détenir une licence et examinera l'efficacité des initiatives en matière de talents canadiens à la radio (voir page 30); et

- examinera tous les autres règlements et politiques à la lumière de la nouvelle *Loi sur la radiodiffusion* et de l'évolution de l'industrie.

Télécommunications

- traitera environ 1 800 requêtes tarifaires et accords et quelque 8 000 plaintes d'abonnés et de concurrents et tiendra plus d'une dizaine d'audiences publiques portant sur des modifications tarifaires générales et des questions de politique de réglementation (voir page 34, tableaux 17 et 18);

- tiendra une instance en vue d'établir les tarifs appropriés applicables aux services spatiaux de Télésat (voir page 38); et

- publiera la décision du Conseil sur la question de savoir s'il y a lieu ou non d'autoriser la concurrence dans le marché du service téléphonique public interurbain et d'assouplir davantage les règles actuelles relatives à la revente et au partage des services de ligne directe (voir page 38).



Programme par activité

(en milliers de dollars)		Budget principal 1992-1993		Budget principal 1991-1992	
Années-	Fonction- Dépenses	Années-	Fonction- Dépenses	Années-	Fonction- Dépenses
personnes*	nement en capital	personnes	nement en capital	personnes	nement en capital
Total	Total	Total	Total	Total	Total
Radiodiffusion	177	12 312	-	12 312	12 623
Télécommunications	95	7 102	-	7 102	7 514
Administration	179	17 779	625	18 404	15 026
	451	37 193	625	37 818	35 163
Années-personnes en 1991-1992	432				
* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 25, page 44.					
B. Emploi des autorisations en 1990-1991 - Volume II des Comptes publics					
Crédits (dollars)		Budget principal	Total disponible	Emploi réel	
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes					
50	Dépenses du Programme	31 917 000	31 917 000	31 003 471	
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 487 000	3 741 000	3 741 000	
(S)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents	-	54 666	54 666	
Total du Programme - Budgétaire		35 404 000	35 712 666	34 799 137	



# Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1992-1993 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits	(en milliers de dollars)	Budget principal	Budget principal
		1992-1993	1991-1992
65	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	33 954	31 562
	Dépenses du Programme		
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 864	3 601
	Total de l'organisme	37 818	35 163

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits	(dollars)	Budget principal
		1992-1993
65	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	
	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	
	- Dépenses du Programme	33 954 000

# Table des matières

4	A. Autorisations de dépenser
5	B. - Partie II du Budget des dépenses - Emploi des autorisations en 1990-1991 - Volume II des Comptes publics
Section I	
6	A. Plans pour 1992-1993
7	1. Points saillants pour l'année budgétaire
8	2. Sommaire des besoins financiers
10	B. Rendement récent
11	1. Points saillants pour l'exercice en cours
12	2. Examen des résultats financiers
12	C. Données de base
12	1. Introduction
12	2. Mandat
12	3. Objectif du Programme
12	4. Organisation du Programme en vue de son exécution
14	D. Perspective de planification
17	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme
17	2. Initiatives
17	3. Etat des initiatives annoncées antérieurement
19	E. Efficacité du Programme
Section II	
25	A. Analyse par activité
32	B. Radiodiffusion
40	C. Télécommunications
43	Administration
Section III	
43	Renseignements supplémentaires
43	A. Aperçu des ressources du Programme
43	1. Besoins financiers par article
46	2. Besoins en personnel
46	3. Recettes
48	4. Coût net du Programme
49	B. Index par sujet
49	C. Références
3	

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé des plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenses provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section, tandis que l'index permet au lecteur de trouver les sujets qui l'intéressent. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1992-1993  
Partie III  
Conseil de la radiodiffusion  
et des télécommunications  
canadiennes

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1992

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées

et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1993-III-4

ISBN 0-660-56978-7



## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1992

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1993-III-94  
ISBN 0-660-56979-5

Printed on  
recycled paper



Imprimé sur du  
papier recyclé

**1992-93 Estimates**

**Part III**

**Canadian Secretariat**

## **Preface**

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

---

## Table of Contents

---

<b>Spending Authorities</b>	4
A. Authorities for 1992-93	4
B. Use of 1990-91 Authorities	5
 <b>Section I</b>	
<b>Program Overview</b>	6
A. Plans for 1992-93	6
1. Highlights	6
2. Summary of Financial Requirements	6
B. Recent Performance	7
1. Highlights	7
2. Review of Financial Performance	7
C. Background	8
1. Introduction	8
2. Mandate	8
3. Program Objective	8
4. Program Description	8
5. Program Organization for Delivery	9
D. Planning Perspective	10
1. External Factors Influencing the Program	10
E. Program Performance Information	11
1. List of cases filed with the Binational Secretariat	12
United States	12
Canada	14
2. Status report of cases (CHAPTERS 18 AND 19)	15
Current cases reviewing United States Agencies' decisions	15
Current cases reviewing Canadian Agencies' decisions	16
Completed Cases reviewing United States Agencies' decisions	17
Completed cases reviewing Canadian Agencies' decisions	22
Completed Chapter 18 Cases	23
 <b>Section II</b>	
<b>Supplementary Information</b>	24
A. Profile of Program Resources	24
1. Financial Requirements by Object	24
2. Personnel Requirements	25
3. Net Cost of Program	26
B. Other Information	27
1. Chapter 18 Disputes	27
2. Chapter 19 Disputes	27
3. Extraordinary Challenge Committees	31
C. Index	32

---

## Spending Authorities

---

### A. Authorities for 1992-93 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1992-93 Main Estimates	1991-92 Main Estimates
<b>Canadian Secretariat</b>			
50 (S)	Program Expenditures	1,714	2,261
	Contributions to employee benefit plans	86	71
<b>Total Agency</b>		1,800	2,332

---

#### Votes - Wording and Amounts

---

Vote	(dollars)	1992-93 Main Estimates
<b>Canadian Secretariat</b>		
50	Canadian Secretariat - Program Expenditures	1,714,000

---



## Program by Activities

(thousands of dollars)

### 1992-93 Main Estimates

	Person- years*	Budgetary			1991-92 Main Estimates
		Operating	Capital	Total	
Canadian Secretariat	9	1,743	57	1,800	2,332
1991-92 Person-years	9				

\* These numbers reflect the total person-year complement. More detail is provided in **Figure 4: Details of Personnel Requirements**, page 25.

## B. Use of 1990-91 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Canadian Secretariat</b>				
50	Program expenditures	2,272,000	2,272,000	1,030,534
(S)	Contributions to employee benefit plans	71,000	71,000	71,000
<b>Total Program - Budgetary</b>		2,343,000	2,343,000	1,101,534

---

## Section I Program Overview

---

### A. Plans for 1992-93

#### 1. Highlights

The major tasks established for the Canadian Secretariat in 1992-93 are the administration of a case load of between 12 and 20 cases, applying the recently amended Article 1904 Panel Rules to the Chapter 19 cases subject to the amendments, and the administration of Chapter 18 cases as identified by the Canada-United States Trade Commission.

Also in 1992-93 the Canadian Secretariat will begin on a pilot project as a Special Operating Budget agency (for more information refer to page 11).

#### 2. Summary of Financial Requirements

**Figure 1: Financial Requirements**

(thousands of dollars)	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Change
Canadian Secretariat	1,800	2,332	(532)
Person-Years*	9	9	-
	9	9	-

\* These numbers reflect the total person-year complement. More detail is provided in **Figure 4: Details of Personnel Requirements**, page 25.

**Explanation of Change:** The reduction of 23% or \$532,000 in the 1992-93 requirements over the 1991-92 forecast is due to the lower than anticipated case load.

## B. Recent Performance

In the 1991/92 fiscal year a total of eleven cases required administrative support and supervision by the Canadian Secretariat. At the same time procedures which had been implemented in the Secretariat's first and second years of operation were reviewed and revised in the light of practical experience gained during the first two years.

### 1. Highlights

The main achievements of the Secretariat in 1991-92 included:

- the administration of eleven Chapter 19 cases;
- the ongoing development of procedures for the administration of panel reviews in cooperation with the United States Section to ensure that the system functions as required and provides support to panels under both Chapters 18 and 19;
- completion of a major revision of the Article 1904 Panel Rules;
- the continual updating in Ottawa and Washington of the automated registry retrieval system;
- the completion of a departmental automated financial and compensation system; and
- the distribution in both Canada and the United States of information concerning the status of cases filed in both Canada and Washington.

### 2. Review of Financial Performance

**Figure 2: 1990-91 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1990-91		
	Actual	Main Estimates	Change
Canadian Secretariat	1,102	2,343	(1,241)
Person-years	9	9	-

**Explanation of Change:** The 1990-91 expenditures were \$1,241,000 or 53% lower than the Main Estimates. This was due to the lower than anticipated case load.

## **C. Background**

### **1. Introduction**

The Canadian Secretariat is a unique organization created by the Canada - United States Free Trade Agreement (FTA) to administer panel review procedures to settle disputes under the FTA.

The Secretariat has Canadian and United States Sections which have been established as "mirror-images" of each other to administer the dispute settlement processes under Chapters 18 and 19 of the FTA.

### **2. Mandate**

The Secretariat's initial mandate, as created by the Canada - United States Free Trade Agreement (FTA), is for five years, extendable for two years pending the development of a substitute system of rules in both countries for anti-dumping and countervailing duties as applied to their bilateral trade.

### **3. Program Objective**

To provide administrative support to the Dispute Settlement processes established under the Canada-United States Free Trade Agreement (FTA).

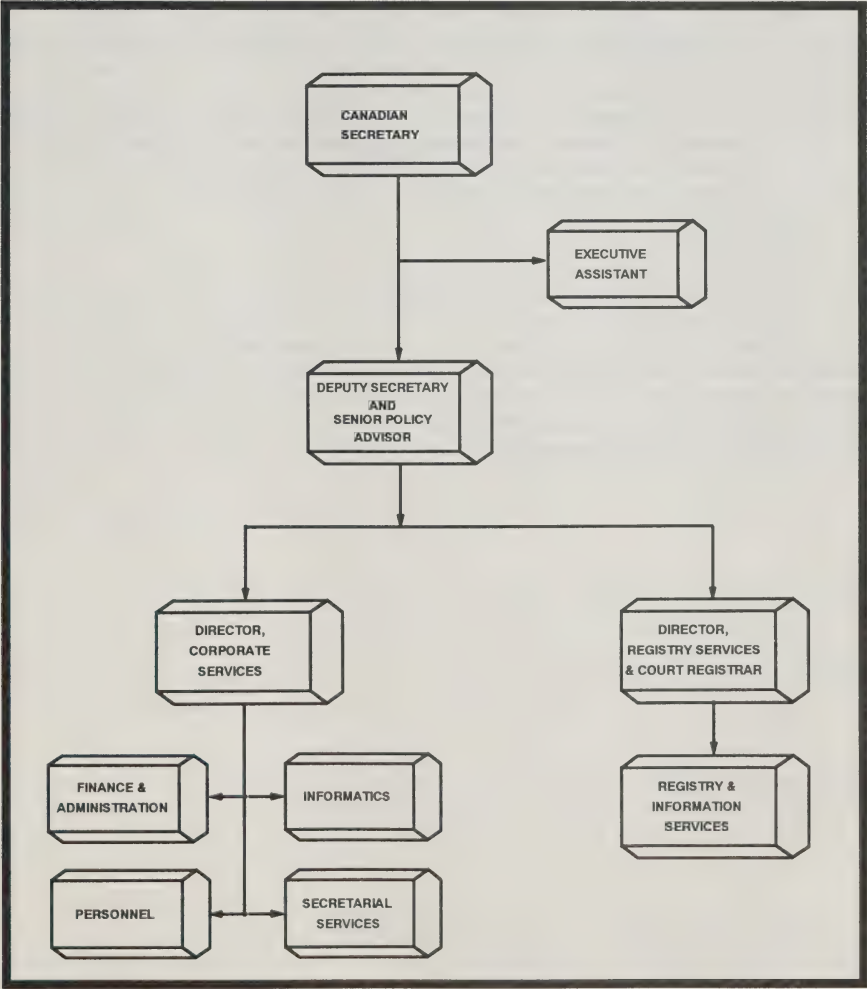
### **4. Program Description**

Disputes on decisions related to anti-dumping and countervailing duties under the Free Trade Agreement (FTA) may be resolved through the panel review process (Chapter 19) as an alternative to judicial review. Disputes between the two governments (Chapter 18) can be referred to a five-member panel. The Canadian Secretariat operates a court registry and provides administrative support to panels.

5. Program Organization for Delivery

**Activity Structure:** The Canadian Secretariat has one activity which is identical to the program.

**Organization Structure:** The organization is headed by the Canadian Secretary who reports to the Minister for International Trade. The Secretary is supported by the Deputy Secretary, the Director of Corporate Services, and the Director of Registry Services and Court Registrar.





The Secretary and the Operational Branches are responsible for:

- providing a comprehensive program of information related to the administration of the dispute settlement processes under Chapters 18 and 19 of the F.T.A.;
- providing administrative support to all dispute panels established under the F.T.A. including payment of panelists and assistants;
- acting as liaison with the United States Section of the Secretariat, located in Washington, D.C.;
- administering and operating a court registry for the filing of legal pleadings in the panel reviews; and
- providing various corporate and administrative support functions such as corporate planning, corporate policy analyses and all financial management functions, including the development of a new registry control and retrieval system.

#### **D. Planning Perspective**

##### **1. External Factors Influencing the Program**

The main function of the Secretariat, which is to provide administrative support to quasi-judicial panels and Secretariat operations, will be influenced by the number of complaints of unfair trade practices concerning goods originating in the United States and the outcome of the investigation of these complaints by Revenue Canada - Customs & Excise or the Canadian International Trade Tribunal.

## **E. Program Performance Information**

The Canadian Secretariat now has three years experience in implementing the Article 1904 Panel Rules and the Chapter 18 Model Rules of Procedure.

Since January 1, 1989, 23 Chapter 19 cases have been filed with the Canadian Section in Ottawa or the United States Section in Washington. One Chapter 18 case has been filed in each country, and one Extraordinary Challenge Committee has been filed in the United States. Immediately following this section there is a list of the cases filed and their disposition.

From the outset, panels have made every effort to adhere to the deadlines established by the FTA. Almost all the reports have been issued by the date they were due. In those few cases where there has been a delay, that delay has been caused by matters outside the control of the panels. It is worth noting that of the fourteen Panel Reports issued, eleven were issued on the day that they were due and one was issued two weeks in advance of the deadline provided for by the Rules. In two cases the Reports were not issued on time; in one case the delay was due to the need to replace a panelist at the last minute because of a conflict of interest consideration, and in the other case the Report was delayed due to circumstances beyond the panel's control.

In the past year, a number of conferences and seminars have been held where trade experts have begun to evaluate the effectiveness of the binational dispute resolution process. Commentators have been favourably impressed both by the quality and thoroughness of the decisions and by the expediency of the process. The first Extraordinary Challenge Committee was established during 1991 to review the decision of a Panel concerning Fresh, Chilled and Frozen Pork from Canada. Canadian pork exports to the United States have been a long-standing trade irritant between the two countries. The controversial nature of the pork case focused attention on the binational panel process on both sides of the border. The speed with which the Committee rendered its decision as well as the comprehensive nature of the decision have been praised by trade experts on both sides of the border.

During 1991, the Secretariat assisted with a major revision of the Article 1904 Panel Rules. The new rules which will come into effect in 1992 are intended to clarify the ambiguities noted in the original rules and to confirm the informal practices which had been developed in the first three years to deal with those ambiguities and minor defects. The amendments reflect comments received from all past participants, panelists and roster members as well as from those involved with administering the Rules.

On the administration and financial side of the Secretariat's operations, the Canadian Section of the Secretariat has been accepted as a pilot agency for the special operating budget program, now being established by Treasury Board. An external evaluation of the Secretariat's service to the public function is now being carried out to meet the Treasury Board requirements.

The Canadian Section has developed an automated registry retrieval system for the Secretariat as a whole in both Ottawa and Washington. The Canadian Section continues to update the system and has also implemented an automated financial and compensation system in Ottawa.

1. **List of cases filed with the Binational Secretariat under  
CHAPTERS 18 and 19**

**United States**

**1989**

<b>USA-89-1807-01</b>	<b>United States Regulations on Lobster</b>
<b>USA-89-1904-01</b>	<b>Red Raspberries from Canada</b> Commerce Administrative Review for 1986-87
<b>USA-89-1904-02</b>	<b>Replacement Parts for Self-Propelled Bituminous Paving Equipment from Canada</b> Commerce Scope Determination
<b>USA-89-1904-03</b>	<b>Replacement Parts for Self-Propelled Bituminous Paving Equipment from Canada</b> Commerce Administrative Review for 1986-87
<b>USA-89-1904-04</b>	<b>Certain Dried Heavy Salted Codfish from Canada</b> Commerce Administrative Review for 1987
<b>USA-89-1904-05</b>	<b>Replacement Parts for Self-Propelled Bituminous Paving Equipment (Amended Decision)</b>
<b>USA-89-1904-06</b>	<b>Fresh, Chilled and Frozen Pork from Canada</b> Commerce Countervailing Duty Determination
<b>USA-89-1904-07</b>	<b>New Steel Rail, Except Light Rail, from Canada (Sysco)</b> Commerce Countervailing Duty Determination
<b>USA-89-1904-08</b>	<b>New Steel Rail, Except Light Rail, from Canada (Algoma)</b> Commerce Antidumping Duty Determination
<b>USA-89-1904-09/10</b>	<b>New Steel Rails from Canada</b> United States International Trade Commission (USITC) Threat of Injury Determinations
<b>USA-89-1904-11</b>	<b>Fresh, Chilled or Frozen Pork from Canada</b> United States International Trade Commission (USITC) Threat of Injury Determination

## 1990

- USA-90-1904-01**      **Replacement Parts for Self-Propelled Bituminous paving Equipment from Canada**  
Commerce Administrative Review for 1988-89
- USA-90-1904-02**      **Oil Country Tubular Goods from Canada**  
Commerce Scope Determination — Abolishment of End Use Certification Procedure
- USA-90-1904-03**      **Sheet Piling from Canada**  
Commerce Administrative Review

## 1991

- ECC-91-1904-01USA**      **Fresh, Chilled and Frozen Pork from Canada**
- USA-91-1904-01**      **Oil Country Tubular Goods from Canada**  
Commerce Scope Exclusion Determination
- USA-91-1904-02**      **Iron Construction Castings from Canada**
- USA-91-1904-03**      **Live Swine from Canada**  
Final Results of Countervailing Duty Administrative Review
- USA-91-1904-04**      **Live Swine from Canada**  
Final Results of Countervailing Duty Administrative Review (89/90)

## **Canada**

### **1989**

- CDA-89-1904-01**      **Polyphase Induction Motors from the United States**  
Revenue Canada Affirmative Dumping and Subsidizing  
Determination
- CDA-89-1807-01**      **West Coast Salmon and Herring from Canada**

### **1990**

- CDA-90-1904-01**      **Integral Horsepower Induction Motors**  
Canadian International Trade Tribunal (CITT)  
Continuation of Injury Finding

### **1991**

- CDA-91-1904-01**      **Certain Beer Originating in or Exported from the United States of America by G. Heileman Brewing Company, Inc., Pabst Brewing Company and The Stroh Brewery Company for Use or Consumption in the Province of British Columbia**  
Final Determination of Dumping made by Revenue Canada
- CDA-91-1904-02**      **Certain Beer Originating in or Exported from the United States of America by or on behalf of Pabst Brewing Company, G. Heileman Brewing Company, Inc., and The Stroh Brewery Company , their Successors and Assigns, for Use or Consumption in the Province of British Columbia**  
CITT Injury Finding



**2. Status report of cases (CHAPTERS 18 AND 19)\***

**CHAPTER 19**

**Current cases reviewing United States Agencies' decisions**

**USA-90-1904-01      Replacement Parts for Self-Propelled Bituminous paving  
Equipment from Canada  
Commerce Administrative Review for 1988-89**

**Request for Panel Review — June 14, 1990**

**Panel Decision - May 24, 1991**

The Binational Panel remanded to Commerce for redetermination of the dumping margin on approximately 75 percent of Canadian sales, and for redetermination of the appropriate Best Information Available (BIA) rate to be used as a dumping margin for the remaining approximately 25 percent of sales. The Panel declined to reach the issue of whether Commerce erred in making a cost of sale adjustment for taxes pending the verification upon remand of payments and affirmed Commerce's determination in all other respects.

**Order extending the deadline for Remand - Aug. 9, 1991**

**Commerce Determination on Remand — due December 20, 1991**

**USA-91-1904-03      Live Swine from Canada  
Final Results of Countervailing Duty Administrative Review  
(88/89)**

**Request for Panel Review — July 8, 1991**

Canadian producers requested review of Commerce determination of the net subsidy for live swine of Can. \$0.0449/lb. from April 1, 1988 through March 31, 1989.

**Hearing in Washington — by February 20, 1992**

**Panel Decision — due May 18, 1992**

**\*NOTE:** This report is provided for information only and does not purport to provide complete descriptions of the panel decisions. The full texts of all decisions may be obtained from the Binational Secretariat in either Ottawa or Washington.

**Current cases reviewing Canadian Agencies' decisions**

**USA-91-1904-04**

**Live Swine from Canada**

Final Results of Countervailing Duty Administrative Review  
(89/90)

**Request for Panel Review — October 11, 1991**

Canadian producers requested review of Commerce determination of the net subsidy for live swine of Can. \$0.0932/lb. from April 1, 1989 through March 31, 1990.

**Hearing in Washington — by May 29, 1992**

**Panel Decision — due August 21, 1992**

**CDA-91-1904-01**

**Certain Beer Originating in or Exported from the United States of America by G. Heileman Brewing Company, Inc., Pabst Brewing Company and The Stroh Brewery Company for Use or Consumption in the Province of British Columbia**

Final Determination of Dumping made by Revenue Canada

**Request for Panel Review — September 26, 1991**

American producers requested review of Revenue Canada final determination of dumping respecting malt beverages, commonly known as beer, originating in or exported from the United States of America for use or consumption in British Columbia.

**Hearing in Ottawa — by May 5 and 6, 1992**

**Panel Decision — due August 6, 1992**

**CDA-91-1904-02**

**Certain Beer Originating in or Exported from the United States of America by or on behalf of Pabst Brewing Company, G. Heileman Brewing Company, Inc., and The Stroh Brewery Company, their Successors and Assigns, for Use or Consumption in the Province of British Columbia**

CITT Injury Finding

**Request for Panel Review - October 16, 1991**

American producers requested review of the Canadian International Trade Tribunal decision that the dumping of malt beverages, commonly known as beer, originating in or exported from the United States of America has caused, is causing and is likely to cause material injury to the production in British Columbia of like goods.

**Hearing in Ottawa — by May 27 and 28, 1992**

**Panel Decision — due August 26, 1992**

## Completed Cases reviewing United States Agencies' decisions

**ECC-91-1904-01USA**

**Fresh, Chilled and Frozen Pork from Canada**

**Extraordinary Challenge Committee Request — March 29, 1991**

The Office of the United States Trade Representative requested review by an Extraordinary Challenge Committee (ECC) of the January 22 binational panel decision in case USA-89-1904-11. The Committee held a hearing on May 15, 1991 and issued its decision on June 14, 1991.

The ECC dismissed the request for an extraordinary challenge for failure to meet the standards of an extraordinary challenge set forth under Canada-United States Free Trade Agreement (FTA) Article 1904.13, declared that the Binational Panel's Memorandum Opinion and Order shall remain in effect and affirmed the Order of the Binational Panel dated January 22, 1991.

**ECC Review Completed — June 17, 1991**

**USA-89-1904-01**

**Red Raspberries from Canada**

Commerce Administrative Review for 1986-87

**Request for Panel Review — March 15, 1989**

**Panel Decision — December 15, 1989**

The Panel affirmed Commerce as to one exporter, and remanded for an explanation of the reason for excluding home market sales in calculating margins for two others.

**Commerce Determination on Remand — January 26, 1990**

The Panel undertook review of the Commerce explanation based upon its original decision.

**Second Panel Decision — April 2, 1990**

The Panel remanded to Commerce again with instructions to recalculate dumping margin because Commerce's January 26 explanation was insufficient.

**Commerce Redetermination on Remand — May 2, 1990**

In compliance Commerce then found zero and de minimis margins.

**Panel Review Completed — June 18, 1990**

**USA-89-1904-02      Replacement Parts for Self-Propelled Bituminous Paving  
Equipment from Canada  
Commerce Scope Determination**

**Request for Panel Review — March 16, 1989**

**Panel Decision - January 24, 1990**

The Panel affirmed Commerce's scope determination that replacement parts for attachments are not covered by the existing antidumping duty order, but parts for Canadian made equipment are covered.

**Panel Review Completed - February 26, 1990**

**USA-89-1904-03      Replacement Parts for Self-Propelled Bituminous Paving  
Equipment from Canada  
Commerce Administrative Review for 1986-87**

**Request for Panel Review — April 26, 1989**

**Panel Decision — March 7, 1990**

The Panel affirmed Commerce's adjustment for Canadian taxes in calculation of dumping margin.

**Panel Review Completed — April 9, 1990**

**USA-89-1904-04      Certain Dried Heavy Salted Codfish from Canada  
Commerce Administrative Review for 1987**

**Request for Panel Review — April 26, 1989**

The Panel terminated the Panel review pursuant to a motion filed with consent of all participants because the antidumping order was revoked.

**Panel Review Completed — December 19, 1990**

**USA-89-1904-05      Replacement Parts for Self-Propelled Bituminous Paving  
Equipment (Amended Decision)**

**Request for Panel Review — June 7, 1989**

This request was made to review an amended final determination involving paving parts already under review in Case USA-89-1904-03. The Panel reviewing Case 03 consolidated the subject matter with the parent case.

**Panel Review Terminated by Panel Order — November 29, 1989**

**Request for Panel Review — August 22, 1989**

**First Panel Decision - September 28, 1990**

The Binational Panel affirmed Commerce's interpretation and application of Section 771B of Tariff Act of 1930 in passing subsidies to swine producers as subsidies to pork producers and affirmed the countervailability of two government programs. The Panel remanded for reconsideration Commerce's determinations that five government programs were countervailable and Commerce's use of a particular benefit conversion factor.

**Commerce Determination on Remand — December 7, 1990**

Commerce reduced the Countervailing Duty (CVD) Deposit rate from 8.0 cents to 6.6 cents per kg. and responded to the Panel's decision.

**Second Panel Decision — March 7, 1991**

Pursuant to a motion to review the Determination on Remand, the Panel affirmed Commerce's finding that the Tripartite Program was countervailable but remanded the finding that the Quebec Farm Income Stabilization Insurance Program (FISI) was countervailable and the choice of a different benefit conversion factor.

**Commerce Redetermination on Remand — April 11, 1991**

Commerce eliminated FISI benefits from the CVD calculation reducing the deposit rate to 3.0 cents per kg. and selected a third benefit conversion factor. The Panel denied motions to review the Redetermination on Remand and to reexamine the Panel Opinion.

**Panel Review Completed — July 5, 1991**

**Request for Panel Review — September 1, 1989**

**Panel Decision — June 8, 1990**

The Panel affirmed in part and remanded two issues to Commerce for reconsideration.

**Commerce Determination on Remand — July 12, 1990**

Commerce determination on Remand reduced the CVD deposit rate from 112.34% to 94.57% ad valorem.

**Panel Review Completed — August 27, 1990**



**Request for Panel Review — September 1, 1989**

**Panel Decision - August 30, 1990**

Canadian producer challenged Commerce use of best information available. Panel affirmed Commerce, with one panelist dissenting in part.

**Panel Review Completed — October 1, 1990**

**Request for Panel Review — October 2, 1989**

**Panel Decision - August 13, 1990**

The Panel affirmed, with one partial dissent, the Commission's affirmative determinations of threat of material injury, challenged by the Canadian respondents and its negative material injury determinations, challenged by the United States petitioner.

**Panel Review Completed - September 13, 1990**

**Request for Panel Review — October 13, 1989**

**First Panel Decision - August 24, 1990**

The Panel remanded the Commission's final determination of threat of material injury for reconsideration because the Commission relied heavily throughout on statistics which the Panel found questionable and which coloured the Commission's assessment of much of the other evidence.

**Commission Determination on Remand — October 23, 1990**

The Commission found that the United States pork industry was threatened with material injury by reason of imports of pork from Canada.

**Second Panel Decision — January 22, 1991**

Pursuant to a motion to review the Determination on Remand, the Panel remanded to the Commission for reconsideration because it committed errors of law and its finding of threat of imminent material injury was not supported by substantial evidence on the record.

**Commission Redetermination on Remand — February 12, 1991**

The Commission filed a negative finding of material injury and threat of material injury.

**Extraordinary Challenge Committee Request — March 29, 1991**

The United States Trade Representative (USTR) requested that an Extraordinary Challenge Committee review the January 22 panel decision. On June 14, 1991 the Committee issued its decision dismissing the request and affirming the panel decision. (Refer ECC-91-1904-01USA page 17).

**USA-90-1904-02      Oil Country Tubular Goods from Canada**  
Commerce Scope Determination — Abolishment of End Use  
Certification Procedure

**Request for Panel Review — November 5, 1990**

**Joint Motion to Terminate Panel Review — January 22, 1991**

Canadian producer challenged Commerce change in procedure. Case terminated with joint consent of all parties because the request for panel review was filed out of time.

**Panel Review Terminated — January 23, 1991**

**USA-90-1904-03      Sheet Piling from Canada**  
Commerce Administrative Review

**Request for Panel Review — December 19, 1990**

**Joint Motion to Terminate Panel Review — April 19, 1991**

The Canadian producers appealed the results of the antidumping duty administrative review. The Panel Review was terminated by joint motion of the participants.

**Panel Review Terminated — April 22, 1991**

**USA-91-1904-01      Oil Country Tubular Goods from Canada**  
Commerce Scope Exclusion Determination

**Request for Panel Review — May 16, 1991**

Canadian producers requested review of Commerce finding that certain overlap coupling stock falls within the scope of the antidumping order. The Parties negotiated a settlement to this dispute. The Panel Review was terminated pursuant to a motion filed with the consent of all participants.

**Panel Review terminated — August 9, 1991**

**USA-91-1904-02      Iron Construction Castings from Canada**

**Request for Panel Review — June 20, 1991**

**Consent Motion to Terminate Panel Review — July 1, 1991**

Canadian producers requested panel review of the first administrative review of the antidumping order. Panel Review automatically terminated at request of complainant.

**Panel Review Terminated — July 2, 1991**

## Completed cases reviewing Canadian Agencies' decisions

**CDA-89-1904-01      Polyphase Induction Motors from the United States**  
Revenue Canada Affirmative Dumping and Subsidizing  
Determination

**Request for Panel Review — May 1, 1989**

**Motions to Terminate Panel Review — January 2 & 19, 1990**

United States producer appealed affirmative dumping and subsidy finding. Panel review automatically terminated at request of participants because of Canadian International Trade Tribunal's negative injury determination.

**Panel Review Terminated — January 10, 1990**

**CDA-90-1904-01      Integral Horsepower Induction Motors**  
Canadian International Trade Tribunal (CITT) Continuation of  
Injury Finding

**Request for Panel Review — October 31, 1990**

**Panel Decision — September 11, 1991**

American producer and Canadian importers challenging the Canadian International Trade Tribunal (CITT) determination continuing a finding of material injury.

The majority of the Panel affirmed the decision of the CITT; one member dissented in part with respect to the denial of the request by one United States exporter to be excluded from the continuation of the finding.

**Panel Review Completed - October 15, 1991**

## Completed Chapter 18 Cases

### **CDA-89-1807-01      West Coast Salmon and Herring from Canada**

**United States Government Request for Panel Review — May 29, 1989**

**Panel Decision Issued - October 16, 1989**

Panel found that Canada could not require the landing of 100% of salmon and herring for fisheries management and conservation, as required by Fisheries Regulations, but that landing of approximately 80% could be justified.

### **USA-89-1807-01      United States Regulations on Lobster**

**Canadian Government Request for Panel Review - January 27, 1990**

**Panel Decision Issued — May 25, 1990**

The majority of the Panel found that a United States law prohibiting the sale of undersize lobsters in interstate commerce was not a disguised trade restriction under the General Tariff and Trade Agreement (GATT) because the law was applied internally to prohibit the sale of all undersized lobsters, both foreign and domestic, and not at the border to prohibit importation of foreign lobsters.

---

## Section II Supplementary Information

---

### A. Profile of Program Resources

#### 1. Financial Requirements by Object

**Figure 3: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
<b>Personnel</b>			
Salaries & Wages	538	532	468
Other Personnel	86	71	71
	624	603	539
<b>Goods and Services</b>			
Transportation & Communications	68	80	79
Information	50	65	22
Professional & special services	882	1,373	355
Rentals	22	35	3
Purchased repair & upkeep	40	45	1
Utilities, materials & supplies	57	74	35
	1,119	1,672	495
<b>Total Operating</b>	<b>1,743</b>	<b>2,275</b>	<b>1,034</b>
<b>Capital</b>	<b>57</b>	<b>57</b>	<b>68</b>
<b>Total expenditures</b>	<b>1,800</b>	<b>2,332</b>	<b>1,102</b>



## 2. Personnel Requirements

The Program's personnel costs of \$624,000 account for 35% of total expenditures. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 3.

**Figure 4: Details of Personnel Requirements**

	Person-Years*			Current Salary Range	1992-93 Average Salary Provision
	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91		
Executive	2	2	2	44,300 - 165,500	-
<b>Administrative and Foreign Service</b>					
Administrative Services	3	3	3	17,470 - 72,817	46,658
Financial Administration	2	2	2	15,516 - 69,789	62,335
Information Services	1	1	1	17,329 - 65,839	*
Administrative Support	1	1	1	16,356 - 40,768	-

\***Person-Years** - refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees.

The person-years shown above are not subject to Treasury Board control but disclosed in Part III of the Estimates, on a comparative basis with previous years, in support of the personnel expenditure requirements specified in the Estimates. These include other salary expenditures expressed in the person-year equivalents, e.g. training allowances for casuals, students, etc.

**Note:** The person-year columns display the planned and actual utilization of person-years by occupational group (and category where appropriate), for the Program. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1991. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay.

### 3. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its vote and statutory authorities. Services received without charge and non-tax revenues of the program are also taken into account to arrive at an estimated net cost of the program.

**Figure 5: Net Cost of the Program for 1992-93**

(thousands of dollars)					
Main Estimates 1992-93	Add Other Costs*	Total Program Cost	Less Revenue**	Estimated Net Program Cost	
				1992-93	1991-92
1,800	128	1,928	100	1,828	1,982
* Other Costs of \$128,000 consist of:					(\$000)
	•	accommodation provided without charge by Public Works Canada;			110
	•	employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board;			17
	•	service provided without charge by DSS for the cost of the compensation administration of the pay processing function;			1
** Revenues of \$100,000 consist of:					
	•	receipts credited directly to the CRF (50% reimbursement from the Binational Secretariat United States Section as per FTA schedule Part A Annex 1901.2 Paragraph 13)			100

## **B. Other Information**

### **1. Chapter 18 Disputes**

The Canada-United States Trade Commission was created to consult on general implementation and compliance with the FTA. The Commission, which is chaired by the Honourable Michael Wilson, Minister for International Trade, and his American counterpart, the Honourable Carla Hills, the United States Trade Representative, met for the first time on March 13, 1989 and agreed to continue to meet twice annually.

If general disputes under the agreement are not resolved by the Commission within specified time periods either Party may request that a panel be established to advise whether a particular measure is consistent with the terms of the FTA Agreement and, if not, to make recommendations for resolution of the dispute. Chapter 18 panel findings and recommendations are to be advisory only, unless the Parties agree in advance that they will be binding. Nevertheless, a panel recommendation would normally be accepted by the Parties as an appropriate resolution.

Authority for administering the Chapter 18 dispute settlement panels was delegated by the Commission to the Secretariat in an exchange of letters. The procedures used to settle disputes under Chapter 18 are developed by the panels following guidelines agreed to by the two governments.

The Minister for International Trade and the United States Trade Representative have agreed that the Secretariat will provide administrative support to panels established under Chapter 18 of the FTA, similar to the support provided to Chapter 19 panels.

### **2. Chapter 19 Disputes**

The Secretariat administers a panel review procedure which offers an alternative to the Court of International Trade in United States cases, and to the Federal Court of Appeal in Canadian cases for judicial review of:

- anti-dumping (AD) and countervailing duty (CVD) final determinations, administrative reviews, and scope determinations made by the United States Import Administration and Revenue Canada - Customs & Excise; and
- final determinations in AD and CVD cases made by the United States International Trade Commission and the Canadian International Trade Tribunal.

Both Canada and the United States have established rosters of individuals eligible to serve on panels. When a request for panel review is filed by one of the interested parties in a case, a five-member panel is selected from among the roster members, two by each Party, (the Minister for International Trade and the United States Trade Representative), subject to challenge, and a fifth by bilateral agreement.

Once a panel has been selected, the Secretariat is responsible for managing the entire process. The Secretariat provides administrative support to the panels, but has no substantive role in their deliberations or in the outcome of the cases.

Very tight deadlines are prescribed by the legislation, regulations, and the FTA, for filing of pleadings and briefs, hearings and all other procedures to assure that panels reach final decisions within 315 days of the initial request for panel review.

**CHAPTER 18 GENERAL DISPUTES**  
**MINIMUM TIMELINE FOR PANEL REVIEW**

Day 1	Filing of request for consultations begins 30 day consultation period between United States and Canada.
Day 31	Either Government may request Canada-United States Trade Commission be convened after 30 days of consultations.
Day 41	The Commission must convene within 10 days of the request for a meeting.
Day 61	If the Commission does not resolve the dispute within 30 days after the request for a meeting, the Commission may refer the dispute to a panel.
Day 76	Deadline for selection of two panel members by each Government.
Day 91	Deadline for joint selection of fifth panelist.
Day 180	Deadline for panel to have established rules, held hearings, considered written submissions by the two Governments and other interested parties, etc.
Day 181	Panel must issue initial report containing findings of fact, determinations, and recommendations for resolution of issue.
Day 195	Deadline for comments by Governments on initial report.
Day 211	Deadline for issuance of final report.
Day 241	Deadline for resolution of the issue. Failure to resolve the issue gives the Government which considers that its rights or benefits under the FTA are impaired, the right to suspend equivalent benefits under the FTA.

NOTE: Timeline assumes an ideal case without extensions.



**CHAPTER 19 ANTI-DUMPING/COUNTERVAIL  
CASES TIMELINE FOR PANEL REVIEW**

Final Determination published in Canada Gazette or  
Federal Register.

Day 1	Request for Panel Review (Rule 34) must be filed within 30 days following the date of publication of the final determination in either the Canada Gazette or the Federal Register
Day 30	Deadline for filing complaints (Rule 39)
Day 35	Deadline for investigative authority to file Index (Rule 41(1))
Day 45	Deadline for filing Notices of Appearance (Rule 40)
Day 45	Deadline for filing Designation of Record (Rule 41(3))
Day 60	Panel Selection complete
Day 120	Briefs of complainants due (Rule 60(1))
Day 180	Briefs of investigating authority due (rule 60(2))
Day 195	Reply Briefs due (Rule 60(3))
Day 225	Oral Argument (Rule 69(1))
Day 315	Panel Decision due

NOTE: The dates are counted from the date the first Request for Panel Review is filed with the Secretariat and assume an ideal case.

### **3. Extraordinary Challenge Committees**

If requested by either the Minister for International Trade or the United States Trade Representative, an extraordinary challenge committee composed of either justices or former justices of a Canadian superior court or a United States federal court can review any Chapter 19 panel decision and the procedure used to reach that decision to determine whether the integrity of the binational panel review process is threatened by gross misconduct of the panel, a fundamental breach of the rules of procedure for panel review, or by a panel exceeding its authority in the scope of its review or findings.

## **C. Index**

### **A**

Activity Structure 9  
Actual Expenditures 24  
Authorities 4

### **B**

Background 8

### **C**

Capital Expenditures 5,24  
Chapter(18) 27  
Chapter(19) 27,28

### **D**

Disputes 27

### **E**

Estimates 4,5,6,24,25,26  
Expenditures 4,5,6,24  
Explanation of Change 6  
External Factors 10  
Extraordinary Challenge Committees 31

### **F**

Financial Requirements 4,6  
Forecast 6,24,25

### **H**

Highlights 6,7

### **I**

Introduction 8

### **L**

List of cases 12,13,14

### **M**

Mandate 8

### **N**

Net Cost 26

### **O**

Object Expenditures 24  
Operating Expenditures 4,5,6,24  
Organization Structure 9

### **P**

Performance 7  
Personnel 24  
Person-Years 5,6,25  
Planning Perspective 10  
Plans 6  
Preface 2  
Program Activities 5  
Program Description 8  
Program Objectives 8  
Program Organization 9  
Program Overview 6  
Program Performance 11

### **R**

Revenue 26

### **T**

Timeline 29,30  
Total Expenditures 24  
Total Operating 24

### **S**

Status Report 15











## C. Index

A	Années-personnes 5,6,29
	Aperçu du Programme 6
	Autorisations 4
B	Besoins financiers 4,6
	Budget 4,5,6,28,29,30
C	Calendriers 33,34
	Chapitre(18) 31
	Chapitre(19) 31,32
	Comités contestation extraordinaire 35
	Coût net 30
D	Dépenses 4,5,6,28
	Dépenses de fonctionnement 4,5,6,28
	Dépenses en capital 5,28
	Dépenses par article 28
	Dépenses réelles 28
	Dépenses totales 28
	Description du Programme 8
	Différends 16
	Données de base 8
E	Etat des affaires 16
	Explication de la différence 6
F	Facteurs externes 10
I	Introduction 8
L	Liste des affaires
M	Mandat 8
O	Objets du Programme 8
	Organisation du Programme 9
P	Personnel 28,29
	Perspectives de planification 10
	Plans 6
	Points saillants 6,7
	Préface 2
	Prévisions 6
	Programme par activité 5
R	Recettes 30
	Rendement 7
	Rendement du Programme 11,12
S	Structure de l'activité 9
	Structure de l'organisation 9
T	Total dépenses de fonctionnement 28

### 3. Comités pour contestation extraordinaire

Si le ministre du Commerce extérieur du Canada ou le représentant du Commerce des États-Unis en fait la demande, un comité pour contestation extraordinaire composé de juges ou d'anciens juges d'une cour de juridiction supérieure canadienne ou d'une cour fédérale américaine peut revoir n'importe quelle décision rendue par un groupe spécial aux termes du chapitre 19 ainsi que la procédure suivie pour en arriver à cette décision afin de déterminer si l'intégrité du processus a été compromise pour motif d'inconduite grave de la part du groupe spécial, en raison d'une infraction à une règle fondamentale de procédure ou du fait que le groupe spécial a outrepassé son autorité en ce qui concerne la portée de son examen ou de ses conclusions.

CHAPITRE 19 - CAUSES EN MATIÈRE  
DE DROITS ANTIDUMPING OU COMPENSATEURS  
CALENDRIER DE RÉVISION PAR UN GROUPE SPÉCIAL

Publication de la décision finale dans la Gazette du Canada ou dans le  
Federal Register.

La demande de révision par un groupe spécial (article 34) doit être faite  
dans les 30 jours suivant la date de la publication de la décision finale  
dans la Gazette du Canada ou dans le Federal Register.

1er jour	Date limite pour le dépôt de la plainte (article 39)
30e jour	Date limite impartie à l'autorité chargée de l'enquête pour le dépôt de la table des matières (paragraphe 41 (1))
45e jour	Date limite pour le dépôt de l'avis de comparution (Article 40)
45e jour	Date limite pour le dépôt de la désignation de dossier (paragraphe 41 (3))
60e jour	Date limite pour la désignation des membres du groupe spécial
120e jour	Date limite pour le dépôt des mémoires des plaignants (paragraphe 60(1))
180e jour	Date limite pour le dépôt des mémoires de l'autorité chargée de l'enquête (paragraphe 60(2))
195e jour	Date limite pour le dépôt des contre-mémoires (paragraphe 60(3))
225e jour	Procédure orale (paragraphe 69(1))
315e jour	Le groupe spécial rend sa décision.

NOTE:

Les jours sont comptabilisés à partir de la date du dépôt au Secréariat de  
la première demande de révision par un groupe spécial; il s'agit d'un cas  
idéale.



# DIFFÉREND D'ORDRE GÉNÉRAL PRÉVU AU CHAPITRE 18 CALENDRIER DE L'EXAMEN PAR UN GROUPE SPÉCIAL

1er jour	Le dépôt d'une demande de consultation signifie le début d'une période de consultation de 30 jours entre le Canada et les États-Unis.
31e jour	L'un ou l'autre gouvernement peut demander la convocation de la Commission mixte du commerce canado-américain après cette période de 30 jours.
41e jour	La Commission doit se réunir au plus tard 10 jours après la convocation de la réunion.
61e jour	Si elle ne règle pas le différend dans les 30 jours suivant la demande de convocation, la Commission peut renvoyer le différend à un groupe spécial.
76e jour	Date limite pour la désignation de deux membres par chacun des gouvernements.
91e jour	Date limite pour la désignation conjointe du cinquième membre.
180e jour	Date limite fixée au groupe spécial quant à l'établissement des règles, la tenue des audiences et l'examen des communications écrites présentées par les deux gouvernements et les autres parties intéressées, etc.
181e jour	Le groupe spécial doit remettre un rapport initial contenant des conclusions fondées sur des faits, des décisions et des recommandations quant au règlement du litige.
195e jour	Date limite fixée aux gouvernements pour la présentation d'observations sur le rapport initial.
211e jour	Date limite pour la publication du rapport final.
241e jour	Date limite pour le règlement du différend. À défaut de règlement, le gouvernement qui estime que des préjudices ont été apportés à ces droits ou avantages aux termes de l'Accord, a le droit de suspendre l'application d'avantages équivalents prévus dans l'Accord.
NOTE:	Ces délais s'appliquent à une cause idéale qui ne ferait l'objet d'aucune prorogation.

Le Canada et les Etats-Unis ont établi des listes de personnes pouvant être appelées à faire partie de groupes spéciaux. Lorsque l'une des parties impliquées dans une affaire présente une demande de révision par un groupe spécial, un groupe spécial de cinq membres est choisi à même la liste; deux membres sont choisis par chaque Partie (soit par le ministre du Commerce extérieur du Canada et la Représentante au Commerce des Etats-Unis), sous réserve de contestation, et le cinquième membre est désigné sur entente entre les deux Parties.

Lorsque l'une des parties en cause dépose une demande de révision, un groupe spécial de cinq personnes est choisi à partir de deux listes de 25 candidats établies de part et d'autre; chaque Partie (soit le ministre du Commerce extérieur et le représentant du Commerce des Etats-Unis) désigne deux membres, sous réserve de récusation, le cinquième étant désigné par accord des Parties.

Une fois le groupe spécial constitué, le Secrétaire est chargé de gérer tout le processus. C'est lui qui fournit les services de soutien administratif aux groupes spéciaux, mais il ne participe ni aux délibérations sur le fond, ni aux décisions.

La loi, le règlement et l'Accord prescrivent des délais très serrés concernant le dépôt des actes de procédures et les mémoires, les audiences et tous les autres éléments de procédure afin que les groupes spéciaux puissent rendre leurs décisions finales dans les 315 jours suivant le dépôt de la première demande de révision par un groupe spécial.

## 1. Différents visés au chapitre 18

La Commission mixte du commerce canada-américain a été créée afin de tenir des consultations sur la mise en oeuvre et le respect de l'Accord, de façon générale. La Commission, présidée par M. Michael Wilson, ministre du Commerce extérieur du Canada, et par son homologue américain, Carla Hills, représentante du Commerce des Etats-Unis, s'est réunie pour la première fois le 13 mars 1989 et a convenu de se réunir deux fois par année.

Si la Commission n'arrive pas à régler dans les délais prescrits les différends de nature générale liés à l'Accord, l'une ou l'autre Partie peut demander la création d'un groupe spécial chargé d'indiquer si une mesure donnée est compatible avec les termes de l'entente et, sinon, de faire des recommandations quant à la façon de régler le différend. Les constatations et les recommandations faites par un groupe spécial institué aux termes du chapitre 18 n'ont qu'un caractère consultatif, à moins que les Parties ne conviennent à l'avance qu'elles auront un caractère obligatoire. Néanmoins, les Parties devraient normalement accepter les recommandations des groupes spéciaux.

Dans un échange de lettres, la Commission a délégué au Secréariat le pouvoir de gérer la procédure de règlement des différends par des groupes spéciaux prévus au chapitre 18. Ces derniers élaboreront les règles de procédures qui serviront à régler les différends visés au chapitre 18 à partir de lignes directrices dont ont convenu les deux gouvernements.

Le ministre du Commerce extérieur et le représentant du Commerce des Etats-Unis ont convenu que le Secréariat fournira des services de soutien administratif aux groupes spéciaux créés en vertu du chapitre 18 de l'Accord. Ces services sont analogues à ceux offerts aux groupes spéciaux établis aux termes du chapitre 19.

## 2. Différents visés au chapitre 19

Le Secréariat administre une procédure qui peut servir d'alternative au Tribunal du commerce international aux Etats-Unis lorsqu'il s'agit de causes américaines et à la Cour d'appel fédérale lorsqu'il s'agit de causes canadiennes et qui permet à des groupes spéciaux de réviser:

- des décisions finales en matière de droits antidumping et de droits des décisions finales en matière de préjudice qui sont rendues par la Commission du commerce international des Etats-Unis ou par le Tribunal canadien du commerce extérieur en ce qui concerne les droits antidumping ou les droits compensateurs.
- des décisions finales en matière de droits antidumping et de droits des décisions finales en matière de préjudice qui sont rendues par la Commission du commerce international des Etats-Unis ou par le Tribunal canadien du commerce extérieur en ce qui concerne les droits compensateurs, des examens administratifs et des décisions quant à la portée qui sont rendues par l'Administration des importations des Etats-Unis et Revenu Canada - Douanes et Accises;

### 3. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses imputables sur les crédits votés et législatifs. Les services reçus gratuitement et les recettes non imposables du Programme sont également pris en considération pour établir le coût estimatif net du Programme.

Tableau 5: Coût net du Programme pour 1992-93

(milliers de dollars)				
Budget principal 1992-93	Plus autre coûts*	Coût total du programme	Moins recettes**	Codt estimatif net du programme
1,800	128	1,928	100	1,828
				1,982

\* Les autres coûts d'un montant de 128,000 \$ comprennent:

- Locaux fournis gratuitement par Travaux publics Canada;
- contribution de l'employeur aux primes d'assurance et aux frais payés par le Conseil du Trésor;
- services qu'ASC a offerts gratuitement relativement au coût de l'administration de la rémunération liée à la fonction du traitement de la paye;

\*\* Les recettes, d'un montant de 100,000 \$ comprennent:

- Les recettes versées directement au Trésor (remboursement de 50% par la section américaine du Secrétariat binationnel conformément au paragraphe 13 de l'Annexe 1901.2 de l'Annexe - Partie A de l'Accord).

## 2. Besoins en personnel

Les coûts en personnel du programme de 624,000\$ représentent 35% des dépenses totales. Un aperçu des besoins en personnel du Programme est présenté au tableau 3.

Tableau 4: Détail des besoins en personnel

Années-personnes*	Budget des dépenses			Echelle des traitements	Provision pour le traitement moyen 1992-93
	1992-93	Prévu 1991-92	Réel 1990-91		
Administration et service extérieur	2	2	2	44,300 - 165,500	-
Administration et service extérieur	3	3	3	17,470 - 72,817	46,658
Services administratifs	2	2	2	15,516 - 69,789	62,335
Administration financière	1	1	1	16,124 - 71,058	
Services d'information	1	1	1	16,356 - 40,768	-
Soutien administratif	1	1	1		

\*Années-personnes - s'entend de l'emploi d'une personne pendant une année complète ou l'équivalent (par exemple, l'emploi de trois personnes pour quatre mois). Il peut s'agir d'un membre du personnel régulier (au Canada ou l'étranger), d'un employé permanent ou non permanent, à temps plein ou à temps partiel, saisonnier, contractuel ou occasionnel ou encore d'autres types d'employés.

Les autres années-personnes susmentionnées ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor mais sont indiquées à la partie III du Budget des dépenses dans un tableau comparatif avec les années précédentes, l'appui des dépenses en personnel requises énoncées dans le Budget des dépenses. Celles-ci comprennent les autres dépenses salariales exprimées en équivalents des années-personnes, p.ex., l'indemnité de formation pour les occasionnels, les étudiants, etc.

Nota: Les colonnes concernant les années-personnes indiquent l'utilisation planifiée et réelle par groupe professionnel (et catégorie, au besoin), pour le Programme. La colonne de l'échelle des traitements actuelle illustre l'échelle de traitements de chacun des groupes professionnels au 1er octobre 1991. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite.



**Section II**  
**Renseignements supplémentaires**

**A. Aperçu des ressources du Programme**  
**I. Besoins financiers par article**

**Tableau 3: Détails des besoins financiers par article**

(milliers de dollars)			
	Budget des dépenses 1992-93	Prévu 1991-92	Réel 1990-91
<b>Personnel</b>			
Traitements et salaires	538	532	468
Autres	86	71	71
	624	603	539
<b>Biens et services</b>			
Transport & Communications	68	80	79
Information	50	65	22
Services professionnels et spéciaux	882	1,373	355
Location	32	35	3
Achat de services de réparation et d'entretien	40	45	1
Services publics, fournitures et approvisionnements	57	74	35
	1,119	1,672	495
<b>Total des dépenses de fonctionnement</b>	1,743	2,275	1,034
<b>Dépenses en capital</b>	57	57	68
<b>Dépenses totales</b>	1,800	2,332	1,102

CDA-89-1807-01

Saumon et hareng de la côte Ouest

Demande de révision par un groupe spécial présentée par le gouvernement américain le 29 mai 1989

Décision du groupe spécial rendue le 16 octobre 1989

Le groupe spécial conclut que le Canada ne peut exiger le débarquement de la totalité du saumon et du hareng, aux fins de la gestion des pêches et de la conservation, comme le prévoit le *Règlement sur les pêches*, mais seulement le débarquement d'environ 80 % de ces poissons.

USA-89-1807-01

Réglementation américaine sur le homard

Demande de révision par un groupe spécial présentée par le gouvernement canadien le 27 janvier 1990

Décision du groupe spécial rendue le 25 mai 1990

Selon la décision majoritaire du groupe spécial, la loi américaine interdisant la vente entre les états de homards dont la taille est inférieure à la taille minimale ne constitue pas une restriction déguisée au commerce au sens de l'*Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce*, puisque la loi est appliquée à l'échelle intérieure pour interdire la vente de tous les homards dont la taille est inférieure à la taille minimale, qu'ils soient d'origine étrangère ou nationale, et qu'elle n'est pas appliquée à la frontière pour interdire l'importation de homards provenant de l'étranger.

**Moteurs à induction polyphasés**  
 Décision de Revenu Canada confirmant l'existence du dumping et du subventionnement

**CDA-89-1904-01**

**Demandes de révision par un groupe spécial présentée le 1<sup>er</sup> mai 1989**  
**et 19 janvier 1990**  
 Un producteur américain en appelle de la décision concluant à l'existence du dumping et du subventionnement. À la demande des participants, le groupe spécial met automatiquement fin à sa révision, étant donné la décision du Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCBE) concluant à l'inexistence d'un préjudice.

**Révision par un groupe spécial terminée le 10 janvier 1990**

**Moteurs à induction intégrale**  
 Maintien par le Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCBE) de la décision concluant à l'existence d'un préjudice

**CDA-90-1904-01**

**Demande de révision par un groupe spécial présentée le 31 octobre 1990**  
**Décision du groupe spécial rendue le 11 septembre 1991**  
 Un producteur américain et des importateurs canadiens contestent la décision du Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCBE) de maintenir une décision concluant à l'existence d'un préjudice sensible.  
 Le groupe spécial a majoritairement confirmé la décision du TCCBE; un membre s'est dissocié en partie de la décision pour ce qui concerne le refus de la demande d'un exportateur américain d'être exclu des suites de la décision.

**Révision par un groupe spécial terminée le 15 octobre 1991**

Demande de révision par un groupe spécial présentée le 20 juin 1991  
Requête en cessation de la révision par un groupe spécial 1<sup>er</sup> juillet 1991  
Révision par un groupe spécial terminée le 2 juillet 1991

USA-90-1904-02      Produits tubulaires pour champs pétrolières en provenance du

Canada  
Décision du *Department of Commerce* sur le champ d'application -  
Abolition de la procédure d'agrément liée à l'usage projeté

Demande de révision par un groupe spécial présentée le 5 novembre 1990  
Demande conjointe de fermeture du dossier de révision présentée au groupe  
spécial le 22 janvier 1991

Un producteur canadien a contesté la modification de la procédure par le  
*Department of Commerce*. Le dossier a été fermé avec le consentement de toutes  
les parties, vu que la demande de révision par un groupe spécial a été produite  
après l'expiration du délai impart.

Révision par groupe spécial terminée le 23 janvier 1991

USA-90-1904-03

Palplanches d'acier en provenance du Canada  
Examen administratif par le *Department of Commerce*

Demande de révision par un groupe spécial présentée le 19 décembre 1990  
Demande conjointe de fermeture du dossier de révision présentée au groupe  
spécial le 19 avril 1991

Des producteurs canadiens ont interjeté appel de la décision faisant suite à  
l'examen administratif portant sur les droits antidumping. La révision du groupe  
spécial a pris fin à la demande conjointe des participants.

Révision par un groupe spécial terminée le 22 avril 1991

USA-91-1904-01      Produits tubulaires pour champs pétrolières en provenance du

Canada  
Décision du *Department of Commerce* concernant les exclusions du  
champ d'application

Demande de révision par un groupe spécial présentée le 16 mai 1991

Des producteurs canadiens ont demandé la révision de la décision du *Department  
of Commerce* selon laquelle certains stocks de raccords à recouvrement étaient  
visés par l'ordonnance antidumping. La révision par le groupe spécial a été  
terminée sur dépôt d'une requête présentée avec le consentement de tous les  
participants.

Révision par un groupe spécial terminée le 9 août 1991



**Porc frais, frigorifié ou congelé en provenance du Canada**  
 Décision de la *United States International Trade Commission*  
 (USITC) concernant la menace de préjudice

**Demande de révision par un groupe spécial présentée le 13 octobre 1989**  
 Première décision du groupe spécial rendue le 24 août 1990  
 Le groupe spécial a renvoyé à la Commission sa décision définitive concernant la menace de préjudice sensible pour qu'elle la réexamine, vu que la Commission s'est fondée essentiellement sur des statistiques que le groupe spécial juge discutables et qui ont influencé la considération qu'elle a accordée à la plupart des autres éléments de preuve.

**Décision de la Commission à l'issue du renvoi rendue le 23 octobre 1990**  
 La Commission a conclu que les importations de viande de porc du Canada constituaient une menace de préjudice sensible à l'endroit de l'industrie porcine américaine.

**Deuxième décision du groupe spécial rendue le 22 janvier 1991**  
 Par suite d'une demande de révision de la décision rendue à l'issue du renvoi, le groupe spécial a renvoyé la décision à la Commission en lui enjoignant de la réexaminer parce des erreurs de droit avaient été commises et que la conclusion relative à l'existence d'un préjudice sensible imminente n'était appuyée, selon le dossier, d'aucun élément de preuve concluant.

**Nouvelle décision de la Commission à l'issue du renvoi rendue le 12 février 1991**  
 La Commission rend une décision concluant à l'inexistence d'un préjudice sensible ou d'une menace de préjudice sensible.

**Demande en vue de la mise sur pied d'un comité pour contestation extraordinaire présentée le 29 mars 1991**

Le délégué commercial général des États-Unis a demandé qu'un comité pour contestation extraordinaire examine la décision du groupe spécial rendue le 22 janvier. Le 14 juin 1991, le Comité a rendu sa décision rejetant la requête et confirmant la décision du groupe spécial. (voir ECC-91-1904-USA page 18).

USA-89-1904-07 Nouveaux rails d'acier, à l'exception des rails légers, en provenance du Canada (Sysco)  
 Décision du *Department of Commerce* concernant les droits compensateurs

Demande de révision par un groupe spécial présentée le 1<sup>er</sup> septembre 1989  
 Décision du groupe spécial rendue le 8 juin 1990  
 Le groupe spécial a confirmé la décision en partie et a renvoyé deux questions au *Department of Commerce* pour réexamen.

Décision du *Department of Commerce* à l'issue du renvoi rendue le 12 juillet 1990  
 La décision du *Department of Commerce* rendue à l'issue du renvoi est à l'effet d'abaisser le taux du dépôt à titre de compensation de 112,34 % à 94,57 % ad valorem.

Révision par un groupe spécial achevée le 27 août 1990

USA-89-1904-08 Nouveaux rails d'acier, à l'exception des rails légers, en provenance du Canada (Algoma)  
 Décision du *Department of Commerce* concernant les droits antidumping

Demande de révision par un groupe spécial présentée le 1<sup>er</sup> septembre 1989  
 Décision du groupe spécial rendue le 30 août 1990  
 Un producteur canadien a contesté l'utilisation faite par le *Department of Commerce* de la meilleure information existante. Le groupe spécial a confirmé la décision du *Department of Commerce*, sauf dissidence partielle.

Révision par un groupe spécial achevée le 1<sup>er</sup> octobre 1990

USA-89-1904-09/10 Nouveaux rails d'acier en provenance du Canada  
 Décisions de la *United States International Trade Commission (USITC)* concernant menace de préjudice

Demande de révision par un groupe spécial présentée le 2 octobre 1989  
 Décision du groupe spécial rendue le 13 août 1990

Le groupe spécial a confirmé, sauf dissidence partielle, les décisions de la Commission concluant à l'existence d'une menace de préjudice sensible et que les intimés canadiens avaient contestés, ainsi que ses décisions concluant à l'inexistence d'un préjudice sensible et que le requérant américain avait contestés.

Révision par un groupe spécial achevée le 13 septembre 1990

Porc frais, frigorifié ou congelé en provenance du Canada  
 Décision du *Department of Commerce* concernant les droits  
 compensateurs

**Demande de révision par un groupe spécial présentée le 22 août 1989**  
**Première décision du groupe spécial rendue le 28 septembre 1990**  
 Le groupe spécial binational a confirmé l'interprétation et l'application de l'art. 771B de la *Tariff Act* de 1930 par le *Department of Commerce* aux termes desquelles celui-ci a assimilé les subventions aux éleveurs de porc à des subventions aux producteurs de viande de porc, ainsi que l'exigibilité de droits compensateurs à l'égard des deux programmes publics. Le groupe spécial a renvoyé au *Department of Commerce* ses décisions selon lesquelles cinq programmes publics donnaient lieu à une compensation et celles liées à l'utilisation d'un facteur particulier de conversion des avantages.  
**Décision du *Department of Commerce* issue du renvoi rendue le 7 décembre 1990**  
 Le *Department of Commerce* a abaissé le taux du dépôt exigé à titre de compensation de 8,0 ¢ à 6,6 ¢ le kilogramme et a donné suite à la décision du groupe spécial.

**Deuxième décision du groupe spécial rendue le 8 mars 1991**  
 Par suite d'une demande de révision de la décision rendue à l'issue du renvoi, le groupe spécial a confirmé la conclusion du *Department of Commerce* selon laquelle le programme tripartite donnait lieu à une compensation, mais il a renvoyé la partie de la décision voulant que le programme d'assurance-stabilisation des revenus agricoles («A-S.R.A.») du Québec justifie une compensation et qu'un autre facteur de conversion des avantages soit applicable.  
**Nouvelle décision du *Department of Commerce* à l'issue du renvoi rendue le 11 avril 1991**

Le *Department of Commerce* a supprimé, dans le calcul des droits compensateurs, les avantages associés à l'A.S.R.A., abaissant ainsi le taux du dépôt à 3,0 ¢ le kilogramme et il a opté pour un troisième facteur de conversion des avantages. Le groupe spécial a rejeté la demande de révision de la nouvelle décision rendue à l'issue du renvoi et la demande de révision de l'avis du groupe spécial.  
**Révision par un groupe spécial achevée le 5 juillet 1991**

USA-89-1904-02	Pièces de rechange pour les épanduses automobiles révêtements bitumineux	Décision du <i>Department of Commerce</i> concernant le champ d'application	
		Demande de révision par un groupe spécial présentée le 16 mars 1989	
		Décision du groupe spécial rendue le 24 janvier 1990	
		Le groupe spécial a confirmé la décision du <i>Department of Commerce</i> sur le champ d'application selon laquelle les pièces de rechange des équipements échappent à l'application de l'ordonnance antidumping actuellement en vigueur, sauf les pièces pour équipements fabriqués au Canada.	
USA-89-1904-03	Pièces de rechange pour les épanduses automobiles révêtements bitumineux en provenance du Canada	Examen administratif par le <i>Department of Commerce</i> pour 1986-1987	
		Demande de révision par un groupe spécial présentée le 26 avril 1989	
		Décision du groupe spécial rendue le 7 mars 1990	
		Le groupe spécial a confirmé le redressement effectué par le <i>Department of Commerce</i> , aux fins des taxes canadiennes, dans le calcul de la marge de dumping.	
		Révision par un groupe spécial achevée le 9 avril 1990	
USA-89-1904-04	Certaines morues séchées fortement salées en provenance du Canada	Examen administratif par le <i>Department of Commerce</i> pour 1987	
		Demande de révision par un groupe spécial présentée le 26 avril 1989	
		Le groupe spécial a mis fin à sa révision, faisant ainsi droit à la demande formulée à cet effet avec l'assentiment de tous les participants, par suite de la révocation de l'ordonnance antidumping.	
		Révision par un groupe spécial achevée le 19 décembre 1990	
USA-89-1904-05	Pièces de rechange pour les épanduses automobiles révêtements bitumineux (décision modifiée)		
		Demande de révision par un groupe spécial présentée le 7 juin 1989	
		Cette demande de révision a pour objet la décision modifiée définitive portant sur les pièces de revêtement faisant déjà l'objet de la révision entreprise dans l'affaire 03. Le groupe spécial chargé de réviser l'affaire 03 a intégré la question en litige à l'affaire principale.	
		Révision par un groupe spécial terminée aux termes d'une ordonnance du groupe spécial le 29 novembre 1989	



ECC-91-1904-01USA Porc frais, frigorifié ou congelé en provenance du Canada

Demande en vue de la mise sur pied d'un comité pour contestation extraordinaire présentée le 29 mars 1991

Le bureau du délégué commercial général des Etats-Unis a demandé la révision par un Comité pour contestation extraordinaire (CCB) de la décision rendue le 22 janvier par le groupe spécial binationnel dans l'affaire USA-89-1904-11. Le comité a tenu une audience le 15 mai 1991 et a rendu sa décision le 14 juin 1991. Le Comité a rejeté la requête de contestation extraordinaire parce qu'elle ne satisfaisait pas aux critères de contestation extraordinaire établis à l'article 1904.13 de l'Accord de libre-échange, a déclaré que l'Opinion et l'Ordonnance du groupe spécial binationnel restent en vigueur et a confirmé l'Ordonnance que le groupe spécial binationnel a rendue le 22 janvier 1991.

Révision du CCE achevée le 17 juin 1991

USA-89-1904-01

Tramboises rouges en provenance du Canada  
Examen administratif par le *Department of Commerce* pour 1986-1987

Demande de révision par un groupe spécial présentée le 15 mars 1989

Décision du groupe spécial rendue le 15 décembre 1989

Le groupe spécial a confirmé la décision du *Department of Commerce* visant un exportateur et a renvoyé la décision visant les deux autres afin d'obtenir des précisions sur les motifs pour lesquels les ventes sur le marché intérieur ont été exclues dans le calcul des marges.

Décision du *Department of Commerce* à l'issue du renvoi rendue le 26 janvier 1990

Le groupe spécial a entrepris la révision des précisions fournies par le *Department of Commerce* à partir de sa décision initiale.

Deuxième décision du groupe spécial rendue le 2 avril 1990

Le groupe spécial a renvoyé la décision au *Department of Commerce* en lui enjoignant de recalculer les marges de dumping, vu que les précisions fournies le 26 janvier étaient insuffisantes.

Nouvelle décision du *Department of Commerce* à l'issue du renvoi rendue le 2 mai 1990

Se conformant aux directives reçues, le *Department of Commerce* en est arrivé à des marges nulles et de minimis.

Révision par un groupe spécial achevée le 18 juin 1990



CDA-91-1904-01

La bière originale des États-Unis d'Amérique et provenant de G. Heileman Brewing Company Inc., Pabst Brewing Company et The Stroh Brewery Company ou exportée par ces sociétés pour utilisation ou consommation dans la Province de la Colombie-Britannique

Décision de Revenu Canada confirmant l'existence du dumping

Demande de révision par un groupe spécial présentée le 26 septembre 1991.

Les producteurs américains ont demandé le réexamen de la décision définitive de Revenu Canada de dumping à l'égard de la bière de malt, communément appelée bière, originale ou exportée des États-Unis pour utilisation ou consommation dans la province de la Colombie-Britannique.

Audit à Ottawa d'ici le 5 et 6 mai 1992

Décision du groupe spécial attendue le 6 août 1992

CDA-91-1904-02

La bière originale ou exportée des États-Unis d'Amérique par Pabst Brewing Company, G. Heileman Brewing Company Inc. et The Stroh Brewing Company, leurs successeurs et ayants droit, ou en leur nom, pour l'utilisation ou consommation dans la Province de la Colombie-Britannique

Décision du TCCB concluant l'existence d'un préjudice

Demande de révision par un groupe spécial présentée le 16 octobre 1991.

Les producteurs américains ont demandé le réexamen de la décision du tribunal canadien du Commerce extérieur, que le dumping à l'égard de la bière de malt, communément appelée bière, originale des États-Unis d'Amérique a causé, cause et est susceptible de causer un préjudice sensible à la production de la Colombie-Britannique de marchandises similaires.

Audit à Ottawa d'ici le 27 et 28 mai 1992

Décision du groupe spécial attendue le 26 août 1992

Forces vivants du Canada  
Résultats finals des droits compensateurs de l'examen administratif  
(89/90)

Demande de révision par un groupe spécial présentée le 11 octobre 1991

Des producteurs canadiens ont demandé le réexamen de la décision du département du Commerce fixant à 0,0932 \$CAN/lb le niveau du subventionnement net accordé aux éleveurs de porc pour la période allant du 1er avril 1989 au 31 mars 1990.

Audience à Washington d'ici le 29 mai 1992  
Décision du groupe spécial attendue le 21 août 1992

CHAPITRE 19

Affaires engagées pour l'examen de décisions d'agences américaines

USA-90-1904-01

Pièces de rechange pour les épanduses automobiles de revêtements bitumineux  
Examen administratif par le *Department of Commerce* pour 1988-1989

Demande de révision par un groupe spécial présentée le 14 juin 1990

Décision du groupe spécial rendue le 24 mai 1991

Le groupe spécial binationnal a renvoyé l'affaire au *Department of Commerce* pour qu'il rende une nouvelle décision quant à la marge de dumping visant environ soixante-quinze pour cent des ventes canadiennes et quant au taux applicable fondé sur la meilleure information existante et devant servir de marge de dumping à l'égard du pourcentage restant. Le groupe spécial a refusé de se prononcer sur la question de savoir si le *Department of Commerce* avait commis une erreur en redressant le coût des produits vendus, aux fins de la perception des taxes, jusqu'à la vérification des paiements lors du renvoi et a confirmé la décision du *Department of Commerce* à tous les autres égards.

Ordonnance reportant l'échéance pour le renvoi - 24 juillet 1991  
Décision du *Department of Commerce* à l'issue du renvoi attendue le 20 décembre 1991.

USA-91-1904-03

Porcs vivants du Canada  
Résultats finals des droits compensateurs de l'examen administratif (88/89)

Demande de révision par un groupe spécial présentée le 8 juillet 1991  
Des producteurs canadiens ont demandé le réexamen de la décision du département du Commerce fixant à 0,9449 \$CAN/lb le niveau du subventionnement net accordé aux éleveurs de porc pour la période allant du 1er avril 1988 au 31 mars 1989.

Audience à Washington d'ici le 20 février 1992  
Décision du groupe spécial attendue le 18 mai 1992

NOTE: Ce rapport n'est fourni qu'à des fins d'information et ne prétend pas fournir des descriptions complètes des décisions des groupes spéciaux. Les textes intégraux de toutes les décisions peuvent être obtenus du Secrétariat binationnal à Ottawa ou Washington

1989

CD A-89-1904-01

Moteurs à induction polyphasés  
 Décision de Revenu Canada confirmant l'existence du  
 dumping et du subventionnement

CD A-89-1807-01

Saumon et hareng de la côte Ouest

1990

CD A-90-1904-01

Moteurs à induction intégrale  
 Maintien par le Tribunal canadien du commerce extérieur  
 (TCCB) de la décision concluant à l'existence d'un  
 préjudice

1991

CD A-91-1904-01

De la bière originale des États-Unis d'Amérique et  
 provenant de G. Heileman Brewing Company Inc., Pabst  
 Brewing Company et The Stroh Brewery Company ou  
 exportée par ces sociétés pour utilisation ou consommation  
 dans la Province de la Colombie-Britannique  
 Décision de Revenu Canada confirmant l'existence du  
 dumping

CD A-91-1904-02

La bière originale ou exportée des États-Unis d'Amérique  
 par Pabst Brewing Company, G. Heileman Brewing  
 Company Inc. et The Stroh Brewing Company, leurs  
 successeurs et ayants droit, ou en leur nom, pour  
 l'utilisation ou consommation dans la Province de la  
 Colombie-Britannique  
 Décision du TCCB concluant l'existence d'un préjudice

USA-89-1904-11 Porc frais, frigorifié ou congelé en provenance du Canada  
 Décision de la United States International Trade Commission (USITC) concernant la menace de préjudice

1990

USA-90-1904-01 Pièces de rechange pour les épandeuses automobiles  
 revêtements bitumineux  
 Examen administratif par le Department of Commerce pour 1988-1989

USA-90-1904-02 Produits tubulaires pour champs pétrolières en provenance du Canada  
 Décision du Department of Commerce sur le champ d'application - Abolition de la procédure d'agrément liée à l'usage projeté

USA-90-1904-03 Palplanches d'acier en provenance du Canada  
 Examen administratif par le Department of Commerce

1991

ECC-91-1904-01USA Porc frais, frigorifié ou congelé en provenance du Canada  
 Produits tubulaires pour champs pétrolières en provenance du Canada

Décision du Department of Commerce concernant les exclusions du champ d'application

USA-91-1904-02 Pièces en fonte pour le construction en provenance du Canada

USA-91-1904-03 Porcs vivants du Canada  
 Résultats finals des droits compensateurs de l'examen administratif

USA-91-1904-04 Porcs vivants du Canada  
 Résultats finals des droits compensateurs de l'examen administratif (89/90)



**États-Unis**

1989

USA-89-1807-01	Réglementation américaine sur le homard
USA-89-1904-01	Framboises rouges en provenance du Canada Examen administratif par le <i>Department of Commerce</i> pour 1986-1987
USA-89-1904-02	Pièces de rechange pour les épandeuses automobiles revêtements bitumineux Décision du <i>Department of Commerce</i> concernant le champ d'application
USA-89-1904-03	Pièces de rechange pour les épandeuses automobiles revêtements bitumineux en provenance du Canada Examen administratif par le <i>Department of Commerce</i> pour 1986-1987
USA-89-1904-04	Certaines morues séchées fortement salées en provenance du Canada Examen administratif par le <i>Department of Commerce</i> pour 1987
USA-89-1904-05	Pièces de rechange pour les épandeuses automobiles revêtements bitumineux (décision modifiée)
USA-89-1904-06	Porc frais, frigorifié ou congelé en provenance du Canada Décision du <i>Department of Commerce</i> concernant les droits compensateurs
USA-89-1904-07	Nouveaux rails d'acier, à l'exception des rails légers, en provenance du Canada (Sysco) Décision du <i>Department of Commerce</i> concernant les droits compensateurs
USA-89-1904-08	Nouveaux rails d'acier, à l'exception des rails légers, en provenance du Canada (Algoma) Décision du <i>Department of Commerce</i> concernant les droits antidumping
USA-89-1904-09/10	Nouveaux rails d'acier en provenance du Canada Décisions de la <i>United States International Trade Commission (USITC)</i> concernant menace de préjudice

La Section canadienne a développé un système automatisé de consultation de dossiers pour les bureaux du Secrétariat à Ottawa et Washington. Elle continue d'actualiser le système, et elle a introduit un système automatisé de gestion financière et de compensation à Ottawa.

Le Secrétariat canadien a maintenant trois ans d'expérience de la mise en application des Règles de procédure des groupes spéciaux institués en 1904 et des Règles de procédure types à l'intention des groupes spéciaux institués en vertu du chapitre 18.

Depuis le 1er janvier 1989, 23 différends relevant du chapitre 19 ont été soumis à la Section canadienne à Ottawa ou à la Section américaine à Washington. Une affaire relevant du chapitre 18 a été présentée dans chaque pays et une affaire relevant d'un comité pour contestation extraordinaire a été présentée au États-Unis. Cette section est immédiatement suivie d'une liste des affaires engagées précisant la façon dont elles ont été réglées.

Les groupes spéciaux ont toujours fait un effort de se conformer aux échéances prévues dans l'ALÉ, et presque tous leurs rapports ont été remis avant la date limite. Dans les rares cas où il y a eu retard, ce retard a été causé par des facteurs sur lesquels les groupes spéciaux n'avaient aucun contrôle. Il faut noter que onze des quatorze rapports attendus ont été publiés le jour même de la date limite; un rapport a été publié deux semaines avant l'échéance prévue par les Règles. Dans deux situations, les rapports n'ont pas été publiés comme prévu; dans une situation le retard est dû à la nécessité de remplacer à la dernière minute un membre du groupe spécial en raison d'un conflit d'intérêts. Dans la deuxième situation, le rapport a accusé un retard à cause de circonstances indépendantes de la volonté du groupe spécial.

L'an dernier, un certain nombre de conférences et de séminaires ont permis à des experts des questions commerciales de commencer à évaluer l'efficacité du processus binationnel de règlement des différends. Les analystes ont été favorablement impressionnés par la qualité et l'exhaustivité des décisions et par la rapidité du processus. Le premier comité pour contestation extraordinaire a été établi en 1991 pour examiner la décision du Groupe spécial sur le porc frais, frigorifié ou congelé en provenance du Canada. Les exportations canadiennes de viande de porc aux États-Unis constituent un problème de longue date entre les deux pays. La nature controversée de cette affaire a concentré l'attention des deux pays sur le processus d'examen par groupe spécial binationnel. La rapidité avec laquelle le Comité a rendu sa décision ainsi que la minutie de sa décision ont été reconnues par les experts commerciaux des deux pays.

En 1991, le Secrétariat a appuyé une grande révision des Règles de procédure des groupes spéciaux binationaux formés en vertu de l'article 1904. Les nouvelles règles, qui entreront en vigueur en 1992, visent à clarifier les ambiguïtés notées dans les règles originelles et à confirmer les pratiques informelles développées depuis trois ans pour traiter de ces ambiguïtés et de défauts mineurs. Les amendements reflètent les observations des candidats inscrits sur les listes de membres potentiels ainsi que des personnes chargées d'administrer les Règles.

Pour ce qui concerne les aspects administratifs et financiers des opérations, la Section canadienne du Secrétariat a été acceptée pour le programme pilote des organismes de service spéciaux établi par le Conseil du Trésor. Une évaluation indépendante du service que le Secrétariat fournit au public est maintenant menée pour satisfaire aux exigences du Conseil du Trésor.

Le Secrétariat et les Directions générales opérationnelles sont chargés:

- d'élaborer un programme complet d'information concernant l'administration des processus de règlement des différends aux termes des chapitres 18 et 19 de l'Accord;
- de fournir un appui administratif à tous les groupes spéciaux chargés d'étudier les différends et institués aux termes de l'Accord, y compris le paiement des membres des groupes spéciaux et de leurs adjoints;
- d'agir en tant que liaison avec la section américaine du Secrétariat, située à Washington D.C.;
- d'administrer le service de greffe de tribunal pour le dépôt des actes de procédures soumis à l'examen des groupes spéciaux;
- d'assumer diverses fonctions de soutien à l'organisation et de soutien administratif, par exemple, la planification de l'organisation et toutes les fonctions de gestion financière, y compris l'élaboration d'un nouveau système de contrôle et de recherche d'archives.

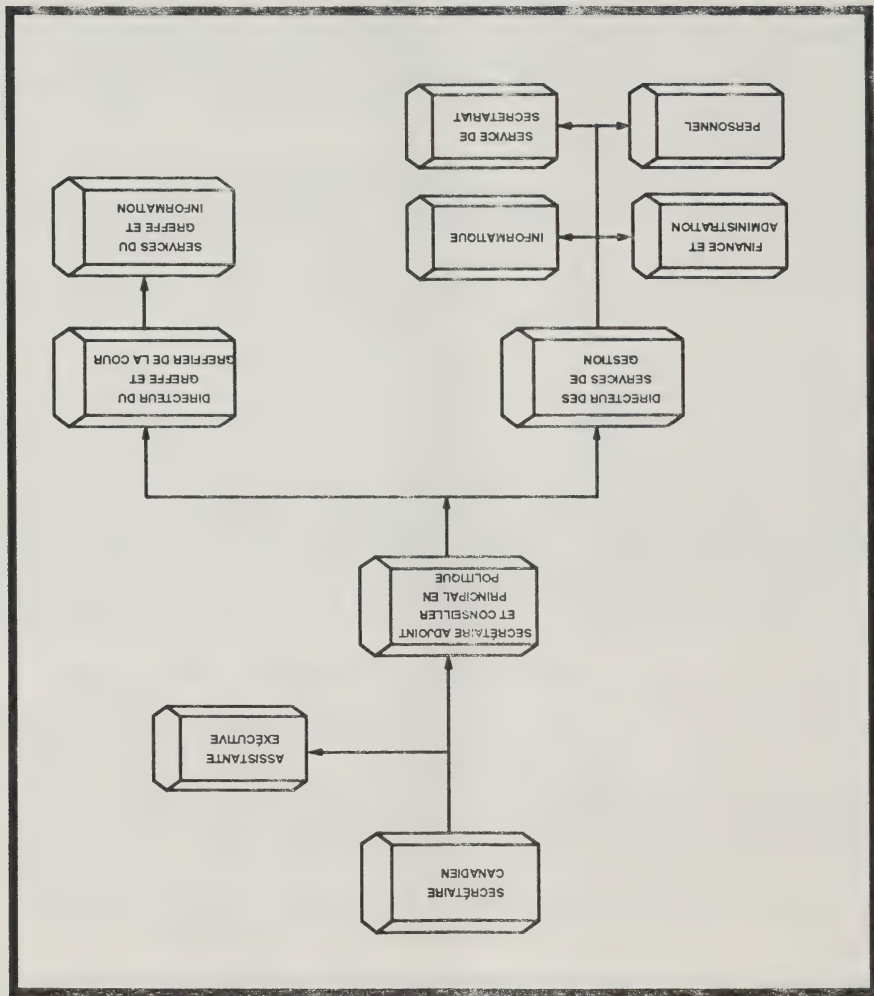
**D. Perspectives de planification**

**1. Facteurs externes qui influent sur le Programme**

La principale fonction du Secrétariat, qui est de fournir des services de soutien administratif aux groupes spéciaux, qui sont des groupes quasi judiciaires, et aux opérations commerciales injustes déposées concernant des biens provenant des États-Unis, et de l'issue de l'enquête de ces plaintes effectuée par Revenu Canada - Douanes et Accise ou par le Tribunal canadien du commerce extérieur.

**Structure de l'activité:** Le Secrétariat canadien comprend une activité qui est identique au programme.

**Structure de l'organisation:** L'organisation est dirigée par le Secrétaire canadien qui rend compte au ministre du Commerce extérieur. Le secrétaire est secondé par le Secrétaire adjoint, le directeur des Services de gestion et le directeur du Greffe et Greffier de la cour.





C. Données de base

1. Introduction

Le Secrétariat canadien est un organe particulier créé en vertu de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis (ALÉ) pour administrer la procédure de révision par des groupes spéciaux chargés de régler les différends conformément à l'Accord.

Le Secrétariat comprend une section canadienne et une section américaine qui fonctionnent suivant le même principe afin d'administrer le processus de règlement des différends prévu aux chapitres 18 et 19 de l'Accord.

2. Mandat

Aux termes de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis (ALÉ), le Secrétariat a obtenu un premier mandat de cinq ans qui pourrait être prolongé de deux ans en attendant l'élaboration d'un nouveau régime de réglementation en matière de droits antidumping et compensateurs qui s'appliquera aux échanges entre les deux pays. Fournir des services de soutien administratif par rapport aux procédures de règlements des différends en vertu de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis (ALÉ).

4. Description du Programme

Afin de régler les différends résultant de décisions en matière de droits antidumping et compensateurs prises conformément à l'Accord de libre-échange (ALÉ), il est possible de substituer à l'examen judiciaire, une procédure de révision par des groupes spéciaux (chapitre 19). Les différends entre les deux gouvernements (chapitre 18) peuvent être renvoyés à un groupe spécial composé de cinq membres. Le Secrétariat canadien administre un greffe et fournit des services de soutien administratif aux groupes spéciaux.

**B. Rendement récent**

Pendant l'année financière 1991-1992, onze affaires courantes ont nécessité le soutien administratif et la supervision du Secrétariat canadien. Par ailleurs, certaines procédures qui avaient été introduites pendant les deux premières années de fonctionnement du Secrétariat ont été réexaminées et révisées en fonction de l'expérience acquise pendant ces deux années.

**1. Points saillants**

Parmi les principales réalisations du Secrétariat en 1991-1992, mentionnons :

- l'administration de onze affaires relevant du chapitre 19;
- l'élaboration constante de procédures pour l'administration des examens par groupe spécial en coopération avec la Section américaine pour garantir que le système fonctionne comme prévu et qu'il permet d'appuyer les groupes spéciaux créés en vertu des chapitres 18 et 19;
- l'achèvement d'une grande révision des Règles de procédure des groupes spéciaux de l'article 1904;
- la mise à jour continue, à Ottawa et Washington, du système automatisé de consultation de dossiers;
- la mise en place d'un système ministériel automatisé de gestion financière et de compensation; et
- la distribution, au Canada et aux États-Unis, d'informations sur l'état des affaires engagées à Ottawa et à Washington.

**2. Examen des résultats financiers**

**Tableau 2: Résultats financiers en 1990-91**

(en milliers de dollars)		
	Budget principal	Différence
Secrétariat canadien	1,102	2,343 (1,241)
Années-personnes	9	9

**Explication de la différence:** Les dépenses de 1990-91 ont été de 1,241,000 \$, soit 53% inférieurs à celles prévues dans le Budget des dépenses principal. Cette baisse est due à un nombre d'affaires inférieur aux prévisions.

Section I  
Aperçu du Programme

A. Plans pour 1992-93

1. Points saillants

Les principales tâches du Secrétariat canadien en 1992-1993 est d'administrer le déroulement de 12 à 20 affaires en s'assurant que les amendements récemment apportés aux règles de procédure des groupes spéciaux formés en vertu de l'Article 1904 sont appliqués aux affaires qui sont engagées au terme du Chapitre 19 et qui sont touchées par ces amendements et de gérer le processus de règlement des différends prévu au chapitre 18 de l'Accord qui est identifié par la Commission mixte du commerce canada-américain.

En 1992-93 le Secrétariat participera au programme pilote des organismes de service spéciaux (pour des informations supplémentaires voir à la page 11).

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1: Besoins financiers

(milliers de dollars)	Budget des dépenses 1992-93	Prévisions budgétaires 1991-92	Différence
Secrétariat canadien	1,800	2,332	(532)
Années-personnes*	9	9	-
	9	9	-

\* Les chiffres indiquent au complet les années-personnes. Des informations supplémentaires sont présentées au Tableau 4: Détail des besoins en personnel, à la page 29.

**Explication de la différence:** La réduction de 23% ou de 532,000\$, dans les besoins en 1992-1993 par rapport aux prévisions de 1991-1992 est due à un nombre d'affaires inférieur aux prévisions.

Programme par activité

(milliers de dollars)					
Budget principal 1992-93					
Années- personnes*	Budgetaire			Total	Budget principal des dépenses 1991-92
	Fonctionnement	Capital			
Secrétariat canadien	9	1,743	57	1,800	2,332
Années-personnes					
1991-92					
9					

\* Les chiffres indiquent au complet les années-personnes. Des informations supplémentaires sont présentées au  
Tableau 4: Détail des besoins en personnel, à la page 29.

B. Emploi des autorisations en 1990-91 - Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)			
Budget principal			
Total disponible			
Emploi réel			
50 (S)	Secrétariat canadien		
	Dépenses du Programme	2,272,000	2,272,000
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	71,000	71,000
<hr/>			
Total du Programme - Budgétaire			
<hr/>			
1,030,534			
71,000			
<hr/>			
1,101,534			

(Autorisation de dépenses) 5

# Autorisations de dépenser

## A. Autorisations pour 1992-93 - Partie II du Budget des dépenses

### Besoins financiers par autorisation

Crédit	(en milliers de dollars)	Budget principal des dépenses 1992-93	Budget principal des dépenses 1991-1992
50	Secrétariat canadien	Dépenses du Programme	2,261
(L)	Contributions aux régimes sociaux des employés	86	71
Total		1,800	2,332
Crédits - Libellé et montant			
Crédit	(dollars)	Budget principal des dépenses 1992-1993	
50	Secrétariat canadien	Secrétariat canadien - Dépenses du Programme	1,714,000





Ce Plan de dépenses est un document de référence. Il contient plusieurs niveaux d'information pour répondre aux différents besoins du lecteur.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée. Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Secrétariat canadien

Partie III

Budget des dépenses 1992-1993

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1992

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1993-III-94  
ISBN 0 (660-569) 9-5

**Secrétariat  
canadien**

**Budget  
des dépenses  
1992-1993**



**Partie III**

**Plan de dépenses**



CA1  
FN  
-E 77

# Canadian Space Agency



## 1992-93 Estimates



## Part III

Expenditure Plan

## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1992

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1993-III-93  
ISBN 0-660-56980-9

Printed on  
recycled paper



Imprimé sur  
papier recyclé

1992-93 Estimates

Part III

Canadian Space Agency

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program, including a description, information on its background, objectives and planning perspective, as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources, as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A. Authorities for 1992-93	4
B. Use of 1990-91 Authorities	5

### Section I

#### Program Overview

A. Plans for 1992-93 and Recent Performance	
1. Highlights and Recent Performance	6
2. Financial Summaries	8
B. Background	
1. Introduction	9
2. Mandate	10
3. Program Objective	10
4. Program Description	10
5. Program Organization for Delivery	10
C. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	11
2. Initiatives and Update on Previously Reported Initiatives	12
D. Program Performance Information	14

### Section II

#### Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object	22
2. Personnel Requirements	23
3. Capital Expenditures	24
4. Transfer Payments	30
5. Revenue	31
6. Net Cost of Program	31
B. Other Information	
1. References	32

Topical Index	33
---------------	----



## Spending Authorities

### A. Authorities for 1992-93 - - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1992-93	1991-92
		Main Estimates	Main Estimates
	<b>Canadian Space Agency</b>		
20	Operating expenditures	41,086	41,751
25	Capital expenditures	331,301	226,524
30	Grants and contributions	32,152	26,651
(S)	Contributions to employee benefit plans	3,651	3,482
	<b>Total Agency</b>	<b>408,190</b>	<b>298,408</b>

#### Votes - - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1992-93
		Main Estimates
	<b>Canadian Space Agency</b>	
20	Canadian Space Agency - Operating expenditures	41,086,000
25	Capital expenditures	331,301,000
30	Grants and contributions	32,152,000

#### Program by Activity

(thousands of dollars)	1992-93 Main Estimates					Total	1991-92 Main Estimates
	Authorized person- years*	Budgetary Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the Vote		
Canadian Space Agency	359	44,737	337,601	32,152	6,300	408,190	298,408
1991-92 Authorized person-years	352						

\* See Figure 6, page 23 for additional information on person-years.

**B. Use of 1990-91 Authorities - Volume II of the Public Accounts**

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<hr/>				
<b>Canadian Space Agency</b>				
35	Operating expenditures	97,195,000	108,514,000	106,557,511
40	Contributions	13,581,000	18,701,001	18,701,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,368,000	1,465,163	1,465,163
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	---	29,322	29,322
<hr/>				
<b>Total Program - Budgetary</b>		112,144,000	128,709,486	126,752,996
<hr/>				

---

**Section I**  
**Program Overview**

---

**A. Plans for 1992-93 and Recent Performance**

**1. Highlights and Recent Performance**

The major anticipated highlights (1992-93) and their recent performance (1991-92) are:

- continuing progress on the construction of the Agency's new headquarters facilities at St. Hubert, Quebec. \$31.5 million are allocated in 1992-93 within total resource allocations of \$80.5 million for the project. Its delivery is planned for late 1993. During 1991-92, Preliminary Project Approval and Effective Project Approval were received. Construction commenced in June of 1991 and contracts have been awarded for the piling, and the concrete and steel structures. (see pages 13 and 19);
- continued progress in the design and development of the Canadian contribution to Space Station Freedom. Detailed design of the Mobile Servicing System will be completed by mid-year with manufacture and test contracts in place in the last half of the year. \$194.6 million and 90 person-years will be allocated to this endeavour in 1992-93. The project has approved funding of \$1.1 billion over the period of 1990-91 to 1999-2000 and a total planned expenditure from 1984-85 to 1999-2000 of \$1.3 billion. 1991-92 saw the completion of the preliminary design work which is included in Phase C (Preliminary and Detailed Design) of the Mobile Servicing System of the Space Station Freedom project. Phase C has had continued progress towards its completion target date of mid 1992-93. (see pages 12, 18 and 26);
- further progress in the development and implementation of the RADARSAT Satellite and Ground System. \$91.3 million and 35 person-years will be allocated to this endeavour in 1992/93. Total resources allocated to this project are \$495.8 million. Satellite launch is scheduled for 1995 with an expected operational period of approximately five years thereafter. Effective Project Approval was received in 1991-92 from Treasury Board for the RADARSAT Major Crown Project. (see pages 11, 13, 15 and 28);
- prepare for the flight of Canada's third astronaut into space and successful completion of the CANEX-2 set of experiments such as the MELEO (Materials Evaluation in Low Earth Orbit) experiment. Planning, training, and pre-flight arrangements necessary for the flight of Canada's second astronaut into space in early 1992 to conduct experiments in the first International Microgravity Laboratory (IML-1) mission aboard the U.S.A. Space Shuttle Discovery were completed in 1991-92. (see pages 12 and 21);

- in co-operation with international organizations, Space Science satellite instruments are being integrated and tested for launch in 1992-93. These instruments will be part of the Swedish Freja Satellite (Freja Auroral Imager and the Cold Plasma Analyzer) and the Soviet Union Satellite Interball (Ultraviolet Auroral Imager). Launches are scheduled for October 1992 and December 1992 respectively. In 1991-92, the successful performance of the Wind Imaging Interferometer (WINDII) an optical instrument provided by Canada to the NASA's Upper Atmospheric Research Satellite (UARS) was noted. The Space Science program has access to information from all the instruments of the UARS. This data is the first data collected towards the International Mission to Planet Earth Program on Global Change. (see pages 12 and 18);
- continuation of the Agency's participation in specific projects of the European Space Agency i.e., satellite communications (Payload and Spacecraft Development and Experimentation Program, the Advanced Systems and Technology Program, the Data Relay and Technology Mission Program, and the Olympus satellite); Earth Observation from Space (Earth Remote Sensing satellites ERS-1 and ERS-2, the Polar Orbit Earth Observation Preparatory Program); and, Space Transport (the Hermes Program). \$32 million will be allocated to this endeavour in 1992-93. 1991-92 recorded the successful launch of the European Space Agency's Earth Remote Sensing Satellite (ERS-1) for which the Agency provided partial funding and Canadian firms provided major components. Canadian earth stations are now receiving data for research purposes. (see pages 12 and 16);
- celebration of International Space Year (ISY) in 1992 including distribution of the Global Change Encyclopedia and performing experiments on the ozone layer. The 1992-93 resource allocations are \$ 1.5 million. The total amount allocated to the ISY project is \$4.0 million. (see page 13);
- completion of the Long Term Space Plan for Canada for submission to Cabinet in 1992-93. 1991-92 saw the commencement of the process for developing the Long Term Space Plan and initiated related consultations with the university, industry and provincial government sectors. (see pages 13 and 20)
- completed, in 1991-92, at the David Florida Laboratory, the environmental testing and integration of Canada's next generation of Canadian communications satellites ANIK-E1 and E2 prior to their successful launch into space. (see page 20);
- completed the establishment of a contracting-out program in 1991-92 to carry out advanced space technology research and development in industry and universities. (see page 21); and
- implemented the Space Feasibility Study program in 1991-92 regarding potential space initiatives to be developed in collaboration with industries and provincial governments (see pages 11 and 20).

## 2. Financial Summaries

**Figure 1: Financial Requirements for 1992-93**

(thousands of dollars)	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Change
Canadian Space Agency	414,490	337,693	76,797
Less: Revenue credited to the Vote	6,300	16,600	(10,300)
Total appropriations	408,190	321,093	87,097
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	1,064	504	560
Person-years*			
- controlled by TB	359	315	44
- other	2	2	--

\* See Figure 6, page 23 for additional information on person-years

**Explanation of change:** The financial requirements for 1992-93 are 23% or \$76,797,000 higher than the 1991-92 forecast expenditures. The main elements of change are:

	(\$000)
• construction of the Agency headquarters in St. Hubert	19,600
• Space Station project	46,160
• Completion of IML-1 and Canex-2 Astronauts missions	2,669
• contributions to the European Space Agency	15,310
• RADARSAT (Gross)	(10,738)

**Explanation of 1991-92 Forecast:** The 1991-92 forecast of \$337,693,000, which is based on information known to management as of November 30, 1991, is \$39,285,000 or 13% higher than the 1991-92 Main Estimates of \$298,408,000 (see Spending Authorities, page 4). The difference reflects the following items:

	(\$000)
• Construction of the Agency headquarters in St. Hubert	11,880
• Radarsat Major Crown Project (Gross)	43,778
• European Space Agency (reprofiling of funds)	(7,808)
• Budget reduction imposed by T.B. in February 1991	(2,900)
• Relocation (reprofiling of funds)	(1,684)
• Contributions to develop, acquire and exploit space technology	(2,500)



## Review of Financial Performance

**Figure 2: Financial Results for 1990-91**

(thousands of dollars)	1990-91		
	Actual	Main Estimates	Change
Canadian Space Agency	126,753	112,144	14,609
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	1,341	---	1,341
Person-years*	150	155	(5)

\* See Figure 6, page 23 for additional information on person-years.

**Explanation of change:** The financial requirements for 1990-91 were \$14,609,000 or 13% higher than the main estimates amount of \$112,114,000. The main elements of change were:

	(\$000)
• Contributions to the European Space Agency	5,120
• Brazil Ground Station	6,946
• Infrastructure costs	2,446

## B. Background

### 1. Introduction

The Canadian Space Agency (the Agency) was established on March 1, 1989. Under the Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act, the Government transferred, by way of Orders in Council, specific space related activities and associated resources from the Ministry of State for Science and Technology, the Department of Communications, and the Department of Energy Mines and Resources. Under the provisions of the Canadian Space Agency Act, certain space related activities of the National Research Council have also been transferred.

International cooperation is a cornerstone of the Canadian Space Program. Canada is a mid-size player in world space activities and in order to optimize value received from investments, Canada has chosen to undertake most major initiatives in partnership with other countries. The two key partners are NASA in the United States, and the European Space Agency (ESA), with cooperative arrangements also in place with Japan, the U.S.S.R., Sweden and other countries. Canada has a formalized relationship with ESA, a relationship which allows Canada to have input to ESA programs and to participate in activities which contribute to the Canadian industrial and scientific community.

## **2. Mandate**

The Agency derives its authority from the Canadian Space Agency Act, which was proclaimed on December 14, 1990.

## **3. Program Objective**

To promote the peaceful use and development of space, to advance the knowledge of space through science and to ensure that space science and technology provide social and economic benefits for Canadians.

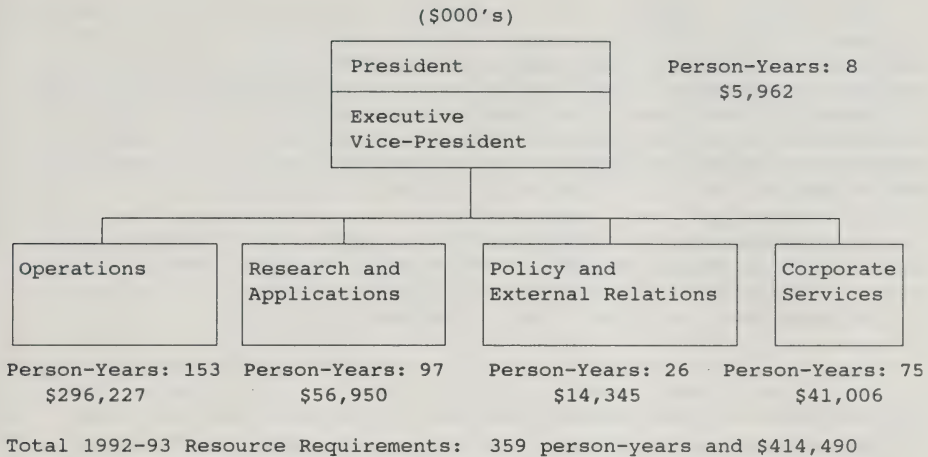
## **4. Program Description**

The Canadian Space Agency is responsible for the federally funded activities, except for those specifically allocated to other departments by legislation, in research, development and applications in space science and technology, for overall coordination of the space policies and programs of the Government of Canada, for promoting the transfer and diffusion of space technology to Canadian industry; and for encouraging commercial exploitation of space capabilities, technology, facilities and systems. In carrying out its responsibilities the Agency constructs, procures, manages, maintains and operates space research and development facilities, and systems; enters cooperative agreements with industry, academia, provincial governments and international agencies; and makes grants and contributions in support of programs or projects relating to scientific or industrial space research.

## **5. Program Organization for Delivery**

The Agency is composed of one activity which is synonymous with its Program. Reporting to the Minister of Industry, Science and Technology, the chief executive officer of the Agency is the President, who is supported by an Executive Vice-President. Under the President and Executive Vice-President, there are four major areas of responsibility: Operations; Research and Applications; Policy and External Relations; and Corporate Services. The organizational structure and resources are shown in Figure 3.

**Figure 3: Major Organizational Components**



### C. Planning Perspective

#### 1. External Factors Influencing the Program

Canada continues to have a long term commitment to space. The current Space Plan builds on the early successes: the country's first scientific research satellite, *Alouette I*, in 1962; the first commercial satellite communications system, *Anik A1*, in 1972; the application of advanced space robotics with the *Canadarm* in 1981; the flight of the first *Canadian astronaut* in 1984; and the establishment of the Canadian Space Agency in 1989. These efforts encouraged the growth of world-class firms in the areas of communications, remote sensing, space robotics and other space technologies. Space ventures are becoming more international, as shared projects allow each country's Space Program to be far greater than the sum of its parts. This global venture is characterized by very long lead times before paybacks start. The Agency will continue to foster short and long term development opportunities for Canadian firms in a growing and increasingly competitive world market. The ability of the Agency to fulfill its mandate depends, to a large extent, on the successes of its programs.

The CSA is committed to ensure a balanced regional distribution of Canadian Space Program expenditures and to support the development of solid and specific industrial capabilities across the country. The RADARSAT program is funded by the federal and provincial governments and the private sector. The provinces and the industries also play a significant role in the Space Feasibility Studies program, through jointly funded studies aimed at identifying space industrial opportunities. The Agency signed joint

cost-sharing arrangements with several provinces regarding the Strategic Technologies in Automation and Robotics program.

The pace and schedule of the overall Space Station Freedom project, as determined by the funding provided by the United States Congress, continues to influence the Canadian Space Station Program. In 1991/1992, both the United States (U.S.) Senate and the House of Representatives have, for the first time, specifically voted on and approved the Space Station Freedom Program budget. New U.S. funding levels and design changes have led to a review of design options and a revised schedule for the Canadian program.

Any changes in the schedules of the United States space shuttles Discovery and Columbia, on which Canadian astronauts are scheduled to fly, would have a significant bearing on the Astronaut Program and the results of the experiments expected to be completed.

Because Canada does not have a science satellite program and launch facility, the Space Science Program depends almost exclusively on international co-operative and collaborative programs and projects. The schedule of these programs is in the hands of the host country. This lack of control of the schedule can cause slippage as well as an accelerated expenditure of the budget and project cost increases outside of the Agency's control. Canada participates in these programs through either invitations because of the reputation of our scientists and/or instruments or through the winning of an Announcement of Opportunity.

Significant portions of CSA expenditures are a result of Canadian participation in programs of the European Space Agency. These expenditures are subject to fluctuating exchange rates, and to changing cash-flows due to project expenditures scheduling constraints, and to limited potential cost increases for all optional programs.

## **2. Initiatives and Update on Previously Reported Initiatives**

### **Canadian Space Station Program**

The Canadian Space Station Program received Effective Project Approval from the Treasury Board in 1990/91 with funding of \$1.1 billion over the period of 1990-91 to 1999-2000. In 1992-93, \$194.6 million and 90 person-years are allocated to this project. During 1992/93, the project will complete its detailed design phase and commence its manufacture and test phase. While restructuring of the technical content and the revised schedule for the program (see External Factors Influencing the Program) will delay the close of the design phase, award of the manufacture and test contract continues to be expected in mid-year 1992-93. The project continues to develop Canadian users of the Space Station and related strategic technologies. This initiative was first identified and described in the



Agency's 1991-92 Expenditure Plan after being transferred from the National Research Council.

## **RADARSAT**

The RADARSAT Major Crown Project received Effective Project Approval during 1991-92 with funding of \$495.8 million over the period of 1990-91 to the year 2000. The 1992-93 resource allocation is \$91.3 million and 35 person-years. Prior years' expenditures of \$242.3 million have been used for preliminary studies feasibility and concept definition, and systems requirements and preliminary design. This project is now involved in the design and manufacture of the sub-systems for the satellite and construction is progressing according to plan. The development and operation of the satellite is expected to generate 10,000 person-years of employment in Canada and provide more than \$1 billion in benefits to the Canadian private and public sectors.

## **Agency Headquarters Facilities at St. Hubert, Quebec**

With the selection of St. Hubert as the site of the new CSA headquarters, preliminary site work was started and completed. In addition, the design concept has been completed and the Preliminary Project Approval, and Effective Project Approval have been obtained. Building construction is underway with phased occupancy scheduled for 1993. The project is within budget and schedule. The total funding approved for this project is \$80.5 million for the period 1989-90 to 1994-95 with \$31.5 million allocated for 1992-93. This initiative was originally identified in the 1990-91 Expenditure Plan.

## **International Space Year**

CSA has been a member of the Space Agency Forum for International Space Year (SAFISY-1992) since its inception in 1987. The mandate of SAFISY is to promote and coordinate international activities to highlight International Space Year. In 1992, CSA will continue to fund the development, by the Canada Centre for Remote Sensing (Energy, Mines and Resources Canada), of the Global Change Encyclopedia, an interactive and computerized atlas on environmental change, and experiments on the ozone layer depletion by the Atmospheric Environment Services (Environment Canada), through investigation of the chemistry of the Arctic stratospheric ozone layer. The investigation program will take place during the winter 1991-92 and 1992-93. The CSA will also implement an awareness program to highlight International Space Year in Canada and to support the distribution of the Encyclopedia. Resource implications for 1992-93 are \$ 1.5 million, and \$ 4.0 million for the project in total.

## **Long Term Space Plan**

The CSA will complete the development of Canada's new Long Term Space Plan to provide the Government with options for continuing the Canadian Space Program into the next century. The Plan will aim at enhancing



Canadian industries competitiveness in space disciplines and at strengthening Canada's position as a competent and reliable partner for international cooperation.

#### **Wind Imaging Interferometer (WINDII)**

With the successful launch of the United States Upper Atmospheric Research Satellite (UARS) and the successful performance of WINDII, the Space Science program has access to all instrumentation information of the satellite. This initiative has now been completed and integrated with regular operations (see page 18).

#### **Space Technology Program**

The increased Space Technology program, identified as initiative in 1991-92 has now been established. As a result, the program now becomes an ongoing process (see page 21).

#### **D. Program Performance Information**

The performance of the Agency can be measured in terms of its objective to promote peaceful use and development of space and to provide social and economic benefits to Canadians. Because of the nature and complexity of the activities of the Agency, projects require a significant amount of time to plan, develop, and implement with a consequent long lead-time from project initiation until determination of effectiveness.

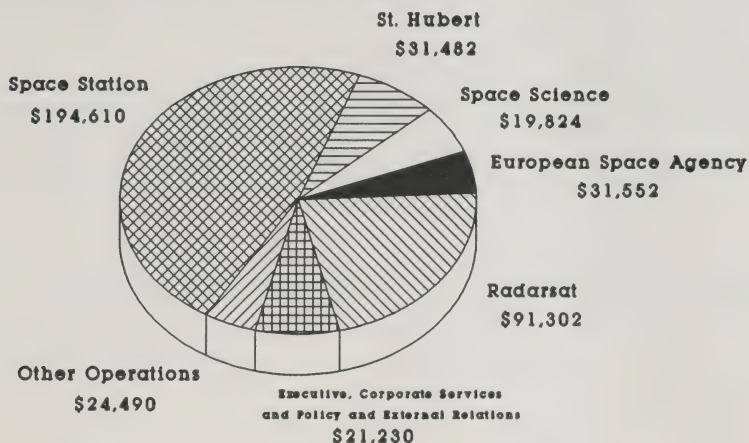
Much of the activity now under the Agency's responsibility is project oriented where performance can be defined in terms of the successful completion of the projects, and in terms of the industrial and scientific benefits to Canada.

Figure 4 reflects the allocation of resources assigned to the Agency by major project or activity for 1992-93. Performance information related to each major activity currently under the Agency is described after the chart.

---

Figure 4: 1992-93 Expenditures by Major Activity (thousands)

---



---

#### **RADARSAT**

RADARSAT is the most advanced satellite of its kind which will use a synthetic aperture radar (SAR) to obtain detailed images of the Earth, even in darkness and through clouds. It is a Canadian led project involving the provinces, private industry and the United States. The satellite, which is scheduled for launch in 1995, will cover most of Canada every 72 hours and the Arctic every 24 hours. RADARSAT will monitor and map renewable resources for the agricultural and forestry industries. It will provide data essential for more efficient resource management; ice, ocean and environmental monitoring; and Arctic and offshore surveillance. RADARSAT will also support fishing, shipping, oil exploration, offshore drilling, and ocean research. The development and operation of RADARSAT is expected to generate thousands of person-years in employment in Canada and provide more than \$1 billion in benefits to Canada. During 1992-93, the project will consume 35 person-years and \$91.3 million of approved funding. The 1992-93 resources will be used to produce the design and manufacture of the sub-systems for the satellite. Prior years' expenditures of \$242.3 million have been used for preliminary studies feasibility and concept definition, and systems requirements and preliminary design. See the Major Crown Projects Addendum (pages 28 and 29) for additional details.

Anticipated and actual expenditures for Radarsat are shown in the following table:

	1992-93 Estimates	1991-92 Forecast	1990-91 Actual
RADARSAT	\$91.302 M	\$102.040 M	\$82.384 M

#### EUROPEAN SPACE AGENCY

The Agency participates in a number of programs of the European Space Agency (ESA) under the 1989 Co-operative Agreement between Canada and ESA. This ten-year agreement follows the previous 1979 and 1984 agreements. Canada's co-operation with ESA is a vital part of the international component of the Canadian Space Program.

Canada's participation in ESA programs allows for Canadian space companies to contribute to the advancement of space technologies; to obtain contracts of sizable value; to develop partnerships with European space firms; to get established in the European market; and to win other contracts on a pure commercial basis. Canadian companies are especially known for their excellence in Earth Observation from space and in Satellite Telecommunications.

A good example is the Canadian participation in the ESA ERS-1 program which allows Canadian companies to acquire the necessary experience and technology in preparation for the Canadian RADARSAT program and provides Canada with guaranteed access to satellite data for the lifetime of the satellite. The following is an overview of Canada's participation in ESA programs:

- Satellite Communications
  - Payload and Spacecraft Development and Experimentation Program which involves payload development, construction, launching and testing;
  - Advanced Systems and Technology Program which is the infrastructure of future European Satellite communications systems;
  - Data Relay and Technology Mission Program: Canada participates in the technology mission component of the Artemis satellite which will be launched in 1995; and
  - Olympus is a large test satellite launched in 1989 to remain in orbit for five to seven years. Canadian contribution amounts to ten per cent of the program's total budget.

- Earth Observation from Space
  - ERS-1, the first European satellite for earth observation of oceans, coastlines and ice was launched in July 1991. The satellite is equipped with a series of instruments including a synthetic aperture radar which has provided top-quality images since September 1991;
  - ERS-2 will be launched in 1994 as a follow-on of ERS-1;
  - Polar Orbit Earth Observation Mission Program (POEM-1) is scheduled to be launched in 1998 and will carry an array of instruments for earth observation and environmental research; and
  - Earth Observation Preparatory Program includes a ground segment, instrument and mission design studies.
- Space Transport
  - Hermes program: development of a spaceplane to be launched by Ariane-5; its first mission will be to serve the Columbus laboratory. The Canadian contribution will be the flight simulator.
- General Budget
  - As part of the 1989 Canada-ESA Co-operative Agreement, Canada contributes to the budget in order to participate in ESA optional programs.

Anticipated and actual expenditures for European Space Agency programs are shown in the following table:

	1992-93 Estimates	1991-92 Forecast	1990-91 Actual
Payload & Spacecraft Development & Experimentation Program	\$5.000 M	\$1.487 M	\$1.449 M
Advanced Systems & Technology Program	1.000 M	0.357 M	0.188 M
Data Relay & Technology Mission Program	2.700 M	0.489 M	0.907 M
Olympus Program	2.150 M	0.234 M	1.545 M
European Remote Sensing Satellite Program - I	3.190 M	1.782 M	2.685 M
European Remote Sensing Satellite Program -II	2.610 M	2.639 M	2.420 M
Polar Orbit Earth Observation Mission	2.500 M	2.360 M	0.993 M
Earth Observation Preparatory Program	1.301 M	0.946 M	1.172 M
Hermes Development Program	3.100 M	1.655 M	-- *
General Budget	8.001 M	4.293 M	7.092 M
Total	31.552 M	16.242 M	18.451 M

\* Included in National Research Council expenditures.



## SPACE SCIENCE

The Space Science program provides support to the Canadian scientific community through the participation in quality international programs by the development and provision of state-of-the-art scientific instruments and facilities, e.g., the successful performance of the Wind Imaging Interferometer (WINDII) aboard the Upper Atmospheric Research Satellite (UARS). These instruments and facilities are developed through industry and universities and are designed for launch on scientific satellites, space shuttles, space stations, sounding rockets, aircraft and as well, some are developed as ground based facilities. Research areas supported include solar-terrestrial physics, space astronomy, microgravity materials and life sciences. Almost all of these activities are contracted out to Canadian industry.

Anticipated expenditures for the Space Science program are as follows:

	1992-93 Estimates	1991-92 Forecast	1990-91 Actual
Space Science	\$19.824 M	\$18.353 M	- *

\* Included in National Research Council expenditures.

## SPACE STATION

In September 1988, Canada signed a formal agreement with the governments of the United States of America, member states of the European Space Agency and Japan to participate in the Space Station Program. Canada's participation includes the design, construction, and operation of the Mobile Servicing System (MSS) plus space station operations and utilization responsibilities. Plans for 1992-93 include conclusion of the detailed design phase of the program and the preparation and commencement of the manufacturing and testing phase. Programs of outside contracts to develop Canadian users of the Space Station and to develop strategic technologies supporting Canada's contribution and its evolution continue to play a vital role in this Major Crown Project. See the Major Crown Projects Addendum (pages 26, 27 and 28) for further details of this project.

Anticipated expenditures for the Space Station program are as follows:

	1992-93 Estimates	1991-92 Forecast	1990-91 Actual
Space Station	\$194.610 M	\$148.450 M	- *

\* Included in National Research Council expenditures.



## Agency Headquarters Facilities at St. Hubert, Quebec

This project will house the headquarters of the Canadian Space Agency, the RADARSAT project, the Operating Centre for the Mobile Servicing System and the Canadian Astronaut Training Centre, plus research facilities in the fields of Space Science and Technology including the offices of the staff assigned to these programs and the required support facilities. The Agency has obtained from Treasury Board a Preliminary Project Approval and an Effective Project Approval for the project. These approvals are for project completion and designate the Agency as the custodian of the future facilities. Construction contracts have been awarded for the pilings, the concrete structure and the steel structure. The tender documents for the main construction lot have been 85% completed. This lot will allow the completion of the building. Another tender will follow for landscaping. The project is ahead of schedule and within budget.

Anticipated expenditures for the new headquarters building are shown in the following table:

	1992-93 Estimates	1991-92 Forecast	1990-91 Actual
Agency Headquarters Facilities at St. Hubert, Quebec	\$31.482 M	\$11.880 M	- *

\* Included in Public Works expenditures.

## EXECUTIVE, CORPORATE SERVICES, AND POLICY AND EXTERNAL RELATIONS

These areas provide leadership, management, policy, planning, strategies and priorities, and support services for the Agency's operational areas and are directed towards achieving the objectives of the Agency and its operations.

The Executive Office provides leadership, executive management, and legal advice for the Agency and its operations.

The Corporate Services sector is responsible for the establishment and ongoing delivery of a corporate-wide service for the Canadian Space Agency, in the areas of finance, human resources, official languages, administration, information management, contracts administration, and Ministerial and Parliamentary relations. This includes ensuring the overall quality and soundness of financial administration provided for the Agency, particularly with respect to its significant contractual and space funding programs. This sector is also responsible for overseeing the construction of and the relocation of staff to the Agency's Corporate Headquarters in St. Hubert, Quebec.

The Policy and External relations sector develops and sets strategies and priorities for Canada's participation in national and international space programs. It is the focal point for coordinating space activities and maintaining relations with other space participants on the

international, national, provincial and industrial scenes. The sector also focuses upon all policy issues and non-technical areas of the Canadian Space Program. It responds to the needs for regional and industrial development, international cooperation, and public education in space-related areas.

In addition, the sector manages Canada's contributions to the European Space Agency, International Space Year and International Space University; it oversees the implementation of Canadian Space Program regional distribution targets, manages the Joint Feasibility Studies program, which supports studies proposed by the provincial governments, industries and universities for the development of potential future space programs, and conducts the development of the new Long Term Space Plan.

The Communications Directorate ensures the development and implementation of the communications and public relations programs to support the Canadian Space Program and to respond to public interest. In this regard, the Directorate provides essential external communications relations support to the whole Agency.

Anticipated and actual expenditures for these areas are shown in the following table:

	1992-93 Estimates	1991-92 Forecast	1990-91 Actual
Executive, Corporate Services, and Policy and External Relations	\$21.230 M	\$17.078 M	\$9.479 M

#### OTHER OPERATIONS

Anticipated and actual expenditures for Other Operations are shown in the table on page 21.

#### DAVID FLORIDA LABORATORY

The Space Agency mandate includes provisions for the operation and maintenance of space research and development facilities as well as the provision of related services and facilities. The DFL satisfies such objectives through the operation and maintenance of a national facility for spacecraft assembly, integration and testing. The DFL has contributed materially to the Canadian Space Program over the years in satisfying various government objectives for space related activities. The primary function of the program is to provide Canadian based aerospace and communications companies with access to a world class environmental test and integration facility, to support them in bidding competitively in the international and domestic marketplaces for satellite systems, space subsystems, and components. The DFL featured prominently in Canada's provision of the CANADARM, and in Canada's participation in the award of the prime contractor for the provision of the ANIK-D and BRAZILSAT satellites, as well as contributing to Canada's participation in the European Space Agency's OLYMPUS Program. Just recently, the DFL completed

the environmental testing and integration of Canada's next generation of Canadian communications satellites ANIK-E1 and E2. With Canada's commitment to major Crown Projects such as RADARSAT and the Space Station project as well as its participation in the mobile communications satellite MSAT, the task for the DFL continues. In addition to implementing the various facility upgrades and modifications that will be required to carry out the integration and testing of these three major programs, the DFL will also continue to support myriad smaller programs in ensuring the satisfactory discharge of their environmental test requirements.

#### ASTRONAUT PROGRAM

The Astronaut program is a key link in the Agency's plans to maximize the use of Canada's investments in the Space Station. The program also will enable Canada to meet its obligations to provide astronauts for the Space Station. Currently, Canada's space team includes 6 astronauts, classed as 'payload specialists'. A search process for several more Canadian astronauts is in progress. Canadian astronauts are scheduled to fly in two separate space shuttle missions in 1992. The first mission will be concerned with microgravity science experiments, the second mission will be aimed at space vision technology development. As part of the Space Station program, Canada is to have an astronaut aboard the space station for the equivalent of a six-month period every two years.

#### SPACE TECHNOLOGY PROGRAM

The Agency has established an increased space technology program to support strategic technology research and development activities in such areas as space mechanics, space systems and space optical technology. This program supports both in-house research activities as well as contracting-out and cooperative activities with industrial and university sectors across Canada.

#### OTHER SPACE ACTIVITIES

Making up the balance of Other Operations are the direct management of the operating areas of the Agency.

	1992-93 Estimates	1991-92 Forecast	1990-91 Actual
David Florida Laboratory	\$5.596 M	\$6.926 M	\$5.717 M
Astronaut Program	9.858 M	7.189 M	—*
Space Technology Program	7.643 M	6.396 M	2.882 M
Other Space Activities	1.393 M	3.139 M	7.840 M
Total	24.490 M	23.650 M	16.439 M

\* Included in National Research Council expenditures.

**Section II**  
**Supplementary Information**

**A. Profile of Program Resources**

**1. Financial Requirements by Object**

The Canadian Space Agency's financial requirements by object are presented in Figure 5.

**Figure 5: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	14,472	13,253	8,182
Contributions to employee benefit plans	3,651	3,349	1,465
	18,123	16,602	9,647
<b>Goods and Services</b>			
Transportation and communications	3,591	3,007	1,856
Information	850	1,647	410
Professional and special services	19,778	16,413	88,946
Rentals	234	295	213
Purchased repair and upkeep	322	300	344
Utilities, materials and supplies	1,826	1,574	853
Other	13	79	56
	26,614	23,315	92,678
<b>Total operating</b>	<b>44,737</b>	<b>39,917</b>	<b>102,325</b>
<b>Capital</b>			
Salaries and wages	8,346	5,431	
Transportation and communications	2,818	1,619	
Information	10	73	
Professional and special services	30,161	31,689	
Rentals		187	
Purchased repairs and maintenance	40	242	
Utilities, materials and supplies	746	701	
Construction and acquisition of land, buildings and work	30,436	13,274	
Construction and acquisition of machinery and equipment	265,044	228,070	5,727
Other		148	
<b>Total capital</b>	<b>337,601</b>	<b>281,434</b>	<b>5,727</b>
<b>Transfer Payments</b>			
Grants	150	100	250
Contributions	32,002	16,242	18,451
<b>Total expenditures</b>	<b>414,490</b>	<b>337,693</b>	<b>126,753</b>
<b>Less: Revenues credited to the Vote</b>	<b>6,300</b>	<b>16,600</b>	<b>---</b>
	<b>408,190</b>	<b>321,093</b>	<b>126,753 *</b>

\* Space Station, Space Science and Astronauts expenditures are included in National Research Council expenditures.



## 2. Personnel Requirements

The Canadian Space Agency personnel requirements account for 4% of the total expenditures of the program. A profile of the Agency's personnel requirements is provided in Figure 6.

**Figure 6: Details of Personnel Requirements**

	Authorized Person-Years <u>Controlled by Treasury Board</u>			Current Salary Range	1992-93 Average Salary Provision
	92-93	91-92	90-91		
<b>Management</b>	27	20	13	61,500 - 138,300	87,266
<b>Scientific and Professional</b>					
Economics, Sociology & Statistics	4	2	-	20,000 - 84,700	71,097
Engineering & Land Survey	140	115	24	28,856 - 78,176	66,098
Law	1	1	-	22,890 - 125,100	
Library Science	1	1	-	25,371 - 60,147	
Physical Sciences	4	4	3	22,384 - 76,743	44,581
Scientific Research	14	6	8	35,957 - 88,300	69,488
<b>Administrative and Foreign Service</b>					
Administrative Services	29	21	19	17,470 - 72,817	41,991
Commerce	9	2	6	18,702 - 77,182	57,330
Computer Systems Admin	9	11	2	22,310 - 73,032	47,454
Financial Administration	8	8	6	15,516 - 69,789	51,493
Information Services	8	6	5	17,329 - 65,839	50,403
Organization & Methods	3	1	-	17,121 - 70,600	48,779
Personnel Administration	5	8	5	16,390 - 67,273	47,425
Program Administration	-	1	1	17,470 - 72,817	
Purchasing & Supply	5	6	3	16,292 - 70,600	44,730
<b>Technical Category</b>					
Drafting & Illustration	1	2	1	19,852 - 51,443	
Electronics	8	8	6	20,736 - 66,964	50,348
Engineering & Scientific Support	20	19	16	17,919 - 64,912	50,087
<b>Administrative Support</b>					
Clerical & Regulatory	40	48	20	16,504 - 40,509	27,699
Secretarial, Stenographic and Typing	23	25	12	16,365 - 40,768	29,217
	359	315	150		
	Other Person-Years*			Current Salary Range	1992-93 Average Salary Provision
	92-93	91-92	90-91		
Senior Levels	2	2	2	44,300 - 165,500	

\* Person-Years - refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees.

Controlled person-years are those subject to the control of the Treasury Board. With some exceptions, the Treasury Board directly controls the person-years of departments and agencies



listed in the Schedule I, parts I and II of the Public Service Staff Relations Act. The Treasury Board does not control person-years related to Ministers' staff appointed pursuant to Section 39 of the Public Service Employment Act and all appointments pursuant to an Order in Council. Also the person-years of some departments may be excluded from Treasury Board control. Controlled person-years are referred to as "authorized" person-years in Part II of the Estimates.

**Other person-years** are those not subject to Treasury Board control but disclosed in Part III of the Estimates, on a comparative basis with previous years, in support of the personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

**Note:** The person-year columns display the forecast distribution of the controlled and other person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1991. The average salary column reflects the estimated base salary costs, including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. Capital Expenditures

Capital expenditures constitute 81% of the total Main Estimates of the Agency. Figure 7 provides the distribution of the expenditures by type of asset.

**Figure 7: Distribution of Capital Expenditures**

(thousands of dollars)	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
<b>Accommodation Plan</b>			
New construction	31,482	11,880	
Renovations to existing facilities	744	1,953	158
<b>Regular maintenance of existing facilities</b>	--	--	-
<b>Equipment</b>			
Space Station	194,610	148,450	- *
Radarsat	91,302	102,040	-
DFL	982	1,074	1,368
Other	18,481	16,037	4,201
	305,375	267,601	5,569
	337,601	281,434	5,727

\* Included in National Research Council expenditures.

The following Figure 8 identifies each capital construction or acquisition project for which the estimated total cost equals or exceeds \$250,000 (major capital projects) and includes previously identified major capital projects until completion.

#### Definitions Applicable to Major Capital and Major Crown Projects

**Government Projects** - A departmental undertaking which is not a regular program activity, but involves the design and development of new programs, equipment, structures, or systems, and has above normal risk, is deemed to be a government project when:

24 (Canadian Space Agency)

- a. its estimated expenditure exceeds the project approval authority granted to the department by the Treasury Board\*; or
- b. it is particularly high risk, regardless of estimated expenditure.

\*When a high risk government project exceeds \$100 million in estimated expenditure, it is deemed to be a Major Crown Project.

**Class A Estimate** - This is the most accurate and comprehensive level of estimate, normally limited to items in production, or to immediate or repeat orders. It must be based on full production configuration data, or on enforceable schedules, or other legally binding instruments. Typically, a Class A Estimate would support a submission for increasing the quantities of deliverables for a project when the project is under contract and when a contract clause provides the basis for the estimate.

**Class B Estimate** - The scope of this estimate covers the design of all major systems and sub-systems together with production plans, site and installation investigations, special transportation requirements, labour market constraints, and outlines of all other project objectives. While less accurate than Class A, this estimate normally requires significant project definition work, frequently by means of a contract with the private sector and the participation of appropriate common service organizations.

**Class C Estimate** - The scope of this estimate covers the life-cycle costs of the preliminary solution to the statement of requirement (SOR), including a preliminary analysis, in consultation with appropriate common service organizations, of sources of supply and production and technological readiness. It must be sufficiently accurate to justify investment decisions.

**Class D Estimate** - This is a rough estimate based on a comprehensive mission-related SOR, which gives an approximation of final total project costs and project duration.

**Preliminary Project Approval (PPA)** - TB's authority to initiate a project in terms of its intended operational requirement, including approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project definition phase. Sponsoring departments are to submit for PPA only when the project's entire life-cycle scope has been examined and costed, normally to the Class C level, and when the cost of the Project Definition (PD) Phase has been estimated to the Class B level.

**Effective Project Approval (EPA)** - TB's approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project implementation phase. Sponsoring departments are to submit for EPA only when the scope of the project's life-cycle has been defined and where the estimates have been refined to at least the Class B level.

**Figure 8: Details of Major Capital Projects by Activity**

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31 1992	Estimated 1992-93	Future Years' Requirements
<b>Canadian Space Agency</b>					
Space Station (B-EPA)	-	1,114,700	244,135	194,610	675,955
Radarsat (B-EPA)	-	495,800	242,252	91,302	162,246
DFL -Building repairs	2,155	2,705	1,511	644	550
-Equipment	-	982	-	982	-
-Anechoic chamber	-	700	600	100	-
Construction (B-EPA)					
St. Hubert	-	80,500	14,674	31,482	34,344
Space Science	-	17,007	-	17,007	-
Space Technology	-	427	-	427	-
Equipment - St. Hubert	-	1,286	-	1,286	-

#### **Major Crown Projects Addendum**

Two of the projects in the Agency's capital program are Major Crown Projects. Reports on each are provided below.

#### **a. Space Station**

**Overview:** In September 1988, Canada signed a formal agreement with the governments of the United States of America, member states of the European Space Agency, and Japan to participate in the Space Station Program. Canada's participation includes the design, construction, and operation of the Mobile Servicing System (MSS) plus space station operations and utilization responsibilities.

The project has as its objectives:

- To enhance Canada's ability to operate in space and to exploit space by:
  - developing and operating the MSS to play a predominant role in assembling and maintaining the Space Station;
  - developing and applying strategic technologies for the MSS, particularly in the fields of automation and robotics;
  - facilitating participation in Space Station Utilization by Canadian industry, government, and university sectors;
  - assuming Canada's share of Space Station common operations;
  - developing user demonstration experiments with emphasis on

technologies with commercial potential; and

- participating in the international management of the Space Station.

- To maximize social and economic benefits to Canada by:
  - improving regional distribution of space related government expenditures; and
  - fostering commercialization of Space Station technologies.

The MSS comprises a Mobile Servicing Centre including a Space Station Remote Manipulator System, a MSS Maintenance Depot, and a Special Purpose Dextrous Manipulator. The Canadian Space Station Program has a total planned expenditure of \$1.3 billion from 1984-85 to 1999-2000, and has received Effective Project Approval from the Treasury Board in 1990/91 with funding of \$1.1 billion for the period 1990-91 to 1999-2000.

#### Lead and Participating Departments

- Lead Authority: Canadian Space Agency
- Service Department: Supply and Services Canada

#### Major Milestones

<u>Phase</u>	<u>Description</u>	<u>Date</u>
• Phase A	Preliminary Studies	mid-1985
• Phase B	Project Definition	mid-1987
• Phase C	Preliminary & Detailed Design	1992/93
• Phase D1	Manufacture and Test	end 1996
• Phase D2	Interim Operations	early 2000
• Phase E	Mature Operations	2000+

#### Summary of Costs:

(thousands of dollars)	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31 1992	Estimates 1992-93	Future Years' Requirements
Space Station	1,114,700	244,135	194,610	675,955

**Achievements:** Preliminary design work on the MSS has been completed. The project is nearing the close of Phase C (Preliminary & Detailed Design).



A restructured definition of the MSS (see External Factors Influencing the Program) has been completed by the project team and will result in Phase C conclusion in mid 1992-93. At the end of Phase C, the project will begin Phase D1 (Manufacture and Test). The program is currently in the process of reviewing the prime contractor's Phase D1 technical proposal; financial requirements and contract award. Start of work for the Manufacture and Test Phase is expected in mid 1992/93.

## **b. RADARSAT**

**Overview:** RADARSAT is a Canadian led project involving the United States, several provinces and the private sector. This sophisticated remote sensing satellite is scheduled for launch in 1995 and will operate for a period of approximately five years thereafter. It will carry a Synthetic Aperture Radar (SAR), a powerful microwave instrument that can transmit and receive signals to "see" through clouds and darkness, obtaining detailed images of the Earth. It will cover most of Canada every 72 hours and the Arctic every 24 hours. It will monitor and map renewable resources for the agricultural and forestry industries. RADARSAT will gather data essential for more efficient resource management, ice, ocean and environmental monitoring and Arctic and off-shore surveillance. RADARSAT will also support fishing, shipping, oil exploration, offshore drilling and ocean research. The development and operation of this system is expected to generate 10,000 person-years of employment in Canada and provide more than \$1 billion in benefits to the Canadian private and public sectors. In addition, a total of \$90.3 million is expected in revenues from RADARSAT operations, \$53.0 million are expected from royalties on world wide sales of RADARSAT data. Other sources of revenues are \$32.3 million from provincial governments for work related to satellite construction, and \$5.0 million from RADARSAT International for equipment.

## **Lead and Participating Departments**

- Lead Authority: Canadian Space Agency
- Service Department: Supply and Services Canada
- Third Party: Energy Mines and Resources

## **Major Milestones**

<u>Phase</u>	<u>Description</u>	<u>Date</u>
• Phase A	Preliminary Studies	May 1984
• Phase B	Feasibility and Concept Definition	December 1989
• Phase C1	Systems Requirement and Preliminary Design	June 1991
• Phase C2	Development and Testing up to	



• Phase D1	Qualification Test Review	April 1993
	Manufacture of the protoflight subsystems up to Acceptance Testing of the Subsystems	July 1993
• Phase D2	Assembly and integration of the subsystems up to Flight Readiness Review plus post-launch and commissioning activities up to System Acceptance	March 1995
• Phase E	Operations	March 1995 to March 2000

#### Summary of Costs:

(thousands of dollars)	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31 1992	Estimates 1992-93	Future Years' Requirements
<b>RADARSAT</b>	495,800	242,252	<b>91,302</b>	162,246

**Achievements:** Effective Project Approval was obtained in March 1991. The Preliminary Design Review was held in July, 1991 marking the end of the C1 Phase. A contract for the Phase C2/D1 was awarded to the prime contractor in July 1991. Development of both the space and ground segments are proceeding as per plan.

#### 4. Transfer Payments

Grants and contributions make up 8% of the 1992-93 Main Estimates of the Agency. Figure 9 presents a summary of all grants and contribution expenditures:

Figure 9: Details of Grants and Contributions

(dollars)	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
<b>Grants</b>			
International Space University	100,000	100,000	250,000
<b>Contributions</b>			
Contribution to the general budget of the European Space Agency (ESA)	8,001,000	4,293,000	7,092,000
Contribution to the Earth Observation Preparatory Program of ESA	1,301,000	946,000	1,172,000
Contribution to the European Remote Sensing Satellite Program I of ESA	3,190,000	1,782,000	2,685,000
Contribution to the European Remote Sensing Satellite Program-II of ESA	2,610,000	2,639,000	2,420,000
Contribution to the Payload and Spacecraft Development and Experimentation Program of ESA	5,000,000	1,487,000	1,448,698
Contribution to the Olympus Program of ESA	2,150,000	234,000	1,545,000
Contribution to the Hermes Development Program of ESA	3,100,000	1,655,000	- *
Contribution to the Advanced Systems and Technology Program of ESA	1,000,000	357,000	188,127
Contribution to the Data Relay and Technology Mission Program of ESA	2,700,000	489,000	907,000
Contribution to the Preparatory Program of the First Polar Orbit Earth Observation Mission Program of ESA	2,500,000	2,360,000	993,175
Contributions for the Promotion of the Canadian Space Program	500,000	--	--
Total Contributions	32,052,000	16,242,000	18,451,000
Total Transfer Payments	32,152,000	16,342,000	18,701,000

\* Included in National Research Council expenditures.

## 5. Revenue

**Revenue Credited to the Vote:** The Canadian Space Agency will receive revenue in 1992-93 related to the RADARSAT Major Crown Project. This revenue consists of amounts from some provinces related to the satellite's construction.

**Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund:** The David Florida Laboratory (DFL) functions on a fee for service basis. Fees are set to recover, from users, some of the costs of using the facility. This revenue is credited directly to the Consolidated Revenue Fund and is not available for use by the Agency.

Figure 10 provides a listing of revenue generated by the Agency.

**Figure 10: Revenue by Class**

(thousands of dollars)	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
Revenue credited to the Vote RADARSAT	6,300	16,600	--
	6,300	16,600	--
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund David Florida Laboratory Fees	1,064	504	756
	1,064	504	756
	7,364	17,104	756

## 6. Net Cost of Program

The Estimates of the Agency include only expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Other cost items, as well as revenue, need to be taken into account to arrive at the net cost of the Program. Details are provided in Figure 11.

**Figure 11: Estimated Net Cost of the Program for 1992-93**

(thousands of dollars)	Main Estimates 1992-93	Add* Other Costs	Total Program Cost	Less** Revenue	Estimated Net Program Cost	
					1992-93	1991-92
	414,490	2,422	416,912	7,364	409,548	299,834

\* Other costs of \$2,422,000 consist of: (\$000)

- accommodation received without charge from PWC 1,725
- cheque issue services received without charge from SSC 21
- employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat 676

\*\* Revenues of \$7,364,000 consist of:

- revenues credited to the Vote 6,300
- revenues credited directly to the Consolidated Revenue Fund 1,064

## **B. Other Information**

### **1. References**

The following publication contains additional information concerning the Canadian Space Agency:

- Canadian Space Agency Annual Report

---

## Topical Index

---

Subject	Page
Advanced Systems and Technology Program (ASTP)	7,16,30
Astronauts	8,12,21
Canadian Space Agency Act	9,10
Contributions	4,5,6,8,9,10,17,18,20,22,30
Data Relay and Technology Mission Program (DRTM)	7,16,17,30
David Florida Laboratory (DFL)	7,20,21,31
Earth Observation Preparatory Program (EOPP)	7,16,17,30
Effective Project Approval	6,12,13,19,25,27,29
European Space Agency (ESA)	7,8,9,12,16,17,18,20,25,26,30
Financial Requirements	4,8,9,22,28
Grants	4,10,22,30
Hermes	7,17,30
International Space University	20,30
International Space Year	7,13,20
Long Term Space Plan	7,13,20
National Research Council	9,13,17,18,21,22,24,30
Olympus	7,16,17,20,30
Payload and Spacecraft Development and Experimentation	7,16,17,30
Person-Years	4,6,8,9,11,12,13,15,23,24,28
Polar Orbit Earth Observation Mission Program (POEM)	7,17,30
Program Organization	11
RADARSAT	6,8,11,13,15,16,19,20,24,26,28,29,31
Remote Sensing	
ERS-1	7,15,16
ERS-2	7,16
St. Hubert	6,8,13,19,26
Space Science	7,10,12,14,18,19,22,26
Space Station	6,8,12,18,20,21,22,24,26,27
Space Technology	7,8,10,14,21,26
Upper Atmospheric Research Satellite (UARS)	7,14,18
Wind Imaging Interferometer (WINDII)	7,14,18

















Agence spatiale européenne (ESA)	7,8,9,12,15,16,17,20,30
Année internationale de l'espace (AIE)	7,13,20
Années-personnes	4,6,8,9,11,12,13,15,23,24,28
Approbation effective de projet (AEP)	6,12,13,19,25,26,27,29
Astronautes	6,8,11,12,19,21,22
Besoins financiers	4,8,22
Conseil national de recherches du Canada (CNRC)	9,13,17,18,21,22,24,30
Contributions	4,5,8,9,10,22,30
Hermès	17,30
Interféromètre d'imagerie des vents (WINDII)	7,14,18
Laboratoire David Florida (DLF)	7,20,21,24,26,31
Loi sur l'Agence spatiale canadienne	9,10
Olympus	7,16,17,21,30
Organisation	10
Plan spatial à long terme	7,14,20
Programme de développement et d'expérimentation de charges utiles et de véhicules spatiaux	7,16,17,30
Programme de la mission d'observation de la Terre sur orbite polaire (POEM)	7,17,30
Programme de mission technologique et de relais par satellite (DRTM)	7,16,17,30
Programme de systèmes et technologie de pointe (ASTP)	7,16,17,30
Programme préparatoire d'observation de la Terre (EOPF)	7,17,30
RadarSAT	6,8,11,13,15,16,21,24,26,28,29,31
St-Hubert	6,8,13,15,19,26
Satellite de recherche sur la haute atmosphère	7,14,18
Sciences de l'espace	7,10,12,15,16,18,19,22,26
Station spatiale	6,8,12,15,18,21,22,24,26,27
Subventions	4,10,22,30
Technologie spatiale	7,10,11,14,19,21,26
Téledétection	7,16,17
ERS-1	7,17
ERS-2	20,30
Université internationale de l'espace	

Tableau 11 : Coût estimatif de l'Agence pour 1992-1993

Coût Net	Coût estimé du Programme	1992-93	1991-92
Ajout*	Autres Coûts	Budget principal 1992-93	Programme
Coût Total du Programme	Coûts	Recettes	Moins
416 912	2 422	7 364	409 548
414 490			299 834

\* Les autres coûts de 2 422 000 \$ comprennent :

- logement reçu gratuitement de TPC
- services d'émission de chèques obtenus gratuitement
- d'Approvisionnement et Services Canada
- avantages sociaux couvrant la part des primes d'assurance de l'employeur et coûts payés par le Secréariat du Conseil du Trésor

\*\* Les recettes de 7 364 000 \$ comprennent :

- recettes à valoir sur le crédit
- recettes créditées directement au Trésor

6 300  
1 064

## B. Autres renseignements

### 1. Références

La publication suivante contient des renseignements supplémentaires concernant l'Agence spatiale canadienne :

- Rapport annuel de l'Agence spatiale canadienne

## 5. Recettes

**Recettes à valoir sur le crédit :** En 1992-1993, l'Agence spatiale canadienne recevra des recettes liées au grand projet de l'Etat RADARSAT. Ces recettes représentent des montants versés par certaines provinces et liés à la construction du satellite.

**Recettes créditées au Fonds du revenu consolidé :** Le laboratoire David Florida fonctionnera selon un barème d'honoraires de service dans le but de récupérer une partie des coûts d'utilisation des installations. Ces recettes sont versées directement au Trésor et ne sont pas mises à la disposition de l'Agence.

Le tableau 10 donne la liste des recettes générées par l'Agence :

**Tableau 10 : Recettes par catégorie**

(en milliers de dollars)			<b>Budget des dépenses</b>		<b>Réel</b>	
			<b>1992-1993</b>		<b>1991-1992 1990-1991</b>	
<b>Recettes à valoir sur le crédit</b>			6 300	16 600	--	--
RADARSAT						
<b>Recettes créditées au Fonds du revenu consolidé</b>			1 064	504	756	
Honoraires du laboratoire David Florida						
			1 064	504	756	
			6 300	16 600	--	--
			1 064	504	756	
			7 364	17 104	756	

## 6. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses de l'Agence n'inclut que les dépenses à être imputées aux crédits votés. Le tableau 11 présente une ventilation des autres éléments de coûts, ainsi que des recettes, qui doivent être pris en compte dans le calcul du coût net du programme.

4. Paiements de transfert

Les subventions et contributions représentent 8 p. 100 du Budget principal des dépenses de 1992-1993 de l'Agence. Le tableau 9 présente un sommaire de toutes les dépenses associées aux subventions et contributions :

Tableau 9 : Ventilation des subventions et contributions

Budget des dépenses				(en milliers de dollars)	
1992-1993				Prévu	Réel
1991-1992				1990-1991	
<b>Subventions</b>					
Université internationale de l'espace	100 000	100 000	250 000		
<b>Contributions</b>					
Contribution au budget général de l'Agence spatiale européenne (ESA)	8 001 000	4 293 000	7 092 000		
Contribution au Programme préparatoire d'observation de la Terre de l'ESA	1 301 000	946 000	1 172 000		
Contribution au Programme européen du satellite de télédétection de l'ESA - I	3 190 000	1 782 000	2 685 000		
Contribution au Programme européen du satellite de télédétection de l'ESA - II	2 610 000	2 639 000	2 420 000		
Contribution au Programme de développement et d'expérimentation de charges utiles et de véhicules spatiaux de l'ESA	5 000 000	1 487 000	1 448 698		
Contribution au Programme OLYMPUS de l'ESA	2 150 000	234 000	1 545 000		
Contribution au Programme de développement Hermès de l'ESA	3 100 000	1 655 000	- *		
Contribution au Programme de systèmes et technologies de pointe de l'ESA	1 000 000	357 000	188 127		
Contribution au Programme de mission technologique et de relais par satellite de l'ESA	2 700 000	489 000	907 000		
Contribution au Programme préparatoire de la première mission d'observation de la Terre sur orbite polaire de l'ESA	2 500 000	2 360 000	993 175		
Contributions pour la promotion du programme spatial canadien	500 000	--	--		
Total des contributions	32 052 000	16 242 000	18 451 000		
Total des paiements de transfert	32 152 000	16 342 000	18 701 000		

\*. Inklus dans les dépenses du Conseil national de recherches



# Ministères directeurs et participants :

- autorité directrice : Agence spatiale canadienne
- ministère de services : Approvisionnements et Services Canada
- tierce partie : Énergie, Mines et Ressources

## Activités principales :

Phase	Description	Date
• Phase A	Études préliminaires	mai 1984
• Phase B	Faisabilité et définition du principe	décembre 1989
• Phase C1	Exigences liées aux systèmes et	
• Phase C2	conception préliminaire	juin 1991
• Phase D1	Développement et essai jusqu'à la	avril 1993
• Phase D2	révue des essais de qualification	
	fabrication des sous-systèmes du	
	prototypage de vol jusqu'à l'essai	
	d'acceptation des sous-systèmes	juillet 1993
	Assemblage et intégration des sous-	
	systèmes jusqu'à la revue de	
	l'aptitude au vol plus actives	
	d'après-lancement et de mise en	
	service jusqu'à l'acceptation des	
	systèmes	
• Phase E	Exploitation	mars 1995 mars 1995 à mars 2000

## Résumé des coûts :

(en milliers de dollars)	Coût total	Dépenses prévues au 31 mars 1992	Budget des dépenses 1992-93	Besoins pour les années à venir
	495 800	242 252	91 302	162 246

## Réalisations :

L'approbation finale du projet a été obtenue en mars 1991. La revue de définition préliminaire a eu lieu en juillet 1991, marquant la fin de la phase C1. Un contrat pour la phase C2/D1 a été octroyé à l'entrepreneur principal en juillet 1991. La mise au point des segments spatial et terrestre se poursuit selon les prévisions.

L'industrie canadienne de la foresterie est un secteur en pleine croissance. Elle est en mesure de répondre à la demande mondiale croissante de produits forestiers. Le Canada dispose d'une vaste superficie forestière et d'une expertise reconnue dans la gestion durable des forêts. L'industrie contribue de manière significative à l'économie canadienne et à l'emploi. Elle est également un secteur clé pour l'exportation de produits forestiers. Le Canada est reconnu internationalement pour sa gestion responsable des forêts. L'industrie de la foresterie canadienne est en mesure de répondre à la demande mondiale croissante de produits forestiers. Elle est en mesure de répondre à la demande mondiale croissante de produits forestiers.

## b. RADARSAT

Les travaux préliminaires de conception du SEM ont été achevés. Le projet arrive à fin de la phase C (conception préliminaire et détaillée). L'équipe affectée au projet a établi une nouvelle définition du SEM (voir la rubrique facteurs externes influant sur le programme), de sorte que la phase C pourra se terminer au milieu de 1992-1993. À la fin de la phase C, le projet entrera dans la phase D1 (fabrication et essais). À l'heure actuelle, les responsables examinent la proposition technique de la phase D1 qui a été soumise par l'entrepreneur principal, l'évaluation financière et l'allocation des contrats. Le début des travaux de la phase de fabrication et d'essais sont prévus pour le milieu de 1992-1993.

Réalizations :

Station spatiale		1 114 700	244 135	194 610	675 955
(en milliers de dollars)	Coût total	Dépenses prévues au 31 mars 1992	Budget des dépenses 1992-93	Beoins pour les années à venir	

### Résumé des coûts :

Phase	Description	Date
• Phase A	Études préliminaires	milieu de 1985
• Phase B	Définition du projet	milieu de 1987
• Phase C	Conception préliminaire et détaillée	1992-1993
• Phase D1	Fabrication et essai	fin 1996
• Phase D2	Activités provisoires	début 2000
• Phase E	Activités définitives	an 2000 et après

### Activités principales :

- ministère des services : Approuvements et Services Canada
- autorité directrice : Agence spatiale canadienne

### Ministères directeurs et participants :

Le SEM est doté d'un centre d'entretien mobile comprenant un système de télémanipulation de la station spatiale, un atelier de maintenance et un manipulateur agile spécialisé. Les dépenses prévues à l'égard du Programme canadien de la station spatiale de 1984-1985 à 1999-2000 sont de 1,3 milliard de dollars. Le programme a reçu l'approbation finale du Conseil du Trésor en 1990-1991 et bénéficie d'un budget de 1,1 milliard pour la période comprise entre 1990-1991 et 1999-2000.

- - assurer la commercialisation des technologies de la station spatiale.
- améliorer la répartition régionale des fonds gouvernementaux en matière spatiale; et
- Maximiser les avantages sociaux et économiques que le Canada est susceptible de retirer, comme suit :
  - participer à la gestion internationale de la station spatiale.
  - réaliser des expériences de démonstration à l'intention des utilisateurs, axées sur les technologies ayant un potentiel commercial; et
  - assumer la part des opérations courantes de la station spatiale revenant au Canada;
  - faciliter la participation de l'industrie, du gouvernement et du milieu universitaire canadiens à l'utilisation de la station spatiale;
  - mettre au point et appliquer des technologies stratégiques pour le SEM, particulièrement dans les secteurs de l'automatisation et de la robotique;

de type C, et après avoir préparé une estimation de type B visant le coût de l'étape de définition du projet.

**Approbation finale (AF) d'un projet** - Autorisation du CT couvrant les objectifs de l'étape d'exécution du projet et les dépenses pertinentes. Les ministères peuvent solliciter l'approbation finale après avoir établi l'ampleur du cycle de vie du projet et en avoir établi le coût, au moins d'après une estimation de type B.

**Tableau 8 : Ventilation des grands projets d'immobilisations par activité**

(en milliers de dollars)				
Coût total	Coût total	Coût total	Coût total	Coût total
prévu	prévu	prévu	prévu	prévu
précédemment	actuel-	au	prévu	prévu
lement	31 mars 1992	1992-93	Budget	Besoins
pour les	des	des	pour les	années à
ventil	années à	ventil	années à	ventil

Agence spatiale canadienne				
Station spatiale (AP-B)	-	1 114 700	244 135	194 610
Radarstat (AP-B)	-	495 800	242 252	91 302
DPL - réparation immeuble	2 155	2 705	1 511	644
-Équipement	-	982	-	982
-Salle anéchoïde	-	700	600	100
Construction (AP-B)	-	80 500	14 674	31 482
St-Hubert	-	17 007	-	17 007
Sciences spatiales	-	427	-	427
Technologie de l'espace	-	1 286	-	1 286
Équipement - St-Hubert	-	-	-	-
34 344				

## Addenda sur les grands projets d'État

Deux des projets du programme d'immobilisations de l'Agence sont des grands projets de l'État. On trouvera ci-dessous un rapport sur chacun de ces projets.

### a. Station spatiale

**Aperçu :** En septembre 1988, le Canada a signé avec les gouvernements des États-Unis d'Amérique, des États membres de l'Agence spatiale européenne et du Japon une entente officielle de participation au programme de la station spatiale. L'apport du Canada porte sur la conception, la construction et l'exploitation du système d'entretien mobile (SEM), ainsi que sur le fonctionnement de la station spatiale et les responsabilités d'utilisation.

Les objectifs du projet sont les suivants :

- renforcer la capacité du Canada à agir dans l'espace et à l'exploiter, comme suit :
- assurer la mise sur pied et l'exploitation du SEM en vue de jouer un rôle prédominant dans l'assemblage et l'entretien de la station spatiale;



## Définitions applicables aux grands projets d'immobilisations et aux grands projets de l'Etat

**Projet de l'Etat** - Une initiative ministérielle qui n'est pas une activité de programme courant, qui requiert la conception et la mise au point de nouveaux programmes, d'équipement, de structures ou de systèmes et qui comporte des risques plus élevés que la moyenne constituée un projet de l'Etat

- a. si son coût estimatif dépasse l'autorisation visant l'approbation des projets que le Conseil du trésor a accordée au ministre en cause\*, ou
- b. si les risques sont particulièrement élevés, quel que soit le coût estimatif.

\*Lorsqu'un projet de l'Etat comporte des risques élevés et un coût estimatif supérieur à 100 millions de dollars, il constitue un grand projet de l'Etat.

**Estimation de type A** - Il s'agit de l'estimation la plus précise et la plus détaillée. Elle se limite habituellement aux biens en cours de production ou aux commandes limitées ou répétées. Elle doit s'appuyer sur les données de production complètes, sur des calendriers de production exécutoires ou sur un autre instrument exécutoire. En règle générale, une estimation de type A sert à appuyer une présentation visant à accroître les résultats d'un projet assujéti à un contrat dont l'une des dispositions justifie l'estimation.

**Estimation de type B** - Cette estimation porte sur la conception de tous les principaux systèmes et sous-systèmes, les plans de production, l'examen de site et des installations, les besoins spécifiques du matériel de transport et les contraintes touchant le marché du travail, en plus de faire état de tous les autres objectifs du projet. Bien que moins précises que l'estimation de type A, elle requiert normalement l'exécution d'importants travaux de définition du projet, souvent en vertu d'un contrat avec le secteur privé, et la participation des organismes de services communs appropriés.

**Estimations de type C** - Cette estimation englobe les coûts du cycle de vie de la solution préliminaire permettant de satisfaire à l'énoncé des exigences, y compris une analyse préliminaire des sources de financement et de l'état d'avancement des installations de production et de la technologie, effectuée en collaboration avec les organismes de services communs appropriés. L'estimation doit être assez précise pour justifier les décisions d'investissement.

**Estimation de type D** - Il s'agit d'une estimation provisoire du coût total et de la durée d'un projet fondée sur un énoncé des exigences détaillé et conforme à une mission.

**Approbation provisoire d'un projet (AP)** - Autorisation du CT d'entreprendre un projet en fonction des exigences opérationnelles prévues. Cette approbation s'étend aux objectifs de l'étape de définition du projet et aux dépenses pertinentes. Les ministères parains peuvent solliciter l'approbation provisoire après avoir examiné le cycle de vie complet du projet et en avoir établi le coût, habituellement d'après une estimation



l'emploi dans la fonction publique et toutes les nominations faites en vertu d'un décret. De plus, les années-personnes de certains ministères peuvent être exemptées du contrôle du Conseil du Trésor. Dans la partie II du budget des dépenses, on utilise le terme années-personnes "autorisées" plutôt que celui d'années-personnes "contrôlées".

Les autres années-personnes sont celles qui ne sont pas soumises au contrôle du Conseil du Trésor, mais qui sont divulguées dans la partie III du budget des dépenses, en comparaison avec les années précédentes, à l'appui des besoins en dépenses de personnel spécifiés dans le Budget des dépenses.

**Note :** Les colonnes des années-personnes présentent la répartition prévue, par groupe professionnel, des années-personnes contrôlées et autres du programme. La colonne Echelle de traitement actuelle illustre l'échelle des traitements de chacun des groupes professionnels au 1<sup>er</sup> octobre 1991. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à une autre.

### 3. Dépenses en capital

Les dépenses en capital représentent 81 p. 100 du total du Budget des dépenses par type d'actif.

**Tableau 7 : Répartition des dépenses en capital**

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1992-1993	1991-1992	1990-1991	

Plan de logement			
Construction	31 482	11 880	
Rénovations aux installations existantes	744	1 953	158
Entretien ordinaire des installations existantes	--	--	--

Équipement	194 610	148 450	--*
Station spatiale	91 302	102 040	--
Radarsat	982	1 074	1 368
Laboratoire David Florida	18 481	16 037	4 201
Autre	305 375	267 601	5 569

	337 601	281 434	5 727
--	---------	---------	-------

\* Inclus dans les dépenses du Conseil national de recherches

Le tableau 8 ci-après donne le détail de chaque projet d'immobilisations relatif à la construction ou à l'acquisition dont le coût total prévu est équivalent ou supérieur à 250 000 \$ (grands projets d'immobilisations) et comprend les grands projets d'immobilisations mentionnés auparavant, jusqu'à leur achèvement.

## 2. Besoins en personnel

Les besoins en personnel de l'Agence spatiale canadienne représentent 4 p. 100 des dépenses totales du programme. On retrouve au tableau 6 un profil de ces besoins.

Tableau 6 : Ventilation des besoins en personnel

Années-personnes Contrôlées par le Conseil du Trésor	92-93	91-92	90-91	Échelle de traitement actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen 1992-1993

<b>Direction</b>	27	20	13	61 500 - 138 300	87 266
<b>Scientifique et professionnelle</b>					
Economique, sociologie et statistique	4	2	-	20 000 - 84 700	71 097
Génie et arpentage	140	115	24	28 856 - 78 176	66 098
Droit	1	1	-	22 890 - 125 100	69 488
Bibliothéconomie	1	1	-	25 371 - 60 147	44 581
Sciences physiques	4	4	3	22 384 - 76 743	
Recherche scientifique	14	6	8	35 957 - 88 300	
<b>Administration et service extérieur</b>					
Services administratifs	29	21	19	17 470 - 72 817	41 991
Commerce	9	2	6	18 702 - 77 182	57 330
Gestion des systèmes	9	11	2	22 310 - 73 032	47 454
d'ordinateurs	8	8	6	15 516 - 69 789	51 493
Gestion des finances	8	6	5	17 329 - 65 839	50 403
Services d'information	3	1	-	17 121 - 70 600	48 779
Organisation et méthodes	5	8	5	16 390 - 67 273	47 425
Gestion du personnel	-	1	1	17 470 - 72 817	
Administration des programmes	5	6	3	16 292 - 70 600	44 730
Achats et fourniture					
<b>Catégorie technique</b>					
Dessin et illustrations	1	2	1	19 852 - 51 443	50 348
Electronique	8	8	6	20 736 - 66 964	50 087
Génie et soutien scientifique	20	19	16	17 919 - 64 912	
<b>Soutien administratif</b>					
Ecriture et règlements	40	48	20	16 504 - 40 509	27 699
Secrétariat, sténographie et dactylographie	23	25	12	16 365 - 40 768	29 217
<b>Niveaux supérieurs</b>	2	2	2	44 300 - 165 500	

\* **Années-personnes** - s'entend d'une personne engagée pour une année complète ou l'équivalent (par exemple, l'emploi de trois personnes pendant quatre mois chacune). Il peut s'agir d'emplois à temps régulier (au Canada ou à l'étranger), continu et non continu, à temps plein ou partiel, d'emplois saisonniers, pour une période spécifiée ou non, et d'autres types.

**Les années-personnes contrôlées** sont celles qui sont soumises au contrôle du Conseil du Trésor. A quelques exceptions près, le Conseil du Trésor contrôle directement les années-personnes des ministères et organismes dont la liste figure à l'Annexe I, parties I et II de la loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Le Conseil du Trésor ne contrôle pas les années-personnes associées au personnel des ministères nommé en vertu de l'article 39 de la loi sur

Section II  
Renseignements supplémentaires

A. Profil des ressources du Programme  
1. Besoins financiers par article

Les besoins financiers de l'Agence spatiale canadienne par article sont présentés au tableau 5.

Tableau 5 : Ventilation des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			Budget des dépenses	Prévu	Réel
			1992-93	1991-92	1990-91
Personnel					
Traitement et salaires	14 472	13 253			8 182
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 651	3 349			1 465
	18 123	16 602			9 647
Biens et services					
Transport et communication	3 591	3 007			1 856
Information	850	1 647			410
Services professionnels et spéciaux	19 778	16 413			88 946
Location	234	295			213
Achat de services de réparation et d'entretien	322	300			344
Services publics, fournitures et approvisionnements	1 826	1 574			853
Autre	13	79			56
	26 614	23 315			92 678
Total des dépenses de fonctionnement	44 737	39 917			102 325
Dépenses en capital					
Traitement et salaires	8 346	5 431			
Transport et communication	2 818	1 619			
Information	10	73			
Services professionnels et spéciaux	30 161	31 689			
Location	40	187			
Travaux impartis de réparation et d'entretien	746	242			
Services publics, fournitures et approvisionnements	30 436	13 274			
Bâtiments et ouvrages					
Construction et acquisition de machines et d'équipement	265 044	228 070			
Autre		148			
Total des dépenses en capital	337 601	281 434			5 727
Paielements en transfert					
Subventions	150	100			250
Contributions	32 002	16 242			18 451
Total des dépenses	414 490	337 693			126 753
Moins : recettes à valoir sur le crédit	6 300	16 600			---
	408 190	321 093			126 753 *

\* Les dépenses liées aux programmes de la station spatiale, des sciences de l'espace et des astronautes sont incluses dans les dépenses du Conseil national de recherches.

\* Inclus dans les dépenses du Conseil national de recherches

Total	24 490 m \$	23 650 m \$	16 439 m \$
Autres activités spatiales	1 393 m \$	3 139 m \$	7 840 m \$
Programme de technologie spatiale	7 643 m \$	6 396 m \$	2 882 m \$
Programme des astronautes	9 858 m \$	7 189 m \$	-*
Laboratoire David Florida	5 596 m \$	6 926 m \$	5 717 m \$
Budget des dépenses 1992-1993	Prévu 1991-1992	Réel 1990-1991	

La gestion directe des domaines opérationnels de l'Agence est l'activité qui n'a pas encore été mentionnée.

## AUTRES ACTIVITES SPATIALES

L'Agence a établi un programme plus vaste de technologie spatiale afin d'appuyer la recherche et le développement en technologie spatiale dans des domaines tels que la mécanique spatiale, les systèmes spatiaux et la technologie optique. Ce programme appuie à la fois les travaux internes de recherche, les activités confiées en sous-traitance et celles réalisées en collaboration avec les secteurs industriel et universitaire à l'échelle du Canada.

## TECHNOLOGIES SPATIALES

Le programme des astronautes constitue pour l'Agence un maillon essentiel de la rentabilisation des investissements effectués par le Canada dans la station spatiale. Le programme permet en outre au Canada de respecter son engagement en ce qui a trait à l'apport d'astronautes pour la station spatiale. À l'heure actuelle, l'équipe canadienne compte six astronautes, spécialistes des charges utiles. Un projet de recrutement de plusieurs autres astronautes est en cours de réalisation. Les astronautes canadiens doivent prendre part à deux missions distinctes de vol en 1992. La première mission a trait à des expériences scientifiques en microgravité, la deuxième aura pour but le développement de technologie optique. Dans le cadre du programme de la station spatiale, un astronaute canadien séjournera à bord de la station spatiale, pour une période de six mois tous les deux ans.

## PROGRAMME DES ASTRONAUTES

ainsi qu'à l'égard de la participation du Canada au programme OLYMPUS de l'Agence spatiale européenne. Récemment, le laboratoire a terminé les travaux de mise à l'essai par simulation dans l'environnement spatial et d'intégration de la prochaine génération des satellites canadiens de communications ANIK-E1 et E2. En raison de l'engagement du Canada dans des grands projets d'état comme RADARSAT et la station spatiale, ainsi que de sa participation au satellite mobile de communications MSAT, le rôle du laboratoire n'est pas terminé. Outre la mise en place des diverses améliorations et modifications que devront subir les installations en vue de l'intégration et de la mise à l'essai de ces trois grands programmes, le laboratoire continuera d'appuyer une foule de programmes moins importants en répondant de façon satisfaisante à leurs besoins en matière d'essais environnementaux.



spatiales et du maintien des relations avec d'autres partenaires du secteur spatial sur les scènes internationale, nationale, provinciale et industrielle. Elle se concentre également sur toutes les questions de politiques et sur les domaines non techniques des programmes spatiaux du Canada. Elle répond aux besoins liés au développement régional et industriel, à la collaboration internationale et à l'éducation publique dans le domaine de l'espace.

De plus, la Direction gère les contributions du Canada aux programmes de l'ESA, à l'Année internationale de l'espace et à l'Université internationale de l'espace. Elle supervise la réalisation des objectifs de répartition régionale du Programme spatial canadien, administre le programme des études conjointes de faisabilité qui appuie les études proposées par les gouvernements provinciaux, les entreprises et les universités en vue de la mise sur pied de programmes spatiaux futurs et dirige l'élaboration du nouveau Plan spatial à long terme.

La Direction des communications assure le développement et la mise en oeuvre du programme des communications et des relations publiques afin d'appuyer le programme spatial canadien et de répondre aux intérêts du public. À cette fin, la Direction assure les relations extérieures essentielles aux opérations de l'Agence.

Les dépenses prévues et réelles à l'égard de ces services figurent dans le tableau ci-dessous :

Budget des dépenses		Direction, Services intégrés, et Politiques et Relations extérieures	
1991-1992	Prévu	1992-1993	21 230 m \$
Réel	1990-1991	17 078 m \$	9 479 m \$

AUTRES SERVICES D'EXPLOITATION

Les dépenses réelles et anticipées pour les autres services d'exploitation sont résumées au tableau de la page 21.

LABORATOIRE DAVID FLORIDA

Le mandat de l'Agence spatiale englobe la fourniture de services pour l'exploitation et l'entretien des installations de recherche et développement en matière spatiale, ainsi que les services et les installations qui y sont reliés. En vue de satisfaire à ces objectifs, le Laboratoire exploite et entretient une installation nationale d'assemblage, d'intégration et d'essai des engins spatiaux. Il a contribué matériellement au programme spatial canadien au fil des années en permettant au gouvernement d'atteindre divers objectifs reliés aux activités spatiales. La première fonction du programme consiste à permettre aux entreprises aérospatiales et de communications ayant leur siège au Canada d'accéder à une installation de simulation de l'environnement spatial et d'intégration d'envergure internationale, à leur offrir l'appui nécessaire en vue d'assurer leur compétitivité au sein des marchés internationaux et nationaux en matière de systèmes de satellites, de sous-systèmes et d'éléments spatiaux. Le Laboratoire a joué un rôle important dans l'apport de notre pays au CANADARM et dans l'attribution du contrat principal pour la construction des satellites ANIK-D et BRAZILSAT,



Ce projet abritera le siège social de l'Agence spatiale canadienne, et le centre de formation des astronautes canadiens, de même que des installations de recherche en matière de sciences et de technologies spatiales. On y trouvera en outre les bureaux du personnel affecté à ces programmes et les installations de soutien nécessaires. L'Agence a obtenu du conseil du Trésor l'approbation provisoire et l'approbation finale du projet. Ces approbations permettront l'achèvement du projet et indiquent que l'Agence aura la garde des futures installations. Les contrats de construction portant sur les pieux, la charpente métallique et le béton ont été accordés. Les documents d'appel d'offres pour le lot principal de construction ont été complétés à 85 %. Ce lot permettra l'achèvement des travaux de construction de l'édifice. Un autre appel d'offres sera lancé pour l'aménagement paysager. Le projet est en avance par rapport à l'échéancier et il se situe dans les limites du budget.

Les dépenses prévues pour la construction du nouveau siège social sont indiquées au tableau ci-dessous :

Siège social de l'Agence à St-Hubert, Québec	Budget des dépenses 1992-1993	Prévu 1991-1992	Réel 1990-1991
	31 482 m \$	11 880 m \$	-*

\* Inclut dans les dépenses de Travaux Publics

## DIRECTION, SERVICES INTÉGRÉS ET RELATIONS EXTÉRIEURES

Ces groupes assurent leur appui aux divers services d'exploitation de l'Agence dans les domaines suivants : direction, gestion, orientation, planification, stratégies et priorités. Ils concentrent leurs efforts en vue de la réalisation des objectifs de l'Agence et de son exploitation.

Le bureau de la haute direction assure des services liés à la direction, à la gestion supérieure, aux conseils juridiques de l'Agence et de ses opérations.

La Direction des Services Intégrés est chargée de mettre sur pied et d'assurer la fourniture ponctuelle d'un large éventail de services pour l'Agence spatiale canadienne, dans les secteurs de finance, ressources humaines, langues officielles, administration, gestion de l'information, parlementsaires. Ceci inclut l'assurance de la qualité totale et l'équilibre de la gestion financière de l'Agence particulièrement envers le financement de contrats majeurs et des programmes de l'espace. Cette direction est également responsable de veiller à la construction du siège social de l'Agence et d'assurer la réinstallation éventuelle du personnel à St-Hubert, Québec.

La Direction de la politique et des relations extérieures élabore et fixe les stratégies et les priorités concernant la participation du Canada aux programmes spatiaux à l'échelle nationale et internationale. Elle constitue le point de contact au plan de la coordination des activités

Le programme des sciences spatiales appuie le milieu scientifique canadien en participant à des programmes internationaux de qualité, ainsi qu'en développant et en fournissant des instruments et des installations scientifiques de pointe. Citons notamment l'excellente performance de l'interféromètre d'imagerie des vents (WINDII) à bord du satellite de recherche sur la haute atmosphère (UARS). Destinés à être embarqués à bord des satellites scientifiques, des navettes spatiales, des stations spatiales, des fusées-sondes et d'avions, ces instruments et ces installations, dont certains sont destinés aux installations terrestres, sont mis au point par l'industrie et les universités. Les domaines privilégiés de recherche incluent la physique du système solaire et les sciences spatiales, l'astronomie spatiale, les matériaux en microgravité et les sciences spatiales. Presque toute l'activité est sous-traitée à l'industrie canadienne.

Voici un aperçu des dépenses prévues au titre du Programme des sciences spatiales :

Sciences spatiales			- *
Budget des dépenses	19 824 m \$	18 353 m \$	
1992-1993		1991-1992	Réel 1990-1991

\* Inclus dans les dépenses du Conseil national de recherches

LA STATION SPATIALE

En septembre 1988, le Canada a signé avec les gouvernements des États-Unis, des États membres de l'Agence spatiale européenne et du Japon une entente officielle de participation au Programme de la station spatiale. L'apport du Canada porte sur la conception, la construction et l'exploitation du système d'entretien mobile (SBM), ainsi que sur le fonctionnement de la station spatiale et les responsabilités d'utilisation. Pour l'exercice 1992-1993, on prévoit terminer l'étape de la conception détaillée du programme, ainsi que préparer et entamer celle de la fabrication et des essais. Des programmes impartis de développement axés sur les utilisateurs canadiens de la station spatiale et un programme d'élaboration de technologies stratégiques à l'appui de la contribution du Canada et de l'évolution de cette contribution demeurent des éléments essentiels de ce grand projet d'État. Des détails supplémentaires sont donnés à l'addenda sur les grands projets de l'État (pages 26, 27 et 28).

Voici un aperçu des dépenses prévues pour le Programme de la station spatiale :

Station spatiale			- *
Budget des dépenses	194 610 m \$	148 450 m \$	
1992-1993		1991-1992	Réel 1990-1991

\* Inclus dans les dépenses du Conseil national de recherches

- ERS-2 sera lancé en 1994 et il poursuivra la mission amorcée par ERS-1;

- le programme de la mission d'observation de la Terre sur orbite polaire (POEM-1) a un lancement prévu pour 1998 et disposera d'un ensemble impressionnant d'instruments d'observation de la Terre et de recherche environnementale; et

- le programme préparatoire d'observation de la Terre comprend un segment terrestre et des études sur la conception des instruments et de la mission.

#### • Transport spatial

- Programme Hermès : mise au point d'un avion spatial devant être lancé par Ariane-5; sa première mission consistera à desservir le laboratoire Columbus. La contribution du Canada portera sur le simulateur de vol.

#### • Budget global

- Dans le cadre de l'Accord de coopération survenu en 1989 entre le Canada et l'ESA, le Canada contribue au budget afin de participer aux programmes facultatifs de l'ESA.

Voici un aperçu des dépenses prévues et réelles au titre des programmes de l'Agence spatiale européenne :

Budget des dépenses 1992-1993	Prévu 1991-1992	Réel 1990-1991	Programme de développement & d'expérimentation de charges	5 000 m \$	1 487 m \$	1 449 m \$
			Programme de systèmes et de technologie de pointe	1 000 m \$	0 357 m \$	0 188 m \$
			Programme de mission technologique et de relais par satellite	2 700 m \$	0 489 m \$	0 907 m \$
			Programme Olympus	2 150 m \$	0 234 m \$	1 545 m \$
			Programme du satellite européen de télédétection - I	3 190 m \$	1 782 m \$	2 685 m \$
			Programme du satellite européen de télédétection - II	2 610 m \$	2 639 m \$	2 420 m \$
			Programme de la mission d'observation de la Terre sur orbite polaire	2 500 m \$	2 360 m \$	0 993 m \$
			Programme préparatoire d'observation de la Terre	1 301 m \$	0 946 m \$	1 172 m \$
			Programme Hermès	3 100 m \$	1 655 m \$	-- *
			Budget général	8 001 m \$	4 293 m \$	7 092 m \$
			Total	31 552 m \$	16 242 m \$	18 451 m \$

\* Inclus dans les dépenses du Conseil national de recherches



# AGENCE SPATIALE EUROPEENNE

L'Agence participe à plusieurs programmes de l'Agence spatiale européenne (ESA) dans le cadre de l'accord de collaboration de 1989 entre le Canada et l'ESA, accord de dix ans qui remplace ceux conclus en 1979 et 1984. La collaboration du Canada avec l'ESA constitue un élément essentiel du volet international du programme spatial canadien.

La participation du Canada aux programmes de l'ESA permet aux entreprises aérospatiales canadiennes de contribuer à l'avancement des technologies spatiales, de décrocher des contrats de valeur appréciable, de développer des partenariats avec les entreprises aérospatiales européennes, de s'établir sur le marché européen et d'obtenir d'autres contrats sur une base purement commerciale. Les entreprises canadiennes sont surtout reconnues pour leurs compétences en observation de la Terre à partir de l'espace et en télécommunications par satellites.

Citons, à titre d'exemple, la participation du Canada au programme ERS-1 de l'ESA qui permet aux entreprises canadiennes d'acquérir l'expérience et la technologie nécessaires à la préparation du programme canadien RADARSAT et qui assure au Canada un accès garanti aux données satellitaires pendant toute la durée de vie du satellite. Voici un aperçu de la participation du Canada aux programmes de l'ESA :

## • Télécommunications par satellites

- Programme de développement et d'expérimentation de charges utiles et de véhicules spatiaux (PSDE) : englobe le développement, la construction, le lancement et les essais de charges utiles.
- Programme des systèmes et des technologies de pointe qui constitue l'infrastructure des futurs systèmes européens de télécommunications par satellites;
- Programme de mission technologique et de relais par satellite : le Canada participe à l'élément de la mission technologique, soit le satellite Artemis dont le lancement est prévu pour 1995; et

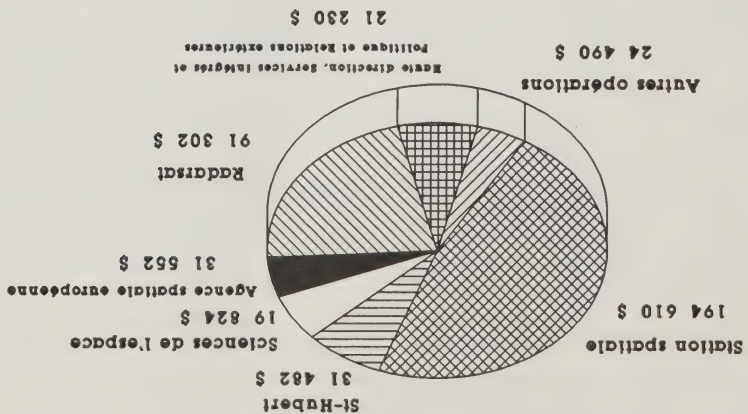
- Olympus est un grand satellite d'essai lancé en 1989 et qui demeurera en orbite pendant cinq à sept ans. Les contributions canadiennes totalisent dix pour cent du budget total du programme.

## • Observation de la Terre à partir de l'espace

- ERS-1, premier satellite européen d'observation de la Terre lancé en juillet 1991 pour observer les océans, les côtes et les glaces. Ce satellite est muni notamment d'un radar à ouverture synthétique qui fournit des images de qualité supérieure depuis septembre 1991;

RADARSAT		91 302 m \$	102 040 m \$	82 384 m \$
Budget des dépenses	1992-1993	Prévu	1991-1992	Réel
				1990-1991

Tableau 4 : Dépenses en 1992-1993 par grand projet  
(en millions de dollars)



## RADARSAT

RADARSAT est le satellite le plus perfectionné de sa catégorie qui utilisera un radar à ouverture synthétique (ROS) pour obtenir des images précises de la Terre, même dans l'obscurité et à travers les nuages. Il s'agit d'un projet canadien auquel participent les provinces, le secteur industriel et les États-Unis. Le satellite, dont le lancement est prévu pour l'exercice 1995, couvrira la majeure partie du Canada à toutes les 72 heures et l'Arctique à toutes les 24 heures. RADARSAT s'occupera de surveiller et de répertorier les ressources renouvelables à l'intention des industries agricoles et forestières. Il fournira des données essentielles qui permettront de mieux gérer nos ressources, de surveiller les océans, le mouvement des glaces et l'environnement, ainsi que d'observer l'Arctique et les activités au large. RADARSAT aidera les secteurs des pêches, des transports, de l'exploration pétrolière, des forages en mer et de la recherche océanique. Le développement et l'exploitation de RADARSAT devraient permettre de générer des emplois équivalant à des milliers d'années-personnes au Canada et avoir des retombées de plus de 1 milliard de dollars pour le Canada. Au cours de 1992-1993, on consacra au projet 35 années-personnes et 91,3 millions de dollars de financement approuvé. Les ressources de cette période seront utilisées pour la conception et la fabrication des sous-systèmes destinés au satellite. Les dépenses des années antérieures de 242,3 millions de dollars ont été consacrées à des études préliminaires, à la faisabilité et à la définition du principe, ainsi qu'aux exigences liées aux systèmes et à sa conception préliminaire. Des détails supplémentaires sont donnés à l'Addenda sur les grands projets de l'état (pages 28 et 29).

Les dépenses prévues et réelles en ce qui a trait à Radarsat figurent dans le tableau suivant :



Programme spatial canadien au cours du siècle prochain. Le plan a pour but d'améliorer la compétitivité de l'industrie canadienne à l'égard des disciplines spatiales et de relever la compétence et la fiabilité du Canada, ce qui aura pour résultat de renforcer sa position à titre de partenaire en matière de coopération internationale.

#### Interféromètre d'imagerie des vents (WINDII)

Suite au lancement réussi du satellite de recherche sur la haute atmosphère (UARS) et à l'excellente performance de WINDII, le programme des sciences spatiales a accès à l'information transmise par tous les instruments du satellite. Cette initiative est maintenant complétée et fait maintenant partie des opérations régulières (voir page 18).

#### Programme de technologies spatiales

Le déploiement du programme de technologie spatiale, prévu à titre d'initiative en 1991-1992, est maintenant réalisé. Il en résulte que ce programme fait maintenant partie du processus continu (voir page 21).

#### D. Efficacité du programme

L'efficacité de l'Agence peut être mesurée en fonction de son aptitude à atteindre son objectif, qui consiste à promouvoir l'utilisation et l'exploitation pacifiques de l'espace, à l'avantage social et économique des Canadiens. Étant donné la nature et la complexité des activités de l'Agence, il faut consacrer énormément de temps à la planification, à l'élaboration et à la mise en œuvre des projets, et prévoir des délais prolongés entre le lancement d'un projet et l'évaluation de son efficacité. Une bonne partie des activités relevant de la responsabilité de l'Agence est axée sur des projets dont l'efficacité peut être définie en fonction du succès de leur réalisation et des avantages pour l'industrie et le milieu scientifique canadiens.

Le tableau 4 montre la répartition des ressources affectées à l'Agence par projet ou activité d'importance pour 1992-1993. L'information relative aux résultats de chaque grand projet de l'Agence figure à la suite du tableau.

Le grand projet d'État RADARSAT a reçu l'approbation finale en 1991-1992; des fonds totalisant 495,8 millions de dollars y seront consacrés au cours de la période comprise entre 1990-1991 et l'an 2000. Les ressources affectées pour 1992-1993 sont de 91,3 millions de dollars et 35 années-personnes. Les dépenses des années antérieures de 242,3 millions de dollars ont été consacrées à des études préliminaires, à la faisabilité et à la définition du principe, ainsi qu'aux exigences liées aux systèmes et à la conception préliminaire. Le projet se trouve à présent à l'étape de conception et de fabrication des sous-systèmes destinés au satellite. Les travaux de construction progressent selon le plan prévu. On prévoit que la mise au point et l'exploitation du satellite généreront au Canada des possibilités d'emploi évaluées à 10 000 années-personnes, et qu'elles procureront au secteur privé et public des bénéfices de plus d'un milliard de dollars.

#### Siège social de l'Agence à St-Hubert, Québec

À la suite du choix de St-Hubert comme emplacement du nouveau siège social de l'ASC, les travaux préparatoires à la construction ont pu débuter et être achevés. On a en outre terminé les études conceptuelles et obtenu les approbations provisoires et finales. Les travaux de construction des immeubles sont en cours, et l'occupation par étapes est prévue pour 1993. Les dépenses affectées au projet sont conformes au budget et selon l'échéancier. Le financement total attribué au projet s'élève à 80,5 millions de dollars pour la période de 1989-1990 à 1994-1995 dont 31,5 millions de dollars ajoutés pour 1992-1993. Il a été fait mention de ce projet originellement dans le Plan de dépenses de 1990-1991.

#### Année internationale de l'espace

L'ASC est membre du Forum des agences spatiales pour l'Année internationale de l'espace (SAFIS-1992) depuis la création de celui-ci en 1987. Le SAFIS a pour mandat de promouvoir et de coordonner les activités internationales visant à souligner l'Année internationale de l'espace. En 1992, l'ASC continuera de financer l'élaboration de l'Encyclopédie des changements planétaires (Atlas interactif informatisé sur les changements environnementaux), travail effectué par le Centre canadien de télédétection (Énergie, Mines et Ressources Canada). L'Agence conservera en outre son soutien financier aux Services de l'environnement atmosphérique (Environnement Canada), qui réaliseront des expériences sur l'appauvrissement de la couche d'ozone en étudiant la chimie de la couche d'ozone stratosphérique au-dessus de l'Arctique. Le programme d'étude aura lieu à l'hiver de 1991-1992 et de 1992-1993. En outre, l'ASC mettra sur pied un programme de sensibilisation destiné à souligner l'Année internationale de l'espace au Canada et à soutenir la distribution de l'Encyclopédie des changements planétaires. Les ressources allouées pour 1992-1993 sont de 1,5 millions de dollars et de 4 millions de dollars pour le projet au total.

#### Plan spatial à long terme

L'ASC achèvera l'élaboration du nouveau plan spatial à long terme du Canada en vue de fournir au gouvernement des options pour la poursuite du

Le programme canadien de la station spatiale demeure tributaire de l'échéancier de l'ensemble du projet de la station spatiale Freedom, qui a été financé par le Congrès des États-Unis. En 1991/1992, le Sénat et la Chambre des Représentants des États-Unis ont, pour la première fois, voté spécifiquement sur le budget du programme de la station spatiale Freedom et l'ont approuvé. Les nouveaux niveaux de financement américains et les modifications apportées à la conception de la station ont mené à un examen des options de design et à un échéancier révisé du programme canadien.

Tout changement à l'échéancier des missions des navettes spatiales américaines Discovery et Columbia, auxquelles des astronautes canadiens doivent participer, pourrait avoir des répercussions importantes sur le programme des astronautes et les résultats des expériences non encore achevées.

Comme le Canada n'est pas doté d'un programme de satellites scientifiques et d'installations de lancement, le programme des sciences spatiales dépend presque exclusivement des programmes et des projets internationaux de coopération et de collaboration. L'ordonnement de ces programmes est tributaire du pays d'accueil. Cette absence de contrôle sur notre échéancier peut entraîner des glissements, ainsi que l'accélération des dépenses du budget et des augmentations de coûts qu'il nous serait impossible de maîtriser. Le Canada participe à ces programmes soit parce qu'il y est invité en raison de la renommée de ses scientifiques ou des instruments réalisés précédemment, ou qu'il a remporté un appel d'offre.

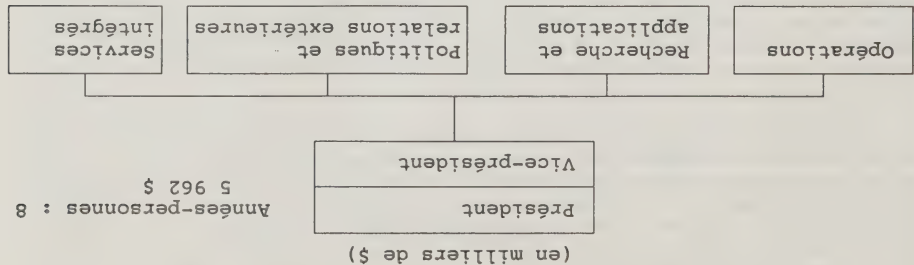
L'ASC dépense une part considérable de ses fonds en raison de la participation du Canada aux programmes de l'Agence spatiale européenne. Ces dépenses sont exposées aux fluctuations des taux de change et des mouvements de trésorerie dus aux contraintes des calendriers de dépenses des projets et aux augmentations limitées des frais inhérents aux programmes facultatifs.

## 2. Initiatives et état des initiatives annoncées antérieurement

### Programme canadien de la station spatiale

Le programme canadien de la station spatiale a reçu l'approbation définitive du Conseil du Trésor en 1990-1991; le programme est assorti d'un financement de 1,1 milliard de dollars pour la période de 1990-1991 à 1999-2000. En 1992-1993, 194,6 millions de dollars et 90 années-personnes sont affectés à ce projet. Au cours de 1992-1993, le projet terminera sa phase de conception détaillée et entreprendra la phase de fabrication et de mise à l'essai. Tandis que la reconstruction du contenu technique et de l'échéancier révisé pour le programme (voir facteurs externes influant sur le programme) retardera l'achèvement de la phase de conception, l'attribution des contrats de fabrication et de mise à l'essai demeure prévue pour le milieu de 1992-1993. Le projet poursuit ses activités de développement axées sur les utilisateurs canadiens de la station spatiale et d'élaboration des technologies stratégiques connexes. L'initiative a dans un premier temps été définie et décrite dans le Plan de dépenses de l'Agence pour 1991-1992 après son transfert du Conseil national de recherches.

Tableau 3 : Principales composantes organisationnelles



C. Perspective de planification  
1. Facteurs externes influant sur le Programme

Le Canada poursuit son engagement à long terme dans le domaine spatial. Le plan spatial actuel vise à amplifier les premiers succès obtenus : le premier système commercial de communication par satellite, *Alouette I*, en 1962; le premier système commercial de communication par satellite, *Anik A1*, en 1972; l'application de la robotique spatiale avancée avec le télémanipulateur *Canadarm* en 1981; le vol du premier astronaute canadien en 1984; et la création de l'Agence spatiale canadienne en 1989. Ces efforts ont favorisé une croissance d'entreprises de calibre international dans le domaine des communications, de la télédétection, de la robotique spatiale et d'autres technologies spatiales. Les activités spatiales ont un caractère international de plus en plus marqué, car les projets partagés permettent au programme spatial de chaque pays d'avoir une ampleur nettement supérieure à l'ensemble des activités qui le composent. Cette activité planétaire se caractérise par des délais très prolongés avant la récupération. L'Agence continuera à offrir aux entreprises canadiennes des possibilités d'expansion à court et à long termes, au sein du marché mondial qui ne cesse de croître et où la concurrence est de plus en plus vive. L'aptitude de l'Agence à s'acquitter de son mandat dépend, dans une large mesure, du succès de ses programmes.

L'ASC s'est engagée à assurer l'équilibre de la répartition régionale des dépenses inhérentes au Programme spatial canadien et à appuyer la mise sur pied d'industries solides et spécialisées à l'échelle du pays. Le programme RADARSAT est financé par les gouvernements fédéral et provinciaux et le secteur privé. Les provinces et l'industrie jouent aussi un rôle important dans le programme de faisabilité de projets spatiaux, car elles financent conjointement des études destinées à déterminer les perspectives ouvertes à l'industrie dans le domaine spatial. En outre, l'Agence a signé avec plusieurs provinces des ententes de partage des coûts dans le cadre du Programme des technologies stratégiques en automatisation et en robotique.



et de participer à des activités dont bénéficie le milieu industriel et scientifique canadien.

## 2. Mandat

Les pouvoirs que possède l'Agence lui sont dévolus par la Loi sur l'Agence spatiale canadienne, promulguée le 14 décembre 1990.

## 3. Objectif du programme

Promouvoir l'exploitation et l'utilisation pacifiques de l'espace, faire progresser la connaissance de l'espace au moyen de la science et faire en sorte que les Canadiens tirent profit des sciences et techniques spatiales sur les plans tant social qu'économique.

## 4. Description du programme

L'Agence spatiale canadienne est responsable des activités de recherche, de développement et d'application en sciences et en technologie spatiales financées par le gouvernement fédéral, à l'exception de celles confiées à d'autres ministères par voie de législation. Elle est en outre chargée de coordonner l'ensemble des politiques et des programmes spatiaux du gouvernement du Canada, de promouvoir le transfert et la diffusion de la technologie spatiale à l'industrie canadienne et d'encourager l'exploitation commerciale des capacités, de la technologie, des installations et des systèmes dans le domaine spatial. À cette fin, l'Agence construit, acquiert, gère, entretient et exploite des installations et des systèmes de recherche et de développement spatial; elle conclut des accords de collaboration avec l'industrie, le milieu universitaire, les gouvernements provinciaux et les agences internationales; elle accorde des subventions et apporte des contributions à l'appui de programmes ou de projets portant sur la recherche spatiale scientifique ou industrielle.

## 5. Organisation du programme en vue de son exécution

L'Agence exerce une activité dont les modalités d'exécution découlent directement de son programme. Premier dirigeant de l'Agence, le président est secondé par un vice-président exécutif, et il rend compte au ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie. Les quatre secteurs principaux de responsabilité, à savoir Opérations, Recherche et Application, Politiques et Relations extérieures, et Services intégrés, relèvent du président et du vice-président exécutif. La structure organisationnelle et les ressources figurent au tableau 3.



Tableau 2 : Résultats financiers en 1990-1991

(en milliers de dollars)				
1990-1991	Budget principal	Reel	Changement	
Agence spatiale canadienne				
	112 144	126 753	14 609	
Recettes créditées au Trésor				
	---	1 341	1 341	
Années-personnes*				
	155	150		(5)

\* Voir tableau 6, page 23 pour d'autres renseignements sur les années-personnes.

**Explication de l'écart :** Les besoins financiers pour 1990-1991 ont dépassé de 14 609 000 \$ ou 13 p. 100, le montant de 112 114 000 \$ indiqué dans le budget principal. Les principaux éléments de changement ont été les suivants :

- Contributions à l'Agence spatiale européenne
- Station terrestre du Brésil
- Coûts d'infrastructure

(5000)  
5 120  
6 946  
2 446

## B. Données de base

## 1. Introduction

L'Agence spatiale canadienne (l'Agence) a été créée le 1<sup>er</sup> mars 1989. En vertu de la loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique, le gouvernement a transféré à l'Agence, par voie de décrets, des activités spatiales précises et des ressources, qui relevaient auparavant du ministère d'État des Sciences et de la Technologie, du ministère des Communications et du ministère de l'Énergie, Mines et Ressources. Selon les dispositions de la loi sur l'Agence spatiale canadienne, certaines activités spatiales du Conseil national de recherches ont également été transférées.

La collaboration internationale constitue un élément fondamental du programme spatial canadien. Puisqu'une intermédiaire sur l'échiquier spatial international, le Canada a décidé, afin de rentabiliser les investissements le plus possible, de réaliser la plupart de ses grands projets en s'associant avec d'autres pays. Les deux partenaires clés sont la NASA des États-Unis et l'Agence spatiale européenne (ESA), mais des ententes de collaboration existent également avec le Japon, l'URSS, la Suède et d'autres pays. Le Canada entretient avec l'ESA des rapports officiels qui lui permettent d'avoir accès aux programmes de cette dernière

développement d'une technologie spatiale avancée (voir pages 14 et 21) ; et

- mise en oeuvre du Programme de faisabilité de projets spatiaux en 1991-1992 ayant pour but d'examiner les projets spatiaux possibles à être développés en collaboration avec l'industrie et les gouvernements provinciaux (voir pages 11 et 20).

## 2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers pour 1992-1993

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	1992-1993	Prévu 1991-1992	Écart
Agence spatiale canadienne		414 490	337 693	76 797	
Moins : recettes à valoir sur le crédit		6 300	16 600	(10 300)	
Crédits totaux		408 190	321 093	87 097	
Revenus crédités au Trésor		1 064	504	560	
Années-personnes*		359	315	44	
- contrôlées par le CT					
- autres					

\* Voir tableau 6, page 23 pour d'autres renseignements sur les années-personnes.

Explication de l'écart : les besoins financiers pour 1992-1993 sont supérieurs de 23 p. 100 ou de 76 797 000 \$ aux dépenses prévues en 1991-1992. Les principaux éléments de l'écart sont les suivants :

- construction du siège social de l'Agence à St-Hubert
- projet de la station spatiale
- réalisation des missions d'astronautes IML-1 et Canex-2
- contributions à l'Agence spatiale européenne
- RADARSAT (Brut)

Explication des prévisions pour 1991-1992 : les prévisions de 1991-1992, de l'ordre de 337 693 000 \$, fondées sur les renseignements fournis à la direction au 30 novembre 1991, sont supérieures de 39 285 000 \$, soit 13 p. 100 à la somme de 298 408 000 \$ prévue dans le Budget des dépenses principal de 1991-1992 (voir Autorisations de dépenses, page 4). Cet écart s'explique par les éléments suivants :

- construction du siège social de l'Agence à St-Hubert
- grand projet de l'État Radarsat (Brut)
- Agence spatiale européenne (report de fonds)
- Réduction budgétaire imposée par le C.T. en février 1991
- Réinstallation (report de fonds)
- Contribution pour la mise au point, l'acquisition et l'exploitation de technologies spatiales

microrogavite (IML-1) à bord de la navette spatiale américaine Discovery furent complétées en 1991-1992 (voir pages 12 et 21) ;

en collaboration avec des organismes internationaux, des instruments de satellite des sciences spatiales sont actuellement intégrés et mis à l'essai en prévision de leur lancement de 1992-1993. Ces instruments feront partie du satellite suédois Freja (imageur auroral et analyseur de plasma et de froid) et du satellite soviétique Interball (imageur auroral dans l'ultraviolet). Le lancement de ces satellites est prévu respectivement pour octobre 1992 et décembre 1992. En 1991-1992, on a constaté l'efficacité de l'interféromètre d'imagerie des vents (WINDII), instrument optique fourni par le Canada au satellite de recherche sur la haute atmosphère (UARS) de la NASA. Le programme des sciences spatiales a accès à l'information transmise par tous les instruments d'UARS. Ces données sont les premières recueillies pour le Programme International Mission Terre sur les changements planétaires (voir pages 12, 14 et 18) ;

poursuite de la participation de l'Agence à certains projets de l'Agence spatiale européenne, notamment les télécommunications par satellite (programme de développement et d'expérimentation de véhicules spatiaux et de charges utiles, programme des systèmes et des technologies de pointe, programme de mission technologique et de relais par satellite et satellite Olympus), l'observation de la Terre depuis l'espace (satellites européens de télédétection ERS-1 et ERS-2, programme préparatoire d'observation de la Terre sur orbite polaire) et le transport spatial (programme Hermès). Un montant de 32 millions de dollars sera affecté à ces activités en 1992-1993. Le lancement du satellite européen de télédétection ERS-1 a été complété avec succès en 1991-1992. L'Agence spatiale canadienne a contribué au financement du programme et des entreprises canadiennes ont fourni des éléments importants du satellite. Les stations terrestres canadiennes reçoivent maintenant des données qui sont utilisées à des fins de recherche. (voir pages 12 et 16) ;

célébration de l'Année internationale de l'espace (AIE) en 1992, notation au moyen de la distribution de l'encyclopédie des changements planétaires et d'expériences sur la couche d'ozone. Les ressources affectées pour 1992-1993 sont de 1,5 million de dollars. Le montant total affecté au projet AIE est de 4 millions de dollars. (voir page 13) ;

achèvement du plan spatial canadien à long terme en prévision de sa présentation au Cabinet en 1992-1993. En 1991-1992, a eu lieu le commencement du processus d'élaboration du plan spatial à long terme et des consultations connues avec les universités, les entreprises et les gouvernements provinciaux (voir pages 14 et 19).

achèvement, au laboratoire David Florida, des essais environnementaux et de l'intégration de la nouvelle génération des satellites canadiens de télécommunications ANIK-B1 et B2, préalablement à leur lancement dans l'espace (voir page 20) ;

achèvement de la mise sur pied dans l'industrie et les universités d'un programme de sous-traitance en 1991-1992 pour la recherche et le

A. Plans pour 1992-1993 et rendement récent

1. Points saillants et rendement récent

Les principaux points saillants anticipés (1992-93) et leurs résultats récents (1991-92) sont:

- poursuite de la construction des installations du nouveau siège social de l'Agence à St-Hubert (Québec). L'ensemble des ressources consacrées au projet représente 80,5 millions de dollars dont un montant de 31,5 millions de dollars sera affecté à ce projet en 1992-1993. La construction devrait être terminée à la fin 1993. En 1991-1992, l'approbation provisoire et l'approbation finale du projet furent reçues. Les travaux de construction ont débuté en juin 1991 et les contrats portant sur les pieux, la charpente métallique et le béton ont été accordés (voir pages 13 et 19)!

- poursuite de la conception et de la préparation de la contribution canadienne au projet de la station spatiale Freedom. La conception détaillée du système d'entreten mobile devrait être achevée pour la fin du premier semestre, les contrats de fabrication et d'essais devant être passés au cours du deuxième semestre. Un montant de 194,6 millions de dollars et 90 années-personnes seront affectés à ce projet en 1992-1993. Dans le cadre de ce projet, on a approuvé un financement de 1,1 milliard de dollars pour la période de 1990-1991 à 1999-2000 et des dépenses totales prévues de 1,3 milliard de dollars pour la période de 1984-1985 à 1999-2000. En 1991-1992, les travaux préliminaires et détaillés du système d'entreten mobile du projet de la station spatiale Freedom furent achevés. La phase C, dont l'achèvement est prévue pour le milieu de 1992-1993, s'est poursuivie (voir pages 12, 18 et 26)!

- poursuite du développement et de la mise en oeuvre du satellite RADARSAT et du système terrien. Un montant de 91,3 millions de dollars et 35 années-personnes seront affectés à ce projet en 1992-1993. L'ensemble des ressources affectées à ce projet est de 495,8 millions de dollars. Le lancement du satellite est prévu pour 1995 et sera opérationnel pendant cinq ans environ. L'approbation finale du grand projet de l'État RADARSAT fut reçu du Conseil du Trésor en 1991-92 (voir pages 11, 13, 15 et 28)!

- préparation pour l'envoi du troisième astronaute canadien et réussite de la série d'expériences de CANEX-2, notamment l'expérience MELBO (évaluation des matériaux en orbite terrestre basse). La planification, la formation et les dispositions préalables au vol nécessaires pour le vol du deuxième astronaute canadien, prévu pour le début de 1992, dans le but d'effectuer des expériences dans le cadre de la première mission du laboratoire international de



Crédits (en dollars)		Budget principal*	Total Disponible	Emploi Réel
35	Agence spatiale canadienne	97 195 000	108 514 000	106 557 511
40	Contributions	13 581 000	18 701 001	18 701 000
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 368 000	1 465 163	1 465 163
(S)	Remboursement de montants portés aux recettes d'exercices précédents	---	29 322	29 322
<hr/>				
Total du programme - Budgétaire		112 144 000	128 709 486	126 752 996



# Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1992-1993 - - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

	Crédit (en milliers de dollars)		Budget principal		Budget principal	
	1992-93		1992-93		1991-92	
Agence spatiale canadienne	20	Dépenses de fonctionnement	41 086	41 751	226 524	26 651
	25	Dépenses en capital	331 301			
	30	Subventions et contributions	32 152			
(s)		Contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 651	3 482		
Total de l'Agence			408 190	298 408		

Crédits - - Libellé et sommes demandées

Crédit (en dollars)		Budget principal	
1992-93		1992-93	
Agence spatiale canadienne		20	Agence spatiale canadienne -
			Dépenses de fonctionnement
		25	Dépenses en capital
		30	Subventions et contributions
Programme par activité			

(en milliers de dollars)		Budget principal 1992-1993		Total	
		Années- budgétaire		Moins:	
		personnes fonction- nement		Paie- ments	
		en capital		de transfert	
				valeur sur le crédit	
Agence spatiale canadienne		359	44 737	337 601	32 152
				6 300	
				408 190	298 408

Années-personnes  
autorisées en 1991-1992 352

\* Voir tableau 6, page 23 pour d'autres renseignements sur les années-personnes.

4 (Agence spatiale canadienne)

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1992-1993	4
B.	Emploi des autorisations en 1990-1991	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1992-1993 et rendement récent	6
	1. Points saillants et rendement récent	6
	2. Sommaire des besoins financiers	8

B.	Données de base	9
	1. Introduction	9
	2. Mandat	19

	3. Objectif du Programme	10
	4. Description du Programme	10
	5. Organisation du Programme en vue de son exécution	10

C.	Perspective de planification	11
	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	11
	2. Initiatives et état des initiatives annoncées antérieurement	12
D.	Efficacité du Programme	14

Section II  
Renseignements supplémentaires

A.	Profil des ressources du Programme	22
	1. Besoins financiers par article	22
	2. Besoins en personnel	23
	3. Dépenses en capital	24
	4. Paiements de transfert	30
	5. Recettes	31
	6. Coût net du Programme	31
B.	Autres renseignements	32
	1. Références	32

Index par sujet

Le présent plan de dépenses, qui contient plusieurs détails destinés à répondre aux divers besoins de ses destinataires, doit être utilisé comme document de référence.

Il se divise en deux sections. La section I présente un aperçu du programme, notamment sa description, son historique, ses objectifs et sa perspective de planification, ainsi que de l'information sur le rendement, l'information qui sert de base aux demandes de ressources. La section II fournit d'autres renseignements sur les coûts et les ressources, ainsi que des analyses spéciales dont le lecteur peut avoir besoin pour mieux comprendre le programme.

La section I est précédée de détails sur les autorisations de dépenses, lesquelles sont tirées de la partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Ces renseignements ont pour but d'assurer la continuité avec les autres documents du Budget des dépenses, ainsi que de faciliter l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de la dernière année.

Le présent document a pour but de faciliter l'accès à des renseignements précis dont le lecteur peut avoir besoin. La table des matières fournit une description détaillée de chaque section. En outre, on fait référence, partout dans le document, à des ouvrages que le lecteur pourra consulter pour obtenir plus de détails concernant des questions d'intérêt particulier.

Budget des dépenses 1992-1993  
Partie III  
Agence spatiale canadienne

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1992

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1993-III-93  
ISBN 0-660-56980-9



**Agence  
spatiale canadienne**

**Budget  
des dépenses  
1992-1993**



**Partie III**

**Plan de dépenses**

CA1  
FN  
E 77

# Civil Aviation Tribunal of Canada



## 1992-93 Estimates



## Part III

### Expenditure Plan

## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1992

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1993-III-78  
ISBN 0-660-56981-7

*Printed on  
recycled paper*



*Imprimé sur du  
papier recyclé*

**1992-93 Estimates**

**Part III**

**Civil Aviation Tribunal of Canada**

## **Preface**

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.



---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A.	Authorities for 1992-93	4
B.	Use of 1990-91 Authorities	5

### Section I Program Overview

A.	Plans for 1992-93 and Recent Performance	
1.	Highlights	6
2.	Summary of Financial Requirements	6
B.	Review of Financial Performance	7
C.	Background	
1.	Introduction	8
2.	Mandate	8
3.	Program Objective	8
4.	Program Description	8
5.	Program Organization for Delivery	8
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	10
E.	Program Effectiveness and Performance Information	10

### Section II Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	14
2.	Personnel Requirements	15
3.	Net Cost of Program	16
B.	Topical Index	17

## Spending Authorities

### A. Authorities for 1992-93 — Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1992-93 Main Estimates	1991-92 Main Estimates
<b>Civil Aviation Tribunal</b>			
60	Program expenditures	895	908
(S)	Contributions to employee benefit plans	76	72
<b>Total Program</b>		<b>971</b>	<b>980</b>

#### Votes — Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1992-93 Main Estimates
<b>Civil Aviation Tribunal</b>		
60	Civil Aviation Tribunal — Program expenditures	895,000

#### Program by Activities

(thousands of dollars)	1992-93 Main Estimates		Total	1991-92 Main Estimates
	Authorized Person- Years*	Budgetary Operating		
Review and appeal hearings	6	971	971	980
1991-92 Authorized Person-Years	6			

\* See Figure 10, page 15, for additional information on person-years.

**B. Use of 1990-91 Authorities — Volume II of the Public Accounts**

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Civil Aviation Tribunal</b>				
60	Program expenditures	915,000	915,000	<b>711,744</b>
(S)	Contributions to employee benefit plans	72,000	72,000	<b>72,000</b>
<b>Total Program — Budgetary</b>		987,000	987,000	<b>783,744</b>

---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Plans for 1992-93 and Recent Performance

##### 1. Highlights

- The Civil Aviation Tribunal will continue to provide a system within which review and appeal hearings can be heard quickly, fairly and informally. Hearings are held in all areas within Canada as the Chairperson of the Tribunal considers necessary for the proper performance of its functions.
- The Tribunal is forecasting work on approximately 375 cases in 1992-93 at a total cost of \$971,000. Three hundred fifty-six cases were handled in 1990-91 and 360 requests for review and appeal hearings are forecasted for 1991-92 (see page 12).

As a result of the amendments to the Air Carrier Security Regulations (February, 1990), Aerodrome Security Regulations (July, 1990), Air Carrier Security Measures (December, 1990) and Aerodrome Security Measures (August, 1990), the Tribunal handled 84 security related cases in 1991-92 (to November 1, 1991). All security related cases are included in the forecasted cases to be worked on in 1991-92 and 1992-93 (see pages 12 and 13).

##### 2. Summary of Financial Requirements

**Figure 1: Financial Requirements (\$000)**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1992-93</b>	Forecast 1991-92	Change
Review and Appeal Hearings	<b>971</b>	913	58
Person-Years*:			
Controlled by T.B.	<b>6</b>	6	—
Other	<b>2</b>	2	—
	<b>8</b>	8	—

\* See Figure 10, page 15, for additional information on person-years. It should be noted that the Forecast is \$67,000 lower than the 1991-92 Main Estimates of \$980,000 mainly due to under utilization of salaries, travel and professional services.

**Explanation of Change:** The 1992-93 increase over the 1991-92 Forecast at November 30, 1991 is related to the following items:

	(\$000)
• Increase in travel by members and staff	20
• Increase in information to aviation community	3
• Increase in professional services, e.g. court reporting and EDP consulting	5
• Full utilization of salaries	26
• Increase in contributions to Employee Benefit Plans	4

**B. Review of Financial Performance**

**Figure 2: 1990-91 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1990-91		
	Actual	Main Estimates	Change
Civil Aviation Tribunal	783.7	987	(203.3)
Person-Years*:			
Controlled by T.B.	6	6	—
Other	2	2	—
	8	8	—

\* See Figure 10, page 15, for additional information on person-years.

**Explanation of Change:** The 1990-91 expenditures were \$203,300 or 21% lower than the allocated resources. This was due mainly to the following offsetting factors:

	(\$000)
• Delays in information publications	(13.7)
• Underutilization of professional consulting services	(121.6)
• Over estimate of rental costs	(41.3)
• Reduction in use of supplies	(10.0)
• Delays in Personnel actions	(16.7)



## **C. Background**

### **1. Introduction**

The Civil Aviation Tribunal was designated a department reporting to Parliament through the Minister of Transport on June 1, 1986. The development of that legislation was prompted by recommendations resulting from the Inquiry on Aviation Safety in Canada, which was conducted by Mr. Justice C.L. Dubin from 1979 to 1981. A key recommendation called for "the creation of a Civil Aviation Appeal Tribunal to hear and review all appeals with respect to any administrative enforcement action taken by the Director of Enforcement or the Regional Directors".

### **2. Mandate**

The mandate of the Civil Aviation Tribunal was provided by the Act to amend the Aeronautics Act, Part IV of Bill C-36 passed June 1, 1986. Its mandate is to hold review and appeal hearings with respect to administrative enforcement actions taken by the Minister of Transport in accordance with the Act.

### **3. Program Objective**

The program objective is to provide the aviation community the opportunity to appeal enforcement decisions or penalties assessed under the Aeronautics Act.

### **4. Program Description**

The Civil Aviation Tribunal is an independent body that responds to requests from the aviation community to conduct hearings into enforcement and licencing decisions assessed under the Aeronautics Act. The Tribunal holds two levels of hearings. The first level is the review, which is usually conducted by one Tribunal member. This hearing is a review of the Minister's decision to cancel, suspend, or based on medical grounds, refuse to renew a Canadian aviation document, or to impose a monetary penalty. Should either party not be content with the decision rendered at this review, each may request (within 10 days of the decision of the review) an appeal hearing (2nd level). The second level hearing is an appeal of the decision rendered by the Tribunal member at the first level. The second level hearing is usually heard by three Tribunal members, one being designated chairperson of the panel. The member who heard the first hearing will not be involved in the second hearing. This appeal is based on the arguments, evidence and exhibits presented at the review hearing and contained in the transcript and file thereof. Only new evidence not previously available may be presented at the appeal hearing. For convenience, the hearings are conducted in the various regions of Canada in either official language.

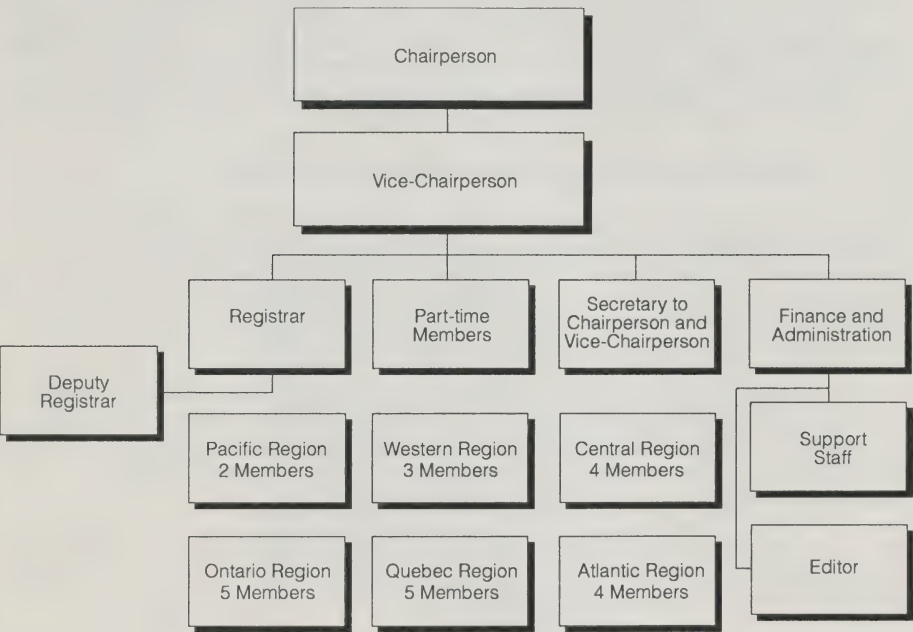
### **5. Program Organization for Delivery**

**Organizational Structure:** The Civil Aviation Tribunal reports to Parliament through the Minister of Transport. The Tribunal's main office is located in the National Capital Region. Its Chairperson, who is the chief executive officer, is responsible for the direction and supervision of the work necessary to facilitate the functions of the Tribunal. The Chairperson and the Vice-chairperson utilize other person-years, and their staff accounts for six person-years. Part-time members are drawn from across Canada and are appointed by Order-in-Council on the basis of their knowledge and expertise in aeronautics and/or aviation medicine.

**Activity Structure:** The Civil Aviation Tribunal's principal activity is to hold Review and Appeal Hearings.

The distribution of person-years by organizational function is shown in Figure 3.

**Figure 3: Organization Structure**



The lower half of Figure 3 displays the distribution of part-time members by regions. All members report to the Chairperson and Vice-Chairperson.

**Person-year Equivalents:** Apart from the 6 person-years utilized by the continuing full-time employees, and the other 2 person-years utilized by the Chairperson and Vice-Chairperson, the 23 part-time members utilize an equivalent of 4 person-years.

## **D. Planning Perspective**

### **1. External Factors Influencing the Program**

**Aviation Community:** There are approximately 71,000 licensed aviation personnel in Canada and approximately 27,000 registered aircraft. Because this volume has increased since 1990-91, the number of infractions under the Aeronautics Act is expected to rise.

**Government Department:** The Enforcement and Licensing personnel at Transport Canada can, for some infractions under the Aeronautics Act, suspend, cancel or refuse to renew a Canadian aviation document or impose a monetary penalty. The level of enforcement is entirely controlled by Transport Canada but impacts on the program.

## **E. Program Effectiveness and Performance Information**

The program's effectiveness can be measured by its ability to provide the aviation community with the opportunity to have Ministerial decisions reviewed fairly, equitably and within a reasonable period of time. The average number of days lapsed between receipt of an application for a review hearing and the actual hearing is approximately 120, and 90 days for an appeal. The average number of lapsed days before a decision is rendered after the end of a review or appeal hearing is approximately 15.

It is the policy of the Tribunal to hold its hearings at any location within Canada where the alleged infraction took place. This is to permit any witness for either the document holder or Transport Canada to present themselves without high personal displacement cost. The Tribunal requires resources to allow its members to travel to these locations by conventional transportation mode.

The basic principles governing the Tribunal are those of independence and objectivity. The sound and competent execution of the Tribunal's mandate determines its effectiveness in dealing with the Canadian Aviation community.

The Civil Aviation Tribunal represents the only forum for ensuring that Canadian aviation document holders have access to natural justice.

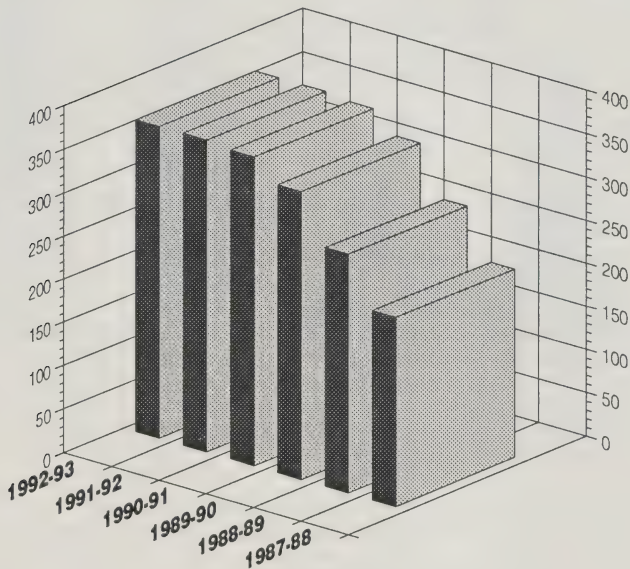
**Figure 4: Program Expenditures by Function**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1992-93</b>		<b>Forecast 1991-92</b>		<b>Actual 1990-91</b>		<b>Actual 1989-90</b>	
	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>
Tribunal executives	<b>287</b>	<b>—</b>	281	—	190	—	239.4	—
Hearings and related expenses	<b>500</b>	<b>4</b>	454	4	433	3	470.5	3
Administration	<b>184</b>	<b>2</b>	178	2	160.7	2	178.0	2
	<b>971</b>	<b>6</b>	913	6	783.7	5	887.9	5

General workload indicators are the number of applications made to the Tribunal for hearings. These applications cannot be forecasted with 100% accuracy, as they are beyond the control of the Tribunal. It is the Tribunal's mandate to review, upon request from an interested member of the aviation community, the Minister of Transport's decision to suspend, cancel or refuse to renew a Canadian aviation document.

Figure 5 shows the overall increase in requests for hearings since the inception of the Tribunal in June 1986. The figures for 1991-92 and 1992-93 represent forecasts and 1986-87 to 1990-91 actual cases.

**Figure 5: Civil Aviation Tribunal Case Files since 1986**



*Note: 1991-92 and 1992-93 are average forecasts only.*

The requests represent infractions under the Aeronautics Act, and are broken down by the following categories, and are included in Figures 6, 7 and 8:

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| • Pilot medical                           | • Air Carrier unpaid fine    |
| • Pilot competence                        | • Air Carrier suspension     |
| • Pilot unpaid fine                       | • Aircraft owner unpaid fine |
| • Pilot suspension                        | • A.M.E. unpaid fine         |
| • Certificate of Airworthiness suspension | • A.M.E. suspension          |



Figure 6 shows the distribution of case applications by categories.

**Figure 6: Workload Indicators**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1992-93</b>		Forecast 1991-92		Actual 1990-91		Actual 1989-90	
	<b>Cases</b>	<b>\$</b>	Cases	\$	Cases	\$	Cases	\$
Cases settled								
without hearings	<b>150</b>	<b>391.0</b>	145	367.0	139	305.9	118	315.7
Hearings completed	<b>120</b>	<b>313.0</b>	116	294.6	103	226.7	114	304.5
Cases scheduled	<b>20</b>	<b>54.0</b>	20	50.8	45	99.2	24	64.8
New cases	<b>85</b>	<b>213.0</b>	79	200.6	69	151.9	76	202.9
<b>Total</b>	<b>375</b>	<b>971.0</b>	360	913.0	356	783.7	332	887.9
Average case costs		<b>2.6</b>		2.5		2.2		2.6

Note: Security related cases are included in the above figures. Some of the categories under security related cases are:

- A) unsecured items – e.g. luggage tags, passes;
- B) access – e.g. secure areas, personnel identification.

Although the indicators in Figure 6 are of interest, it is not sufficient to determine all financial implications by simply forecasting the number of applications received by type of infraction and the manner in which they are dealt with. When comparing the type of hearing actions, there are significant variances in resources spent due to uncontrollable contributing factors such as location, time spent on hearings, preparation, decision writing, costs for court reporting, transcripts, facilities and support personnel.

Cases settled without hearings are requests registered with the Tribunal and settled before or on the day the hearing was to take place. In these cases, Transport Canada and the document holder have reached an agreement and/or withdrawn their application. Some of the possible reasons to settle cases without hearings are:

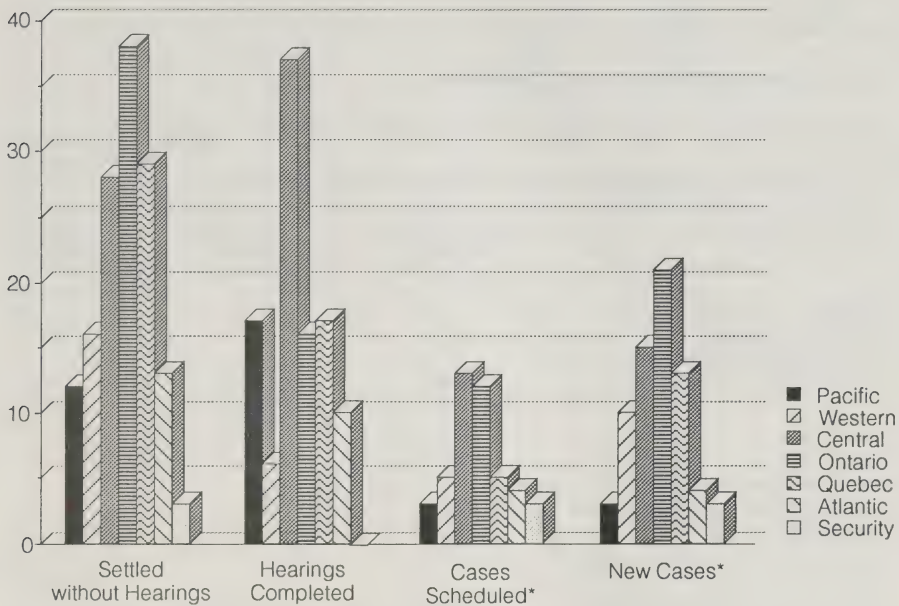
- document holder paid fine before hearing;
- document holder reinstated before hearing;
- withdrawn by Minister;
- withdrawn by document holder; and
- allegation withdrawn by Minister.

Cases scheduled refer to those cases for which a hearing date is set in the near future. The new cases are those that have been registered but not yet scheduled for a hearing.



Figure 7 shows the distribution of case application by Regions.

**Figure 7: Case Applications by Regions**



\* Cases scheduled and new cases are those registered at end of 1990-91, and carried over to 1991-92.

Note: Security related cases are included in the above chart.

Figure 8 shows the number of days spent by part-time members on hearings.

**Figure 8: Members' Days Spent on Hearings**

Members' Hearing Type	Estimates 1992-93 Days	Forecast 1991-92 Days	Actual 1990-91 Days
Reviews	145	142	130
Appeals	283	262	210
Total	428	404	340

## Section II

### Supplementary Information

#### A. Profile of Program Resources

##### 1. Financial Requirements by Object

Civil Aviation Tribunal financial requirements by object are presented in Figure 9.

**Figure 9: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1992-93</b>	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
Personnel			
Salaries and wages	<b>477</b>	451	444.9
Contributions to employee benefit plans	<b>76</b>	72	67
	<b>553</b>	523	511.9
Goods and services			
Transportation and communications	<b>160</b>	140	111.9
Information	<b>15</b>	12	1.3
Professional and special services	<b>195</b>	190	129.4
Rentals	<b>4</b>	4	2.7
Purchased repairs and upkeep	<b>12</b>	12	9.1
Utilities, materials and supplies	<b>30</b>	30	15.0
Other subsidies and payments	<b>2</b>	2	2.4
	<b>418</b>	390	271.8
Total operating	<b>971</b>	913	783.7
Capital	<b>0</b>	0	0
	<b>971</b>	913	783.7

## 2. Personnel Requirements

**Figure 10: Details of Personnel Requirements**

	Person-Years*			Current Salary Range	1992-93 Average Salary Provision
	Controlled by Treasury Board				
	Estimates 92-93	Forecast 91-92	Actual 90-91		
<b>Administrative and Foreign Service</b>					
Administrative Services	4	4	1	17,470 – 72,817	46,021
Program Administration	0	0	2	14,470 – 72,817	43,406
<b>Administrative Support</b>					
Clerical and Regulatory	1	1	2	16,504 – 40,504	27,496
Secretarial, Typing, Stenographic	1	1	0	16,356 – 40,768	26,889
	6	6	5		

	Other Person-Years*			Current Salary Range	1992-93 Average Salary Provision
	Estimates	Forecast	Actual		
	92-93	91-92	90-91		
Senior Levels	2	2	2	44,300 – 165,500	93,000

**\* Person-Years** – refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees.

**Controlled person-years** are those subject to the control of the Treasury Board. With some exceptions, the Treasury Board directly controls the person-years of departments and agencies listed in the Schedule 1, Parts I and II, of the Public Service Staff Relations Act. The Treasury Board does not control person-years related to Ministers' staff appointed pursuant to section 39 of the Public Service Employment Act and all appointments pursuant to an Order in Council. Also, the person-years of some departments and agencies may be excluded from Treasury Board Control. Controlled person-years are referred to as "authorized" person-years in Part II of the Estimates.

**Other person-years** are those not subject to Treasury Board control but disclosed in Part III of the Estimates, on a comparative basis with previous years, in support of the personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

**Note:** The person-year columns display the forecast distribution of the controlled and other person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1991. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. Net Cost of Program

**Figure 11: Net Cost of Program for 1992-93 (\$000)**

	Main Estimates 1992-93	Add* Other costs	Estimated Net Program Cost <b>1992-93</b>	1991-92
Civil Aviation Tribunal	971	65	<b>1,036.0</b>	1,098.7

\* Other costs of \$65,000 consist of: **(\$000)**

- \*\*Accommodation received without charge from Public Works 50.0
- Employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat 15.0

\*\* The Tribunal closed down its operations in Toronto on July 31, 1991. The result is a yearly saving to Public Works Canada in the amount of \$51,464.00 for the rental of office space.

## **B. Topical Index**

Activity Structure	9
Authorities for 1992-93	4
External Factors Influencing the Program	10
Financial Requirements by Object	14
Graphs – Files since 1986	11
– Workload Indicators	12
– Organization Structure	9
– Program Expenditures by Function	10
– Case Applications by Regions	13
– Members' Days Spent on Hearings	13
Introduction	8
Mandate	8
Net Cost of Program	16
Personnel Requirements	15
Planning Perspective	10
Program by Activities	4
Program Description	8
Program Effectiveness and Performance Information	10
Program Objective	8
Program Organization for Delivery	8
Program Overview	6
Plans for 1992-93 and Recent Performance	6
Review of Financial Performance 1990-91	7
Spending Authorities	4
Summary of Financial Requirements	6
Use of 1990-91 Authorities	5

















## B. Index par sujet

Aperçu du Programme	6
Autorisations de dépenser	4
Autorisations pour 1992-1993	4
Besoins en personnel	15
Besoins financiers par article	14
Coût net du Programme	16
Description du Programme	8
Diagrammes	13
<ul style="list-style-type: none"> <li>Nombre de jours consacrés aux audiences par les membres</li> <li>Dépenses du Programme par fonction</li> <li>Indicateurs généraux de la charge de travail</li> <li>Organigramme</li> <li>Dossiers depuis 1986</li> <li>Demandes par région</li> </ul>	13 10 12 9 11 13
Données sur le rendement et l'efficacité du Programme	10
Emploi des autorisations en 1990-1991	5
État financier récapitulatif	6
Examen des résultats	7
Facteurs externes	10
Introduction	8
Mandat	8
Objectif du Programme	8
Perspective de planification	10
Plan d'exécution du Programme	8
Plans pour 1992-1993 et rendement récent	6
Programme par activité	4
Structure de l'activité	9

**Nota :** Les colonnes concernant les années-personnes montrent la répartition prévue des années-personnes du programme, contrôlées ou non, par groupe professionnel. La colonne concernant l'échelle des traitements actuelle indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1er octobre 1991. La colonne visant la répartition des traitements moyens indique les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisées par le nombre d'années-personnes du groupe. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer sur la comparaison des moyennes entre les années.

### 3. Coût net du Programme

**Tableau 11 : Coût net du Programme pour 1992-1993**  
**(en milliers de dollars)**

Coût net estimatif		
Budget	Plus*	Coût net estimatif
principal	autres	du Programme
1992-1993	coûts	1992-1993
Tribunal de l'aviation civile		
971	65	1 036,0
1 098,7		

\* Les autres coûts de 65 000 \$ comprennent :

(en milliers de dollars)

• \*\*Locaux fournis sans frais par Travaux publics

50,0

• Avantages sociaux des employés constitués de la

contribution de l'employeur aux primes des régimes

d'assurance et des frais payés par le Secrétaire

du Conseil du Trésor

15,0

\*\* Le Tribunal a fermé son bureau à Toronto le 31 juillet 1991. Les dépenses de Travaux

publics Canada pour la location des bureaux seront par conséquent réduites

de 51 464,00 \$.

Tableau 10 : Détails des besoins en personnel

Administration et service extérieur		Services administratifs		Administration des programmes		Soutien administratif		Commis aux écritures et aux règlements		Secrétariat, sténographie, dactylographie					
Années-personnes*		contrôlées par le Conseil du Trésor		Budget		des dépenses		Prévu		Réel		Échelle des traitements		Provision pour le traitement annuel moyen	
1992-1993		1991-1992		1990-1991		actuelle		1992-1993		1992-1993		1992-1993		1992-1993	
4		4		1		17 470 – 72 817		46 021		0		14 470 – 72 817		43 406	
0		0		2		14 470 – 72 817		43 406		1		16 504 – 40 504		27 496	
1		1		2		16 504 – 40 504		26 889		0		16 356 – 40 768		26 889	
6		6		5											
Autres années-personnes*															
Budget		des dépenses		Prévu		Réel		Échelle des traitements		Provision pour le traitement annuel moyen		1992-1993		1992-1993	
1992-1993		1991-1992		1990-1991		actuelle		1992-1993		1992-1993		1992-1993		1992-1993	
2		2		2		44 300 – 165 500		93 000		93 000		93 000		93 000	
Cadres supérieurs															

\* L'expression **années-personnes** désigne l'emploi d'une personne pendant une année complète ou l'équivalent (par exemple, l'emploi de trois personnes pendant quatre mois chacune). Une année-personne peut viser les employés rémunérés au tarif des heures normales (au Canada ou à l'étranger), permanents ou non, à temps plein ou partiel, saisonniers, normés pour une période déterminée ou occasionnels et les autres types d'employés.

Les **années-personnes contrôlées** sont assujetties au contrôle du Conseil du Trésor. À quelques exceptions près, le Conseil du Trésor contrôle directement le nombre d'années-personnes des ministères et organismes énumérés aux annexes I et II de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Le Conseil du Trésor ne contrôle pas les années-personnes concernant le personnel des ministres nommé en vertu de l'article 39 de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et toutes les nominations faites en vertu d'un décret. En outre, les années-personnes de certains ministères et organismes peuvent être exemptées du contrôle du Conseil du Trésor. Dans la partie II du Budget des dépenses, les années-personnes contrôlées sont identifiées comme années-personnes autorisées.

Les **autres années-personnes** ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor mais sont divulguées à la partie III du Budget des dépenses, dans un tableau comparatif avec les années précédentes, à l'appui des dépenses en personnel requises énoncées dans le Budget des dépenses.

## Section II Renseignements supplémentaires

### A. Aperçu des ressources du Programme

#### 1. Besoins financiers par article

Le tableau 9 présente les dépenses du Tribunal de l'aviation civile par article.

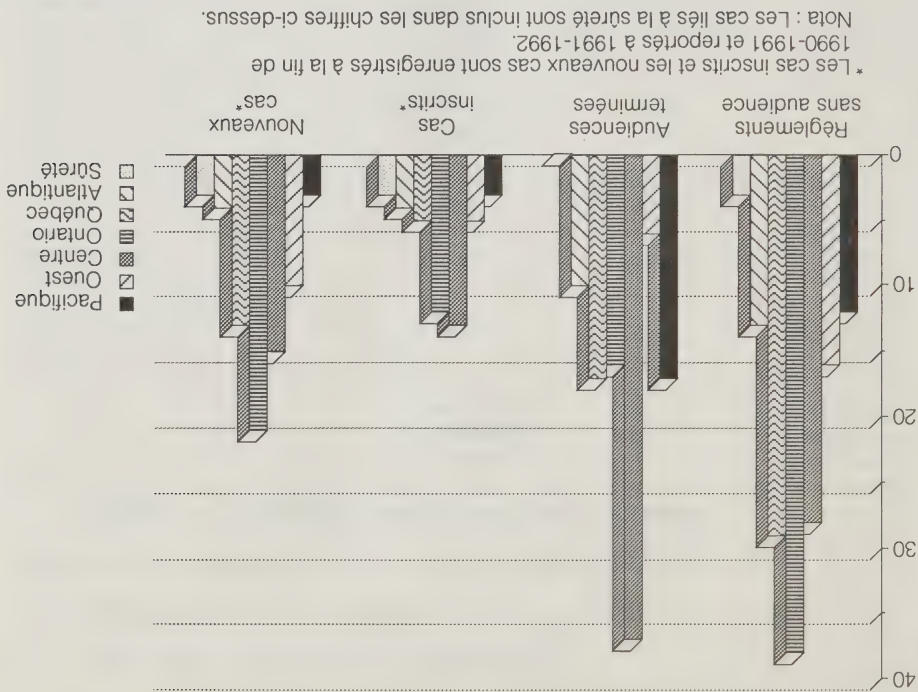
**Tableau 9 : Détails des besoins financiers par article**

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1992-1993		Prévu 1991-1992		Réal 1990-1991	
Personnel		477		451		444,9	
Traitement et salaires							
Contributions aux régimes							
d'avantages sociaux							
des employés		76		72		67	
553				523		511,9	
Biens et services		160		140		111,9	
Transport et communications		15		12		1,3	
Information							
Services professionnels		195		190		129,4	
et spéciaux		4		4		2,7	
Achat de services de		12		12		9,1	
réparation et d'entretien							
Services publics,							
fournitures et		30		30		15,0	
approvisionnements		2		2		2,4	
Autres subventions et							
paiement		418		390		271,8	
Total des dépenses de		971		913		783,7	
fonctionnement		—		—		—	
Capital		971		913		783,7	



Le tableau 7 indique la distribution des demandes par région.

**Tableau 7 : Demandes par région**



Le tableau 8 indique le nombre de jours consacrés aux audiences par les membres à temps partiel.

**Tableau 8 : Nombre de jours consacrés aux audiences par les membres**

Genre d'audience tenue par les membres	Budget des dépenses 1992-1993 jours	Prévu 1991-1992 jours	Réel 1990-1991 jours
Révisions	145	142	130
Appels	283	262	210
Total	428	404	340

Le tableau 6 indique la distribution des demandes par catégorie.

Tableau 6 : Indicateurs généraux de la charge de travail

(en milliers de dollars)		Budget				Prévu		Réal		Réal	
		des dépenses				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
		cas				cas		cas		cas	
		\$				\$		\$		\$	
		cas				cas		cas		cas	
		2,6				2,5		2,2		2,6	
		Coût moyen des cas									
		Total									
		375	971,0	360	913,0	356	783,7	332	887,9		
Règlements	sans audience	150	391,0	145	367,0	139	305,9	118	315,7		
	Audiences terminées	120	313,0	116	294,6	103	226,7	114	304,5		
	Cas inscrits	20	54,0	20	50,8	45	99,2	24	64,8		
	Nouveaux cas	85	213,0	79	200,6	69	151,9	76	202,9		

Nota : Les cas liés à la sûreté sont inclus dans les chiffres ci-dessus. Certains des cas liés à la sûreté sont classés comme suit :

- A) objets non protégés – ex. étiquettes de bagages, laissez-passer;
- B) accès – ex. secteurs protégés, identification du personnel

Bien que les indicateurs du tableau 6 soient intéressants, ils ne sont pas suffisants pour déterminer toutes les répercussions financières simplement en prévoyant le nombre de demandes reçues pour chaque genre d'infraction et la façon dont elles sont traitées. Lorsque nous comparons les audiences, il y a des écarts importants dans les ressources dépensées à cause de facteurs incontrôlables comme l'endroit où sont tenues les audiences, le temps qui a été consacré, la préparation, la rédaction des décisions, les coûts relatifs à la sténographie judiciaire, les transcriptions, les installations et le personnel de soutien.

Les cas réglés sans audience sont des demandes enregistrées au Tribunal et réglées le jour même où les audiences devaient avoir lieu, ou avant. Dans ces cas-là, Transports Canada et le titulaire d'un document d'aviation en sont venus à une entente ou ont retiré leur demande. Voici certaines raisons pour lesquelles il est possible de régler des cas sans audience :

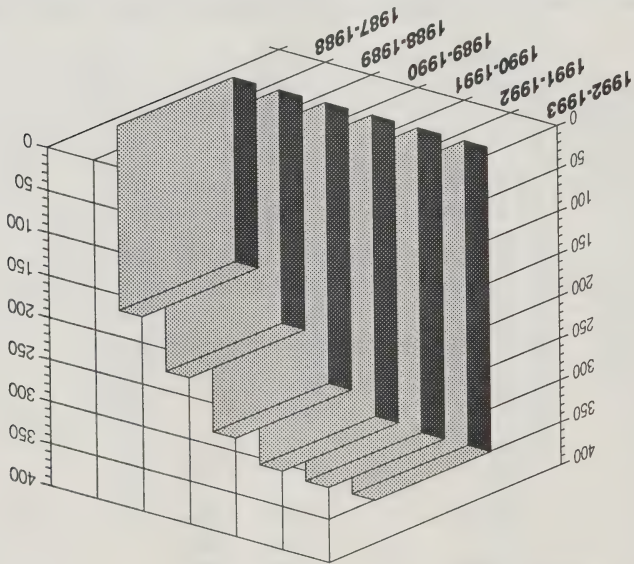
- le titulaire du document a payé l'amende avant l'audience;
- le titulaire a été rétabli dans ses privilèges avant l'audience;
- la demande d'audience a été retirée par le ministre;
- la demande d'audience a été retirée par le titulaire; et
- l'allégation a été retirée par le ministre.

Les cas inscrits au rôle sont ceux pour lesquels une date d'audience a été fixée dans un proche avenir. Les nouveaux cas sont les demandes qui ont été enregistrées mais pour lesquelles il reste à fixer la date d'audience.

L'indicateur général de la charge de travail du Tribunal est le nombre de demandes d'audiences qu'il reçoit. Il est impossible de prévoir à 100 % cet indicateur, car le Tribunal n'a aucun contrôle sur eux. Le mandat du Tribunal est de réviser, à la demande des intéressés, la décision du ministre des Transports de suspendre, d'annuler ou de refuser de renouveler un document d'aviation canadien.

Le tableau 5 indique que le nombre de demandes d'audiences a cru à un rythme régulier depuis la création du Tribunal en juin 1986. Les chiffres cités pour 1991-1992 et 1992-1993 sont des prévisions et ceux de 1986-1987 à 1990-1991 représentent des dossiers réels.

**Tableau 5 : Dossiers ouverts par le Tribunal de l'aviation civile depuis 1986**



*Nota : 1991-1992 et 1992-1993 sont des prévisions seulement.*

Les demandes représentent des infractions en vertu de la Loi sur l'aéronautique. Elles se répartissent dans les catégories suivantes, et sont incluses dans les tableaux 6, 7 et 8.

- Examen médical du pilote
- Amende imposée par le pilote
- Compétence du pilote
- Amende imposée par le pilote
- Amende imposée par M.A.E.
- Amende imposée par M.A.E.
- Amende imposée par le propriétaire d'aéroneuf
- Suspension du pilote
- Amende imposée par le propriétaire
- Amende imposée par M.A.E.
- Suspension M.A.E.
- de navigabilité

### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

**Milieu de l'aviation :** Le Canada compte environ 71 000 employés d'aviation brevetés et 27 000 aéronauts immatriculés. Étant donné l'augmentation de ce volume depuis 1990-1991, le nombre d'infractions à la Loi sur l'aéronautique devrait continuer à augmenter.

**Ministère :** Le personnel de l'application des règlements et de la délivrance des licences de Transports Canada peut, pour certaines infractions à la Loi sur l'aéronautique, suspendre, annuler ou refuser de renouveler un document d'aviation canadien ou imposer une amende. Les mesures de contrainte relèvent de Transports Canada mais ont des effets sur le Programme.

### E. Données sur le rendement et l'efficacité du programme

L'efficacité du programme peut se mesurer par sa capacité de fournir aux intéressés l'occasion d'obtenir la révision des décisions ministérielles de façon équitable et dans un laps de temps raisonnable. Le nombre de jours écoulés entre la réception d'une demande de révision et l'audience réelle se chiffre en moyenne à 120, et à 90 pour un appel. Le nombre de jours écoulés avant qu'une décision soit rendue après la fin d'une audience en révision ou en appel se chiffre à 15 en moyenne.

La politique du Tribunal est de tenir ses audiences à l'endroit au Canada où l'infraction alléguée par le ministre a eu lieu. Cette façon de faire permet à tout témoin pour le titulaire du document ou pour Transports Canada de se présenter aux audiences sans avoir à acquitter des frais de déplacement élevés. Le Tribunal doit avoir les ressources nécessaires pour permettre à ses membres de se rendre à ces endroits par mode de transport conventionnel.

Les principes de base régissant le Tribunal sont l'indépendance et l'objectivité. L'exécution judiciaire du mandat du Tribunal détermine l'efficacité de ses rapports avec le milieu de l'aviation canadienne.

Le Tribunal constitue le seul forum permettant aux titulaires de documents d'aviation canadiens d'avoir accès à la justice naturelle.

**Tableau 4 : Dépenses du Programme par fonction**

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1992-1993		Prévu 1991-1992		Réel 1990-1991		Réel 1989-1990	
		\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Dirigeants du Tribunal	287,0	—	281,0	—	190,0	—	239,4	—	
Audiences et dépenses connexes	500,0	4	454,0	4	433,0	3	470,5	3	
Administration	184,0	2	178,0	2	160,7	2	178,0	2	
Total	971,0	6	913,0	6	783,7	5	887,9	5	

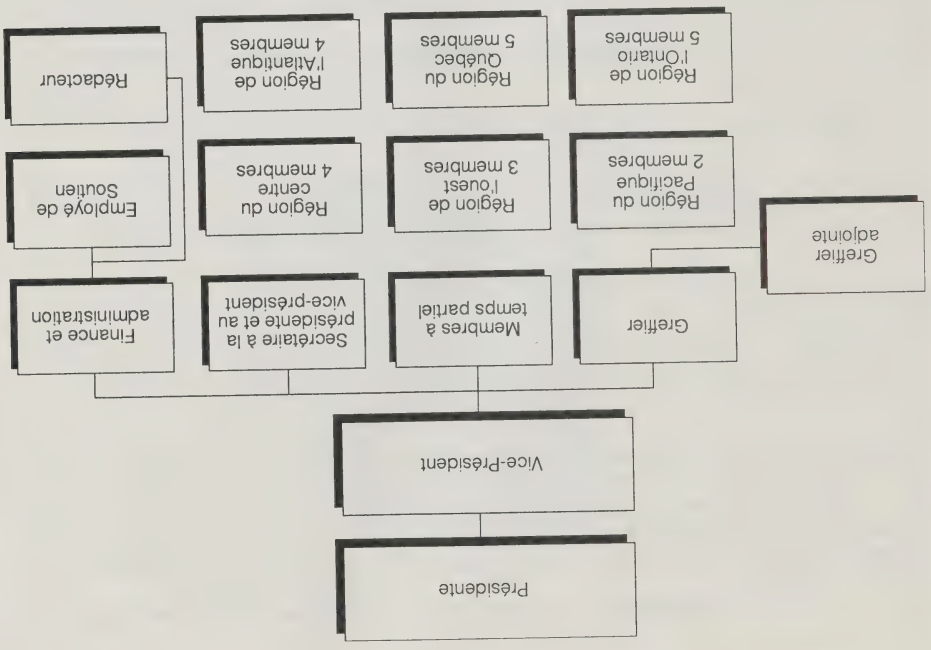


et la direction des travaux nécessaires au fonctionnement du Tribunal. La présidente et le vice-président utilisent d'autres années-personnes et leur personnel utilise six années-personnes. D'autres membres à temps partiel proviennent de partout au Canada et sont nommés par décret en conseil en raison de leurs connaissances et compétences en aéronautique, y compris la médecine aéronautique.

**Structure de l'activité :** L'activité principale du Tribunal de l'aviation civile est la tenue d'audiences en révision et en appel.

Le tableau 3 donne la répartition des employés et membres par fonction.

**Tableau 3 : Organigramme**



La seconde moitié du tableau 3 montre la distribution des membres à temps partiel par région. Tous les membres relèvent de la présidente et du vice-président.

**Équivalents en années-personnes :** Outre les six années-personnes utilisées par les employés réguliers à temps plein et les 2 années-personnes utilisées par la présidente et le vice-président, les 23 employés à temps partiel utilisent l'équivalent de 4 années-personnes.



**Structure de l'organisation :** Le Tribunal de l'aviation civile rend compte au Parlement par l'entremise du ministre des Transports. Le bureau principal du Tribunal se trouve dans la région de la capitale nationale. Sa présidente, qui en est la première dirigeante, assure la supervision

## 5. Plan d'exécution du Programme

Le Tribunal de l'aviation civile est un organisme indépendant qui répond aux demandes des intéressés qu'il tiennent des audiences relatives aux décisions de délivrance des licences et de l'application de la Loi sur l'aéronautique. Les audiences se font à deux niveaux. Le premier niveau, qui est normalement présidé par un seul membre du Tribunal, est une révision de la décision du ministre d'annuler ou de suspendre un document d'aviation canadien ou, pour des raisons médicales, de refuser de renouveler ce document, ou d'imposer une amende. L'une ou l'autre des parties peut, dans les dix jours suivant la décision, loger un appel (2<sup>e</sup> niveau). Le deuxième niveau est un appel de la décision rendue par le membre du Tribunal au premier niveau. L'audience de deuxième niveau est habituellement entendue par trois membres du Tribunal, dont l'un est le président du groupe. Le membre qui a tenu la première audience est exclus de la deuxième. Cet appel est fondé sur les arguments, les preuves et les pièces à conviction présentées dans la transcription de l'audience de révision et contenus dans le dossier de cette dernière. Seules les nouvelles preuves qui n'étaient pas disponibles auparavant peuvent être présentées à l'audience d'appel. Pour accommoder les intéressés, les audiences ont lieu dans les diverses régions du Canada, dans l'une ou l'autre des langues officielles.

## 4. Description du Programme

L'objectif du Programme est de fournir au milieu de l'aviation l'occasion d'en appeler des décisions concernant l'application de la Loi sur l'aéronautique ou des peines imposées en vertu de cette loi.

## 3. Objectif du Programme

Le mandat du Tribunal de l'aviation civile est énoncé dans la Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique, partie IV du projet de loi C-36, adoptée le 1<sup>er</sup> juin 1986. Il consiste à traiter les demandes de révision et d'appel des mesures de contrainte prises par le ministre des Transports aux termes de la Loi.

## 2. Mandat

Le Tribunal de l'aviation civile, un organisme faisant rapport au Parlement par l'entremise du ministre des Transports, a été établi par une loi proclamée le 1<sup>er</sup> juin 1986. Cette loi est issue de recommandations de la Commission d'enquête sur la sécurité aérienne au Canada, dirigée par M. le juge C.L. Dubin de 1979 à 1981. Une des principales recommandations préconisait qu'un "Tribunal d'appel de l'aviation civile devrait être créé qui entendrait et étudierait tous les appels interjetés contre les sanctions administratives prises par le Directeur de l'application de la loi ou les directeurs régionaux".

## 1. Introduction

## C. Données de base

**Explication de la différence :** L'augmentation pour 1992-1993 des besoins financiers de 1991-1992 établis le 30 novembre 1991 est liée aux facteurs suivants :

(en milliers de dollars)	
•	Augmentation des déplacements des membres et du personnel
20	
•	Augmentation de l'information au milieu de l'aviation
3	
•	Augmentation des services professionnels, par exemple la sténographie judiciaire et la consultation en informatique
5	
•	Utilisation des salaires totale
26	
•	Augmentation des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
4	
<b>Examen des résultats</b>	
<b>B. Tableau 2 : Résultats financiers en 1990-1991</b>	

(en milliers de dollars)		1990-1991	
	Réel	Budget principal	Différence
Tribunal de l'aviation civile	783,7	987	(203,3)
Année-personnes* : Contrôlées par le CT	6	6	—
Autres	2	2	—
	8	8	—

\* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 10, page 15.

**Explication de la différence :** Les dépenses pour 1990-1991 ont été de 203 300 \$ ou de 21 % inférieures aux ressources allouées. Cette différence est essentiellement attribuable aux facteurs suivants :

•	Publication de renseignements retardée	(13,7)
•	Sous-utilisation des services professionnels	(121,6)
•	Surévaluation des coûts de location	(41,3)
•	Réduction des dépenses en biens et services	(10,0)
•	Retards aux services du personnel	(16,7)
		(en milliers de dollars)

6 (Tribunal de l'aviation civile)

**A. Plans pour 1992-1993 et rendement récent**

### 1. Points saillants

- Le Tribunal prévoit traiter 375 dossiers pour 1992-1993. Le coût total de fonctionnement pour la même période est évalué à 971 000 \$. Trois cent cinquante-six dossiers ont été traités en 1990-1991 et le Tribunal prévoit traiter 360 demandes d'audiences en révision et en appel pour 1991-1992 (consulter la page 12).

### Tableau 1 : Besoins financiers

\* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 10, page 15. Les prévisions de 1991-1992 sont inférieures de 67 000 \$ à celles du budget principal (980 000 \$) de cet exercice. Cela résulte en grande partie de la sous-utilisation des fonds prévus pour le paiement des salaires, des déplacements et des services professionnels.

**B. Emploi des autorisations en 1990-1991 — Volume II des Comptes publics**

Crédits (dollars)			
	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
<b>Tribunal de l'aviation civile</b>			
60	915 000	915 000	711 744
(L)			
Dépenses du Programme			
Contributions aux régimes			
d'avantage sociaux des			
employés	72 000	72 000	72 000
<b>Total du Programme — Budgétaire</b>			
	987 000	987 000	783 744

# **Autorisations de dépenser**

**A. Autorisations pour 1992-1993 — Partie II du Budget des dépenses**

**Besoins financiers par autorisation**

Crédit (en milliers de dollars)		Budget principal 1992-1993	Budget principal 1991-1992
60	Dépenses du Programme	895	908
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	76	72
	<b>Total de l'organisme</b>	<b>971</b>	980

## **Crédits — Libellé et sommes demandées**

Crédit (dollars)		Budget Principal 1992-1993
<b>Tribunal de l'aviation civile</b>		
60	Tribunal de l'aviation civile — Dépenses du Programme	895 000
<b>Programme par activité</b>		

(en milliers de dollars)		Budget principal 1992-1993	Budget principal 1991-1992
Révisions et appels	Années-personnes autorisées	Budgétaire	Total
	6	Fonctionnement	
	971		
Années-personnes autorisées en 1991-1992		6	971
6			980

\* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 10, page 15.



**Autorisations de dépenser**

A.	Autorisations pour 1992-1993	4
B.	Emploi des autorisations en 1990-1991	5

**Section I**

**Aperçu du Programme**

A.	Plans pour 1992-1993 et rendement récent	6
1.	Points saillants	6
2.	Etat financier récapitulatif	7
B.	Examen des résultats	8
C.	Données de base	8
1.	Introduction	8
2.	Mandat	8
3.	Objectif du Programme	8
4.	Description du Programme	8
5.	Plan d'exécution du Programme	10
D.	Perspective de planification	10
1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	10
E.	Données sur le rendement et l'efficacité du Programme	10

**Section II**

**Renseignements supplémentaires**

A.	Aperçu des ressources du Programme	14
1.	Besoins financiers par article	14
2.	Besoins en personnel	15
3.	Coût net du Programme	16
B.	Index par sujet	17

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder à pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1992-1993

Partie III

Tribunal de l'aviation civile du Canada

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1992

En vente au Canada par l'entremise des  
Libraires associées  
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1993-III-78  
ISBN 0-660-56981-7



**Tribunal de  
l'aviation civile  
du Canada**

**Budget  
des dépenses  
1992-1993**

**Partie III**

Plan de dépenses





CA1  
FN  
-E 77

# Communications Canada



## 1992-93 Estimates



### Part III

Expenditure Plan

## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1992

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1993-III-3  
ISBN 0-660-56982-5

*Printed on  
recycled paper*



*Imprimé sur du  
papier recyclé*

**1992-93 Estimates**

**Part III**

**Communications Canada**

## **Preface**

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

There are two chapters in this document. The first provides an overview of the Communications and Culture Portfolio, which reports to or through the Minister of Communications to Parliament. The second presents the Expenditure Plan for the Communications and Culture Program.

Chapter 1 begins with the Portfolio's mandate and overall resources. It then provides more detailed descriptions of the mandate and key financial data for each of the twelve agencies and Crown corporations that, with the Department of Communications, make up the Portfolio. Chapter 1 closes with a section describing the priorities of the Portfolio.

Chapter 2 begins with Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts for the particular Program being described. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as an aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

The Program Expenditure Plan is then divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. A table of contents lists the two chapters, and more detailed tables of contents are provided for each. Concerning the Communications and Culture Program Expenditure Plan, which is presented in this document in Chapter 2, Section I provides a financial summary which is cross-referenced to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

---

**Table of Contents**

---

<b>Portfolio Overview</b>	<b>1-1</b>
<b>Communications and Culture Program</b>	<b>2-1</b>





---

**Portfolio Overview****1992-93 Expenditure Plan**

---



---

# Table of Contents

---

<b>Section I: Mandate of the Portfolio</b>	1-4
--	-----

## **Section II: Resources of the Portfolio**

A.	Overview	1-5
B.	Members of the Portfolio	1-6
1.	Department of Communications	1-7
2.	Canada Council	1-8
3.	Canadian Broadcasting Corporation	1-9
4.	Canadian Film Development Corporation (Telefilm Canada)	1-10
5.	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	1-11
6.	National Archives of Canada	1-12
7.	National Arts Centre	1-13
8.	National Film Board	1-14
9.	National Library of Canada	1-15
10.	Canadian Museum of Civilization	1-16
11.	Canadian Museum of Nature	1-17
12.	National Gallery of Canada	1-18
13.	National Museum of Science and Technology	1-19

## **Section III: Portfolio Priorities**

A.	Cultural Policy	1-20
B.	Communications, Cultural Industries and the Convergence of Technologies	1-21

---

## **Section I: Mandate of the Portfolio**

---

Through the Communications and Culture Portfolio, the Minister of Communications is responsible for government policies and programs aimed at promoting Canadian cultural communities and Canadian national telecommunications. The Portfolio comprises the Department of Communications as well as twelve agencies and Crown corporations. These other agencies and Crown corporations are: the Canada Council, the Canadian Broadcasting Corporation, the Canadian Film Development Corporation (Telefilm Canada), the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, the National Arts Centre, the National Film Board, the National Library of Canada, the National Archives of Canada, the Canadian Museum of Civilization, the Canadian Museum of Nature, the National Gallery of Canada, and the National Museum of Science and Technology.

The roles and responsibilities of these agencies have an impact on Canadian cultural communities and Canadian national telecommunications. The Minister of Communications is responsible for controlling the operational management of four of these agencies, the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, the National Film Board, the National Library and the National Archives which have a status equivalent to departments for the purpose of the Financial Administration Act. The other eight are established as corporations under the control of directors, trustees, and chief executive officers appointed by the Governor in Council. They operate independently of the government although they report to Parliament through the Minister. Decisions related to corporate planning, day-to-day management, programming and artistic merit are made at arm's length from the direct influence of the government by these particular cultural agencies.

The Department of Communications has certain responsibilities concerning the Portfolio as a whole. For example, the government is responsible for establishing broad policies for issues of national importance and for ensuring that the Portfolio agencies operate in accordance with those policies. The government must periodically evaluate agency missions and progress that has been made. The Minister must also be able to respond to Parliament on questions regarding the resources entrusted to the Portfolio agencies.



---

## Section II: Resources of the Portfolio

---

### A. Overview

The Portfolio Estimates total net appropriations of \$2,154 million and 16,774 employees in 1992-93. In addition, the Portfolio is expected to generate \$658 million in revenues credited to the Vote or to revolving funds, bringing its total planned resources for 1992-93 to \$2,812 million.

The Portfolio is also expected to generate \$174 million in revenues credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF) in 1992-93. These latter revenues are not available to the Portfolio but serve as a source of funds for government operations as a whole. In light of the emphasis placed on revenue generation by the government, the Portfolio has made important gains in terms of revenues credited to the Vote and to the Consolidated Revenue Fund. In fact, total revenues generated by the Portfolio will have grown by 45% over the 1988-89 to 1992-93 period.

As indicated in the table below, the planned total resources of the Portfolio will have increased by 25% over the period covering 1988-89 to 1992-93.

**Figure 1: Communications and Culture Portfolio**

(millions of dollars)	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89
<b>Planned (Main Estimates):</b>					
Appropriations	2,154	1,991	1,912	1,839	1,712
Revenues credited to the Vote	658	634	661	612	530
<b>Total Resources</b>	<b>2,812</b>	<b>2,625</b>	<b>2,573</b>	<b>2,451</b>	<b>2,242</b>
<b>Actual (Public Accounts):</b>					
Appropriations actually used		2,015*	2,034	1,886	1,768
Revenues credited to the Vote		618*	648	623	606
<b>Total Resources</b>		<b>2,633*</b>	<b>2,682</b>	<b>2,509</b>	<b>2,374</b>
Revenues credited to the CRF (Actual)		176*	175	158	125
Employees	16,774	16,763	17,829	17,538	17,538

\* Forecast as of December 23, 1991.

Figure 2 on the next page provides a breakdown of the total planned resources (consisting of parliamentary appropriations and revenues) for the Portfolio since 1984-85. The data presented are drawn from the Main Estimates in order to facilitate a comparison of resources for each member of the Portfolio over the period covered.

**Figure 2: Communications and Culture Portfolio:  
Total Planned Resources**

(millions of \$)	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88	1986-87	1985-86	1984-85
DOC	660	573	530	501	486	435	425	529	405
CC	115	114	112	102	99	97	82	82	80
CBC	1,481	1,388	1,404	1,348	1,219	1,166	1,114	1,039	1,083
CFDC	160	160	155	155	109	115	82	70	55
CRTC	38	35	35	30	29	28	26	25	26
NA	62	63	60	60	54	50	42	42	39
NAC	41	39	36	34	33	30	28	28	27
NFB	90	87	84	79	73	72	73	71	81
NLC	45	44	38	36	36	36	31	33	30
NMC	N/A*	N/A*	N/A*	106	104	100	78	76	71
CMC	47	50	47	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
CMN	22	21	19	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
NGC	33	33	34	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
NMST	18	18	19	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
<b>TOTAL</b>	<b>2,812</b>	<b>2,625</b>	<b>2,573</b>	<b>2,451</b>	<b>2,242</b>	<b>2,129</b>	<b>1,981</b>	<b>1,995</b>	<b>1,897</b>

DOC	Department of Communications
CC	Canada Council
CBC	Canadian Broadcasting Corporation
CFDC	Canadian Film Development Corporation (Telefilm Canada)
CRTC	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
NA	National Archives of Canada
NAC	National Arts Centre
NFB	National Film Board
NLC	National Library of Canada
NMC	National Museums of Canada
CMC	Canadian Museum of Civilization
CMN	Canadian Museum of Nature
NGC	National Gallery of Canada
NMST	National Museum of Science and Technology

\* The four museum Crown corporations were established on July 1, 1990 when the Museums Act was brought into effect.

## **B. Members of the Portfolio**

A short description of the mandate of each member of the Portfolio follows, with a table of key financial data for each. These tables show total parliamentary appropriations, revenues and numbers of employees for the five-year period 1988-89 to 1992-93.

## 1. Department of Communications

The mission of the Department of Communications is rooted in two fundamental needs: the need to support Canadian culture as a cornerstone of national identity; and the need to ensure the orderly evolution and operation of Canadian communications and informatics systems as key elements in the development of the economy and the Canadian nation.

The Department's roles and responsibilities fall into five categories:

- The Department formulates telecommunications policies, develops new technologies, and promotes the use of and access to new telecommunications and informatics technologies.
- It provides telecommunications services and facilities to federal departments and agencies.
- It manages both the utilization and development of the radio frequency spectrum nationally and, through international agreements and regulations, protects Canada's rights regarding use of the spectrum.
- It develops cultural and broadcasting policy for Canada and provides supports to cultural industries and to organizations representing the performing, visual and heritage arts.
- It supports the strategic policy and operational management of the Portfolio by pursuing the general priorities and the objectives of government.

**Figure 3: Department of Communications**

(millions of dollars)	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89
<b>Planned (Main Estimates):</b>					
Appropriations	433	352	311	317	310
Revenues credited to the Vote	227	221	219	184	176
<b>Total Resources</b>	<b>660</b>	<b>573</b>	<b>530</b>	<b>501</b>	<b>486</b>
<b>Actual (Public Accounts):</b>					
Appropriations actually used		385*	364	314	306
Revenues credited to the Vote		221*	222	210	184
<b>Total Resources</b>		<b>606*</b>	<b>586</b>	<b>524</b>	<b>490</b>
Revenues credited to the CRF (Actual)		99*	106	89	63
Employees	2,456	2,428	2,392	2,385	2,428

\* Forecast as of December 18, 1991.

## 2. Canada Council

The Canada Council fosters and promotes the study, enjoyment and production of works in the arts. The Council also co-ordinates development of UNESCO activities in Canada and Canadian participation in UNESCO activities abroad, apart from political questions and assistance to developing countries.

**Figure 4: Canada Council**

(millions of dollars)	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89
<b>Planned (Main Estimates):</b>					
Appropriations	108	106	104	93	92
Revenues credited to the Vote	7	8	8	9	7
<b>Total Resources</b>	<b>115</b>	<b>114</b>	<b>112</b>	<b>102</b>	<b>99</b>
<b>Actual (Public Accounts):</b>					
Appropriations actually used		106*	104	104	93
Revenues credited to the Vote		8*	13	11	11
<b>Total Resources</b>		<b>114*</b>	<b>117</b>	<b>115</b>	<b>104</b>
Revenues credited to the CRF (Actual)		—	—	—	—
Employees	248	248	248	248	248

\* Forecast as of December 18, 1991.

### 3. Canadian Broadcasting Corporation

The Canadian Broadcasting Corporation (CBC) provides, in both official languages, a national radio and television broadcasting service which is predominantly Canadian in content and character. The Corporation also provides a service directed to native and northern audiences, broadcasts House of Commons proceedings, operates an all-news television service in English, and manages an international shortwave radio service. As such, it plays a significant role in meeting the statutory objectives set out for the broadcasting system of safeguarding, enriching and strengthening the cultural, political, social, and economic fabric of Canada.

**Figure 5: Canadian Broadcasting Corporation**

(millions of dollars)	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89
<b>Planned (Main Estimates):</b>					
Appropriations	1,112	1,034	1,018	965	907
Revenues credited to the Vote*	369	354	386	383	312
<b>Total Resources</b>	<b>1,481</b>	<b>1,388</b>	<b>1,404</b>	<b>1,348</b>	<b>1,219</b>
<b>Actual (Public Accounts):</b>					
Appropriations actually used		1,031**	1,078	981	915
Revenues credited to the Vote*		335**	363	353	363
<b>Total Resources</b>		<b>1,366**</b>	<b>1,441</b>	<b>1,334</b>	<b>1,278</b>
Revenues credited to the CRF (Actual)		—	—	—	—
Employees	9,551	9,551	10,713	10,571	10,550

\* A reporting change to reflect revenues net of agency commissions was adopted in the 1989-90 annual report. On September 1, 1989 CBC Newsworld commenced operations.

The Main Estimates revenue figures beginning in 1990-91 include Newsworld and are shown net of agency commissions.

The Public Accounts revenue figures for 1989-90 and 1990-91 include Newsworld and are shown net of agency commissions.

\*\* Forecast as of November 30, 1991.



#### 4. Canadian Film Development Corporation (Telefilm Canada)

Telefilm Canada fosters and promotes the orderly growth of an independent film and television industry in all regions of Canada through investment and financing of the development, the production, the marketing and distribution of Canadian motion pictures and television productions; through other forms of assistance to the industry; and through advice to the Department of Communications. It also administers Canada's co-production treaties with foreign countries and assists with foreign marketing and the promotion of Canadian productions.

**Figure 6: Canadian Film Development Corporation (Telefilm Canada)**

(millions of dollars)	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89
<b>Planned (Main Estimates):</b>					
Appropriations	145	146	146	146	101
Revenues credited to the Vote	15	14	9	9	8
<b>Total Resources</b>	<b>160</b>	<b>160</b>	<b>155</b>	<b>155</b>	<b>109</b>
<b>Actual (Public Accounts):</b>					
Appropriations actually used		146*	146	146	129
Revenues credited to the Vote		16*	16	14	14
<b>Total Resources</b>		<b>162*</b>	<b>162</b>	<b>160</b>	<b>143</b>
Revenues credited to the CRF (Actual)		—	—	—	—
Employees	190	190	181	181	168

\* Forecast as of October 31, 1991.

## 5. Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

The Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) regulates and supervises all aspects of the Canadian broadcasting system with a view to implementing the broadcasting policy set out in the Broadcasting Act. It can issue, renew, amend, suspend, revoke and place conditions on broadcasting licenses. The CRTC also regulates the telecommunications carriers falling under federal jurisdiction with respect to rate structures, quality of service, inter-carrier agreements and market access.

**Figure 7: Canadian Radio-television and Telecommunications Commission**

(millions of dollars)	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89
<b>Planned (Main Estimates):</b>					
Appropriations	38	35	35	30	29
Revenues credited to the Vote	—	—	—	—	—
<b>Total Resources</b>	<b>38</b>	<b>35</b>	<b>35</b>	<b>30</b>	<b>29</b>
<b>Actual (Public Accounts):</b>					
Appropriations actually used		35*	35	31	29
Revenues credited to the Vote		—	—	—	—
<b>Total Resources</b>		<b>35*</b>	<b>35</b>	<b>31</b>	<b>29</b>
Revenues credited to the CRF (Actual)		75*	67	61	55
Employees	451	432	419	397	395

\* Forecast as of December 18, 1991.

## 6. National Archives of Canada

The National Archives preserves the collective memory of the nation and of the Government of Canada and contributes to the protection of rights and the enhancement of a sense of national identity by acquiring, conserving and facilitating access to private and public records of national significance, and serving as the permanent repository of records of federal government institutions and ministerial records; by facilitating the management of records of federal government institutions and ministerial records; and by encouraging archival activities and the archival community.

**Figure 8: National Archives of Canada**

(millions of dollars)	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89
<b>Planned (Main Estimates):</b>					
Appropriations	62	63	60	60	54
Revenues credited to the Vote	—	—	—	—	—
<b>Total Resources</b>	<b>62</b>	<b>63</b>	<b>60</b>	<b>60</b>	<b>54</b>
<b>Actual (Public Accounts):</b>					
Appropriations actually used		63*	65	61	54
Revenues credited to the Vote		—	—	—	—
<b>Total Resources</b>		<b>63*</b>	<b>65</b>	<b>61</b>	<b>54</b>
Revenues credited to the CRF (Actual)	**	**	**	**	**
Employees	797	805	798	807	801

\* Forecast as of December 20, 1991.

\*\* Amount is less than \$1 million.

## 7. National Arts Centre

The National Arts Centre (NAC) arranges for and sponsors performing arts activities at the Centre, in the National Capital Region, across Canada and abroad, as well as radio and television broadcasts of performances at the Centre.

**Figure 9: National Arts Centre**

(millions of dollars)	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89
<b>Planned (Main Estimates):</b>					
Appropriations	23	22	19	18	17
Revenues credited to the Vote	18	17	17	16	16
<b>Total Resources</b>	<b>41</b>	<b>39</b>	<b>36</b>	<b>34</b>	<b>33</b>
<b>Actual (Public Accounts):</b>					
Appropriations actually used		21*	20	18	18
Revenues credited to the Vote**		16*	18	20	19
<b>Total Resources</b>		<b>37*</b>	<b>38</b>	<b>38</b>	<b>37</b>
Revenues credited to the CRF (Actual)		—	—	—	—
Employees	475	506	506	506	506

\* Forecast as of November 8, 1991.

\*\* The Public Accounts report the NAC's revenue based on the NAC's financial year-end of August 31; the data have been adjusted to conform with the government's March 31 fiscal year-end.

## 8. National Film Board

The National Film Board (NFB) was established to initiate and provide for the production and distribution of films in the national interest, and in particular:

- to produce, distribute and promote the production and distribution of films designed to interpret Canada to Canadians and to other nations;
- to represent the Government of Canada in its relations with persons engaged in commercial motion picture film activity in connection with motion picture films for the government or any department thereof;
- to engage in research in film activity and to make available the results thereof to persons engaged in the production of films;
- to advise the Governor in Council in connection with film activities; and
- to discharge such other duties relating to film activity as the Governor in Council may direct it to undertake.

**Figure 10: National Film Board**

(millions of dollars)	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89
<b>Planned (Main Estimates):</b>					
Appropriations	82	79	76	72	66
Revenues credited to the Vote	8	8	8	7	7
<b>Total Resources</b>	<b>90</b>	<b>87</b>	<b>84</b>	<b>79</b>	<b>73</b>
<b>Actual (Public Accounts):</b>					
Appropriations actually used		78*	75	71	72
Revenues credited to the Vote		9*	9	11	11
<b>Total Resources</b>		<b>87*</b>	<b>84</b>	<b>82</b>	<b>83</b>
Revenues credited to the CRF (Actual)		—	—	—	—
Employees	932	932	928	920	914

\* Forecast as of November 12, 1991.



## 9. National Library of Canada

The National Library of Canada is responsible for collecting, preserving and making available the Canadian published heritage; for promoting equitable access to library services and collections for Canadians; for supporting the provision of library services in the federal government; and for administering Legal Deposit (which requires that Canadian publishers and sound recording companies send copies of all their publications and Canadian-content sound recordings to the Library). The Library also offers an in-house program of exhibitions and cultural events, and provides a variety of travelling exhibitions and displays.

**Figure 11: National Library of Canada**

(millions of dollars)	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89
<b>Planned (Main Estimates):</b>					
Appropriations	45	44	38	36	36
Revenues credited to the Vote	—	—	—	—	—
<b>Total Resources</b>	<b>45</b>	<b>44</b>	<b>38</b>	<b>36</b>	<b>36</b>
<b>Actual (Public Accounts):</b>					
Appropriations actually used		40*	40	38	36
Revenues credited to the Vote		—	—	—	
<b>Total Resources</b>		<b>40*</b>	<b>40</b>	<b>38</b>	<b>36</b>
Revenues credited to the CRF (Actual)		2*	2	2	2
Employees	503	500	500	506	516

\* Forecast as of December 23, 1991.

## 10. Canadian Museum of Civilization

The corporate objectives of the Canadian Museum of Civilization are to increase, throughout Canada and internationally, interest in, knowledge and critical understanding of and appreciation and respect for human cultural achievements and human behaviour by establishing, maintaining and developing for research and posterity a collection of objects of historical or cultural interest, with special but not exclusive reference to Canada, and by demonstrating those achievements and behaviour, the knowledge derived from them and the understanding they represent.

**Figure 12: Canadian Museum of Civilization**

(millions of dollars)	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89
<b>Planned (Main Estimates):</b>					
Appropriations	41	44	40	41	N/A**
Revenues credited to the Vote	6	6	7	1	N/A**
<b>Total Resources</b>	<b>47</b>	<b>50</b>	<b>47</b>	<b>42</b>	<b>N/A**</b>
<b>Actual (Public Accounts):</b>					
Appropriations actually used		43*	40	61	N/A**
Revenues credited to the Vote		6*	4	1	N/A**
<b>Total Resources</b>		<b>49*</b>	<b>44</b>	<b>62</b>	<b>N/A**</b>
Revenues credited to the CRF (Actual)		—	1	3	N/A**
Employees	475	475	475	368	N/A**

\* Forecast as of September 30, 1991.

\*\* 1988-89 resources for this corporation were previously reported as part of the former National Museums Corporation, which was abolished on July 1, 1990 by promulgation of the legislation that created the four new museums corporations.

## 11. Canadian Museum of Nature

The corporate objectives of the Canadian Museum of Nature are to establish and maintain for research and posterity a collection of natural history objects, with special but not exclusive reference to Canada; and to use the collection, the knowledge derived from it and the understanding it represents to increase, throughout Canada and internationally, interest, knowledge, appreciation and respect for the natural world.

**Figure 13: Canadian Museum of Nature**

(millions of dollars)	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89
<b>Planned (Main Estimates):</b>					
Appropriations	19	20	18	17	N/A***
Revenues credited to the Vote	3	1	1	**	N/A***
<b>Total Resources</b>	<b>22</b>	<b>21</b>	<b>19</b>	<b>17</b>	<b>N/A***</b>
<b>Actual (Public Accounts):</b>					
Appropriations actually used		19*	19	17	N/A***
Revenues credited to the Vote		3*	1	**	N/A***
<b>Total Resources</b>		<b>22*</b>	<b>20</b>	<b>17</b>	<b>N/A***</b>
Revenues credited to the CRF (Actual)		—	—	—	N/A***
Employees	257	257	254	233	N/A***

\* Forecast as of November 11, 1991.

\*\* Less than \$ 1 million.

\*\*\* 1988-89 resources for this corporation were previously reported as part of the former National Museums Corporation, which was abolished on July 1, 1990 by promulgation of the legislation that created the four new museums corporations.

## 12. National Gallery of Canada

The corporate objectives of the National Gallery of Canada with its affiliated museum, the Canadian Museum of Contemporary Photography, are to develop, maintain and make known, throughout Canada and internationally, a collection of works of art, both historic and contemporary, with special but not exclusive reference to Canada; and to further knowledge, understanding and enjoyment of art in general among all Canadians.

**Figure 14: National Gallery of Canada**

(millions of dollars)	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89
<b>Planned (Main Estimates):</b>					
Appropriations	30	30	30	28	N/A**
Revenues credited to the Vote	3	3	4	2	N/A**
<b>Total Resources</b>	<b>33</b>	<b>33</b>	<b>34</b>	<b>30</b>	<b>N/A**</b>
<b>Actual (Public Accounts):</b>					
Appropriations actually used		30*	29	29	N/A**
Revenues credited to the Vote		3*	2	2	N/A**
<b>Total Resources</b>		<b>33*</b>	<b>31</b>	<b>31</b>	<b>N/A**</b>
Revenues credited to the CRF (Actual)		—	—	2	N/A**
Employees	241	241	241	241	N/A**

\* Forecast as of December 16, 1991.

\*\* 1988-89 resources for this corporation were previously reported as part of the former National Museums Corporation, which was abolished on July 1, 1990 by promulgation of the legislation that created the four new museums corporations.

### 13. National Museum of Science and Technology

The corporate objective of the National Museum of Science and Technology with its affiliated museum, the National Aviation Museum, is to foster scientific and technological literacy throughout Canada by establishing and maintaining a collection of scientific and technological objects, with special but not exclusive reference to Canada; and by demonstrating the products and processes of science and technology and their economic, social and cultural relationships with society.

**Figure 15: National Museum of Science and Technology**

(millions of dollars)	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89
<b>Planned (Main Estimates):</b>					
Appropriations	16	17	17	16	N/A**
Revenues credited to the Vote	2	1	2	1	N/A**
<b>Total Resources</b>	<b>18</b>	<b>18</b>	<b>19</b>	<b>17</b>	<b>N/A**</b>
<b>Actual (Public Accounts):</b>					
Appropriations actually used		18*	19	15	N/A**
Revenues credited to the Vote		1*	—	1	N/A**
<b>Total Resources</b>		<b>19*</b>	<b>19</b>	<b>16</b>	<b>N/A**</b>
Revenues credited to the CRF (Actual)		—	—	1	N/A**
Employees	198	198	174	175	N/A**

\* Forecast as of September 30, 1991.

\*\* 1988-89 resources for this corporation were previously reported as part of the former National Museums Corporation, which was abolished on July 1, 1990 by promulgation of the legislation that created the four new museums corporations



---

### **Section III: Portfolio Priorities**

---

The Minister of Communications is responsible for Canadian policies concerning communications and culture. This responsibility has been articulated in the corporate mission of the Department of Communications, which is **Nation Building: Helping Canadians share their ideas, information and dreams.**

To this end, the Portfolio's initiatives are a critical ingredient in the government's priorities of Canadian unity, prosperity and government responsiveness as expressed in the Throne Speech of the Third Session of the 34th Parliament.

Through the activities of the Department of Communications, the agencies and the Crown corporations which form the Communications and Culture Portfolio, the government promotes policies and programs and develops projects which:

- strengthen Canadian identity;
- support as many forms of cultural expression as possible;
- reinforce the mechanisms of distribution of our cultural products;
- encourage the population to share its heritage and artistic expression;
- encourage the development and application of new technologies which transform methods of creating and distributing our cultural products;
- favour the increased exchange of information and better access by all Canadians to communications services and technology; and
- ensure the orderly development, evolution and operations of the Canadian communications and informatics systems as key elements of the economy and the country.

The activities related to these challenges emphasize the heritage, symbols and celebration of Canada.

On September 24, 1991, the Prime Minister unveiled the government's constitutional proposals. The proposals, a number of which relate to culture and broadcasting, will be studied by a joint parliamentary committee which will report to the government by the end of February 1992. The Department will be active in assessing the implications of the proposals and in soliciting the views of its client groups.

#### **A. Cultural Policy**

Until recently, cultural expression largely depended upon organizations whose role was to award grants for production of cultural goods and services. Today, this approach is no longer sufficient. Canadian cultural development and expression must enter a new era. It must be acknowledged that culture, while an activity of the spirit, is nevertheless subject to the laws of economics. More innovative and efficient approaches are required. The emphasis must be on

modifying market structures so that Canadian cultural industries and activities are able to prosper and make their own contributions to strengthening Canada's identity. In effect, these industries must become more self-sufficient.

The first aim of our strategy is to improve the access of Canadians to their country's cultural products. Producers must therefore have the means to develop an understanding of their clientele and to ensure that their products are marketed and circulated effectively.

The second aim consists of establishing a system of fair competition in the cultural industries marketplace. Canadian companies are operating in a smaller market than their foreign competitors, who often operate in the world market. Canadian companies must therefore have an environment favourable to their growth if they are to be able to compete internationally.

The third aim of Canadian cultural development is to ensure that the individuals who are the source of all cultural activity - that is, creators and performers - receive an adequate share of the profits generated by their efforts.

Taking into account these goals and its own financial and human resources, the Portfolio will pursue current initiatives and launch new ones in order to remind Canadians of their heritage, values and traditions.

The year 1992 will provide a timely opportunity to strengthen linkages between various cultures in Canada and promote a stronger sense of Canadian history and heritage. The celebrations of the 125th anniversary of Canada and the 350th anniversary of Montreal, which both take place this year, will remind all Canadians of the sacrifices made and the historic compromises reached by past generations in their pursuit of political union. These two anniversaries should be celebrated in an appropriate manner, encouraging the full participation of Canadians and emphasizing meaningful symbols of Canada's past. The Communications and Culture Portfolio will play an important part in these celebrations.

## **B. Communications, Cultural Industries and the Convergence of Technologies**

In the area of communications, the Portfolio's initiatives will aim to provide Canadians with the technological support that is indispensable to the communication and sharing of their ideas, information and dreams.

The work of Canada's creators is distributed to a large extent by its cultural industries. Therefore, it is not surprising that successive governments have attempted to stimulate the creation and distribution of uniquely Canadian cultural products by using public and private Canadian-owned infrastructures. The desire to see Canadian culture flourish and to develop effective networks of communication, which are the cornerstones of Canadian identity, has been a hallmark of Canada since the earliest days of Confederation.

There are thus two aspects to the Portfolio's mission: first, to ensure that Canada's systems of communication develop in an orderly fashion, that they are on the cutting edge of international developments, providing Canadians with the most highly developed services at an affordable price; and second, to provide Canadians with the freedom to choose a wide range of Canadian cultural products and information services. In this perspective, particular attention must be given to Canada's cultural and communications industries, because they allow Canadians from one end of the country to the other to exchange their ideas and knowledge. In

order to prosper in the information age, Canadians must be able to create their own information and have the means to distribute and communicate it to others. In short, culture and communication go hand in hand. They serve Canadians all the more effectively when they are mutually reinforcing.

However, Canadian cultural industries face strong competition from foreign multinationals, whose products are distributed throughout the world. Although Canada's industries will be able to benefit from a number of initiatives such as the new Publications Distribution Assistance Program, designed to assist Canadian-owned publishers exclusively, the continued survival of Canadian cultural industries will depend increasingly on policies which examine non-Canadian investment in the cultural industries, and which will have to address major structural and support issues.

As a country, Canada will also have to deal with the challenges to its cultural sovereignty and to Canadians' freedom of expression by the convergence of technologies. Rather than reject this convergence, the opportunities presented must be explored. Since these technologies are developed and applied elsewhere, it is important to develop those which meet Canada's needs and to keep pace with ongoing developments to ensure that Canadian creators, producers and distributors have full access to them. These technologies are increasingly destined to become the vehicle of expression and the preferred means of distributing the products and services of Canada's cultural industries.

An essential element in maintaining Canada's capacity to affirm and share Canadian values is a viable and competitive telecommunications infrastructure. Canada, like all developed societies, must rely increasingly on information exchanges as a source of economic, social and cultural growth. The telecommunications system is the vehicle of choice for these information exchanges and represents a vital infrastructure for the future affirmation of Canada's identity and prosperity, for the country's economic and social development and for the dissemination of Canadian culture. There is an urgent need for telecommunications policies and legislation which will guarantee these vital communications links. These links will become increasingly important, as they help make available to Canadians the products generated by their creative capacity. For this reason, it is of fundamental importance that these communications links remain viable and under Canadian control. The Canadian government's constitutional proposals of September 24, 1991 provide for this. In the area of broadcasting, the government proposes to consult the provinces and increase regional and provincial participation. Through increased regionalization of the CRTC, it will be able to regulate more effectively and in an appropriate manner, since it will be more responsive to regional needs.

Communications are essential to the distribution of culture, whether it is by image (teleconferencing), text, data or graphics media (distance education, desktop publishing). Control and ownership of Canada's networks of communication and the maintenance of a viable and healthy communications industry are essential conditions to the survival of its identity. Today's environment, which is characterized by omnipresent and borderless technologies, exposes Canadians to world culture and a growing homogeneity among societies. This situation presents both a challenge and an opportunity to Canada. By using communications to reinforce, express and share Canadians' common goals and values, Canada has consistently overcome the forces and circumstances which have threatened cohesiveness and vitality. Canada will continue to support basic Canadian research and development into strengthening its communication technologies.

## **Conclusion**

All of the Portfolio's cultural and technological initiatives take into account the financial and human resources that are available to it. The Portfolio's approach is modelled on the strategic priorities of the government, namely the unity and prosperity of the country and responsiveness to the needs of Canadians. The task is to reaffirm the Canadian identity and foster, through culture and communications, a collective feeling of belonging, which is an essential condition of Canada's development.





---

**Communications and Culture Program**  
**1992-93 Expenditure Plan**

---



---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A.	Authorities for 1992-93	2-4
B.	Use of 1990-91 Authorities	2-6

### Section I

#### Program Overview

A.	Plans for 1992-93	
1.	Highlights	2-7
2.	Summary of Financial Requirements	2-9
B.	Recent Performance	
1.	Highlights	2-11
2.	Review of Financial Performance	2-14
C.	Background	
1.	Introduction	2-16
2.	Mandate	2-17
3.	Program Objective	2-18
4.	Program Organization for Delivery	2-18
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	2-20
2.	Initiatives	2-21
3.	Update on Previously Reported Initiatives	2-22
E.	Program Effectiveness	2-24

### Section II

#### Analysis by Activity

A.	Telecommunications and Technology	2-25
B.	Spectrum Management and Regional Operations	2-38
C.	Cultural Affairs and Broadcasting	2-49
D.	Corporate Policy and Management	2-62

### Section III

#### Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	2-70
2.	Personnel Requirements	2-71
3.	Capital Expenditures	2-73
4.	Transfer Payments	2-75
5.	Revenue	2-79
6.	Net Cost of Program	2-80
7.	Revolving Fund Financial Statements	2-81
B.	Communications Canada Field Offices	2-83
C.	Glossary	2-84
D.	Topical Index	2-88

## Spending Authorities

### A. Authorities for 1992-93 — Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1992-93 Main Estimates	1991-92 Main Estimates
<b>Communications Department</b>			
1	Operating expenditures	<b>155,450</b>	156,381
5	Capital expenditures	<b>47,199</b>	25,280
10	Grants and contributions	<b>94,018</b>	95,346
15	Payments to the Canada Post Corporation	<b>112,000</b>	55,000
(S)	Minister of Communications —		
	Salary and motor car allowance	<b>51</b>	51
(S)	Contributions to employee benefit plans	<b>17,178</b>	16,652
(S)	Government Telecommunications Agency		
	Revolving Fund	<b>(1,200)</b>	3,356
	Total budgetary	<b>424,696</b>	352,066
L20	Loans to institutions and public authorities under the Cultural Property Export and Import Act	<b>10</b>	10
L25	Loans to Cultural Industries	<b>8,070</b>	—
	<b>Total Department</b>	<b>432,776</b>	352,076

## Votes — Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1992-93 Main Estimates
<b>Department</b>		
1	Communications — Operating expenditures and authority to spend revenue received during the year	<b>155,450,000</b>
5	Communications — Capital expenditures	<b>47,199,000</b>
10	Communications — The grants listed in the Estimates and contributions	<b>94,018,000</b>
15	Payments to the Canada Post Corporation for costs associated with cultural publication mailings	<b>112,000,000</b>
L20	Loans to institutions and public authorities in Canada in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for the purpose of Section 35 of the Cultural Property Export and Import Act	<b>10,000</b>
L25	Loans to Cultural Industries to encourage the growth of the Canadian book publishing, film and video and sound recording industries	<b>8,070,000</b>

## Program by Activities

(thousands of dollars)	1992-93 Main Estimates							1991-92 Main Estimates
	Budgetary					Non-budgetary	Total	
	Person-Years	Operating	Capital	Transfer Payments	Less: Revenues credited to vote	Total	Loans, investments and advances	
Telecommunications and Technology	647	252,594	32,527	7,143	222,189	70,075	—	<b>70,075</b> 56,164
Spectrum Management and Regional Operations	921	65,746	3,574	55	714	68,661	—	<b>68,661</b> 68,286
Cultural Affairs and Broadcasting	326	143,436	951	82,977	965	226,399	8,080	<b>234,479</b> 171,884
Corporate Policy and Management	562	46,314	12,097	3,843	2,693	59,561	—	<b>59,561</b> 55,742
	2,456	508,090	49,149	94,018	226,561	424,696	8,080	<b>432,776</b> 352,076
1991-92 person-years	2,426							



## B. Use of 1990-91 Authorities — Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for use	Actual Use
<b>Budgetary</b>				
<b>Communications and Culture Program</b>				
1	Operating expenditures	138,324,000	156,846,864	<b>156,556,297</b>
5	Capital expenditures	18,569,000	20,587,800	<b>20,562,335</b>
10	Grants and contributions	82,944,900	107,564,625	<b>106,828,949</b>
15	Payments to the Canada Post Corporation	55,093,000	55,093,000	<b>55,093,000</b>
(S)	Minister of Communications — Salary and motor car allowance	49,400	49,825	<b>49,825</b>
(S)	Contributions to employee benefit plans	15,515,000	16,645,000	<b>16,645,000</b>
(S)	Government Telecommunications Agency Revolving Fund	356,000	32,152,184	<b>56,977</b>
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	—	8,248,663	<b>8,248,663</b>
<b>Total Program — Budgetary</b>		310,851,300	397,187,961	<b>364,041,046</b>
<b>Non-Budgetary</b>				
(S)	Telesat Canada — Loans pursuant to the Telesat Canada Act, Section 41. Limit \$40,000,000 (Net)	—	40,000,000	—
L20	Loans to institutions and public authorities under the Cultural Property Export and Import Act (Gross)	10,000	10,000	—
<b>Total Program — Non-Budgetary</b>		10,000	40,010,000	—

---

## **Section I**

### **Program Overview**

---

#### **A. Plans for 1992-93**

##### **1. Highlights**

For 1992-93 the Communications and Culture Program's highlights are:

- the undertaking of comprehensive communications initiatives aimed at facilitating the integration of persons with disabilities as part of the cross-Government National Strategy in the areas of standards, research and development, technology transfer and applications and in conjunction with the various components of the Canadian broadcasting system, the development of a Canadian system of descriptive video for the visually-impaired community;
- following the Television Industry Summit in December 1991, which dealt with the recommendations of the Girard/Peters Task Force, the Department in conjunction with representatives of the English and French language broadcasting and related industries, will assist in the development of an industrial strategy to ensure the ongoing strength and dynamism of both public and private components of the Canadian television broadcasting system;
- the initiation of a major Film Policy and Programs Review which will examine the current role of government policy and the full range of government programs in film and video and review the role of the Portfolio's film agencies to help formulate future government policies;
- the signing of a Memorandum of Understanding (MOU) between Canada and Mexico to promote cooperation and conduct exchanges in scientific and technical areas of telecommunications. This MOU will result in enhanced technical cooperation, business and trade with Mexico which will become essential as a result of the North American Free Trade Agreement;
- the hosting of the annual Conference of the International Institute of Communications (IIC) in Montreal, a global organization carrying out research in the areas of broadcasting, information technology and telecommunications;
- the departmental support to the UNESCO/Amerindia 1992 Conference on cultural, social and political issues of indigenous peoples of the Americas being organized by Canadian native groups in the context of the 500th anniversary of the discovery of America by Christopher Columbus;
- following the Report of the Federal Science and Technology Expenditures Committee of the National Advisory Board on Science and Technology (the Lortie Report), the Communications Research Centre will be enhancing its collaborative research and partnership activities both with the private sector and government departments (see page 2-30);

- the organization and conduct of a joint study with the European Community to identify communications requirements needed to establish and operate global EDI networks for international and domestic commerce;
- the promoting of Canadian database products and services leading to the development of a national alliance to expand and strengthen the Canadian market for electronic information through the initiation of regional pilot projects;
- the assistance to the Canadian Library Association in the planning and conduct of a National Summit on Information Policy to encourage new partnerships between different segments of the information sector and to increase the priority assigned to information policy issues by governments in Canada;
- the financing of the work involved in the creation and organization of the National Audio and Video Institute in Montreal. This initiative should help fill the gap in terms of training in the film and audiovisual sectors in Quebec;
- the implementation in the Department of a technology assessment centre that will, jointly with the museum community and private sector, conduct studies on emerging technologies and their application to museums; and the establishment of a Fellowship Program to attract experienced candidates to provide expertise in this connection;
- the implementation of innovative management measures in the spirit of Public Service (PS) 2000 such as a pilot project for the Operating Budget concept which will serve as a model for the revitalization of the management of the Public Service of Canada (see page 2-68).

## 2. Summary of Financial Requirements

**Figure 1: Financial Requirements by Activity**

(thousands of dollars)		<b>Estimates 1992-93</b>		Forecast 1991-92		
	Expenditures	Revenue Credited to vote	<b>Net Expenditures</b>	Net Expenditures	Change	For Details See Page
Budgetary						
Telecommunications and Technology	292,264	222,189	<b>70,075</b>	58,608	11,467	2-26
Spectrum Management and Regional Operations <sup>1</sup>	69,375	714	<b>68,661</b>	67,043	1,618	2-39
Cultural Affairs and Broadcasting	227,364	965	<b>226,399</b>	197,149	29,250	2-50
Corporate Policy and Management	62,254	2,693	<b>59,561</b>	54,970	4,591	2-62
<b>Total</b>	<b>651,257</b>	<b>226,561</b>	<b>424,696</b>	<b>377,770</b>	<b>46,926</b>	
Non-Budgetary Loans <sup>2</sup>	8,080	—	<b>8,080</b>	7,010	1,070	2-50
<b>Total Program</b>	<b>659,337</b>	<b>226,561</b>	<b>432,776</b>	<b>384,780</b>	<b>47,996</b>	
Revenue credited to CRF	93,334			91,349	1,985	2-79
Person-years*	2,456			2,428	28	2-71

\* In 1992-93, the Department will conduct a pilot project in accordance with Single Operating Budget principles. Beginning in 1992-93, the person-years estimated in support of the Department will not be controlled by Treasury Board. They are included herein for comparative purposes only. See Figures 43 and 44 on pages 2-71 and 2-72 for additional information on person-years.

<sup>1</sup> This Activity will generate direct revenue of approximately \$93 million, credited to the Consolidated Revenue Fund, based on the 1990-91 fee schedules (see page 2-79).

<sup>2</sup> It should be noted that \$10,000 is for loans to institutions and public authorities in Canada and the difference is for loans to Cultural Industries to encourage the growth of the Canadian book publishing, film and video and sound recording industries. These loans are administered under the Cultural Affairs and Broadcasting Activity.

**Explanation of Change:** The major items contributing to the net increase of \$48 million or 12.5% in the 1992-93 requirements over the 1991-92 forecast are:

(\$ million)

- additional resources for the Publication Distribution Program; 51.5
- additional resources for the MSAT Program to proceed with lease prepayments to Telesat Mobile Inc.; 18.0

• additional resources for the modernization of information technology applied to communications research;	4.2
• net decrease in funding for the various federal/provincial agreements on regional development;	(7.3)
• surplus of cash receipts over disbursement to be credited to the GTA Revolving Fund;	(4.6)
• termination of funding for the Montreal Museum of Fine Arts;	(4.0)
• net decrease as a result of February 26, 1991 Budget;	(2.3)
• decrease in funding for cultural infrastructure projects in Quebec and Alberta;	(2.0)
• decrease in funding for the contribution to the Interactive Communications Complex in Brantford, Ontario;	(1.7)
• termination of funding for the Centre d'archéologie et d'histoire de Montréal;	(1.5)
• transfer to Supply and Services for services rendered to the Department;	(1.2)
• decrease in funding for the Cultural Initiatives Program; and	(0.8)
• decrease in resources for the Museums Assistance Program	(0.3)

**Explanation of 1991-92 Forecast:** The 1991-92 forecast (which is based on information available to management as of December 18, 1991) is \$384,780,000 or 9.3% higher than the 1991-92 Main Estimates of \$352,076,000. The difference of \$32,704,000 authorized through the 1991-92 Supplementary Estimates (B) reflects the following major items:

	(\$ million)
• additional resources for contributions to various cultural infrastructure projects in Quebec and Alberta;	13.6
• increased resources for the implementation of the Cultural Industries Development Fund;	9.0
• increased resources for subsidies under the Publications Distribution Assistance Program;	5.5
• increased resources for Partnerships Agreements with Alberta and Saskatchewan on Communications Technology and with Prince Edward Island on Cultural Development;	5.2
• additional resources for a contribution to the Interactive Communications Complex in Brantford, Ontario;	2.5
• additional resources in support of various cultural initiatives;	1.6
• additional resources for the Agreement between France and Canada in the area of Museums;	1.5
• increased resources for a contribution to the Centre d'archéologie et d'histoire de Montréal;	1.5
• a reprofiling of resources for the Ontario Economic and Regional Subsidiary Agreement and the Atlantic Partnership Agreements;	1.



• additional resources for a contribution to Heritage Canada Foundation to prevent the closing of the Main Street Program;	0.9
• additional resources for a contribution to TV 5;	0.4
• a reprofiling of resources for Health and Safety Projects at the Communications Research Centre;	0.4
• additional resources to develop a strategy as part of the Government's National Strategy for disabled persons;	0.2
• resources for a contribution to the International EDI Institute; and	0.1
• a decrease in resources to reflect February 26, 1991 budget reductions of which major items were: employee's salaries and wages; the delay of the Edmonton and Montreal Concert Hall projects; the reduction in grants and contributions programs; the termination of the Non-Theatrical Production Fund.	(11.3)

## **B. Recent Performance**

### **1. Highlights**

In addition to the plans set out in the 1991-92 Expenditure Plan, some major initiatives that gained prominence and focus during 1991-92 were:

- the participation in a major international spectrum allocation conference (WARC 92) in February 1992. The Canadian objective is to acquire the necessary spectrum for the introduction of mobile satellite and new telecommunications services. The decisions taken at the conference will determine the development of national spectrum policies for the development of existing and new radio communications service (see page 2-42);
- the support for a national conference on museums and first peoples, jointly sponsored by the Assembly of First Nations and the Canadian Museums Association;
- the hosting of an international symposium on the conservation of modern materials which attracted 250 participants from 14 countries and the organization, in London, England, with the Conservation Analytical Laboratory of the Smithsonian Institution, the Tate Gallery (of London) and the National Gallery of Art (Washington), of a conference and a workshop on the effect of shipping works of art;
- the signing of film and television agreements with Mexico and of a Protocol of Amendment to existing agreements with the United Kingdom and New Zealand and of amendments to the Canada-France film and television agreements to make them more effective;

- the signing of Partnership Agreements with Saskatchewan and Alberta on communications technologies worth \$10 million each and with Saskatchewan on cultural development for \$5 million (see page 2-21);
- the publication of a statistical report on cultural industries entitled "Canada compared" which examines Canadian cultural industries in comparison to those of other countries;
- the completion, as part of the Cultural Volunteer and Benefactor Recognition Program, of the first year of the awards phase, the Lescarbot Award, to honour those who have contributed significantly as volunteers and benefactors to Canada's cultural life in Canadian Regional and Community Honours' categories;
- on May 22, 1991, a team of employees involved in the Mobile Satellite (MSAT) program received the Public Service Award of Excellence for their outstanding contribution to the MSAT program. Their efforts have led to the technical and commercial viability of a new mobile satellite system and services for Canada which will open up potential new markets for Canadian products and services both domestically and abroad and improve the well-being of Canadians (see page 2-73);
- the successful implementation of datacasting trials to send road and weather information to road maintenance sites throughout Ontario. If implemented across the province, it could save several million dollars in communications, road safety and maintenance costs. The first National Datacasting Symposium was held in Toronto which will facilitate access to the European Markets;
- to encourage increased investment in Research and Development, the Department, in consultation with cellular carriers, has developed a new set of licensing conditions for the 1991-96 period which specify gradually increasing targets for telecommunications Research and Development spending;
- a national seminar on strategic issues in Information Technology and Telecommunications (IT&T) Standards was successfully held in May 1991. Seminar proceedings were widely distributed and the results have been taken up by the Telecommunications Standards Advisory Council of Canada in formulation of its strategic action plan. As a result, a series of regional seminars were held to solicit input and disseminate information on these issues across Canada;
- the initiation of Research and Development projects involving technology transfer from the Department laboratories and funding support from National Research Centre's (NRC) Industrial Research Assistance Program (IRAP). As a result, the Department issued fifty-two licenses to private companies for the purpose of assessment and eventual development of commercial products;
- to allow the Montreal transport sector and related sectors to remain competitive in the world market, participating in a project designed to meet the business world's electronic data inter-change requirements particularly for ports, carriers, customs and the financial community. In 1991-92, the business system's data and transactions architecture was analyzed;

- the financing of feasibility studies and set-up activities for a National Electronic Data Interchange (EDI) Institute in Montreal. The Institute's mandate will be to promote this technology and to continue research on users' needs for it;
- the establishment of the Cultural Industries Development Fund (CIDF). Its objective is to provide financing and management consulting services for Canadian owned and controlled companies in the areas of book publishing, sound recording and film and video (see page 2-59);
- the proclamation of the new Broadcasting Act, which reinforces the roles and responsibilities of public and private broadcasters with respect to Canadian programming; and
- the appointment of the Local Networks Convergence Committee to examine the technological, socio-economic and cultural aspects of the evolution of local distribution infrastructures (see page 2-28).

In addition to the achievements set out in the 1991-92 Expenditure Plan, the following were accomplished in 1990-91:

- the co-hosting of the conference "Museums and Information: New Technological Horizons" with the Manitoba Museum of Man and Nature in Winnipeg. About 250 participants attended this conference representing four different countries;
- the signing of a film and television agreement with Australia, of a treaty with France to encourage French-language co-production in television and of the first agreement of cooperation in the area of archaeology with France;
- the demonstration, field test and evaluation of a prototype Digital Audio Broadcasting (DAB) system in Ottawa, Toronto, Montreal and Vancouver brought awareness to the Canadian radio broadcasting industry of the potentials of digital technology and creating support of a North American DAB system;
- in regards to Canada's first Mobile Satellite System (MSAT), the issuance of a contract by Telesat Mobile Inc. (TMI) to Spar Aerospace Ltd. for the procurement of a spacecraft to be supplied to the American Mobile Satellite Corporation (AMSC) by Hughes Space and Communications Group (see page 2-73);
- the second International Mobile Satellite Conference (IMSC'90) organized as a joint endeavour of the Department and the NASA Jet Propulsion Laboratory, was held in Ottawa June 18-20 1990. Five hundred participants from 145 organizations took part and 125 technical papers from around the world were presented; and
- as a result of vigorous efforts exerted by the Government Telecommunications Agency (GTA) to improve service and reduce costs, Departments received rebates of approximately \$8.5 million, principally due to the partial conversion of the Government Telephone Network to digital service (see page 2-35).

## 2. Review of Financial Performance

Figure 2 summarizes the major changes in financial requirements that occurred in 1990-91.

**Figure 2 : 1990-91 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1990-91				
	Actual			Main Estimates	Change
	Gross Expenditures	Revenue Credited to Vote	Net Expenditures		
Budgetary Telecommunications and Technology <sup>1</sup>	271,782	217,848	53,934	54,210	(276)
Spectrum Management and Regional Operations	66,257	665	65,592	58,392	7,200
Cultural Affairs and Broadcasting	174,221	1,283	172,938	148,642	24,296
Corporate Policy and Management	65,728	2,400	63,328	49,607	13,721
	577,988	222,196	355,792	310,851	44,941
Adjustment to the Revenue Account	8,249	—	8,249	—	8,249
Non-budgetary Loans <sup>2</sup>	—	—	—	10	(10)
	586,237	222,196	364,041	310,861	53,180
Person-years*			2,392	2,346	46

**Note:** For comparison purposes with the Main Estimates, 1990-91 Actuals have been redistributed with respect to Public Accounts.

\* See Figures 43 and 44 on pages 2-71 and 2-72 for additional information on person-years.

<sup>1</sup> The Telecommunications and Technology activity includes the GTA. The GTA Revolving Fund accounts on an accrual basis for expenditures of \$213,496,000 and revenue of \$213,439,000.

<sup>2</sup> It should be noted that this amount is for loans to institutions and public authorities in Canada and is administered under the Cultural Affairs and Broadcasting activity.

**Explanation of Change:** The difference of \$53,180,000 (17%) between 1990-91 actual expenditures and Main Estimates is primarily due to the following major items:

	(\$000)
• Supplementary Estimates (see below);	38,885
• access to Treasury Board Contingencies Vote for increases arising from salary and wage agreements, and additional requirements for equal pay adjustments;	7,276
• additional resources for the Employee Benefits Plan;	1,130
• adjustment to the Revenue Account for the reporting of revenues in the appropriate fiscal year;	8,249
• vote-netted revenues above the estimated level; and	(1,378)
• lapse in total budgetary;	(1,052)

During 1990-91, the Department received additional resources of \$38,885,229 through Supplementary Estimates of which major items included were:

**Telecommunications and Technology (see page 2-26):**

• resources for further development of a Senior Executive Network;	1,500
• resources for contributions under the Canada-Quebec Subsidiary Agreement on the development of communications enterprises;	1,000
• a reprofiling of resources for the Mobile Satellite (MSAT) program; and	1,000
• net increase for the Architect Program of the Government Telecommunications Agency;	1,000

**Spectrum Management and Regional Operations Activity (see page 2-40):**

• resources to support the workload associated with the management of the spectrum.	6,286
---	-------

**Cultural Affairs and Broadcasting Activity (see page 2-51):**

• additional resources for contributions under the Cultural Initiatives Program;	9,183
• additional resources for contributions under the Canada-Quebec Subsidiary Agreement on cultural infrastructure;	7,000
• additional resources for the implementation of the Museum Policy;	4,000



• resources for a contribution to the Diefenbaker Foundation;	2,000
• resources to establish a Task Force on professional training for the cultural sector;	1,100
• resources for studies related to the feasibility of creating a Museum of Science and Technology in Montreal;	1,000
• increased resources for various cooperation agreements on cultural development;	700
• resources for the Cultural Volunteer and Donor Strategy; and	300
• resources for a contribution to the Montreal Design Creation and Research Institute.	251

### **Corporate Policy and Management Activity (see page 2-63):**

• additional resources for the contribution to the International Telecommunications Union;	1,300
• a reprofiling of resources due to delays in construction at the Communications Research Centre; and	700
• resources for a contribution to the Commonwealth of Learning.	565

## **C. Background**

### **1. Introduction**

The Department of Communications, which administers the Communications and Culture Program, forms part of the Communications and Culture Portfolio. The remainder of the Portfolio consists of twelve agencies and Crown corporations (see Portfolio Overview Section, Chapter 1).

A sense of shared values and goals, of belonging and common purpose is the essential substance of the identity of a nation. Culture plays a vital role in the creation of a distinct identity which guarantees Canadian unity. The expression of culture allows Canadians to speak not only among themselves, but also to the outside world. Furthermore, in the increasingly competitive global environment, Canada's potential for industrial success will rest first and foremost on the individual and collective dynamism of its people — their creativity, their levels of literacy, their capacity for innovation, and their ability to communicate the products of their imagination.

In this context, the mission and structure of the Communications and Culture Program reflect the government's recognition that message and medium — the information that people create and the means by which they share it — are inextricably intertwined and interdependent. For this reason, the Department addresses a wide range of concerns and many domains, from the technological realm of satellites, fibre optics, information technologies, and delivery systems to the intensely human world of theatre, art, music and film.

The Department's activities include policy development, regulation and in-house research. The Department also maintains a network of communications services throughout the

federal government and provides financial and technical support to enterprises and organizations working in the fields of communications and culture.

Regulation of the radio frequency spectrum is important to a myriad of individual Canadians, from users of cellular phones to fishermen to radio amateurs. Even the more prosaic uses of radio such as the cordless telephone and the garage door opener require regulation in the form of standards to ensure their efficient functioning. Business and public enterprises also benefit from regulatory efforts in this field. Broadcasters, airlines, taxi, fire, police and ambulance services and a wide range of other users rely on interference-free spectrum.

The Communications and Culture Program is also an important source of service and support to other government departments and agencies. For example, spectrum management, while essential to CRTC's assessment of broadcasting applications, is no less important to the inspection of ship radio stations on behalf of Transport Canada or to the provision of technical data to the Department of National Defence (DND). The Department also works closely with the Department of External Affairs to ensure that Canadian rights and interests in culture and communications are represented internationally, particularly with respect to use of the radio frequency spectrum and geostationary orbits, equipment standards and cultural agreements.

A number of research and development projects are undertaken by the Department through agreements with other departments such as DND. Liaison with industry and universities includes participation in programs such as the National Research Council's Industrial Research Assistance Program (IRAP), as well as projects with the Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA) and Western Economic Diversification (WED).

In the cultural field, certain responsibilities are delegated to the Department by other departments; for example, Revenue Canada has delegated to the Department responsibility for administering the Canadian Film Certification Program and Revenue Canada Taxation has transferred to the Department's Cultural Property Export Review Board responsibility to determine the fair market value of gifts of certified cultural property made to designated institutions. The Department also advises the Minister on all matters associated with the cultural agencies and Crown corporations within the Portfolio. The Department works with Industry, Science and Technology Canada in fields such as design, and with Employment and Immigration Canada in the area of occupational training.

Regionalization of management and decision-making allows the Department to become better acquainted with the needs and aspirations of the community and thereby provide better service for the implementation of programs, to take greater advantage of the skills of employees in the regional offices in their areas of expertise and to heighten their feeling of belonging. Regional executive directors have been given increased responsibilities and the Assistant Deputy Minister for Quebec has a mandate which covers all the operations of that region. These measures will considerably facilitate the management of major initiatives and programs relating to cultural and communications policies developed throughout Canada.

## **2. Mandate**

The primary legislative authorities that form the basis for the Communications and Culture Program are to be found in the Radiocommunication Act, the Broadcasting Act, the Department of Communications Act, the Telegraphs Act, the National Telecommunications Powers and Procedures Act, the Telesat Canada Act, the Railway Act, the Canada Council Act, the National Library Act, the National Arts Centre Act, the Museums Act, the National Archives of Canada

Act, the National Film Act, the Cultural Property Export and Import Act, the Canadian Film Development Corporation Act and the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act.

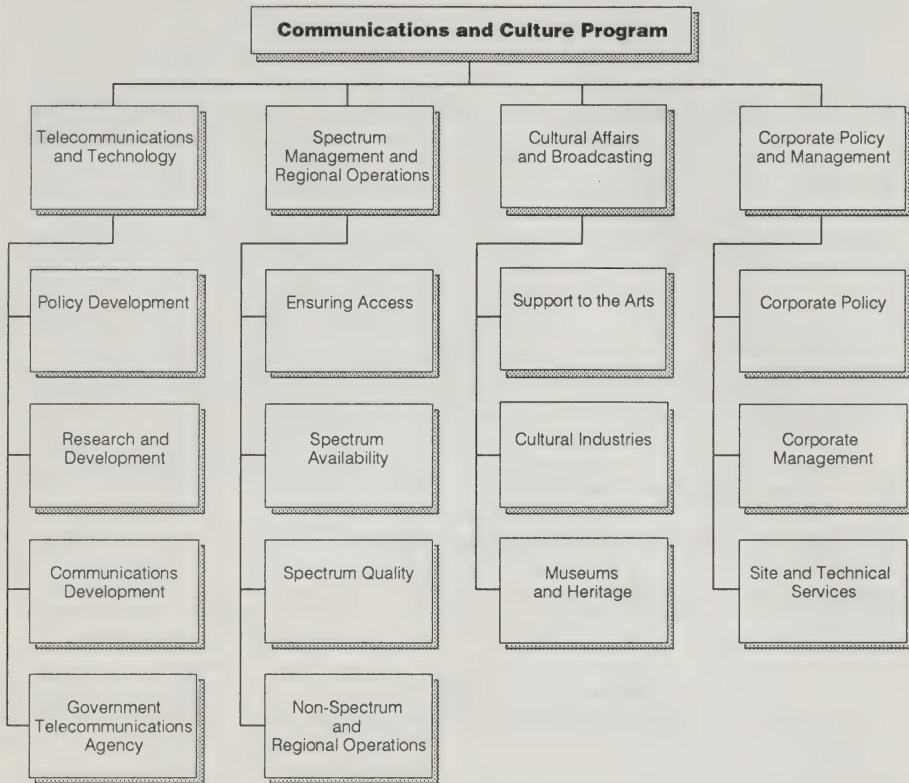
### **3. Program Objective**

The objective of the Communications and Culture Program is "to ensure that Canadians have high quality telephone, television, radio and communication services, and have access to a wide selection of high quality Canadian cultural products and information systems".

### **4. Program Organization for Delivery**

**Activity Structure:** The Communications and Culture Program is divided into four separate Activities. Each of these Activities is divided into sub-activities as presented in Figure 3. The Telecommunications and Technology includes the formulation of telecommunications policies; the development of new technologies; the promotion of the exploitation of new telecommunications and informatics technologies by industry; and the provision of telecommunications services and facilities to federal departments and agencies through the Government Telecommunications Agency. The Spectrum Management and Regional Operations is concerned with the utilization and development of the radio frequency spectrum nationally and, through international agreements and regulations with the protection of Canada's rights regarding use of the spectrum. It also manages the Department's operations in the regions across Canada. The Cultural Affairs and Broadcasting is involved in the development of cultural and broadcasting policy for Canada and the provision of support to cultural industries and organizations. The support for the strategic and operational management of the Department is assumed by the Corporate Policy and Management.

**Figure 3: Activity Structure**



**Organization Structure:** The four Activities comprising the Communications and Culture Program are delivered by seven sectors and four regions. Organizational responsibility for the program activities is displayed in Figure 4. The Quebec Sector was created in response to the Department's initiative to rationalize its activities in the regions. This Sector encompasses organizational units and administers resources that are located in all four Activities, namely Corporate Policy and Management, Telecommunications and Technology, Cultural Affairs and Broadcasting, and Spectrum Management and Regional Operations. Regional operations cover the full gamut of the Department's mandate and activities. This includes the responsibility of the federal government's arts, culture and heritage programs in addition to responsibilities for telecommunications, technology and research activities. Figure 4 also indicates the distribution of 1992-93 resources.



**Figure 4: 1992-93 Resources by Organization/Activity (\$000)**

	Deputy Minister							
	Research and Spectrum	Communications Policy	Arts and Heritage	Regional Operations	Quebec	Corporate Policy	Corporate Management	Activity Total
Telecommunications and Technology	59,085	2,704		2,189	6,097			70,075
Spectrum Management and Regional Operations	20,927	215	115	31,130	14,463	1,557	254	68,661
Cultural Affairs and Broadcasting		142,866	67,500	13,545	16,538			240,449
Corporate Policy and Management*	7,988				1,148	16,169	34,256	59,561
Total	88,000	145,785	67,615	46,864	38,246	17,726	34,510	438,746

\* Costs for both the Minister's and Deputy Minister's offices are included under the Corporate Policy and Management Activity.

## D. Planning Perspective

### 1. External Factors Influencing the Program

International competition and the creation of trading blocs (America, Europe, Asia) will greatly change international trade and finances. Technological developments and investment will continue to drive international trade and globalization. In this context, trade disputes will become more heated. Multinationals will lose more and more of their feeling of belonging to a nation. They will base their decisions on such factors as plant location, infrastructure quality and the training of the people they might employ. Borders are disappearing even faster than before, and the concept of sovereignty will have to be redefined in light of the new situation, conditioned by the international economy, in which standards, subsidization systems, access to natural resources, investment incentives, protection of intellectual property and competition policies are now taken into account.

Canada must also face a market dominated by competition created by information processing industries. The repercussions that this competition will bring with it will shape Canada's economy.

For Canada to remain competitive, it must invest in technological research and development to the same degree as OECD member countries. Great progress has been made in this regard, but Canada still lags far behind its main competitors: the United States, Germany, Japan, the United Kingdom and France.

By providing means appropriate to the tasks at hand, the Department is undertaking to develop a better strategic position for Canada in the areas connected with the Communications and Culture Portfolio.



## 2. Initiatives

The Department has undertaken three new initiatives as a result of Partnership Agreements signed with the Governments of Saskatchewan and Alberta. Figure 5 displays the estimated costs of these new initiatives.

**Partnership Agreement — Saskatchewan (Communications technology):** This \$10 million Partnership Agreement (cost-shared 50% - 50% by the federal and provincial governments) was signed September 12, 1991. Over the next four years, it will focus on maximizing the development and growth of communications industries, technologies and infrastructures; increasing the availability of services in Saskatchewan's rural and remote areas through communications technologies to foster economic diversification and growth; encouraging the application of new communications technologies, and; encouraging the development and implementation of advanced information systems.

**Partnership Agreement — Saskatchewan (Culture):** This \$5 million Agreement (cost-shared equally by the federal and provincial governments) was signed in October, 1991. Over the next four years, it will undertake the implementation of programs or projects to strengthen the long-term economic viability of the cultural sector with emphasis on the cultural industries. Programs will focus on developing and expanding provincial, national and international marketing and distribution networks for Saskatchewan's cultural industries and building a stronger human resources base for these industries thereby increasing domestic and international consumer access to films, sound recordings and books produced by Saskatchewan residents. Under the Agreement, Saskatchewan and Canada will collaborate in the completion of the construction of a new gallery for the permanent collection and touring exhibitions of the Norman Mackenzie Art Gallery and will provide financial assistance to the John Diefenbaker Society for management and preservation of the memorabilia of John Diefenbaker and operation of the Diefenbaker Centre.

**Partnership Agreement — Alberta (Communications technology):**

This Partnership Agreement is worth \$10 million cost-shared equally by the federal and provincial governments. Over the next five years, the Agreement will aim at optimizing the development of communications technologies, systems, applications and services in support of Alberta's economic and social developments; strengthening Alberta's communications industries to enhance the province's domestic and international competitiveness; and improving the existing communications expertise to stimulate advanced innovations and their early introduction to the market.

**Figure 5: Cost of New Initiatives**

(thousands of dollars)			
Initiatives	1992-93	Forecast Expenditures to March 31, 1992	Total Project Cost
	\$	\$	\$
Partnership Agreements			
- Saskatchewan (Communications)	953	1,346	5,000
(Culture)	247	786	2,500
- Alberta (Communications)	1,236	1,885	5,000

### 3. Update on Previously Reported Initiatives

The Department has a number of ongoing initiatives. Figure 6 displays the historical and estimated costs of these initiatives. It should be noted that the initiatives contained in Figure 6 include both permanent and sunset resources in order to disclose as accurately as possible the amount of departmental effort dedicated to these initiatives.

**Figure 6: Cost of Existing Initiatives**

(thousands of dollars)			
Initiatives	1992-93	Forecast Expenditures to March 31, 1992	Total Project Cost
	\$	\$	\$
Reading Service for Print-Handicapped	100	500	600
SID - Sunset	—	53,439	53,439
- Permanent	—	728	728
ERDA-Quebec (Culture)	4,580	32,170	36,750
Cooperation Agreement - P.E.I. (Culture)	1,000	870	4,500
Cooperation Agreement - N.B. (Culture)	600	630	2,500

- Note:
- ERDA-Ontario, Manitoba and Quebec (Communications) are no longer being reported as these Agreements expired March 31, 1991.
  - Mobile Satellite (MSAT) Program being a major Crown project, the information is now reported in Section III on page 2-73.

**Reading Service for Print-Handicapped Individuals:** The Broadcasting Policy includes the establishment of a contribution program aimed at providing financial assistance to the National Broadcast Reading Service. The English language service "VoicePrint" and the French language service "La Magnétothèque" provide national audio programming of benefit to persons who are blind, visually impaired or print-handicapped due to physical reasons. This program is in its fourth year of a five year operating period and is administered by the Cultural Affairs and Broadcasting Activity.

**Space Industry Development Program (SID):** This is a cost-shared contribution program with the Canadian suppliers of communication satellite components and systems established for the purpose of assisting them to become commercially viable. A specially funded component of this program (\$41 million in the period 1985-86 to 1990-91) was directed to Spar Aerospace by means of a Memorandum of Agreement (MOA) signed in August 1986, to assist in establishing a commercially viable satellite prime contractor capability in Canada. The SPAR MOA can be directly tied to sales of \$260 million over the life of the program, including five export programs. SPAR has been able to become prime contractor for the ANIK E and RADARSAT satellites. Through indirect benefits and technology sales, the total contractual benefit to Canada was \$635 million. Employment at SPAR nearly doubled during the period of the MOA, growing from 552 to 930. Furthermore, over a period of six years as of the end of the MOA, SPAR has to reinvest in the areas of training, research and development, university support and capital assignments, an amount equal to that provided by the Department. The DOC/SPAR MOA program was completed as of 31 March 1991.

An additional \$8.95 million has been provided to assist Canadian subcontractors in developing satellite components which SPAR currently imports thereby increasing the Canadian content of satellites manufactured by Spar. As part of the subcontractor development portion, COM DEV Limited, OPTOTEK, MARCONI, CAL Corp, EDO Canada Limited and SPAR worked towards import substitution and the advanced development of satellite communications technology and components for domestic and export markets. SPAR assisted subcontractors in developing the needed technology. This has generated a further 600 person-years of work and a supplementary capability to export internationally. This subcontractor development portion of the MOA Program continued to 31 March 1992 and was funded by the SID program.

In addition, the SID subcontractor development portion of the SID Program funded 50% of a \$3 million Advanced Communications Satellite Concept and Definition Study directed to designing the next generation of Canadian communications satellites. The other 50% was shared by SPAR, Telesat, COM DEV, MPR Teltek and Comsat. While the SPAR MOA element is now complete, the Department will maintain an ongoing Contribution Program for communications technology development in industry. This is the final year of reporting on this initiative which is within the Telecommunications and Technology Activity.

**ERDA — Quebec (Culture):** Signed in 1985 for a five-year period, this \$40 million subsidiary agreement (\$20 million federal and \$20 million provincial) was extended to March 31, 1991, for project approval and its envelope was increased to \$73.5 million (\$36.75 million for each government). The enrichment of this agreement contributed to the expansion of the Montreal Museum of Fine Arts, the relocation of the Théâtre d'aujourd'hui, the expansion of the McCord Museum, the renovation of the Théâtre du Rideau Vert and funding for the Festival Lanaudière. More recently, the two governments reached a funding agreement to develop the archaeological interpretation centre for the 350th anniversary of Montreal. It is expected that all funds associated with this agreement will be expended this fiscal year and this initiative will not be referred to in the future.

**Cooperation Agreement— Prince Edward Island (Culture):** With an initial budget of \$3.55 million (\$2.5 million in federal and \$1.05 million in provincial funds), this Agreement on Cultural Development was signed August 2, 1990. Approximately 30 projects have been funded for the development of enterprises and products in the cultural sector heritage promotion development of cultural activities and management assistance. In July 1991, the Agreement was modified and its envelope increased to \$6.55 million. This increase represents a \$3 million contribution to eliminate the accumulated deficit of the Confederation Centre of the Arts in Charlottetown, and support the institution in its restructuring plans. The contribution was shared by the Department of Communications (\$1 million), the Atlantic Canada Opportunities Agency (\$1 million) and the Province of Prince Edward Island (\$1 million).

**Cooperation Agreement— New Brunswick (Culture):** This \$5 million Cooperation Agreement on Cultural Development (cost-shared equally by the federal and provincial governments) was signed October 11, 1990. It offers four programs aimed at stimulating the economic aspects of the province's cultural sector, improve its long-term viability, and generate higher levels of employment and income.

## **E. Program Effectiveness**

Periodic and special evaluations are conducted to assess objectively the performance of Departmental programs and activities and make recommendations to senior management for improved program delivery, effectiveness, and ultimately, for better use of resources. Evaluation frameworks are also prepared at the developmental stage of programs to assist in the on-going management of the program, and contribute to the utility of the evaluation process.

The Communications and Culture Program effectiveness is assessed as per a planned cyclical evaluation of the Department's 32 program evaluation components and all economic agreements. By the end of the fiscal year 1991-92, all departmental policies and programs, which have been operational for a number of years, will have been evaluated.

During 1991-92, three evaluations were completed. Results are presented in the Analysis by Activity Section. These included the evaluation of the Radio Frequency Management Program (see page 2-41); the International Relations Function (see page 2-66); and, the Movable Cultural Property Program (see page 2-55). In addition, a national survey to update the 1978 Survey of Leisure Habits: Book Reading was conducted jointly with Secretary of State. The results of the analysis will provide a comprehensive overview of Canadian book buying and reading habits. This information will serve departmental policy, and planning needs as well as supply market information to the Canadian publishing industry. The final results will be reported in Part III of the 1993-94 Main Estimates.



---

## **Section II**

### **Analysis by Activity**

---

#### **A. Telecommunications and Technology**

##### **Objective**

To improve and extend communications services available to Canadians and to foster the orderly development and use of new communications, information and broadcast systems and services to meet Canadian economic, social and cultural needs.

##### **Description**

The Telecommunications and Technology Activity achieves its overall objective by: formulating policies for telecommunications in Canada; conducting research and development to increase the scientific and technical expertise of government, industry and the scientific community in the fields of telecommunications and informatics; promoting the development and exploitation of advanced technologies in the fields of telecommunications and informatics by Canadian industry for both domestic and international markets; and planning, coordinating and managing telecommunications services and facilities that satisfy the requirements of federal departments and agencies at lowest possible cost.

The Activity is divided into four sub-activities: Policy Development, Research and Development, Communications Development, and the Government Telecommunications Agency (GTA).

Resource summaries for the Activity precede a description and accompanying performance information and resource justification for each of the sub-activities.

##### **Resource Summaries**

The Telecommunications and Technology Activity accounts for approximately 44.9% of total 1992-93 departmental expenditures.



**Figure 7: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1992-93</b>	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
	<b>\$</b>	<b>\$</b>	<b>\$</b>
Policy Development	<b>7,106</b>	6,305	5,364
Research & Development	<b>54,337</b>	35,248	33,245
Communications Development	<b>14,587</b>	17,374	19,677
GTA	<b>216,234</b>	215,990	213,496
<b>Total</b>	<b>292,264</b>	274,917	271,782
Less: Revenues credited to the Vote	<b>222,189</b>	216,309	217,848
<b>Total</b>	<b>70,075</b>	58,608	53,934
Person-Years	<b>647</b>	633	606

Figure 8 summarizes the major changes in financial requirements that occurred in 1990-91.

**Figure 8: 1990-91 Financial Performance**

(thousands of dollars)	Actual*	Main Estimates	<b>Change</b>
	<b>\$</b>	<b>\$</b>	<b>\$</b>
Policy Development	5,364	5,069	<b>295</b>
Research & Development	33,245	32,274	<b>971</b>
Communications Development	19,677	20,186	<b>(509)</b>
GTA	213,496	211,890	<b>1,606</b>
<b>Total</b>	271,782	269,419	<b>2,363</b>
Less: Revenues credited to the Vote	217,848	215,209	<b>2,639</b>
<b>Total</b>	53,934	54,210	<b>(276)</b>
Person-Years	606	597	<b>9</b>

\* For comparison, Actual Results have been redistributed from Public Accounts data. This includes the transfer of an amount of \$4,784,000 to the Corporate Policy and Management Activity.

**Explanation of Change:** During 1990-91, the Activity received additional funds of \$4,500,000 and 6 person-years through Supplementary Estimates. These increased resources were partly offset by increased revenues and reallocated to other activities in the Department (see page 2-15).

## Performance Information and Resource Justification

The Policy Development sub-activity ensures that the Canadian telecommunications system meets the social, cultural and economic needs of Canadians and protects those needs in international forums. Research and Development promotes Canadian strength in information, communications and broadcast systems and services. Communications Development encourages the adoption of Canadian information and communications technologies nationally and internationally by supporting the availability of and access to related technologies, services and products. The GTA provides telecommunications services and facilities that satisfy the requirements of federal departments and agencies at the lowest possible cost.

Figures 9, 10 and 12 describe the respective results that are to be met in achieving these objectives. They range from outputs of actual work processes to the broad effects that will result if the sub-activity is successfully delivered.

## Policy Development

The strategic framework and direction for departmental efforts to improve and extend telecommunications and related services to all Canadians requires policies to be developed, promoted and safeguarded in national and international fora. This policy framework ensures that industry support efforts and research and development work are well focussed and coordinated. The sub-activity is also charged with developing the Department's approach to addressing national science and technology policies related to communications technologies, and with formulating strategies to address the opportunities and threats presented by emerging communications technologies and industrial and economic trends.

**Figure 9: Policy Development Sub-activity Results Table**

Outputs	Client Benefits	Outcomes
Policies, regulations and standards	Policies, regulations and standards are realistic, timely and consistent with provincial policies and actions	Canadian telecommunications services are efficient and cost-effective
Knowledge of the factors affecting DOC policies and activities	Policies are up-to-date with respect to needs, environmental constraints and new technological developments	Basic telecommunications services are universally available to all Canadians at affordable rates
Representation at international forums	International agreements, regulations, standards and activities are compatible with Canadian needs	New telecommunications services evolve and are introduced in an orderly fashion

Some noteworthy accomplishments in the Policy Development sub-activity are:

- In order to implement the Government's Telecommunications Policy Framework announced in 1987 and to respond to the Supreme Court of Canada's Decision of 1989 regarding federal jurisdiction over telecommunications, the Department has drafted comprehensive telecommunications legislation. The draft bill will consolidate and update existing legislation such as portions of the Railway Act which deals with telecommunications. In addition, the draft bill contains updated and new regulatory powers such as the power of forbearance which will allow the CRTC to deal with rapidly developing technology and evolving competitive market forces.
- The Department launched a major policy review on September 2, 1989 to examine issues and make recommendations for the orderly and effective implementation of local telecommunications networks. Major public interest on this issue was expressed over the summer of 1990 in the form of 57 submissions as well as 28 comments on these submissions. In May, 1991, the Minister of Communications announced the establishment of the Local Networks Convergence Committee whose mandate is to examine the technological, socio-economic and cultural aspects of the evolution of local distribution infrastructures and to identify relevant strategic issues.
- The Department, in conjunction with the Standards Council of Canada, established in May 1991, the Telecommunications Standards Advisory Council of Canada (TSACC) to enhance the effectiveness of the Canadian telecommunications standards infrastructure and help to develop and recommend strategies for the advancement of Canadian standards as well as Canadian involvement and influence in regional, inter-regional and international standards activities. TSACC is open to all organizations actively involved in standards development in Canada, and presently includes some thirty-five organizations.
- A reassessment of radio spectrum policy was commenced in September 1990 as a step in the modernization infrastructure. The first phase of public consultation was successfully carried out with 38 submissions and debate at five regional debriefing meetings with the public. The public input and comments were reviewed to develop a set of core objectives and policy proposals for further public consultations.
- In 1990-91, the Department provided strong support to Vision 2000 working groups, in policy development, regulatory review and Research and Development, and spectrum allocation requirements. This culminated in a planning document entitled "Framework for the Evolution of Personal Communications in Canada". The Department is also assisting Vision 2000 members to set up specific Research and Development project consortia related to the overall theme of personal communications. To date, more than 15 Research and Development projects worth a total of \$30 million have been identified, including applications for satellite, land and sea uses. These involve major Canadian telecommunications industry players as well as universities.
- A comprehensive industrial Research and Development policy is being developed by the Department, in consultation with the private sector. A major Telecommunications Research and Development study is underway which will include the identification of current constraints (financial, regulatory, institutional), an analysis of the Research and Development, innovation, competition and Science and Technology policies of other countries and an examination of the role of government.

Research and Development

The Department's research and development efforts assist in the advancement and development of the domestic telecommunications infrastructure through the investigation of new technologies, systems and services which appear promising but which are not yet competitive, in the contribution to the establishment of a wide variety of standards, and in the advancement of knowledge in communications technologies. Research is undertaken in-house or through joint projects or partnerships with industry and universities. Current research and development efforts are focused on communications technologies, devices and components; satellite technologies; broadcast technologies; and workplace automation technologies. Additionally, a significant portion of the outputs of this sub-activity is in support of the Department's mandate, such as the development of national and international standards and the establishment of appropriate broadcasting policies, regulations and spectrum allocations.

Figure 10: Research and Development Sub-activity Results Table

Outputs	Client Benefits	Outcomes
Skilled researchers	Canadian research expertise is fostered	Canada builds its capacity for innovation in communications and information technologies
World class research laboratory	The knowledge base is expanded	
Test facilities		
Knowledge and advice	Intellectual property for departmental exploitation	Canadian industry is better positioned to take advantage of new technological developments
Presentations and research reports	Accelerated information diffusion and technology transfer	International recognition of Canadian expertise in communications research and development
Standards	Collaborative research efforts with other countries	
New technologies and applications		
New systems and services	Information and advice supports the development of timely and effective policies, regulations and standards	Users become more productive
	New services and applications	
	Improved productivity	



As a follow-up to recommendations of a departmental program evaluation and in line with those of the National Advisory Board on Science and Technology's (NABST) Committee on Federal Science and Technology (Lortie Commission Report) which examined research and development programs within the federal government, the Department is taking steps to enhance its collaborative research and partnership activities, to facilitate technology diffusion and to better disseminate important findings throughout the industry.

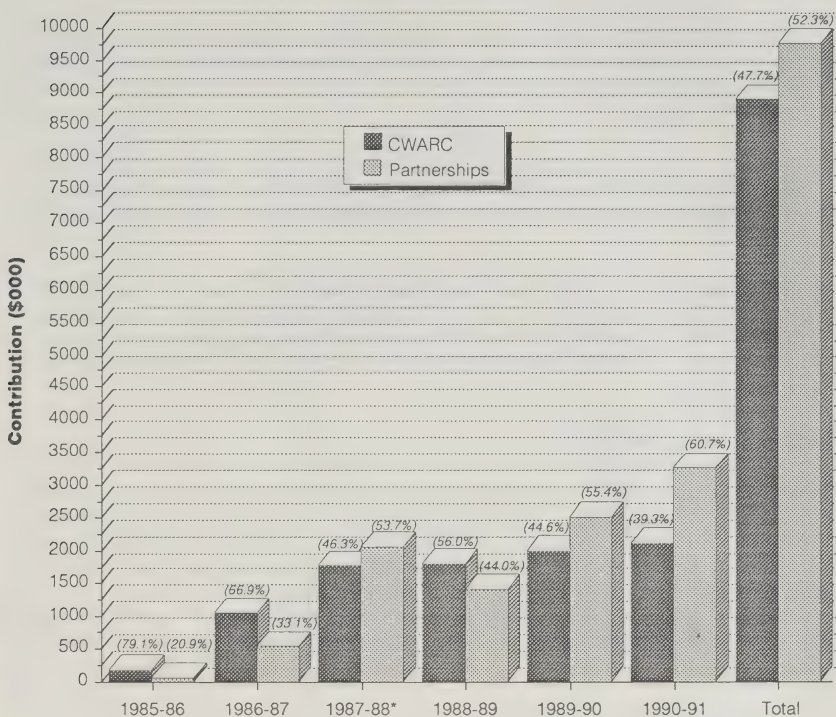
Successful initiatives within the Research and Development sub-activity include:

- Licensing of the CHAT (Conversational Hypertext Access by Telecommunications) system and the AIDS-information database. CHAT is a non-complex means to access electronic information bases. Further enhancements will ease the preparation of information bases and will extend its use with interactive television.
- Conception of a unique VLF transmitting antenna for Canada which is smaller and provides wider bandwidth, has higher radiation efficiency and better ice melting characteristics. It was also found possible to accurately predict VLF/LF field strengths across much of Canada. This prediction program has been licensed and sold to many commercial users.
- Close collaboration continued between CRC and about forty small and medium sized enterprises for the transfer and exploitation of technologies developed at CRC. This included a broad range of radio and device technologies (eg. antennas, coding and modulation techniques, encryption, propagation prediction and integrated circuits).
- Significant technical advances were made in the areas of microelectronics and optical communications research, to miniaturize microwave components which will lead to small, portable communications systems using the higher frequency spectrum and the development of small optical devices will make fibre-optic communications more accessible thus offload areas of the spectrum which are presently congested. Finally, advances in high-speed digital integrated circuits will make possible more efficient and secure use of existing radio communications bands, such as those used in portable telephones.
- Research and Development activities in Open Systems Interconnection Protocols and Conformance Testing resulted in a number of complementary software tools based on advanced graphics techniques being developed for semi-automatic, formal specification of communications protocols and test suite design methods which result in more efficient and accurate test suite production. Selected results will be used by HP/IDACOM/ COSTCO test centre in Montreal.

Figure 11 shows the relative contribution of the Exchange Program and Partnerships for the period 1985-86 to 1990-91.



**Figure 11: Relative Contributions of CWARC and Private Sector Partners**



\* Relative contributions for 1987-88 include partners' contributions even when CWARC has not contributed financially.

Plans for 1992-1993 of the Canadian Workplace Automation Research Centre include:

- In collaboration with Employment and Immigration Canada, and with the support of the Artificial Intelligence Research and Development Fund of Industry, Science and Technology Canada, the setting up of a intelligent-help system for the training function in the federal public service. This project, called "Transform," will end in 1994.
- In co-operation with the Ontario Regional Office, participating in a project to decentralize work activities to suburban satellite offices, in order to improve the quality of working life and reduce employee turnover. Studies will be done of the human, organizational and technological aspects so as to allow for development of a concept that could be applied to other organizations in the public or private sector.

The following notable achievements resulted from research and development projects conducted by CWARC in partnership with either universities or industries, including both producers of goods and services and users of such.

- The formation of an initial research consortium for advanced terminals has made it possible to develop a concept for a multi-purpose terminal that uses to good advantage the information on various media (audio, video, graphic, and text) in order to provide service to the public.
- Development of a prototype access station for multimedia information (MEDIALOG) illustrating in a concrete way the convergence of technology and culture. This technology can be used for instance for computerized libraries, training and desktop publishing.
- In the wake of an initiative in computer-assisted translation, the CWARC launched, in cooperation with a private firm and the Artificial Intelligence Research and Development Fund, of the Department of Industry, Science and Technology, a project for the development of a technology for the production of bilingual texts from numerical databases.

### **Communications Development**

The Communications Development sub-activity offers programs to assist Canadian companies, health and education institutions, and other organizations to develop and use advanced technologies that have significant market potential, or that meet the needs of specific groups. Specialized technical, financial and marketing support and assistance is offered on matters relating to the Canadian communications industry and its technologies. This sub-activity is also involved in ensuring that departmental activities are undertaken with due regard to the potential impact on Canadian industry (both producers and users), public services and the academic community, as well as on the structure, operation and performance of the Canadian economy as a whole.

**Figure 12: Communications Development Sub-activity Results Table**

<b>Outputs</b>	<b>Client Benefits</b>	<b>Outcomes</b>
Pilot projects and field trials	The risks or costs of investing in new technologies are reduced	The adoption of new communications and information technologies is more rapid
User-driven applications of new technologies	The benefits of adopting new communications and information technologies are demonstrated to potential users	Growth and increased viability of the domestic communications and information industry
Financial assistance		
Information and advice		
Promotional activities	Canadian communications and information, technologies products and services are developed	Increased market penetration, both nationally and internationally, by Canadian industries
Regional Applications Centre	Canadian firms are helped to penetrate domestic and foreign markets	New products and services are developed which meet the economic, cultural and social needs of Canadians
	Better understanding of the potential market for new products and services	

The Communications Development sub-activity has a number of achievements to its credit:

- In order to facilitate international Research and Development cooperation between Canadian and foreign firms and laboratories, the Department collaborates with other governments and organizations to establish bilateral agreements and plays the lead role in interdepartmental and international working groups which promote and coordinate joint Research and Development projects. This is exemplified through the Canada/European community Working Group on Communications and Information Technology Research which held its first meeting in Brussels in June 1991 and through the Department's lead role as Information Technology sector coordinator for Canada under the Canada/Germany Science and Technology Agreement.
- The Department spent \$2.3 million to encourage the development of new applications of advanced informatics and communications technologies to meet identified user needs. Specific project achievements include the signature of a Memorandum of Understanding with the CBC and the Ontario Ministry of Culture and Communications to carry out a teletext field trial over the next two years; "Blissphone" trials for the handicapped in Toronto, Ottawa and St. John's; and the completion and commercialisation of a C-Band telephony terminal, being used by Energy, Mines and Resources Canada and to be used by the governments of the Yukon and the northwest Territories.

- With respect to technology diffusion, the Department managed 24 multi-year projects valued at \$9 million involving the transfer of technologies from the Department's laboratories as well as Canadian universities to the Canadian communications industry. Projects completed included the transfer of expertise in gallium arsenide components and devices to Computer and Network Architecture Inc. (CANAI) for the development of a very fast packet exchange system for high speed communications transactions as well as the transfer of spread-spectrum expertise to Telesystems Inc. for the development of their Wireless LAN.
- The Department provides international marketing support to at least 20% of the Canadian companies exporting communications products. In 1990/91, marketing support activities were directly responsible for approximately \$130 million worth of sales for Canadian companies abroad.
- The Department acted as broker to get collaboration of researchers, industry and clients for the development of base technologies and expertise needed to address problems and opportunities which complement national priorities. This involves the funding for the development of science and business plans for a Canadian Centre for Marine Communications in Newfoundland and a National Wireless Communications Research Foundation in Vancouver and the establishment of new agreements for the communications sector in each of the western and Atlantic provinces, funded through Western Economic Development (WED) and Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA).

### **Government Telecommunications Agency (GTA) Revolving Fund**

The Minister is responsible for planning and coordinating telecommunications services for federal departments, branches and agencies. The GTA sub-activity meets this responsibility by offering a full range of telecommunications facilities and services. These include shared and customized voice and data services; directory services; consultation and advisory services; and the development, acquisition and management of systems and applications. Consolidation of the government's telecommunications requirements has permitted economies of scale from shared services, volume discounts and network optimization.

The Government Telecommunications Agency operates as a Special Operating Agency (SOA) to improve the delivery and cost-effectiveness of government telecommunications services. As an SOA, GTA will progressively increase the economy, efficiency and effectiveness of its services while demonstrating increased value for money through overall savings to the federal government as a whole.

The GTA is financed by a revolving fund that covers all administrative, operational and capital expenditures. It is managed on a full cost revenue-dependent basis. GTA's financial statements are displayed in Section III on page 2-81.



**Figure 13: Government Telecommunications Agency (GTA)  
Revolving Fund Sub-activity Results Table**

Outputs	Client Benefits	Outcomes
Plans, guidelines, directives and reviews	Exchange of information facilitated	Government telecommunications needs are met at minimal cost
Technical advice	Economies of scale through the consolidation of government telecommunications services	High quality of the government telecommunications service is maintained
Directory services		
Telecommunications	Timely and efficient introduction of innovative technology	

The GTA continues to meet its primary objective, which is to maximize savings for the federal government through sharing and consolidation of telecommunications services and facilities at a given level of service. Based on continuing studies within GTA, the estimated aggregate net saving to the government are approximately \$90 million per year, when comparing GTA rates to commercial rates.

**Figure 14: Examples of GTA Intercity Prime Time Rates Compared to Direct Distance Dialing Rates**

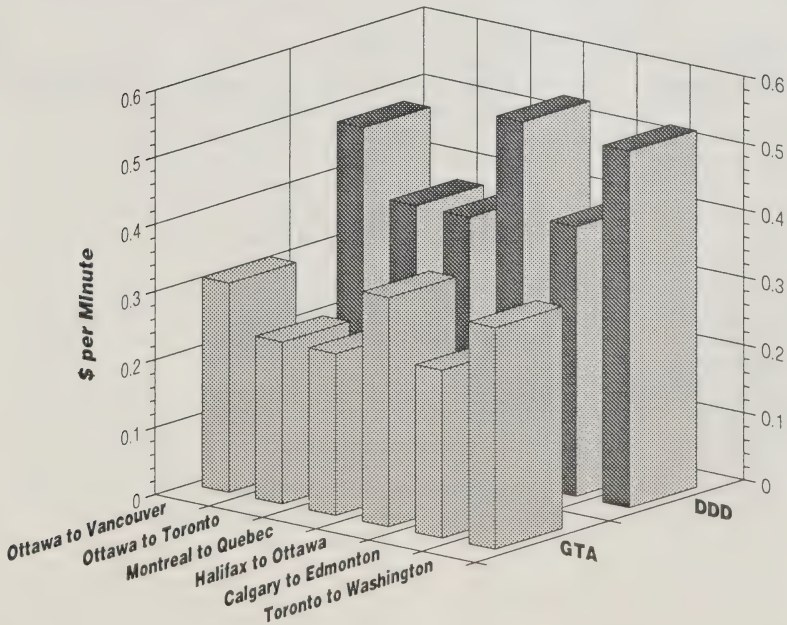




Figure 15 shows rate comparisons based on a sampling of speeds and distances between the commercial non-discounted service and the corresponding Government Digital Channel Service (GDCS) rate without the Bill Volume Discount applied. Depending on the capacity of the Government Shared Intercity Channel, the GDCS rates range from approximately 35% to 80% below the equivalent commercial rates.

**Figure 15: Government Digital Channel Service (GDCS)  
Rate Comparison**

Route	Commercial	GDCS	Savings	
	\$	\$	\$	%
<i>9.6 Kilobits per second band width</i>				
Ottawa-Vancouver	2,636	527	2,109	80
Ottawa-Toronto	1,271	253	1,018	80
Ottawa-Halifax	1,830	367	1,463	80
<i>DS - 0 (64 kilobits per second communication channel)</i>				
Ottawa-Vancouver	3,558	2,318	1,240	35
Ottawa-Toronto	1,519	987	532	35
Ottawa-Halifax	2,297	1,495	802	35

It is useful to note the volume of revenues accruing to GTA for each of the categories of services provided. Figure 16 summarizes the distribution of revenues allocated by service category.

**Figure 16: Total Revenues by Service**

(thousands of dollars)	Forecast 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
	\$	\$	\$
Customized voice and data services	82,385	108,993	115,775
Intercity network services	66,694	73,194	78,602
Government digital channel services	30,000	10,000	—
Shared data services	11,227	12,395	11,005
Local shared services	9,191	6,591	7,076
Directory services	1,103	802	1,497
New network services	19,700	25	13
Total	220,300	212,000	213,968

Another measure of the Agency's success in attracting customers is the expansion of its services' outputs. Figure 17 illustrates the number of departments and agencies using specific services.

**Figure 17: Customers Using Specific GTA Services**

	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88
Services					
Customized voice and data services	119	110	100	102	92
Intercity network services	149	145	142	135	133
Government digital channel services	45	—	—	—	—
Shared data services	90	89	66	65	67
Local shared services	149	145	142	135	133
Directory services	121	137	135	128	125
Other network services	1	41	47	45	43

Notable achievements and savings accomplished through GTA's expansion of networks and services are indicated below:

- The Government Shared Intercity Network, which provides telephone, facsimile and voiceband data services saw the number of calls increase by approximately 11 million (21%) in 1990-91 as compared to 1989-90. Coverage of the network was expanded to include direct dialing to Alaska, Hawaii, the Caribbean and Bermuda.
- The Government Digital Channel Service (GDCS), introduced in February 1991, is a dedicated digital end-to-end network for voice, data, image and integrated applications. It is fully compatible with all computer and network protocols and architectures, and supports the entire range of transmission speeds. An average saving of approximately 60% for the inter-city portion of transmission costs is expected to be realized. GTA's progressive conversion of the Intercity Network to these all-digital facilities, coupled with the removal of the Federal Telecommunications Tax, has permitted GTA to provide a rebate of over \$8.5 million to its customers in 1990-91.
- The Government Satellite Network (GSN) service, using Very Small Aperture Terminal (VSAT) technology, was launched offering savings opportunities to departments, both in the use of the network and the sharing of terminals.
- In an effort to improve service to its clients, GTA implemented, on a trial basis in Moncton, Montreal, Ottawa, Calgary and Vancouver, the Consolidated Management Service. This service provides client departments with on-line Service Order entry, Automated Inventory, Centrex/Enhanced Exchange Wide Dial equipment, features and billing reconciliation, as well as management report capabilities. Given the success of the trial, widespread implementation of this service is currently in the planning process.

## **B. Spectrum Management and Regional Operations**

### **Objective**

- To ensure that Canada's present and future radio spectrum needs are met and to accommodate as many users of the radio frequency spectrum as possible with a minimum of interference;
- to protect Canada's rights and interests regarding use of the spectrum through international agreements and regulations;
- to plan, authorize and control the use of the radio spectrum in Canada;
- to provide regional representation for other activities of the Department in all regions of Canada and ensure public access to the Department as a whole through its regional structure; and
- to develop and maintain an Emergency Telecommunications Program and to manage the Terminal Attachment program.

### **Description**

The radio frequency spectrum is that portion of the electromagnetic spectrum used for radio communications. It is a valuable natural resource of significant economic, social and cultural importance to Canadians. As a finite public resource, its utilization is managed by the Department of Communications to ensure that optimum benefits accrue to Canadians. Fees are charged for the use of the radio frequency spectrum to cover the costs of managing this scarce public resource.

There are four sub-activities within this Activity. Three are within spectrum management: Ensuring Access, Spectrum Availability, and Spectrum Quality. The fourth, Non-Spectrum and Regional Operations, incorporates the non-spectrum work done by the Activity to deliver other departmental programs through its network of regional offices.

Resource summaries for the Activity precede a description and accompanying performance information and resource justification for each of the sub-activities.

### **Resource Summaries**

The Spectrum Management and Regional Operations Activity accounts for approximately 10.7% of the total 1992-93 departmental expenditures.

**Figure 18: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1992-93</b>	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
	<b>\$</b>	<b>\$</b>	<b>\$</b>
Ensuring Access	<b>28,223</b>	27,303	26,274
Spectrum Availability	<b>19,176</b>	18,833	19,041
Spectrum Quality	<b>11,955</b>	11,773	11,060
Gross Spectrum Management Expenditures	<b>59,354</b>	57,909	56,375
Less: Revenues credited to the Vote	<b>714</b>	714	665
Net Spectrum Management	<b>58,640</b>	57,195	55,710
Non-Spectrum and Regional Operations	<b>10,021</b>	9,848	9,882
Total Activity	<b>68,661</b>	67,043	65,592
Adjustment to the Revenue Account	<b>—</b>	—	8,231
Total	<b>68,661</b>	67,043	73,823
Person-Years	<b>921</b>	921	927

This Activity earns approximately \$90 million in revenue from the issuance of licences for non-broadcasting radio communications equipment; and \$1.8 million earned through the Radio Type Approval and Terminal Attachment Programs. This revenue is credited to the Consolidated Revenue Fund. All spectrum management costs were fully recovered in 1990-91 from radio licence revenues.

In addition, approximately \$13 million is recovered by the CRTC on behalf of the Department for services provided through the Spectrum Management and Regional Operations Activity. Revenue credited to the Vote is derived from ship radio inspections of foreign and domestic vessels performed on behalf of Transport Canada for the issuance of Safety Radio Certificates (see page 2-79).

Figure 19 summarizes the major changes in financial requirements that occurred in 1990-91.

**Figure 19: 1990-91 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1990-91		
	Actual	Main Estimates	Change
	\$	\$	\$
Ensuring Access	26,274	21,756	<b>4,518</b>
Spectrum Availability	19,041	17,865	<b>1,176</b>
Spectrum Quality	11,060	12,329	<b>(1,269)</b>
Gross Spectrum Management Expenditures	56,375	51,950	<b>4,425</b>
Less: Revenues credited to the Vote	665	665	<b>—</b>
Net Spectrum Management	55,710	51,285	<b>4,425</b>
Non-Spectrum and Regional Operations	9,882	7,107	<b>2,775</b>
Total Activity	65,592	58,392	<b>7,200</b>
Adjustment to the revenue account*	8,231	—	<b>8,231</b>
Total	73,823	58,392	<b>15,431</b>
Person-Years	927	903	<b>24</b>

\* An amount of \$8,230,710 has been charged to this Activity but represents year-end adjustment to the Government revenue account. These revenues are credited to the Consolidated Revenue Fund.

**Explanation of Change:** In 1990-91, the Activity received additional resources of \$6,280,000 and 18 person-years through Supplementary Estimates (see page 2-15). The increased resources in the non-spectrum sub-activity demonstrate the Department's commitment to the increased regionalization of all its programs. These resources were reallocated from within this and the other departmental activities.

### **Performance Information and Resource Justification**

The Spectrum Management and Regional Operations Activity is divided into four sub-activities. Ensuring Access ensures that Canada's current and future radio communications needs can be met by securing sufficient access to the shared usable portions of the spectrum. Spectrum Availability makes the spectrum available to Canadians by setting conditions on its use, assigning frequencies and issuing certificates and licences. Spectrum Quality ensures that those granted access to the spectrum are able to operate with a minimum of harmful



interference through the policing of licensing conditions. Non-Spectrum and Regional Operations provides regional and local input and access to the Department's policies and programs, develops a national emergency telecommunications strategy to ensure the continuance of essential civil telecommunications in times of crisis, and maintains the high quality of the Canadian telecommunications carrier networks through national standards and procedures for the direct attachment of terminal equipment to federally regulated networks.

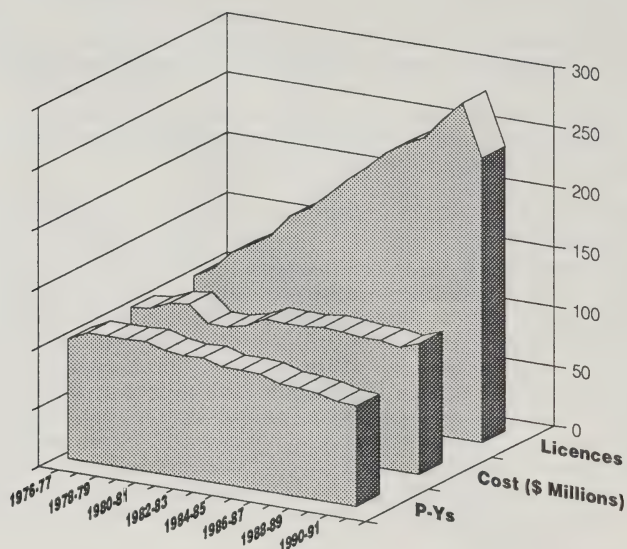
During the period 1988-1990, the Department carried out a comprehensive evaluation of its Spectrum Management Program. It focused on issues such as the need for the program, its impacts and effects, and possible cost-effective alternatives.

The evaluation concluded that the Department's Spectrum Management Program is well managed, that it achieves its objectives and that there is a continuing need for this program. The reasons for this are: a high potential for interference among spectrum users, and the large number of international commitments to manage the spectrum. The program has generally been successful in ensuring that Canadians have access to an interference-free radio frequency spectrum. The majority of clients are generally satisfied with the department's performance - the department has been successful in resolving interference problems between users and in granting access to the spectrum for most applications. However, clients expressed concerns about the cost and complexity of the application process, the lack of opportunities to comment prior to changes in regulations, inconsistencies in the enforcement of rules and regulations and the adequacy and timeliness of notifications of changes to rules, regulations and procedures. The evaluation recommended that client services could be enhanced and that the current fee structure should be reviewed. Steps are underway to address these recommendations.

Figures 21, 22, 24 and 26 describe the respective results that are to be met in achieving the objectives of the Spectrum Management and Regional Operations Activity. They range from outputs of actual work processes to the broad effects that will result if the sub-activity is successfully delivered.

Figure 20 shows a comparison of person-years, licence population, and expenditures (all of which have been converted to a common denominator using 1975 as the base year at 100) to demonstrate the relationship between the steady rate of increase in the population served and the activity resource base that serves it.

**Figure 20: Comparison of P-Y, Cost and Licence Population Ensuring Access**



## Ensuring Access

Within this sub-activity, international agreements and regulations are developed to ensure that Canada has sufficient access to the usable portion of the international radio frequency spectrum to meet current and future needs. Departmental resources are dedicated to chairing and participating in regulatory and technical sub-committees and working groups in preparation for the International Telecommunications Union 1992 World Administrative Radio Conference (WARC 92).

**Figure 21: Ensuring Access Sub-activity Results Table**

Outputs	Client Benefits	Outcomes
International agreements	U.S./Canada technical sharing arrangements	Canada is able to use the spectrum to meet its own needs
Technical standards and regulations	International agreements, regulations and standards are compatible with Canada's needs	Canada has access to its fair share of the spectrum and can use it to meet its own needs
Frequency allocations		

Some noteworthy accomplishments of the Ensuring Access sub-activity are:

- In 1990-91, the Department participated in numerous working groups in preparation for WARC 92 to ensure that Canadian interests are understood. This conference is one of the most important frequency allocation conferences of the last two decades. Decisions from this international meeting will have significant implications on current and future uses of spectrum and on Canadian communications companies well into the 21st century.
- In 1990-91, several bilateral arrangements were signed that will ensure equitable access to newly allocated Radio Frequency Spectrum in the border areas. Technical studies and consultations for the introduction of wireless personal communications systems in Canada took place during the year. Also, negotiations were continued with the Canadian communications industry to define an acceptable North American standard for digital based radio systems. In addition, the Department has developed a program to facilitate the preparation of domestic and Canada/U.S. spectrum allotment plans to introduce Digital Audio Broadcasting and Advanced Television in North America.

### **Spectrum Availability**

This sub-activity identifies conditions that will accommodate a maximum number of users with a minimum of interference on the acquired spectrum and that make the spectrum available to Canadians who want access to it. This is achieved through legislation, regulations, policies, technical standards, type approval of equipment, plans and procedures. Policies and regulations must be responsive to accommodate regional and local needs, through services provided on a regional basis. Recently, the Department has implemented a new policy that allows the release of information from its radio licence data base.

The Department makes the spectrum available to qualified Canadian applicants by issuing radio licences for the establishment of radio stations. The rapid growth in affordable communications technologies is boosting the demand for conventional and new radio services and equipment, especially from rural and remote area populations. Development of technology creates new opportunities for utilizing the spectrum. In 1990, the Department granted authorization to several companies to conduct field trials for the Cordless Telephone Service (CT-2). This authority was given as a means of testing a very unique and new technology as well as assessing the market potential for this service.

Under Spectrum Availability, the licensing function consumes a major portion of available resources. This includes evaluation of broadcast and non-broadcast applications, issuance of radio licences and broadcast certificates, and exchange of notifications of broadcasting and non-broadcasting proposals with other countries. Proposals are both bilateral (Canada-U.S.) and international (IFRB) notifications. The number of radio operators examined (9,458) reflects the workload associated with the administration and evaluation of examinations and issuance of certificates of proficiency.

**Figure 22: Spectrum Availability Sub-activity Results Table**

<b>Outputs</b>	<b>Client Benefits</b>	<b>Outcomes</b>
Legislation, regulations, policies and plans for the allocation of the spectrum	All eligible users are granted access to the spectrum	The number of potential users of the spectrum is maximized
Operating procedures and equipment standards	New users of the spectrum are accommodated with minimal detrimental impact on the spectrum	
Communications plans and materials	New opportunities for utilizing the spectrum are accommodated where benefits are anticipated	
Engineering studies		
Equipment certifications		
Examinations of radio operators	The potential for interference is reduced by the prohibition of unsuitable or technically inferior radio equipment	
Certificates of proficiency		
Radio licences and broadcast certificates		

A noteworthy accomplishment of the Spectrum Availability sub-activity is:

- In partnership with the Canadian Standards Association (CSA) the Department has established voluntary immunity standards for radio receiving equipment. These standards will ensure a minimum standard of equipment performance in the presence of strong electromagnetic fields.

The outputs of the Spectrum Availability sub-activity are for the most part standardized and can be quantified as in Figure 23.

**Figure 23: Major Outputs of Spectrum Availability**

	<b>Estimates 1992-93</b>	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
	<b>Volume</b>	Volume	Volume
Spectrum Availability			
Radio licences	<b>85,880</b>	81,790	77,896
Broadcast applications, certificates and notifications	<b>7,500</b>	7,165	6,300
Radio operators examined	<b>9,700</b>	9,905	9,458
Bilateral proposals and IFRB notifications	<b>81,000</b>	72,000	64,000
Financial resources (thousands of dollars)	<b>19,176</b>	18,833	19,041

At the end of 1990-91, 761,794 radio station licences representing all classes of stations were in effect.

### **Spectrum Quality**

Licence conditions are policed so that those granted access to the spectrum operate without causing harmful interference to other users. There is an increasing reluctance by spectrum users to obtain and renew the authority required to legalize that use and permit effective management of the spectrum. This reluctance increases the amount of effort required to enforce compliance with regulations.

Within the Spectrum Quality sub-activity, certain inspections and investigations are performed upon public and client requests. They range from ship surveys to radio and TV interference studies. Directed investigations and surveys are carried out in order to determine the level of adherence to the Radiocommunication Act and regulations and to technical standards established by the departments.

In 1990-91, the Department conducted an extensive survey of potential users of the land/fixed/mobile radio service in order to determine the rate of unlicensed operation in this service. Private enterprise was the target group for the survey. The survey results indicate that the land fixed population is within the acceptable standard, however the land mobile station population is several points below the acceptable standard. Corrective action is now being taken to improve the compliance rate of the mobile population.



**Figure 24: Spectrum Quality Sub-activity Results Table**

<b>Outputs</b>	<b>Client Benefits</b>	<b>Outcomes</b>
Licence infractions, warnings and sanctions	High quality of the spectrum is maintained for users	The spectrum is usable and unanticipated interference is minimized
Inspections, surveys and investigations	Adherence to the Radiocommunication Act, regulations and technical standards	

The outputs of the Spectrum Quality sub-activity are for the most part standardized and can be quantified as in Figure 25.

**Figure 25: Major Outputs of Spectrum Quality**

	<b>Estimates 1992-93</b>	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
	<b>Volume</b>	Volume	Volume
Spectrum Quality Inspections/ Investigations at public request	<b>6,800</b>	6,916	7,123
Directed investigations/ surveys	<b>7,950</b>	7,827	8,160
Financial resources (thousands of dollars)	<b>11,955</b>	11,773	11,060

Interference reports expressed as a percentage of new licences have remained stable over the last three years at approximately 36%.

### **Non-Spectrum and Regional Operations**

The Non-Spectrum and Regional Operations sub-activity provides regional representation for other activities of the Department through its network of regional offices across Canada, thus ensuring public access to the Department as a whole and to its programs. Representation in this sub-activity is increasing as a result of increased decentralization of departmental programs to regional offices. This network of offices implements departmental policies and programs and provides regional, provincial and local input to the development of departmental policies.

Regional offices are responsible for the negotiation and management of individual partnership agreements in communications technology and culture as well as the administration of programs such as the Cultural Initiatives Program and the Museum Assistance Program. Partnerships with non-governmental research organizations are developed through regional

efforts to stimulate activities in telecommunications research and technology diffusion. Regional input in the design and the delivery of cultural programs is ensured by regional officers in direct contact with clients.

In addition, this sub-activity is responsible for developing and implementing a national emergency telecommunications strategy to ensure the continuance of essential telecommunications services in times of crisis. It is also charged with developing and implementing national standards for direct attachments to federally regulated telecommunications networks.

**Figure 26: Non-Spectrum and Regional Operations  
Sub-activity Results Table**

Outputs	Client Benefits	Outcomes
Liaison with local federal offices, provincial governments, industry and universities	Important regional and local needs, concerns and environmental factors are identified	DOC policies and programs are sensitive to regional and local concerns
Public information	Local and direct access to DOC programs and delivery agents by current and potential clients	Public awareness of departmental programs
Agreements, regulations, controls, procedures and other measures to ensure essential civil telecommunications services	The Canadian public and private sectors are able to provide essential civil telecommunications services in times of crisis	Equitable access by Canadians in all parts of the country to the full range of services provided by the department
Advice and assistance to other departments, agencies and governments	An effective and economic telecommunications system is in place to alert and inform Canadians of crisis situations	The government of Canada has the telecommunications capability to effectively govern during emergency situations
Standards for terminal equipment		Incidents of injury, death and damage are minimized during emergency situations
Certifications and audits of equipment	Safeguards prevent the attachment of substandard equipment	
Lists of certified equipment and laboratories		The traditionally high standards of the Canadian telecommunications carrier networks are maintained

Some noteworthy accomplishments of the Non-Spectrum and Regional Operations sub-activity are:

- In November 1990, the Department participated in CANATEX'90, to evaluate the capacity of federal government departments to respond to a general mobilisation of emergency resources. Canatex'90 was useful in pointing out areas where the Department and government in general could improve their emergency response capabilities.
- The Department under its Terminal Attachment Program (TAP) produced the first network protection standards for narrow band ISDN which has enabled the manufacturing industry to have their products in this area certified by the Department of Communications.

## **C. Cultural Affairs and Broadcasting**

### **Objective**

To help create an environment in which Canada's heritage is preserved and made accessible, artistic expression can flourish, cultural markets develop, and Canadian audiences have increased access to cultural products and services, in particular to those which are Canadian.

### **Description**

The overall objective of the Cultural Affairs and Broadcasting Activity is achieved by the development of policies and the design of programs related to broadcasting and cable; film, video, and sound recording; publishing and copyright; cultural heritage; and the performing, literary and visual arts. Under this Activity support to artists, cultural organizations and activities, and cultural industries is provided through departmental programs and regulations. The Minister is also advised on all cultural policies and programs within the Communications and Culture Portfolio.

There are three sub-activities within this Activity: Museums and Heritage, Support to the Arts and Cultural Industries.

Resource summaries for the Activity precede a description and accompanying performance information and resource justification for each of the sub-activities.

### **Resource Summaries**

The Cultural Affairs and Broadcasting Activity accounts for approximately 34.9% of the 1992-93 departmental expenditures.

**Figure 27: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1992-93</b>	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
	\$	\$	\$
Budgetary			
Museums and heritage	<b>38,871</b>	47,432	41,167
Support to the arts	<b>48,822</b>	60,770	50,606
Cultural industries	<b>139,671</b>	90,071	82,448
<b>Total</b>	<b>227,364</b>	198,273	174,221
Less: Revenues credited to the Vote	<b>965</b>	1,124	1,283
	<b>226,399</b>	197,149	172,938
Non-budgetary Loans	<b>8,080</b>	7,010	—
<b>Total Activity</b>	<b>234,479</b>	204,159	172,938
Adjustment to the Revenue account	—	—	18
<b>Total</b>	<b>234,479</b>	204,159	172,956
Person-Years	<b>326</b>	314	296

Revenue credited to the Vote is detailed on page 2-79.

Of the total budgetary expenditures, 49.2% relates to the Publication Distribution Assistance Program, 8.3% relates to personnel costs and 36.5% relates to grants and contributions.

Figure 28 summarizes the major changes in financial requirements that occurred in 1990-91.



**Figure 28: 1990-91 Financial Performance**

(thousands of dollars)		1990-91	
	Actual	Main Estimates	Change
	\$	\$	\$
Budgetary			
Museums and heritage	41,167	31,571	<b>9,596</b>
Support to the arts	50,606	30,923	<b>19,683</b>
Cultural industries	82,448	87,122	<b>(4,674)</b>
	174,221	149,616	<b>24,605</b>
Less: Revenues credited to the Vote	1,283	974	<b>309</b>
Non-budgetary			
Loans	—	10	<b>(10)</b>
Total activity	172,938	148,652	<b>24,286</b>
Adjustment to the revenue account*	18	—	<b>18</b>
Total	172,956	148,652	<b>24,304</b>
Person-Years	296	286	<b>10</b>

\* This represents an adjustment to the Government revenue account. These revenues are credited to the Consolidated Revenue Fund.

**Explanation of Change:** During 1990-91 the Activity received additional funds of \$25,534,000 and 17 person-years through Supplementary Estimates (see page 2-15). Resources were reallocated within the sub-activities and to other activities in the Department.

### Performance Information and Resource Justification

The Cultural Affairs and Broadcasting Activity is divided into three sub-activities. Museums and Heritage preserves and makes Canada's cultural heritage accessible; Support to the Arts fosters the development of, and makes increasingly accessible, Canadian artistic and creative expression; and Cultural Industries increases the availability of and access to cultural products and services.

Figure 29 illustrates major benefits derived from the Departmental programs supporting the Canadian culture and broadcasting sector. Each item in the table can be directly linked to one of the sub-activities in the Cultural Affairs and Broadcasting Activity. For instance, films certified as eligible for tax credits under the federal capital cost allowance are certified by the Department's Film and Video Certification Office in the Cultural Industries sub-activity.

**Figure 29: Benefits of Cultural Support Programs**

	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88	1986-87
<b>Cultural Property</b>					
Value of cultural properties (\$000)					
- repatriated	1,576	1,527	1,117	765	777
- retained	129	67	143	730	22
- certified for tax purposes	58,000	59,000	27,653	51,000	40,335
<b>Museums and Heritage</b>					
Number of conservation publications distributed	110,000	77,090	78,256	45,039	14,294
<b>Book Publishing</b>					
Number of recipient companies	128	125	131	165	155
Number of contributions approved (estimates)	192	176	191	275	304
<b>Postal Subsidy</b>					
Registered in the postal subsidy program					
- Number of periodical publishers	3,790	3,786	3,915	3,661	3,452
- Number of newspaper publishers	580	583	585	604	610
<b>Sound Recording</b>					
- Number of applications received	1,754	2,012	1,321	1,842	1,411
- Number of applications approved	689	567	406	593	421
<b>Film and Video</b>					
Value of certified productions completed (\$000) by calendar year	421,540	473,000	491,220	289,350	225,770
<b>Cultural initiatives</b>					
- Number of applications approved	476	241	194	134	373

## **Museums and Heritage**

This sub-activity develops and administers policies, programs and services designed to preserve Canada's cultural, social, industrial, archaeological and natural heritage and to make this heritage accessible to Canadians. It also advises the Minister on heritage policies and programs within the Communications and Culture Portfolio. The relevant agencies and Crown corporations for which the Minister exercises special responsibilities include the four national museums, the National Archives, and the National Library.

There is a wide variety of functions under this sub-activity. Legislation and regulations are formulated to prevent the export of culturally significant artifacts and to ensure that artists' rights are respected. Financial assistance is provided to train aboriginal people in archaeological resource protection, promote awareness of Canada's archaeological heritage, help circulate exhibitions, develop museological expertise and develop or upgrade facilities. Advice is provided on the management of archaeological resources on Crown lands, museum development planning and facility design. Transportation service is provided to circulate public exhibitions. Technical information systems services are provided to support management of museums' collections. Conservation assistance is also provided to safeguard museological

collections. This sub-activity also certifies the cultural significance of objects donated to public museums and galleries.

**Figure 30: Museums and Heritage Sub-activity Results Table**

<b>Outputs</b>	<b>Client Benefits</b>	<b>Outcomes</b>
Financial assistance	Greater awareness of collections in Canadian museums	Canadians have better physical and intellectual access to human and natural heritage in public collections
Tax incentives for donations and gifts	Improved access to and understanding of public collections, national circulation of exhibitions	Continued development and preservation of collections for benefit of present and future generations
Export control system	Continued upgrading of museum facilities	Efficient and effective management of museums and archaeological resources
Exhibit insurance and transportation service	Better maintenance and conservation of collections	
Computer collections information system and network	Continued professional development of museum staff	
Museological and conservation services and advice	Improved collections management and access to archaeological sites	
Internships, fellowships, bursaries, training and seminars		
Research publications, lectures and symposiums		
Input into heritage policies and legislation		
Archaeological services and advice		

Plans for 1992-93 of the Museums and Heritage Sub-Activity include:

- the undertaking of national studies on museums audiences;
- the development of a high resolution imaging system for the documentation of museum artifacts and art works, in cooperation with the National Research Council;
- the undertaking of a major project on the materials used by 20th century Canadian artists; and
- the development of a French-language Training Program in conservation in the province of Québec.

Figure 31 provides quantitative data as to the various types of service and assistance made available to the cultural community.

**Figure 31: Selected Outputs of the Museums and Heritage Support Programs**

	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88
Number of grants approved to heritage organizations	166	209	185	151
Grants for cultural property repatriation or retention	31	37	42	30
Tax certification for cultural property	1,158	756	535	727
Designation of eligible institutions under the Cultural Property Program	20	13	10	10
Number of cultural property export permits granted	359	373	385	181
Number of conservation seminars and Internships	35	38	33	29
Number of records (000s) on CHIN	6,452	5,733	5,120	4,587
Number of on-line Institutions				
- Canada	67	63	58	57
- International	267	247	210	97
Number of exhibits transported	474	445	374	N/A
Number of exhibitions insured	12	18	11	15

Some noteworthy achievements in the Museums and Heritage sub-activity are:

- the support to the Winnipeg Art Gallery for the exhibition Spirit of the Ukraine: 500 Years of Painting in honour of the centenary of Ukrainian settlement in Canada;
- the agreements with the provincial museums associations of Quebec and Saskatchewan to extend the Canadian Heritage Information Network's (CHIN) services to museums throughout these two provinces; and the initiation of Patrimoine religieux du Québec: a special project to assist in documenting the religious museum collections in Quebec;
- the completion of the comprehensive research project on pigments and binding materials used by aboriginal peoples in their art works. One thousand three hundred sixty-four samples from collections in seven Canadian and five international museums were analyzed and the resulting database is now available for museums to use in determining provenance and studying the history of artifacts;
- the completion of significant conservation projects for different institutions across Canada. These projects include: the restoration and installation of a tile stove, in the

new ceramics gallery at the Museum of Anthropology at the University of British Columbia, the treatment of an 18th century Boulle bracket clock, and an original lead plaque identifying the burial place of the Jesuit martyr Jean de Bréboeuf;

- the undertaking of extensive consultations on the Proposed Act Respecting the Protection of the Archaeological Heritage of Canada to respect the government's commitment to consult aboriginal peoples on measures affecting them; and
- in the inaugural year of the Access to Archaeology Program, the awarding to non-profit organizations of 29 grants totalling \$700,000 to support projects enhancing public awareness of archaeological heritage, training of aboriginal peoples to manage archaeological resources and undertaking research leading to improved public access to archaeological resources.

Results of the evaluation of the Movable Cultural Property Program:

The Movable Cultural Property Program was established in 1977 to administer the Cultural Property Export and Import Act. The primary objective of the Program is to retain in Canada significant examples of Canada's heritage in movable cultural property (art and antiquities collected by museums, art galleries, libraries and archives.) The Program also serves as Secretariat to the Canadian Cultural Property Export Review Board.

In 1988 the Program underwent a comprehensive program evaluation and was found to be functioning extremely well. All recommendations made in this evaluation, including amendments to the Cultural Property Export and Import Act and the Income Tax Act, have since been implemented.

In September 1990, the Review Board asked that a further evaluation be conducted to examine the potential effect of grants awarded through the Program on the marketplace. This evaluation was completed in September 1991 and concluded that the availability of grants to purchase objects was not inflating prices, that the current funding formula was appropriate, that the Program had assisted in improving the quality of museum collections and that compliance with the Act was not a problem.

## **Support to the Arts**

National policies and strategies are developed to assist Canadian artists and their management and production support systems; to assist representative national service organizations; and to support audience development and access. The Minister is responsible for the Canada Council and the National Arts Centre (which share responsibility for support to the arts), therefore portfolio coordination and management tasks are also important.

Direct assistance is also provided for management development, the production and presentation of cultural festivals and events, and the construction or improvement of performing and visual arts facilities. The indirect benefits anticipated include enhanced audience awareness and access to a wide variety of Canadian cultural endeavours, as well as the concomitant artistic development of Canadian artists.



**Figure 32: Support to the Arts Sub-activity Results Table**

<b>Outputs</b>	<b>Client Benefits</b>	<b>Outcomes</b>
Input into legislation and policies affecting artists, production and management support systems, and representative national service organizations	The social and economic needs of artists are recognized and addressed  Artists are able to work and have access to markets	Greater financial viability, stability and enhanced growth for artists, their production and management support systems, and related non-profit cultural organizations
Operating and capital assistance	The rights of creators to determine the use of their works and to benefit from them are legally protected	Increased opportunities exist for artists to create and audiences to enjoy
Management assistance		
Festival and special event funding	The administrative, management and production capabilities of artists and non-profit cultural organizations are strengthened	Artistic pursuits and cultural pursuits are recognized and encouraged as a valuable contribution to Canadian society
Published reports of research results concerning the arts sector	Artists are able to present their work in suitable facilities  Audience understanding and appreciation for Canadian cultural expression is increased  The public has greater access to live performances and exhibitions of visual art  Management and professional marketing experts are assisted in their efforts to strengthen the Canadian artistic and cultural marketplace	The artistic and cultural marketplace is strengthened and its growth enhanced  Access by Canadian audiences to artistic and cultural expression is enhanced

Plans for the 1992-93 for the Support to the Arts sub-activity include:

- publication of the Canadian Arts Consumer Profile survey results and implementation of policies and services designed to ensure their maximum use by the arts community of this important new marketing tool.

Some noteworthy achievements in the Support to the Arts sub-activity are:

- in the context of the tabling of Status of the Artist Legislation in 1990-91, the Department took additional measures to advance the economic and social status of Canadian artists through: the establishment of the Canadian Council on the Status of the Artist, mandated to give ongoing counsel to the Government in this connection; and the design of a program to insure the earnings of professional artists from third party bankruptcies to be implemented once legislation is promulgated; and
- the Task Force on Professional Training in the Cultural Sector in Canada completed national consultations and published its final report and recommendations, to which the Department will respond, in collaboration with the Department of Employment and Immigration.

### **Cultural Industries**

This sub-activity focuses on the development of appropriate cultural policies, programs and legislation, such as book publishing, sound recording, broadcasting, film and copyright. It also oversees the management of relationships with other agencies in the Communications and Culture Portfolio, specifically the CBC, the NFB, Telefilm Canada, and the CRTC.

In addition, this sub-activity supports efforts to bring the work of Canadian artists to the widest possible markets. Assistance is provided to Canadian companies active in the areas of film and video production, sound recording and broadcasting.

**Figure 33: Cultural Industries Sub-activity Results Table**

<b>Outputs</b>	<b>Clients Benefits</b>	<b>Outcomes</b>
Postal subsidies for cultural publications and mailings	Canadian cultural enterprises become more self-reliant and competitive	The quality and quantity of Canadian publications provides Canadians with a real choice
Financial subsidies and assistance for the sound recording, book publishing, and film and video industries in Canada	Canadian organizations of cultural importance but low commercial viability flourish	Canadian films, sound recordings, periodicals, books and newspapers are Canadian in content
Tax benefits and incentives for Canadian film and videotape producers	Canadian cultural products and services increase their penetration of markets in Canada and abroad	Canada's cultural enterprises are predominantly owned, operated and based in Canada
Tax and tariff policies to direct advertising to Canadian magazines and newspapers and to support publishing materials	Canadian films, sound recordings, books, newspapers, and radio and TV programming are more accessible to consumers	Greater public awareness of and appreciation for Canadian cultural products
Information and advice		Increased employment, export and touring opportunities in the cultural sector
Input into policies and legislation affecting cultural industries	Canada has a strong broadcasting system which supports Canadian productions	
Assistance to aboriginal broadcasters	Increased technical and financial capability of Canadian cultural industries to produce and distribute Canadian cultural products	Stronger and more independent cultural industries in Canada
	Distribution of aboriginal culture on television and radio in the North	Increased access to Canadian cultural products
		Access to programming by aboriginal peoples and assurance that aboriginal culture is preserved

Figure 34 provides quantitative data as to the type of service made available to cultural industries.

**Figure 34: Selected Outputs of the Cultural Industries Support Programs**

	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88
Film and video confirmed certification by calendar year	243	180	136	171
Film and video provisional certification by calendar year	116	162	140	133

Some noteworthy accomplishments in the Cultural Industries sub-activity are:

- the implementation in 1991 of the Cultural Industries Development Fund (CIDF), a \$33 million program (over 5 years) to provide financing services and management consulting services, through the Federal Business Development Bank (FBDB), to Canadian enterprises in book publishing, sound recording and film. In 1991-92, a total of \$9 million was made available for distribution to these industrial sectors seeking to remedy the structural problems of the industries and for the administration of the program;
- the transition of the Publications Distribution Assistance Program was initiated. The program of compensating Canada Post Corporation (CPC) directly is being gradually replaced with new ongoing programs with a total value of \$110 million, which will offer Canadian publishers direct assistance to better meet their needs. The principal objectives during the transition period include the elimination of certain classes of beneficiaries such as controlled (free) circulation publications from the program, and the focusing of support on paid circulation periodicals;
- the Sound Recording Development Program (SRDP) which provides contributions to Canadian companies active in the area of sound recording has been successful in increasing the level of production and the quality of recordings, as well as raising the investment in Canadian productions;
- the Canadian Audio-Visual Certification Office (CAVCO), which fosters Canadian participation in and control of all aspects of film & video tape production, received and processed approximately 400 applications representing some \$370 million in production budgets in the first nine months of 1991-92; and
- in 1991-92, the Department undertook an evaluation of the Book Publishing Industry Development Program (BPIDP) in place since 1986. The evaluation also examined the effect of complementary programs at the Canada Council on the publishing industry. Final findings and conclusions of the evaluation will be reported next year. Nevertheless, preliminary findings of the evaluation demonstrated that while the Canadian-owned sector had increased their market share and their level of title production, the industry's financial viability had not improved. An ongoing priority of the BPIDP has been the technological development of the publishing industry. The program

has made great strides in helping publishers computerize their information systems and improve production capabilities. Other projects funded during the last fiscal year have included the development of an all-Canadian dictionary and assistance to the publisher's associations for the establishment of an industry task force related to the implementation of the GST and a study of educational publishing in Canada.

Figure 35 provides quantitative data as to the assistance made available to the cultural community.

**Figure 35: Grants, Contributions and Subsidies by Major Target Area (\$000)**

Major Target Area	Grant/Contribution/Subsidy	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
Support to publishing industry	Publication Distribution Assistance Program <sup>1</sup>	<b>112,000</b>	60,500	55,093
	Book Publishing Development Program Contributions	<b>7,625</b>	7,800	7,571
Support to recording industry	Sound Recording Development Program	<b>4,500</b>	4,500	4,418
Support to broadcasting industry	Broadcasting Distribution Program	—	4,851	—
	Northern Distribution Program	<b>3,100</b>	3,700	2,700
	Reading Service for Print Impaired	<b>100</b>	100	100
	TV5	<b>2,265</b>	2,445	1,723
Support for non-profit; cultural organizations in the areas of management development, the introduction of new communication technologies, capital facilities and special events of national character	Cultural Initiatives Program			
	- Contributions	<b>17,950</b>	18,700	24,035
	Fathers of Confederation Building Trust Grant	<b>1,507</b>	1,507	1,507
	Diefenbaker Foundation Grant	—	1,000	1,500
	Monument National Contribution	<b>3,000</b>	3,000	1,000
	Comedy Museum Contribution	<b>3,300</b>	2,200	—
	Infrastructure projects in Québec and Alberta	<b>11,550</b>	13,550	—
Support for national cultural service organizations	National Service Organizations contributions:			
	- Sound Recording	<b>350</b>	350	350
	- Film and Video	<b>250</b>	250	350
	- Arts and Crafts	<b>695</b>	695	695
Support to patriate or conserve movable cultural property	Movable Cultural Property Program Grants	<b>1,776</b>	1,776	1,698
Support to the heritage community	Museum Assistance Program	<b>15,006</b>	15,376	12,451
	Access to Archaeology Program	<b>700</b>	700	—
	Canada/China/Alberta/Ex-Terra			
	Dinosaur Project	—	—	1,467
	Montreal Museum of Fine Arts	—	4,000	6,000
	ICCROM	<b>50</b>	50	46
Support for regional activities in the areas of Culture and Communications with emphasis on broadcast-related services and content development	Economic Regional Development Subsidiary Agreements with the provinces of Quebec, Prince Edward Island, Manitoba, Ontario New Brunswick and Saskatchewan	<b>6,260</b>	12,094	15,142

<sup>1</sup> This program is replacing the financial contribution to the Canada Post Corporation which purchased reduced rates for newspapers, periodicals, books and films posted second class and book, library and educational film tariffs distributed in Canada and abroad.

**Note:** Figures provided exclude administrative and operating expenses.



Figure 36 gives more general indicators on expenditures in Canadian culture and broadcasting. Data are the most recent available from Statistics Canada or departmental surveys.

**Figure 36: Selected Indicators in the Areas of Culture and Broadcasting**

	1989	1988	1987	1986	1985
<b>Total Government cultural expenditures (\$ million) by fiscal year (includes broadcasting)</b>					
Federal	2,898	2,768	2,588.5	2,430.4	2,178.8
Provincial	1,707	1,564	1,433.8	1,342.3	1,262.9
<b>Publishing</b>					
Number of:					
Canadian periodicals	1,494	1,534	1,444	1,325	1,313
Canadian newspapers	1,542	1,532	1,415	1,411	1,392
Canadian authored new books <sup>4</sup>	6,026	5,028	5,296	*	*
<b>Film, Video and Broadcasting</b>					
Canadian productions' share of:					
Hours of TV programming	48%	41%	45%	44%	44%
Hours of TV watched on all services available in Canada (including U.S. stations)	41%	42%	41%	40%	38%
<b>Government expenditures (\$ million) by fiscal year</b>					
Federal					
- Broadcasting	1,429	1319.1	1,235.0	1,166.5	1,116.6
- Film & Video	254	242.4	203.6	165.3	159.4
Provincial					
- Broadcasting	195	186.5	158.5	151.9	144.2
- Film & Video	63	45.4	30.5	28.2	14.1
<b>Sound Recording</b>					
Sales Value of Canadian content records (\$000)	37,525	35,388	29,263	36,754	34,511
Number of Canadian content albums released	615	454	421	322	434
<b>Government expenditures (\$ million) by fiscal year</b>					
- Federal	5	4.5	4.5	3.8	0.2
- Provincial	1.6	1.6	2.3	3.2	0.3
<b>Arts and Heritage</b>					
<b>Government expenditures (\$ million) by fiscal year</b>					
Federal-					
Performing Art	122.2	106.6	74.9	72.3	71.9
Literary Arts	274.3	283.4	285.8	284.5	252.4 <sup>3</sup>
Visual Arts/Crafts	14.1	13.1	14.5	13.9	12.3
Libraries <sup>1</sup>	38.6	35.9	36.4	36.2	31.9
Heritage Resources <sup>2</sup>	655.5	649.4	592.9	543.3	428.1
Provincial-					
Performing Arts	107.4	109.6	112.1	112.7	99.6
Literary Arts	19.5	18.7	17.0	56.1	52.5 <sup>3</sup>
Visual Arts/Crafts	30.3	28.7	27.1	23.8	21.2
Libraries (estimates) <sup>1</sup>	633.4	562.7	562.4	505.0	483.6
Heritage Resources <sup>2</sup>	412.3	371.2	335.6	311.3	299.1

\* Not available

**Note:** Data on provinces do not include the territories. Although data on government expenditures are recorded under the calendar year, they covered a government fiscal year. For example, government expenditure data for 1988 covered fiscal year 1988-89.

1 Libraries include national, public, school, university and college libraries.

2 Heritage resources include museums, public archives and historic parks and sites.

3 Includes arts education, and payments made to Canada Post Corporation for cost associated with publications mailings under federal expenditure only.

4 By active book publishers with approximately \$50,000 in sales.

## **D. Corporate Policy and Management**

### **Objective**

To increase the effectiveness of the federal communications and culture program.

### **Description**

The Corporate Policy and Management Activity achieves its overall objective by: providing the strategic focus and direction for departmental activities and programs; managing the departmental relationship with other governments, within Canada and abroad; reviewing the effectiveness of existing policies and programs particularly as they relate to the convergence between technology and culture; making the public aware of departmental policies and programs; ensuring that departmental resources are well-managed; and providing a range of centralized and specialized services to the Department's domestic and international interests and activities.

There are three sub-activities within the Corporate Policy and Management Activity: Corporate Policy; Corporate Management; and Site and Technical Services.

Resource summaries for the Activity precede a description and accompanying performance information and resource justification for each of the sub-activities.

### **Resource Summaries**

Expenditures for the Corporate Policy and Management Activity will account for approximately 9.5% of the departmental expenditures. Approximately 49.5% of this Activity's total expenses relate to personnel costs.

**Figure 37: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1992-93</b>	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
	<b>\$</b>	<b>\$</b>	<b>\$</b>
Corporate Policy	<b>17,273</b>	17,197	23,565
Corporate Management	<b>25,881</b>	22,102	26,095
Site and Technical Services	<b>19,100</b>	18,364	16,068
<b>Total</b>	<b>62,254</b>	57,663	65,728
Less: Revenues credited to the Vote	<b>2,693</b>	2,693	2,400
	<b>59,561</b>	54,970	63,328
Person-Years	<b>562</b>	560	563

The revenue credited to the vote is for site support services costs recovered from other government departments related to the research and development activities at the Shirley's Bay Research Complex.

Figure 38 summarizes the major changes in financial requirements that occurred in 1990-91.

**Figure 38: 1990-91 Financial Performance**

(thousands of dollars)		1990-91	
	Actual*	Main Estimates	Change
	\$	\$	\$
Corporate Policy	23,565	17,083	<b>6,482</b>
Corporate Management	26,095	19,267	<b>6,828</b>
Site and Technical Services	16,068	15,250	<b>818</b>
<b>Total</b>	<b>65,728</b>	<b>51,600</b>	<b>14,128</b>
Less: Revenues credited to the Vote	2,400	1,993	<b>407</b>
	<b>63,328</b>	<b>49,607</b>	<b>13,721</b>
Person-Years	563	560	<b>3</b>

\* For comparison, actual results have been redistributed from Public Accounts data. This includes the transfer of an amount of \$4,784,000 from the Telecommunications and Technology Activity.

**Explanation of Change:** In 1990-91, this Activity received additional funds of \$2,565,000 through Supplementary Estimates (see page 2-16). The \$2,750,000 budget deficit for this activity connected with the cost overrun of the National Gallery of Canada and the Canadian Museum of Civilization and an amount of \$5,294,000 for implementation of departmental priorities and non-discretionary expenditures were offset through reallocations from other departmental activities. A shortfall of \$3,112,000 is the result of unforeseen salary costs.

### Performance Information and Resource Justification

The Corporate Policy and Management Activity is divided into three sub-activities. Corporate Policy provides the strategic directions and coordination within the Department that ensures the effective development, implementation and communication of Canadian telecommunications and cultural policies, legislation, and programs, both domestically and internationally. Corporate Management provides support and advice to the Minister, to departmental managers, and to employees in carrying out the mission of the Department through proper management practices and control. Site and Technical Services operates and maintains the Shirley's Bay Research Complex and provides technical services in support of the Department's research and industrial programs.

Figures 39, 40 and 41 describe the respective results that are to be met in achieving these objectives. They range from outputs of actual work processes to the broad effects that will result if the sub-activity is successfully delivered.

## **Corporate Policy**

The Corporate Policy sub-activity is responsible for managing the planning, development, implementation and communication of policies, legislation and programs, both domestically and internationally. This involves directing the corporate strategic planning process and coordinating departmental policy endeavours. In order to facilitate successful consideration of the Minister's initiatives by Cabinet and Parliament, it also requires management of legislative and parliamentary business and liaison with Cabinet and with the central agencies. The increasing complexity of the policy environment complicates negotiations and decision-making. Domestic policies are becoming increasingly conditioned by international developments, such as the move to freer trade (both bilateral with the U.S. and multilateral) or the deployment of new communications technologies that render national borders increasingly irrelevant. Compromises will be required among conflicting domestic values and priorities such as fiscal constraint, universality of assistance, and social and environmental concerns.

Other important roles include developing and managing relationships between the Department and provincial and territorial governments in order to advance federal policies and priorities in communications and culture. These federal/provincial relations must be managed carefully in light of shared jurisdictions in the cultural field. Similar caution must be exercised in the international domain, where this sub-activity is responsible for promoting Canadian interests. The Department maintains a close working relationship with the Department of External Affairs on international matters, as this latter department has residual responsibility for foreign policy. Another role is ensuring that the general public and client groups within Canada and abroad are aware of departmental policies and programs, have an equitable opportunity to benefit from the Department's programs, and can participate in the policy-making process.

Finally, this sub-activity includes the ongoing evaluation of the performance of departmental programs and operations, through internal audit and program evaluation studies. Studies of this nature demonstrate the value for money achieved by past expenditures and help ensure that policies and programs are effective, efficient and economical.

**Figure 39: Corporate Policy Sub-activity Results Table**

<b>Outputs</b>	<b>Client Benefits</b>	<b>Outcomes</b>
Departmental strategic and work plans	The Minister is informed on all matters affecting the portfolio and DOC officials are informed of the Minister's priorities	Policies and programs are coherent, well conceived, suited to their environment, and cost-effective
Information materials, speeches, correspondence, newsletters and discussion papers		
Bilateral and multilateral consultations, arrangements and agreements	DOC policies and programs are consistent with federal government objectives and sensitive to provincial concerns	
Canadian positions for international conferences		
Representation at Franco-phone and Commonwealth conferences	Canada's interests and activities are reflected internationally and domestic policies reflect international realities	
Conferences, discussions and committees	The relevant publics are aware of and supportive of DOC policies and programs	
Media relations activities		
Program evaluations and audits	More equitable public access to departmental programs	
Legal advice to departmental clients		
	DOC programs comply with legislative authorities and demonstrate desirable levels of economy efficiency and effectiveness	

A noteworthy accomplishment of the Corporate Policy Sub-activity is:

- The Conference on Culture and Technology was held in Montreal on May 28-29, 1991. Organized for the purpose of examining the impact of new technologies on the creation, production and distribution of cultural products, it brought together various parties involved in every aspect of Canadian cultural development. It provided opportunities to exchange on fundamental questions such as: training, access to technologies, protection of copyright, and partnership between creators, distributors and the technology sectors. The Department, as part of its on-going examination of the impact



of new technologies on culture and communications, is taking an in-depth look at the main conclusions which came out of this meeting.

It is worthy to note the results of the evaluation of the International Relations function:

The Department carried out a comprehensive evaluation of the International Relations function in 1990-91. The evaluation focused on issues such as the effectiveness of the current approach, its impacts and effects, the changing role of the function and how best it should be delivered as global issues become more important to Canadian communications and cultural policy. Besides concluding that the function was important and well-developed the evaluation helped clarify the objectives of the function which have substantially broadened over the past period.

In international relations, the Department of Communications mandate is to develop and implement policies that promote Canada's international interests in telecommunications and culture relations and trade, while ensuring that significant international developments are reflected in Canadian domestic policy. The mandate is achieved through participation in multilateral fora dealing in matters related to international telecommunications, international technical standards for telecommunications systems, informatics and international cultural programs, establishing bilateral relations with other nations on telecommunications and cultural issues, developing appropriate recommendations related to international telecommunications and cultural requirements and implementing agreed policies.

The function is also responsible for defining and promoting Canadian interests internationally and ensuring that the Canadian communications, information technology and cultural sectors are able to operate in an environment which takes into account special Canadian interests and requirements, both within Canada and abroad. A more recent activity is the monitoring and comparative analysis of related policy approaches and developments in other countries which provides more strategic global context for Canadian initiatives in communications and culture.

The evaluation demonstrated that the Department is widely respected for its expertise and significant contribution to international trade negotiations and telecommunications relations with organizations such as the International Telecommunications Union (ITU). The function has also been successful in acting as a source of information on international matters, keeping clients informed and conducting effective consultation. International visits are well organized and help enhance the basis for further cooperation. However, smaller interest groups and firms felt that their interests are sometimes overlooked. As well, the need for proactive, strategic analysis of the impact of international trends and agreements on domestic interests was noted as was a recommendation for an increased service approach to Departmental clients.

The evaluation's recommendations are being addressed through the implementation of an action plan. Included has been the formation of a new group responsible for international comparative policy, a clarification of the organizational mandate and structure and the implementation of an international strategic policy and planning function.

Corporate Management

The Corporate Management sub-activity provides a range of common services aimed at ensuring that the Department has the resources it needs to fulfil its mandate. Resources include staff, information, finance, materials, and office accommodations. Activities undertaken are intended to ensure that appropriate human resources are available; that a suitable organizational structure exists to manage departmental employees; and that employees have the space, equipment and materials they need to work safely, efficiently and productively. This sub-activity also ensures that information needs are met in a cost-effective manner; that the confidentiality of sensitive information is maintained; and that financial resources are managed in accordance with the principles of accountability, prudence and probity.

This sub-activity also includes the provision of advice to the Minister on financial and administrative matters within the Portfolio.

Figure 40: Corporate Management Sub-activity Results Table

Outputs	Client Benefits	Outcomes
Departmental financial plans, policies and reporting	The necessary resources are available within government limitations	The department has the resources it needs to pursue its mission
Information systems, plans and strategies	Competent staff are hired	Resources are managed in a cost-effective manner
Responses to information requests	Program expenditures comply with constraints	Resource management practices conform with government policies and standards
Departmental coordination	Managers' and employees' information needs are met and the privacy of sensitive information is safeguarded	
Positions classified and staffed		
Office space, capital equipment and material supplies provided	Employee morale is satisfactory and the health and safety of employees is protected	
Revenues and payments processed	Departmental property is protected	
Information and training sessions	Effective communication between management and staff	
Security assessments and plans	Minister is informed on financial and administrative matters	
Advice to the Minister on portfolio matters	Informatics systems evolve in support of the departmental mission	

Plans for 1992-93 of the Corporate Management Sub-Activity include:

The PS 2000 Task Force on Resource Management and Budget Controls recommended that the Government of Canada implement a new resource management method called Single Operating Budgets. This provides public service managers with one operating budget comprising all salary, operating and minor capital funds. Similar systems have been successfully implemented in both the Australian and United Kingdom governments. The recommendation was accepted and the government announced its intention to proceed with this change in the PS2000 White Paper. Although scheduled to be introduced government wide on April 1, 1993, the Department of Communications recognized the importance of this initiative and has decided to become a department-wide pilot project effective April 1, 1992.

The Department has actively participated in the development of the parameters under which the Single Operating Budget system will operate and has formed a task force to ensure a smooth transition to this new approach to resource management. In the course of the implementation, the Department will gain valuable first hand experience which it will then share with other departments to assist them in making this essential change to resource management in the Public Service.

### **Site and Technical Services**

The Site and Technical Services sub-activity is responsible for providing operational and maintenance support systems for three tenants at the Shirley's Bay Research Complex. The tenants are the following: the Communications Research Centre (CRC), the Department of National Defence and the Canadian Space Agency. It is a complex facility comprising 72 buildings situated on 566 hectares (1,440 acres). There are 13 km of roads, 28 km of power and communications cables, 8 km of sewer and water lines, and 4 km of steam lines. The requirements of the technical and site services at the facility are complex, demanding, and in many instances unique. This is a world class laboratory that demands highly skilled technical support services which cannot be readily supplied by the private sector. Day-to-day services include operation and maintenance of a central heating and cooling plant; central garage and repair facility; all structures and buildings; capital construction; and provision of office supplies, services and equipment to meet operational needs. In addition, technical and operational support for the laboratory and test facility equipment, and technical expertise and special support services for research projects, are provided.

**Figure 41: Site and Technical Services Sub-activity Results Table**

<b>Outputs</b>	<b>Client Benefits</b>	<b>Outcomes</b>
Construction of research prototypes	The necessary technical services are obtained	Effective support of research and industrial programs
Production of slides and exhibitions	The Shirley's Bay Research Complex is properly maintained and protected	
Provision of photographic and graphic art services		
Calibration and maintenance of instruments	Suitable transportation links are maintained	
Office space, capital equipment and material supplies provided		
Transportation services		

## Section III Supplementary Information

### A. Profile of Program Resources

#### 1. Financial Requirements by Object

**Figure 42: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	Appropriations			Revolving Fund		
	<b>Estimates 1992-93</b>	Forecast 1991-92	Actual 1990-91	<b>Estimates 1992-93</b>	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
Personnel						
Salaries and wages	<b>107,355</b>	104,566	104,612	<b>12,090</b>	11,241	9,224
Contributions to employee benefit plans	<b>17,178</b>	16,652	16,645	<b>1,934</b>	1,742	2,002
Other personnel costs	<b>1,345</b>	1,492	5,310	<b>514</b>	492	309
	<b>125,878</b>	122,710	126,567	<b>14,538</b>	13,475	11,535
Goods and services						
Transportation and communications	<b>12,990</b>	13,253	12,347	<b>189,177</b>	190,088	191,903
Information	<b>3,389</b>	3,552	3,218	<b>1,200</b>	900	1,034
Professional and special services	<b>22,671</b>	19,515	23,000	<b>4,527</b>	4,468	4,473
Rentals	<b>1,694</b>	2,989	1,764	<b>2,377</b>	2,448	1,698
Purchased repair and upkeep	<b>5,083</b>	5,118	4,713	<b>580</b>	1,507	279
Utilities, materials and supplies	<b>9,601</b>	9,837	9,264	<b>367</b>	301	352
Other subsidies and payments	<b>500</b>	216	1,135	<b>1,518</b>	1,353	1,280
Postal subsidy	<b>112,000</b>	60,500	55,093	—	—	—
	<b>167,928</b>	114,980	110,534	<b>199,746</b>	201,065	201,019
Total operating	<b>293,806</b>	237,690	237,101	<b>214,284</b>	214,540	212,554
Capital	<b>47,199</b>	25,280	20,562	<b>1,950</b>	1,450	942
Transfer payments	<b>94,018</b>	119,650	106,829	—	—	—
Gross expenditures	<b>435,023</b>	382,620	364,492	<b>216,234</b>	215,990	213,496
Less: Receipts credited to the Vote	<b>9,127</b>	8,206	8,757	—	—	—
Receipts credited to revolving fund	—	—	—	<b>217,434</b>	212,634	213,439
Net budgetary expenditures	<b>425,896</b>	374,414	355,735	<b>(1,200)</b>	3,356	57
Adjustment to the revenue account	—	—	8,249			
Total	<b>425,896</b>	374,414	363,984			
Non-budgetary (loans)	<b>8,080</b>	7,010	—	—	—	—



## 2. Personnel Requirements

The Department of Communications is a labour-intensive organization, with personnel costs (including statutory contributions to employee benefit plans) that constitute over 54.4% of total operating costs, excluding the Postal Subsidy of \$112 million.

**Figure 43: Person-Year Requirements by Activity**

	<b>Estimates 1992-93</b>	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
Telecommunications and Technology	<b>647</b>	633	606
Spectrum Management and Regional Operations	<b>921</b>	921	927
Cultural Affairs and Broadcasting	<b>326</b>	314	296
Corporate Policy and Management	<b>562</b>	560	563
	<b>2,456</b>	2,428	2,392

**Figure 44: Details of Personnel Requirements**

	Person-years*			Current Salary Range	1992-93 Average Salary Provision
	Estimates 92-93	Forecast 91-92	Actual 90-91		
<b>Senior Levels</b>	2	2	2	44,300 -165,500	121,605
<b>Management</b>	115	124	123	61,500 -138,300	81,439
<b>Scientific and Professional</b>					
Economics, Sociology and Statistics	29	32	33	20,000 -84,700	63,011
Engineering and land survey	271	255	240	28,856 -78,176	62,455
Library Science	8	8	8	25,371 -60,147	42,800
Physical Sciences	3	3	3	22,384 -76,743	59,570
Scientific Research	44	43	42	35,957 -88,300	67,348
<b>Administrative and Foreign Services</b>					
Administrative Services	336	310	297	17,470 -72,817	46,002
Commerce	33	28	29	18,702 -77,182	44,586
Computer Systems Administration	126	99	102	22,310 -73,032	49,682
Financial Administration	33	35	33	15,516 -69,789	54,651
Information Services	38	35	26	17,329 -65,839	48,112
Organization and Methods	13	11	11	17,121 -70,600	48,948
Personnel Administration	38	35	28	16,390 -67,273	52,498
Programme Administration	208	194	178	17,470 -72,817	44,515
Purchasing and Supply	27	25	26	16,292 -70,600	64,690
<b>Technical</b>					
Drafting and Illustration	14	12	13	19,852 -51,443	35,784
Electronics	424	445	450	20,736 -66,964	48,164
Engineering and Scientific Support	25	39	37	17,919 -64,912	40,925
General Technical	67	59	57	16,124 -71,058	51,527
Photography	7	3	5	21,951 -39,999	32,457
Social Science Support	17	17	14	16,124 -73,716	37,784
<b>Administrative Support</b>					
Clerical and Regulatory	391	410	414	16,504 -40,509	25,609
Communications	2	2	2	19,607 -40,612	32,514
Data processing	11	13	12	17,165 -47,383	28,072
Secretarial, Stenographic and Typing	124	137	155	16,356 -40,768	28,026
<b>Operational</b>					
General Labour and Trades	30	31	30	19,889 -49,692	33,752
General Services	10	11	13	16,989 -51,984	30,599
Heating, Power and	10	10	10	24,167 -48,482	44,186
Stationary plant Operations					
	2,456	2,428	2,392		

\* **Person-years** - refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees.

The person-years shown above are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates, on a comparative basis with previous years, in support of the personnel expenditure requirements specified in the Estimates. These include other salary expenditures expressed in person-year equivalents, e.g. training allowances for casuals, students, etc.

**Note:** The person-year columns display the planned and actual utilization of person-years by occupational group for the Program. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1991. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay.

### 3. Capital Expenditures

Figure 45 presents the allocation of capital expenditures by type of asset to be acquired excluding GTA's expenditures.

**Figure 45: Distribution of Capital Expenditures**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1992-93</b>	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
Accommodation Plan			
Renovations to existing facilities	<b>3,174</b>	4,030	2,045
Regular maintenance of existing facilities	<b>4,861</b>	4,813	3,937
Equipment			
New	<b>31,036</b>	8,389	7,435
Replacement	<b>8,128</b>	8,048	7,145
Total	<b>47,199</b>	25,280	20,562

#### Major Crown Project Addendum

The estimated capital expenditures include one capital project in the Telecommunications and Technology activity which qualifies for Major Crown Project (MCP) Status.

#### Mobile Satellite (MSAT) Program — Class A Project

**Overview:** The government element of the Project is aimed at supporting Canadian industry to develop and establish a first-generation commercial mobile satellite system and service for Canada by 1994. A further objective of the Program is to foster the development of Canadian space system technology in the private sector including the development of the required engineering skills and expertise in the Canadian labour force. The system will be implemented by Telesat Mobile Incorporated (TMI), a subsidiary of Telesat Canada, to provide voice and data communications to vehicles, aircraft, ships and other portable stations located anywhere in Canada for a variety of applications such as resource exploration, trucking, railways, forestry, fisheries, construction, and law enforcement.

#### Lead and Participating Departments

Lead Authority:	Department of Communications (DOC)
Service Department:	Department of Supply and Services (DSS)
Third Party:	Industry, Science and Technology Canada (ISTC)

<b>Major Milestones</b>	<b>Dates</b>
DOC and Telesat commit to a Canadian Mobile Satellite System (MSS)	1979
Studies confirm economic viability of commercial MSS in Canada	1979-85
Telesat selected as owner/operator of MSAT system	1986
TMI incorporated to provide MSS in Canada; equity financing secured	1988
Contract for L-band space craft procurement	1990
Contract award for ground segment definition and specification	1991
Canadian MSAT space craft launch arrangement conducted with Arianespace	1991
DOC pre-launch trials continue	1991-94
Canadian MSAT launched into geostationary orbit	1994
DOC post-launch trials take place	1994-96

**Figure 46: Details of the Major Crown Project**

(thousands of dollars)	Forecast Previously Estimated	Currently Estimated	Expenditures to March 31, 1992	<b>Estimates 1992-93</b>	Future Years' Requirements
Telecommunications and Technology Mobile (M-SAT) Satellite Project	151,000	151,000	15,000	<b>24,000</b>	112,000

**Achievements:** Significant progress was made in 1990-91 toward the implementation of Canada's first Mobile Satellite System. Telesat Mobile Inc. (TMI) issued a contract to Spar in December 1990 for the procurement of a spacecraft scheduled for delivery in 1994. An identical spacecraft is to be supplied to American Mobile Satellite Corporation (AMSC) by Hughes, with Spar manufacturing the communications payload. TMI and AMSC have signed a \$2 million contract with COMSAT for the complete functional and interface definitions and specifications for mobile earth terminals, feeder-link earth stations, network control centres and network operations centres. In 1990-91, the Department is conducting a pre-launch Communications Trial Program for a variety of voice and data services including marine data trials with the Canadian Coast Guard, Fisheries and Oceans Canada, Marine Atlantic (ferry services) and two large fishing companies and land-based trials with the RCMP. Demonstrations of equipment have successfully taken place in such places as Havana, Cuba

(UN Congress on crime prevention) and on an ice island in the Beaufort Sea. Land-based data trials continue at the Communications Research Centre with training, installations and demonstrations being done as well as transportable voice equipment demonstrations. Considerable effort was also expended in support of TMI business arrangements, and in regard to spectrum allocation/coordination and sharing to be considered in the 1992 WARC.

#### 4. Transfer Payments

**Figure 47: Details of Grants and Contributions**

(dollars)	<b>Estimates 1992-93</b>	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
<b>Grants</b>			
Radio Advisory Board of Canada	<b>55,000</b>	55,000	45,000
Import/Export of Cultural Property	<b>1,776,000</b>	1,776,000	1,698,126
Fathers of Confederation Building Trust	<b>1,507,000</b>	1,507,000	1,507,000
Museum Assistance Programmes (MAP)	<b>15,006,000</b>	15,375,900	12,450,684
Archaeology Program	<b>700,000</b>	700,000	—
Diefenbaker Foundation	<b>—</b>	1,000,000	1,500,000
	<b>19,044,000</b>	20,413,900	17,200,810
<b>Contributions</b>			
To support communications associations, conferences, seminars and symposiums sponsored by Canadian universities	<b>25,000</b>	25,000	—
Canadian Workplace Automation Research Centre	<b>1,770,000</b>	1,770,000	1,709,528
Space Industry Development Program	<b>2,800,000</b>	2,800,000	7,019,762
Telesat Canada	<b>248,000</b>	248,000	199,992
The International Telecommunications Union	<b>3,673,000</b>	3,673,000	4,758,260
Telecommunications Executive Management Institute of Canada (TEMIC)	<b>170,000</b>	175,000	193,000
National Arts and Culture Service Organizations	<b>695,000</b>	695,000	695,000
Film and video National Service Organizations	<b>250,000</b>	250,000	350,000
Cultural Initiatives Program	<b>17,950,000</b>	18,700,000	24,035,419
Cultural Infrastructure in Québec	<b>4,580,000</b>	6,000,000	11,943,477
Canadian Book Publishing industry	<b>7,625,000</b>	7,625,000	7,571,491
Sound Recording Development Program	<b>4,500,000</b>	4,500,000	4,417,939
Sound Recording Service Organizations	<b>350,000</b>	350,000	350,000
Reading Service for Print-Handicapped	<b>100,000</b>	100,000	100,000
Northern Distribution Program	<b>3,100,000</b>	3,700,000	2,700,000
Contribution to TV5	<b>2,265,000</b>	2,445,000	1,729,900
Contribution to Monument National	<b>3,000,000</b>	3,000,000	1,000,000
International centre for the Study of the Preservation and Restauration of Cultural Property	<b>50,000</b>	50,000	46,188
EDICOM	<b>175,000</b>	375,000	—
Museum of Humour cultural complex	<b>3,300,000</b>	2,200,000	—
Edmonton and Montreal concert halls	<b>2,000,000</b>	—	—
Cultural Infrastructure Projects in Quebec and Alberta	<b>9,550,000</b>	13,550,000	—



**Figure 47: Details of Grants and Contributions (Cont'd)**

(dollars)	<b>Estimates 1992-93</b>	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
- Cooperation Agreement on culture with P.E.I.	<b>910,000</b>	2,770,000	—
- Cooperation Agreement on culture with N.B.	<b>555,000</b>	585,000	—
- Partnership Agreement on culture with Saskatchewan	<b>215,000</b>	—	—
- Partnership on comm. technology with Alberta	<b>1,200,000</b>	1,850,000	—
- Partnership on comm. technology with Saskatchewan	<b>925,000</b>	1,325,000	—
- Heritage Canada Foundation	<b>843,000</b>	964,000	—
- Cultural Industries Development Fund	<b>600,000</b>	—	—
- Interactive Communications Complex	<b>800,000</b>	2,500,000	—
- Beaverbrook Art Gallery	<b>750,000</b>	—	—
Items not required for 1992-1993			
Contribution to Montreal Museum of Fine Arts	—	4,000,000	6,000,000
Development of Communications Enterprises in Quebec	—	950,000	2,330,938
Cultural Enterprises Infrastructure Development in Manitoba/Cultural Industries Development Office	—	874,000	810,620
Cultural Development in Ontario	—	1,845,000	2,388,450
Broadcasting Distribution Program	—	4,851,000	—
Inter-American Telecommunications Union	—	16,000	—
11CORINFO - North Bay Centre for Entrepreneurship	—	70,000	—
Accutrak Systems Ltd.	—	60,000	—
ACNOR Systèmes informatiques	—	5,000	—
Advanced Broadcasting Systems of Canada Inc.	—	72,500	—
Association internationale francophone des aînés	—	10,000	10,000
Canada Film Week in Japan	—	25,000	—
Canada Pacific Publishing Society	—	30,000	25,000
Canadian Institute for Research on culture	—	200,000	1,277,609
Centre de conservation de Québec	—	72,000	—
Cinémathèque Canada	—	20,000	—
Collections permanentes du Musée des beaux arts de Montréal	—	180,000	—
Collections permanentes du Musée McCord	—	150,000	—
Conseil francophone de la chanson	—	24,750	—
Cranbrook Railway Museum in British Columbia	—	26,750	—
École nationale de cirque	—	250,000	500,000
EDI International Institute	—	325,000	225,000
En'owkin Intl. school of Writing	—	50,000	—
Festival de la Lanaudière	—	500,000	375,000
Fête du 700ième anniversaire de la Suisse	—	25,000	—
Filmex	—	60,000	40,000
FMC Classical Music	—	80,000	—
Fonds Gabrielle Roy	—	200,000	—
Friends of HumberSide Centennial Committee	—	25,972	—
Gala des Octas 91	—	20,000	—
HQ Offices in Québec	—	50,000	50,000
Institut canadien de recherche en culture et technologie - ICRECT	—	200,000	—

**Figure 47: Details of Grants and Contributions (Cont'd)**

(dollars)	<b>Estimates 1992-93</b>	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
Institut national de l'image et du son (INIS)	—	75,000	—
International conference:			
Aboriginal Culture in the Americas	—	50,000	—
International Telecommunication Union	—	50,000	—
J. Labrecque - Temps des Fêtes	—	20,000	—
L'hôpital des Frères Charron	—	450,000	—
Meta Incognita Project	—	10,000	—
Montréal d'hier à demain	—	325,000	—
Montreal World Film Festival	—	20,000	—
Musée d'Art de Joliette	—	73,000	—
Musée des arts et traditions populaires du Québec	—	370,000	30,000
Native Council of Canada "The Mocassin Walk Project"	—	20,000	—
"O Canada" Foundation	—	120,000	—
Promotions Patribec (J. Labrecque)	—	30,000	—
Salon des musées - ICOM 92	—	45,000	—
Société de développement culturel du Sherbrooke Métropolitain	—	50,000	—
Vancouver's Vancouver	—	25,000	—
Wireless 91	—	10,000	—
Repayable Contribution for Dinosaur Project	—	—	1,467,000
Communications and Information Technologies in Manitoba	—	—	981,055
Alberta Telecommunications Research Centre	—	—	6,000
Association canadienne des producteurs de didacticiels	—	—	69,979
Association mondiale des radiodiffuseurs communautaires	—	—	5,000
Canadian Film Celebration Society of Calgary	—	—	50,000
Canadian Foundation of Aboriginal Arts	—	—	125,000
Canadian Healthcare Telematics	—	—	135,000
Canadian Institute of Audiovisual	—	—	150,000
Canadian Standards Association	—	—	17,000
Commonwealth of Learning	—	—	1,250,000
Consortium de télévision Québec Canada Corp. pour l'avancement des nouvelles applications des langages	—	—	285,320
Design Institute	—	—	50,000
École des hautes études commerciales of Montréal	—	—	251,000
Fédération de l'informatique du Québec	—	—	500,000
Festival du cinéma international in Abitibi - Témiscamingue	—	—	20,000
Festival of Festivals	—	—	10,000
Gravures Musicales Musimage	—	—	20,000
IDACOM	—	—	6,000
International Festival of Film by Computer	—	—	139,160
Italy in Canada	—	—	27,500
			17,400

**Figure 47: Details of Grants and Contributions (Cont'd)**

(dollars)	<b>Estimates 1992-93</b>	<b>Forecast 1991-92</b>	<b>Actual 1990-91</b>
Le Forum Vidéo de Montréal	—	—	70,000
Lionel-Groulx Foundation	—	—	41,103
Marché international du film, de la télévision et du vidéo	—	—	60,000
Montreal University	—	—	50,000
Musée des arts de la scène	—	—	144,657
National Film Board of Canada	—	—	50,000
Neil Squire Foundation	—	—	100,000
New-France Museum	—	—	149,392
Paul Gérin - Lajoie Foundation	—	—	25,000
Prince County Craft Industry Development	—	—	13,000
Queen's University Political Science Faculty	—	—	5,000
Shaw Festival	—	—	50,000
Société d'édition de la revue Forces	—	—	225,000
Société des graphistes	—	—	100,000
Société des musées québécois	—	—	35,000
Troupe V'la le Bon Vent	—	—	5,000
World Film Festival	—	—	40,000
	<b>74,974,000</b>	99,235,972	89,628,139
	<b>94,018,000</b>	119,649,872	106,828,949

**Note:** The figures for 1991-92 include an amount of \$4,099,972, which represents the contributions approved by the Minister under a memorandum of understanding concluded with Treasury Board which gives him increased authority.

## 5. Revenue

**Figure 48: Revenue Analysis**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1992-93</b>	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
Revenue credited to the Vote			
Revenue from Research and Development Services	<b>6,368</b>	6,368	6,809
Ship Radio Inspection Fees	<b>714</b>	714	665
Revenue from Museum and Heritage Services	<b>965</b>	994	1,283
Revenue from Senior Executive Network	<b>1,080</b>	—	—
	<b>9,127</b>	8,076	8,757
Receipts credited to the Consolidated Revenue Fund			
Radio Station licence fees	<b>93,174</b>	91,174	103,660
Other receipts	<b>160</b>	175	2,192
	<b>93,334</b>	91,349	105,852
Receipts credited to the Government Telecommunications Agency Revolving Fund	<b>217,434</b>	212,634	213,439
Total receipts	<b>319,895</b>	312,059	328,048

**Revenue Credited to the Vote:** The Department of Communications (DOC) earns revenue credited to the Vote from four sources. The first is the provision of research and development (R&D) services to other government departments, the second is the performance of ship radio inspections on behalf of Transport Canada, the third is from the Senior Executive Network, and the fourth is from the provision of museum and heritage services to the museum community.

The Department's primary client for R&D services is the Department of National Defence (DND). The Department of Communications undertakes, by agreement, certain military research and an R&D program under direct DND funding. This work is carried out on a cost-recovery basis that includes direct program costs and the cost of site services (e.g. cleaning, heating and security).

Ship radio inspections stem from Transport Canada's responsibility for carrying out ship surveys and inspections to establish compliance with certain maritime operating regulations. Although the responsibility for this work rests with Transport Canada, technical expertise is furnished by the Department of Communications according to an agreement between the two Departments; DOC performs inspections in return for an annual payment by Transport Canada, calculated to recover the Department of Communications' direct costs.

The Senior Executive Network facilitates interdepartmental communication at the senior executive level and provides access to information of common interest. Information services provided to clients vary from information generated within the government to customized commercial services such as daily coverage of parliamentary matters and general news scans by Southam/Financial Post, Infoglobe and Post Time. Revenue is generated through a monthly flat fee per client charged to departments for providing the information services.

The Cultural Affairs and Broadcasting Activity provides various services to the museum community for which the identifiable direct costs are recovered. These services include those provided by the Canadian Heritage Information Network (CHIN), by the exhibit transportation service and, to a smaller extent, by the Canadian Conservation Institute (CCI). The costs recovered by CHIN are for the provision of computer and support services for automated documentation of museum records. The exhibit transportation service is a specialized unit that provides transportation services, on a direct cost recovery basis, for valuable museological collections and exhibits. CCI is often involved in projects with international partners where all costs associated with research that CCI has been contracted to do are recovered.

**Receipts Credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF):** The major source of receipts credited to the CRF is the issuance of licences for General Radio Service (Citizen's Band) and non-broadcasting radio communications equipment. Fees are charged on a per-licence basis according to published schedules and formulae. It should be noted that approximately \$13.0 million is recovered by CRTC on behalf of the Department for services provided through the Spectrum Management and Regional Operations Activity. These services include the certification of broadcast undertakings, the broadcast inspection program and the investigation of complaints of interference to broadcast reception (see page 2-39).

Other receipts credited to the CRF are revenues from fees recovered through the Terminal Attachment Program for the testing of all telecommunications transmitting apparatus to ensure compliance with Canadian technical specifications and standards; a refund of previous years' expenditures; and fees received by the Canadian Film Certification Office.

## **6. Net Cost of Program**

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Services received without charge and non-tax revenues of the Program are also taken into account to arrive at an estimated net cost of the Program. Details are provided in Figure 49.



**Figure 49: Net Costs of Program for 1992-93 (\$000)**

	Main Estimates 1992-93	Add* Other Costs	Total Program Cost	Less** Revenue	Estimated Net Program Cost <b>1992-93</b>	1991-92
(Gross)						
	651,620	18,661	670,281	319,895	<b>350,386</b>	277,014

\* Other costs of \$18,661,000 consist of: (\$000)

- accommodation received without charge from Public Works Canada 13,713
- employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat 4,627
- cheque issue and other accounting services received without charge from Supply and Services Canada 238
- employer's share of compensation costs paid by Labour Canada 83

\*\* Revenues of \$319,895,000 consist of:

- receipts and revenues credited to the Vote 226,561
- receipts credited directly to the Consolidated Revenue Fund 93,334

See Figure 48 for additional details on revenue.

## 7. Revolving Fund Financial Statements

**Figure 50: Projected Use of GTA Revolving Fund Authority (\$000)**

Authority, April 1, 1992		64,000
Drawdown:		
Projected Balance April 1, 1992	1,261	
Net expenditure charged to Appropriation Authority for 1992-93	(1,200)	61
Projected Balance March 31, 1993		63,939

**Figure 51: GTA Revolving Fund Statement of Operations (\$000)**

	<b>Estimates 1992-93</b>	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
Revenue	<b>220,300</b>	212,000	214,002
Expenses			
Operating:			
Customized voice and data services	<b>83,636</b>	105,813	114,986
Intercity network services	<b>42,175</b>	48,426	66,381
Government digital channel services	<b>28,400</b>	9,551	—
New network services	<b>16,270</b>	25	5
Shared data services	<b>10,983</b>	11,284	10,781
Local shared services	<b>4,855</b>	5,330	4,498
Directory services	<b>1,326</b>	1,288	1,229
Total operating expenses	<b>187,645</b>	181,717	197,880
Management and administration	<b>20,717</b>	19,983	15,108
Telecommunications architecture	<b>2,438</b>	2,300	265
Total expenses	<b>210,800</b>	204,000	213,253
(Surplus) Deficit	<b>(9,500)</b>	(8,000)	(749)

**Figure 52: Statement of Changes in Financial Position (\$000)**

	<b>Estimates 1992-93</b>	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
Working Capital Required (Provided)			
Operations			
Net (income) or loss for the year	<b>(9,500)</b>	(8,000)	(749)
Add: Depreciation and other items not required use of funds	<b>(1,613)</b>	(1,460)	(923)
	<b>(11,113)</b>	(9,460)	(1,672)
Working capital requirements	<b>7,963</b>	11,366	779
Capital requirements	<b>1,950</b>	1,450	950
Net expenditures charged provided to Appropriation Authority	<b>(1,200)</b>	3,356	57

## **B. Communications Canada Field Offices**

### Atlantic Region

Bathurst, New Brunswick  
Charlottetown, Prince Edward Island  
Corner Brook, Newfoundland  
Halifax, Nova Scotia\*  
Moncton, New Brunswick \* \*\*  
Saint John, New Brunswick  
St. John's, Newfoundland\*  
Sydney, Nova Scotia

### Central Region

Brandon, Manitoba  
Calgary, Alberta  
Edmonton, Alberta\*  
Fort Smith, Northwest Territories  
Grande Prairie, Alberta  
Regina, Saskatchewan\*  
Saskatoon, Saskatchewan  
Winnipeg, Manitoba \* \*\*  
Yellowknife, Northwest Territories

### Pacific Region

Cranbrook, British Columbia (Kootenays)  
Kelowna, British Columbia (Okanagan)  
Prince George, British Columbia (North Central)  
Prince Rupert, British Columbia (Skeena)  
Vancouver, British Columbia \* \*\* (Lower Mainland)  
Victoria, British Columbia \* (Vancouver Island)  
Whitehorse, Yukon Territory (Yukon)

### Quebec Region

Chicoutimi  
Hull  
Montréal \* \*\*  
Québec  
Rimouski  
Sherbrooke  
St-Rémi de Napierville  
Trois-Rivières  
Val d'Or

### Ontario Region

Acton  
Belleville  
Hamilton  
Kenora  
Kingston  
Kitchener  
London  
Sault Ste. Marie  
Sudbury  
Thunder Bay  
Toronto \* \*\*  
Windsor  
Ottawa

\* The Government Telecommunications Agency is represented in these offices.

\*\* These five regional offices house both the regional headquarters in their respective regions and a district office.

<b>C.</b>	<b>Glossary</b>	<b>Page</b>
ACOA	Atlantic Canada Opportunities Agency	2-17, 2-34
AMSC	American Mobile Satellite Corporation	2-13, 2-74
BPIDP	Book Publishing Industry Development Program	2-59
CAVCO	Canadian Audio-Visual Certification Office	2-59
CBC	Canadian Broadcasting Corporation	1-6, 1-9, 2-33, 2-57
CC	Canada Council	1-6, 1-8
CCI	Canadian Conservation Institute	2-80
CFDC	Canadian Film Development Corporation	1-6
CHAT	Conversational Hypertext Access by Telecommunications	2-30
CHIN	Canadian Heritage Information Network	2-54, 2-80
CIDF	Cultural Industries Development Fund	2-13, 2-59
CMC	Canadian Museum of Civilization	1-6
CMN	Canadian Museum of Nature	1-6
CPC	Canada Post Corporation	2-59
CRC	Communications Research Centre	2-30, 2-68
CRF	Consolidated Revenue Fund	1-5, 1-7, 1-8, 1-9, 1-10, 1-11, 1-12, 1-13, 1-14, 1-15, 1-16, 1-17, 1-18, 1-19, 2-9, 2-80
CRTC	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	1-6, 1-11, 2-17, 2-28, 2-39, 2-57, 2-80
CSA	Canadian Standards Association	2-44
CWARC	Canadian Workplace Automation Research Centre	2-31, 2-32
DDD	Direct Distance Dialing	2-35
DOC	Department of Communications	1-6, 2-23, 2-27, 2-47, 2-65, 2-73, 2-74, 2-79

DND	Department of National Defence	2-17, 2-79
DSS	Department of Supply and Services	2-73
EDI	Electronic data interchange	2-8, 2-11, 2-13, 2-76
ERDA	Economic and Regional Development Agreement	2-22
FBDB	Federal Business Development Bank	2-59
GDSC	Government Digital Channel Service	2-36, 2-37
GSN	Government Satellite Network	2-37
GST	Good and Services Tax	2-60
GTA	Government Telecommunications Agency	2-10, 2-13, 2-14, 2-25, 2-26, 2-27, 2-34, 2-35
HP	Hewlett Packard	2-30
ICCROM	International Centre for the Study of the Preservation and Restauration of Cultural Property	2-60
IFRB	International Frequency Registration Board	2-43, 2-45
IIC	International Institute of Communications	2-7
IMSC	International Mobile Satellite Conference	2-13
INIS	Institut national de l'image et du son	2-77
IRAP	Industrial Research Assistance Program	2-12, 2-17
ISDN	Integrated Services Digital Network	2-48
ISTC	Industry, Science and Technology	2-73
IT&T	Information Technology and Telecommunications	2-12
ITU	International Telecommunications Union	2-66
LF	Low Frequency	2-30
MAP	Museum Assistance Programmes	2-75
MCP	Major Crown projects	2-73
MOA	Memorandum of Agreement	2-23



MOU	Memorandum of Understanding	2-7, 2-23
MSAT	Mobile Satellite	2-9, 2-12, 2-13, 2-15, 2-22, 2-73, 2-74
MSS	Mobile Satellite System	2-74
NA	National Archives of Canada	1-6
NABST	National Advisory Board on Science and Technology	2-30
NAC	National Arts Centre	1-6, 1-13
NFB	National Film Board	1-6, 1-14, 2-57
NGC	National Gallery of Canada	1-6
NLC	National Library of Canada	1-6
NMC	National Museums of Canada	1-6
NMST	National Museum of Science and Technology	1-6
NRC	National Research Centre	2-12
OECD	Organization for Economic Cooperation and Development	2-20
PS 2000	Public Service 2000	2-8, 2-68
PWC	Public Works Canada	2-81
RCMP	Royale Canadian Mounted Police	2-74
SID	Space Industry Development	2-23
SOA	Special Operating Agency	2-34
SRDP	Sound Recording Development Program	2-59
SSC	Supply and Services Canada	2-81
TAP	Terminal Attachment Program	2-48
TEMIC	Telecommunications Executive Management Institute of Canada	2-75
TMI	Telesat Mobile Incorporated	2-13, 2-73, 2-74, 2-75

TSACC	Telecommunications Standards Advisory Council of Canada	2-28
UNESCO	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization	1-8, 2-7
WED	Western Economic Diversification	2-17, 2-34
VLF	Very Low Frequency	2-30
VSAT	Very Small Aperture Terminal	2-37
WARC	World Administrative Radio Conference	2-11, 2-42, 2-43, 2-75

## **D. Topical Index**

### **A**

Archaeology, 2-55, 2-75

### **B**

- Book Publishing Industry Development Program, 2-59, 2-60, 2-75

### **C**

- Canadian Audio-Visual Certification Office (CAVCO), 2-59, 2-80
- Canadian Heritage Information Network (CHIN), 2-54, 2-80
- Canadian Research Centre, 2-30, 2-68
- Canadian Workplace Automation Research Centre (CWARC), 2-31
- Conference on Culture and Technology, 2-65
- Conservation Projects, 2-54
- Cooperation Agreement - Prince Edward Island, 2-24, 2-60
- Cooperation Agreement - New Brunswick, 2-24, 2-60
- Cultural Industries Development Fund, 2-59
- Cultural Infrastructure Project Contributions, 2-60, 2-75
- Cultural Initiatives Program, 2-60, 2-75

### **E**

ERDA - Quebec, 2-23

### **G**

Government Telecommunications Agency, 2-13, 2-34

### **I**

International Relations Function, 2-24, 2-66

### **M**

- Mobile Satellite (MSAT) Program, 2-60
- Movable Cultural Property Program, 2-24, 2-60
- Museum Assistance Program, 2-60, 2-75

### **N**

National Service Organization Contributions, 2-60, 2-75

### **P**

- Partnership Agreement - Alberta, 2-12, 2-21, 2-60, 2-76
- Partnership Agreement - Saskatchewan, 2-12, 2-21, 2-60, 2-76
- Publications Distribution Assistance Program, 2-59, 2-60

### **R**

- Radio Frequency Management Program, 2-24, 2-41
- Reading Service for Print-Handicapped Individuals, 2-23

### **S**

Single Operating Budget, 2-8, 2-68

Sound Recording Development Program, 2-59, 2-61, 2-75

Space Industry Development Program, 2-23

Spectrum Management Program, 2-41

— Status of the Artist, 2-57

**T**

Telecommunications Policy, 2-28

**W**

World Administrative Radio Conference (WARC), 2-11, 2-42, 2-43, 2-75

**V**

Vision 2000, 2-28

**D. Index par sujet**

- A** Agence de télécommunications gouvernementales (ATG), 2-14, 2-37  
Archéologie, 2-60, 2-67
- B** Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens, 2-65, 2-88
- C** Centre canadien de recherche sur l'information du travail (CCRIIT), 2-34  
Centre de recherches sur les communications (CRC), 2-33, 2-76  
Conférence administrative mondiale des radiocommunications (CAMR), 2-11, 2-47, 2-48, 2-83  
Conférence sur la culture et les technologies, 2-72  
Contributions aux organismes de services nationaux, 2-67, 2-84  
Contribution aux projets d'infrastructures culturelles, 2-10, 2-67, 2-84
- E** EDER - Québec, 2-25  
Entente d'association - Alberta, 2-12, 2-22, 2-84  
Entente d'association - Saskatchewan, 2-12, 2-22, 2-67, 2-84  
Entente de coopération - Ile-du-Prince-Édouard, 2-25, 2-67  
Entente de coopération - Nouveau-Brunswick, 2-25, 2-67
- F** Fonction de relations internationales, 2-25, 2-73  
Fonds de développement des industries culturelles, 2-10, 2-13, 2-65
- G** Gestion à l'aide d'un seul budget de fonctionnement, 2-8, 2-75
- P** Politique des télécommunications, 2-30  
Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore, 2-65, 2-68, 2-84  
Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition, 2-65, 2-68, 2-84  
Programme d'aide aux musées, 2-67, 2-84  
Programme de développement de l'industrie spatiale, 2-24  
Programme de gestion du spectre, 2-25, 2-46  
Programme des biens culturels mobiliers, 2-26, 2-60  
Programme d'initiales culturelles, 2-67, 2-84  
Projets de restauration, 2-60
- R** Réseau canadien d'information sur le patrimoine, 2-59, 2-88
- S** Service de lecture radiophonique à l'intention des personnes incapables d'utiliser les imprimés, 2-24  
Services mobiles par satellite (MSAT), 2-81  
Statut de l'artiste, 2-63
- V** Vision 2000, 2-30



OSS	Organisme de services spécial	2-37
PADES	Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore	2-65
PAM	Programme d'appui aux musées	2-83
PARI	Programme d'aide à la recherche industrielle	2-18
PDIS	Programme de développement de l'industrie spatiale	2-23, 2-24
PE	Protocole d'entente	2-7
RCIP	Réseau canadien d'information sur le patrimoine	2-59, 2-60, 2-88
RGTS	Réseau gouvernemental de télécommunications par satellite	2-42
RICS	Réseau d'information des cadres supérieurs	2-16, 2-87
SCP	Société canadienne des postes	2-65
SCT	Secrétariat du Conseil du Trésor	2-89
SDIC	Société de développement de l'industrie cinématographique canadien	1-6
SGTVN	Service gouvernemental de transmission par voies numériques	2-39, 2-41
SRC	Société Radio-Canada	1-6, 1-9
SRG	Service radio général	2-88
TIT	Technologie de l'information et des télécommunications	2-12
TMI	Télesat Mobile Inc.	2-13, 2-81, 2-82, 2-83
TPC	Travaux publics du Canada	2-89
TPS	Taxe sur les produits et services	2-66
UIT	Union internationale des télécommunications	2-73
UNESCO	Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture	1-8, 2-7
VLF	Fréquence myriamétrique	2-32

EDI	Echange de documents informatisés	2-11, 2-13, 2-85
EDICOM	Echange de documents informatisés pour le commerce	2-13, 2-84
FDIC	Fonds de développement des industries culturelles	2-13, 2-65
FP 2000	Fonction publique 2000	2-8, 2-75, 2-76
GRC	Gendarmerie Royale du Canada	2-83
HP	Hewlett Packard	2-33
ICC	Institut canadien de conservation	2-88
ICCROM	Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels	2-67
IFRB	Comité international d'enregistrement des fréquences	2-48
IIC	Institut international des communications	2-7
IMSC	Conférence internationale sur les sciences mobiles par satellite	2-14
INIS	Institut national de l'image et du son	2-8, 2-85
LF	Fréquence kilométrique	2-33
MBAC	Musée des beaux-arts du Canada	1-6
MCC	Musée canadien des civilisations	1-6
MCN	Musée canadien de la nature	1-6
MDC	Ministère des Communications	1-6, 2-29, 2-48, 2-52, 2-72, 2-73, 2-82, 2-87
MDN	Ministère de la Défense nationale	2-18, 2-87
MNC	Musées nationaux du Canada	1-6
MNST	Musée national des sciences et de la technologie	1-6
MSAT	Services mobiles par satellite	2-10, 2-16, 2-81, 2-82
OCDE	Organisation de coopération et de développement économiques	2-21
ONF	Office national du film	1-6, 1-14, 2-63

AMSC	American Mobile Satellite Corporation	2-14, 2-83
AN	Archives nationales du Canada	1-6
ASC	Approvisionnement et Services Canada	2-89
ATG	Agence des télécommunications gouvernementales	2-10, 2-14, 2-15, 2-19, 2-27, 2-28, 2-29, 2-38, 2-40, 2-41, 2-42, 2-81, 2-89, 2-90
BCP AVC	Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens	2-65
BFD	Banque fédérale de développement	2-65
BN	Bibliothèque nationale du Canada	1-6
CA	Conseil des Arts du Canada	1-6
CAMR-92	Conférence administrative mondiale des radiocommunications 92	2-11, 2-47, 2-48, 2-83
CCCM	Centre canadien des communications maritimes	2-37
CCCNT	Conseil consultatif canadien sur les normes de télécommunications	2-30
CCNST	Conseil consultatif national des sciences et de la technologie	2-32
CCRIT	Centre canadien de recherche sur l'information du travail	2-34, 2-35
CHAT	Conversational Hypertext Access by Telecommunication	2-32
CNA	Centre national des Arts	1-6, 1-13
CRC	Centre de recherche sur les communications	2-33, 2-76
CRTC	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	1-6, 1-11, 2-18, 2-30, 2-44, 2-63
DEO	Diversification de l'économie de l'Ouest	2-37
EDER	Ententes de développement économique et régional	2-23

## B. Bureaux décentralisés du ministère des Communications

### Région de l'Atlantique

Bathurst (Nouveau-Brunswick)  
 Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)  
 Corner Brook (Terre-Neuve)  
 Halifax (Nouvelle-Écosse) \* \* \*  
 Moncton (Nouveau-Brunswick)  
 Saint-John, (Nouveau-Brunswick)  
 St. John's (Terre-Neuve)\*  
 Sydney (Nouvelle-Écosse)  
 Val d'Or

### Région du centre

Brandon (Manitoba)  
 Calgary (Alberta)  
 Edmonton (Alberta)\*  
 Fort Smith (Territoires du Nord-Ouest)  
 Grande Prairie (Alberta)  
 Regina (Saskatchewan)\*  
 Saskatoon (Saskatchewan)  
 Winnipeg (Manitoba) \* \* \*  
 Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Région de l'Ontario

Acton  
 Belleville  
 Hamilton  
 Kenora  
 Kingston  
 Kitchener  
 London  
 Sault Ste. Marie  
 Sudbury  
 Thunder Bay  
 Toronto \* \* \*  
 Windsor  
 Ottawa

### Région du Pacifique

Granbrook (Colombie-Britannique)  
 Kelowna (Colombie-Britannique)  
 Prince George (Colombie-Britannique)  
 Prince Rupert (Colombie-Britannique)  
 Vancouver (Colombie-Britannique) \* \* \* (Métropolitain)  
 Victoria (Colombie-Britannique)\* (Île de Vancouver)  
 Whitehorse (Territoire du Yukon)

- \* L'Agence des télécommunications gouvernementales a des représentants dans chacun de ces bureaux de district.
- \*\* Ces 5 bureaux régionaux logent le bureau de district ainsi que le quartier général de leurs régions respectives.

**Tableau 51 : Etat des opérations du fonds renouvelable de l'ATG**  
(en milliers de dollars)

Budget des dépenses	1992-1993	Prévu	Réal
Recettes	220 300	212 000	214 002
Dépenses de fonctionnement			
Services téléphoniques et de			
transmission de données personnalisées	83 636	105 813	114 986
Services de réseau interurbain	42 175	48 426	66 381
Services gouvernementaux de			
transmission par voies numériques	28 400	9 551	—
Nouveaux services de réseaux	16 270	25	5
Services de données partagées	10 983	11 284	10 781
Services locaux partagés	4 855	5 330	4 498
Services d'annuaires	1 326	1 288	1 229
Total des dépenses de fonctionnement	187 645	181 717	197 880
Gestion et administration	20 717	19 983	15 108
Architecture de télécommunications	2 438	2 300	265
Total des dépenses	210 800	204 000	213 253
(Excédent) Déficit	(9 500)	(8 000)	(749)

**Tableau 52 : Etat des variations de la situation financière**  
(en milliers de dollars)

Budget des dépenses	1992-1993	Prévu	Réal
Fonds de roulement requis (fourni)			
Opérations			
(Revenu) net ou perte nette de l'année	(9 500)	(8 000)	(749)
Plus: Amortissement et autres éléments	(1 613)	(1 460)	(923)
ne nécessitant pas l'utilisation du fonds	(11 113)	(9 460)	(1 672)
Besoins en fonds de roulement	7 963	11 366	779
Besoins en capital	1 950	1 450	950
Dépenses nettes imputées au crédit autorisé	(1 200)	3 356	57



**Tableau 49 : Coût net du Programme pour 1992-1993 (en milliers de dollars)**

Budget	Plus*	Coût total du Programme	Moins**	Coût estimatif net du Programme
1992-1993	coûts	Programme	Recettes	1991-1992
(brut)				
651 620	18 661	670 281	319 895	<b>350 386</b>
				277 014

\* Les autres coûts de 18 661 000\$ comprennent : (en milliers de dollars)

- Locaux fournis sans frais par Travaux publics Canada 13 713
- Avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes d'assurance et des frais payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor 4 627
- Emission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par Approvisionnement et Services Canada 238
- Contribution de l'employeur aux dédommagements payés par Travail Canada 83

\*\* Les recettes de 319 895 000\$ comprennent :

- Recettes à valoir sur le crédit 226 561
  - Recettes portées directement au Trésor 93 334
- Voir le Tableau 48 pour plus de détails sur les recettes.

**7. Etats financiers du fonds renouvelable**

**Tableau 50 : Utilisation prévue du fonds renouvelable de l'ATG (en milliers de dollars)**

Autorisation, le 1 <sup>er</sup> avril 1992	64 000	Prélèvement :	
Soide projeté au 1 <sup>er</sup> avril 1992	1 261	Depenses nettes imputées à l'autorisation de crédit pour 1992-1993	(1 200)
Soide projeté au 31 mars 1993	63 939		61

commerciaux "sur mesures" comme le service de renseignements sur l'actualité parlementaire et les services de revue de presse (Southam/Financial Post, InfoGlobe et Post Time). Les recettes du RICS sont assurées grâce à un droit forfaitaire par client payé par les différents ministères.

L'activité Affaires culturelles et radiodiffusion fournit à la communauté muséale divers services pour lesquels les frais directs déterminables sont recouverts. Ces services comprennent ceux du Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP), le service de transport des expositions et, dans une moindre mesure, ceux de l'Institut canadien de conservation (ICC). Les frais recouverts par le RCIP sont ceux des ordinateurs et du soutien pour la documentation automatisée des dossiers de musées. Le service de transport des expositions est un module spécialisé, exploité selon le principe du recouvrement des coûts, qui est utilisé pour le transport des collections et des expositions de grande valeur. L'ICC participe souvent, avec des partenaires internationaux, à des projets où tous les frais liés à la recherche dont l'ICC est chargée sont recouverts.

**Recettes à valoir sur le Trésor :** Les recettes à valoir sur le Trésor proviennent principalement de la délivrance des licences du service radio général (SRG) (Citizen's Band) et des licences radio autres que de radiodiffusion. Les droits à payer sont calculés pour chaque licence selon les barèmes et les formules publiés. Le CRIC recouvre pour le compte du Ministère environ 13,0 millions de dollars sur la valeur de services fournis par l'activité Gestion du spectre et Opérations régionales. Ces services comprennent la délivrance de certificats aux entreprises de radiodiffusion, le programme d'inspection des stations de radiodiffusion et les enquêtes menées en réponse aux plaintes de brouillage en radiodiffusion (voir page 2-44).

Les autres recettes à valoir sur le Trésor proviennent du recouvrement dans le cadre du programme de raccordement de matériel terminal des coûts d'essais visant à assurer la conformité des émetteurs de télécommunications aux normes et spécifications techniques canadiennes, d'un remboursement de dépenses engagées au cours des années précédentes, et des droits perçus au titre de l'émission des visas de films.

## 6. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées aux crédits votés et législatifs. Mais il faut aussi tenir compte des services reçus sans frais et des recettes non fiscales du Programme pour en établir le coût estimatif net. Le tableau 49 fournit des détails à ce sujet.

Tableau 48 : Analyse des recettes

Budget des dépenses	1992-1993		1990-1991	
	Prévu	Réel	1991-1992	1990-1991
Recettes à valor sur le crédit				
Recettes des services de recherche et développement	6 368	6 368	714	6 809
Droits d'inspection des stations radio	714	714		665
Recettes provenant des services des musées et du patrimoine	965	965	994	1 283
Recettes provenant du Réseau	1 080	—	—	—
d'information des cadres supérieurs				
Recettes à valor sur le Trésor	9 127	8 076	8 757	
Droits de licence de station radio	93 174	91 174	103 660	
Autres	160	175	2 192	
Recettes à valor sur le fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales	93 334	91 349	105 852	
Recettes à valor sur le crédit : Les recettes à valor sur le crédit du ministère des Communications (MDC) proviennent de quatre sources, soit de la prestation de services de recherche et de développement à d'autres ministères fédéraux, de l'exécution d'inspections de stations radio de navire pour le compte de Transports Canada du réseau d'information des cadres supérieurs et finalement de la prestation de services à la communauté muséale.	217 434	212 634	213 439	
Total des recettes	319 895	312 059	328 048	

Le principal client des services de recherche et de développement du ministère des Communications (MDC) proviennent de quatre sources, soit de la prestation de services de recherche et de développement que finance directement le MDN. Les coûts de ces travaux, qui comprennent les coûts directs du programme et les frais des services comme l'entretien, le chauffage et la sécurité des locaux, sont recouvrés.

Les inspections des stations radio de navire relèvent de Transports Canada, qui est chargé de mener des enquêtes et des inspections des navires afin d'assurer le respect de certaines dispositions de réglementation maritime. Toutefois, des services techniques sont fournis à Transports Canada par le ministère des Communications dans le cadre d'une entente en vertu de laquelle le MDC effectue des inspections contre paiement par Transports Canada d'un montant annuel équivalent aux coûts directs supportés à ce titre.

Le Réseau d'information des cadres supérieurs (RICS) contient des données intéressant la haute direction et facilite les communications interministérielles à ce niveau. Les sortes d'informations fournies vont de données émanant de l'administration fédérale à des services

**Tableau 47 : Détail des subventions et contributions (Suite)**

(en dollars)			
Budget des dépenses	1991-1992	1990-1991	Réel
Entreprise de communications et de l'information au Manitoba	—	—	981 055
Alberta Telecommunications Research Centre	—	—	6 000
Association canadienne des producteurs de didacticiels	—	—	69 979
Association mondiale des radiodiffuseurs communautaires	—	—	5 000
Canadian Film Celebration Society of Calgary	—	—	50 000
Canadian Foundation of Aboriginal Arts	—	—	125 000
Canadian Healthcare Telematics	—	—	135 000
Institut canadien de l'audiovisuel	—	—	150 000
Association canadienne de normalisation	—	—	17 000
Commonwealth de l'apprentissage	—	—	1 250 000
Consortium de télévision Québec Canada	—	—	285 320
Corp. pour l'avancement des nouvelles applications des langages	—	—	50 000
Institut du design	—	—	251 000
Ecole des hautes études commerciales de Montréal	—	—	500 000
Fédération de l'information du Québec	—	—	20 000
Festival du cinéma international	—	—	10 000
en Abitibi - Témiscamingue	—	—	20 000
Festival des festivals	—	—	10 000
Gravures Musicales Musimaging	—	—	6 000
IDACOM	—	—	139 160
Festival international du film par ordinateur	—	—	27 500
Italie au Canada	—	—	17 400
Le Forum Vidéo de Montréal	—	—	70 000
Fondation Lionel-Groulx	—	—	41 103
Marché international du film, de la télévision et du vidéo	—	—	60 000
Université de Montréal	—	—	50 000
Musée des arts de la scène	—	—	144 657
Office national du film du Canada	—	—	50 000
Fondation Neil Squire	—	—	100 000
Musée de la Nouvelle-France	—	—	149 392
Fondation Paul Gagné-Lajoie	—	—	25 000
Prince County Craft Industry Development	—	—	13 000
Queen's University Political Science Faculty	—	—	5 000
Festival Shaw	—	—	50 000
Société d'édition de la revue Forces	—	—	225 000
Société des graphistes	—	—	100 000
Société des musées québécois	—	—	35 000
Troupe V'la le Bon Vent	—	—	5 000
World Film Festival	—	—	40 000
<b>74 974 000</b>	<b>99 235 972</b>	<b>89 628 139</b>	
<b>94 018 000</b>	<b>119 649 872</b>	<b>106 828 949</b>	

**Nota:** Les données de 1991-1992 comprennent un montant de 4 099 972 \$ correspondant aux contributions approuvées par le Ministre en vertu d'un protocole d'entente conclu avec le Conseil du Trésor lui déléguant une autorité accrue.

Tableau 47 : Détail des subventions et contributions (Suite)

(en dollars)			
Budget des dépenses			
1991-1992	Prévu	1990-1991	Réel
Conférence interaméricaine des télécommunications	16 000	—	—
1 ICORINFO - North Bay Centre for	70 000	—	—
Entrepreneurship	70 000	—	—
Accurak Systems Ltd.	60 000	—	—
ACNOR Systèmes informatiques	5 000	—	—
Advanced Broadcasting Systems of Canada Inc.	72 500	—	—
Association internationale francophone des aînés	10 000	—	—
Semaine du cinéma japonais au Canada	25 000	—	—
Canada Pacific Publishing Society	30 000	—	25 000
Institut canadien de recherche sur la culture	200 000	—	1 277 609
Centre de conservation de Québec	72 000	—	—
CinémaQuébec Canada	20 000	—	—
Collections permanentes du Musée	180 000	—	—
des beaux arts de Montréal	—	—	—
Collections permanentes du Musée McCord	150 000	—	—
Conseil francophone de la chanson	24 750	—	—
Cranbrook Railway Museum en Colombie-Britannique	26 750	—	—
Ecole nationale de cirque	250 000	—	500 000
Institut mondial EDI	325 000	—	225 000
En tawkin Intl. school of Writing	50 000	—	375 000
Festival de Lanaudière	500 000	—	—
Fête du 700ième anniversaire de la Suisse	25 000	—	—
Filmex	60 000	—	40 000
FMC Musique classique	80 000	—	—
Fonds Gabrielle Roy	200 000	—	—
Friends of Humboldt Centennial Committee	25 972	—	—
Gala des Octas 91	20 000	—	—
HQ Offices in Québec	50 000	—	50 000
Institut canadien de recherche en culture et technologie - ICRECT	200 000	—	—
Institut national de l'image et du son (INIS)	75 000	—	—
Conférence internationale: - Culture aborigène dans les Amériques	50 000	—	—
Union internationale des télécommunications	50 000	—	—
J. Labrecque - Temps des Fêtes	20 000	—	—
L'hôpital des Frères Charbon	450 000	—	—
Projet Meta Inconnita	10 000	—	—
Montréal d'hier à demain	325 000	—	—
Festival des films du monde de Montréal	20 000	—	—
Musée d'Art de Joliette	73 000	—	—
Musée des arts et traditions populaires du Québec	370 000	—	30 000
Native Council of Canada "The Moccasin Walk Project"	20 000	—	—
Fondation "O Canada"	120 000	—	—
Promotions Patribec (J. Labrecque)	30 000	—	—
Salon des musées - ICOM 92	45 000	—	—
Société de développement culturel du Sherbrooke Métropolitain	50 000	—	—
Vancover's Vancouver	25 000	—	—
Wireless 91	10 000	—	—
Contribution remboursable pour le projet de dinosaures	—	—	1 467 000



Tableau 47 : Détail des subventions et contributions (Suite)

(en dollars)			
Budget des dépenses	1992-1993	Prévu	Réel
1991-1992	1990-1991		
Institut canadien de formation des cadres en gestion de télécommunications	170 000	175 000	193 000
Organismes nationaux d'activités artistiques et culturelles	695 000	695 000	695 000
Organismes nationaux de services dans le domaine du film et du vidéo	250 000	250 000	350 000
Programme d'initiatives culturelles	17 950 000	18 700 000	24 035 419
Industrie de l'édition canadienne	4 580 000	6 000 000	11 943 477
Infrastructure culturelle au Québec	7 625 000	7 625 000	7 571 491
Aide au développement de l'enregistrement sonore	4 500 000	4 500 000	4 417 939
Organisations des services de l'enregistrement sonore	350 000	350 000	350 000
Service de lecture radiophonique à l'intention des personnes incapables d'utiliser les imprimés	100 000	100 000	100 000
Programme d'aide à la distribution dans le Nord	3 100 000	3 700 000	2 700 000
Contribution à TV5	2 265 000	2 445 000	1 729 900
Contribution au Monument national	3 000 000	3 000 000	1 000 000
Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels	50 000	50 000	46 188
EDICOM	175 000	375 000	—
Musée de l'humour	3 300 000	2 200 000	—
Salles de concert de Montréal et d'Edmonton	2 000 000	—	—
Projets d'infrastructure culturelle au Québec et en Alberta	9 550 000	13 550 000	—
Développement culturel à l'Île-du-Prince-Édouard	910 000	2 770 000	—
Développement culturel au Nouveau-Brunswick	555 000	585 000	—
Développement culturel en Saskatchewan	215 000	—	—
Développement des technologies de communication en Alberta	1 200 000	1 850 000	—
Développement des technologies de communication en Saskatchewan	925 000	1 325 000	—
Fondation Héritage Canada	843 000	964 000	—
Fonds de développement des industries culturelles	600 000	2 500 000	—
Interactive Communications Complex	800 000	—	—
Galerie d'art Beaverbrook	750 000	—	—
Postes non requis en 1992-1993			
Contribution au Musée des beaux-arts de Montréal	—	4 000 000	6 000 000
Développement des entreprises de communications au Québec	—	950 000	2 330 938
Développement de l'infrastructure des entreprises culturelles au Manitoba/ Bureau de développement des industries culturelles	—	874 000	810 620
Développement culturel en Ontario	—	1 845 000	2 388 450
Programme d'aide à la distribution de radiodiffusion	—	4 851 000	—

**Réalisations :** D'énormes progrès ont été réalisés en 1990-1991 quant à la mise en oeuvre du premier système mobile par satellite au Canada. Télésat Mobile Inc. (TMI) a accordé un contrat à Spar en décembre 1990 en vue d'obtenir un engin spatial qui sera livré en 1994. Hughes doit fournir un engin spatial identique à la American Mobile Satellite Corporation (AMSC), et Spar en fabriquera la charge utile de télécommunications. TMI et AMSC ont signé un contrat de 2 millions de dollars avec COMSAT en vue d'obtenir des définitions et des spécifications fonctionnelles et d'interface complètes pour les terminaux terrestres mobiles, les stations terrestres à liaison de connexion, et les centres de contrôle et des opérations du réseau. En 1990-1991, le Ministère a mené un programme d'expérimentation des services de télécommunications avant de lancer une foule de services de transmission de la voix et des données, y compris des essais de transmission de données maritimes avec la Garde côtière canadienne, Pêches et Océans Canada, Marine Atlantique (services de traversiers) et deux importantes entreprises de pêche, de même que des essais terrestres avec la GRC. Le Ministère a réussi à présenter des démonstrations à des endroits comme La Havane à Cuba (au congrès des Nations-Unies sur la prévention du crime) et sur une île de glace dans la mer de Beaufort. Les essais de transmission de données terrestres se poursuivent au Centre de recherches sur les communications, où sont fournies la formation, les installations et les démonstrations, de même que des démonstrations de matériel portatif de transmission de la voix. On a également fait un travail considérable afin de soutenir les ententes commerciales de TMI et de préparer les dispositions relatives à l'attribution, à la coordination et au partage des fréquences du spectre qui seront examinées à la CAMR de 1992.

#### 4. Paiements de transfert

Tableau 47 : Détail des subventions et contributions

(en dollars)			
Budget des dépenses			
	1992-1993	Prévu	Réel
	1991-1992	1990-1991	
Subventions			
Conseil canadien de planification technique de la radio	55 000	55 000	45 000
Exportation et importation de biens culturels	1 776 000	1 776 000	1 698 126
Groupe fiduciaire des édifices des Pères de la Confédération	1 507 000	1 507 000	1 507 000
Programmes d'appui aux musées (PAM)	15 006 000	15 375 900	12 450 684
Programme d'archéologie	700 000	700 000	—
Fondation Diefenbaker	—	1 000 000	1 500 000
Contributions			
Associations, conférences, séminaires et colloques de communications pararails par les universités canadiennes	25 000	25 000	—
Centre canadien de recherche sur l'information du travail	1 770 000	1 770 000	1 709 528
Programme de développement de l'industrie spatiale	2 800 000	2 800 000	7 019 762
Téléstat Canada	248 000	248 000	199 992
Union internationale des télécommunications	3 673 000	3 673 000	4 758 260

Principaux jalons		Dates			
Le MDC et Télésat s'engagent à établir un service mobile par satellite		1979			
Les études confirment la viabilité économique d'un service commercial au Canada		1979-1985			
Télésat choisi comme propriétaire/ exploitant de ce système		1986			
Télésat-Mobile Inc. (TMI) est constitué en société pour fournir ce service au Canada; financement par capitaux propres garanti		1988			
Contrat pour l'acquisition d'un engin spatial utilisant la bande L		1990			
Ajudication d'un contrat pour la définition et le cahier des charges du segment sol		1991			
Entente conclue pour le lancement de l'engin spatial du MSA-T au moyen d'une fusée Ariane		1991			
Poursuite des essais prélabes au lancement par le MDC		1991-1994			
MSA-T canadien lancé sur orbite géostationnaire		1994			
Exécution, par le MDC, des essais consécutifs au lancement		1994-1996			
Tableau 46 : Détail du grand projet de l'Etat					
Coût total	Coût total estimatif	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1992	Prévisions 1992-1993	
				Besoins des années futures	
151 000	151 000	151 000	15 000	24 000	112 000
Télécommunications et Services mobiles par satellite (MSAT)					

### 3. Dépenses en capital

Le tableau 45 indique la répartition des dépenses en capital selon le genre de biens à acquérir (à l'exclusion de celles de l'ATG).

**Tableau 45 : Répartition des dépenses en capital**

	Budget des dépenses		
	1991-1992	1992-1993	
	Prévu	Réel	
	1990-1991		
Pan des installations			
Rénovations des installations	3 174	4 030	2 045
existantes			
Rénovation et entretien périodique	4 861	4 813	3 937
des installations existantes			
Matériel	31 036	8 389	7 435
Acquisition	8 128	8 048	7 145
Remplacement	47 199	25 280	20 562
Total			

### Ajout — Projet d'État

Un projet d'immobilisation de l'activité Télécommunications et technologie rencontre les critères des grands projets de l'État.

### Programme des Services mobiles par satellite — Projet de Type A

**Aperçu:** La composante fédérale du Programme MSAT vise à aider l'industrie canadienne à élaborer et à établir pour le Canada, d'ici 1994 au plus tard, un système et un service commercial mobile de première génération par satellite (MSAT). Un autre objectif de ce programme consiste à favoriser l'élaboration d'une technologie canadienne des systèmes spatiaux dans le secteur privé, notamment le développement des connaissances et des compétences techniques requises dans la population active canadienne. Le système MSAT sera mis en oeuvre par Télésat-Mobile Inc. (TMI), filiale de Télésat Canada, pour assurer la transmission de messages parlés et de données aux stations portatives des véhicules, des aéronefs, des navires et à d'autres stations portatives se trouvant n'importe où au Canada pour diverses applications, notamment pour la recherche de ressources naturelles, le camionnage, le transport par chemin de fer, l'exploitation forestière, les pêches, la construction et l'application de la loi.

### Ministère principal et ministères participants

Autorité principale: Ministère des Communications  
 Ministère de service: Industrie, Science et Technologie Canada  
 Tiers:

Tableau 44 : Détail des besoins en personnel

Années-personnes		Budget des dépenses		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1992-1993		1991-1992		1990-19	
------------------	--	---------------------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	---------	--

L'expression "années-personnes" désigne l'emploi d'une personne pendant une année complète ou l'équivalent (par exemple, l'emploi de trois personnes pendant quatre mois chacune). Une année-personne peut viser les employés rémunérés au tarif des heures normales (au Canada ou à l'étranger), permanents ou non, à temps plein ou partiel, saisonniers, nommés pour une période déterminée ou occasionnels et les autres types d'employés. Les années-personnes susmentionnées ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor mais sont indiquées à la partie III du Budget des dépenses, dans un tableau comparatif avec les années précédentes, à l'appui des dépenses en personnel requises énoncées dans le Budget des dépenses. Celles-ci comprennent les autres dépenses salariales expensées en équivalents des années-personnes, p. ex., l'indemnité de formation pour les occasionnels, les étudiants, etc.

**Note :** Les colonnes concernant les années-personnes indiquent l'utilisation planifiée et réelle par groupe professionnel. La colonne concernant l'échelle des traitements actualisée indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1991. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite.



## 2. Besoins en personnel

Le ministère des Communications est une organisation à forte utilisation de main-d'œuvre; les dépenses à ce chapitre (y compris les contributions législatives aux régimes d'avantages sociaux des employés) comptent pour plus de 54,4% du total des coûts de fonctionnement à l'exclusion de 112 millions de dollars pour le subside postal.

**Tableau 43 : Besoins en années-personnes par activité**

<b>Budget des dépenses 1992-1993</b>		
	Prévu 1991-1992	Réel 1990-1991
Télécommunications et Technologie	633	606
Gestion du spectre et Opérations régionales	921	927
Affaires culturelles et radiodiffusion	314	296
Coordination des politiques et Gestion intégrée	562	563
<b>2 456</b>	<b>2 428</b>	<b>2 392</b>

**Section III**  
**Renseignements supplémentaires**

**A. Aperçu des ressources du Programme**  
**1. Besoins financiers par article**

**Tableau 42 : Détail des besoins financiers par article**

(en milliers de dollars)				Crédits		Fonds Renouvelable	
				Prévu	1990-1991	Prévu	1991-1992
Personnel	Traitements et salaires	107 355	104 566	104 612	104 612	12 090	11 241
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	17 178	16 652	16 645	16 645	1 934	1 742
	Autres frais touchant le personnel	1 345	1 492	5 310	5 310	514	492
Biens et services		125 878	122 710	126 567	126 567	14 538	13 475
	Transports et communications	12 990	13 253	12 347	12 347	189 177	190 088
	Information	3 389	3 552	3 218	3 218	1 200	900
	Services professionnels et spéciaux	22 671	19 515	23 000	23 000	4 527	4 468
	Location	1 694	2 989	1 764	1 764	2 377	2 448
	Achat de services de réparation et d'entretien	5 083	5 118	4 713	4 713	580	1 507
	Services publics, fournitures et approvisionnements	9 601	9 837	9 264	9 264	367	301
	Autres subventions et paiements	500	216	1 135	1 135	1 518	1 353
	Subside postal	112 000	60 500	55 093	55 093	—	—
	Total des dépenses de fonctionnement	293 806	237 690	237 101	237 101	214 284	212 554
Capital		47 199	25 280	20 562	20 562	1 950	1 450
	Paiement de transfert	94 018	119 650	106 829	106 829	—	—
Dépenses brutes		435 023	382 620	364 492	364 492	216 234	215 990
	Moins: Recettes à valoir sur le crédit	9 127	8 206	8 757	8 757	—	—
Dépenses budgétaires nettes		425 896	374 414	355 735	355 735	(1 200)	3 356
	Redressement du compte de recettes	—	—	8 249	8 249	—	57
Total				425 896	374 414	363 984	—
Non budgétaires (Prêts)				8 080	7 010	—	—

**Tableau 41 : Résultats de la sous-activité Services de soutien sur place et services techniques**

Extrants	Avantages pour le client	Résultats
Constitution de prototypes de recherche.	Les services techniques nécessaires sont fournis.	Soutien efficace des programmes de recherche et des programmes industriels.
Production de diapositives et d'expositions.	Le Complexe de recherche de Shirley's Bay est adéquatement entretenu et protégé.	
Fourniture de services d'art graphique et photographique.	Des réseaux de communications adéquats sont conservés.	
Étalonnage et entretien des instruments.		
Fourniture de locaux, d'équipement de production et de matériel.		
Services de transport.		

d'adopter ce nouveau système de gestion dans le Livre blanc de FP2000. Même si ce système de gestion doit être introduit à l'échelle pangouvernementale le 1er avril 1993, le ministère des Communications a reconnu l'importance du projet et a décidé de participer globalement au projet pilote à compter du 1<sup>er</sup> avril 1992.

Le Ministère a participé activement à l'élaboration des paramètres régissant le système de budget de fonctionnement unique et a mis sur pied un groupe de travail ministériel afin d'assurer la transition à cette nouvelle méthode de gestion des ressources. Au cours de la mise en oeuvre, le Ministère acquerra une précieuse expérience de première main qu'il partagera ensuite avec d'autres ministères en vue de les aider à réaliser cette transition essentielle à la gestion des ressources dans la fonction publique.

### **Services de soutien sur place et services techniques**

La sous-activité des Services de soutien sur place et des services techniques a le rôle de fournir des services opérationnels et des services d'entretien à trois occupants du complexe de recherche de Shirley's Bay, c'est-à-dire au Centre de recherches sur les communications (CRC), au ministère de la Défense nationale et à l'Agence spatiale canadienne. Le CRC est une installation complexe comprenant 72 édifices répartis sur 566 hectares (1 440 acres). On y trouve aussi 13 km de routes, 28 km de câbles d'alimentation et de communications, 8 km de conduites d'eau et d'égout, ainsi que 4 km de conduites de vapeur. Les exigences des Services de soutien sur place et des services techniques à Shirley's Bay sont complexes, difficiles et, dans bien des cas, uniques. Le CRC est un laboratoire de réputation mondiale qui exige des services de soutien techniques très spécialisés que le secteur privé ne peut fournir facilement. Les services courants comprennent l'exploitation et l'entretien d'une centrale de chauffage et d'une centrale de refroidissement; un garage central et un atelier de réparation; toutes les structures et tous les édifices; la construction d'immobilisations; les fournitures de bureau, les services et l'équipement nécessaires pour répondre aux besoins opérationnels. Sont également fournis le soutien technique et opérationnel que nécessite le matériel de laboratoire et d'essai du CRC, ainsi que la compétence technique et les services de soutien spéciaux nécessaires aux projets de recherche.

Tableau 40 : Résultats de la sous-activité Gestion intégrée

Extrants	Avantages pour le client	Résultats
Politiques, comptes rendus et plans financiers du Ministère.	Les ressources disponibles à l'intérieur des limites gouvernementales.	Le Ministère dispose des ressources nécessaires pour poursuivre sa mission.
Stratégies, plans et systèmes d'information.	Le personnel compétent est embauché.	Les ressources sont gérées de manière rentable.
Réponses aux demandes d'information.	Les dépenses des programmes respectent les limites budgétaires.	Les méthodes de gestion des ressources respectent les normes du gouvernement.
Coordination ministérielle.	Les besoins d'information des cadres et des employés sont satisfaits et la protection des renseignements de nature délicate est assurée.	Les méthodes de gestion des ressources respectent les politiques et les normes du gouvernement.
Fourniture de locaux, d'équipements de production et de matériel.	Le moral des employés est satisfaisant et la santé et la sécurité des employés sont assurées.	Les méthodes de gestion des ressources respectent les politiques et les normes du gouvernement.
Plans et évaluations de la sécurité.	Les biens du Ministère sont protégés.	Les méthodes de gestion des ressources respectent les politiques et les normes du gouvernement.
Conseils donnés au Ministre concernant des questions relevant de son portefeuille.	Bonne communication entre la direction et le personnel.	Les méthodes de gestion des ressources respectent les politiques et les normes du gouvernement.
	Le Ministre est informé des questions financières et administratives.	Les méthodes de gestion des ressources respectent les politiques et les normes du gouvernement.
	Les systèmes informatiques évoluent à l'appui de la mission du Ministère.	Les méthodes de gestion des ressources respectent les politiques et les normes du gouvernement.

Les plans de la sous-activité Gestion intégrée pour 1992-1993 incluent:

Le groupe de travail de FP2000 sur la gestion des ressources et les contrôles budgétaires a recommandé que le gouvernement du Canada mette en œuvre une nouvelle «méthode de gestion à l'aide d'un seul budget de fonctionnement». Cette méthode mettra à la disposition des gestionnaires de la fonction publique un budget qui comprend l'ensemble des salaires, des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital secondaires. Les gouvernements d'Australie et des États-Unis ont avantageusement mis en œuvre des systèmes semblables. La recommandation a été acceptée et le gouvernement a annoncé son intention



l'échelle internationale, la définition précise du mandat de service et de la structure administrative, et la mise en oeuvre d'une fonction de planification et d'élaboration de politique stratégique internationale.

### **Gestion intégrée**

La sous-activité de la Gestion intégrée offre une gamme de services communs visant à garantir au Ministère les ressources nécessaires pour remplir son mandat. Ces ressources incluent le personnel, l'information, l'argent, le matériel et les locaux. Les activités entreprises visent à garantir que les ressources humaines nécessaires sont disponibles, que la structure administrative appropriée est en place pour diriger les fonctionnaires du Ministère, et que les employés disposent des locaux, du matériel et de l'équipement nécessaires pour travailler en sécurité, de manière efficace et productive. Cette sous-activité assure aussi que les besoins d'information sont satisfaits de manière rentable, que la confidentialité des renseignements de nature délicate est assurée, et que les ressources financières sont gérées conformément aux principes de la responsabilité, de la prudence et de la probité.

Cette sous-activité a aussi le rôle de conseiller le ministre sur des questions financières et administratives relevant de son portefeuille.

des nouvelles technologies et leur impact sur la culture et les communications, le Ministère porte un regard attentif aux conclusions qui ont résulté de cette rencontre.

Il convient de mentionner les résultats de l'évaluation de la fonction Relations internationales:

Le Ministère a effectué une évaluation globale de la fonction Relations internationales en 1990-1991. Cette évaluation portait principalement sur des questions comme l'efficacité de l'approche actuelle, ses repercussions et ses effets, le nouveau rôle de la fonction Relations internationales et la meilleure façon d'offrir cette fonction dans un contexte où les questions globales prennent davantage d'importance pour la politique canadienne des communications et de la culture. En plus de conclure que la fonction était importante et bien élaborée, l'évaluation du Ministère a permis de préciser les objectifs de la fonction, lesquels se sont élargis considérablement au cours du dernier exercice.

En matière de relations internationales, le mandat du ministère des Communications consiste à élaborer et à mettre en oeuvre des politiques visant à promouvoir les intérêts internationaux du Canada dans les relations et les échanges du secteur de la culture et des télécommunications, tout en faisant en sorte que la politique canadienne reflète des nouveautés internationales importantes. Le Ministère remplit son mandat en participant à des tribunes multilatérales portant sur des questions liées aux télécommunications internationales, aux normes techniques internationales pour les systèmes de télécommunications, à l'informatique et aux programmes culturels internationaux, en établissant des relations bilatérales avec d'autres pays sur des questions de télécommunications et de culture, en élaborant des recommandations appropriées relativement aux exigences internationales en matière de télécommunications et de culture, et en mettant en oeuvre les politiques convenues.

La fonction Relations internationales est également chargée de définir et de promouvoir les intérêts canadiens à l'échelle internationale et de garantir que les secteurs canadiens des communications, de la technologie de l'information et de la culture soient en mesure de fonctionner dans un contexte tenant compte des intérêts et des besoins spéciaux du Canada, tant au pays qu'à l'étranger. Dans le cadre de ses activités, la fonction Relations internationales effectue depuis peu le contrôle et l'analyse comparative de la politique que l'on y retrouve; ce travail fournit un cadre global plus stratégique aux projets canadiens dans le domaine des communications et de la culture.

L'évaluation a prouvé que le MDC jouit d'une grande estime au regard de sa compétence, de son importante participation aux négociations commerciales internationales et de ses relations avec des organismes comme l'Union internationale des télécommunications (UIT). La fonction Relations internationales a également réussi à servir de source d'information sur des questions internationales, à tenir les clients au courant et à mener des consultations efficaces. Les visites internationales sont bien organisées et ouvrent la voie à d'autres formes de coopération. Toutefois, des entreprises et des groupes d'intérêts plus restreints estiment qu'on met parfois de côté leurs intérêts. On a constaté par ailleurs la nécessité de faire une analyse stratégique proactive de l'incidence des tendances et des accords internationaux sur les intérêts nationaux, de même qu'une recommandation en vue d'améliorer le service aux clients du Ministère.

Les recommandations formulées par suite de l'évaluation font l'objet d'un plan d'action dans lequel on a inclus la formation d'un nouveau groupe chargé de la politique comparative à

(Coordination des politiques et gestion intégrée) 2-73

**Tableau 39 : Résultats de la sous-activité Coordination des politiques**

Extrants	Avantages pour le client	Résultats
Plans de travail et plans stratégiques du Ministère.	Le Ministère est informé de toutes les questions touchant son portefeuille et les cadres du MDC sont informés des priorités du Ministère.	Les politiques et les programmes sont cohérents, bien conçus, adaptés à leur milieu et rentables.
Documents d'information, discours, correspondance, bulletins d'information et documents de travail.	Les politiques et les programmes du MDC sont conformes aux objectifs du gouvernement fédéral et adaptés aux préoccupations provinciales.	
Prises de position du Canada à l'occasion de conférences internationales.	Les intérêts et les activités du Canada sont reflétés à l'échelle internationale	
Représentation au Sommet de la Francophonie et à la Réunion des chefs de gouvernement du Commonwealth.	et les politiques nationales reflètent des réalités internationales.	
Conférences, discussions et comités.	Les publics concernés connaissent les politiques et les programmes du MDC et les soutiennent.	
Activités de relations avec les médias.	Accès plus équitable du public aux programmes du Ministère.	
Évaluations et vérifications de programme.	Les programmes du MDC respectent les autorités législatives et correspondent aux niveaux d'économie, d'efficacité et d'efficacité souhaités.	

Voici une réalisation digne de mention attribuable à la sous-activité Coordination des politiques:

La conférence sur la culture et les technologies s'est déroulée à Montréal les 28 et 29 mai 1991. Mise sur pied dans le but d'examiner l'effet des nouvelles technologies sur la création, la production et la distribution des produits culturels, elle a réuni plusieurs intervenants intéressés à divers éléments du développement culturel au Canada. Elle aura permis notamment, d'échanger sur des questions de fonds telles: la formation; l'accès aux nouvelles technologies; la protection des droits d'auteurs; le partenariat entre créateurs, technologues et distributeurs. Dans le cadre de ses activités courantes ayant trait à l'évolution

Les tableaux 39, 40 et 41 décrivent les résultats respectifs à atteindre pour que soient réalisés ces objectifs. Ils vont des extrants liés aux processus de travail jusqu'aux effets généraux qui se feront sentir si la sous-activité est exécutée avec succès.

## Coordination des politiques

La sous-activité de la Coordination des politiques a pour but de gérer la planification, l'élaboration, la mise en oeuvre et la communication de politiques, de lois et de programmes tant à l'échelle nationale qu'internationale. Cette sous-activité consiste par conséquent à diriger le processus général de planification stratégique, et à coordonner les initiatives stratégiques du Ministère. Elle nécessite également la gestion des affaires législatives et parlementaires ainsi que la liaison avec le Cabinet et les organismes centraux pour faire en sorte que les initiatives du Ministère soient bien reçues par le Cabinet et le Parlement. La complexité croissante des politiques complique les négociations et la prise de décision. Les politiques nationales deviennent de plus en plus fonction de l'évolution à l'échelle internationale, de la tendance à libéraliser le commerce (bilatéralement avec les États-Unis et multilatéralement) ou du déploiement de nouvelles technologies de communications qui diminuent de plus en plus l'importance des frontières nationales. Il faudra en arriver à des compromis à l'égard de valeurs et de priorités opposées, tel que les contraintes fiscales, l'aide universelle et les préoccupations sociales et environnementales.

Parmi les autres rôles importants de cette sous-activité, mentionnons l'établissement et la gestion d'un service de liaison entre le Ministère et les gouvernements des provinces et territoires à l'appui des politiques et priorités fédérales dans les domaines des communications et de la culture. Les relations fédérales-provinciales doivent être gérées soigneusement à la lumière du partage de compétences dans le domaine culturel. Le même soin doit caractériser la promotion des relations internationales, où cette sous-activité a pour responsabilité de promouvoir les intérêts canadiens. Le Ministère entretient d'étroites relations de travail avec le ministère des Affaires extérieures concernant les questions internationales, parce que ce ministère est le principal responsable de la politique étrangère. Un autre rôle consiste à informer le grand public et les groupes clients au Canada et à l'étranger des programmes du Ministère, et à leur donner des chances équitables de bénéficier des programmes du Ministère, et à leur permettre de participer au processus d'élaboration des politiques.

Enfin, cette sous-activité comporte l'évaluation permanente du rendement des programmes et des opérations du Ministère grâce à des vérifications internes et à des évaluations de programme. Les études de ce genre démontrent la valeur reçue en contrepartie de l'argent dépensé et aident à garantir l'efficacité, l'efficience et la rentabilité des politiques et des programmes.



Les recettes à valoir sur le crédit sont appliquées aux coûts des services de soutien récupérés auprès des autres ministères gouvernementaux qui exercent des activités de recherche et développement au complexe de recherches de Shirley's Bay.

Le tableau 38 résume les principaux changements survenus aux besoins financiers au cours de 1990-1991.

**Tableau 38 : Résultats financiers en 1990-1991**

(en milliers de dollars)		1990-1991	
		Budget principal	Différence
	Réel*		
	\$	\$	\$
Coordination des politiques	23 565	17 083	6 482
Gestion intégrée	26 095	19 267	6 828
Services de soutien sur place et services techniques	16 068	15 250	818
Total	65 728	51 600	14 128
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	2 400	1 993	407
	63 328	49 607	13 721
Années-personnes	563	560	3

\* Pour fin de comparaison, les résultats réels ont été répartis d'après les données des Comptes publics. Cela comprend le transfert d'une somme de 4 784 000 \$ de l'activité Télécommunications et technologie.

**Explication de la différence :** En 1990-1991, cette activité a reçu des fonds supplémentaires de 2 565 000 \$ par l'intermédiaire des budgets supplémentaires (voir page 2-17). Un déficit budgétaire de 2 750 000 \$ imputé à cette activité pour couvrir le dépassement des coûts du Musée des beaux-arts du Canada et du Musée canadien des civilisations et un montant de 5 294 000 \$ pour la mise en oeuvre de priorités ministérielles et pour des dépenses non discrétionnaires ont été compensés par des réaffectations à partir d'autres activités ministérielles. Un écart de 3 112 000 \$ est attribuable à des coûts salariaux imprévus.

**Données sur le rendement et justification des ressources**

L'activité Coordination des politiques et gestion intégrée se divise en trois sous-activités. La Coordination des politiques fournit au sein du Ministère la coordination et les orientations stratégiques qui assurent l'élaboration, la mise en oeuvre et la communication efficaces des politiques, lois et programmes du Canada en matière de télécommunications et de culture, tant à l'échelle nationale qu'internationale. La Gestion intégrée fournit aide et conseils au Ministère, aux cadres du Ministère et aux fonctionnaires dans l'exécution de la mission du Ministère, grâce à un bon contrôle et à de bonnes méthodes de gestion. Les Services de soutien sur place et services techniques veillent au fonctionnement et à l'entretien du complexe de recherches de Shirley's Bay et fournissent des services techniques à l'appui des programmes de recherche et des programmes industriels du Ministère.



## D. Coordination des politiques et gestion intégrée

### Objectif

Accroître l'efficacité du programme fédéral des communications et de la culture.

### Description

L'activité Coordination des politiques et gestion intégrée atteint son objectif global en définissant la raison d'être et l'orientation stratégiques des activités et programmes du Ministère; en administrant les relations qu'entretient le Ministère avec d'autres gouvernements à l'échelle nationale et internationale; en examinant l'efficacité des politiques et programmes existants, sensibilisant le public aux politiques et aux programmes du Ministère; en veillant à la bonne gestion des ressources du Ministère; et en fournissant toute une gamme de services centralisés et spécialisés adaptés aux activités et aux intérêts du Ministère à l'échelle nationale et internationale.

L'activité Coordination des politiques et gestion intégrée comprend trois sous-activités : Coordination des politiques; Gestion intégrée; et Services de soutien sur place et services techniques.

Un sommaire des ressources de l'activité précède des données sur le rendement et une justification des ressources pour chacune des sous-activités.

### Sommaire des ressources

L'activité Coordination des politiques et gestion intégrée représente environ 9,5% de l'ensemble des dépenses du Ministère pour 1992-1993. Les dépenses en personnel équivalent à environ 49,5% de l'ensemble des dépenses de l'activité.

**Tableau 37 : Sommaire des ressources de l'activité**

(en milliers de dollars)		<b>Budget des dépenses 1992-1993</b>			
		Prévu	Réel		
		1991-1992	1990-1991		
Coordination des politiques	17 273	17 197	23 565	Gestion intégrée	25 881
	19 100	18 364	16 068		26 095
Total	62 254	57 663	65 728	Services de soutien sur place et services techniques	2 693
	59 561	54 970	63 328		2 400
Années-personnes		562	560	Moins : Recettes à valoir sur le crédit	
		563	563		

Le tableau 36 fournit des indicateurs plus généraux sur les dépenses faites dans le secteur canadien des affaires culturelles et de la radiodiffusion. Ces données, qui proviennent de Statistique Canada ou de sondages effectués par le Ministère, sont les dernières disponibles.

**Tableau 36 : Indicateurs relatifs aux affaires culturelles et à la radiodiffusion**

	1985	1986	1987	1988	1989
Total des dépenses gouvernementales au titre des affaires culturelles (en millions de dollars) par année financière (y compris la radiodiffusion)	2 178,8	2 430,4	2 588,5	1 564	2 898
Fédéral				2 768	
Provincial	1 313	1 325	1 444	1 534	1 494
Nombre de :					
périodiques canadiens	1 392	1 411	1 415	1 532	1 542
journaux canadiens	*	*	5 296	5 028	6 026
nouveaux livres d'auteurs canadiens <sup>4</sup>					
Film, vidéo et radiodiffusion					
Proportion de productions canadiennes :	44 %	44 %	45 %	41 %	48 %
des heures d'émissions de télévision diffusées					
regardées (pour tous les services offerts au Canada, y compris les stations américaines)	38 %	40 %	41 %	42 %	41 %
Dépenses gouvernementales (en millions de dollars) par année financière	1 116,6	1 166,5	1 235,0	1 319,1	1 429
Fédéral	159,4	165,3	203,6	242,4	254
- film & vidéo	144,2	151,9	158,5	186,5	195
Provincial	14,1	28,2	30,5	45,4	63
- film & vidéo					
radiodiffusion					
canadien mis en marche	34 511	36 754	29 263	35 388	37 525
Nombre de microillons à contenu					
Dépenses gouvernementales (en millions de dollars) par année financière	434	322	421	454	615
- Fédéral	0,2	3,8	4,5	4,5	5
- Provincial	0,3	3,2	2,3	1,6	1,6
Arts et Patrimoine					
Dépenses gouvernementales (en millions de dollars)	252,4 <sup>2</sup>	284,5	285,8	283,4	274,3
Arts de la scène	71,9	72,3	74,9	106,6	122,2
Littérature					
Arts visuels <sup>1</sup>	12,3	13,9	14,5	13,1	14,1
Bibliothèques <sup>1</sup>	31,9	36,2	36,4	35,9	38,6
Ressources du patrimoine <sup>2</sup>	428,1	543,3	592,9	649,4	655,5
Arts de la scène	99,6	112,7	112,1	109,6	107,4
Littérature	52,5	56,1	17,0	18,7	19,5
Arts visuels <sup>1</sup>	21,2	23,8	27,1	28,7	30,3
Bibliothèques <sup>1</sup>	483,6	505,0	562,4	562,7	633,4
Ressources du patrimoine <sup>2</sup>	299,1	311,3	335,6	371,2	412,3

\* Inconnu

**Nota :** Les données relatives aux provinces ne comprennent pas les territoires. Bien que les données concernant les dépenses du gouvernement soient recueillies au cours d'une année civile, elles couvrent une année financière du gouvernement. Par exemple, les données touchant les dépenses du gouvernement en 1988 couvraient l'année financière 1987-1989.

1 Les bibliothèques comprennent les bibliothèques nationales, publiques, scolaires, universitaires, et collégiales. Les ressources du patrimoine comprennent les musées, les archives publiques ainsi que les parcs et sites historiques.

2 Comprend les cours d'art et les sommes versées à la Société canadienne des postes pour payer les frais de poste des publications, engagés en vertu des dépenses fédérales seulement.

3 Par éditeur de livres actif dans le milieu, c'est-à-dire dont le chiffre d'affaires atteint environ 50 000 \$.

**Tableau 35 : Subventions, contributions et subsides dans les principaux domaines d'activité (en milliers de dollars)**

Principaux domaines d'activité	Subventions, contributions et subsides	Budget des dépenses		
		1992-1993	Prévu	Réel
Aide à l'édition	Programme d'aide à la distribution des publications <sup>1</sup>	112 000	60 500	55 093
	Contributions au programme d'aide au développement de l'édition	7 625	7 800	7 571
Aide à l'industrie de l'enregistrement	Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore	4 500	4 500	4 418
	Programme d'aide à la distribution de services de radiodiffusion	—	4 851	—
Aide à l'industrie de la radiodiffusion	Programme d'aide à la distribution dans le Nord	3 100	3 700	2 700
	Service de lecture radiophonique à l'intention des personnes éprouvant des difficultés à lire	100	100	100
Aide aux organismes sans but lucratif et aux organismes culturels, à l'appui du développement des compétences en gestion, de l'introduction de nouvelles techniques de communications, de l'immobilisation, et des manifestations spéciales d'intérêt national	Programme d'initiatives culturelles	2 265	2 445	1 723
	Programme d'aide aux organismes culturels canadiens	350	350	350
Subventions pour le rapatriement ou la conservation des biens culturels mobiliers	Subventions accordées dans le cadre du Programme des biens culturels mobiliers	1 776	1 776	1 698
	Programme d'appui aux musées	15 006	15 376	12 451
Aide au milieu du patrimoine	Programme d'accès à l'archéologie	700	700	—
	Projet de dinosaures Ex-Terra	—	—	1 467
Aide aux activités régionales dans les domaines des affaires culturelles et des communications, en particulier les services liés à la radiodiffusion et à la création de contenu	Musée des beaux arts de Montréal	—	4 000	6 000
	Ententes auxiliaires de développement économique et régional avec le Manitoba, le Québec, l'Ontario, l'Île-du-France-Édouard, le Nouveau-Brunswick et la Saskatchewan	6 260	12 094	15 142

<sup>1</sup> Ce programme remplace la contribution financière à la Société canadienne des postes pour l'achat de tarifs postaux préférentiels concernant les journaux, les périodiques, les livres et les films dont l'envoi est de deuxième classe ainsi que les livres, les films de bibliothèque et les films éducatifs à tarifs qui sont distribués au Canada et à l'étranger.

**Nota :** Les chiffres ne comprennent ni les frais d'administration ni les frais de fonctionnement.

examine les effets des programmes complémentaires lors de l'étude menée par le Conseil des arts sur l'industrie de l'édition. Les constatations et conclusions finales de l'évaluation seront rapportées en 1992-1993. Toutefois, les constatations préliminaires démontrent que le secteur canadien a augmenté sa part du marché et son niveau de production des ouvrages, mais l'industrie n'est pas plus viable maintenant qu'auparavant. Dans le cadre du Programme, on a poursuivi, à titre prioritaire, le développement de la technologie dans l'industrie de l'édition. Le Programme a grandement aidé les éditeurs à informatiser leurs systèmes d'information et à accroître leur capacité de production. Parmi les autres projets financés au cours de la dernière année financière, il convient de noter l'élaboration d'un dictionnaire entièrement canadien et l'aide accordée aux associations d'éditeurs en vue de la mise sur pied d'un groupe de travail sur la mise en oeuvre de la TPS et une étude sur l'édition pédagogique au Canada.

Le tableau 35 contient des données quantitatives sur l'aide mise à la disposition de la communauté culturelle.

Le tableau 34 contient des données quantitatives sur les diverses formes de services et d'aide mis à la disposition des industries culturelles.

**Tableau 34 : Résultats des programmes d'aide aux industries culturelles (000)**

	1987-1988	1988-1989	1990-1991	1989-1990	1988-1989	1987-1988
Confirmation des visas de films et de bandes						
vidéo par année civile	171	136	243	180	136	171
Approbations provisoires de films et de bandes						
vidéo par année civile	133	140	116	162	140	133

Voici quelques réalisations dignes de mention attribuables à la sous-activité Industries culturelles:

- La mise en oeuvre du Fonds de développement des industries culturelles (FDIC), programme quinquennal de 33 millions de dollars, pour fournir des services de développement (BFD), aux entreprises canadiennes, tel que prescrit, dans les domaines de l'édition du livre, de l'enregistrement sonore et du cinéma. En 1991-1992, une somme totale de 9 millions de dollars a été rendue disponible pour distribution dans ces secteurs industriels qui cherchent à résoudre les problèmes structurels des industries et pour l'administration du programme;

- la transformation progressive du Programme d'aide à la distribution des publications a été amorcée. Le programme d'indemnisation directe de la Société canadienne des postes (SCP) est remplacé graduellement par de nouveaux programmes permanents dont la valeur totale est de 110 millions de dollars, qui offriront aux éditeurs canadiens une aide directe pour leur permettre de mieux répondre à leurs besoins. Les principaux objectifs au cours de la période de transition comprennent l'élimination de certaines catégories de bénéficiaires comme les publications à tirage véridité (gratuites) et l'accent mis sur l'aide aux périodiques à diffusion payée;

- le Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore (PADES) qui fournit des contributions aux sociétés canadiennes oeuvrant dans le domaine de l'enregistrement sonore a réussi à hausser le niveau de production et à améliorer la qualité des enregistrements, tout en contribuant à l'augmentation des investissements au profit des productions canadiennes;

- le Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens (BCPAVC), qui aide les Canadiens à participer à tous les aspects de la production des bandes vidéo et cinématographiques et à les contrôler, a reçu et traité environ 400 demandes représentant quelque 370 millions de dollars au chapitre des budgets de production dans les neuf premiers mois de 1991-1992;

- en 1991-1992, le Ministère a entrepris l'évaluation du Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition qui existe depuis 1986. L'évaluation a aussi



Tableau 33 : Résultats de la sous-activité Industries culturelles

Extrants	Avantages pour le client	Résultats
Régime de tarifs postaux	Les entreprises culturelles canadiennes deviennent plus autonomes et plus compétitives.	La qualité et la quantité des émissions aux Canadiens d'avoir vraiment le choix.
Préférentiels pour les publications et les envois à caractère culturel.		
Subsides et autres formes d'aide financière pour les producteurs canadiens d'enregistrement sonore, de publication, de film et de vidéo.	Les organismes canadiens d'intérêt culturel mais peu rentables deviennent florissants.	Les films, les enregistrements sonores, les périodiques, les livres et les journaux canadiens ont un contenu canadien.
Avantages et incitatifs fiscaux pour les producteurs canadiens de films et de vidéo.	Les produits et les services culturels canadiens accroissent leur pénétration des marchés au Canada et à l'étranger.	Les entreprises culturelles au Canada sont principalement possédées et exploitées par des Canadiens et exploitées à partir du Canada.
Politiques fiscales et tarifaires pour accroître la publicité dans les revues et les journaux canadiens et pour donner un appui au matériel d'édition.	Les films, les enregistrements sonores, les livres, les journaux et les émissions de radio et de télévision sont plus accessibles aux consommateurs.	Le public connaît et apprécie mieux les produits culturels canadiens.
Information et conseils.	Le Canada dispose d'un système de radiodiffusion vigoureux qui soutient les productions canadiennes.	Augmentation des possibilités d'emploi, tournée dans le secteur culturel.
Apport aux politiques et aux lois touchant les industries culturelles.	Capacité technique et financière accrue des industries culturelles canadiennes pour produire et distribuer leurs produits culturels.	Industries culturelles canadiennes plus compétitives et indépendantes.
Aide aux radiodiffuseurs autochtones.	La culture autochtone est diffusée à la télévision et à la radio dans le Nord.	Accès accru aux produits culturels canadiens.
		L'accès des autochtones aux émissions est assuré et on a la certitude que la culture autochtone est préservée.

Les plans supplémentaires de 1992-1993 pour la sous-activité Aide aux activités artistiques comprennent:

- la publication des résultats du sondage sur le profil des consommateurs d'art canadien, et la mise en œuvre de politiques et de services conçus pour assurer leur utilisation maximale par la collectivité artistique de cet outil important de mise en marché.

Voici certaines réalisations dignes de mention attribuables à la sous-activité Aide aux activités artistiques :

- dans le contexte du dépôt de la Loi sur le statut de l'artiste en 1990-1991, le Ministère a pris d'autres mesures pour améliorer la situation sociale et économique des artistes canadiens par la mise sur pied du Conseil canadien du statut de l'artiste, dont le mandat consiste à fournir régulièrement des conseils au gouvernement dans ce domaine; et par la conception d'un programme à être mis en œuvre lorsque la loi sera promulguée pour garantir les revenus des artistes professionnels à partir de faillites de tiers; et

- le Groupe de travail sur la formation professionnelle dans le secteur culturel au Canada a terminé ses consultations nationales et publié son rapport définitif et ses recommandations, auquel le Ministère répondra, en collaboration avec le ministère de l'Emploi et de l'Immigration.

## Industries culturelles

Cette sous-activité vise surtout l'élaboration de politiques, de lois et de programmes culturels pertinents en ce qui concerne, par exemple, l'édition du livre, l'enregistrement sonore, la radiodiffusion, le film et le droit d'auteur. Elle consiste aussi à surveiller la gestion des rapports avec divers organismes du portefeuille des communications et de la culture, en particulier la Société Radio-Canada, l'ONF, Téléfilm Canada et le CRTC.

De plus, cette sous-activité encourage les efforts visant à élargir le plus possible le marché des œuvres artistiques canadiennes. Une aide est accordée aux sociétés canadiennes qui oeuvrent dans les secteurs de production de films et de vidéos, de l'enregistrement sonore et de la radiodiffusion.

**Tableau 32 : Résultats de la sous-activité Aide aux activités artistiques**

<b>Extrants</b>		<b>Avantages pour le client</b>		<b>Résultats</b>
Contributions aux lois et aux politiques touchant les artistes, les systèmes de soutien de production et de gestion et les organismes nationaux de service représentatifs.	Aide au chapitre du fonctionnement et de l'immobilisation.	Aide à la gestion.	Le potentiel des artistes et des organismes à but non lucratif en matière d'administration, de gestion et de production est renforcé.	Le marché artistique et culturel est renforcé et son développement plus poussé.
	Aide au chapitre du fonctionnement et de l'immobilisation.	Aide à la gestion.	Le droit des créateurs à déterminer l'utilisation faite de leurs œuvres et à en tirer profit est protégé légalement.	Le public canadien a un meilleur accès aux diverses formes d'expression culturelle et aux démonstrations des arts visuels.
Financement de festivals et d'événements spéciaux.	Rapports publiés sur les résultats des recherches concernant le secteur des arts.	Le potentiel des artistes et des organismes à but non lucratif en matière d'administration, de gestion et de production est renforcé.	Les artistes sont en mesure de présenter leurs œuvres dans des locaux appropriés.	Le public comprend mieux et apprécie mieux les formes d'expression culturelle canadienne.
	Financement de festivals et d'événements spéciaux.	Le potentiel des artistes et des organismes à but non lucratif en matière d'administration, de gestion et de production est renforcé.	Les artistes sont en mesure de présenter leurs œuvres dans des locaux appropriés.	Le public canadien a un meilleur accès aux diverses formes d'expression culturelle et aux démonstrations des arts visuels.
Rapports publiés sur les résultats des recherches concernant le secteur des arts.	Financement de festivals et d'événements spéciaux.	Le potentiel des artistes et des organismes à but non lucratif en matière d'administration, de gestion et de production est renforcé.	Les artistes sont en mesure de présenter leurs œuvres dans des locaux appropriés.	Le marché artistique et culturel est renforcé et son développement plus poussé.
	Financement de festivals et d'événements spéciaux.	Le potentiel des artistes et des organismes à but non lucratif en matière d'administration, de gestion et de production est renforcé.	Les artistes sont en mesure de présenter leurs œuvres dans des locaux appropriés.	Le marché artistique et culturel est renforcé et son développement plus poussé.

En septembre 1990, la Commission d'examen a demandé qu'une autre évaluation soit menée pour examiner les répercussions que peut avoir sur le marché l'octroi des subventions par le biais du Programme. Cette évaluation a pris fin en septembre 1991 et elle a conclu que la disponibilité de subventions pour permettre l'achat d'objets n'entraînait pas une augmentation des prix, que la formule actuelle de financement était efficace, que le Programme avait contribué à l'amélioration de la qualité des collections muséales et que le respect de la Loi ne faisait pas problème.

## **Aide aux activités artistiques**

Des politiques et des stratégies nationales sont élaborées en vue d'aider les artistes canadiens et leurs systèmes de soutien à la gestion et à la production; de venir en aide aux organismes nationaux de service représentatifs; et d'accroître le pourcentage du public touché et l'accessibilité des activités artistiques. Comme le Ministre est responsable du Conseil des Arts du Canada et du Centre national des Arts (qui partagent la responsabilité de l'aide aux activités artistiques), les tâches de coordination et de gestion du portefeuille sont également importantes. Une aide directe est aussi fournie pour la formation et le perfectionnement en gestion, la production et la présentation de festivals et d'événements culturels et la construction ou l'amélioration d'installations pour les arts de la scène et les arts visuels. Parmi les avantages indirects prévus, il faut souligner une meilleure information du public et un meilleur accès à une grande diversité d'entreprises culturelles, de même que le développement artistique concomitant des artistes canadiens.

Voici certaines réalisations dignes de mention attribuables à la sous-activité Musées et patrimoine:

- aide de la Winnipeg Art Gallery pour l'exposition l'Esprit de l'Ukraine : 500 ans de peinture en l'honneur du centenaire de l'établissement des Ukrainiens au Canada; ententes conclues avec les associations provinciales des musées du Québec et de la Saskatchewan pour offrir les services du Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP) à tous les musées de ces deux provinces; lancement du Patrimoine religieux du Québec, projet spécial destiné à documenter les collections muséales religieuses au Québec;
  - la réalisation d'un projet de recherche d'envergure sur les pigments et les liants utilisés par les autochtones dans leurs oeuvres d'art. Mille trois cent soixante-quatre échantillons provenant de collections de sept musées canadiens et de cinq musées étrangers ont été analysés et les musées peuvent maintenant utiliser la base de données ainsi obtenue pour déterminer la provenance des objets façonnés et en étudier l'histoire;
  - la réalisation d'importants projets de restauration pour différents établissements partout au Canada. Ces projets comprennent : la restauration et l'installation d'un poêle de faïence dans la nouvelle galerie de céramique au Musée d'anthropologie de l'université de la Colombie-Britannique, le traitement d'une montre de gousset Boullée du XVIII<sup>e</sup> siècle et d'une plaque de plomb originale identifiant le lieu de sépulture du martyr Jésuite Jean de Brébeuf; et
  - le lancement de vastes consultations sur la loi proposée concernant la protection du patrimoine archéologique du Canada afin de respecter l'engagement du gouvernement de consulter les autochtones sur les mesures qui les touchent; et
  - en l'année inaugurale du Programme d'accès à l'archéologie, 29 subventions atteignant 700 000 \$ ont été accordées à des organismes sans but lucratif pour appuyer des projets destinés à sensibiliser la population au patrimoine archéologique, à former les peuples autochtones dans la gestion des ressources archéologiques et à entreprendre des recherches pour permettre au public d'accéder plus facilement aux ressources archéologiques.
- Résultats de l'évaluation du Programme des biens culturels mobiliers :

Le programme des biens culturels mobiliers a été mis sur pied en 1977 pour administrer la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels. Le premier objectif du Programme est de conserver au Canada des exemples représentatifs de biens culturels mobiliers faisant partie du patrimoine canadien (objets d'art et antiquités recueillis par les musées, les galeries d'art, les bibliothèques et les dépôts d'archives). Le Programme fait aussi fonction de Secrétariat pour la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels.

En 1988, le Programme a fait l'objet d'une évaluation détaillée au terme de laquelle il a été établi qu'il fonctionnait très bien. Toutes les recommandations formulées dans cette évaluation, y compris celles visant la modification de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels et la Loi de l'impôt sur le revenu, ont depuis été mises en oeuvre.



Au nombre des plans s'inscrivant dans le cadre de la sous-activité Musées et patrimoine pour 1992-1993 figurent:

- la réalisation d'études nationales sur le public des musées;
- le développement d'un système d'imagerie à haute résolution pour la documentation des objets façonnés et des oeuvres d'art des musées, en collaboration avec le Conseil national de recherches du Canada;
- le lancement d'un grand projet sur les matériaux utilisés par les artistes canadiens du XXe siècle; et
- l'élaboration d'un programme de formation à la conservation en français dans la province de Québec.

Le tableau 31 contient des données quantitatives sur les diverses formes de services et d'aide mis à la disposition de la communauté culturelle.

**Figure 31: Extraits des programmes d'aide aux musées et au patrimoine**

	1990-1991	1989-1990	1988-1989	1987-1988
Nombre de subventions accordées aux organismes voués au patrimoine	166	209	185	151
Subventions au titre du rapatriement ou de la conservation de biens culturels	31	37	42	30
Delivrance de certificats fiscaux à l'égard de biens culturels	1 158	756	535	727
Désignation des établissements admissibles dans le cadre du Programme de biens culturels	20	13	10	10
Nombre de permis d'exportation de biens culturels accordés	359	373	385	181
Nombre de stages et de colloques sur la conservation	35	38	33	29
Nombre de dossiers du RCIP (en milliers)	6 452	5 733	5 120	4 587
Nombre d'établissements directement reliés - au Canada - à l'échelle internationale	67	63	58	57
Nombre d'expositions ayant circulé	474	445	374	s.o.
Nombre d'expositions assurées	12	18	11	15

archéologiques, promouvoir la connaissance du patrimoine archéologique du Canada, faciliter la tournée des expositions, développer les compétences muséologiques et créer ou améliorer des installations. Des avis sont fournis sur la gestion des ressources archéologiques sur les terres de la Couronne, la planification du développement, des musées et la conception des installations. Un service de transport est assuré pour faciliter la tournée des expositions publiques. Des systèmes d'information techniques sont fournis pour aider à la gestion des collections de musée. Une aide en matière de restauration est également fournie pour la protection de ces collections. Cette sous-activité permet en outre d'attester l'importance culturelle d'objets donnés à des musées publics.

**Tableau 30 : Résultats de la sous-activité Musées et patrimoine**

Extrants	Avantages pour le client	Résultats
Aide financière.	Public mieux renseigné sur les collections qui se trouvent dans les musées canadiens.	Plus grandes possibilités d'accès des Canadiens, sur le plan matériel et intellectuel, au patrimoine contenu dans les collections publiques concernant l'homme et la nature.
Système de contrôle des exportations.	Plus grande accessibilité aux collections publiques et meilleure compréhension de celles-ci, tournée nationale des expositions.	Poursuite de la conservation et de l'expansion des collections au bénéfice des générations actuelles et futures.
Service d'assurance et de transport des expositions.	Poursuite de l'amélioration des installations muséales par exemple sur le plan de la sécurité, de la protection incendie et de l'entreposage.	Gestion efficace et efficiente des musées et des ressources archéologiques.
Système et réseau informatisé de renseignements sur les collections.	Meilleure entente et meilleure conservation des collections.	
Services et conseils muséologiques et de restauration.	Perfectionnement professionnel soutenu du personnel des musées.	
Stages, bourses de perfectionnement, bourses d'entretien, formation et séminaires.	Meilleure gestion des collections et accès accru aux sites archéologiques.	
Publications de recherche, conférences et colloques.	Contribution aux politiques et aux lois concernant le patrimoine.	
Services et conseils en archéologie.		

**Tableau 29 : Avantages des programmes d'assistance aux activités culturelles**

1990-1991    1989-1990    1988-1989    1987-1988    1986-1987

Biens culturels					
- rapatriés	1 576	1 527	1 117	765	777
- conservés	129	67	143	730	22
- ayant obtenu un certificat fiscal	58 000	59 000	27 653	51 000	40 335
Musées et patrimoine					
Nombre de publications distribuées	110 000	77 090	78 256	45 039	14 294
Édition du livre					
Nombre de sociétés bénéficiaires	128	125	131	165	155
Nombre de contributions approuvées (estimations)	192	176	191	275	304
Subsides postaux					
Inscriptions au Programme de subsides postaux					
- nombre de périodiques	3 790	3 786	3 915	3 661	3 452
- nombre de journaux	580	583	585	604	610
Enregistrement sonore					
- nombre de demandes reçues	1 754	2 012	1 321	1 842	1 411
- nombre de demandes approuvées	689	567	406	593	421
Films et bandes vidéo					
Valeur des productions (en milliers de dollars) terminées à la fin de l'année civile et pour lesquelles un visa a été délivré	421 540	473 000	491 220	289 350	225 770
Initiales					
- Nombre de demandes approuvées	476	241	194	134	373

## Musées et patrimoine

Cette sous-activité consiste à élaborer et à administrer des politiques, des programmes et des services visant à préserver le patrimoine culturel, social, industriel, archéologique et naturel du Canada et à le rendre accessible aux Canadiens. Elle englobe également les avis donnés au Ministre sur les politiques et programmes du portefeuille des communications et de la culture. Parmi les organismes et les sociétés d'État à l'égard desquels le Ministre exerce certaines responsabilités particulières, il y a les quatre musées nationaux, les Archives nationales et la Bibliothèque nationale.

Cette sous-activité comprend une grande variété de fonctions. Des lois et des règlements sont élaborés pour empêcher l'exportation d'objets d'une grande valeur culturelle et pour assurer le respect des droits des artistes. Une aide financière est accordée pour donner aux Autochtones une formation dans le domaine de la protection des ressources.

Tableau 28 : Résultats financiers en 1990-1991

en milliers de dollars) 1990-1991

	Budget principal	Réel	Difference
	\$	\$	\$
Budgétaire			
Musées et patrimoine	31 571	41 167	9 596
Aide aux activités artistiques	30 923	50 606	19 683
Industries culturelles	87 122	82 448	(4 674)
Total	149 616	174 221	24 605
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	974	1 283	309
Non-budgétaire			
Prêts	10		(10)
Activité totale	148 652	172 938	24 286
Redressement du compte de recettes*	—	18	18
Total	148 652	172 956	24 304
Années -personnes	286	296	10

\* Cela représente un redressement du compte des recettes de l'Etat. Ces recettes sont créditées au Fonds consolidé du revenu.

**Explication de la différence :** En 1990-1991, l'activité a bénéficié d'une somme supplémentaire de 25 534 000 \$ et 17 années-personnes par l'intermédiaire de budgets additionnelle de 25 534 000 \$ et 17 années-personnes ont été réaffectés aux sous-activités et à d'autres activités du Ministère.

Données sur le rendement et justification des ressources

L'activité Affaires culturelles et radiodiffusion comprend trois sous-activités. La première, Musées et patrimoine, a pour but de préserver le patrimoine culturel du Canada et de le rendre accessible; la deuxième, Aide aux activités artistiques, vise à favoriser le développement de l'expression artistique et créatrice au Canada et à la rendre de plus en plus accessible; la troisième, Industries culturelles, a pour objectif d'accroître la disponibilité et l'accessibilité des produits et des services culturels.

Le tableau 29 indique les principaux avantages que procurent les programmes d'assistance du Ministère au secteur canadien des affaires culturelles et de la radiodiffusion. Chaque article du tableau peut être lié directement à l'une des sous-activités de l'activité Affaires culturelles et radiodiffusion. Par exemple, les films admissibles au programme fédéral de déduction pour amortissement reçoivent l'attestation nécessaire du Bureau d'émission des visas de films et de bandes vidéo du Ministère, qui relève de la sous-activité Industries culturelles.

**Tableau 27 : Sommaire des ressources de l'activité**

(en milliers de dollars)

**Budget des dépenses**

Prévu  
1991-1992Real  
90-19

Budgétaire		\$
Musées et patrimoine	38 871	47 432
Aide aux activités artistiques	48 822	60 770
Industries culturelles	139 671	90 071
Total	227 364	198 273
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	965	1 124
	226 399	197 149
Non-budgétaire	8 080	7 010
Prêts		
Activité totale	234 479	204 159
Redressement du compte de recettes	—	—
Total	234 479	204 159
Années-personnes	326	314
		296

Des renseignements sur les recettes à valoir sur le crédit se trouvent à la page 2-88.

Les dépenses du Programme d'aide à la distribution des publications comptent pour 49,2% des dépenses budgétaires totales, celles des coûts en personnel pour 8,3 % et celles des subventions et contributions, pour 36,5%.

Le tableau 28 résume les principaux changements survenus aux besoins financiers au cours de 1990-1991.



## Objectif

Encourager la création d'un milieu permettant de préserver et de rendre accessible le patrimoine canadien, de favoriser l'épanouissement de l'expression artistique, de développer les marchés culturels et d'accroître, à l'intention du public canadien, l'accessibilité des produits et services culturels, en particulier ceux qui sont canadiens.

## Description

Cet objectif global est atteint par l'élaboration de politiques et la conception de programmes pertinents en ce qui concerne la radiodiffusion et la cablodistribution; le film, la vidéo et l'enregistrement sonore; l'édition et le droit d'auteur; le patrimoine culturel; les arts du spectacle; l'administration des programmes et des règlements ministériels qui accordent une aide aux artistes ainsi qu'aux activités, aux industries et aux organismes culturels. Elle englobe aussi les avis donnés au Ministère sur les politiques et programmes du portefeuille des communications et de la culture qui touchent des questions culturelles.

Cette activité comprend trois sous-activités : Musées et patrimoine, Aide aux activités artistiques et Industries culturelles.

Un sommaire des ressources de l'activité précède une description accompagnée de données sur le rendement et d'une justification des ressources de chacune des sous-activités.

## Sommaire des ressources

L'activité Affaires culturelles et radiodiffusion représente environ 34,9% de l'ensemble des dépenses du Ministère pour 1992-1993.

Voici quelques réalisations dignes de mention qui relèvent de la sous-activité Activités non spectrales et régionales:

- En novembre 1990, le Ministère a participé à CANATEX'90 qui avait pour but d'évaluer la capacité des ministères fédéraux de répondre à une mobilisation générale des ressources d'urgence. Canatex'90 a permis de repérer des secteurs où le Ministère et le gouvernement dans son ensemble pourraient améliorer leur capacité de réaction dans des situations d'urgence.
- Le Ministère, dans le cadre de son Programme de raccordement de matériel terminal, a produit les premières normes de protection de réseau pour le RNIS à bande étroite, ce qui a permis à l'industrie de la fabrication de faire certifier ses produits dans ce domaine par le ministère des Communications.

gouvernementales sont conclues par suite d'efforts régionaux pour stimuler les activités de recherche en télécommunications et de diffusion technologique. La contribution régionale à la conception et à l'exécution de programmes culturels est assurée par les fonctionnaires dans les régions qui sont en liaison directe avec les clients.

Cette sous-activité a également pour objet l'élaboration et la mise en oeuvre d'une stratégie nationale des télécommunications d'urgence pour assurer le maintien des services de télécommunications essentiels en temps de crise. Elle est enfin chargée d'élaborer et de mettre en oeuvre des normes nationales concernant les équipements terminaux pouvant être raccordés directement aux réseaux de télécommunications réglementés par le gouvernement fédéral.

**Tableau 26 : Résultats de la sous-activité Activités non spectrales et régionales**

Extrants	Avantages pour le client	Résultats
Liaison avec les bureaux fédéraux locaux, les gouvernements provinciaux, l'industrie et les universités.	<p>Définition des importants besoins, préoccupations et facteurs environnementaux, régionaux et locaux.</p> <p>Accès local et direct aux programmes du MDC et aux fournisseurs par les clients actuels et éventuels.</p> <p>Ententes, règlements, contrôles, procédures et autres mesures visant à assurer les services essentiels de télécommunications.</p> <p>Conseils et appui aux autres ministères, organismes et gouvernements.</p> <p>Normes régissant le matériel terminal.</p> <p>Délivrance de certificats et vérifications du matériel.</p>	<p>Les politiques et programmes du MDC tiennent compte des préoccupations régionales et locales.</p> <p>Le public connaît les programmes ministériels.</p> <p>Les Canadiens de toutes les régions du pays ont un accès équitable à la gamme complète des services du Ministère.</p> <p>Sur le plan des télécommunications, le gouvernement du Canada a la capacité de gouverner efficacement en situation d'urgence.</p> <p>Des dispositifs empêchent le raccordement de matériel qui ne répond pas aux normes.</p> <p>Les blessures, les accidents mortels et les dommages sont réduits au minimum en situation d'urgence.</p> <p>La tradition d'excellence des réseaux des télécommunications canadiens est maintenue.</p>

Tableau 24 : Résultats de la sous-activité Qualité du spectre

Extrants	Avantages pour le client	Résultats
Infractions par rapport aux conditions d'autorisation des licences, avertissements et sanctions.	Les utilisateurs profitent d'un haut niveau de qualité du spectre.	Le spectre est utilisable et le brouillage non prévu est réduit au minimum.
Inspections, sondages et enquêtes.	Observation de la Loi sur la radiocommunication, des règlements et des normes techniques.	

Les extrants de la sous-activité Qualité du spectre sont normalisés dans la plupart des cas, et peuvent être quantifiés comme dans le tableau 25.

Tableau 25 : Extrants majeurs de la sous-activité Qualité du spectre

Budget des dépenses 1992-1993			Réel 1990-1991
Volume			Volume
Qualité du spectre	Inspections et enquêtes (à la demande du public)	6 800	6 916
Enquêtes dirigées et sondages	7 950	7 827	8 160
Ressources financières (en milliers de dollars)	11 955	11 773	11 060

Les rapports sur le brouillage exprimés en terme de pourcentage des nouvelles licences sont demeurés à un taux constant de 36 % au cours des trois dernières années.

Activités non spectrales et régionales

La sous-activité Activités non spectrales et régionales permet de pourvoir à la représentation régionale d'autres activités du Ministère grâce à son infrastructure dans les régions un peu partout au Canada, ce qui permet au public d'avoir accès à l'ensemble du Ministère et à ses programmes. La représentation dans cette sous-activité augmente par suite de la décentralisation accrue des programmes du Ministère en faveur des bureaux régionaux. Le réseau de bureaux régionaux est chargé de la mise en oeuvre des politiques et des programmes du Ministère et il permet d'intégrer une perspective régionale, provinciale et locale dans l'élaboration des politiques ministérielles.

Les bureaux régionaux sont chargés de la négociation et de la gestion des différentes ententes de partenariat dans les secteurs de la culture et de la technologie, ainsi que de l'administration de programmes comme le Programme d'initiatives culturelles et le Programme d'aide aux musées. Des ententes de partenariat avec des organisations de recherche non

**Tableau 23 : Extrants majeurs de la sous-activité Disponibilité du spectre**

Budget des dépenses		
1992-1993	1991-1992	Réel
Volume	Volume	Volume
Disponibilité du spectre	81 790	77 896
	7 165	6 300
	9 905	9 458
	81 000	64 000
	18 833	19 041
	19 176	
(en milliers de dollars)		
Ressources financières		

À la fin de l'exercice 1990-1991, le nombre de licences de stations radio de toutes catégories s'élevait à 761 794.

### Qualité du spectre

Des politiques régissant les conditions de délivrance des licences sont adoptées pour que les utilisateurs du spectre ne causent pas de brouillage préjudiciable aux autres utilisateurs. Des utilisateurs du spectre hésitent de plus en plus à demander une licence radio ou à demander le renouvellement de l'autorisation requise qui légalise l'utilisation du spectre et permet de le gérer efficacement. Cette attitude nous oblige à redoubler d'efforts pour faire respecter la réglementation.

Dans le contexte de la sous-activité Qualité du spectre, certaines inspections et enquêtes sont effectuées à la demande du public et des clients. Ces inspections et enquêtes sont diversifiées et vont de l'inspection des navires aux études sur le brouillage de la radio et de la télévision. Les enquêtes et sondages dirigés ont pour but de déterminer dans quelle mesure sont respectés la loi et les règlements sur les radiocommunications et les normes techniques établies par les ministères.

En 1990-1991, le Ministère a procédé à un sondage exhaustif auprès des utilisateurs éventuels des services radio mobile et fixe terrestre pour déterminer l'ampleur des exploitations non autorisées dans ces services. Le sondage visait l'entreprise privée. Les résultats du sondage montrent que les exploitants de stations fixes terrestres dérogent peu au règlement. Cependant, il n'en va pas de même des exploitants de stations mobiles terrestres. Des mesures sont prises pour redresser la situation dans ce dernier cas.



**Tableau 22 : Résultats de la sous-activité Disponibilité du spectre**

Extrants	Avantages pour le client	Résultats
Lois, règlements, politiques et plans d'attribution de fréquences.	Tous les utilisateurs admissibles se voient accorder l'accès au spectre.	Le nombre d'utilisateurs éventuels du spectre est maximisé.
Procédures d'exploitation et normes concernant le matériel.	Les nouveaux utilisateurs ont eux aussi accès à des fréquences; les effets négatifs sur le spectre sont minimisés.	
Plans de communication et matériels		
Etudes techniques.	De nouvelles utilisations des fréquences sont accordées lorsque des avantages sont escomptés.	
Homologation du matériel.		
Examens à l'intention des opérateurs radio.		
Certificats de compétence.	L'interdiction d'utiliser du matériel radio inadapté ou techniquement inférieur réduit les risques de brouillage.	
Licences radio et certificats de radiodiffusion.		

Une réalisation de la sous-activité Disponibilité du spectre est digne de mention:

- Le Ministère travaille de concert avec l'Association canadienne de normalisation (CSA) à établir des normes d'immunité volontaires dans le domaine du matériel de réception radio. Ces normes garantiront un rendement minimal uniforme du matériel en présence de forts champs électromagnétiques.

Les extrants de la sous-activité Disponibilité du spectre sont normalisés dans la plupart des cas, et peuvent être quantifiés comme dans le tableau 23.

Certains résultats de l'utilisation des ressources dans cette sous-activité sont décrits dans les paragraphes suivants:

- En 1990-91, le Ministère a participé à de nombreux groupes de travail préparatoire à la CAMR-92 afin de s'assurer que les intérêts canadiens soient bien compris. Cette conférence est l'une des plus importantes des deux dernières décennies à être organisée dans le domaine de l'attribution des fréquences. Les décisions prises au cours de cette assemblée internationale auront d'importantes répercussions sur les utilisations actuelles et futures du spectre et sur les entreprises canadiennes dans le secteur des télécommunications bien au-delà de l'an 2000.

- En 1990-1991, plusieurs ententes bilatérales ont été signées afin d'assurer l'accès aux nouvelles portions du spectre allouées dans les régions frontalières. Des consultations et des études techniques ont été faites au cours de l'année en vue de la mise en place de systèmes de communications interpersonnelles sans fil. Les négociations ont aussi continué avec l'industrie canadienne afin de définir pour les systèmes radio numériques des standards nord-américains acceptables. De plus, le ministère a mis au point un programme visant à faciliter la préparation de plans d'allocation nationale et de plans d'allocation Canada/É.-U. du spectre en vue de l'introduction de la radiodiffusion sonore numérique et de la télévision de pointe.

## **Disponibilité du spectre**

Cette sous-activité détermine les conditions grâce auxquelles on pourra satisfaire le maximum d'utilisateurs en maintenant le brouillage au minimum sur le spectre acquis et mettre le spectre à la disposition des Canadiens qui désirent y avoir accès. Lois, règlements, politiques, normes techniques, homologation du matériel, plans et procédures y concourent. Les politiques et les règlements doivent répondre en permanence aux besoins régionaux et locaux, grâce aux services assurés à l'échelle régionale. Récemment, le Ministère a mis en œuvre une nouvelle politique en vertu de laquelle des renseignements provenant de sa base de données sur les licences radio peuvent être communiqués.

Le Ministère met le spectre à la portée des requérants canadiens qualifiés en délivrant des licences radio pour l'établissement de stations de radiocommunications. La croissance rapide de techniques de communications abordables stimule la demande de services et d'équipement technologique crée de nouvelles possibilités d'utilisation du spectre. En 1990, le Ministère a autorisé plusieurs compagnies à mener des essais pratiques du service téléphonique sans fil (CT-2). Le MDC voulait ainsi mettre à l'essai une technologie nouvelle et tout à fait unique ainsi qu'évaluer les possibilités de commercialisation du service.

Ce sont les fonctions de délivrance des licences qui accaparent la plus grande partie des ressources disponibles de la sous-activité Disponibilité du spectre. Cela comprend l'évaluation des demandes de licences pour l'exploitation de services de radiodiffusion et de services autres que de radiodiffusion, la délivrance de licences radio et de certificats de radiodiffusion, et l'échange avec d'autres pays de notifications concernant les projets de radiodiffusion et de services autres que de radiodiffusion. Ces propositions concernent des notifications bilatérales (Canada-États-Unis) et aussi internationales (à l'ITRB). Le nombre d'opérateurs radio examinés (9 458) reflète la charge de travail associée à l'administration et à l'évaluation des examens ainsi qu'à la délivrance des certificats de compétence.

Extrants	Avantages pour le client	Résultats
Ententes internationales.	Arrangements de partage	Le Canada est en mesure
Normes et règlements techniques.	technique canado-américains.	d'utiliser le spectre pour répondre à ses propres besoins.
Attributions de fréquences.	Ententes, normes et règlements internationaux compatibles avec les besoins du Canada.	Le Canada a accès à sa juste part du spectre et peut s'en servir pour satisfaire ses propres besoins.

Tableau 21 : Résultats de la sous-activité Garantir l'accès

Dans le cadre de cette sous-activité, des ententes et des règlements internationaux sont établis pour garantir au Canada un accès suffisant à la partie techniquement utilisable du spectre international afin de satisfaire aux besoins actuels et futurs. Les ressources que le Ministère y consacre assurent la présence de Canadiens à la présidence et au sein de sous-comités et groupes de travail chargés d'étudier des questions de réglementation ou de technique en vue de la Conférence administrative mondiale des radiocommunications de l'Union internationale des télécommunications qui aura lieu en 1992 (CAMR-92).

Garantir l'accès

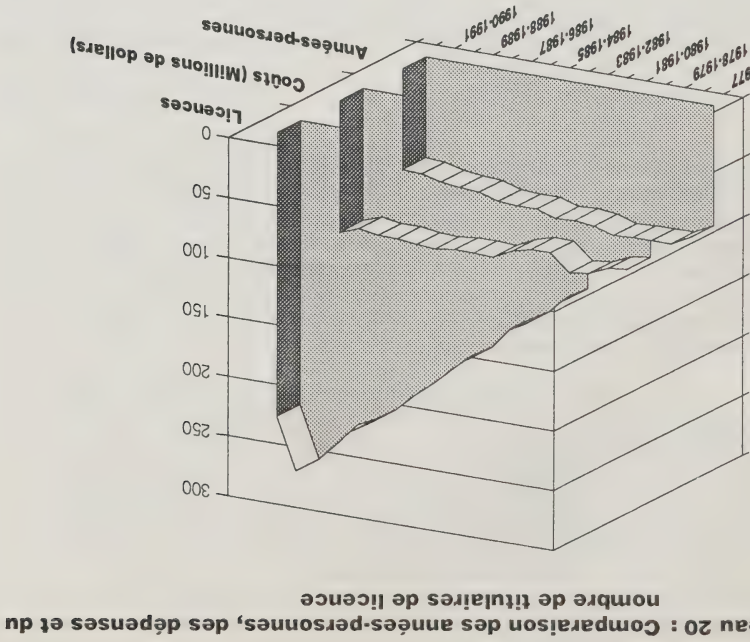


Tableau 20 : Comparaison des années-personnes, des dépenses et du nombre de titulaires de licence

et l'accès aux politiques et programmes du Ministère, élabore une stratégie nationale d'urgence pour assurer le maintien des services de télécommunications civiles essentiels en temps de crise, et maintient le haut niveau de qualité des réseaux des télécommunicateurs canadiens par l'adoption de normes et de procédures nationales concernant le matériel terminal pouvant être raccordé directement aux réseaux de télécommunications réglementés par le gouvernement fédéral.

De 1988 à 1990, le Ministère a mené une évaluation globale de son programme de gestion du spectre. Il a mis l'accent sur des questions comme la nécessité du programme, ses repercussions et ses effets et d'éventuelles solutions de rechange rentables.

Les auteurs de l'évaluation ont conclu que le Programme de gestion du spectre du Ministère est bien géré, qu'il atteint ses objectifs et qu'il est nécessaire. Cela s'explique par les risques élevés de brouillage entre les utilisateurs du spectre et un grand nombre d'engagements internationaux en matière de gestion du spectre. La majorité des clients sont généralement satisfaits du rendement du Ministère. Le programme assure aux Canadiens le maintien de l'accès à un spectre des fréquences radioélectriques exempt de brouillage. Le Ministère a réussi à résoudre les problèmes de brouillage entre utilisateurs et à garantir l'accès au spectre pour la plupart des applications. Cependant, les clients ont exprimé leur inquiétude à l'égard des coûts et de la complexité du processus d'application, du fait qu'ils ne peuvent exprimer leurs opinions avant que des changements ne soient apportés à la réglementation, au manque de cohérence dans l'application des lois et règlements et procédures. Il faudrait accorder plus d'attention aux services à la clientèle et le barème actuel des droits devrait être examiné. Actuellement, ces recommandations font l'objet de démarches.

Les tableaux 21, 22, 24 et 26 décrivent les résultats respectifs à atteindre pour que soient réalisés ces objectifs. Ces résultats vont des extrants liés aux processus de travail jusqu'aux effets généraux qui se feront sentir si la sous-activité est exécutée avec succès.

Le tableau 20 compare les années-personnes, le nombre de titulaires de licence et les dépenses (toutes assujetties à un facteur de conversion utilisant l'année 1975 comme année de base avec le facteur 100) pour faire ressortir la relation entre le nombre régulièrement croissant des titulaires de licence et les ressources affectées pour servir ceux-ci.



Tableau 19 : Résultats financiers en 1990-1991

(en milliers de dollars)			
1990-1991			
	Réel	Budget principal	Différence
	\$	\$	\$
Garanter l'accès	26 274	21 756	4 518
Qualité du spectre	19 041	17 865	1 176
Disponibilité du spectre	11 060	12 329	(1 269)
Dépenses brutes de la gestion du spectre	56 375	51 950	4 425
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	665	665	—
Gestion du spectre nette	55 710	51 285	4 425
Activités non spectrales et régionales	9 882	7 107	2 775
Total de l'activité	65 592	58 392	7 200
Redressement du compte de recettes*	8 231	—	8 231
Total	73 823	58 392	15 431
Années-personnes	927	903	24

\* Une somme de 8 230 710 \$ a été comptabilisée sous cette activité; mais elle représente un redressement de fin d'exercice du compte des recettes de l'Etat. Ces recettes sont créditées au Fonds consolidé du revenu.

**Explication de la différence :** En 1990-91, l'activité a bénéficié de ressources supplémentaires de 6 280 000 \$ et de 18 années-personnes par l'intermédiaire des budgets supplémentaires (voir page 2-16). Les ressources accrues au titre de la sous-activité non spectrale démontrent l'engagement du Ministère à l'égard de la régionalisation croissante de tous ses programmes. Ces ressources réaffectées provenaient de cette activité et d'autres activités ministérielles.

## Données sur le rendement et justification des ressources

L'activité Gestion du spectre et Opérations régionales comprend quatre sous-activités. La sous-activité Garanter l'accès s'assure que les besoins de radiocommunications actuels et futurs du Canada seront satisfaits en garantissant aux Canadiens un accès suffisant aux parties utilisables du spectre qu'ils se partagent. La sous-activité Disponibilité du spectre met le spectre à la portée des Canadiens désireux d'y avoir accès en établissant des conditions d'utilisation, en assignant des fréquences et en délivrant des certificats et des licences. La sous-activité Qualité du spectre impose des conditions de délivrance des licences pour s'assurer que les utilisateurs autorisés du spectre puissent exploiter leurs stations radios avec le minimum de brouillage. Activités non spectrales et régionales assure l'apport régional et local



**Tableau 18 : Sommaire des ressources de l'activité**

(en milliers de dollars)			<b>Budget des dépenses</b>		
			<b>1992-1993</b>	Prévu	Réel
				1991-1992	1990-1991
Garantir l'accès	28 223	27 303			26 274
Disponibilité du spectre	19 176	18 833			19 041
Qualité du spectre	11 955	11 773			11 060
Dépenses brutes de la					
gestion du spectre	59 354	57 909			56 375
Moins : Recettes à valoir					
sur le crédit	714	714			665
Gestion du spectre nette	58 640	57 195			55 710
Activités non spectrales					
et régionales	10 021	9 848			9 882
Activité totale	68 661	67 043			65 592
Redressement du compte de recettes	—	—			8 231
Total	68 661	67 043			73 823
Années-personnes	921	921			927

Cette activité rapporte environ 90 millions de dollars en recettes provenant de la délivrance de licences d'appareils radio autres que de radiodiffusion, et 1,8 million de dollars au titre du Programme d'homologation de matériel radio et du Programme de raccordement de matériel terminal. Ces recettes sont créditées au Trésor. En 1990-1991, tous les coûts de la gestion du spectre ont été recouvrés à partir des recettes provenant des licences radio.

En outre, le CRTC recouvre pour le compte du Ministère environ 13 millions de dollars sur la valeur des services fournis par l'activité Gestion du spectre et Opérations régionales. Les recettes à valoir sur le crédit proviennent des inspections de stations radio effectuées à bord des navires canadiens et étrangers pour le compte de Transports Canada, aux fins de la délivrance des certificats de sécurité radio (voir page 2-87).

Le tableau 19 résume les principaux changements survenus dans les besoins financiers en 1990-1991.

## B. Gestion du spectre et Opérations régionales

### Objectif

- S'assurer que les besoins de radiocommunications actuels et futurs du Canada en matière de radiofréquences seront satisfaits et assurer le partage du spectre des fréquences radioélectriques par le plus grand nombre possible d'utilisateurs en réduisant le brouillage au minimum;
- protéger les droits et les intérêts du Canada en ce qui concerne l'utilisation du spectre grâce à des ententes et à des règlements internationaux;
- planifier, autoriser et contrôler l'utilisation du spectre des radiofréquences au Canada;
- viser à représenter les autres activités menées par le Ministère dans toutes les régions du Canada et permettre au public canadien d'avoir accès à l'ensemble des services du Ministère par le biais de l'infrastructure régionale;
- élaborer et maintenir un programme de télécommunications d'urgence et administrer le programme de raccordement de matériel terminal.

### Description

Les fréquences radioélectriques composent cette partie du spectre électromagnétique qui est utilisée pour assurer les radiocommunications. Ces fréquences constituent une ressource naturelle de grande valeur et comportent d'importants avantages économiques, sociaux et culturels pour les Canadiens. Elles représentent aussi une ressource publique limitée et le ministère des Communications en gère l'utilisation pour que les Canadiens en retirent le plus d'avantages possible. Des droits sont demandés pour l'utilisation des fréquences radioélectriques; ils sont liés aux coûts de gestion de cette ressource publique rare et à sa valeur économique.

Cette activité comprend quatre sous-activités. Trois d'entre elles concernent la Gestion du spectre : Garantir l'accès, Disponibilité du spectre et Qualité du spectre. La quatrième, Activités non spectrales et régionales, incorpore le travail de l'activité qui n'est pas directement lié au spectre pour permettre la prestation des autres programmes du Ministère grâce à son réseau de bureaux régionaux.

Le sommaire des ressources de cette activité précède des données sur le rendement et une justification des ressources pour chacune des sous-activités.

### Sommaire des ressources

L'activité Gestion du spectre et Opérations régionales représente environ 10,7 % de l'ensemble des dépenses du Ministère pour 1992-1993.

- Le réseau gouvernemental de télécommunications par satellite (RGTS), qui utilise la technologie du terminal à très petite ouverture (VSAT), a commencé à offrir aux ministères la possibilité d'économiser en utilisant son réseau et en partageant les terminaux.
- Dans le but d'améliorer son service à ses clients, l'ATG a mis en oeuvre son service de gestion de réseaux unifiés sur une base expérimentale à Moncton, Montréal, Ottawa, Calgary et Vancouver. Ce service offre aux ministères clients le matériel, les fonctions et la facturation comparée pour l'inscription des commandes en direct, l'inventaire automatisé, la composition par Centrex ou par service perfectionné de circonscription, de même que des possibilités de rapport de gestion. Etant donné le succès de l'expérience, l'élargissement de ce service fait actuellement partie du processus de planification.

- Le nombre d'appels du réseau interurbain partagé de l'État, qui offre des services téléphoniques, de télécopie et de transmission de données sur bande vocale, a augmenté d'environ 11 millions (21 %) en 1990-1991 par rapport à 1989-1990. La couverture du réseau a été étendue à l'interurbain automatique à destination de l'Alaska, d'Hawaï, des Caraïbes et des Bermudes.
  - Le service gouvernemental de transmission par voies numériques (SGTVN), lancé en février 1991, est un réseau numérique de bout en bout et exclusif de transmission de la voix, de données, d'images et d'applications intégrées. Le SGTVN est entièrement compatible avec tous les protocoles et toutes les architectures informatiques et de réseaux, et fonctionne sur toute la gamme des vitesses de transmission. On prévoit que le SGTVN permettra de réaliser une économie moyenne d'environ 60% pour la partie interurbaine des coûts de transmission. En convertissant progressivement le réseau interurbain à ces installations entièrement numérisées, et grâce au retrait de la taxe fédérale sur les télécommunications, l'ATG a pu accorder un rabais de plus de 8,5 millions de dollars à ses clients en 1990-1991.
- En étendant ses réseaux et ses services, l'ATG a accompli des économies et des réalisations remarquables:

Services	1991-1992	1990-1991	1989-1990	1988-1989	1987-1988
Services téléphoniques et de transmission de données	119	110	100	102	92
Services de réseau personnalisés	149	145	142	135	133
interurbain					
Services gouverne- mentaux de	45	—	—	—	—
transmission par voies numériques	90	89	66	65	67
Services locaux partagés	149	145	142	135	133
Services d'annuaires partagés	121	137	135	128	125
Autres services de réseaux	1	41	47	45	43

**Tableau 17 : Consommateurs utilisant certains services de l'ATG**

L'efficacité avec laquelle l'Agence réussit à élargir sa clientèle peut également se mesurer en fonction de l'accroissement des exécutants au titre des services qu'elle fournit. Le tableau 17 indique le nombre de ministères et d'organismes qui utilisent certains services.

**Tableau 15 : Comparaison des tarifs du service gouvernemental de transmission par voies numériques (SGTVN)**

Voie d'acheminement	Commercial	SGTVN	Économies
	\$	\$	%
Largeur de bande de 9,0 kilobits à la seconde	2 636	527	2 109
Ottawa-Vancouver	1 271	253	1 018
Ottawa-Toronto	1 830	367	1 463
Ottawa-Halifax	3 558	2 318	1 240
Ottawa-Vancouver	1 519	987	532
Ottawa-Toronto	2 297	1 495	802
Ottawa-Halifax			

Il convient de noter les recettes de l'ATG pour chacune des catégories de services. Le tableau 16 résume les recettes par catégorie de services.

**Tableau 16 : Total des recettes par service**

(en milliers de dollars)	Prévu 1992-1993	Prévu 1991-1992	Réel 1990-1991
	\$	\$	\$
Services téléphoniques et de transmission de données	82 385	108 993	115 775
personnalisées			
Service de réseau			
interurbain	66 694	73 194	78 602
Services gouvernementaux			
de transmission par	30 000	10 000	—
voies numériques	11 227	12 395	11 005
Services de données partagés	9 191	6 591	7 076
Services locaux partagés	1 103	802	1 497
Services d'annuaires	19 700	25	13
Nouveaux services de réseaux	220 300	212 000	213 968
Total			



Le tableau 15 montre les tarifs comparés en fonction d'un échantillonnage de vitesses et de distances entre le service commercial régulier et le service gouvernemental de transmission par voies numériques (SGTVN) correspondant sans son tarif dégressif sur le volume. Selon la capacité de la voie du réseau interurbain partagé de l'Etat, les tarifs du SGTVN sont de 35% à 80% inférieurs aux tarifs commerciaux de services équivalents.

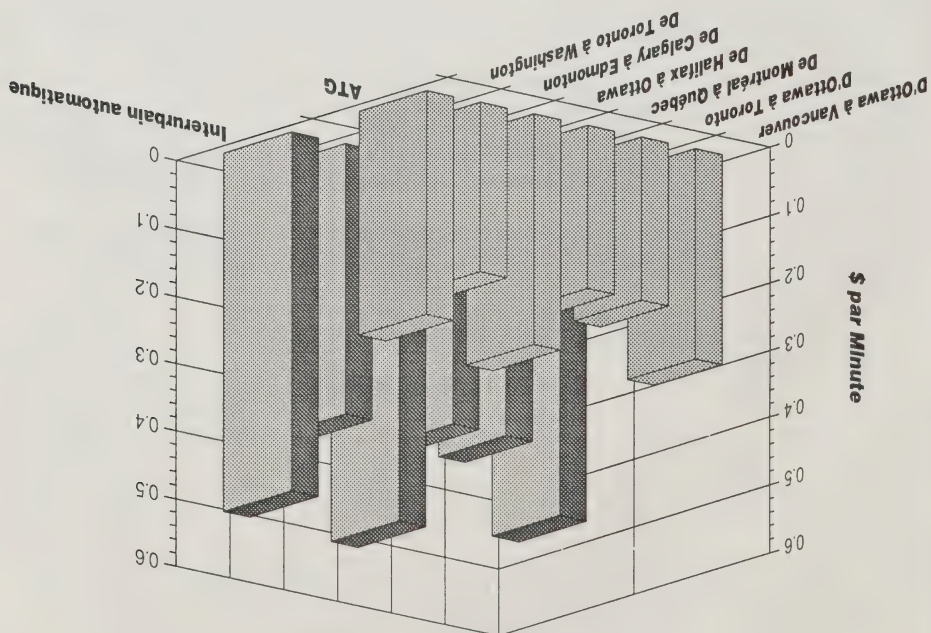


Tableau 14 : Exemples de frais exigés par l'ATG pour des appels interurbains en comparaison des frais de l'interurbain automatique

services de télécommunications de l'Etat. En tant qu'OSS, l'ATG administrera ses services de façon de plus en plus économique, efficiente et efficace tout en contribuant davantage à l'optimisation des ressources grâce aux économies d'échelle qu'elle fera réaliser à l'ensemble de l'administration fédérale.

L'Agence est financée au moyen d'un fonds renouvelable servant à payer toutes les dépenses d'administration, de fonctionnement et d'immobilisations. Ce fonds est administré selon le principe du recouvrement intégral des coûts. Les états financiers de l'ATG figurent à la page 2-89, section III.

**Tableau 13 : Résultats de la sous-activité Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales (ATG)**

Extrants	Avantages pour le client	Résultats
Plans, lignes directrices, directives et examens.	L'échange de l'information est facilité.	Satisfaction des besoins de l'Etat à un coût minimal.
Avis techniques.	Le regroupement des services de télécommunications du gouvernement permet de réaliser des économies d'échelle.	Maintien du degré élevé de qualité du service de télécommunications du gouvernement.
Services d'annuaire.	Services de télécommunications du gouvernement permet	
Services de télécommunications.	économies d'échelle.	
	Mise en oeuvre efficace et opportune de technologies innovatrices.	

L'ATG continue à atteindre son objectif principal, qui consiste à réaliser le plus possible d'économies pour l'administration fédérale grâce au partage et au regroupement des services de télécommunications pour un niveau donné de services. D'après des études menées constamment par l'ATG, les économies nettes réalisées sont de l'ordre de 90 millions de dollars par an, lorsque l'on compare les tarifs de l'ATG aux tarifs commerciaux.

le ministère ontarien de la Culture et des Communications en vertu duquel un projet pilote sur le télétexte sera mené au cours des deux prochaines années; des essais d'un appareil «Blissphone» pour les handicapés seront faits à Toronto, à Ottawa et à St. John's et un terminal téléphonique fonctionnant dans la bande C utilisé par Énergie, Mines et Ressources Canada et dont se serviront les gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest sera réalisé et commercialisé.

En ce qui concerne la diffusion de la technologie, le Ministère a géré 24 projets pluriannuels évalués à neuf millions de dollars et relatifs au transfert à l'industrie canadienne des communications des technologies réalisées dans les laboratoires du Ministère et dans ceux des universités canadiennes. Au nombre des projets réalisés, il y a le transfert des connaissances spécialisées sur les composants et dispositifs à l'arsénier de gallium à Computer and Network Architecture Inc. (CANAI) pour que cette entreprise élabore un système d'échange de paquets très rapide en vue d'assurer des transactions de communications rapides, de même que le transfert des connaissances techniques sur l'étalement du spectre à Telesystems Inc. pour que cette firme mette sur pied son réseau local sans fil.

Le Ministère apporte un soutien en matière de commercialisation internationale à au moins 20 % des entreprises canadiennes qui exportent des produits de communications. En 1990-1991, ce soutien a généré directement, au profit de compagnies canadiennes à l'étranger, des ventes de quelque 130 millions de dollars.

Le Ministère a joué le rôle d'intermédiaire afin d'obtenir la collaboration de chercheurs, d'industriels et de clients en vue de mettre au point les connaissances et les technologies de base nécessaires pour aborder les problèmes et les possibilités qui complètent les priorités nationales. Le Ministère a entre autres choses vu au financement destiné à élaborer des plans d'affaires et des projets scientifiques concernant l'implantation d'un Centre canadien des communications maritimes (CCCM) à Terre-Neuve et du National Wireless Communications Research Foundation à Vancouver, et à la signature de nouvelles ententes pour le secteur des communications dans chacune des provinces de l'Ouest et de l'Atlantique, avec le financement de Diversification de l'économie de l'Ouest (DEO) et de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique.

## Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales (ATG)

En vertu de la Loi sur le ministère des Communications, le Ministère doit planifier et coordonner les services de télécommunications pour les ministères, directions et organismes du gouvernement du Canada. À cette fin, l'Agence des télécommunications gouvernementales fournit une gamme complète de services et d'installations de transmission de la voix et des données, des services partagés et des services personnalisés de transmission de la voix et des données, des services de consultation, des services d'annuaires et des conseils sur le développement, l'acquisition et la gestion des systèmes et des applications de télécommunications. Le regroupement des besoins en télécommunications de l'administration fédérale permet à celle-ci de profiter d'économies d'échelle qui découlent du partage des services, de l'optimisation des réseaux et de réductions en fonction du volume.

L'Agence des télécommunications gouvernementales est exploitée en tant qu'organisme de services spécial (OSS) afin d'améliorer la prestation et la rentabilité des

**Tableau 12 : Résultats de la sous-activité Développement des communications**

Extrants	Avantages pour le client	Résultats
Projets pilotes et essais sur le terrain.	Réduction des risques ou des coûts des investissements dans les nouvelles technologies.	Adoption plus rapide des nouvelles technologies des communications et de l'information.
Applications de nouvelles technologies par des utilisateurs.	Démonstration auprès des utilisateurs éventuels des avantages qu'il y a à adopter de nouvelles technologies des communications et de l'information.	Plus grande pénétration du marché national et international par les industries canadiennes.
Appui financier.	Appui financier.	Croissance et viabilité accrue de l'industrie nationale des communications et de l'information.
Information et avis.	Information et avis.	Plus grande pénétration du marché national et international par les industries canadiennes.
Activités de promotion.	Information.	Plus grande pénétration du marché national et international par les industries canadiennes.
Centre d'application régional.	Développement des technologies, produits et services canadiens de communications et d'information.	Mise au point de nouveaux produits et services canadiens.
	Les firmes canadiennes peuvent plus facilement pénétrer les marchés nationaux et étrangers.	Meilleure perception des débouchés possibles pour les nouveaux produits et services.

La sous-activité Développement des communications a un certain nombre de réalisations à son crédit :

- Afin de faciliter la collaboration internationale en matière de recherche et développement entre les firmes et laboratoires canadiens et étrangers, le Ministère collabore avec d'autres gouvernements et organismes pour établir des ententes bilatérales et joue un rôle de premier plan au sein de groupes de travail interministériels et internationaux qui font la promotion et la coordination de projets de recherche et développement conjoints. Citons, à titre d'exemple, le groupe de travail Canada/Communauté européenne sur la recherche en matière de technologie de l'information et de communications qui a tenu sa première réunion à Bruxelles en juin 1991 et le rôle de chef de file que le Ministère joue en tant que coordonnateur du secteur de la technologie de l'information pour le Canada dans le cadre de l'entente entre le Canada et l'Allemagne en matière de science et de technologie.
- Le Ministère a dépensé 2,3 millions de dollars pour encourager la recherche de nouvelles applications des technologies évoluées de l'informatique et des communications pour satisfaire certains besoins des utilisateurs. Au nombre des projets menés à terme, il y a la signature d'un mémoire d'entente avec Radio-Canada et



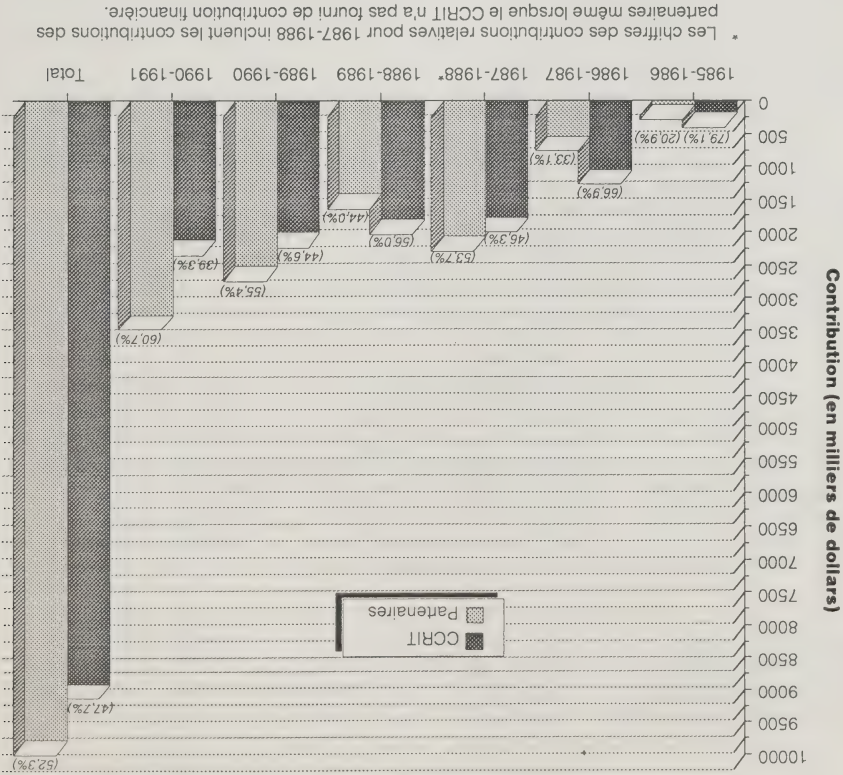
La sous-activité Développement des communications offre des programmes pour aider les sociétés canadiennes, les établissements de santé et d'enseignement ainsi que d'autres organisations à mettre au point et à utiliser des technologies avancées qui offrent d'intéressantes possibilités de commercialisation ou qui répondent aux besoins d'un groupe particulier. Une aide spécialisée pour ce qui est des techniques, des finances et du marketing est offerte pour des questions qui se rapportent à l'industrie canadienne des télécommunications et aux technologies qu'elle utilise. Cette sous-activité permet en outre de s'assurer que les activités ministérielles sont entreprises en tenant bien compte de leurs effets possibles pour l'industrie canadienne (aussi bien producteurs qu'utilisateurs), les services publics et le milieu scolaire, ainsi que de leurs répercussions sur la structure, le fonctionnement et le rendement de l'ensemble de l'économie canadienne.

## Développement des communications

- Les réalisations notables suivantes ont résulté des projets de recherche et développement menés par le CCRIT en collaboration avec les universités ou les industries, y compris les producteurs de biens et services et les utilisateurs de ceux-ci.
- La formation d'un premier consortium de recherche pour les hyperbornes a permis la réalisation d'un concept de guichet polyvalent utilisant avantagusement les informations sur divers médias (audio, vidéo, graphique, et texte) pour offrir des services au public.
- Réalisation d'un prototype de poste d'accès aux informations multimédias (MEDIALOG) illustrant de façon concrète la convergence des technologies et de la culture. Cette technologie est applicable notamment à la bibliothèque électronique, la formation et l'édition électronique.
- À la suite d'une initiative du CCRIT en traduction assistée par ordinateur, via le Fonds de recherche et développement en intelligence artificielle du ministère de l'Industrie, des sciences et de la technologie, celui-ci, en collaboration avec une firme privée, a démarré un projet de développement d'une technologie de génération de textes bilingues issus de bases de données numériques.



Tableau 11 : Contributions relatives du CCRIIT et des entreprises privées



Les plans du Centre canadien de recherche sur l'informatisation du travail (CCRIIT) pour 1992-1993 comprennent notamment:

- En collaboration avec Emploi et Immigration Canada (EIC), et avec l'appui du Fonds Interministériel de recherche et développement en intelligence artificielle du ministère de l'Industrie, Sciences et Technologies Canada, mise au point d'un système intelligent d'aide à la fonction de formation, au sein de la Fonction publique fédérale. Ce projet, dénommé Transform, se terminera en 1994.
- En collaboration avec le Bureau régional de l'Ontario du ministère des Communications, projet de décentralisation d'activités de travail à des bureaux satellites situés en périphérie, afin d'améliorer la qualité de vie au travail et de diminuer le taux de roulement des employés. Les dimensions humaine, organisationnelle et technologique font l'objet d'études afin de permettre l'élaboration d'un concept pouvant s'appliquer dans d'autres organisations du secteur public ou privé.

- possède de meilleures caractéristiques qui facilitent la fonte de la glace. On est parvenu, en outre, à prédire exactement les intensités de champ d'antennes VLF et LF dans une grande partie du pays. Ce programme de prédiction a fait l'objet d'une licence et a été vendu à de nombreux utilisateurs commerciaux.
  - L'étroite collaboration établie entre le CRC et quelque quarante petites et moyennes entreprises s'est poursuivie afin de permettre le transfert et l'utilisation de technologies mises au point par le CRC. Ces technologies incluent un large éventail de techniques et de dispositifs de radiocommunications (antennes, techniques de codage et modulation, chiffrement, prédiction de la propagation et circuits intégrés).
  - D'importants progrès techniques ont été réalisés dans les domaines de la micro-électronique et de la recherche en communications optiques pour concevoir de petits systèmes de communications portables fonctionnant sur haute fréquence et l'élaboration de petits dispositifs optiques rendra plus accessibles les communications par fibres optiques, décongestionnant ainsi les parties du spectre actuellement encombrées. Enfin, les progrès réalisés en matière de circuits intégrés numériques à grande vitesse conduiront à une utilisation plus efficace et plus fiable des bandes de radiocommunications actuelles comme celles dont se servent les utilisateurs de téléphones portatifs.
  - Les activités de recherche et développement sur les protocoles d'interconnexion des systèmes ouverts et les essais de conformité ont conduit à l'élaboration d'un certain nombre d'outils logiciels complémentaires utilisant des techniques graphiques évoluées qui ont été mises au point pour les spécifications officielles et semi-automatiques relatives aux protocoles de communication et aux méthodes de conception conduisant à la production d'une série d'essais plus efficaces et plus précis. Certains des résultats obtenus seront utilisés par HP, IDACOM et le centre d'essai COSTCO de Montréal.
- Le tableau 11 établit des comparaisons entre les contributions du programme d'échanges et les associations pour la période de 1985-1986 à 1990-1991.

**Tableau 10 : Résultats de la sous-activité Recherche et développement**

Extrants	Avantages pour le client	Résultats
Chercheurs compétents.	Les compétences du Canada en matière de recherche sont favorisées.	Le Canada se donne les moyens d'innover en matière de technologies des communications et de l'information.
Installations d'essai.	Les connaissances se développent.	L'industrie canadienne est mieux placée pour tirer profit des perfectionnements de la technologie.
Connaissances et avis.	Propriété intellectuelle pour exploitation ministérielle.	Reconnaissance internationale des compétences du Canada en recherche et développement dans le domaine des communications.
Présentations et rapports de recherche.	Accélération de la diffusion de l'information et du transfert de la technologie.	Les utilisateurs deviennent plus productifs.
Nouvelles technologies et applications.	Collaboration sur le plan de la recherche avec les autres pays.	Nouveaux services et nouvelles applications.
Nouveaux systèmes et services.	Information et avis appuient l'élaboration de politiques, normes et règlements opportuns et efficaces.	Productivité améliorée.

Pour faire suite aux recommandations d'une évaluation de programmes ministériels et conformément aux avis du Comité des dépenses en sciences et technologie (rapport de la Commission Lortie) du Conseil consultatif national des sciences et de la technologie (CCNST) qui a examiné les programmes de recherche et développement du gouvernement fédéral, le Ministère prend des mesures pour accroître la recherche conjointe et les activités de partenariat, promouvoir la diffusion de la technologie et mieux diffuser des conclusions importantes dans l'ensemble de l'industrie.

Dans la sous-activité Recherche et développement, un certain nombre d'initiatives fructueuses ont été prises:

- Autorisation du système CHAT (accès aux hypertextes conversationnels au moyen des télécommunications) et mise en oeuvre de la base de données sur le SIDA. Le CHAT est un moyen simple d'accéder à des bases de données électroniques. Des améliorations futures faciliteront la préparation des bases de données et la télévision interactive en étendra les possibilités.

- Conception, pour le Canada, d'une antenne émettrice VLF unique plus petite qui offre une plus grande largeur de bande, a une plus grande efficacité de rayonnement et

projets font appel à des intervenants majeurs de l'industrie canadienne des télécommunications de même qu'au milieu universitaire.

- Le Ministère est en train d'élaborer une politique globale de recherche et développement industrielle, en consultation avec le secteur privé. Une étude majeure sur la recherche et développement en télécommunications est maintenant en cours; elle portera notamment sur la détermination des contraintes courantes sur les plans financier, réglementaire et institutionnel; une analyse des politiques des autres pays en matière de recherche et développement, d'innovation, de concurrence et de sciences et technologie; et enfin un examen du rôle du gouvernement.

## **Recherche et développement**

Les efforts de recherche-développement du Ministère concourent à l'avancement et au développement de l'infrastructure nationale des télécommunications au moyen de travaux de recherche sur les nouvelles technologies, les nouveaux systèmes et les nouveaux services qui semblent prometteurs mais ne sont pas encore concurrentiels, à l'établissement d'une vaste gamme de normes et à l'avancement des connaissances dans les technologies des communications. Des travaux de recherche sont entrepris tant à l'aide des ressources internes que dans le cadre de projets conjoints ou d'associations avec l'industrie et le milieu universitaire. À l'heure actuelle, les activités liées à la recherche et au développement portent sur les technologies des communications, les dispositifs et composants, les technologies de satellite, les technologies de radiodiffusion et les technologies d'informatisation du travail. De plus, cette sous-activité donne lieu à des résultats qui appuient en grande partie le mandat du Ministère, notamment en ce qui concerne l'élaboration de normes nationales et internationales, l'établissement d'une politique de radiodiffusion adéquate, la réglementation et l'attribution de la bande de fréquence.



Voici quelques réalisations dignes de mention de la sous-activité Élaboration des politiques :

- Conformément au cadre de politique annoncé en 1987 par le gouvernement en matière de télécommunications et à la décision rendue en 1989 par la Cour suprême du Canada concernant la compétence fédérale en la matière, le Ministère a préparé un projet de loi détaillé. La législation projetée sera à la fois une codification et une mise à jour des dispositions législatives existantes, telles certains articles de la Loi sur les chemins de fer, qui traitent des télécommunications. Le projet de loi renferme en outre des pouvoirs de réglementation actualisés tel le pouvoir d'empêchement qui permettra au CRTC de tenir compte de l'évolution rapide de la technologie et de l'évolution des forces compétitives du marché.
- Le Ministère a inauguré le 2 septembre 1989 un important examen public de ses politiques afin d'étudier et de faire des recommandations au sujet des problèmes que pose la mise en oeuvre ordonnée et efficace de réseaux de télécommunications locaux. Le vif intérêt que cette question soulève dans le public s'est traduit, pendant l'été 1990, par la présentation de 57 mémoires et de 28 commentaires sur ces mémoires. En mai 1991, le ministre des Communications a annoncé la création du Comité sur la convergence des réseaux locaux, chargé d'examiner les aspects technologiques, socio-économiques et culturels de l'évolution des infrastructures de distribution locale et de dégager des questions stratégiques pertinentes.

- Le Ministère, de concert avec le Conseil canadien des normes, a créé, en mai 1991, le Conseil consultatif canadien sur les normes de télécommunications (CCCNT), pour accroître l'efficacité de l'infrastructure canadienne des normes de télécommunications ainsi que recommandées des stratégies destinées à promouvoir les normes canadiennes et à favoriser la participation du Canada aux activités régionales, internationales et participant activement à l'élaboration de normes au Canada peuvent faire partie du CCCNT, où sont actuellement représentées environ trente-cinq organismes.

- On a entrepris, en septembre 1990, une réévaluation de la politique du spectre des radiofréquences à titre d'étape dans la modernisation de l'infrastructure. La première phase des consultations publiques a été menée avec succès; 38 mémoires ont été déposés et des discussions ont eu lieu dans cinq régions à l'occasion de séances d'information ouvertes au public. Les options et les observations de la population ont été étudiées en vue de l'élaboration d'un ensemble d'objectifs communs et d'annonces de politique préalables à des consultations publiques ultérieures.

- En 1990-1991, le Ministère a fourni une aide appréciable aux groupes de travail de Vision 2000, en matière d'élaboration de politiques, de révision de la réglementation et de recherche et développement, ainsi que de besoins d'allocation de bandes de fréquences. Le point culminant de ces travaux fut un document de planification intitulé «Le cadre pour l'évolution des communications personnelles au Canada». Le Ministère aide aussi des membres de Vision 2000 à créer certains projets globaux de recherche et développement rattachés au thème général des communications personnelles. Jusqu'ici, plus de 15 projets de recherche et développement d'une valeur totale de 30 millions de dollars ont été répertoriés, y compris des applications pour les télécommunications par satellite et les communications terrestres et marines. Ces



La sous-activité Élaboration des politiques voit à ce que le système canadien de télécommunications réponde aux besoins sociaux, culturels et économiques des Canadiens et la force du Canada pour ce qui est des systèmes et services d'information, de télécommunications et de radiodiffusion. Le développement des communications encourage l'adoption de technologies canadiennes d'information et de télécommunications au pays et à l'étranger en facilitant la disponibilité et l'accès à la technologie, de services et de produits connexes. L'ATG fournit des services et des installations de télécommunications qui répondent aux besoins des ministères et organismes fédéraux, au moindre coût possible.

Les tableaux 9, 10 et 12 exposent les résultats respectifs qui devraient être produits par la réalisation de ces objectifs. Ils vont des extraits découlant des procédés de travail effectivement utilisés aux effets généraux qui se produiront si la sous-activité est exécutée avec succès.

## Élaboration des politiques

Le cadre stratégique et l'orientation des efforts du Ministère pour améliorer et étendre les services de télécommunications et les services connexes en vue de les offrir à tous les Canadiens reposent sur l'élaboration et la promotion de politiques, ainsi que sur leur protection lors de la tenue de colloques nationaux et internationaux. Ce cadre stratégique garantit l'orientation et la coordination des efforts de soutien de l'industrie, ainsi que des travaux de recherche et développement. Cette sous-activité porte en outre sur le développement de la ligne de conduite du Ministère à l'égard des politiques nationales concernant les sciences et la technologie, politiques qui sont liées aux technologies des communications et à l'élaboration de stratégies visant à étudier les perspectives et les risques que représentent les nouvelles technologies des communications et les nouvelles tendances de l'industrie et de l'économie.

Tableau 9 : Résultats de la sous-activité Élaboration des politiques

Extrants	Avantages pour le client	Résultats
Politiques et normes de réglementation.	Les politiques, règlements et normes sont réalisés et assortis aux politiques et mesures provinciales.	Les services de télécommunications canadiens sont efficaces et économiques.
Connaissance des facteurs qui influent sur les politiques et activités du MDC.	Les politiques sont actuelles	Des services de télécommunications fondamentaux sont à la portée de tous les Canadiens, à prix abordable.
Représentation dans les tribunes internationales.	par rapport aux besoins, aux contraintes environnementales et aux percées technologiques	De nouveaux services de télécommunications voient le jour et sont mis en oeuvre de façon ordonnée.

Tableau 7: Sommaire des ressources de l'activité			
(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	
	Prévu	1992-1993	Réel
	1991-1992		1990-1991
Elaboration des politiques	7 106		
Recherche et développement	6 305		
Développement des communications	35 248		
ATG	17 374	14 587	19 677
Total	274 917	292 264	271 782
Moins: Recettes à valoir sur le crédit	216 309	222 189	217 848
Total	58 608	70 075	53 934
Années-personnes	633	647	606

Le tableau 8 résume les principaux changements survenus dans les besoins financiers au cours de 1990-1991.

**Tableau 8 : Résultats financiers en 1990-1991**

en milliers de dollars)			
1990-1991			
	Réel*	Budget principal	Difference
	\$	\$	\$
Elaboration des politiques	5 364	5 069	295
Recherche et développement	33 245	32 274	971
Développement des communications	19 677	20 186	(509)
ATG	213 496	211 890	1 606
Total	271 782	269 419	2 363
Moins: Recettes à valoir sur le crédit	217 848	215 209	2 639
Total	53 934	54 210	(276)
Années-personnes	606	597	9

\* Pour fin de comparaison, les résultats réels ont été répartis d'après les données des Comptes publics. Cela comprend le transfert d'une somme de 4 784 000 \$ à l'activité Coordination des politiques et gestion intégrée.

**Explication de la différence :** En 1990-1991, l'activité a reçu des fonds supplémentaires de 4 500 000 \$ et de 6 années-personnes provenant du Budget des dépenses supplémentaire. Cet accroissement de ressources a été compensé en partie par un accroissement de recettes et réaffecté à d'autres activités du Ministère (voir page 2-16).

A. Télécommunications et Technologie

Objectif

Améliorer et élargir les services de télécommunications offerts aux Canadiens et favoriser la mise au point et l'utilisation harmonieuses de nouveaux systèmes et services de communication, d'information et de radiodiffusion destinés à répondre aux besoins économiques, sociaux et culturels des Canadiens.

Description

L'activité Télécommunications et Technologie réalise son objectif global par les moyens suivants : formulation des politiques régissant les télécommunications au Canada; exécution d'activités de recherche et de développement pour accroître les compétences scientifiques et techniques du gouvernement, de l'industrie et des milieux scientifiques dans les domaines des télécommunications et de l'informatique; aide à l'industrie canadienne pour la mise au point et l'exploitation de techniques perfectionnées dans les domaines des télécommunications et de l'informatique, pour le marché intérieur et les marchés étrangers; planification, coordination et gestion de services et d'installations de télécommunications qui répondent aux exigences des ministères et organismes fédéraux, au moindre coût possible.

L'activité se subdivise en quatre sous-activités : Élaboration des politiques; Recherche et développement; Développement des communications; et Agence des télécommunications gouvernementales (ATG).

Un sommaire des ressources de l'activité précède la description de chacune des sous-activités, ainsi que les données sur son rendement et la justification des ressources qui lui sont affectées.

Sommaire des ressources

L'activité Télécommunications et Technologie représente environ 44.9% de l'ensemble des dépenses du Ministère pour 1992-1993.

(voir page 2-73) et le Programme des biens culturels mobiliers (voir la page 2-60). En plus, une enquête nationale destinée à mettre à jour l'Enquête de 1978 sur les activités de loisir; Habitudes de lecture a été menée conjointement avec le Secréariat d'Etat. Les résultats de l'analyse fourniront une vue d'ensemble des habitudes de lecture et d'achat de livres des Canadiens. Ces renseignements seront utiles pour élaborer la politique du Ministère et répondre à ses besoins de planification ainsi que pour fournir à l'industrie canadienne de l'édition des renseignements sur le marché. On fera rapport sur les résultats définitifs dans la Partie III du Budget des dépenses principal de 1993-1994.

## **EDER — Québec (Équipements culturels)** : Signée en 1985 pour une durée de cinq

ans, l'approbation des projets sous cette entente auxiliaire de 40 millions de dollars (20 millions de dollars du gouvernement canadien et 20 millions de dollars du gouvernement québécois) a été prolongée jusqu'au 31 mars 1991 et son enveloppe budgétaire est passée à 73,5 millions de dollars (36 750 000 \$ pour chaque gouvernement). La bonification de cette entente a permis de contribuer, entre autres, à l'expansion du Musée des beaux-arts de Montréal, au déménagement du Théâtre d'aujourd'hui, à l'agrandissement du Musée McCord, à la rénovation du Théâtre du Rideau Vert et au Festival de Lanaudière. Plus récemment, les deux gouvernements ont conclu une entente pour financer l'aménagement du Centre d'interprétation archéologique du 350e anniversaire de Montréal. On s'attend que toutes les sommes associées à cette entente soient versées au cours du présent exercice financier et il ne sera plus fait mention de cette initiative à l'avenir.

## **Entente de coopération — Île-du-Prince-Édouard (culture)** : Dotée d'un budget

initial de 3,55 millions de dollars (dont 2,5 millions fournis par le fédéral et 1,05 million par le provincial), cette entente fut signée le 2 août 1990. Environ 30 projets ont été financés en vue de la création d'entreprises et la mise au point de produits dans le secteur culturel, de la promotion, du patrimoine, du développement des activités culturelles ainsi que de l'aide à la gestion. En juillet 1991, l'entente a été modifiée et son enveloppe portée à 6,55 millions de dollars. Cette augmentation représente une contribution de trois millions de dollars destinée à éliminer le déficit accumulé par le Centre des arts de la Confédération à Charlottetown et à soutenir l'établissement dans ses plans de restructuration. La contribution provenait à la fois du ministère des Communications (un million de dollars), de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (un million de dollars) et de la province de l'Île-du-Prince-Édouard (un million de dollars).

## **Entente de coopération — Nouveau-Brunswick (culture)** : Cette entente de

coopération sur le développement culturel a été signée le 1<sup>er</sup> octobre 1990 (les gouvernements fédéral et provincial se partagent également les coûts). Elle comprend quatre programmes destinés à stimuler le secteur culturel de la province sur le plan économique, à améliorer sa viabilité à long terme et à produire des niveaux supérieurs d'emploi et de revenu.

## **E. Efficacité du programme**

Des évaluations de programmes périodiques et spéciales sont menées afin d'évaluer objectivement le rendement des programmes et des activités du Ministère et de faire des recommandations à la haute direction en vue d'améliorer la mise en oeuvre des programmes et leur efficacité et, finalement, de mieux utiliser les ressources. On établit aussi des cadres d'évaluation, à l'étape de la mise au point des programmes, pour aider à la gestion courante du programme et accroître l'utilité du processus d'évaluation.

L'efficacité du Programme des communications et de la culture est mesurée au moyen de l'évaluation cyclique des 32 éléments d'évaluation de programme et de toutes les ententes économiques. D'ici la fin de l'exercice financier 1991-1992, toutes les politiques et tous les programmes ministériels, qui ont été opérationnels pendant un certain nombre d'années, auront fait l'objet d'une évaluation.

En 1991-1992, trois évaluations ont été menées. Les résultats sont présentés dans la section Analyse par activité. Ces évaluations ont porté entre autres sur le Programme de gestion des fréquences radioélectriques (voir la page 2-46), la fonction Relations internationales



## **Service de lecture radiophonique à l'intention des personnes incapables**

**D'utiliser les imprimés :** La politique de la radiodiffusion comprend l'établissement d'un programme de contributions destiné à fournir une aide financière au National Broadcast Reading Service Inc. Le service en langue anglaise, "VoicePrint", et le service en langue française, "La Magnétothèque" fournissent, à l'échelle nationale, des émissions sonores, à l'intention des personnes aveugles, handicapées visuellement ou incapables de lire les imprimés, pour des raisons physiques. Ce programme administré dans le cadre de l'activité Affaires culturelles et radiodiffusion en est à sa quatrième année d'une durée prévue de cinq ans.

**Programme de développement de l'industrie spatiale (PDIS) :** Ce programme est exécuté suivant une formule de contribution à frais partagés avec les fournisseurs canadiens de composants et de systèmes de télécommunications afin de les aider à atteindre la viabilité commerciale. Une composante à financement spécial de ce programme (41 millions de dollars dans la période 1985-1986 à 1990-1991) a été créée à l'intention de la société Spar Aérospatiale Limitée, dans le cadre d'un protocole d'entente signé en août 1986, à l'appui de l'établissement au Canada d'un maître d'œuvre commercialement viable dans le domaine des satellites. Des ventes d'environ 260 millions de dollars sont attribuables au protocole d'entente avec Spar pour la durée du programme, y compris cinq programmes d'exportation. Spar a pu devenir maître d'œuvre pour les satellites ANIK E et RADARSAT. En tenant compte des avantages indirects et des ventes de technologie, le total des retombées pour le Canada en termes de contrat fut de 635 millions de dollars. Le nombre d'emplois a presque doublé à Spar pendant la durée du protocole, passant de 552 à 930. En outre, sur une période de six ans à partir de la fin du protocole d'entente, SPAR est tenu de réinvestir une somme égale à celle fournie par le Ministère dans les secteurs de la formation, de la recherche et du développement, du soutien universitaire et des cessions de capital. Le protocole d'entente entre le ministère des Communications et la SPAR venait à expiration le 31 mars 1991.

Une somme supplémentaire de 8,95 millions de dollars a été fournie pour aider les sous-traitants canadiens à mettre au point les composants de satellite que SPAR importe à l'heure actuelle afin d'augmenter le contenu canadien des satellites que cette entreprise construit. Quant au volet mis au point par des sous-traitants, COMDEV Limited, OPTOTEK, MARCONI, CAL Corp., EDO Canada Limited et Spar ont travaillé à remplacer les importations et à maintenir le Canada à la fine pointe en matière de technologie et de composants de télécommunications par satellite pour le marché national et celui des exportations. SPAR a aidé les sous-traitants à mettre au point la technologie nécessaire. Cela a entraîné la création d'emplois évaluée à 600 années-personnes et l'accroissement de la capacité d'exportation à l'échelle internationale. Ce volet du protocole d'entente axé sur la mise au point par des sous-traitants devait se poursuivre jusqu'au 31 mars 1992 et était financé par le Programme de développement de l'industrie spatiale (PDIS).

En outre, ce même volet du PDIS axé sur la mise au point par des sous-traitants a permis de financer 50 % d'une étude de 3 millions de dollars sur le concept et la définition d'un satellite de télécommunications d'avant-garde en vue de la mise au point de la prochaine génération de satellites canadiens de télécommunications. L'autre moitié des coûts fut partagée entre SPAR, Télésat, COMDEV, MPR Telex et Comsat. Même si le protocole d'entente avec SPAR est maintenant arrivé à terme, le Ministère maintiendra un Programme permanent de contribution pour le développement de la technologie des télécommunications au sein de l'industrie. C'est la dernière année où un rapport sera présenté sur cette initiative qui s'inscrit dans l'activité Télécommunications et technologie.

**Tableau 6 : Coût des initiatives existantes**

### 3. Etat des initiatives annoncées antérieurement

### Tableau 5 : Cout des nouvelles initiatives

## 2. Initiatives

Communications et de la culture.

Par une adéquation des moyens aux fins, le Ministère entreprend de donner au pays une meilleure position stratégique dans les domaines qui relèvent du portefeuille des

Le Ministère a lancé trois nouvelles initiatives à la suite des ententes d'association signées avec les gouvernements de la Saskatchewan et de l'Alberta. Le tableau 5 montre les coûts estimatifs de ces nouvelles initiatives.

### **Entente d'association — Saskatchewan (technologie des communications):**

Cette entente d'association de 10 millions de dollars (dont les gouvernements fédéral et provincial se partagent également les frais) a été signée le 12 septembre 1991. Au cours des quatre prochaines années, l'entente sera axée sur l'objectif suivant: maximiser le développement et la croissance des industries, des technologies et de l'infrastructure des communications; accroître la disponibilité des services dans les zones rurales et éloignées de la Saskatchewan grâce aux technologies des communications afin de promouvoir la diversification et la croissance économiques; favoriser l'application des nouvelles technologies des communications, ainsi que le développement et la mise en oeuvre de systèmes d'information de pointe.

**Entente d'association — Saskatchewan (culture):** Cette entente d'association de cinq millions de dollars (dont les frais sont partagés également entre les gouvernements fédéral et provincial) a été signée en octobre 1991. Au cours des quatre prochaines années, on entendra, dans le cadre de cette entente, la mise en oeuvre de programmes ou de projets destinés à soutenir la viabilité économique à long terme du secteur culturel, en mettant l'accent sur les industries culturelles. Les programmes seront axés sur l'établissement et l'expansion de réseaux provinciaux, nationaux et internationaux de commercialisation et de distribution des industries culturelles de la Saskatchewan ainsi que sur la constitution d'une réserve de ressources humaines plus riche pour ces industries, afin d'élargir l'accès du public à ces films au pays et à l'étranger, pour rendre plus accessibles au public national et international l'accès aux films, aux enregistrements sonores et aux livres produits par les habitants de la Saskatchewan. En vertu de l'entente, la Saskatchewan et le Canada collaboreront à l'achèvement d'un nouveau musée pour la collection permanente et les expositions itinérantes de la Norman Mackenzie Art Gallery et fourniront une aide financière à la John Diefenbaker Society en vue de la gestion et de la préservation des souvenirs de John Diefenbaker et du fonctionnement du Centre Diefenbaker.

### **Entente d'association — Alberta (technologie des communications):** Les

gouvernements fédéral et provincial se partagent également les frais relatifs à cette entente d'association dont la valeur est de 10 millions de dollars. Au cours des cinq prochaines années, l'entente visera à optimiser le développement des technologies, systèmes, applications et services dans le domaine des communications pour soutenir le développement économique et social de l'Alberta; à renforcer les industries des communications de l'Alberta afin d'améliorer la compétitivité de la province à l'échelle nationale et internationale; et à enrichir le savoir-faire en matière de communications afin de stimuler les innovations à la fine pointe de la technologie et de favoriser leur mise en marché précoce.

**Tableau 4 : Affectation des ressources selon la structure de l'organisation et les activités en 1992-1993 (en milliers de dollars)**

Sous-Ministre						
Recherche et Spectre	Politique des communications	Arts et patrimoine	Opérations régionales	Québec	Coordination des politiques	Gestion intégrée
59 065	2 704	2 189	6 097			
Télécommunications et technologie						
20 927	215	115	31 130	14 463	1 567	254
Gestion du spectre et Opérations régionales						
142 866	67 500	13 545	16 538			
Attaires culturelles et radiodiffusion						
7 968			1 148	16 169	34 256	59 561
Coordination des politiques et gestion intégrée *						
88 000	145 785	67 615	46 864	38 246	17 726	34 510
Total						438 746

\* Les coûts prévus pour le cabinet du Ministre et celui du sous-ministre sont compris dans l'activité Coordination des politiques et Gestion intégrée.

## D. Perspective de planification

### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

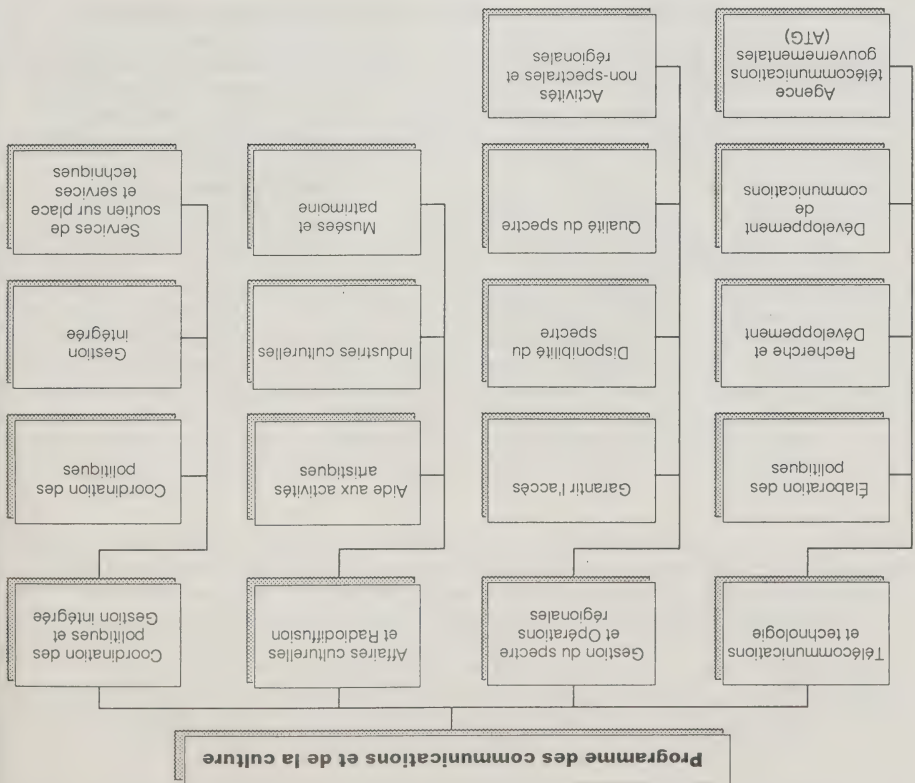
La compétition à l'échelle mondiale et la création de blocs commerciaux (Amérique - Europe - Asie) modifieront grandement les finances et les échanges internationaux. Les développements technologiques et l'investissement continueront d'être les moteurs du commerce international et de la globalisation. Dans une telle conjoncture, les conflits commerciaux deviendront plus incertains. Les multinationales perdront de plus en plus leur sens d'appartenance à une nation. Elles arrêteront leurs décisions en fonction de l'emplACEMENT de leurs usines, de la qualité des infrastructures et de la formation de la population qu'elle pourra embaucher. Les frontières s'estompent encore plus vite qu'apparavant et le concept de souveraineté devra être redéfini à la lumière d'une nouvelle donne conditionnée par l'économie internationale qui tient maintenant compte de normes, de systèmes de subvention, de l'accès aux ressources naturelles, des encouragements à l'investissement, de la protection de la propriété intellectuelle et des politiques en matière de compétitivité.

Le Canada doit également faire face à un marché dominé par la concurrence que se livrent les industries de traitement de l'information. Les répercussions qu'elle entraîne modèlent l'économie.

Pour que le Canada demeure compétitif, il lui faudra investir dans la recherche et le développement technologiques dans les mêmes proportions que le font les pays membres de l'OCDE. De grands progrès ont été faits, mais le Canada reste encore loin derrière ses principaux concurrents : les États-Unis, l'Allemagne, le Japon, le Royaume-Uni et la France.



Tableau 3 : Structure des activités



**Organisation :** Les quatre activités constituant le Programme des communications et de la culture sont exercées par sept secteurs et quatre régions. Les responsabilités organisationnelles à l'égard des activités du programme sont indiquées au tableau 4. Le Secteur du Québec a été créé dans le cadre de l'initiative du Ministère visant à rationaliser ses activités dans les régions. Il comprend des unités organisationnelles et administratives des ressources faisant partie des quatre activités : Coordination des politiques et Gestion intégrée, Télécommunications et Technologie, Affaires culturelles et radiodiffusion et Gestion du spectre et Opérations régionales. Le champ d'activité des Opérations régionales recouvre maintenant la totalité du mandat et des activités du Ministère. Il comprend donc désormais, outre les responsabilités de recherche, celles qu'assume l'État fédéral dans le cadre de ses programmes consacrés aux arts, à la culture et au patrimoine. Le tableau 4 indique aussi la répartition des ressources pour 1992-1993.



des domaines comme celui du design et également avec Emploi et Immigration Canada dans le domaine de la formation professionnelle.

La décentralisation de la gestion et de la prise de décision permet au Ministère de mieux connaître les besoins et les aspirations de la communauté et assurer ainsi un meilleur service de mise en œuvre des programmes, de profiter davantage de l'expertise des employés des bureaux régionaux dans les domaines de leur compétence et de renforcer leur sentiment d'appartenance. Les directeurs exécutifs des régions ont vu un accroissement de leurs responsabilités et le sous-ministre adjoint, Québec, a un mandat élargi qui incorpore toutes les opérations de cette région. Ces mesures, facilitent grandement la gestion d'importants dossiers et programmes relatifs aux politiques de la culture et des communications suscités à travers le pays.

## 2. Mandat

Les principaux fondements législatifs qui constituent les assises du Programme des communications et de la culture sont la Loi sur la radiocommunication, la Loi sur la radiodiffusion, la Loi sur le ministère des Communications, la Loi sur les télégraphes, la Loi nationale sur les attributions en matière de télécommunications, la Loi de la Téléstat Canada, la Loi sur les chemins de fer, la Loi sur le Conseil des arts du Canada, la Loi sur la Bibliothèque nationale, la Loi sur le Centre national des arts, la Loi sur les Musées, la Loi sur les Archives nationales du Canada, la Loi nationale sur le film, la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, la Loi sur la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne et la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes.

## 3. Objectif du Programme

L'objectif du Programme des communications et de la culture est de veiller à ce que les Canadiens aient des services de téléphone, de télévision, de radio et de communications de grande qualité et d'assurer l'accès à une vaste sélection de produits culturels et de systèmes d'information canadiens de haute qualité.

## 4. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure des activités :** Le Programme des communications et de la culture se compose de quatre activités différentes. Chacune englobe un certain nombre de sous-activités, indiquées au tableau 3. L'activité Télécommunications et Technologie comprend : la formulation des politiques de télécommunications; l'élaboration de nouvelles techniques; la promotion de l'exploitation industrielle de nouvelles techniques de télécommunications et d'informatique; la fourniture de services et d'installations de télécommunications aux ministères et organismes fédéraux par l'Agence des télécommunications gouvernementales (ATG). L'activité Gestion du spectre et Opérations régionales s'occupe de l'administration de l'utilisation et du développement à l'échelle nationale du spectre des radiofréquences et, par le truchement d'accords et de règlements internationaux, de la protection des droits du Canada à l'utilisation du spectre. De plus, l'activité supervise les opérations du Ministère dans les régions du Canada. L'activité Affaires culturelles et radiodiffusion est impliquée dans la formulation de politiques canadiennes de la culture et de la radiodiffusion et dans l'aide aux industries et organismes culturels. Le soutien à l'administration des stratégies et des opérations pour l'ensemble du Ministère est assumé par l'activité Coordination des politiques et Gestion intégrée.

Dans cette perspective, la mission et la structure du Programme des communications et de la culture témoignent de la reconnaissance par le gouvernement, de l'enchèvement inextricable et de de l'interdépendance du message et du média, c'est-à-dire, l'information créée et les moyens utilisés pour la diffuser. C'est pourquoi le Ministère doit traiter une vaste gamme de questions et travailler dans de multiples domaines allant du secteur hautement technique des satellites et des techniques de télécommunication et systèmes de transmission par fibre optique au monde beaucoup moins matériel du théâtre, des arts, de la musique et du cinéma.

Les activités du Ministère comprennent l'élaboration de politiques, la réglementation et la recherche interne. En outre, le Ministère administre un réseau de services de télécommunications à l'échelle du gouvernement fédéral et fournit une aide financière et technique à des entreprises et organismes oeuvrant dans les domaines des communications et de la culture.

La réglementation du spectre des fréquences radioélectriques est importante pour une multitude de Canadiens, depuis les usagers de la téléphonie cellulaire jusqu'aux pêcheurs et aux radioamateurs. Même les appareils les plus ordinaires, tels que les téléphones sans fil et les dispositifs d'ouverture de portes de garage, doivent être réglementés par des normes afin d'en assurer le bon fonctionnement. Les établissements commerciaux et publics bénéficient eux aussi des efforts de réglementation dans ce domaine. Les radiodiffuseurs, les compagnies aériennes, les services de taxi, d'incendie, de police, d'ambulance et beaucoup d'autres organismes doivent utiliser des fréquences exemptes de brouillage.

Le Programme des communications et de la culture offre une aide et des services importants à d'autres ministères et organismes fédéraux. Par exemple, la gestion du spectre, indispensable à l'évaluation par le CRTC des demandes de licences de radiodiffusion, joue un rôle tout aussi important dans l'inspection des stations radio de navire pour le compte de Transports Canada que dans la prestation de données techniques au ministère de la Défense nationale (MNDN). En outre, le Ministère travaille étroitement avec le ministère des Affaires extérieures à faire en sorte que les droits et les intérêts des Canadiens en matière d'affaires culturelles et de communications soient sauvegardés à l'échelle internationale, tout particulièrement en ce qui a trait à l'utilisation du spectre des fréquences radioélectriques, et de l'orbite des satellites géostationnaires, aux normes concernant l'équipement et aux ententes culturelles.

Un grand nombre de projets de recherche et de développement sont menés par le Ministère en vertu d'ententes interministérielles conclues avec d'autres ministères tel que le MDN. La liaison avec l'industrie et les universités comprend la participation à des programmes d'autres ministères notamment le Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) du Conseil national de recherches du Canada et ceux de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique et du Bureau de diversification de l'économie de l'ouest.

Dans le domaine culturel, d'autres ministères délèguent certaines responsabilités au nôtre, par exemple, le ministère du Revenu du Canada a délégué au Ministère la responsabilité d'administrer le Programme d'émission des visas de films canadiens et Revenu Canada, l'impôt, la transféré à la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels la responsabilité de déterminer et attester, aux fins de l'impôt sur le revenu, la juste valeur marchande de biens culturels donnés à des établissements désignés. Le personnel du Ministère conseille aussi le ministre des Communications à propos de toutes les questions concernant les organismes et sociétés d'Etat culturels relevant de sa compétence. Le ministère des Communications travaille également avec Industrie, Science et Technologie Canada dans

C'est essentiellement le sentiment de partager des valeurs et des objectifs, d'avoir un projet collectif et une même volonté qui donne à un peuple son identité. La culture joue un rôle crucial dans la création d'une identité canadienne, garante de l'unité du pays. L'expression culturelle permet aux Canadiens de communiquer, non seulement entre eux mais aussi avec le monde extérieur. En outre, dans un contexte international marqué de plus en plus par la concurrence, les chances de succès de l'industrie canadienne reposent avant tout sur le dynamisme individuel et collectif des Canadiens - leur créativité, leur niveau de connaissance, leur esprit d'innovation et leur capacité de communiquer les produits de leur imagination.

Le ministère des Communications, qui administre le Programme des communications et de la culture, fait partie du portefeuille des communications et de la culture. Le reste du portefeuille est composé de douze organismes et sociétés d'État (voir la section intitulée Aperçu du portefeuille, Chapitre 1).

1. Introduction	
C. Données de base	
•	ressources pour une contribution au Commonwealth de l'apprentissage. 565
•	report de fonds en raison de retard dans les travaux de construction au Centre de recherche sur communications; et 700
•	ressources pour une contribution à l'Union internationale des télécommunications; 1 300
<b>L'activité Coordination des politiques et gestion intégrée (voir page 2-70) :</b>	
•	ressources pour une contribution à un institut montréalais de la création et de la recherche en design. 251
•	ressources supplémentaires destinées au plan d'action pour le bénévolat et le mécénat culturel; et 300
•	ressources accrues pour diverses ententes de collaboration en matière de développement culturel; 700
•	ressources pour des études de faisabilité d'un musée des sciences et de la technologie à Montréal; 1 000
•	ressources pour établir un groupe de travail sur la formation professionnelle dans le secteur culturel; 1 100
•	ressources en vue d'une contribution à la fondation Diefenbaker; 2 000
•	ressources supplémentaires pour la mise en oeuvre de la politique des musées; 4 000
•	ressources pour des contributions en vertu de l'entente auxiliaire Canada-Québec sur l'infrastructure culturelle; 7 000

**Explication de la différence :** La différence entre les dépenses réelles et le Budget des dépenses principal de 1990-1991 s'élève à 53,180,000 \$ (17%) et provient surtout des postes suivants :

- Budget des dépenses supplémentaires (voir ci-dessous); 38 885
  - accès au crédit des éventualités du Conseil du Trésor pour augmentations découlant d'ententes salariales et fonds supplémentaires nécessaires pour le rajustement de parité salariale; 7 276
  - ressources supplémentaires pour le régime d'avantages sociaux des employés; 1 130
  - redressement du compte de recettes; 8 249
  - recettes à valoir sur le crédit supérieures à celles estimées; et (1 378)
  - fonds non utilisés de l'ensemble des crédits budgétaires. (1 052)
- En 1990-1991, le Ministère a reçu, par le truchement des budgets supplémentaires, des ressources supplémentaires s'élevant à 38,885,229 \$ qui ont été affectées aux principaux postes suivants :

**L'activité Télécommunications et technologie (voir page 2-28) :**

- ressources pour le perfectionnement d'un Réseau d'information des cadres supérieurs (RICS); 1 500
- ressources pour des contributions en vertu de l'entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement des entreprises de communications; 1 000
- report de fonds pour le programme de Services mobiles par satellite (MSAT); et 1 000
- augmentation nette des ressources pour le programme Architecture de l'Agence des télécommunications gouvernementales. 1 000

**L'activité gestion du spectre et opérations régionales (voir page 2-44) :**

- ressources pour la production de recettes accrues du spectre. 6 286

**L'activité Affaires culturelles et radiodiffusion (voir page 2-56) :**

- ressources pour des contributions dans le cadre du Programme d'initiatives culturelles; 9 183



**Tableau 2 : Résultats financiers en 1990-1991**

(en milliers de dollars)		1990-1991				
		Réel	Recettes à valoir sur le crédit	Dépenses nettes	Budget principal	Différence
Budgétaire	271 782	217 848	53 934	54 210	(276)	
Telecommunications et Technologie <sup>1</sup>	66 257	665	65 592	58 392	7,200	
Gestion du spectre et Opérations régionales	174 221	1 283	172 938	148 642	24 296	
Affaires culturelles et radiodiffusion	65 728	2 400	63 328	49 607	13 721	
Coordination des politiques et Gestion intégrée	577 988	222 196	355 792	310 851	44 941	
Redressement du compte de recettes	8 249	—	8 249	—	8 249	
Non-budgétaire	—	—	—	10	(10)	
Prêts <sup>2</sup>	586 237	222 196	364 041	310 861	53 180	
Années-personnes <sup>3</sup>	2 392	2 346	46			

**Note:** Pour fin de comparaison, les résultats réels ont été répartis d'après les données des Comptes publics.

\* Voir les tableaux 43 et 44 aux pages 2-79 et 2-80 pour des renseignements supplémentaires sur les années-personnes.  
<sup>1</sup> L'activité Télécommunications et technologie comprend l'ATG. Suivant une comptabilité d'exercice, le fonds renouvelable de l'ATG représente des dépenses de 213 496 000 \$ et des recettes de 213 439 000 \$.  
<sup>2</sup> Il y a lieu de noter que cette somme concerne des prêts consentis à des institutions et à des administrations publiques du Canada et qu'elle est administrée par l'activité Affaires culturelles et radiodiffusion.



Le tableau 2 résume les principaux changements survenus au chapitre des besoins financiers en 1990-1991.

## 2. Examen des résultats financiers

- par suite des vigoureux efforts déployés par l'Agence des télécommunications gouvernementales (ATG) pour améliorer les services et réduire les coûts, les ministères et organismes ont bénéficié de rabais d'environ 8,5 millions de dollars, principalement dus à la conversion partielle du réseau téléphonique de l'État au service numérique (voir page 2-41).
  - la deuxième conférence internationale du service mobile par satellite (IMSC90), projet conjoint du Ministère et du NASA Jet Propulsion Laboratory, a eu lieu à Ottawa du 18 au 20 juin 1990. Elle a attiré cinq cents personnes représentant 145 organismes et 125 communications techniques originant de tous les coins du monde y furent présentées; et
- (AMSC) par Hughes Space et Communications Group en vue de la réalisation du premier système mobile par satellite (MSAT) (voir page 2-83):

- lancement de projets de recherche et développement axés sur le transfert technologique à partir des laboratoires du ministère des Communications et aide au financement du Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) du Conseil national de recherche. Conséquemment, le ministère a conclu cinquante-deux ententes de licences avec des entreprises à des fins d'évaluation et de développement éventuel d'un produit commercial;

- afin que le secteur du transport monttréalais et les domaines afférents demeurent concurrentiels sur le marché international, participation à un "Projet d'échange de documents informatisés pour le commerce" (EDICOM) pour répondre aux besoins en échange de documents informatisés (EDI), notamment pour les ports, les transporteurs, les douanes et le monde de la finance. En 1991-1992, l'analyse de l'architecture des données et des transactions du système commercial a été réalisée;

- financement des études de faisabilité et activités de mise en place, à Montréal, d'un Institut mondial pour les échanges de documents informatisés (EDI). L'Institut aura pour mandat de promouvoir et de poursuivre la recherche sur les besoins des usagers pour cette technologie;

- établissement du Fonds de développement des industries culturelles (FDIC) dont l'objectif est d'offrir du financement et des services de consultation en gestion à des compagnies engagées dans les domaines de l'édition, de l'enregistrement sonore et du cinéma et de la vidéo détenues ou contrôlées par des Canadiens (voir page 2-65);

- adoption de la nouvelle Loi sur la radiodiffusion, qui renforce les rôles et responsabilités des radiodiffuseurs publics et privés à l'égard de la programmation canadienne; et
- création du Comité sur la convergence des réseaux locaux, chargé d'examiner les aspects technologiques, socio-économiques et culturels de l'évolution des infrastructures locales de distribution (voir page 2-30).

En plus des grandes réalisations établies dans le Plan des dépenses de 1991-1992, il convient de mentionner les suivantes réalisées en 1990-1991 :

- coparrainage de la conférence "Les musées et l'information: De nouveaux horizons technologiques" avec le Musée manitobain de l'homme et de la nature à Winnipeg. Environ 250 participants représentant quatre pays ont assisté à cette conférence;

- signature d'un accord sur le cinéma et la télévision avec l'Australie et d'un traité avec la France en vue de favoriser les coproductions télévisuelles en langue française et du premier accord de collaboration dans le domaine de l'archéologie avec la France;

- la démonstration, les essais sur le terrain et l'évaluation d'un prototype de système de radiodiffusion sonore numérique à Ottawa, Toronto, Montréal et Vancouver ont attiré l'attention de l'industrie canadienne de la radio sur les possibilités de la technologie numérique, et suscité des appuis en faveur de l'adoption d'un système nord-américain de radiodiffusion sonore numérique;

- émission d'un marché par Télésat Mobile Inc. (TMI) à Spar Aérospatiale Ltée pour l'obtention d'un engin spatial qui sera fourni à American Mobile Satellite Corporation

- Washington, d'une conférence et d'un atelier sur les effets de l'expédition d'oeuvres d'art;
- signature d'accords avec le Mexique dans les domaines du cinéma et de la télévision et d'un Protocole de modification des accords existants avec le Royaume-Uni et la Nouvelle-Zélande; modifications des accords entre le Canada et la France sur le cinéma et la télévision afin de les rendre plus efficaces;
- signature d'ententes d'association avec la Saskatchewan et l'Alberta sur les technologies des communications pour une somme de 10 millions de dollars chacune et avec la Saskatchewan sur le développement culturel pour 5 millions de dollars (voir page 2-22);
- publication d'un rapport statistique sur les industries culturelles intitulé «Canada compared» qui compare les industries culturelles du Canada à celles d'autres pays;
- achèvement, dans le cadre du Programme de bénévolat et de mécénat culturel, de la première année de la phase d'attribution de prix, le Prix Lescarbot, destiné à honorer les personnes qui ont fourni une importante contribution à titre de bénévolat et de mécène, à la vie culturelle du Canada, dans les catégories canadiennes régionale et locale;
- le 22 mai 1991, une équipe d'employés participant au programme du Satellite mobile (MSAT) ont reçu la Prime d'excellence de la Fonction publique pour leur importante contribution à ce programme. Leurs efforts ont permis de rendre viables sur les plans technique et commercial un nouveau système et des nouveaux services de communications mobiles par satellite qui créeront d'éventuels nouveaux marchés pour les produits et services canadiens à la fois au pays et à l'étranger et amélioreront le bien-être des Canadiens (voir page 2-81);
- réussite d'un essai de radiodiffusion des données en vue de transmettre des renseignements sur l'état des routes et la météo aux centres d'entretien des routes dans les régions de l'Ontario. Si on donnait suite à cet essai dans toute la province, des économies de plusieurs millions de dollars seraient réalisées au chapitre des communications, de la sécurité des routes et des frais d'entretien. Le premier Colloque national sur la radiodiffusion des données a eu lieu à Toronto et cette démarche facilitera l'accès aux marchés européens;
- afin de favoriser une augmentation des investissements en matière de recherche et développement, le Ministère, de concert avec les exploitants du service cellulaire, a élaboré une nouvelle série de conditions de délivrance de licences pour la période 1991-1996 prescrivant des objectifs cumulatifs des dépenses de recherche et développement en télécommunications;
- tenue d'un colloque national sur les questions stratégiques en technologie de l'information et des télécommunications (TIT) en mai 1991. Ce colloque a été fructueux et le compte rendu des délibérations fut largement diffusé; de plus, le Conseil consultatif canadien sur les normes de télécommunications s'est appuyé sur les résultats du colloque pour élaborer son plan d'action stratégique. En conséquence, on a tenu une série de colloques régionaux pour obtenir des observations et diffuser de l'information sur ces questions dans l'ensemble du pays;

- report de fonds pour l'entente auxiliaire de développement économique et régional avec l'Ontario et l'entente de partenariat avec les provinces atlantiques; 1.5
- ressources supplémentaires pour une contribution à la Fondation Héritage Canada pour empêcher la fermeture du programme Rues principales; 0.9
- ressources supplémentaires pour une contribution à TV5; 0.4
- report des fonds pour des projets reliés à la santé et sécurité au Centre de recherche sur les communications; 0.4
- ressources supplémentaires pour développer une stratégie pour les personnes handicapées dans le contexte de la stratégie pangouvernementale; 0.2
- ressources pour une contribution à l'Institut mondial d'échange de documents informatisés (EDI); et 0.1
- diminution des ressources correspondant aux compressions annoncées dans le budget du 26 février 1991 dont les principaux postes sont reliés aux salaires et avantages sociaux des employés, au délai de mise en oeuvre des projets de salle de concert à Edmonton et Montréal, à la réduction des programmes de subventions et contributions et à la cessation du financement du Fonds d'aide à la production de films non destinés aux salles de cinéma. (11.3)

## 1. Points saillants B. Rendement récent

- En plus des plans établis dans le Plan des dépenses de 1991-1992, les principales initiatives qui ont pris de l'importance au cours de l'exercice 1991-1992 sont les suivantes :
- participation à une conférence internationale majeure sur l'attribution des fréquences (CAMR92) en février 1992, où l'objectif du Canada consistait à obtenir les bandes nécessaires pour l'inauguration des services mobiles par satellite et des nouveaux services de télécommunication. Les décisions prises à cette conférence auront un effet déterminant sur la mise en oeuvre des politiques nationales du spectre visant la mise en service de radiocommunications actuelles et nouvelles (voir page 2-47);
- soutien d'une conférence nationale sur les musées et les premières nations, parrainée conjointement par l'Assemblée des premières nations, et l'Association des musées canadiens;
- organisation et accueil d'un colloque international sur la conservation des matériaux modernes, qui a attiré 250 participants provenant de 14 pays et organisation, à Londres (Angleterre), en collaboration avec le laboratoire de conservation analytique de la Smithsonian Institution, la Tate Gallery (de Londres) et le Musée des beaux-arts de

18,0	• nouvelles ressources pour le programme MSAT pour effectuer les paiements de location anticipés à Télésat Mobile Inc.;
4,2	• de l'information appliquée à la recherche en communications; réduction du financement pour les diverses ententes fédérales-provinciales de développement régional;
(7,3)	• excèdent des recettes sur les déboursés qui seront créditées au Fonds renouvelable de l'ATG;
(4,6)	• cessation du financement pour le Musée des beaux-arts de Montréal
(4,0)	• diminution nette par suite du budget du 26 février 1991;
(2,3)	• réduction des contributions aux projets d'infrastructures culturelles au Québec et en Alberta;
(2,0)	• diminution des ressources pour la contribution au Interactive Communications Complex à Brantford en Ontario;
(1,7)	• cessation du financement pour le Centre d'archéologie et d'histoire de Montréal;
(1,5)	• transfert de ressources à Approvisionnements et Services Canada pour les services qui seront rendus au Ministère;
(1,2)	• diminution du financement pour le Programme d'initiatives culturelles; et
(0,8)	• diminution des ressources pour le Programme d'aide aux musées.
(0,3)	
<b>Explication des prévisions de 1991-1992 :</b> Les prévisions de 1991-1992 (fondées sur les renseignements que possédait la direction au 18 décembre 1991) s'établissent à 384 780 000 \$, soit 9,3% de plus que le montant de 352 076 000 \$ qui figurait dans le Budget principal de 1991-1992. La différence de 32 704 000 \$, autorisée lors du Budget de dépenses supplémentaire (B) de 1991-1992, est attribuable aux principaux postes suivants :	
(en millions de dollars)	
13,6	• ressources accrues pour des contributions à divers projets d'infrastructures culturelles au Québec et en Alberta;
9,0	• ressources supplémentaires pour la mise en œuvre du fonds de développement des industries culturelles;
5,5	• ressources supplémentaires pour verser des subsides dans le cadre du Programme d'aide à la distribution des publications; ressources accrues pour des ententes de partenariat avec l'Alberta et la Saskatchewan sur le développement
5,2	le développement culturel;
2,5	• nouvelles ressources pour une contribution au Interactive Communications Complex à Brantford en Ontario;
1,6	• ressources supplémentaires pour financer diverses initiatives culturelles;
1,5	• nouvelles ressources pour une entente de collaboration entre la France et le Canada dans le domaine des musées;
1,5	• nouvelles ressources pour une contribution au Centre d'archéologie et d'histoire de Montréal;



2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

	Budget des dépenses		Prévu	
	1992-1993		1991-1992	

Détails	Recettes à	le crédit	<b>Dépenses</b>	Dépenses	Différence	à la	page
			<b>nettes</b>	nettes	nette		

Budgétaire	292 264	222 189	70 075	58 608	11 467	2-28
Télécommunications						
et Technologie						
Gestion du spectre et	69 375	714	68 661	67 043	1 618	2-44
Opérations régionales <sup>1</sup>						
Affaires culturelles et	227 364	965	226 399	197 149	29 250	2-54
radiodiffusion						
Coordination des politiques	62 254	2 693	59 561	54 970	4 591	2-69
et Gestion intégrée						
Total	651 257	226 561	424 696	377 770	46 926	

Non-budgétaire	8 080	—	8 080	7 010	1 070	2-54
Prêts <sup>2</sup>						

Total du Programme	659 337	226 561	432 776	384 780	47 996	
Recettes à valeur sur	93 334		91 349	1 985		2-87
le Trésor						
Années-personnes*	2 456		2 428	28		2-79

\* En 1992-1993, le Ministère mènera un projet pilote mettant en oeuvre la méthode de gestion selon un seul budget de fonctionnement. À compter de 1992-1993, le nombre estimatif d'années-personnes à l'appui du Ministère ne sera plus contrôlé par le Conseil du Trésor. Il est inclus à titre de comparaison seulement. Voir les tableaux 43 et 44 aux pages 2-79 et 2-80 pour des renseignements supplémentaires sur les années-personnes.

1 Cette activité génèrera des recettes directes d'environ 93 millions de dollars, qui seront créditées au Trésor, calculées d'après les barèmes de 1990-1991 (voir page 2-87). Il convient de noter qu'une somme de 10 000 \$ concerne des prêts consentis à des institutions et à des administrations publiques du Canada; le solde servira à des prêts aux industries culturelles pour favoriser la croissance des industries de l'édition canadienne, du film et de la vidéo et de l'enregistrement sonore. Ces prêts sont administrés par l'activité Affaires culturelles et radiodiffusion.

**Explication de la différence :** Les postes importants qui ont contribué à l'augmentation nette de 48 millions de dollars (12.5%) pour les besoins de 1992-1993 par rapport aux prévisions de 1991-1992 sont les suivants :

(en millions de dollars)

• nouvelles ressources pour le programme de distribution des publications;

51,5

- comme suite au rapport du Comité des dépenses fédérales en sciences et technologie, le rapport Lortie, du Conseil consultatif national des sciences et de la technologie, accentuation des activités de recherche conjointe et de partenariat du Centre de recherche sur les communications tant avec le secteur privé qu'avec les ministères du gouvernement (voir page 2-32);
- organisation et réalisation d'une étude conjointe avec la Communauté européenne afin de déterminer les besoins de communication à satisfaire afin de constituer et d'exploiter des réseaux d'échange électronique de données pour le commerce national et international;
- la promotion de produits et de services de bases de données canadiennes en vue de la conclusion d'une alliance nationale visant à étendre et à renforcer le marché canadien de l'information électronique grâce au lancement de projets pilotes régionaux;
- aide à l'Association canadienne des bibliothèques pour la planification et la tenue d'un Sommet national sur la politique de l'information afin d'encourager de nouveaux partenariats entre les différents éléments du secteur de l'information et d'accroître le niveau de priorité accordé aux questions de politique de l'information émises par les gouvernements canadiens;
- financement des travaux visant la création et l'organisation, à Montréal, de l'Institut national de l'image et du son (INIS). Cette initiative devrait contribuer à combler les lacunes en matière de formation dans les métiers du film et de l'audiovisuel au Québec;
- mise sur pied d'un Centre d'évaluation de la technologie qui travaillera avec la collectivité des musées et le secteur privé afin d'établir des normes régissant les systèmes informatiques des musées et de réaliser des études sur les nouvelles technologies et leur application muséale, ainsi qu'établissement d'un programme de bourses pour inciter les candidats compétents à fournir des services spécialisés dans ce domaine; et
- dans l'esprit de Fonction publique (FP) 2000, mise en oeuvre de mesures de gestion innovatrices tel un projet pilote appliquant le concept d'un seul budget de fonctionnement qui pourront servir d'exemples pour la revitalisation de la gestion de la fonction publique du Canada (voir page 2-75).

## Section I Aperçu du programme

### A. Plans pour 1992-1993

#### 1. Points saillants

Pour 1992-1993, les points saillants du Programme des communications et de la culture sont les suivants :

- des initiatives de communications complètes pour faciliter l'intégration des personnes souffrant d'incapacités seront prises, dans le cadre de la stratégie nationale pangouvernementale, dans les domaines de la normalisation, de la recherche-développement, du transfert technologique et des applications et un système canadien de services de vidéo descriptive sera développé pour la communauté des handicapés visuels avec la collaboration des différentes composantes du système de radiodiffusion canadien;

- comme suite au Sommet de l'industrie de la télévision de décembre 1991 qui a considéré les recommandations du groupe de travail Girard/Peters, le Ministère aidera au développement d'une stratégie industrielle avec la collaboration des représentants de l'industrie de la radiodiffusion de langue anglaise et française et des industries connexes pour assurer la vitalité et le dynamisme des composantes tant publiques que privées du système canadien de télédiffusion;

- organisation d'un examen général des programmes et de la politique sur le film qui étudiera le rôle actuel que le gouvernement joue par sa politique et la gamme complète de ses programmes établis dans le secteur du film et de la vidéo et qui scrutera le rôle exercé par les organismes du Portefeuille dans le secteur cinématographique, afin qu'on en vienne à établir les futures politiques gouvernementales;

- signature d'un protocole d'entente (PE) entre le Canada et le Mexique pour promouvoir la coopération et réaliser des échanges dans les domaines scientifique et technique des télécommunications. Cette entente se traduira par un accroissement de la coopération technique, des affaires et des échanges commerciaux avec le Mexique, activités qui deviendront essentielles par suite de l'Accord nord-américain de libre-échange;

- accueil à Montréal de la conférence annuelle de l'Institut international des technologies de l'information et en télécommunications;

- soutien ministériel de la conférence Amerindia 1992 organisée par des groupes autochtones canadiens sous l'égide de l'UNESCO à l'intention des premières nations d'Amérique dans le contexte du 500<sup>e</sup> anniversaire de la découverte de l'Amérique par Christophe Colomb;

**B. Emploi des autorisations en 1990-1991 — Volume II des Comptes publics**

Crédits (dollars)			
Emploi réel	Total disponible	Budget principal	Budgetaire
<b>Programme des communications et de la culture</b>			
156 556 297	156 846 864	138 324 000	1
20 562 335	20 587 800	18 569 000	5
106 828 949	107 564 625	82 944 900	10
55 093 000	55 093 000	55 093 000	15
49 825	49 825	49 400	(L)
16 645 000	16 645 000	15 515 000	(L)
56 977	32 152 184	356 000	(L)
8 248 663	8 248 663	—	(L)
Dépenses de fonctionnement Subventions et contributions Dépenses en capital Versements à la Société canadienne des postes Ministère des Communications — Traitement et allocation pour automobile Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales Remboursement de montants portés aux recettes d'exercices précédents			
310 851 300	397 187 961	364 041 046	<b>Total du Programme — budgétaire</b>
<b>Non Budgétaire</b>			
—	40 000 000	—	(L)
Téléstat Canada — Prêts en vertu de la Loi de la Téléstat Canada, Article 41 Limite 40 000 000 \$ (Net) Prêts à des établissements et à des administrations en vertu de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels (Brui)			
—	10 000	10 000	L20
—	40 010 000	—	<b>Total du Programme — non budgétaire</b>

# Crédits — Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars) **Budget principal 1992-1993**

## Ministère

1	Communications — Dépenses de fonctionnement et autorisation de dépenser les recettes de l'année	1 55 450 000
5	Communications — Dépenses en capital	47 199 000
10	Communications — Subventions inscrites au Budget et contributions	94 018 000
15	Versements à la Société canadienne des postes pour les coûts liés aux envois de publications culturelles	1 12 000 000
L20	Prêts à des établissements et à des administrations sis au Canada, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, aux fins de l'article 35 de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels	10 000
L25	Prêt à des industries culturelles pour encourager la croissance des industries canadiennes de l'édition, du film et de la vidéo et de l'enregistrement sonore	8 070 000

## Programme par activité

(en milliers de dollars) **Budget principal 1992-1993** Budget principal 1991-92

Budgetaire		Non-budgétaire		Total	
Années- personnes	Fonction- nement	Années- personnes	Fonction- nement	Prêts, dotations en capital et avances	Total

Télécommunication	647	252 594	32 527	7 143	222 189	70 075	—	68 661	56 164
Gestion du spectre et Affaires	921	65 746	3 574	55	714	68 661	—	68 661	68 286
Opérations régionales et culturelles	326	143 436	951	82 977	965	226 399	8 080	234 479	171 894
Coordination des politiques et Gestion intégrée	562	46 314	12 097	3 843	2 693	59 561	—	59 561	55 742
et Gestion intégrée	2 456	508 090	49 149	94 018	226 561	424 696	8 080	432 776	352 076

Années-personnes en 1991-1992 2 426



## Autorisations de dépenser

### A. Autorisations pour 1992-1993 — Partie II du Budget des dépenses

#### Besoins financiers par autorisation

Credits (en milliers de dollars)

**Budget principal**      **1992-1993**

Budget principal      1991-1992

Communications		Ministère	
1	Dépenses de fonctionnement	155 450	156 381
5	Dépenses en capital	47 199	25 280
10	Subventions et contributions	94 018	95 346
15	Versements à la Société canadienne des postes	112 000	55 000
(L)	Ministre des Communications —	51	51
(L)	Traitement et allocation pour automobile		
(L)	Contributions aux régimes d'avantage sociaux des employés	17 178	16 652
(L)	Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementale	(1 200)	3 356
Total du budgetaire		424 696	352 066
L20	Prêts à des établissements et à des administrations en vertu de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels	10	10
L25	Prêts aux industries culturelles	8 070	—
Total du Ministère		432 776	352 076

**Autorisations de dépenser**

A.	Autorisations pour 1992-1993	2-4
B.	Emploi des autorisations en 1990-1991	2-6

**Section I**

**Aperçu du Programme**

A.	Plans pour 1992-1993	2-7
B.	Sommaire des besoins financiers	2-9
	Rendement récent	
1.	Points saillants	2-11
2.	Examen des résultats financiers	2-14
C.	Données de base	2-17
1.	Introduction	
2.	Mandat	2-19
3.	Objectif du Programme	2-19
4.	Organisation du Programme en vue de son exécution	2-19
D.	Perspective de planification	2-21
1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	
2.	Initiatives	2-22
3.	État des initiatives annoncées antérieurement	2-23
E.	Efficacité du Programme	2-25

**Section II**

**Analyse par activité**

A.	Télécommunications et Technologie	2-27
B.	Gestion du spectre et Opérations régionales	2-43
C.	Affaires culturelles et radiodiffusion	2-54
D.	Coordination des politiques et Gestion intégrée	2-69

**Section III**

**Renseignements supplémentaires**

A.	Aperçu des ressources du Programme	2-78
1.	Besoins financiers par article	
2.	Besoins en personnel	2-79
3.	Dépenses en capital	2-81
4.	Paiements de transfert	2-83
5.	Recettes	2-87
6.	Coût net du Programme	2-88
7.	États financiers du fonds renouvelable	2-89
B.	Bureaux décentralisés de Communications Canada	2-91
C.	Glossaire	2-92
D.	Index par sujet	2-95



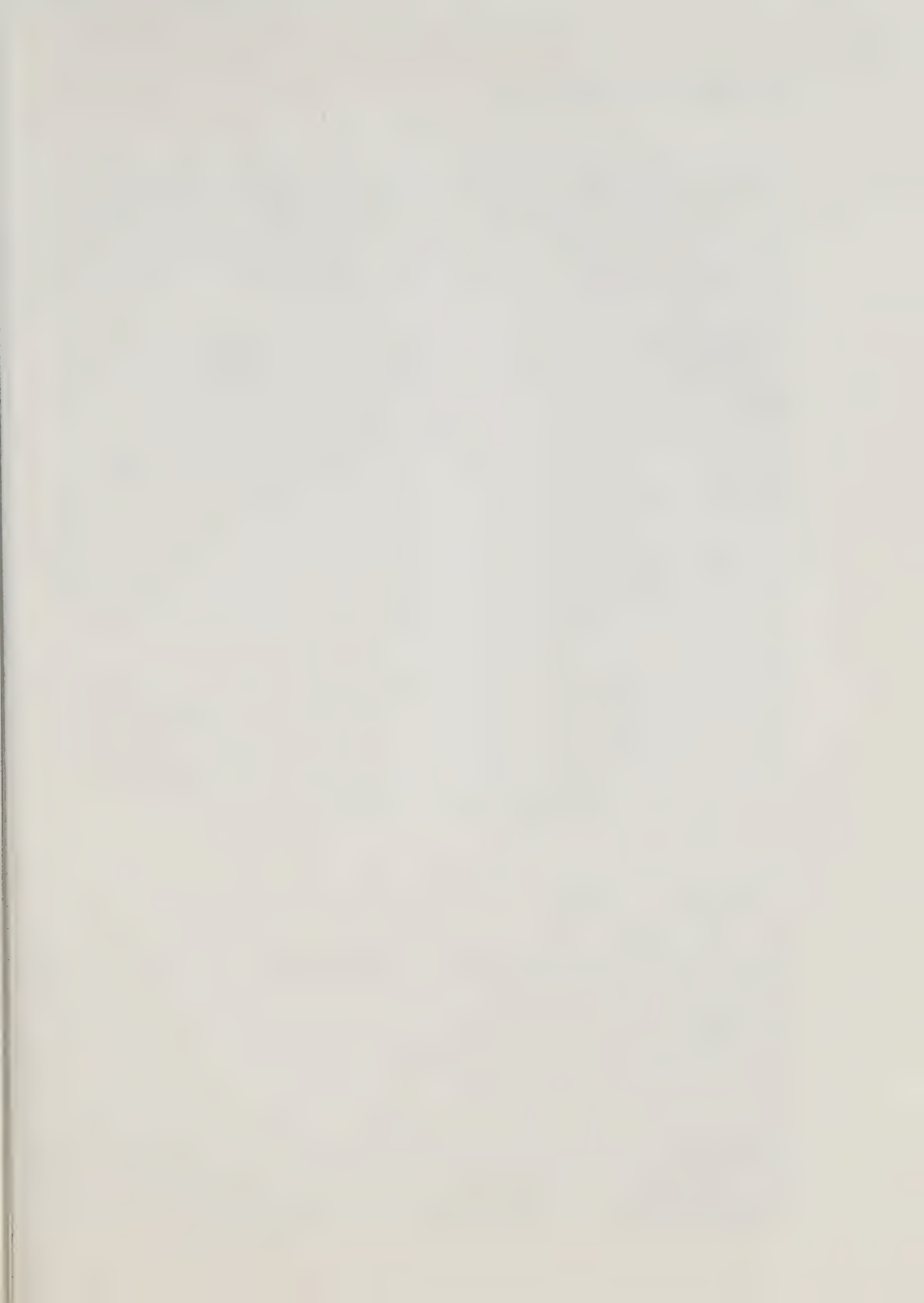
---

**Programme des communications et  
de la culture**

---

**Plan de dépenses 1992-1993**

---





sociétés. Elle ouvre des portes au Canada en même temps qu'elle constitue un défi pour lui. En utilisant les communications pour renforcer, exprimer et partager les valeurs et les objectifs communs des canadiens, le Canada a constamment surmonté les forces qui menaçaient son unité et sa vitalité. Le Canada continuera à appuyer la recherche canadienne de base destinée à renforcer ses technologies de communication.

## Conclusion

L'ensemble des initiatives culturelles et technologiques du portefeuille tient compte des ressources financières et humaines dont il dispose. L'approche adoptée par le portefeuille est modelée sur les priorités stratégiques du gouvernement, notamment l'unité et la prospérité du pays et la réceptivité aux besoins des canadiens. Le gouvernement a le devoir de réaffirmer l'identité canadienne en stimulant, par la culture et les communications, le sentiment d'une appartenance collective, condition essentielle de l'épanouissement du Canada.

fine pointe de l'évolution internationale et mettent à la disposition de tous les Canadiens les services les plus perfectionnés à un prix abordable; ensuite, offrir aux Canadiens la liberté de choisir un large éventail de produits culturels et de services d'information canadiens. Dans cette perspective, une attention particulière doit être portée aux industries culturelles canadiennes et à nos industries des communications parce qu'elles permettent aux Canadiens d'un bout à l'autre du pays d'échanger leurs idées et leurs connaissances. Pour prospérer à l'ère de l'information, les Canadiens doivent être en mesure de créer leur propre information et avoir les moyens de la diffuser et de la communiquer aux autres. En somme, culture et communication vont de pair. Elles servent d'autant plus les Canadiens qu'elles se renforcent mutuellement.

Les industries culturelles canadiennes font cependant face à la compétition que leur livrent les multinationales étrangères dont les produits sont diffusés de par le monde. Même si elles pourront bénéficier d'un certain nombre d'initiatives, comme le nouveau Programme d'aide à la distribution des publications, conçu uniquement pour aider les maisons d'édition sous contrôle canadien, la survie des industries culturelles canadiennes dépend de plus en plus de politiques sur les investissements étrangers dans les industries culturelles, qui devront aborder d'importantes questions structurelles et d'appui.

Le Canada devra également, comme pays, relever les défis que la convergence des technologies représente pour sa souveraineté culturelle et la liberté d'expression des Canadiens. Loin de rejeter cette convergence, il faut en explorer les possibilités. Comme ces technologies sont élaborées et appliquées ailleurs, il est important de mettre au point celles qui répondent aux besoins du Canada et d'en suivre le rythme de développement pour assurer le plein accès aux créateurs, producteurs et distributeurs canadiens. Ces technologies sont appelées à devenir de plus en plus le véhicule de l'expression et le moyen privilégié de diffuser les produits et services des industries culturelles canadiennes.

Une infrastructure viable et compétitive des télécommunications constitue un facteur essentiel pour que les Canadiens continuent de pouvoir affirmer et partager les valeurs canadiennes. Comme tous les autres pays industrialisés, le Canada dépend de plus en plus des échanges d'information pour sa croissance économique, sociale et culturelle. Le système de télécommunications se prête idéalement à ces échanges et constitue une infrastructure vitale pour l'affirmation future de l'identité du Canada, la prospérité canadienne, le développement social et économique du pays et la diffusion de la culture canadienne. Il y a un besoin urgent de politiques et de lois qui assureront ces liens essentiels de communications. Ceux-ci gagneront en importance puisqu'ils aident à offrir aux Canadiens leurs produits gérés par leur capacité créatrice. C'est pourquoi il est primordial que ces liens demeurent viables et sous contrôle canadien. Et les propositions constitutionnelles du gouvernement canadien du 24 septembre 1991 prévoient cela. En matière de radiodiffusion, le gouvernement propose de consulter les provinces et d'y accroître la participation régionale et provinciale. Par une régionalisation accrue, le CRTC sera en mesure de réglementer plus efficacement et de façon appropriée puisqu'il sera plus attentif aux besoins régionaux.

Les communications sont essentielles à la diffusion de la culture, qu'elle soit sur support image (téléconférence), textuel, de données ou graphique (télé-éducation, édition). Le contrôle et la propriété des réseaux de communication de même que le maintien d'une industrie viable et forte sont des conditions sine qua non de la survie de notre identité. La situation actuelle, caractérisée par les technologies omniprésentes qui se moquent des frontières, met les canadiens en contact avec une culture mondiale et avec l'homogénéisation croissante des

doivent entrer dans une ère nouvelle. La redéfinition qui s'impose procède d'un constat fondamental : la culture n'est pas simplement affaire de créativité; elle est également tributaire des lois de l'économie. Des lois plus novatrices et plus efficaces sont nécessaires. Il faut à tout prix modifier les structures de marché afin que les industries et les activités culturelles prospèrent et contribuent pleinement au façonnement de l'identité canadienne. En fait, ces industries doivent devenir plus autosuffisantes.

Le premier objectif de notre stratégie est d'améliorer l'accès des Canadiens aux produits culturels de leur pays. Les producteurs doivent donc avoir les moyens de connaître leurs clientèles, et d'assurer une mise en circulation efficace de leurs produits. Le deuxième objectif consiste à instaurer un régime de concurrence équitable sur le marché des industries culturelles. Les entreprises canadiennes opèrent dans un marché plus étroit que leurs concurrentes étrangères, qui sont souvent implantées à l'échelle planétaire. Les firmes canadiennes doivent donc disposer d'un environnement favorable à leur croissance si elles veulent espérer tenir tête à leurs rivaux étrangers.

Le troisième objectif de l'essor culturel canadien est de veiller à ce que les individus qui sont la source de toute activité culturelle, c'est-à-dire les artistes créateurs et interprètes, reçoivent une part adéquate des bénéfices générés par leurs efforts. En tenant compte de ces objectifs et de ses ressources financières et humaines, le portefeuille poursuivra ses initiatives et en lancera de nouvelles afin de rappeler aux Canadiens leur patrimoine, leurs valeurs ainsi que leurs traditions.

L'occasion sera belle en 1992 de resserrer les liens entre les diverses cultures qui existent au Canada et, de susciter un sentiment plus intense de l'histoire et du patrimoine canadiens. Les célébrations du 125<sup>e</sup> anniversaire du Canada et du 350<sup>e</sup> anniversaire de Montréal, qui coïncideront, rappelleront à tous les Canadiens les sacrifices qu'ont faits les générations passées et les compromis historiques auxquels ils en sont arrivés pour établir une union politique. Ces deux anniversaires devront être célébrés de façon appropriée en encourageant une forte participation des Canadiens et en mettant l'accent sur des symboles significatifs du passé du Canada. Le portefeuille des communications et de la culture jouera un rôle important dans ces célébrations.

## **B. Communications, industries culturelles et convergence des technologies**

Dans le domaine des communications, les initiatives du portefeuille viseront à offrir aux Canadiens le support technologique indispensable à la communication de leurs idées, de leurs informations et de leurs rêves.

L'œuvre de nos créateurs est en grande partie diffusée par nos industries culturelles. Il n'est donc pas étonnant que les gouvernements aient tenté de stimuler la création et la distribution de produits culturels du cru par le biais d'infrastructures de propriété canadienne ou privée. La volonté d'assurer l'épanouissement de la culture canadienne et la mise en place de réseaux de communication efficaces, pierres angulaires de l'identité canadienne, est une caractéristique du Canada depuis les débuts de la Confédération.

La mission du portefeuille comporte donc deux volets : d'abord, veiller à ce que les systèmes de communication canadiens se développent de façon ordonnée, qu'ils soient à la

## Section III : Priorités du portefeuille

Le ministre des Communications est responsable des politiques canadiennes concernant les communications et la culture. Cette responsabilité a été exprimée dans l'énoncé de mission du ministère des Communications, qui s'intitule **Bâtir le pays, c'est aussi aider les Canadiens à partager leurs idées, leurs informations et leurs rêves.**

À cette fin, les initiatives du portefeuille sont essentielles au respect des priorités gouvernementales au chapitre de l'unité canadienne, de la prospérité et de la réception du gouvernement exprimées dans le discours du Trône de la troisième session de la 34<sup>e</sup> législature.

Grâce aux activités du ministère des Communications, des organismes et des sociétés d'État qui composent le portefeuille de la culture et des communications, le gouvernement assure la promotion de politiques et de programmes et élabore des projets qui :

- fortifient l'identité canadienne;
- soutiennent le plus grand nombre possible de formes d'expression culturelle;
- renforcent les mécanismes de diffusion de nos produits culturels;
- favorisent au sein de la population le partage de son patrimoine et de son expression artistique;

- encouragent la mise au point et l'application des nouvelles technologies qui transforment les modes de création et de diffusion des produits culturels;

- favorisent l'échange accru de renseignements et un plus large accès des Canadiens aux services et à la technologie des communications;

- assurent le développement, l'évolution et le fonctionnement harmonieux des systèmes canadiens de communication et d'information comme éléments clés de l'économie et du pays.

Les activités liées à ces défis mettent l'accent sur le patrimoine, les symboles et la glorification du Canada.

Le 24 septembre 1991, le premier ministre a dévoilé les propositions du gouvernement en matière constitutionnelle. Les propositions, dont un certain nombre concernent les domaines culturel et de la radiodiffusion, seront étudiées par un comité parlementaire mixte qui fera rapport au gouvernement à la fin de février 1992. Le Ministère jouera un rôle actif en évaluant les répercussions des propositions et en obtenant l'opinion des intervenants du milieu culturel.

### A. Politique culturelle

Jusqu'à tout récemment, l'expression culturelle a surtout eu recours à des organismes consacrés à la production de biens et services culturels. Aujourd'hui, ces instruments ne suffisent plus. L'essor culturel canadien et son expression

### 13. Musée national des sciences et de la technologie

Le Musée national des sciences et de la technologie et son musée affilié, le Musée national de l'aviation, ont pour mission de promouvoir la culture scientifique et technique au Canada par la constitution et l'entretien d'une collection d'objets scientifiques et techniques principalement axée sur le Canada, et par la présentation des procédés et productions de l'activité scientifique et technique, ainsi que de leurs rapports avec la société sur le plan économique, social et culturel.

**Tableau 15 : Musée national des sciences et de la technologie**

(millions de dollars) 1992-1993 1991-1992 1990-1991 1989-1990 1988-1989

<b>Valuers prévues (Budget des dépenses principal) :</b>					
Crédits	<b>Ressources globales</b>				
	16	17	17	16	s.o.**
Recettes à valoir sur le crédit					
	2	1	2	1	s.o.**

<b>Valuers réelles (Comptes publics) :</b>					
Crédits réellement utilisés	<b>Ressources globales</b>				
	18*	19	15	16	s.o.**
Recettes à valoir sur le crédit					
	1*	—	1	16	s.o.**

<b>Ressources globales</b>					
Recettes à valoir sur le crédit	<b>Ressources globales</b>				
	19*	19	175	1	s.o.**
Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)					
	—	—	174	1	s.o.**

\* Valuers prévues au 30 septembre 1991.

\*\* Pour 1988-1989, les ressources de cette société d'Etat furent présentées comme faisant partie de celles de la Société des Musées nationaux démantelée le 1<sup>er</sup> juillet 1990, date à laquelle la loi constituant les musées en sociétés d'Etat fut promulguée.



## 12. Musée des beaux-arts du Canada

Le Musée des beaux-arts du Canada et son musée affilié, le Musée canadien de la photographie contemporaine ont pour mission de constituer, d'entretenir et de faire connaître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, une collection d'œuvres d'art anciennes, modernes et contemporaines principalement axée sur le Canada, et d'amener tous les Canadiens à mieux connaître, comprendre et apprécier l'art en général.

**Tableau 14 : Musée des beaux-arts du Canada**

(millions de dollars) 1992-1993 1991-1992 1990-1991 1989-1990 1988-1989

### Valeurs prévues (Budget des dépenses principal) :

Credits	Ressources globales			
	33	33	34	30
Recettes à valoir sur le crédit	3	3	4	2
	s.o.**	s.o.**	s.o.**	s.o.**

### Valeurs réelles (Comptes publics) :

Ressources globales				
	33*	31	31	s.o.**
Recettes à valoir sur le crédit	3*	2	2	s.o.**
Credits réellement utilisés	30*	29	29	s.o.**

Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)	Ressources globales			
	—	—	2	2
Employés	241	241	241	241
	s.o.**	s.o.**	s.o.**	s.o.**

\* Valeurs prévues au 16 décembre 1991.

\*\* Pour 1988-1989, les ressources de cette société d'Etat furent présentées comme faisant partie de celles de la Société des Musées nationaux démantelée le 1<sup>er</sup> juillet 1990, date à laquelle la loi constituant les musées en sociétés d'Etat fut promulguée.

# 11. Musée canadien de la nature

Le Musée canadien de la nature a pour mission de constituer et d'entretenir, aux fins de la recherche et pour la postérité, une collection d'objets d'histoire naturelle principalement axée sur le Canada, et d'exploiter la collection, ainsi que les enseignements et la compréhension qu'elle génère, pour accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt et le respect à l'égard de la nature, de même que sa connaissance et son appréciation par tous.

**Tableau 13 : Musée canadien de la nature**

(millions de dollars) 1992-1993 1991-1992 1990-1991 1989-1990 1988-1989

Valuers prévenues (Budget des dépenses principal) :				
Credits	19	20	18	17
Recettes à valoir sur le crédit	3	1	1	..
<b>Ressources globales</b>	<b>22</b>	<b>21</b>	<b>19</b>	<b>17</b>
				<b>s.o.,**</b>

## Valuers réelles (Comptes publics) :

Credits réellement utilisés	19*	19	17	s.o.,***
Recettes à valoir sur le crédit	3*	1	**	s.o.,***
<b>Ressources globales</b>	<b>22*</b>	<b>20</b>	<b>17</b>	<b>s.o.,***</b>

Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)	—	—	—	s.o.,***
Employés	257	257	254	233
				s.o.,***

\* Valuers prévenues au 11 novembre 1991.

\*\* Valeur inférieure à un million de dollars.

\*\*\* Pour 1988-1989, les ressources de cette société d'Etat furent présentées comme faisant partie de celles de la Société des Musées nationaux démantelée le 1<sup>er</sup> juillet 1990, date à laquelle la loi constituant les musées en sociétés d'Etat fut promulguée.

# 10. Musée canadien des civilisations

Le Musée canadien des civilisations a pour mission d'accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt, le respect et la compréhension critique de même que la connaissance et le degré d'appréciation par tous à l'égard des réalisations culturelles et des comportements de l'humanité, par la constitution, l'entretien et le développement aux fins de la recherche et pour la postérité, d'une collection d'objets à valeur historique ou culturelle principalement axée sur le Canada ainsi que par la présentation de ces réalisations et comportements, et des enseignements et de la compréhension qu'ils génèrent.

Tableau 12 : Musée canadien des civilisations

(millions de dollars) 1992-1993 1991-1992 1990-1991 1989-1990 1988-1989

## Valeurs prévues (Budget des dépenses principal) :

Ressources globales	47	50	47	42	s.o.**
Credits	41	44	40	41	s.o.**
Recettes à valoir sur le crédit	6	6	7	1	s.o.**

## Valeurs réelles (Comptes publics) :

Credits réellement utilisés	43*	40	61	s.o.**
Recettes à valoir sur le crédit	6*	4	1	s.o.**
Ressources globales	49*	44	62	s.o.**

Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)	—	1	3	s.o.**
Employés	475	475	368	s.o.**

\* Valeurs prévues au 30 septembre 1991.

\*\* Pour 1988-1989, les ressources de cette société d'Etat furent présentées comme faisant partie de celles de la Société des Musées nationaux démantelée le 1<sup>er</sup> juillet 1990, date à laquelle la loi constituant les musées en sociétés d'Etat fut promulguée.

La Bibliothèque nationale est chargée de recueillir et de préserver les documents qui constituent le volet publié du patrimoine canadien et de rendre ces documents accessibles. Elle promeut l'accès équitable des Canadiens à ses services et à ses collections, appuie la prestation de services de bibliothèque à l'intérieur de l'administration fédérale et administre les dépôts légaux (lesquels exigent que les éditeurs canadiens et les maisons canadiennes d'enregistrement envoient à la Bibliothèque nationale un exemplaire de toutes leurs publications ou de tout enregistrement sonore à contenu canadien). La Bibliothèque offre en outre, un programme interne d'expositions et d'événements culturels; elle produit diverses expositions et présentations itinérantes.

Tableau 11 : Bibliothèque nationale du Canada

(millions de dollars)					
1992-1993 1991-1992 1990-1991 1989-1990 1988-1989					
Valuers prévues (Budget des dépenses principal) :					
Credits	45	44	38	36	36
	Recettes à valoir sur le crédit	—	—	—	—
Ressources globales					
45	44	38	36	36	
Valuers réelles (Comptes publics) :					
Credits réellement utilisés	40*	40	38	36	
	Recettes à valoir sur le crédit	—	—	—	
Ressources globales					
40*	40	38	36		
Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)	2*	2	2	2	
	Emploies	503	500	506	516

\* Valuers prévues au 23 décembre 1991.

## 8. Office national du film

- L'Office national du film (ONF) a été établi pour lancer et favoriser la production et la distribution de films dans l'intérêt national, et notamment :
- pour produire et distribuer des films destinés à faire connaître et comprendre le Canada aux Canadiens et aux autres pays, et pour favoriser la production et la distribution de tels films;
  - pour représenter le gouvernement du Canada dans ses relations avec des personnes exerçant une activité cinématographique commerciale quant à des films cinématographiques pour le gouvernement ou un de ses départements;
  - pour faire des recherches sur les activités filmiques et en mettre les résultats à la disposition des personnes adonnées à la production de films;
  - pour émettre des avis au gouverneur en conseil à l'égard d'activités en matière de films; et
  - pour remplir, dans les activités filmiques, les autres fonctions que le gouverneur en conseil peut lui assigner.

**Tableau 10 : Office national du film (ONF)**

Valeurs prévues (Budget des dépenses principal) :		(millions de dollars)			
		1992-1993	1991-1992	1990-1991	1989-1990 1988-1989

Crédits		82	79	76	72
Recettes à valoir sur le crédit		8	8	8	7
<b>Ressources globales</b>		<b>90</b>	<b>87</b>	<b>84</b>	<b>79</b>

### Valeurs réelles (Comptes publics) :

Crédit réellement utilisés		78*	75	71	72
Recettes à valoir sur le Crédit		9*	9	11	11

<b>Ressources globales</b>		<b>87*</b>	<b>84</b>	<b>82</b>	<b>83</b>
Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)		—	—	—	—
Employés		932	932	928	920 914

\* Valeurs prévues au 12 novembre 1991.



## 7. Centre national des Arts

Le Centre national des Arts organise et finance des activités relatives aux arts d'interprétation qui ont lieu au Centre, dans la région de la Capitale nationale, dans l'ensemble du pays et à l'étranger. De plus, il organise ou finance des émissions de radio et de télévision pour la diffusion des spectacles présentés au Centre.

**Tableau 9 : Centre national des Arts**

(millions de dollars) 1992-1993 1991-1992 1990-1991 1989-1990 1988-1989

### Valuers prévues (Budget des dépenses principal) :

Credits	23	22	19	18	17
Recettes à valoir sur le crédit	18	17	17	16	16
<b>Ressources globales</b>	<b>41</b>	<b>39</b>	<b>36</b>	<b>34</b>	<b>33</b>

### Valuers réelles (Comptes publics) :

Credits réellement utilisés	21*	20	18	18	18
Recettes à valoir sur le crédit**	16*	18	20	19	19

<b>Ressources globales</b>	<b>37*</b>	<b>38</b>	<b>38</b>	<b>37</b>	<b>37</b>
Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)	—	—	—	—	—
Emploies	475	506	506	506	506

\* Valeurs prévues au 8 novembre 1991.

\*\* Les Comptes publics font état des recettes du CNA en fonction de l'année financière de l'organisme, qui se termine le 31 août; les données ont été rajustées de façon à concorder avec l'année financière du gouvernement, qui se termine le 31 mars.

6. Archives nationales du Canada

Les Archives nationales préservent la mémoire collective de la nation et du gouvernement canadien, collaborent à la protection des droits et contribuent à l'enrichissement du sentiment d'identité nationale en acquérant et en conservant les documents privés et publics d'importance nationale, en favorisant l'accès et en étant le dépositaire permanent des documents des institutions fédérales et des documents ministériels, en facilitant la gestion des documents des institutions fédérales et des documents ministériels, et en appuyant les milieux des archives.

Tableau 8 : Archives nationales du Canada

(millions de dollars)				
1992-1993 1991-1992 1990-1991 1989-1990 1988-1989				
Valeurs prévues (Budget des dépenses principal) :				
Crédits	62	63	60	60
Recettes à valoir sur le crédit	—	—	—	—
<b>Ressources globales</b>	<b>62</b>	<b>63</b>	<b>60</b>	<b>60</b>
<b>Valeurs réelles (Comptes publics) :</b>				
Crédits réellement utilisés	63*	65	61	54
Recettes à valoir sur le crédit	—	—	—	—
<b>Ressources globales</b>	<b>63*</b>	<b>65</b>	<b>61</b>	<b>54</b>
Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)	**	**	**	**
Employés	797	805	798	807
* Valeurs prévues au 20 décembre 1991.				
** Valeur inférieure à un million de dollars.				

**5. Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) réglemente et supervise tous les aspects du système canadien de radiodiffusion afin de mettre en oeuvre la politique de la radiodiffusion établie dans la Loi sur la radiodiffusion. Il peut émettre, renouveler, modifier, suspendre et annuler une licence de radiodiffusion, et établir des conditions de renouvellement. Le CRTC réglemente également les entreprises de télécommunications qui relèvent de la compétence du gouvernement fédéral en ce qui a trait aux structures tarifaires, à la qualité du service, aux ententes entre les entreprises de télécommunications et à l'accès au marché.

**Tableau 7 : Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**

Valeurs prévues (Budget des dépenses principal) :					
(millions de dollars)					
1988-1989	1989-1990	1990-1991	1991-1992	1992-93	1993-94
<b>Ressources globales</b>					
38	38	35	35	38	38
Crédits	38	35	35	38	38
Recettes à valoir sur le crédit	—	—	—	—	—
<b>Ressources globales</b>					
29	30	35	35	38	38
Crédits réellement utilisés	31	35	35	38	38
Recettes à valoir sur le crédit	—	—	—	—	—
<b>Valeurs réelles (Comptes publics) :</b>					
<b>Ressources globales</b>					
29	31	35	35	38	38
Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)	61	67	75*	75*	75*
Employés	397	419	432	451	451
<b>Ressources globales</b>					
29	31	35	35	38	38
Recettes à valoir sur le crédit	—	—	—	—	—
Crédits réellement utilisés	31	35	35	38	38
Recettes à valoir sur le crédit	—	—	—	—	—
<b>Valeurs prévues au 18 décembre 1991.</b>					

**4. Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne (Téléfilm Canada)**

Téléfilm Canada favorise et encourage la croissance ordonnée d'une industrie indépendante du cinéma et de la télévision dans toutes les régions du Canada en investissant dans la conception, la production, la commercialisation et la distribution d'émissions de télévision et de films canadiens et en participant à leur financement, en fournissant d'autres formes d'aide à l'industrie et en consultant le ministère des Communications. De plus, cette société administre les traités de coproduction conclus entre le Canada et des pays étrangers et aide à la mise en marché et à la promotion des productions canadiennes au delà de nos frontières.

**Tableau 6 : Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne (Téléfilm Canada)**

Valuers prévues (Budget des dépenses principal) :	(millions de dollars)				
	1992-1993	1991-1992	1990-1991	1989-1990	1988-1989

Crédits	145	146	146	146	101
Recettes à valoir sur le crédit	15	14	9	9	8
<b>Ressources globales</b>	<b>160</b>	<b>160</b>	<b>155</b>	<b>155</b>	<b>109</b>

**Valuers réelles (Comptes publics) :**

Crédits réellement utilisés	146*	146	146	146	129
Recettes à valoir sur le crédit	16*	16	14	14	14
<b>Ressources globales</b>	<b>162*</b>	<b>162</b>	<b>160</b>	<b>143</b>	

Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)	—	—	—	—	—
Employés	190	190	181	181	168

\* Valuers prévues au 31 octobre 1991.

### 3. Société Radio-Canada

La Société Radio-Canada (SRC) offre dans les deux langues officielles, à la radio et à la télévision, un service national de radiodiffusion de teneur et de nature essentiellement canadiennes. Elle fournit un service destiné aux Autochtones et aux habitants du nord du pays, fait la radiodiffusion des activités de la Chambre des communes et gère un service international de radio sur ondes courtes. Elle contribue ainsi de façon importante à la réalisation des objectifs législatifs établis pour le système de radiodiffusion, c'est-à-dire à protéger, enrichir et renforcer les secteurs culturel, politique, social et économique du Canada.

**Tableau 5 : Société Radio-Canada**

(millions de dollars) 1992-1993 1991-1992 1990-1991 1989-1990 1988-1989

Valeurs prévues (Budget des dépenses principal) :					
Ressources globales					
Crédits	1 112	1 034	1 018	965	907
Recettes à valoir sur le crédit*	369	354	386	383	312

Valeurs réelles (Comptes publics) :					
Crédits réellement utilisés	1 031**	1 078	981	915	
Recettes à valoir sur le crédit*	335**	363	353	363	

Ressources globales					
Recettes à valoir sur le crédit*	1 366**	1 441	1 334	1 278	
Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)	—	—	—	—	

\* Le rapport annuel de 1989-1990 comporte un changement; les recettes sont désormais présentées déduction faite des commissions versées aux agences. La chaîne Newsworld est entrée en ondes le 1<sup>er</sup> septembre 1989.  
 À partir de 1990-1991, les revenus qui figurent dans le budget principal comprennent les recettes de Newsworld et sont présentées déduction faite des commissions versées aux agences.  
 Les revenus figurant dans les comptes publics de 1989-1990 et 1990-1991 comprennent les recettes de Newsworld et sont présentées déduction faite des commissions versées aux agences.  
 \*\* Valeurs prévues au 30 novembre 1991.



## 2. Conseil des Arts du Canada

Le Conseil des Arts favorise et encourage l'étude, la production et le développement du goût pour les oeuvres d'arts. Le Conseil coordonne également les activités de l'UNESCO au Canada et la participation du Canada aux activités de l'UNESCO à l'étranger, sauf pour ce qui est des questions politiques et de l'aide aux pays en voie de développement.

**Tableau 4 : Conseil des Arts du Canada**

(millions de dollars)					
1992-1993 1991-1992 1990-1991 1989-1990 1988-1989					
<b>Valeurs prévues (Budget des dépenses principal) :</b>					
<b>Ressources globales</b>					
108	106	104	93	92	
Crédits					
Recettes à valoir sur le crédit					
7	8	8	9	7	
<b>115</b>	<b>114</b>	<b>112</b>	<b>102</b>	<b>99</b>	
<b>Valeurs réelles (Comptes publics) :</b>					
<b>Ressources globales</b>					
106*	104	104	104	93	
Crédits réellement utilisés					
Recettes à valoir sur le crédit					
8*	13	11	11	11	
<b>114*</b>	<b>117</b>	<b>115</b>	<b>104</b>	<b>104</b>	
<b>Ressources globales</b>					
248	248	248	248	248	
Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)					
—	—	—	—	—	
Emploies					
* Valeurs prévues au 18 décembre 1991.					

**1. Ministère des Communications**

La raison d'être du ministère des Communications découle de deux besoins fondamentaux : d'une part, la nécessité de promouvoir la culture canadienne comme pierre angulaire de l'identité nationale et, d'autre part, le besoin d'assurer l'évolution et l'exploitation ordonnées des réseaux d'information et de communications canadiens comme éléments importants du développement de l'économie et de l'épanouissement de la nation canadienne.

Les rôles et responsabilités du Ministère se répartissent en cinq catégories :

- Le Ministère élabore des politiques de télécommunications, met au point de nouvelles techniques et favorise l'utilisation de nouvelles méthodes de télécommunications et d'informaticque.
- Il fournit des services et des installations de télécommunications aux ministères et organismes fédéraux.
- Il gère l'utilisation et le développement du spectre des fréquences radioélectriques à l'échelle nationale et, au moyen d'ententes et de règlements internationaux, il protège les droits du Canada concernant l'utilisation du spectre.
- Il élabore la politique canadienne sur les affaires culturelles et la radiodiffusion et fournit de l'aide aux industries culturelles et aux organismes des arts et du patrimoine.
- Il appuie la politique stratégique et la gestion opérationnelle du portefeuille au regard des priorités et des objectifs généraux établis par le gouvernement.

**Tableau 3 : Ministère des Communications**

Valeurs prévues (Budget des dépenses principal) :						(millions de dollars)	
						1992-1993	1991-1992
						1990-1991	1989-1990
						1988-1989	
<b>Ressources globales</b>						<b>660</b>	<b>573</b>
Crédits						433	352
Recettes à valoir sur le crédit						227	221
							219
							184
							310
<b>Ressources globales</b>						<b>530</b>	<b>501</b>
Crédits réellement utilisés						385*	364
Recettes à valoir sur le crédit						221*	222
							210
							184
<b>Ressources globales</b>						<b>606*</b>	<b>586</b>
Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)						99*	106
							89
							63
Employés						2 456	2 428
							2 385
							2 428

\* Valeurs prévues au 18 décembre 1991.

**Tableau 2 : Portefeuille des communications et de la culture :  
Ventilation des ressources totales projetées**

(en millions de dollars)	1992- 1993	1991- 1992	1990- 1991	1989- 1990	1988- 1989	1987- 1988	1986- 1987	1985- 1986	1984- 1985
MDC	660	573	530	501	486	435	425	529	405
CA	115	114	112	102	99	97	82	82	80
SRC	1 481	1 388	1 404	1 348	1 219	1 166	1 114	1 039	1 083
SDIC	160	160	155	155	109	115	82	70	55
CRTC	38	35	35	30	29	28	26	25	26
AN	62	63	60	60	54	50	42	42	39
CNA	41	39	36	34	33	30	28	28	27
ONF	90	87	84	79	73	72	73	71	81
BN	45	44	38	36	36	36	31	33	30
MNC	s.o.*	s.o.*	s.o.*	106	104	100	78	76	71
MCC	47	50	47	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.
MCN	22	21	19	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.
MBAC	33	33	34	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.
MNST	18	18	19	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.
<b>TOTAL</b>	<b>2 812</b>	<b>2 625</b>	<b>2 573</b>	<b>2 451</b>	<b>2 242</b>	<b>2 129</b>	<b>1 981</b>	<b>1 995</b>	<b>1 897</b>

MDC Ministère des Communications  
CA Conseil des Arts du Canada  
SRC Société Radio-Canada  
SDIC Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne  
CRTC Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes  
AN Archives nationales du Canada  
CNA Centre national des Arts  
ONF L'Office national du film du Canada  
BN Bibliothèque nationale du Canada  
MNC Musées nationaux du Canada  
MCC Musée canadien des civilisations  
MCN Musée canadien de la nature  
MBAC Musée des beaux-arts du Canada  
MNST Musée national des sciences et de la technologie

\* Les quatre sociétés d'Etat responsables des musées ont été établies le 1<sup>er</sup> juillet 1990, lorsque la Loi sur les Musées est entrée en vigueur.

## B. Composition du portefeuille

Voici une brève description de chacune des composantes du portefeuille, suivie d'un tableau des principales données financières à son sujet. On peut y voir le total des crédits parlementaires, des recettes et du nombre d'employés pour chaque année financière de la période allant de 1988-1989 à 1992-1993.

Section II : Ressources du portefeuille

A. Aperçu du portefeuille

Les crédits nets du portefeuille pour 1992-1993 se chiffrent, au total, à 2 154 millions de dollars, tandis que le nombre d'employés est de 16 774. De plus, nous prévoyons que le portefeuille générera pour 658 millions de dollars de recettes à valoir sur le crédit ou sur les fonds renouvelables, portant ainsi à 2 812 millions de dollars le total de ses ressources projetées pour 1992-1993.

En outre, le portefeuille devrait, en 1992-1993, produire 174 millions de dollars de recettes à créditer au Trésor. Ces dernières recettes ne sont pas à la disposition directe du portefeuille, mais servent de source de fonds pour les activités de l'ensemble de l'administration fédérale. Tenant compte de l'importance accordée par le gouvernement à la production de recettes, le portefeuille a fait des gains considérables pour ce qui est des recettes à valoir sur le crédit et sur le Trésor. En fait, les recettes totales produites par le portefeuille ont augmenté de 45 % pendant la période de 1988-1989 à 1992-1993.

Comme le démontre le tableau ci-dessous, les ressources totales qui, selon les projections, seront utilisées par le portefeuille auront augmenté de 25 % pendant la période de 1988-1989 à 1992-1993.

Tableau 1 : Portefeuille des communications et de la culture

Valeurs prévues (Budget des dépenses principal) :					
(millions de dollars)					
	1992-1993	1991-1992	1990-1991	1989-1990	1988-1989

Valeurs réelles (Comptes publics) :					
Ressources globales					
Crédits	2 154	1 991	1 912	1 839	1 712
Recettes à valoir sur le crédit	658	634	661	612	530

Ressources globales					
Crédits réellement utilisés	2 015*	2 034	1 886	1 768	
Recettes à valoir sur le crédit	618*	648	623	606	

Ressources globales					
Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)	176*	175	158	125	
Employés	16 774	16 763	17 829	17 538	17 538

\* Valeurs prévues au 23 décembre 1991.

Le tableau 2 à la page suivante présente une ventilation des ressources totales projetées disponible à l'ensemble du portefeuille (crédits parlementaires et recettes) depuis 1984-1985. Les données présentées sont tirées du Budget des dépenses afin de faciliter la comparaison des ressources pour chacune des composantes du portefeuille au cours de la période visée.

## Section I : Mandat du portefeuille

Par le truchement du portefeuille des communications et de la culture, le ministre des Communications est responsable des politiques et programmes gouvernementaux visant à promouvoir l'essor des communautés culturelles canadiennes et des télécommunications nationales canadiennes. Le portefeuille se compose du ministère des Communications et de douze agences et sociétés d'État. Ces organismes sont les suivants: le Conseil des Arts du Canada, la Société Radio-Canada, la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne (Téléfilm Canada), le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, le Centre national des Arts, l'Office national du film, la Bibliothèque nationale du Canada, les Archives nationales du Canada, le Musée canadien des civilisations, le Musée canadien de la nature, le Musée des beaux-arts du Canada et le Musée national des sciences et de la technologie.

Les rôles et responsabilités de ces organismes ont des répercussions sur les communautés culturelles et les télécommunications nationales du Canada. Le ministre des Communications est responsable de contrôler la gestion des opérations de quatre de ces organismes. Ce sont le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, l'Office national du film, la Bibliothèque nationale et les Archives nationales qui ont un statut équivalent à celui des ministères aux fins de la Loi sur la gestion des finances publiques. Les huit autres organismes sont constitués en sociétés relevant de directeurs, de fiduciaires et de premiers dirigeants nommés par le gouvernement en conseil. Ils fonctionnent indépendamment du gouvernement, même s'ils rendent compte au Parlement par l'entremise du Ministre. Ces organismes culturels prennent des décisions relatives à la planification intégrée, à la gestion quotidienne, à la programmation et au mérite artistique, sans subir l'influence directe du gouvernement.

Le ministère des Communications assume aussi certaines responsabilités qui concernent l'ensemble du portefeuille de la culture. Par exemple, le gouvernement est chargé d'établir des politiques d'ensemble pour les questions d'importance pan-canadienne et de faire en sorte que les grandes orientations des organismes culturels soient conformes aux objectifs gouvernementaux. Le gouvernement doit périodiquement évaluer les missions des organismes et la façon dont les organismes progressent dans leur réalisation. Le Ministre doit également être en mesure de rendre compte au Parlement des ressources confiées aux organismes du portefeuille de la culture.



Section I : Mandat du portefeuille

Section II : Ressources du portefeuille

1-4

A.	Aperçu du portefeuille	1-5
B.	Composition du portefeuille	1-6
1.	Ministère des Communications	1-7
2.	Conseil des Arts du Canada	1-8
3.	Société Radio-Canada	1-9
4.	Société de développement de l'industrie cinématographique	1-10
5.	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadienne (Téléfilm Canada)	1-11
6.	Archives nationales du Canada	1-12
7.	Centre national des Arts	1-13
8.	Office national du film	1-14
9.	Bibliothèque nationale du Canada	1-15
10.	Musée canadien des civilisations	1-16
11.	Musée canadien de la nature	1-17
12.	Musée des beaux-arts du Canada	1-18
13.	Musée des sciences et de la technologie	1-19

Section III : Priorités du portefeuille

A.	Politique culturelle	1-20
B.	Communications, industries culturelles et convergence des technologies	1-21

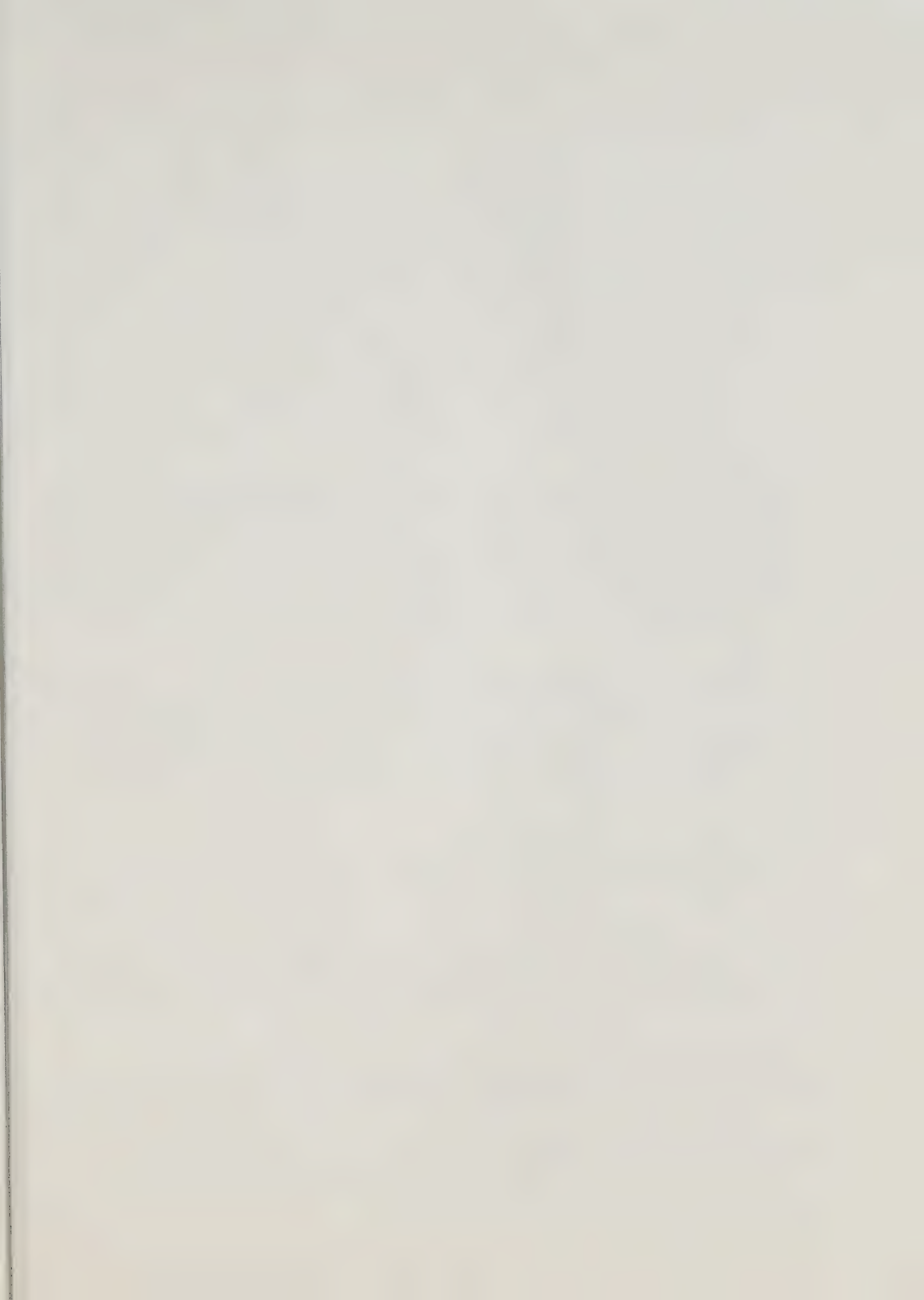


---

**Aperçu du portefeuille**

**Plan de dépenses 1992-1993**

---



## Table des matières

### Aperçu du portefeuille

1-1

### Programme des communications et de la culture

2-1



Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents degrés d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux chapitres. Le premier présente un aperçu du portefeuille des communications et de la culture qui se rapporte au ministre des Communications ou, par lui, au Parlement. Le second fournit le plan de dépenses du Programme des communications et de la culture.

Le chapitre 1 porte d'abord sur le mandat et les ressources générales du portefeuille. Il expose ensuite plus en détail le mandat et les données financières principales pour chacun des douze organismes et sociétés d'État qui, avec le ministère des Communications, constituent le portefeuille. Le chapitre 1 se termine par une section sur les priorités du portefeuille.

Le chapitre 2 commence par les autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Ceci assure une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et permet d'évaluer les résultats financiers du Programme au cours de la dernière année.

Le plan de dépenses du Programme est divisé en trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé des plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. Une table des matières générale énumère les deux chapitres; en outre, une table des matières détaillée est fournie pour chacun. Pour ce qui est du plan de dépenses du Programme des communications et de la culture présenté au chapitre 2 de ce document, la section I présente un sommaire des besoins financiers comprenant des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.



## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en concertation de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1992

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées

et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Édition

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1993-III-3

ISBN 0-660-56982-5



Imprimé sur du  
papier recyclé  
Printed on  
recycled paper

**Communications  
Canada**

**Budget  
des dépenses  
1992-1993**



**Partie III**

**Plan de dépenses**

CAI  
FN  
E 77

# Competition Tribunal of Canada



## 1992-93 Estimates



## Part III

### Expenditure Plan



## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1992

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1993-III-10  
ISBN 0-660-56983-3

*Printed on  
recycled paper*



*Imprimé sur du  
papier recyclé*

Estimates 1992-93

Part III

Competition Tribunal  
of Canada

## **Preface**

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources, as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

---

**Table of Contents**

---

**Spending Authorities**

A.	Authorities for 1992-93	4
B.	Use of 1990-91 Authorities	5

**Section I****Program Overview**

A.	Plans for 1992-93 and Recent Performance	
1.	Highlights for 1992-93	6
2.	Recent Performance	6
B.	Financial Summaries	10
C.	Background	
1.	Introduction	11
2.	Mandate	11
3.	Program Objective	12
4.	Program Description	12
5.	Program Organization for Delivery	12
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	13
E.	Performance Information and Resource Justification	14

**Section II****Supplementary Information**

A.	Financial Requirements by Object	17
B.	Personnel Requirements	18
C.	Net Cost of Program	19
D.	Index	20

## Spending Authorities

### A. Authorities for 1992-93 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1992-93 Main Estimates	1991-92 Main Estimates
<b>Competition Tribunal</b>			
10	Program expenditures	1,683	1,718
(S)	Contributions to employee benefit plans	100	98
<b>Total Program</b>		<b>1,783</b>	<b>1,816</b>

#### Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1992-93 Main Estimates
<b>Competition Tribunal</b>		
10	Competition Tribunal - Program expenditures	1,683,000

#### Program by Activities

(thousands of dollars)	<b>1992-93 Main Estimates</b>			<b>Total</b>	1991-92 Main Estimates
	Authorized person- years*	Budgetary Operating	Capital		
Competition Tribunal	13	1,758	25	1,783	1,816
1991-92 Authorized person-years	13				

\* See figure 6, page 18, for additional information on person-years.



**B. Use of 1990-91 Authorities - Volume II of the Public Accounts**

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Competition Tribunal</b>				
10	Program expenditures	1,770,000	1,770,000	<b>1,046,080</b>
(S)	Contributions to employee benefit plans	88,000	88,000	<b>88,000</b>
<b>Total Program - Budgetary</b>		1,858,000	1,858,000	<b>1,134,080</b>

---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Plans for 1992-93 and Recent Performance

##### 1. Highlights for 1992-93

The Tribunal will continue to hear and determine all applications under Part VIII of the *Competition Act* filed by the Director of Investigation and Research, an independent office under the *Competition Act*. Hearings will be held at any location in Canada as the Tribunal considers necessary or desirable for the proper conduct of its business. Plans for 1992-93 include:

- Continuing the comprehensive revision of the Tribunal's Rules of Practice and Procedure. This major project, commenced in 1991-92 and originally scheduled for completion in the same year, is now proceeding in two phases for reasons explained on page 15. The first phase focuses on technical changes to practices and procedures, such as filing of documents by facsimile, that would facilitate expeditiousness of proceedings. The first phase amendments will be completed in 1992-93. The second phase, addressing substantive amendments, is expected to be completed and implemented in 1993-94.

##### 2. Recent Performance

During the first eight months of 1991-92, three applications proceeded before the Tribunal. Proceedings in a fourth application, filed in 1987-88, remained stayed pending litigation before the Quebec Court of Appeal and the Supreme Court of Canada. The status of these four applications as of November 30, 1991 is as follows:

- **Southam Inc.:** On November 29, 1990, the Director of Investigation and Research filed an application under the merger provisions of the *Competition Act* challenging acquisitions by Southam Inc. of direct and indirect interests in some 13 community newspapers, a real estate advertising publication, three flyer distribution businesses and two printing businesses in British Columbia. The application alleges that the acquisitions lessen competition substantially in the supply of newspaper advertising services in the City of Vancouver, the North Shore and the Lower Mainland. The Director is seeking an order directing Southam Inc. to divest its interests in The Vancouver Courier, the North Shore News and the Real Estate Weekly. On December 4, 1990, Southam and the six co-respondents launched a challenge to the Tribunal's constitutionality in the Federal Court, Trial Division, and sought an order restraining the hearing before the Tribunal until this challenge was decided and decisions rendered in appeals regarding the Tribunal's

constitutionality that were pending before the Quebec Court of Appeal (Alex Couture Inc. et al. v. Attorney General of Canada et al.) and the Federal Court of Appeal (Director of Investigation and Research v. The NutraSweet Company). The Federal Court refused to stay proceedings before the Tribunal.

The Director, with consent of the respondents, obtained an interim order from the Tribunal in March 1991 which requires Southam Inc. to maintain the newspaper businesses in issue separate from its other British Columbia businesses and as viable ongoing enterprises pending disposition of the case before the Tribunal.

A series of pre-hearing conferences preceded the hearing that commenced in Vancouver, B.C., on September 4, 1991. The hearing was adjourned on October 25, 1991 and will resume on January 13, 1992.

- **Hillsdown Holdings:** On February 15, 1991, the Director of Investigation and Research filed an application under the merger provisions of the *Competition Act* with respect to the acquisition by Hillsdown Holdings (Canada) Limited of 56% of the common shares of Canada Packers Inc. As a result, Hillsdown Holdings (Canada) Limited has acquired Orenco (Ontario Rendering Company Limited), a subsidiary of Canada Packers Inc. Hillsdown Holdings (Canada) Limited, through its subsidiary Maple Leaf Mills Limited, already operates a rendering facility, Rothsay. Orenco and Rothsay, the two largest renderers in Ontario, are direct competitors. The application alleges that the merger will result in a substantial lessening of competition in the Ontario rendering market. The Director is seeking an order directing Hillsdown Holdings (Canada) Limited and Canada Packers Inc. to dispose of Orenco or an order directing Hillsdown Holdings (Canada) Limited, Maple Leaf Mills Limited or Canada Packers Inc. to dispose of such assets as may be determined by the Tribunal.

After initial opposition but ultimately with the consent of the respondents, the Director obtained an interim order from the Tribunal preventing Hillsdown Holdings (Canada) Limited from integrating the Orenco and Rothsay businesses and, in essence, requiring that the two businesses be maintained separately pending the disposition of the case before the Tribunal.

A series of pre-hearing conferences was conducted and the hearing commenced in Ottawa on November 25, 1991.

- **Laidlaw:** On March 22, 1991, the Director of Investigation and Research filed an application alleging that Laidlaw Waste Systems Ltd. is abusing its dominant position in providing solid waste haulage and disposable services to commercial customers in the regional districts of Cowichan Valley, Nanaimo and Campbell River on Vancouver Island, B.C. According to the application, Laidlaw Waste Systems Ltd. controls between 88% and 90% of the waste disposal business in these centres and has been engaging in a number of anti-competitive contracting and business practices. The Director seeks an order prohibiting Laidlaw Waste Systems Ltd. from engaging in these practices. On conclusion of pre-hearing procedures, the hearing was held in Victoria, B.C., from October 28 until November 19, 1991, and final argument will be heard in Ottawa on December 16, 1991. This is the second application filed with the Tribunal under the abuse of dominant position section of the *Competition Act*. Laidlaw Waste Systems Ltd. is the largest waste disposal company in Canada.
- **Sanimal Industries Inc.:** On June 18, 1987, the Director of Investigation and Research filed an application against Sanimal Industries Inc. et al., seeking the dissolution of two mergers of firms involved in the Quebec meat rendering industry. Proceedings before the Tribunal have been stayed pending determination of certain constitutional questions raised by the respondents before Quebec courts. The Quebec Superior Court held on April 6, 1990 in *Alex Couture Inc. v. Attorney General of Canada* that sections of the *Competition Act*'s merger provisions were constitutionally invalid in that they infringed the Charter guarantee of freedom of association for commercial purposes. The Court also found the Tribunal itself invalidly constituted since the lay members lacked the independence and impartiality required for a court. The Director of Investigation and Research appealed the decision to the Quebec Court of Appeal. In a unanimous decision handed down on September 9, 1991, the Quebec Court of Appeal overturned the Superior Court's decision. The Court held that the merger provisions did not infringe Charter guarantees and that the Competition Tribunal was validly constituted. *Alex Couture Inc.* has applied for leave to appeal to the Supreme Court of Canada. Proceedings before the Tribunal remain stayed pending the appeal procedures.

In 1990-91, in addition to the three new applications filed and subsequently heard in 1991-92, four cases were ongoing before the Tribunal. Final orders and reasons were handed down against Xerox Canada Inc., in the second refusal to supply case under the new competition legislation, and against The NutraSweet Company, in the first case under the abuse of dominance provision of the *Competition Act*. Appeals against both decisions are pending before the Federal Court of Appeal. The Tribunal also issued a consent order allowing the acquisition by Imperial Oil Limited of the shares of Texaco Canada Inc. In the fourth matter, the Director of Investigation and Research commenced contempt proceedings before the Tribunal seeking to establish that Chrysler Canada Ltd. had not resumed, as previously ordered by the Tribunal, supply to a Montreal businessman engaged in purchasing and exporting Chrysler automotive parts. The Federal Court of Appeal upheld Chrysler Canada Ltd.'s challenge to the Tribunal's jurisdiction to punish contempt which occurs "out of the face of the court". The Attorney General of Canada and the Tribunal have been granted leave to appeal this decision to the Supreme Court of Canada. The appeal will be heard early in 1992. Further information on the applications that were before the Tribunal in 1990-91 is provided in Part III of the 1991-92 Estimates.



## B. Financial Summaries

**Figure 1: Financial Requirements for 1992-93**

(thousands of dollars)	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90
Competition Tribunal	1,783	1,600	1,134	1,245
Person-years*	13	13	12	12

\* See Figure 6, page 18, for additional information on person-years.

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1992-93 are 11% or \$183,000 higher than the 1991-92 forecast. This increase is primarily related to publication of legal notices of new applications, rental for simultaneous interpretation equipment, and rental of hearing facilities outside Ottawa.

**Explanation of 1991-92 Forecast:** The 1991-92 forecast, which is based on information available as of November 30, 1991, is 12% or \$216,000 lower than the 1991-92 Main Estimates (Spending Authorities, page 4). This difference is mainly due to the government-wide reduction in non-statutory spending, the fact that no new applications were filed during the first eight months of the fiscal year, and that rental of simultaneous interpretation equipment was not required for extended hearings.

**Figure 2: Financial Results for 1990-91**

(thousands of dollars)	1990-91			
	Main Estimates	Total Available for Use	Actual	Change
Competition Tribunal	1,858	1,858	1,134	( 724 )
Person-years*	13	13	12	( 1 )

\* See figure 6, page 18, for additional information on person-years.

**Explanation of Change:** The 1990-91 expenditures were \$724,000 or 39% lower than the Main Estimates. This was due mainly to the fact that the three new applications were filed towards the end of the year and that no hearings were required outside Ottawa. The person-year lapse was due to staffing delays.

## **C. Background**

### **1. Introduction**

The Competition Tribunal was created as part of an overall effort to modernize and improve the effectiveness of legislation concerning the general regulation of trade and commerce in respect of conspiracies, mergers and trade practices affecting competition.

A major weakness in the structure of the combines investigation legislation was the assessment of complex economic activity in a criminal law setting. The courts had to determine beyond a reasonable doubt whether mergers and monopolies were against the public interest. For 75 years this was difficult to prove. Under the new *Competition Act*, mergers and abuse of dominant position are civil reviewable matters to be heard and determined by the Competition Tribunal. The Tribunal is a specialized court designed to combine the procedural fairness of the courts and the business and economic expertise necessary to deal with complex competition matters.

An Act to establish the Competition Tribunal and to amend the *Combines Investigation Act* was proclaimed in June 1986. The new legislation provides distinct roles for the Director of Investigation and Research, an independent office under the *Competition Act*, and the Competition Tribunal in maintaining and encouraging competition in the Canadian economy. The Tribunal is a strictly adjudicative body that operates independently of any government department. It performs no advisory function to the government, nor does it have any power to conduct inquiries or investigations. It exercises no supervisory function over inquiries by the Director of Investigation and Research into possible anti-competitive behaviour by individuals or firms. Only the Director of Investigation and Research can initiate legal proceedings before the Tribunal, except in the case of specialization agreements. The parties to such an agreement may also apply to the Tribunal to register the agreement. To date, no such application has been filed.

### **2. Mandate**

The Tribunal has jurisdiction to hear and determine all applications made under Part VIII of the *Competition Act* and any matters related thereto. Part VIII is concerned with:

- refusal to deal;
- consignment selling;
- exclusive dealing, tied selling and market restriction;
- abuse of dominant position;
- delivered pricing;
- foreign judgements and laws;
- foreign suppliers;
- specialization agreements; and
- mergers.

### 3. Program Objective

To maintain and encourage competition in the Canadian economy by providing a court of record to hear and determine all applications under Part VIII of the *Competition Act* pertaining to anti-competitive behaviour on the part of individuals and corporations.

### 4. Program Description

The Competition Tribunal is a court of record to hear and determine all applications made to it in relation to matters falling under Part VIII of the *Competition Act*. The Registry of the Competition Tribunal provides registry, research and administrative assistance to the Tribunal for the timely and expeditious conduct of its hearings which may be held throughout Canada as the Tribunal considers necessary or desirable for the proper conduct of its business.

### 5. Program Organization for Delivery

**Activity Structure:** The Tribunal has one activity which is the Competition Tribunal.

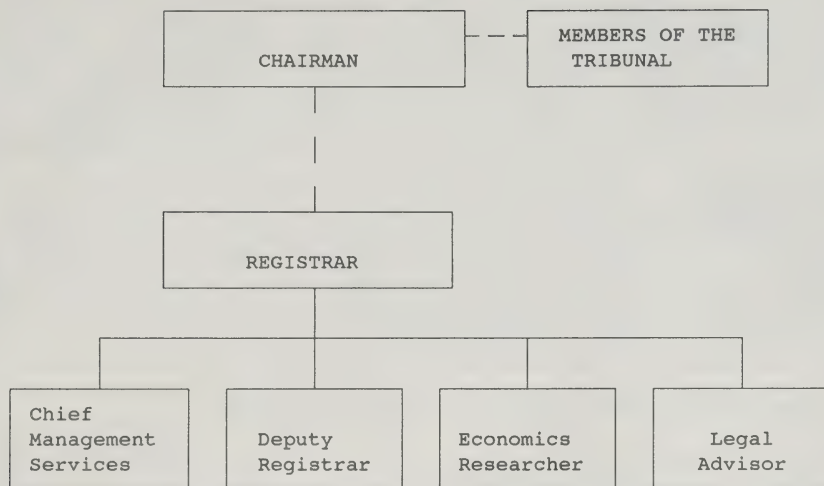
**Organization Structure:** The Tribunal consists of not more than four judges of the Federal Court - Trial Division and not more than eight lay members appointed by the Governor in Council for a term not exceeding seven years. There are presently four judicial and three lay members; there were also four judicial and three lay members during the entire 1990-91 fiscal year. The Governor in Council designates one of the judicial members as Chairman of the Tribunal and has established an advisory council to advise the Minister of Consumer and Corporate Affairs with respect to appointment of lay members.

The Chairman directs and supervises the work of the Tribunal and, in particular, allocates work to the members. As a rule, the Tribunal must sit in panels of not less than three and not more than five members. A judicial member must preside at all hearings. Although the Tribunal will hold most of its hearings at its headquarters in Ottawa, the nature of certain cases may necessitate that it hold hearings elsewhere in Canada.

The Registry has been designated a department for the purposes of the *Financial Administration Act*, the Minister of Consumer and Corporate Affairs as the appropriate minister, and the Registrar as deputy head. The senior staff of the Registry consists of the Registrar; the Deputy Registrar; the Chief, Management Services; the Economics Researcher; and the Legal Advisor.

The organizational structure of the Competition Tribunal is demonstrated in Figure 3.

**Figure 3: Organization Structure**



## **D. Planning Perspective**

### **1. External Factors Influencing the Program**

**Legislative:** The direction and nature of the Program of the Competition Tribunal are determined by the *Competition Tribunal Act* and Part VIII of the *Competition Act*. The Tribunal is a new entity working with new legislation that gives rise to novel legal issues whose determination by the Tribunal and the courts of appeal impacts on the nature and extent of the Tribunal's workload. Appeals challenging the constitutionality of the Tribunal itself, its powers to punish for contempt of its orders, and the constitutionality of certain provisions of Part VIII of the *Competition Act* are presently before the higher courts.

**Enforcement:** The workload of the Tribunal depends on the enforcement policy and approach adopted by the Director of Investigation and Research, an independent office under the *Competition Act*, and is therefore non-discretionary. The Director has publicly indicated that his office, in response to budgetary constraints, has set four areas as enforcement priorities. Two of these key areas concern business activities that could result in applications to the Tribunal under Part VIII of the *Competition Act*, namely abuse of dominant position and merger control. The Tribunal receives no advance warning of applications but must be ready to respond in a timely manner due to the need for early resolution of situations involving uncertainty for the parties and often having a potentially significant impact on private enterprise and industry.



**Expediiousness:** When the new legislation was enacted, one of the main concerns expressed by the business community was the possibility that proceedings before the Tribunal could be protracted and fraught with delay. To provide a framework for informal and expeditious proceedings consistent with the requirements of a fair and impartial hearing, the Tribunal has developed a set of Rules for regulating its practice and procedure. The Rules aim for simplicity and clarity, leaving the Tribunal wide flexibility to direct proceedings in order to facilitate expediency and avoid delays. The Tribunal actively manages the process through a schedule of pre-hearing conferences that structure progress of the proceedings towards a hearing date discussed with counsel to the parties at the outset of the process. A comprehensive revision of the Rules is underway to streamline practices and procedures and facilitate expeditious proceedings. However, the lapsed time between the filing of an application and the date it is heard and disposed of is not entirely within the Tribunal's control as the scope and complexity of cases, number of parties and intervenors, interlocutory appeals, etc., vary.

## E. Performance Information and Resource Justification

Since the creation of the Competition Tribunal in June 1986, the Director of Investigation and Research has filed a total of thirteen applications. The Tribunal heard and decided the first application, the Palm Dairies Limited case, in November 1986. The Director of Investigation and Research filed a total of five applications during 1987-88 and 1988-89. Two of these applications were withdrawn. During 1989-90 four applications and during 1990-91 three applications were filed. To date, during 1991-92, no applications have been filed. The following figure illustrates the development of the caseload over the first six years since the establishment of the Tribunal.

**Figure 4: Disposition of Applications**

	To Date 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
Filed	-	3	4	3	2	1
Withdrawn	-	-	-	2	-	-
Concluded	-	2	4	-	-	1
Ongoing	4	4	3	3	2	-

As a rule, the cases involve multiple litigants represented by counsel, fast-track scheduling and active management by the Tribunal of the progress of pre-hearing procedures towards a hearing date agreed to by counsel at the outset. The application for approval of a draft consent order in Asea Brown Boveri Inc., for example, was disposed of within 52 days of the filing of the application. The approval of the draft consent order in the Imperial Oil Limited/Texaco Canada Inc. merger, on the other hand, took eight months. The intervention of fifteen intervenors was a significant factor in the latter proceedings. Submission of



voluminous documentation is typical of cases before the Tribunal. While expert witnesses are invariably involved, other witnesses can be numerous as well. In Southam Inc. more than fifty witnesses were called and in Laidlaw Waste Systems Ltd. more than forty. Also, contentious issues in prehearing proceedings are still being settled. In the Southam Inc. and Hillsdown Holdings (Canada) Limited merger cases, for example, considerable litigation arose at the prehearing stage, involving numerous and sometimes lengthy motions before the Tribunal and appeals to the Federal Court of Appeal.

The Registry's workload is directed not only by assisting members of the Tribunal and litigants during hearings, but by the documentary, procedural, pre-hearing and research activities required throughout the life of cases. Final reasons and orders are usually issued simultaneously in both official languages. Given the precedential significance of the decisions, technical accuracy and timely preparation of bilingual texts are imperative. The Registry also responds to requests for information by the legal community, researchers and public on the status of cases and on the Tribunals' rules of practice and procedure. Since the Tribunal is a new forum applying new law and procedural mechanisms to facilitate expeditious proceedings, the Registry must maintain a high level of professionalism to provide efficient services to members of the Tribunal, litigants, counsel, the media and the public, in order to assist the advancement of cases and hearings which may be held at a location convenient to the litigants.

It is anticipated that it will still be some years, as experience further develops with enforcement of the *Competition Act* and appeals currently pending before the higher courts are settled, before a reliable pattern of recourse to the Tribunal will emerge. The significant caseload during 1989-90 and the extended hearings in two cases that were held in British Columbia during 1991-92 have provided the first realistic bench marks for assessing adequacy of resources and forecasts. It has also provided valuable experience to the Registry to undertake several initiatives in 1990-91 and 1991-92.

#### **Update to Previous Initiatives:**

- As part of the comprehensive revision of the Tribunal's Rules of Practice and Procedure, the Registry reviewed operational options to recommend cost-effective amendments and standard forms that would more effectively meet the Tribunal's mandate to dispose of applications as informally and expeditiously as the circumstances and conditions of fairness permit. These technical amendments form part of the first phase of the revision of the Rules which will be completed in 1992-93. The second phase of the revision will deal with substantive amendments. The two-phased approach was adopted as a result of hearing priorities in 1991-92 which precluded the initial intention to accomplish the revision in an all-encompassing exercise during 1991-92.

- The review of the organizational structure of the Registry was completed and implemented in 1990-91. It proved a timely exercise in order to respond effectively to the challenge of maintaining operations in Ottawa while assigning experienced staff to support extended hearings held in British Columbia in 1991-92. The Tribunal held successive hearings in Vancouver and Victoria, B.C., from September 4 until November 19, 1991. A third hearing is scheduled in Ottawa from November 25 until December 20, 1991.
- The first phase of a long-term automation project in registry operations was completed in 1990-91. Following the requirements definition study and system design stage, an integrated case management system was developed in 1991 and will be implemented in March 1992. The system enables the registry to manage, track and monitor case-related documentation and information on a local area network. In 1992, the conversion of data from all cases since 1986 into the case management system will be completed, a post-implementation review will be carried out, and the long term strategic automation plan will be updated. In conjunction with the implementation of the revised Rules, the registry will be equipped to receive filing of documents by facsimile.
- An internal audit of the key operations and activities of the Registry was carried out in 1990-91 by Consulting and Audit Canada and the report delivered in June 1991. The overall assessment confirmed that essential controls were in place, noted the commitment of employees to providing effective and efficient support in processing an unpredictable and non-discretionary workload, their clear understanding of the organization's mandate and role, and that communications were excellent. The four minor recommendations of the audit report have been addressed.
- Through the Canadian Government Publishing Centre, the Registry established an arrangement with QL Systems Limited to create and maintain a database of the Tribunal's reasons and orders. This information will thus be readily accessible in both official languages to lawyers, researchers, libraries and other interested persons. The database was made available to the public on the QUICKLAW service on September 12, 1991. During the first month of operation 23 users accessed the database.

## Section II

### Supplementary Information

#### A. Financial Requirements by Object

**Figure 5: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90
Personnel				
Salaries and Wages	630	599	592	495
Contributions to employee benefit plans	100	98	88	85
	730	697	680	580
Goods and Services				
Transportation and communications	170	235	44	55
Information	150	93	37	116
Professional and special services	473	429	273	328
Rentals	120	45	14	65
Purchased repair and upkeep	50	25	18	23
Utilities, materials and supplies	65	50	43	40
	1,028	877	429	627
Total operating	1,758	1,574	1,109	1,207
Capital	25	26	25	38
	1,783	1,600	1,134	1,245

## B. Personnel Requirements

Personnel costs (including statutory contributions to employee benefit plans) constitute 41% of the total operating costs. It is to be noted that the 13 authorized person-years are entirely allocated to the Registry. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 6.

**Figure 6: Details of Personnel Requirements**

	Person-Years*			Current Salary Range	1992-93 Average Salary Provision
	<u>Controlled by Treasury Board</u>				
	Estimates 92-93	Forecast 91-92	Actual 90-91		
Management	1	1	1	61,500 - 138,300	
Scientific and Professional	2	1	1	18,310 - 125,100	55,899
Administrative and Foreign Service	6	7	5	14,810 - 77,182	46,945
Administrative Support	4	4	5	16,163 - 47,383	32,050
	13	13	12		

\* **Person-Years** - refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees.

**Controlled person-years** are those subject to the control of the Treasury Board. With some exceptions, the Treasury Board directly controls the person-years of departments and agencies listed in the Schedule 1, Parts I and II of the *Public Service Staff Relations Act*. The Treasury Board does not control person-years related to Ministers' staff appointed pursuant to Section 39 of the *Public Service Employment Act* and all appointments pursuant to an Order in Council. Also, the person-years of some departments and agencies may be excluded from Treasury Board control. Controlled person-years are referred to as "authorized" person-years in Part II of the Estimates.

**Note:** The person-year columns display the forecast distribution of the controlled person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1991. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### C. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Figure 7 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

**Figure 7: Total Estimated Cost of the Program for 1992-93**

(thousands of dollars)	Main Estimates 1992-93	Add* Other Costs	Estimated	
			<u>Total Program Cost</u> 1992-93	1991-92
	1,783	358	2,141	2,174

\* Other costs of \$358,000 consist of:

(\$000)

- accommodation received without charge  
from Public Works 333
- program services provided without charge  
from Supply and Services Canada 1
- employee benefits covering the employer's  
share of insurance premiums and costs paid  
by Treasury Board Secretariat 24



## **D. Index**

### **A**

Accommodation 19  
Activity Structure 12  
Alex Couture Inc. 8  
Applications 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16  
Authorities 4, 5  
Automation 6, 16

### **B**

Background 11

### **C**

Capital Expenditures 17  
Chrysler Canada Ltd. 9  
Competition Act 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15  
Competition Tribunal Act 11, 12, 13

### **D**

Database of Orders 16  
Director of Investigation and Research 6, 7,  
8, 9, 11, 13, 14  
Disposition of Applications 14

### **E**

Employee Benefit Plans 4, 17, 19  
Enforcement 13  
Estimates 4, 5, 10, 17, 18, 19  
Expeditionousness 14  
Expenditures 4, 5, 10, 17, 19  
External Factors 13

### **F**

Financial Requirements 4, 10, 17  
Financial Results 5, 10, 17  
Financial Summaries 10  
Forecast 10, 17

### **H**

Highlights for 1992-93 6  
Hillsdown Holdings (Can.) Limited 7

### **I**

Imperial Oil Limited 9  
Introduction 11

### **L**

Laidlaw Waste Systems Ltd. 8  
Legislative Factor 13

### **M**

Mandate 11

### **N**

NutraSweet Company 9  
Net Cost 19

### **O**

Organization Structure 12, 13

### **P**

Palm Dairies Limited 14  
Performance Information 14  
Personnel Requirements 18  
Person-years 4, 10, 18  
Planning Perspective 13  
Preface 2  
Program Description 12  
Program Objective 12  
Program Overview 6

### **R**

Recent Performance 6  
Resource Justification 14  
Rules of Practice and Procedure 6, 13, 14,  
15, 16

### **S**

Sanimal Industries Inc. 8  
Spending Authorities 4, 10, 17  
Southam Inc. 6, 7  
Supplementary Information 17

### **T**

Total Estimated Cost 19

### **U**

Update to Previous Initiatives 15, 16  
Use of 1990-91 Authorities 5

### **X**

Xerox Canada Inc. 9

















- A**  
 Alex Couture Inc. 7, 8  
 Années-personnes 4, 10, 19  
 Aperçu du Programme 6  
 Application de la loi 13, 14  
 Autorisations 4, 5  
 Autorisations de dépenser 4, 10
- B**  
 Base de données des décisions 17  
 Besoins en personnel 19  
 Besoins financiers 4, 10, 18  
 Budget des dépenses 4, 9, 10, 19, 20  
 Budget prévu 10, 18
- C**  
 Célérité des procédures 14  
 Chrysler Canada Ltée 9  
 Compagnie Pétrolière Impériale Limitée 9, 15  
 Coût total estimatif 20  
 Coût net 20
- D**  
 Demandes 6, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16  
 Dépenses 4, 5, 9, 10, 18, 19, 20  
 Dépenses en capital 18  
 Description du Programme 12  
 Directeur des enquêtes et recherches 6, 7, 8, 9, 11, 13, 14  
 Données de base 11  
 Données sur le rendement 14
- E**  
 Emploi des autorisations de 1990-1991 5  
 Facteurs externes 13
- F**  
 Fildown Holdings (Canada) Limited 7, 15
- G**  
 Initiatives 16  
 Introduction 11
- J**  
 Justification des ressources 14
- L**  
 Laidlaw Waste Systems Ltd. 8, 15  
 Législation 13, 14, 15  
 Locaux 20  
 Loi sur le Tribunal de la concurrence 12, 13  
 Loi sur la concurrence 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 16
- M**  
 Mandat 11, 12, 16, 17
- N**  
 NutraSweet Company 7, 9
- O**  
 Objectif du Programme 12
- P**  
 Palm Dairies Limited 14  
 Perspective de planification 13  
 Points saillants de 1992-93 6  
 Préface 2
- R**  
 Régimes d'avantages sociaux des employés 19  
 Règles régissant la pratique et la procédure 6  
 Règlement des demandes 15  
 Rendement récent 6  
 Renseignements supplémentaires 18  
 Résultats financiers 10
- S**  
 Sanimal Industries Inc. 8  
 Sommaire des besoins financiers 10  
 Southam Inc. 6, 7, 15  
 Structure par activité 12
- X**  
 Xerox Canada Inc. 9

# C. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés et législatifs. Le tableau 7 présente d'autres éléments de coût dont il faut tenir compte pour établir le coût total estimatif du Programme.

Tableau 7 : Coût total estimatif du Programme pour 1992-1993

(en milliers de dollars)		Budget principal	Plus* autres coûts	Coût total estimatif du Programme
1992-1993	1991-1992			
1 783	358	2 141	2 174	

\* Les autres coûts de 358 000 \$ comprennent :

- Locaux fournis sans frais par Travaux publics 333
- Services de soutien aux programmes offerts à titre gratuit par Approvisionnement et Services Canada 1
- Avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes des régimes d'assurance et des frais payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor 24



Les frais de personnel (y compris les contributions obligatoires aux régimes d'avantages sociaux des employés) représentent 41 % des dépenses totales de fonctionnement. À noter que les 13 années-personnes autorisées sont entièrement allouées au Greffe. Un aperçu des besoins en personnel du Programme est présenté au tableau 6.

Tableau 6 : Détail des besoins en personnel

Années-personnes*				Échelle des traitements		Provision pour le traitement annuel moyen 1992-1993	
contrôlées par le Conseil du Trésor				Réel 1990-1991	Prévu 1991-1992	1992-1993	actuelle
Gestion	1	1	1	1	1	1	1
Scienifique et	1	1	1	1	1	1	1
professionnelle	2	1	1	1	1	1	1
Administration et	6	7	5	5	5	5	5
service extérieur	4	4	5	5	5	5	5
Soutien administratif	4	4	5	5	5	5	5
	16 163 - 47 383	14 810 - 77 182	16 163 - 47 383	16 163 - 47 383	16 163 - 47 383	16 163 - 47 383	16 163 - 47 383
	61 500 - 138 300	18 310 - 125 100	18 310 - 125 100	18 310 - 125 100	18 310 - 125 100	18 310 - 125 100	18 310 - 125 100
	55 899	55 899	55 899	55 899	55 899	55 899	55 899
	46 945	46 945	46 945	46 945	46 945	46 945	46 945
	32 050	32 050	32 050	32 050	32 050	32 050	32 050

\*L'expression **année-personne** désigne l'emploi d'une personne pendant une année complète ou peut viser les employés rénumérés au tarif des heures normales (au Canada ou à l'étranger), permanents ou non, à temps plein ou partiel, saisonniers, nommés pour une période déterminée ou occasionnels, et les autres types d'employés.

Les **années-personnes contrôlées** sont assujetties au contrôle du Conseil du Trésor. À quelques exceptions près, le Conseil du Trésor contrôle directement le nombre d'années-personnes des ministères et organismes énumérés à l'annexe I des Parties I et II de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Le Conseil du Trésor ne contrôle pas les années-personnes concernant le personnel de ministères nommés en vertu de l'article 39 de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et toutes les nominations faites en vertu d'un décret. En outre, les années-personnes de certains ministères et organismes peuvent être exemptés du contrôle du Conseil du Trésor. Dans la Partie II du Budget des dépenses, les années-personnes contrôlées sont désignées comme années-personnes autorisées.

**Nota :** Les colonnes des années-personnes présentent la répartition prévue, par catégorie professionnelle, des années-personnes autorisées pour le Programme. La colonne de l'échelle des traitements actuelle illustre l'échelle des traitements de chacune des catégories professionnelles au 1<sup>er</sup> octobre 1991. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes de la catégorie professionnelle. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

**Section II**  
**Renseignements supplémentaires**

**A. Besoins financiers par article**

**Tableau 5 : Détails des besoins financiers par article**

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	Réel
1992-1993	1991-1992	1990-1991	1989-1990

**Personnel**

Traitements et salaires	630	599	592	495
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	100	98	88	85
<b>730</b>	<b>697</b>	<b>680</b>	<b>580</b>	

**Biens et services**

Transports et communications	170	235	44	55
Information	150	93	37	116
Services professionnels et spéciaux	473	429	273	328
Location	120	45	14	65
Achat de services de réparation et d'entretien	50	25	18	23
Services publics, fournitures et approvisionnements	65	50	43	40
<b>1 028</b>	<b>877</b>	<b>429</b>	<b>627</b>	
Total des dépenses de fonctionnement	1 758	1 574	1 109	1 207
Dépenses en capital	25	26	25	38
<b>1 783</b>	<b>1 600</b>	<b>1 134</b>	<b>1 245</b>	

à jour. Concurrentement avec la mise en oeuvre des Règles révisées, le Greffe sera en mesure d'accepter le dépôt des documents par télécopieur.

- Conseils et vérification Canada a entrepris une vérification interne des opérations et activités principales du Greffe en 1990-1991 et le rapport a été remis en juin 1991. Le document confirme en général que les contrôles essentiels sont en place, et souligne l'engagement des employés à assumer de façon efficace et efficiente une charge de travail imprévisible, de même qu'à bien comprendre le mandat et le rôle de l'organisation, et l'excellence des communications. Les quatre recommandations mineures du rapport de vérification ont été prises en compte.

- Par l'entremise du Centre d'édition du gouvernement canadien, le Greffe a passé un marché avec QL Systems Limited pour établir et maintenir une base de données des ordonnances et motifs du Tribunal. Ces renseignements sont donc facilement disponibles dans les deux langues officielles aux avocats, chercheurs, bibliothèques et autres intéressés. La base de données est disponible au public par l'entremise du service QUICKLAW depuis le 12 septembre 1991. Au cours du premier mois d'opération, 23 utilisateurs ont accédé à la base de données.

grand public, pour contribuer au règlement des instances et au déroulement des audiences, lesquelles peuvent être tenues en un lieu convenant aux parties en litige.

On s'attend au cours des prochaines années à ce que des tendances dans le recours au Tribunal se dessinent à mesure que l'expérience dans l'application de la *Loi sur la concurrence* s'élargira et que les appels actuellement devant les cours supérieures seront réglés. Le nombre considérable de demandes présentées au Tribunal en 1989-1990 et les audiences prolongées dans deux instances qui ont eu lieu en Colombie-Britannique au cours de 1991-1992 ont constitué les premières données concrètes sur lesquelles on peut se fonder pour savoir si les ressources allouées sont suffisantes et évaluer les besoins pour l'avenir. Le Greffe a aussi pu acquérir une expérience de valeur pour lancer plusieurs initiatives en 1990-1991 et 1991-1992.

### Mise à jour concernant des initiatives antérieures

- Dans le cadre de l'examen exhaustif des Règles de pratique et de procédure du Tribunal, le Greffe a examiné des options ayant trait aux opérations pour recommander l'adoption de modifications susceptibles de diminuer les coûts et de formuler des normes, ce qui permettrait au Tribunal de mieux remplir son mandat de donner suite aux demandes sans formalisme et en procédure expéditive dans la mesure où les circonstances et l'équité le permettraient. Ces modifications techniques font partie de la première étape de l'examen des Règles, qui sera terminée en 1992-1993. La deuxième étape de l'examen portera sur des modifications de fond. Nous avions d'abord l'intention de procéder à l'examen au cours d'un seul exercice, en 1991-1992, mais la charge de travail pour cette année-là nous a obligés à procéder en deux étapes.

- L'examen de l'organisation du Greffe s'est terminé en 1990-1991 et les recommandations ont été appliquées au cours de cette même année. Le moment fut opportun car il nous a fallu à la fois assurer les opérations à Ottawa tout en affectant du personnel expérimenté aux audiences de longue durée tenues en Colombie-Britannique en 1991-1992. Le Tribunal a tenu des audiences successives à Vancouver et à Victoria (Colombie-Britannique) du 4 septembre au 19 novembre 1991. Une troisième audience est prévue à Ottawa du 25 novembre au 20 décembre 1991.

- La première étape du projet d'automatisation à long terme pour les opérations du Greffe s'est achevée en 1990-1991. Après la définition des besoins et la conception du système, un système intégré de gestion des cas a été élaboré en 1991 et sera mis en oeuvre en mars 1992. Le Greffe peut ainsi gérer, retracer et faire le suivi sur un réseau local de la documentation et des renseignements relatifs aux affaires. La conversion des données relative à toutes les affaires depuis 1986 pour les intégrer au système sera achevée en 1992, après quoi un examen post-mise en oeuvre sera effectué et le plan stratégique d'automatisation à long terme sera mis



Tableau 4 : Règlement des demandes

Jusqu'à						
		Régul	Régul	Régul	Régul	Régul
Déposées	-	3	4	3	2	1
Retirées	-	-	-	2	-	-
Complétées	-	2	4	-	-	1
En cours	4	4	3	3	2	-

Règle générale, les affaires mettent en cause de nombreuses parties en litige représentées par des avocats et exigent l'établissement d'un calendrier expéditif de même qu'une gestion dynamique, par le Tribunal, du déroulement des procédures préparatoires en fonction d'une date d'audience convenue au départ avec les avocats. Par exemple, la demande d'approbation d'un projet d'ordonnance par consentement dans Asea Brown Boveri Inc. a été réglée dans les 52 jours suivant le dépôt de la demande. Par ailleurs, l'approbation du projet d'ordonnance par consentement dans le fusionnement de La Compagnie Pétrolière Impériale Limitée/Texaco Canada Inc., s'est étalée sur huit mois. Il y a eu quinze intervenants dans cette dernière instance. Une documentation volumineuse est généralement déposée devant le Tribunal. Bien qu'inévitablement des témoins experts soient impliqués, il peut aussi y avoir de nombreux autres témoins. Dans l'affaire Southam Inc., plus de 50 témoins ont été appelés et, dans la cause Laidlaw Waste Systems Ltd., plus de 40. En outre, des points en litige soulevés lors des conférences préparatoires restent encore à régler. Par exemple, dans les cas de fusionnement de l'affaire Southam Inc. et de l'affaire Hillisdown Holdings (Canada) Limited, un grand nombre de questions, soulevées lors des conférences préparatoires, ont entraîné de nombreuses et longues requêtes devant le Tribunal ainsi que des appels devant la Cour d'appel fédérale.

Dans l'exécution de ses tâches, le Greffe vise non seulement à aider les membres du Tribunal et les parties en litige au cours des audiences, mais aussi à s'occuper des activités liées à la documentation, aux procédures, aux conférences préparatoires et aux recherches nécessaires pendant la durée des instances. Les ordonnances définitives avec motifs sont habituellement délivrées simultanément dans les deux langues officielles. Étant donné l'importance des décisions à titre de précédents, il est essentiel que les textes bilingues soient techniquement exacts et prêts rapidement. Le Greffe répond aussi à des demandes de renseignements de la part des avocats, de chercheurs et du grand public concernant la situation des instances et les règles de pratique et de procédure du Tribunal. Comme le Tribunal est un nouvel organe applique une nouvelle législation et de nouveaux mécanismes procéduraux pour accélérer le déroulement des procédures, le Greffe doit faire preuve d'un haut degré de professionnalisme pour fournir des services efficaces aux membres du Tribunal, aux parties en litige, aux avocats, aux médias et aux gens du



charge de travail est par conséquent imprévisible. Le directeur a signalé publiquement que son bureau, vu les mesures d'austérité budgétaire, s'est fixé quatre priorités, dont deux concernent les activités commerciales dont pourraient découler des demandes au Tribunal en application de la Partie VIII de la *Loi sur la concurrence*, soit l'abus de position dominante et le contrôle des fusions. Le Tribunal ne reçoit aucun préavis des demandeurs mais doit néanmoins être prêt à y donner suite dans des délais opportuns, puisqu'il importe de régler rapidement des situations comportant une incertitude pour les parties en cause et qui risquent souvent d'avoir des répercussions économiques considérables sur l'entreprise privée et l'industrie.

**Célérité des procédures :** À l'époque où la nouvelle législation a été promulguée, une des principales préoccupations exprimées par le monde des affaires était la possibilité que les procédures engagées devant le Tribunal puissent traîner et être marquées de nombreux retards. Désireux de fonctionner dans un cadre propice aux procédures informelles, rapides et conformes aux exigences d'équité et d'impartialité, le Tribunal a établi des Règles qui régissent sa pratique et sa procédure. Les Règles se veulent simples et claires. Elles laissent beaucoup de latitude au Tribunal, ce qui lui permet de procéder avec célérité et d'éviter les retards. Le Tribunal contrôle activement le déroulement du processus en établissant un échéancier de conférences préparatoires de sorte que les procédures aboutissent à une date d'audience établie de concert avec les avocats des parties dès le début du processus. Un réexamen approfondi des Règles est en cours pour simplifier les pratiques et procédures et accélérer le déroulement des procédures. Toutefois, le Tribunal n'est pas entièrement maître du temps qui s'écoule entre la date de dépôt d'une demande et celle où elle est entendue ou à laquelle une décision est rendue, puisque la nature et la complexité des demandes, le nombre des parties et des intervenants, les appels interlocutoires, etc., varient d'une affaire à l'autre.

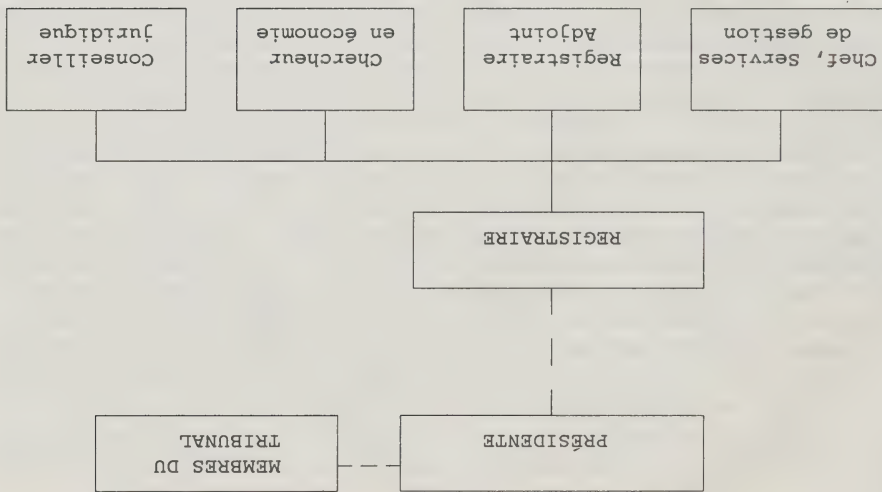
## E. Données sur le rendement et justification des ressources

Depuis la création du Tribunal de la concurrence en juin 1986, le directeur des enquêtes et recherches a déposé treize demandes au total. Le Tribunal a entendu la première demande et rendu sa décision dans l'affaire Palm Dairies Limited en novembre 1986. Par la suite, le directeur des enquêtes et recherches a déposé au total cinq demandes en 1987-1988 et 1988-1989, dont deux ont été retirées. Au cours de l'année 1989-1990, quatre demandes ont été déposées, et trois en 1990-1991. À ce jour, pendant l'année 1991-1992, aucune demande n'a été déposée. Le tableau ci-après illustre l'évolution de la charge de travail au cours de la période de six ans d'existence du Tribunal.

Le Greffe a été désigné comme ministère aux fins de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, le ministre des Consommateurs et des Sociétés comme ministre compétent et le registraire comme sous-chef. Le personnel de direction du Greffe, comprend le registraire, le registraire adjoint, le chef des Services de gestion, le chercheur en économie et le conseiller juridique.

L'organigramme du Tribunal de la concurrence est reproduit au tableau 3.

Tableau 3 : Organigramme



#### D. Perspective de planification

##### 1. Facteurs externes ayant une incidence sur le Programme

**Législation :** La nature et l'orientation du Programme du Tribunal de la concurrence sont déterminées par la *Loi sur le Tribunal de la concurrence* et la Partie VIII de la *Loi sur la concurrence*. Le Tribunal est un nouvel organisme chargé d'appliquer une loi récente qui soulève de nouveaux litiges. La nature et le nombre des demandes soumises au Tribunal dépendront de la manière dont le Tribunal et les cours d'appel régleront ces litiges. Actuellement, des cours supérieures ont à statuer sur des requêtes contestant la constitutionnalité de certaines dispositions de la Partie VIII de la *Loi sur la concurrence*, celle du Tribunal et les pouvoirs dont il dispose pour sévir en cas de non-respect de ses ordonnances.

**Application de la Loi :** La charge de travail du Tribunal dépend de la politique et de la méthode d'application de la Loi adoptées par le directeur des enquêtes et recherches, agent indépendant nommé en vertu de la *Loi sur la concurrence*. La

Le président dirige et surveille les travaux du Tribunal et en particulier répartit les tâches entre ses membres. Généralement, une demande au Tribunal est entendue par au moins trois, mais au plus cinq membres siégeant ensemble. Un juge doit présider toutes les audiences. Bien que le Tribunal tiennne la plupart des audiences à son siège à Ottawa, la nature de certaines causes peut faire qu'il soit nécessaire d'en tenir ailleurs au Canada.

**Organisation :** Le Tribunal est composé d'au plus quatre juges de la Division de première instance de la Cour fédérale et d'au plus huit autres membres qui sont nommés par le gouverneur en conseil à un mandat ne dépassant pas sept ans. À ce jour, quatre membres judiciaires et trois autres membres font partie du Tribunal; il y avait également quatre membres judiciaires et trois autres membres pendant toute l'année financière 1990-91. Le gouverneur en conseil nomme, parmi les juges, le président du Tribunal et a établi un conseil pour conseiller le ministre des Consommateurs et des Sociétés quant à la nomination des autres membres.

**Structure par activité :** Le Programme ne compte qu'une activité, qui est le Tribunal de la concurrence.

#### 5. Organisation du Programme en vue de son exécution

Le Tribunal de la concurrence est une cour d'archives qui entend toutes les demandes qui lui sont présentées à l'égard de questions visées par la Partie VIII de la *Loi sur la concurrence*. Le greffe du Tribunal de la concurrence assure des services d'enregistrement, de recherche et d'administration au Tribunal afin de lui permettre de tenir ses audiences de façon opportune et expéditive n'importe où au Canada, selon ce que le Tribunal juge nécessaire ou souhaitable pour la bonne conduite de ses affaires.

#### 4. Description du Programme

Maintenir et favoriser la concurrence au sein de l'économie canadienne en établissant une cour d'archives chargée d'entendre toutes les demandes qui lui sont présentées en vertu de la Partie VIII de la *Loi sur la concurrence* à l'égard de pratiques déloyales de certains particuliers et sociétés.

#### 3. Objectif du Programme

- l'abus de position dominante;
- les prix à la livraison;
- les jugements et les règles de droit étranger;
- les fournisseurs étrangers;
- les accords de spécialisation;
- les fusions.

Le Tribunal de la concurrence a été constitué dans un effort global de modernisation et d'amélioration de l'efficacité du texte législatif portant sur la réglementation générale du commerce en matière de complots, de fusions et de pratiques commerciales qui touchent à la concurrence.

Par le passé, la grande faiblesse de la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions a surtout tenu à ce que l'évaluation d'activités économiques complexes se situait dans le contexte du droit pénal. Il était donc nécessaire de prouver aux tribunaux hors de tout doute raisonnable qu'un fusionnement ou qu'un monopole allait à l'encontre de l'intérêt public. Pendant 75 ans, ce fut difficile à prouver. Aux termes de la nouvelle *Loi sur la concurrence*, les fusionnements et les abus de position dominante sont des affaires susceptibles d'examen civil par le Tribunal de la concurrence. Celui-ci est un tribunal spécialisé constitué de façon à réunir l'équité procédurale proprement judiciaire et une connaissance approfondie des domaines du commerce et de l'économie qui sont nécessaires pour juger des affaires complexes de concurrence.

La loi constituant le Tribunal de la concurrence et modifiant la *Loi relative aux enquêtes sur les coalitions* a été proclamée en juin 1986. Visant le maintien et la promotion de la concurrence dans l'économie canadienne, le texte de la *Loi sur la concurrence* attribue des rôles bien distincts au directeur des enquêtes et recherches, à la tête d'un bureau indépendant d'une part, et au Tribunal de la concurrence, d'autre part. Le Tribunal est un organisme strictement décisionnel qui fonctionne indépendamment de tout ministère gouvernemental. Il ne s'acquitte d'aucune fonction consultative auprès du gouvernement et n'est pas doté de pouvoirs d'enquête. Il n'exerce aucune fonction de surveillance pour ce qui est des enquêtes menées par le directeur des enquêtes et recherches sur les agissements anticoncurrentiels qui pourraient avoir été l'oeuvre de particuliers ou d'entreprises. Seul le directeur des enquêtes et recherches peut entreprendre des poursuites judiciaires devant le Tribunal, sauf dans le cas des accords de spécialisation. Les parties à de tels accords peuvent elles aussi présenter une demande au Tribunal en vue de l'inscription de l'accord en question. Jusqu'à maintenant, aucune demande de ce genre n'a été déposée.

## 2. Mandat

Le Tribunal a compétence pour entendre toutes les demandes qui lui sont présentées en application de la Partie VIII de la *Loi sur la concurrence* et toutes les questions qui y touchent. La Partie VIII porte sur:

- le refus de vendre;
- les ventes par voie de consignation;
- l'exclusivité, les ventes liées et la limitation du marché;



B. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses	Prévu	Réel	Réel	Réel
1992-1993	1991-1992	1990-1991	1989-1990	
Tribunal de la concurrence	1 783	1 600	1 134	1 245
Années-personnes *	13	13	12	12

\* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 6, page 19.

**Explication de la différence :** Les besoins financiers pour 1992-1993 sont de 11 % ou 183 000 \$ supérieurs aux dépenses prévues en 1991-1992. Cette hausse est due principalement à la publication d'avis légaux suite au dépôt de nouvelles demandes et à la location de matériel pour l'interprétation simultanée et d'installations pour les audiences à l'extérieur d'Ottawa.

**Explication des prévisions de 1991-1992 :** Les prévisions de 1991-1992, fondées sur les renseignements disponibles au 30 novembre 1991, sont de 12 % ou 216 000 \$ inférieures au budget des dépenses principal pour 1991-1992 du budget principal (Autorisations de dépenser, page 4). Cette diminution reflète la réduction d'écrité à l'échelle du gouvernement au chapitre des dépenses non statutaires, et aux faits qu'aucune nouvelle demande n'ait été déposée au cours des huit premiers mois de l'année financière et qu'il n'ait pas été nécessaire de louer le matériel requis pour l'interprétation simultanée pour des audiences de longue durée.

Tableau 2 : Résultats financiers en 1990-1991

(en milliers de dollars)				
1990-1991				
Budget principal	Total disponible	Réel	Différence	
Tribunal de la concurrence	1 858	1 134	(724)	
Années-personnes *	13	13	12	(1)

\* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 6, page 19.

**Explication de la différence :** En 1990-1991, les dépenses ont été de 724 000 \$ ou 39 % inférieures au budget principal. Cette différence est principalement due au fait que trois nouvelles demandes ont été déposées vers la fin de l'année et qu'aucune audience n'a eu lieu à l'extérieur d'Ottawa. L'écart d'années-personnes est dû à des retards dans la dotation du personnel.



Au cours de l'année 1990-1991, outre les trois demandes déposées et subséquemment entendues en 1991-1992, quatre demandes étaient en instance devant le Tribunal. Ce dernier a rendu des ordonnances définitives avec motifs contre Xerox Canada Inc., la deuxième affaire de refus de vendre en vertu des nouvelles dispositions législatives sur la concurrence, et contre The NutraSweet Company, dans la première affaire en vertu des dispositions de la *Loi sur la concurrence* relatives aux abus de position dominante. Des appels contre ces deux décisions sont en suspens devant la Cour d'appel fédérale. Le Tribunal a aussi émis une ordonnance par consentement autorisant l'acquisition par La Compagnie Pétrolière Impériale Limitée des actions de Texaco Canada Inc. Dans la quatrième affaire, le directeur des enquêtes et recherches a entamé devant le Tribunal des procédures pour outrage en vue d'établir que Chrysler Canada Ltée n'a pas encore recommencé, comme le lui avait ordonné le Tribunal, à fournir des pièces à une personne d'affaires de Montréal qui achète et exporte des pièces automobiles Chrysler. La Cour d'appel fédérale a fait droit à la contestation par Chrysler Canada Ltée. Le Procureur général du Canada et le Tribunal ont obtenu l'autorisation d'interjeter appel de cette décision devant la Cour suprême du Canada. L'appel sera entendu au début de 1992. La Partie III du Budget des dépenses de 1991-1992 fournit de plus amples renseignements au sujet des demandes dont le Tribunal a été saisi pendant l'année 1990-1991.

Il y a eu une série de conférences préparatoires avant l'audience de l'affaire qui a commencé à Ottawa le 25 novembre 1991.

- **Laidlaw** : Le 22 mars 1991, le directeur des enquêtes et recherches a déposé une demande soutenant que Laidlaw Waste Systems Ltd. abuse de sa position dominante en fournissant des services de transport et d'élimination des déchets solides aux clients commerciaux des districts régionaux de Cowichan Valley, Nanaimo et Campbell River, sur l'île de Vancouver (Colombie-Britannique). D'après la demande, Laidlaw Waste Systems Ltd. contrôle 88 à 90 % des services d'élimination des déchets dans ces centres et s'est livré à un certain nombre de pratiques anti-concurrentielles en matière de contrats et de commerce. Le directeur demande que soit rendue une ordonnance interdisant à Laidlaw Waste Systems Ltd. de se livrer à de telles pratiques. Après les conférences préparatoires, l'audience a eu lieu à Victoria (Colombie-Britannique) du 28 octobre au 19 novembre 1991, et les arguments finaux seront entendus à Ottawa le 16 décembre 1991. Il s'agit de la deuxième demande présentée au Tribunal en vertu des dispositions de la *Loi sur la concurrence* concernant l'abus de position dominante. Laidlaw Waste Systems Ltd. est la plus grande entreprise d'élimination des déchets au Canada.

- **Sanimal Industries Inc.** : Le 18 juin 1987, le directeur des enquêtes et recherches a présentée une demande dans l'affaire Sanimal Industries Inc. et al., afin d'obtenir la dissolution de deux fusions/entreprises de l'industrie de l'équarrissage au Québec. Les procédures devant le Tribunal ont été suspendues jusqu'à ce qu'une décision ait été rendue concernant certaines questions constitutionnelles dont les défenderesses ont saisi les tribunaux du Québec. Le 6 avril 1990, la Cour supérieure du Québec a statué, dans l'affaire Alex Couture Inc. c. le Procureur général du Canada, que les dispositions de la *Loi sur la concurrence* relatives aux fusions/entreprises étaient inconstitutionnelles parce qu'elles portaient atteinte à la liberté d'association à des fins commerciales prévue dans la Charte. La Cour a également jugé invalide la composition du Tribunal puisque les membres non-juges ne possédaient pas l'indépendance et l'impartialité nécessaires pour être membres d'un organe judiciaire. Le directeur des enquêtes et recherches a interjeté appel devant la Cour d'appel du Québec. Dans une décision unanime rendue le 9 septembre 1991, la Cour d'appel du Québec a renversé la décision de la Cour supérieure. La Cour d'appel a affirmé que les dispositions concernant les fusions/entreprises ne portaient pas atteinte aux garanties prévues dans la Charte et que le Tribunal de la concurrence était constitutionnel. Alex Couture Inc. a demandé d'interjeter appel à la Cour suprême du Canada. L'instance devant le Tribunal restera en suspens tant que la question de l'appel n'aura pas été tranchée.

six co-défendresses ont déposé un avis de contestation de la constitutionnalité du Tribunal devant la Section de première instance de la Cour fédérale et demandé que soit rendue une ordonnance interdisant l'audience devant le Tribunal jusqu'à ce que la contestation fasse l'objet d'un jugement et que les décisions soient rendues dans les appels concernant la constitutionnalité du Tribunal, qui étaient devant la Cour d'appel du Québec (Alex Couture Inc. et al. c. Procureur général du Canada et al.) et la Cour d'appel fédérale (Directeur des enquêtes et recherches c. The NutraSweet Company). La Cour fédérale a refusé de suspendre les procédures devant le Tribunal.

Le directeur, avec le consentement des défendresses, a obtenu une ordonnance provisoire du Tribunal en mars 1991 en vertu de laquelle Southam Inc. doit garder les entreprises de publication de journaux en cause distinctes de ses autres entreprises de la Colombie-Britannique et viables jusqu'à ce que le Tribunal ait rendu sa décision.

Une série de conférences préparatoires ont précédé l'audience qui a débuté à Vancouver (Colombie-Britannique) le 4 septembre 1991. L'audience a été ajournée le 25 octobre 1991 et reprendra le 13 janvier 1992.

● **Hillisdwn Holdings** : Le 15 février 1991, le directeur des enquêtes et recherches a déposé une demande en vertu des dispositions de la *Loi sur la concurrence* relatives aux fusions, suite à l'acquisition par Hillisdwn Holdings (Canada) Limited de 56 % des actions ordinaires de Canada Packers Inc. C'est ainsi que Hillisdwn Holdings (Canada) Limited a acquis Orenco (Ontario Rendering Company Limited), filiale de Canada Packers Inc. Hillisdwn Holdings (Canada) Limited, par l'entremise de sa filiale Maple Leaf Mills Limited, exploite déjà une usine d'équarrissage, Rothsay. Orenco et Rothsay, les deux plus importantes usines d'équarrissage en Ontario, sont des concurrents directs. Le directeur soutient que le fusionnement entraînera une diminution sensible de la concurrence sur le marché de l'équarrissage en Ontario. Il demande que soit rendue une ordonnance exigeant qu'Hillisdwn Holdings (Canada) Limited et Canada Packers Inc. se départissent d'Orenco, ou une ordonnance exigeant qu'Hillisdwn Holdings (Canada) Limited, Maple Leaf Mills Limited ou Canada Packers Inc. se dessaisissent de tels éléments d'actif selon les directives du Tribunal.

Après une opposition initiale mais en fin de compte avec le consentement des défendresses, le directeur a obtenu une ordonnance provisoire du Tribunal interdisant à Hillisdwn Holdings (Canada) Limited d'intégrer les entreprises Orenco et Rothsay et, essentiellement, exigeant que les deux entreprises restent distinctes jusqu'à ce que le Tribunal ait tranché la question.

A. Plans pour 1992-1993 et rendement récent

1. Points saillants pour 1992-1993

Le Tribunal continuera d'entendre toutes les demandes qui y sont déposées en vertu de la Partie VIII de la *Loi sur la concurrence* par le directeur des enquêtes et recherches, agent indépendant nommé en vertu de la *Loi sur la concurrence*. Le Tribunal pourra, selon ce qui lui semble nécessaire ou utile à son bon fonctionnement, tenir des audiences à tout moment et en tout lieu au Canada. Voici ce qui est notamment prévu pour l'année 1992-1993 :

- Poursuivre la révision exhaustive des Règles régissant la pratique et la procédure du Tribunal. Cet important projet, qui a été amorcé en 1991-1992 et qui devait être achevé au cours de la même année, se déroule maintenant en deux étapes pour les raisons décrites à la page 16. La première met l'accent sur les changements techniques aux pratiques et procédures, comme le dépôt des documents par télécopieur, ce qui devrait contribuer à accélérer le déroulement des procédures. Les changements de la première étape seront achevés en 1992-1993. La deuxième étape, qui porte sur des modifications de fond, devrait être terminée et mise en oeuvre en 1993-1994.

2. Rendement récent

Au cours des huit premiers mois de l'année 1991-1992, trois demandes ont été entendues par le Tribunal. Les instances ont été suspendues dans le cas d'une quatrième demande, déposée en 1987-1988, pendant que la cause est entendue devant la Cour d'appel du Québec et la Cour suprême du Canada. Voici où en sont ces quatre demandes au 30 novembre 1991 :

- **Southam Inc.** : Le 29 novembre 1990, le directeur des enquêtes et recherches a déposé une demande, en vertu des dispositions de la *Loi sur la concurrence* concernant les fusions, pour contester l'acquisition, par Southam Inc., d'intérêts directs et indirects dans quelque 13 journaux locaux, une publication de publicité immobilière, trois entreprises de distribution de prospectus et deux imprimeries en Colombie-Britannique. Le directeur soutient que ces acquisitions diminuent sensiblement la concurrence dans l'offre de services de publicité par la presse dans la ville de Vancouver, ainsi que les régions North Shore et Lower Mainland. La demande vise à obtenir une ordonnance qui obligerait Southam Inc. à se désaisir de ses intérêts dans The Vancouver Courier, le North Shore News et le Real Estate Weekly. Le 4 décembre 1990, Southam Inc. et les



**B. Emploi des autorisations pour 1990-1991 - Volume II des Comptes publics**

Crédits (dollars)			
Budget principal		Total disponible	
		Total	
		Emploi réel	
10 (L)	Dépenses du Programme	1 770 000	1 046 080
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	88 000	88 000
	Total du Programme - Budgetaire	1 858 000	1 134 080
Tribunal de la concurrence			



## Autorisations de dépenser

**A. Autorisations pour 1992-1993 - Partie II du Budget des dépenses**

## Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1992-1993	Budget principal 1991-1992
10 (L)	Dépenses du Programme Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	Tribunal de la concurrence	
		1 683	1 718
		100	98
		1 783	1 816
Total du Programme			

## Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)		Budget principal 1992-1993
10	Tribunal de la concurrence Tribunal de la concurrence - Dépenses du Programme	1 683 000

## Programme par activité

(en milliers de dollars)		Années- personnes*		Fonction- Dépenses		Total	
		Budget principal 1992-1993		Budget principal 1991-1992		Budget principal 1991-1992	
Tribunal de la	concurrente	13	1 758	25	1 783	1 816	
Années-personnes	13						
autorisées en							
1991-1992							

\* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 6, page 19.

Autorisations de dépenser	
A. Autorisations pour 1992-1993	4
B. Emploi des autorisations pour 1990-1991	5
Section I	
Aperçu du Programme	
A. Plans pour 1992-1993 et rendement récent	6
1. Points saillants pour 1992-1993	6
2. Rendement récent	10
B. Sommaire des besoins financiers	11
C. Données de base	11
1. Introduction	11
2. Mandat	12
3. Objectif du Programme	12
4. Description du Programme	12
5. Organisation du Programme en vue de son exécution	12
D. Perspective de planification	13
1. Facteurs externes ayant une incidence sur le Programme	13
E. Données sur le rendement et justification des ressources	14
Section II	
Renseignements supplémentaires	
A. Besoins financiers par article	18
B. Besoins en personnel	19
C. Coût net du Programme	20
D. Index	21

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du Volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1992-1993  
Partie III  
410042590  
Tribunal de la concurrence  
du Canada

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en concertation de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1992

En vente au Canada par l'entremise des  
Librairies associées  
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1993-III-10  
ISBN 0-660-56983-3





**Tribunal de la  
concurrence du  
Canada**

**Budget  
des dépenses  
1992-1993**

**Partie III**

**Plan de dépenses**







MAY 20 1992



